CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

❑ Corte Electoral oficializa calendario para elecciones de 1993

Página siete

❑ Juicio contra ex dictador Luis García Meza concluirá en febrero

PRESENCIA del País, página uno

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XLI- Nº 12.318 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 20 DE DICIEMBRE DE 1992 - 112 PAGINAS - LA PAZ Bs 2.00; EL PAIS Bs 2.50

MNR se queda solo en contra de proyecto descentralizador

Asambleas Departamentales ganan consenso entre políticos

Partidos protestan por excesiva electoralización de acuerdos del 9 de julio

Los partidos políticos con representación parlamentaria condenaron ayer en diversos tonos la oposición del jefe del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, a la creación de Asambleas Departamentales dentro de la Ley de Descentralización Administrativa.

"Es un acto teatral de Sánchez de Lozada", comentó el subjefe de ADN, Jorge Landívar, en relación a la posición asumida por el candidato movimientista en su entrevista con Jaime Paz.

Aseguró que Sánchez de Lozada está "desubicado", pues "no entiende que el país quiere una descentralización con participación social".

Luis Fernández Fagalde, del MBL, dijo que las Asambleas Departamentales no son inconstitucionales -como sostiene el MNR-, porque su tarea es fiscalizar y no legislar, criterio coincidente con el de Andrés Soliz Rada, de CONDEPA, y el del diputado izquierdista Germán Gutiérrez.

Sin embargo, Soliz advirtió del peligro de una "federalización" del país, aclarando que ésta sobrevendría, no por las asambleas, sino por el modelo económico neoliberal.

Gutiérrez acusó a Sánchez de Lozada de "pensar que la democracia tiene que estar hecha a su gusto y medida".

ELECTORALIZACION

Salvo Landívar y el jefe del MIR, Oscar Eid, el resto de los dirigentes consultados señalaron por otra parte que los acuerdos del 9 de julio y la consideración de las leyes convenidas, han sido electoralizados por el Acuerdo Patriótico (AP).

Soliz acusó al AP de electoralizar, por ejemplo, la Ley de Descentralización, para recuperar votos en el oriente y el sur del país, y de haber roto "sistemáticamente" los convenios.

Fernández, a su vez, expresó su temor porque los parlamentarios no concluyan el análisis de las leyes emergentes de los acuerdos políticos.

Sin embargo, según Eid, los acuerdos del 9 de julio "están prácticamente cumplidos en su parte sustancial" y aseguró que los jefes políticos sabrán diferenciar la competencia electoral de los temas de interés nacional.

(Más información, página cinco)

Más de 400.000 personas venden de todo

Informales ocuparon de facto calles de todas las ciudades

A cinco días de la Noche Buena, las compras se intensificaron en las calles de todas las ciudades del país, convertidas en un multitudinario gran mercado. Además el tráfico peatonal y de automóviles hacia los llamados "mercados negros" está casi desquiciado, lo mismo que la circulación por las avenidas troncales.

Foto: Edil Dávalos

Ante la proximidad de las fiestas navideñas, un vistoso y multicolor ejército de pequeños comerciantes virtualmente copó las principales arterias de las ciudades bolivianas, intentando vender infinidad de productos nacionales e importados.

Golpeados duramente desde la década de los años 80 por la hiperinflación y las políticas de ajuste, muchos ciudadanos tuvieron que redoblar esfuerzos y acrecentar la inventiva, lanzándose a las calles en busca del sustento diario.

Según el Ministerio de Informaciones, más de 400.000 personas se dedican a la actividad informal en Bolivia. Unos, como comerciantes minoristas, vendiendo en las calles una multitud de productos extranjeros, internados la mayor parte de contrabando; otros, en la difícil y cautivante tarea de artesanos ofreciendo manufacturas locales; finalmente se ve un amplio sector de vivanderos, dedicados a la venta de productos alimentarios elaborados caseramente.

"El sector de gremialistas está conformado, en su mayoría, por ex-trabajadores fabriles y mineros desocupados que no encontraron opciones de sobrevivencia en los centros urbanos, así como también campesinos migrantes", sostiene el informe.

Con la puesta en marcha de modelo neoliberal, en 1985, se acrecentó el comercio informal al incorporar un creciente número de "relocalizados" que "obligó a los gobiernos comunales a habilitar más calles como mercados", agrega.

Desde 1989, añade otro reporte del Ministerio de Trabajo, el sector público y privado lanzó a la calle a otras 13.000 personas que posiblemente pasaron a engrosar las filas de los comerciantes minoristas.

Una otra fuente que también alimentará el ejército que deambula por las calles vendiendo toda suerte de baratijas será el proceso de privatización. El boletín especializado "Balance económico", calcula que el número de empleados de las empresas públicas que serán privatizadas alcanza a 31.986 personas.

(Más información, página cuatro)

Para elegir concejales

Cubanos participan en primeras elecciones directas desde 1959

La Habana (De nuestras agencias).- Por primera vez desde 1959, los cubanos elegirán hoy a sus concejales, dando inicio a un proceso que culminará el próximo mes de febrero, cuando hagan lo propio con los miembros de las Asambleas provinciales y Nacional.

Unos 28.464 ciudadanos postulan a 169 concejos municipales. Para ser elegidos, deberán obtener el 50% de la preferencia electoral. Caso contrario, se realizará una segunda vuelta el próximo 27 de diciembre.

Los candidatos fueron seleccionados en los barrios a mano alzada y se destacarían por su autoridad moral, capacidad de trabajo y "su disposición revolucionaria", según la prensa.

De acuerdo a EFE, "Funcionarios y medios oficiales insisten en que el Partido Comunista de Cuba no postula, pero, de hecho, las comisiones de candidaturas están integradas por representantes de organizaciones vinculadas al partido". Además, alrededor del 80% de los candidatos militan en el PCC y algunos observadores extranjeros han señalado que el esquema electoral no deja ni un resquicio para que algún disidente llegue ni siquiera a una asamblea municipal.

Por otra parte, autoridades del gobierno cubano reconocen que este proceso electoral tiene sus riesgos porque, además, lo han intentado mostrar con un plebiscito sobre la revolución.

Los principales riesgos son la abstención y que personas representativas del PCC no alcancen el 50% de los votos requeridos para ser elegidos.

Simultáneamente, ha resurgido la disidencia en contra del régimen de Fidel Castro. El 10 de diciembre pasado portavoces de los opositores denunciaron detenciones y hostigamiento en torno a sus viviendas.

(Más información, página nueve)

Foto: Reuter

Palestinos deportados

Los 417 palestinos expulsados por los israelíes y rechazados por las autoridades libanesas continúan, por tercer día consecutivo, en una franja de tres kilómetros de tierra de nadie entre las zonas controladas por el ejército israelí y tropas libanesas. Reunidos en grupos para calentarse por el frío reinante, que llega a temperaturas bajo cero, entonan lemas como "Alahu akbar" (Dios es es el más grande) y "liberaremos Palestina". Todos ellos sufren magulladuras en las manos y tobillos causadas por los cordones plásticos con los que estuvieron atados durante horas antes de su expulsión. Los deportados son casi todos jóvenes y entre ellos hay muchos estudiantes. (Más información, página once)

Según cifras preliminares:

Gobierno propone presupuesto de Bs. 17.019.4 millones para 1993

El gobierno se propone para 1993 un presupuesto de Bs. 17.019.4 millones que significará un incremento de 15.7% con relación a la presente gestión, según datos preliminares que son objeto de análisis en el Congreso Nacional.

Un documento conocido en medios parlamentarios señala que de los Bs. 17.019.4 millones ($US 4.052.2 millones), sólo se destinarán al rubro de inversiones un total de Bs. 1.919.4 millones -que representa una disminución del 1.6% respecto al programa financiero de 1992- mientras que los restantes Bs. 15.100 millones estarán destinados al gasto público de la administración central.

El programa financiero que fue revisado por especialistas de los poderes Ejecutivo y Legislativo, señala que el presupuesto asignará a los sectores salud y previsión social, dos grandes componentes de la política social del gobierno, la suma de Bs. 1.526.8 millones, que importa un incremento de 23.1% con relación a 1992. Esta partida está dividida en Bs. 700.2 millones para el área de salud y Bs. 826.6 millones para seguridad social y pensiones vitalicias. Las variaciones correspondientes fluctúan entre 22 y 24 %, respectivamente.

Durante los últimos años, el Ministerio de Salud Pública ha incrementado su participación en el Presupuesto en el orden del 1.6% en 1991, 1.8% en 1992 y 1.9% en 1993.

Las inversiones en el sector también aumentarán. En 1991, alcanzó al 0.7% del Presupuesto; en 1992 bajó al 0.4 % y en la presente gestión llegará al 0.9%. Esta cifra representa en términos monetarios Bs. 147.1 millones, prácticamente el doble de lo proyectado en 1992. El informe técnico señala que las asignaciones presupuestarias priorizan al sector social.

Ecuador y Perú buscan superar diferencias y lograr integración

(De nuestras agencias).- Separados por disputas fronterizas de larga data, Ecuador y Perú se aprestaban a iniciar un "proceso de acercamiento que supere sus diferencias y afiance un duradero proceso de integración bilateral.

El presidente de Ecuador, Sixto Durán, y su homólogo peruano Alberto Fujimori, celebraron este fin de semana, en la ciudad ecuatoriana de Bahía de Caráquez, un encuentro informal en busca de sentar las bases para resolver sus litigios fronterizos.

Aunque Fujimori insistió en que su visita no era oficial sino privada y de descanso, los cancilleres de Ecuador y Perú, manifestaron la voluntad de sus gobiernos para solucionar sus problemas por el camino de la paz y el diálogo.

"Espero que este clima de acercamiento entre nuestros dos países hermanos se acentúe día a día", dijo Fujimori según un despacho de la agencia Reuter que también refleja un mensaje de Durán para que "haya entendimiento, voluntad de conversar, de dialogar y de entender que tenemos muchos problemas comunes y también muchas soluciones que pueden ser complementarias".

Mientras tanto, en Lima, un despacho de EFE daba cuenta que la Confederación Generales de Trabajadores del Perú responsabilizó al gobierno de Fujimori por el asesinato del líder sindical Pedro Huillca, y de querer aniquilar el movimiento laboral peruano.

(Más información, página nueve)

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 20 de diciembre de 1992

Los laberintos del diesel

Por Ing. Carlos Miranda

Todos los bolivianos sabíamos, hasta este año, que los problemas de contaminación ambiental ocasionados por los vehículos que circulan en las ciudades eran casi tan terribles como las matanzas en Yugoslavia, pero también así de remotos. Y eso era natural y lógico. No por lo pacíficos que somos ni por la distancia que media con esa región atormentada del mundo, sino por una razón sencilla: el petróleo boliviano es excepcionalmente limpio. Es un petróleo de lujo. Una de muchas de sus cualidades es que prácticamente no contiene azufre, que constituye el principal contaminante de la mayoría de los petróleos del mundo, y además un residuo de carbonoso de combustión bajísimo.

Por estas propiedades maravillosas el diesel que produce YPFB en sus refinerías es un combustible con menos de un décimo de por ciento (0,1%) de azufre y un contenido de residuo carbonoso casi no medible... Un verdadero diesel "premium".

Mientras YPFB y sus contratistas privados producían suficiente petróleo para abastecer la demanda, no teníamos el menor problema de contaminación. Por las calles de nuestras ciudades circulaban los vehículos a diesel sin que nadie se percate de ello, no habían irritantes humaredas negras como ahora y no estábamos corriendo el peligro de respirar ácido sulfúrico como nos previenen investigaciones que se están haciendo públicas.

Qué ha sucedido para que de una situación envidiable estemos ahora ingresando al tormento adicional de la polución del aire de nuestras ciudades?

Las causas no son muchas pero todas acumulativas.

La fundamental es que la producción de petróleo no está pudiendo acompañar debidamente el crecimiento económico del país. Al crecer nuestra economía, desde hacen 5 años, sobre todo la agricultura, generó una demanda creciente de diesel. Este combustible en todo el mundo es incomparable para la maquinaria agrícola. Por esta razón, en Santa Cruz se lo denomina el Combustible del Progreso.

Simultáneamente, se adoptó una política errada de precios. El diesel era y es tan barato con relación a la gasolina que indirectamente incentiva a que los transportistas prefieran importar vehículos con motores a diesel y a transformar los existentes a gasolina por diesel, sobre todo en el transporte urbano. Un motor a diesel es mucho más eficiente que uno a gasolina. Sumando a esto la diferencia de precios, los beneficios por usar motores a diesel son incuestionables.

Los dos procesos anteriores empezaron a tomar una dinámica acelerada y al mismo tiempo la producción de petróleo creció muy modestamente (este año será menor a la del año pasado). No obstante los innumerables desmentidos oficiales, el resultado inevitable se hizo evidente: faltaba diesel y se tenía que importarlo.

Se abre la libre importación que dicho sea de paso aplicando la Ley de Inversiones no era necesario volver a legislar, pero finalmente se autoriza.

Como primera medida el diesel importado es destinado a la zona occidental del país (La Paz, Oruro y Potosí) y el diesel nacional para el resto de los centros de consumo.

Es en ese punto que sucede lo que no debería permitirse que continúe sucediendo.

El diesel importado ingresa al mercado de La Paz e inmediatamente se hacen notorios los problemas de contaminación. No ha sido una infeliz coincidencia. La razón es simple y comprobable. Se empezó a importar diesel de mucho menor calidad que el que produce YPFB en sus refinerías. Un diesel con más del 2% de azufre y un alto contenido de residuos carbonosos.

En el mercado internacional hay muchos tipos de diesel. El producido en Bolivia está entre los mejores y obviamente los de menor calidad tienen menores precios.

Pero acá se ingresa a otro recodo de este laberinto. El consumidor nacional debe pagar $us. 54/bbl de diesel. El importado llega a Bolivia, después de pagar todos los impuestos legales y costos de transporte, en aproximadamente $us. 40-45/bbl dependiendo de la eficiencia del importador. Aun importando un diesel tan "fino" como el producido por YPFB costaría $us. 43-48/bbl. Negocio muy bueno y totalmente legítimo que obviamente ha estimulado la creatividad de la iniciativa privada, que está abriendo canales de importación por el Pacífico y por el sur del país.

Pero ahí no termina el cuadro surrealista. De cada barril que vende YPFB a $us. 54, el TGN se lleva $us. 28. En cambio del importado percibe entre $us. 4-5/bbl.

Primeras conclusiones preliminares:

a) Para el consumidor boliviano el precio del diesel está muy por encima de los precios internacionales.

b) Este sobreprecio es un "cuasi impuesto" porque no beneficia a YPFB.

c) El importador, puede traer a Bolivia un diesel igual al de YPFB por aproximadamente $us. 45/bbl para venderlo en $us. 54/bbl. Entonces es imperdonable que importe un diesel de menor calidad. Los errados precios oficiales ya le permiten un jugoso margen de ganancia. Teniendo una situación tan favorable, el importar diesel de menor calidad que le añade unos $us. 2-3 adicionales de beneficio, no es maximizar ganancias (parte del credo del empresario). Es desmesurada codicia en detrimento del resto de la comunidad.

d) Como la mayor parte del diesel importado está destinado al área occidental del país, el estar consumiendo diesel de menor calidad nos ha convertido en usuarios de segunda clase (con todos los efectos contaminantes) pero pagando precios de primera. Injusto para decir lo menos.

e) Por el sistema irracional de precios, no sólo que el TGN deja de percibir $us. 20/bbl, sino que además tendremos efectos negativos en nuestra balanza de pagos porque por cada barril importado aproximadamente $us. 35 son erogaciones de divisas.

Pero ahí no termina esta situación kafkiana. Como no se puede ni se debe frenar el crecimiento económico, hemos revertido el oleoducto de exportación a Arica para convertirlo en poliducto de importación de diesel. Aisladamente la medida es acertada porque asegura un abastecimiento más fluido y más barato. Si no se adoptan una serie de correctivos, las condiciones actuales sólo reportarán mayores ganancias al importador, menores ingresos al TGN, mayores erogaciones de divisas y todo a costa del consumidor. Realmente estamos en el medio de un laberinto.

Pero no nos descorazonemos. El MEH ya ha reglamentado el mínimo de calidad del diesel que se puede importar. Eso por lo menos debería parar el problema de contaminación ambiental. Todos los importadores deberían atenerse a esas especificaciones, incluyendo YPFB que fue el primero en importar un diesel de muy mala calidad. Para que la reglamentación sea efectiva se requiere que las agencias verificadoras realmente llenen su función. Su obligación no es certificar que el producto que se está internando sea diesel, sino diesel de acuerdo a las especificaciones mínimas de calidad establecidas por el mencionado reglamento.

La cuestión de precios es más compleja. Con la libre importación, y aun cubriendo todas las especificaciones de calidad, el producto importado llega con menor precio que el fijado oficialmente. Se tendría que bajar los precios, pero así el TGN percibe menos ingresos. Si no lo hace, se tendrá cantidades crecientes de diesel importado, que sumado al producido localmente generará excedentes. Como el operador privado tiene mayor libertad de movimiento, el combustible importado desplazará al producido por YPFB. En esta figura YPFB y el TGN son los damnificados.

Estamos realmente en el medio de un laberinto del cual saldremos cuando se instituya una política de precios que protejan al consumidor, que no presenten oportunidades excesivas de ganancia y que no lastime a YPFB. Todas las señales están en sentido de un impuesto específico racional a todos los carburantes (importados y nacionales) que alimente el TGN. Pero para eso también a simple vista parece inevitable que el TGN morigere su apetido insaciable de ingresos vía caburantes. La importación de diesel, con todas sus contradicciones, lo ha puesto en total evidencia. Se tendrá que actuar con celeridad, la situación actual es absolutamente irracional.

Carlos Miranda, fue ministro de Energía e Hidrocarburos.

Fin de la injerencia de la DEA en América Latina

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Un largo y lamentable proceso de equívocos, atropellos y contradicciones acaba de culminar en forma que es indispensable comentar. En varias oportunidades este tema ha sido objeto de críticas por un lado y, por otro, de defensas del error, por parte de algunos gobiernos latinoamericanos.

En síntesis, después de tres años de un juicio en el que se examinaron todos los aspectos y se buscaron pruebas para lograr una condena a cadena perpetua. Los jueces norteamericanos han dejado en libertad - por falta de pruebas precisamente- al médico mexicano Humberto Alvarez Machain.

Fracasan aquí y se ponen en evidencia ante los latinoamericanos tanto la filosofía de las administraciones Reagan-Bush sobre el problema del narcotráfico con un miope enfoque de sus causas y raíces, como las inaceptables prácticas de atropello e intervención de la DEA en nuestros países, con una impunidad imperial que siempre hemos rechazado pese a la tolerancia con que ese organismo logró ser tratado por ciertos gobiernos presionados por el ejecutivo norteamericano.

Como se recordará Alvarez Machain fue secuestrado en México por comandos norteamericanos y llevado a la justicia de aquel país, que decía contar con abrumadoras y contundentes pruebas de la culpabilidad del médico en el asesinato del agente norteamericano de la DEA, Enrique Camareña, acaecido años antes.

Hay que aclarar que Alvarez Machain por su amistad y relaciones con algunos conocidos narcotraficantes, ha estado bajo sospecha en varias instancias.

México, apoyado por varios gobiernos, protestó repetida y enérgicamente por el secuestro y demandó la extradición de Alvarez Machain, denegada ésta en varias instancias, culminó con la determinación final de la Corte Suprema de los Estados Unidos de que ese país tiene derecho a secuestrar en otros territorios a ciudadanos no norteamericanos para llevarlos a Estados Unidos, interrogarlos, juzgarlos y condenarlos.

Esta grosera e irrespetuosa declaración provocó este año reacciones y condenas que proliferaron a todo lo largo y ancho del continente. Juristas norteamericanos y de nuestros países, especialistas, observadores y políticos consideraron una aberración de corte colonial la postura del supremo tribunal de Estados Unidos.

La desmesura del fallo, negra página en la historia del derecho internacional, volvió a poner de actualidad la teoría del "destino manifiesto" de 1885 tantas veces usada en este siglo y que considera "natural" el dominio de Estados Unidos sobre sus vecinos y por tanto su derecho a someterlos. La Ley Torricelli recientemente firmada por Bush, es la última expresión de esta aldeana pero insensata y oscurantista visión del derecho por parte de no pocos pensadores y políticos conservadores de nuestro vecino del norte. Subsiste en esa tesis un inconsciente imperial y subyace en el fondo una apenas distinguible y hasta impensable tendencia que años después se desarrollaría en forma vigorosa en los regímenes fascistas.

Lo que sigue no es más que una acumulación de hechos que difícilmente pueden calificarse con adjetivos suaves porque constituyen nuevas y repetidas aberraciones legales. Buscando acusaciones y pruebas la parte acusatoria del juicio contrata a cinco "testigos", todos ellos prontuariados, por asesinato de cuatro misioneros norteamericanos uno, por activa participación en el narcotráfico, otros, por diversos delitos todos ellos. Se les otorgó inmunidad y perdón de los delitos, se les pagaban tres mil dólares mensuales mientras duró el juicio, se cubrieron sus gastos familiares, se les concedió visa permanente en Estados Unidos y se les ofreció trabajo. La condición: que presenten pruebas contra Alvarez Machain. Se produce entonces un verdadero circo en el que los testigos repiten todo lo que se les instruye, involucran en supuestas torturas hechas a narcotraficantes a exministros del gobierno mexicano, caen en continuas contradicciones y llevan a sus mentores y al fiscal a una posición insostenible.

Esta semana el juez federal Edward Rafeedie pone en libertad a Alvarez Machain, demostrando que no todo el sistema judicial esta descompuesto. "No hay pruebas, nunca las hubo, son conjeturas locales de la fiscalía", ese es su veredicto después de tres años de juicio. Alvarez Machain ya ha regresado a México.

Un secuestro con atropello del derecho y la soberanía; un conflicto bilateral enorme, una intervención desafortunada de la Corte Suprema sometiéndose al deseo del Poder Ejecutivo, apelación a la Corte Internacional de La Haya, rencores, condenas, maniob

¿Por qué y para qué? tad omnímoda de una secreta y encubierta, d poder enorme y mucho yos miembros se han e en el negocio del narco produjo este atropello más que uno este dem presencia de los agent DEA con inmunidad ca, y con impunidad actos, ofende a nuestro y nada resuelve.

El Washington Post teayer en un editorial caso Alvarez Machain gonzoso, desatroso y u no de principio a fin".

El Presidente Clint gado con brillante en su carrera, sabe sin primer lugar, que el de secuestro y persecución país sancionado por Suprema de Estados U de corte terrorista y barrido.

Sabe que el proble narcotráfico no se resu perseguir campesinos tes y traficantes culpa Los Andes. Sabe que la c este terrible mal está e gadicción creciente que Estados Unidos y otro desarrollados.

Sabe, además, que pellos y arbitrariedade DEA son enormes y q cacia fuera y dentro d Unidos es muy dudos

Hay indicaciones fir lá resulten ciertas Clinton tomará medi corregir y replantear procedimientos norte nos en este terreno. Lo con la DEA dentro de Unidos será importante país. A nosotros nos in forma directa y perem modifique la polí injerencia de la DEA en Latina, que ponga intervencionismo milita cual equipara a mercen espionaje con diplomá lucha contra el narcotr ne que seguir, ti profundizarse, pero no deleznables y dudosas actuales, sino sobre u enfoque realista, mod caz.

Alberto K. Bailey Gutiérr de los fundadores de PR actualmente reside en M donde dirige un programa comunicación cultural y educa América Latina.

¿Quién le teme al voto popular?

Por Roberto Laserna

El temprano inicio de la campaña electoral de 1993 se está reflejando en el trabajo legislativo. Importantes reformas que el país espera desde hace mucho tiempo se han convertido en escenarios de conflicto electoral, hecho que amenaza su aprobación y sin duda contribuye al descrédito de nuestro sistema político.

Tema I. Asambleas Departamentales

La aprobación en el Senado del artículo referido a la composición de las futuras Asambleas Departamentales ha motivado la repulsa del caudillo del MNR. En un tono de alarma que tiene también ecos de amenaza, don Gonzalo Sánchez de Lozada asegura que ampliar los derechos ciudadanos y la participación popular podría quebrar la unidad nacional, y anticipa que de aprobarse la Ley con ese artículo demandará su inconstitucionalidad.

La posición de Sánchez de Lozada es incomprensible si uno la analiza a la luz de sus propias propuestas de reorganización del MNR. Recordemos que para su partido, Goni promueve una estructura organizativa que, haciendo de los barrios, permite conformar los niveles jerárquicos superiores en base a representación territorial ¿Qué le hace pensar que lo que es válido para su partido no lo es para el país?

Es probable que su posición, refleje la tendencia centralista y autoritaria que es inherente al caudillismo, y que se va haciendo presente con mayor fuerza a medida que Goni se transforma, precisamente, en el caudillo que reemplaza a Paz Estenssoro. En este caso estaríamos frente a un líder político que se autodenomina moderno y democrático, pero al que sin embargo su propia condición de caudillo lo atrapa a veces en las redes del tradicionalismo.

Es constitucional y es democrático que las Asambleas Departamentales sean elegidas por voto popular. Y si se teme que sus miembros se ven tentados a hacer abuso de poder, pues lo lógico sería limitar claramente sus atribuciones e introducir salvaguardas a la autoridad de los Poderes del Estado. Por ejemplo, siendo parte del Poder Ejecutivo descentralizado, podría reconocerse al Presidente el derecho de disolver temporal o permanentemente una Asamblea, incluso ad-referendum del Senado, convocando nuevas elecciones departamentales en plazo determinado. Y pueden discutirse otras fórmulas más a este respecto. Pero negarse a ampliar los derechos ciudadanos y el ejercicio de la democracia, en nombre de un consenso al que se le niega el propio concurso, no parece más que un ardid para conservar el sistema vigente.

Tema II. Listas separadas

Uno de los argumentos que ha sido esgrimido en el debate sobre la elección de asambleístas es que de esa manera éstos podrían tener más legitimidad que los diputados, y podrían poner en riesgo la labor parlamentaria. Este argumento nos remite al tema de las listas separadas.

Una demanda central para la consolidación de la democracia es la de establecer un sistema que nos permita votar y elegir. Y para ello la separación del voto es absolutamente necesaria si queremos afianzar nuestra democracia y dar cumplimiento a la Constitución. Los argumentos sobre las dificultades técnicas o la necesidad de perfeccionar el sistema mediante la elección individualizada y por distritos parecen dirigidos a postergar este derecho que nos corresponde como ciudadanos.

Y ya que mencionamos la Constitución, habría que señalar que la elección de Presidente, Vicepresidente, senadores y diputados mediante un único voto quiebra en los hechos uno de los más importantes principios constitucionales de Bolivia: la separación de poderes si se elije un Congreso colgado de la levita de los candidatos presidenciales.

De no introducirse esta refor-

ma se estará dando un al costoso proceso de ización que vivimos por forzará el sistema cau perante en los partido tinuará devaluando la del Poder Legislativo. men a la votación por la da son, precisamente, llos que quieren mante trol personal de su apa dario, y los llunk'us que el ciudadano no ellos si no se esconden sus jefes.

Tema III. Composi Cámara de Diputados

La propuesta de m composición de la Cám putados ha sido plan mucha agresividad, pe quita razón. Según nu constitucional, en el Se la representación territ diputados la población ponsable politizar o re este tema, ya sea para o para defender supue chos de uno u otro Depa

Lo racional sería q Electoral establezca un para la estructura demo siempre cambiante. Y Corte Electoral la que datos oficiales del INE, decisión de carácter adm vo para cada elección base de un número fijo diputados.

Quienes se niegan a tir la revisión de las dip niegan a los migrantes a ser mejor representad

Epílogo

Una medida muy cla do de madurez de un sis lítico es su capacidad reformarse. Un sistema sólido y madura cuando paz es de asimilar y reformas institucionales cesidad de presiones traumáticos. Estos tres permitirán ver dónde re el camino de la demo quiénes tienen el coraje dez para conducirlos.

Roberto Laserna es investi CERES, Cochabamba.

La salud de la democracia

Por Mario Castro

Los días finales de un año son propicios para la reflexión, no sólo del recuento a manera de balance, sino de la perspectiva futura. En ese sentido no cabe duda que, a partir de enero próximo, ingresaremos en un discurrir político dinámico, distante del quietismo calculado y expectante que caracterizaron el último tiempo.

Los indicios que asoman en el horizonte anuncian probables realineamientos de fuerzas y en ellos estará también la conformación de listas de candidatos a senadores y diputados tarea que imaginamos difícil. Para empezar, lo normal es que no hayan menos de diez postulantes a cada candidatura. Luego, está la responsabilidad de elegir a los mejores hombres, en base a su capacidad, honestidad y deseo de trabajar. Pero, al mismo tiempo están los insoslayables cálculos respecto de la atracción electoral de los potenciales candidatos, campo en el que con frecuencia ocurre que no son los mejores aquéllos por los que se estima la mayor cantidad de votos.

Esa será parte, nada más, de los afanes del quehacer político. Al ingresar al año nuevo y a una activa antesala de elecciones utilizarán, como es normal, todos los días para las diversas formas del proselitismo y lo que se espera de la propaganda electoral es que no sea lesiva, ni estentórea, porque reiteradamente la tribuna apta para la promoción de las candidaturas ha sido convertida en el campo de batalla de ataques sañudos, ásperos, sumamente adjetivizados y cargados de encono. Es evidente que el ejercicio de la política se tiñe inevitablemente de apasionamiento, aquí y en cualquier parte del mundo.

Si no hubiera pasión sería como para descreer de la fe de los hombres que proponen caminos y programas, ideologías y conductas. Sin embargo, si se disiente, denuncia y lanza adjetivos, se aguardan planteamientos concretos y programación en el campo de la economía, educación, salud, relaciones sociales, política internacional y otros.

Es innegable que hay un fenómeno de crisis de confianza en el pueblo respecto de los dirigentes políticos, ocasionada, por decepciones ante el repetido incumplimiento de las promesas que, desde hace mucho tiempo, se usan como moneda electoral y no como postulaciones por cuya aplicación debieran esforzarse en forma permanente.

Por lo demás los pronósticos serán abundantes. Las encuestas tendrán su rol aunque no son demasiado fiables si su origen está en los partidos políticos que intervienen en las elecciones. Una sola cosa es muy probable y es que ningún candidato obtenga más del cincuenta por ciento de los votos, debiendo remitirse fatalmente al Parlamento la dirimisión de la elección para las primeras magistraturas, lo cual complica la legitimidad del pronunciamiento de la ciudadanía...

Una de las cosas menos aconsejables en el campo de la comunicación social es hacer futurismo político; pero es difícil resistir a la tentación de anticipar que la campaña electoral próxima tendrá características que harán aún más apasionantes a unos comicios de cuyo resultado nadie se atreve todavía a formular pronósticos definitivos. Por lo pronto habrá que tomar en cuenta que es mucho lo que se halla en juego. No se trata únicamente de los cálculos relacionados con el partido o los partidos que puedan llegar al gobierno ni tan sólo de los riesgos institucionales que conlleva cualquier empantanamiento.

Las indecisiones pueden llevarnos a irreparables retrocesos en el campo de la economía; y de ahí a salidas políticas catastróficas, hay un solo paso. En consecuencia es un momento de reflexiones patrióticas. No se puede avanzar hacia el vacío con los ojos abiertos. Hasta se podría poner en riesgo la democracia. Si bien hay una definición poco científica pero evidentemente realista según la cual la política es el arte de lo posible, podrá hacerse de todo pero sin resentir la ética, ni los intereses del porvenir para todos. Ese debe ser el compromiso para las determinaciones que se avecinan. Corresponderá a los dirigentes políticos mostrar, en ese sentido, capacidad y desprendimiento. En un anterior comentario sobre el tema concluía en no perder de vista la ocasión para cuidar la salud de la democracia y, con las consideraciones hechas, ahora viene al caso repetir la puntualización.

(Mario Castro, periodista, es director de Radio Cristal)

PRESENCIA

Premios obtenidos
Nacional de Periodismo - 1992
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

...Romero de Campero
...Carlos Ossio Amatller
...ección: Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, domingo 20 de diciembre de 1992

...suerte de YPFB

...bajadores de la empresa estatal del petró...ntos Petroliferos Fiscales Bolivianos ...upados. Han quedado en la última li...esa de uno de los más caros ideales, uno ...en verdad, que logró plasmar la nación ... Están haciendo lo posible e imposible ...o desaparezca YPFB y piden apoyo.

...rdo a la información que ha prestado ...ión de Trabajadores Petroleros, existe ...rdación del Banco Mundial (que equi...menos que a una orden) para que el ...ora entregando al sector privado los ...s actividades extractivas y de refinación ...Yacimientos.

...umento "confidencial" que analiza la ...e YPFB, el organismo habría recomen...erie de medidas políticas que se pon...ución a partir de 1993 "sin importar ...en el poder" en una muestra de cómo ...s cosas en estos tiempos de ajuste: el ...dial elabora las políticas que el gobier...o cumple.

...ue se ideó el mecanismo del impuesto ...través del precio de los hidrocarburos, ...ha estado sujeto a una constante ...de sus activos. Además de perder el ...to de sus ingresos para atender las ...del Tesoro General de la Nación, se le ...estos años del capital necesario para ...e adecuadamente. No debe extrañar...ue hoy atraviese una situación harto ...su producción empiece a declinar.

...busca la Federación de Petroleros es ...YPFB un trato más justo y un mejor ...que le permita acometer actividades ...in y explotación de hidrocarburos, ...e merece el apoyo de la ciudadanía. ...e persigue es una simple mejora de ...s sería dar al Banco Mundial y a las ...teresadas en capturar YPFB, el pre...esitan para mostrar que estamos ...empresa sobredimensionada.

Si de veras existe en los trabajadores un afán de salvar a YPFB del asedio al que está sometida, será preciso pensar en maneras de volverla rentable, moderna y eficiente. Uno de los argumentos contra las empresas estatales es la falta de competencia del personal que, en muchos casos, ha sido contratado sobre la base de recomendaciones personales o políticas. Y que sepamos, este es un sector en el que los salarios, la prima, las bonificaciones y el seguro están muy encima de la media.

Se ha mencionado que se necesitan 180 millones de dólares para cubrir la meta de producción de 31.000 barriles diarios y que el gobierno sólo ha asignado a YPFB un presupuesto de 114 millones. ¿Cuánto de ésto irá a actividades productivas?

Es de todos conocido que YPFB no ha perforado un solo pozo nuevo pese a los hallazgos que se han anunciado este año. Se nos ha hecho saber que existen reservas nuevas en Cochabamba, Sucre y Santa Cruz, pero por lo visto la empresa estatal del petróleo no cuenta con los recursos para explotarlas. El Estado tampoco los tiene y no es posible conseguirlos en el exterior pues todos los créditos están atados a las políticas del Banco Mundial. La única posibilidad que se le deja a Yacimientos es entrar en sociedad con empresas privadas como lo ha hecho en otras oportunidades o que deje esa actividad en manos privadas. Creemos que la primera opción es la más conveniente.

Lo que no puede hacerse con YPFB es mantener la situación actual. Tanto el gobierno -que está en sus postrimerías- como los candidatos que intentan sucederlo deben mostrar planes concretos en relación a este sector estratégico. Tan estratégico que en México se ha privatizado todo menos el petróleo. Salvemos a Yacimientos y al hacerlo, aseguraremos al país su autosuficiencia energética; tal como ha venido ocurriendo desde que la empresa fue creada.

La ley se cumple y no se discute

Por Huáscar Cajías K.

Cuando, hace ya medio siglo, decidí seguir la carrera de abogado, tomé un rumbo del que no me he arrepentido nunca: había elegido el Derecho, es decir, uno de los saberes más dignos, más prestos al servicio del hombre y de la sociedad y, aunque algunos parezcan no creerlo, más racionales y claros que existen en este mundo.

Persisto en esa creencia optimista no obstante las calumnias que frecuentemente se lanzan contra el Derecho y precisamente por quienes más dispuestos deberían estar para honralo y defenderlo. Desde luego, lo más triste es que no parece que se intente atacar esa fuente de sabiduría sino más bien mostrar el faro de luz que es. Pero se suele lograr lo contrario de lo que se pretende, simplemente porque se desconoce el Derecho y se le atribuyen principios que no son tales, se los tergiversa y hasta se los torna absurdos e incomprensibles. Una de las creaciones más racionales del hombre es mostrada algo así como un ejercicio de locos.

Tal sucede entre nosotros ya con exagerada frecuencia con varios principios fundamentales que son presentados como absolutamente absolutos -perdón por la necesaria redundancia- cuando lo real es que tienen condicionantes y variables que nunca se deben dejar de lado si se quiere que el Derecho no sea una especie de saco de goma que cada uno puede adaptar a sus conveniencias y caprichos. Tales principios no siempre son obvios por sí mismos sino que requieren explicaciones claras y no fáciles.

Citemos algunos casos, de aforismos los que se acuden en declaraciones sobre cualquier tema.

Lo que no está prohibido está permitido. Si aceptamos tal principio con el absolutismo con que corrientemente se lo enuncia, se nos presentará totalmente absurdo en sus aplicaciones. Porque, como nuestros legisladores han establecido, si un hijo algo impaciente da unos cuantos garrotazos a su madre y redondea el tratamiento con un puntapié y varias bofetadas, pero tomando precauciones para que la madre no quede imposibilitada de trabajar por más de un mes, pues esa conducta no es delito, no está terminantemente prohibida ni sancionada; está permitida según estos nuevos juristas los que, siguiendo por tan liberador camino, quizá concluyan diciendo que la tal paliza no sólo está permitida sino que es lícita y hasta loable. ¡Una maravilla de la ciencia jurídica contemporánea!

Pero el colmo llega cuando se pretende aplicar tal principio nada menos que para determinar las facultades de las autoridades públicas: ellas pueden hacer todo lo que no esté expresamente prohibido. Esto es grandioso como nuevo caso de amnesia: se olvida que es nulo - puede ser hasta delictivo- el que una autoridad obre más allá de la competencia que tiene según ley. Esta es una garantía democrática borrada, supuestamente, por aquel sabihondo principio jurídico del que hemos partido.

Hay que ampliar lo favorable y restringuir lo odioso.- Gran principio al que se lo torna demente porque se lo aplica tal como aquí lo cito, es decir, incompleto. Además, sirve, por ejemplo, para conceder o no libertad provisional según los no siempre desinteresados cambios de humor de los jueces o abogados. ¿Por qué no aplicamos del todo este principio y dejamos en todos los casos, libres a los delincuentes dando muestra de que tenemos la suficiente generosidad para ampliar sin límite lo favorable y restringir, hasta reducirlo a cero, lo odioso?.

La extradición viola el principio de soberanía.- Por eso, para defender la dignidad y la libertad de Bolivia frente al imperialismo yanqui, no hay que reconocerle esa facultad. O sea, hay que reconocer la vigencia de la extradición solamente entre entes políticos que no son soberanos, por ejemplo, entre La Paz y Cochabamba. ¿No es esto maravilloso para defender la integridad nacional y el prestigio del foro?.

¿Para qué vamos a seguir? A igualles absurdos se llega con otros principios supuestamente absolutos como estos: el derecho de defensa es amplio y irrestricto, las leyes procesales no rigen desde el momento de su publicación inclusive en relación con actos cometidos antes; los tratados, convencionales y convenios internacionales sólo contienen recomendaciones y no obligaciones (nuevo principio supremo) y así sucesivamente.

Por ahora, ya que se trata de algo actualísimo, recién salido del horno, me voy a referir a un principio enunciado no como si fuera solemne sino más bien pomposo y al que se lo ha repetido hasta el aburrimiento dando un carácter absolutamente absoluto -repetición necesaria- que sería risible si no constituyera una auténtica amenaza si fuera admitido y, sobre todo, aplicado, por la incondicionalidad que se pretende atribuirle.

Es el principio: **La ley se cumple y no se discute.** ¡Qué maravillosamente elegante y disciplinario, enemigo del desorden y la anarquía, aparece este absurdo!.

Desde luego, quizá se quiso decir, pero no se dijo: Hay que cumplir la ley aunque no nos guste o tengamos razones, también legales, para no cumplirla. Pero en cuanto a no discutirla...

Parece, lo que sigue, un sofisma, pero no lo es si aquel repetido aforismo es aceptado como el carácter absolutamente absoluto -pido disculpas de nuevo- que se le quiso dar para sostener un absurdo.

Con éste principio, las leyes humanas se convertirían en algo más vigente que cualesquier dogmas religiosos pues hasta éstos consienten en ser discutidos y lo son en la Teología, para establecer su exacto significado.

Pero si no hay que discutir, sino cumplir sumisamente, habrá que aceptar conclusiones chistosas y peligrosas como éstas:

Habrá que abolir el Congreso porque es la institución que no sólo discute las leyes sino que las deroga, las abroga; a las viejas, como a la esposa de toda la vida, las deja de lado y las sustituye por otras jovencitas y más promisorias. ¡Mueran los que discuten leyes!

Y habrá que suprimir los tribunales de justicia pues lo que en ellos se hace es intentar discutir los alcances de la ley, lograr que ella se aplique en daño del otro y en beneficio de uno. Las mismas sentencias buenas tendrían que desaparecer pues son una especie de discusión que el juez realiza consigo mismo para saber quién tiene razón en lo que pide.

Desaparecería toda posibilidad de no cumplir la ley invocando o discutiendo acerca de su inconstitucionalidad, su inaplicabilidad, su oscuridad, sus contradicciones, etc. La ley sería el peor de los dictadores porque ni siquiera habría la posibilidad de matarlo pegándole un tiro.

Tendrían que desaparecer las facultades de Derecho, los jueces, los abogados, los fiscales, etc. etc. y cuantos se atrevan a discutir y poner en duda los reales alcances de una ley. Bastaría contratar a un vigoroso mocetón que, blandiendo la ley como un garrote, rompa la crisma del que no la cumple y la discute.

¡Duro con las garantías y derechos que ponen coto a todo abuso, aunque esté contenido en una ley!

Tengo un gran temor por el día en que tamaño principio se aplique con el alcance y estrictez que se pretende darle.

Para concluir, acabo de leer otro principio recién citado: No debemos atenernos a la letra muerta de la Ley. De acuerdo, como que lo dijeron Jesús y San Pablo. Pero tal como se ha usado esta expresión parece que el principio debería decir: hay que aplicar la letra muerta, pero con la música que le pongan algunos vivos.

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA, catedrático universitario, es Presidente de la Corte Nacional Electoral.

A mano alzada

Por Rulo Vali

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Mateo 1, 18-24

El nacimiento de Jesucristo fue así. Su madre María estaba comprometida con José. Pero, antes de que vivieran juntos, quedó esperando por obra del Espíritu Santo.

José, su esposo, era un hombre excelente, y no queriendo desacreditarla, pensó firmarle en secreto un acta de divorcio.

Estaba pensando en esto, cuando el ángel del Señor se le apareció en sueños y le dijo: " José, descendiente de David, no temas llevar a tu casa a María, tu esposa, porque la criatura que espera es obra del Espíritu Santo. Y dará a luz un hijo, al que pondrás el nombre de Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados. Todo esto ha pasado para que se cumpliera lo que había dicho el Señor por boca del profeta Isaías : *Sepan que una virgen concebirá y dará a luz un hijo y los hombres lo llamarán Emanuel, que significa: Dios-con-nosotros*".

Con esto, al despertarse José, hizo lo que el Angel del Señor le había ordenado y recibió en su casa a su esposa.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

...entralizar a como dé lugar?

...a ironía, durante años ...s clamábamos por la ...ente de un proceso de ...ión en el país. El sal...midad, se dijo, pasa ...nozcusablemente por ...r. De pronto, Itaca ...horizonte. El Parla...ra discutir y aprobar ...justamente cuando ...testas, las objecio...tamiento y las "tran...

...tamente en circuns...esta en que la deci...tica, no puede pasar...encia. Cae por obvio ...preelectoral es dema... y que es perfecta...umir que la diligen...cia del oficialismo en ...a aprobar el proyecto ...r el Poder Ejecutivo, ...mente vinculada a las ...lectoras de votos, más ...idencia responsable ...es del producto legis...puede eventualmente ...cia.

...estión tiene algunos ...cuando menos ...La conformación de ...las departamentales ...referencia a su capa...tar" es una potencial ...mo. Que la autono...ativa es un requisito ...adie lo duda, que al...e hacerse responsa...o de administración ...entos es claro, pero ...elación directa entre ...a asamblea es otra

...lea es un órgano le...es, ¿qué legisla? Si ...e siendo unitario, ...una estructura típica ...federal o autonómico ...¿Cuál es el límite de ...de normar?. ¿No era ...ación sólo reconoce ...slativo en el país ex...rlamento Nacional? ...endo una descentra...a administrativa?, ...a sui generis "terce...sde el punto de vista constitucional es improcedente? Si el prefecto sigue respondiendo al nombramiento y a la autoridad del presidente ¿Qué rol juega en un departamento manejado por una asamblea consagrada por el voto popular? ¿Es viable la analogía legislativo-ejecutivo existente a nivel nacional, con un "poder departamental" elegido democráticamente y otro designado por el poder central?

El "melange" no parece la mejor receta cuando se trata de establecer una base jurídica, cuya lógica debe buscar ser impecable. Da la impresión de que el proyecto en discusión carece de esa coherencia interna que le de un sentido de largo plazo, que resuelva en vez de complicar. El tema económico no es menos enredado. Si asumimos que la torta del Estado es lo suficientemente pequeña como para no hacerse grandes ilusiones, ni generar falsas expectativas, no planteemos el espejismo de que la co-participación (demasiado fácilmente agrandada por el simple procedimiento de tripicarla en el papel) o ese nebuloso fondo de compensación para los departamentos más pobres, resuelven las cosas en función de transformar los deseos en hechos, cosa que sólo se produce en el mecanismo de la idealización humana, pero no en el mundo tangible.

Ya que ni el Estado ni sus responsabilidades principales desaparecen, no asumamos, como por momentos parece cuando se lee el mencionado documento, que nos repartimos un pastel en nueve partes, debe quedar una, la más importante, para que todo el mecanismo funcione, de lo contrario las nueve pequeñas maquinarias se trabarán hasta el colapso.

Es un problema de filosofía, no de parches, y ese es probablemente el defecto principal de este proyecto, que no resuelve el entuerto principal. ¿Qué estructura de país queremos realmente para el futuro? ¿Esto es una descentralización administrativa, política o político-administrativa? ¿Nos damos realmente cuenta de que la base central del razonamiento es que Bolivia continuará siendo una nación unitaria? ¿O es que en el fondo lo que queremos es quebrar ese principio maestro de la concepción de nuestro país? No se trata de frenar este esfuerzo, se trata de asumir con la máxima responsabilidad una evidencia que sigue siendo contundente; que no hemos logrado aún establecer un núcleo ideológico claro en lo que se refiere a la descentralización. Y cuando esto se hace patente, no queda más remedio que aceptar que hay mucho camino por recorrer, o en su defecto, proponer un paso intermedio, que sea serio y tenga lógica interna. Probablemente ese camino intermedio sea una descentralización administrativa que no toque todavía la cuestión política y, en consecuencia, no considere el tema de la existencia de las asambleas departamentales o sus sucedáneos.

Finalmente, vale la pena recordar que la base de cualquier proceso que rompa con el centralismo es la descentralización de impuestos, y no como se pretende en Bolivia, descentralizar regalías. La irracionalidad de un sistema incapaz de recaudar tributos y de generar responsabilidad tributaria en los ciudadanos ha conducido a una mecánica de descuartizamiento económico del Estado cuyo destino puede ser terrible.

Por ello, no se puede menos que celebrar la iniciativa de Gonzalo Sánchez de Lozada y la receptividad del Presidente Jaime Paz Zamora, de dialogar civilizadamente ante un asunto de la gravedad de este, que ha conducido a que ambos asuman la necesidad de un alto en el camino, para buscar un consenso en la aprobación de un instrumento que no puede convertirse en un nueva bolsa abierta para recaudar votos en 1993, a costa de decidir y mal el futuro del país. Está bien que los paceños se ocupen de La Paz, los cruceños de Santa Cruz, los tarijeños de Tarija ... pero no olvidemos que alguien tiene que ocuparse de Bolivia.

A propósito de Amalia Pando:

De premios y méritos

Por Mabel Azcui

La periodista boliviana Amalia Pando recibirá a mediados de enero en Madrid, probablemente de manos del Rey don Juan Carlos, el premio "Rey de España" en la modalidad de televisión, uno de los más importantes reconocimientos para el periodismo iberoamericano.

El galardón, conocido también como Premio EFE de Periodismo, se entregará a la señora Pando junto a otros profesionales de la información también premiados: el español José Manuel Fajardo que ganó en la modalidad de reportaje escrito sobre el V Centenario, el argentino Román Lejtman, en la modalidad de prensa, el peruano José S. Abanto Cerdani y el mexicano José Hernández-Claire, que compartieron el de fotografía.

En el caso de la periodista boliviana, la distinción premia el trabajo de investigación y las imágenes logradas en el programa "Policías y Ladrones", que formó parte de la segunda etapa de la serie "De Frente", que se difundió a comienzos de año.

El jurado estaba integrado por destacadas personalidades y entre ellos, la señora Ana María de Campero, directora del matutino "Presencia".

Sin lugar a duda, tuvieron una ardua labor para determinar la excelencia de los muchos trabajos presentados a la convocatoria del premio.

El profesionalismo y el toque humano impreso por la señora Pando en "Policías y Ladrones" hizo que un asunto, que periodísticamente se hubiera considerado como de interés local, alcanzara una dimensión mundial.

El tratamiento de la información y el uso de las imágenes permitió poner en evidencia un problema que, actualmente, es preocupación central de muchísimos gobiernos y de sociedades que empiezan a plantear nuevas formas de garantizar la seguridad ciudadana y, a la par, mantener una lucha sin cuartel contra la creciente delincuencia mundial.

Sin duda alguna, el programa "Policías y Ladrones" dejó un impacto en el jurado, un impacto de calidad que les llevó a premiar a Amalia Pando. No hubo más.

La distinción es mérito inapelable. Y tiene que ser un aliento en la dura e ingrata carrera del verdadero periodismo que suele llevar a plantearse, más de una vez, si vale la pena tanta entrega y tanto sacrificio para no ver resultados, ni cambio alguno.

Amalia Pando lo dijo alguna vez. Hace muy poco, otra destacada periodista, Mercedes Milá, (si me permiten, una versión española de Amalia Pando), declaró en Madrid que "los periodistas sentimos cierta impotencia: tras las denuncias, nunca pasa nada".

Es muy posible que este premio internacional no contribuya a que "pase algo", pero es un reconocimiento y un aliento para que los galardonesn sigan en la brecha practicando un periodismo de calidad en servicio de sus respectivos grupos sociales.

Es un estímulo para el profesional galardonado y un acicate para el resto del gremio periodístico.

Hasta aquí, una relación necesaria de los hechos para hacer referencia a las públicas expresiones de reconocimiento de parte de Amalia por la obtención del premio, que, a todas luces, no fue mérito mío.

Mi empeño en que Amalia Pando se presentara a la convocatoria fue un acto de fe en la valía personal y profesional de una excelente periodista, que comparte conmigo el más caro y el más delicado, el más noble y el más humilde de los sentimientos humanos: la amistad.

Mabel Azcui, es periodista.

...to por
...X" el
...h 1952

Jefe de Corresponsales: Pedro Glasinovic V.
Jefe de Producción: José Vera P.
Secretario de Redacción: Ricardo Zelaya M.

Jefes de área:
Económica: Amanda Dávila T.
Política: Ramiro Ramírez S.
Social: Teddy Molina Ch.

Internacional: Rolando Garvizu M.
Suplementos: Roy Bazán M.
Cultural: Mario D. Ríos G.
Deportes: Miguel Velarde T.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Ramiro Jáuregui Alvarez
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 20 de diciembre de 1992

Según Superintendencia

Banca trabajó de maravilla en 1992

El comportamiento del sistema financiero nacional fue excelente, de acuerdo con el balance efectuado ayer por el Superintendente de Bancos, Luis del Río.

Durante la gestión 1992, las captaciones de depósitos del público se incrementaron en 260.6 millones de dólares. El crecimiento mensual promedio por depósitos fue de 27 millones.

"Esta situación refleja la confianza de los ahorristas en la estabilidad económica existente en el país, con índice de inflación y devaluación del 10.1% y 8,5% respectivamente, así como por las tasas de interés que paga el sistema bancario boliviano", señaló Del Río.

Pero mientras que el flujo importante de recursos captados por los bancos fue importante, la falta de acceso de gran parte de la población al crédito se mantuvo como el principal problema, según afirman sectores no gubernamentales y oficiales.

El crédito no se ha democratizado y las tasas de interés, aunque han bajado en algunos puntos, se mantienen altas, lo que impide a muchos sectores acceder al crédito, señalan documentos del gobierno. La falta de reactivación, por ejemplo, ha sido atribuida, en parte, a que el sistema financiero no ha logrado llegar a los productores con créditos blandos.

El cierre definitivo de los bancos estatales la eliminación del crédito refinanciado, dando paso libre a la subasta de recursos y la formulación de leyes para la regularización de las entidades financieras fueron las labores más salientes de la gestión del equipo económico del presidente Paz, según La Superintendencia.

Los bancos crecen.

BANCA COMERCIAL AYUDA

Luis del Río señaló que la banca comercial está ayudando al desarrollo nacional debido a que todos los depósitos ingresados a los bancos fueron prestados.

Señaló que 1992 fue un año excelente para la banca privada con un buen crecimiento y ganancias especiales.

También la gestión que concluye habría sido buena por cuanto se comenzó a lanzar iniciativas para crear bancos mas pequeños.

Al momento, se habrían presentado tres solicitudes para conformar los denominados bancos departamentales

FONDOS DE LIQUIDEZ

El fondo de liquidez requerido a las mutuales asciende a 10.7 millones de dólares. El sistema mutual constituyó a la fecha 11.1 millones de dólares en certificados de depósitos del Banco Central de Bolivia.

El Superintendente se refirió también a las tasas de interés y dijo que en esta gestión rebajaron notablemente, pero que por las cercanías a las elecciones generales no rebajarán más.

Informe oficial:

Más de 400.000 personas dedicadas al comercio minorista

El modelo económico ha obligado a las autoridades a habilitar las calles de las ciudades como mercados.

Más de 400.000 personas participan en el sector informal como minoristas en Bolivia, reveló ayer el ministerio de Informaciones al dar a conocer los datos actualizados proporcionados por la Confederación de Trabajadores Gremiales de este país.

DE DESPEDIDOS A COMERCIANTES

Los comerciantes minoristas están clasificados en tres subsectores: comerciantes minoristas que venden productos terminados extranjeros, de pequeños artesanos, que ofrecen productos manufacturados por ellos mismos y el sector de vivanderos, dedicados a la venta de productos alimentarios elaborados caseramente, señala el informe.

"El sector de gremialistas está conformado, en su mayoría, por extrabajadores fabriles y mineros que se quedaron sin trabajo o no encontraron opciones de sobrevivencia en los centros urbanos, así como también campesinos migrantes".

CAPITALES MINIMOS

El capital de un trabajador gremialista, prosigue el informe gubernamental, varía entre 15 y 20 bolivianos (unos 5 dólares) para los vivanderos, hasta los 3.000 dólares, como es el caso de los pequeños artesanos y comerciantes dedicados a la venta de mercadería terminada de procedencia extranjera.

Los gremialistas recurren a fuentes de financiamiento de pequeñas casas bancarias o de ONGs para sus actividades o comercializan productos que adquieren pagando parte de su valor y el resto cuando logran vender toda la mercadería.

Los puestos callejeros de uno o dos metros, que libera a los gremialistas de deambular las calles, vale entre 2.000 a 3.000 dólares en La Paz y otras importantes ciudades.

CONDENADOS A DEAMBULAR

Pero quienes no cuentan con recursos para acceder a un puesto callejero están condenados a deambular las calles, colocarse en sitios improvisando en las aceras o plazas "y poder generar algunos ingresos que solamente le van a posibilitar el alimento diario, que también lo adquiere en la calle", agrega el informe del ministerio de Informaciones.

"Después de que en 1985 se dictó el decreto 21060, que introdujo sustanciales cambios en la actividad productiva del país, el comercio informal se vio fuertemente afectado con la incorporación de un número de personas cada vez mayor de "relocalizados" (despedidos), lo que provocó problemas de disponibilidad espacial y obligó a los gobiernos comunales a habilitar más calles como mercados".

Pero en las calles, los comerciantes fundadores resultan ser los más beneficiados ya que y mediante cargos dirigenciales han logrado pasar de ser pequeños comerciantes a medianos inclusive grandes comerciantes, que al día obtienen entre 500 a 1.000 bolivianos. Los otros, los que recorren las calzadas, deben esperar muchos años.

Desde 1989

Sector público y privado despi... 13.000 trabajad...

	Pleno Volumen	Reactiv...
1985	2 701	3 [illegible]
1986	2 456	3 [illegible]
1987	2 418	989
1988	2 216	5 [illegible]
1989	1 740	4 [illegible]
1990	2 092	3 [illegible]
1991	2 308	3 [illegible]
1992(Julio)	2 015	4 [illegible]

Fuente: Ministerio de Trabajo y Desa...
** Incluye otros retiros por fallecimien...*

Desde 1989, el sector privado despidió a ... 13.000 trabajadores, ... tros en el ministerio de ...

El año en que más ... han sido echados a ... 1991, ya que el número ... 4.200, frente a 3.172 ... 3.140 de 1989.

Hasta julio de 1992 ... despedidos de las empre... cas y privadas 2.413 tra... de acuerdo con los in... ministerio de Trabajo que ... difundidos por el boleti... zado "Balance Económi...

Del sector público y ... han retirado volunt... 8.155 trabajadores des...

En 1992, los retiros ... despedidos sumaron 6 ... jadores, anota el boletín ... introducción en torno ... tión social "es decir al pr... los costos sociales de ... mala distribución del ... niveles de pobreza del pa... blema del desempl... subempleo, que ha co... nuevo impulso con el de... la Iglesia y el gobierno.

Pero, a esos datos se ... gar los 5.000 trabajad... han sido despedidos, a... el pago de bonos extra... empresas que se privat... acuerdo con informes ...

De acuerdo con la ... mativa mencionada, el ... empleados de las empre... vatizarse alcanza a 31...

"Balance" señala que ... mento esgrimido es que ... no está bien informad... cuestión social. Sin em... argumento también p... derse a la mayoría de ... nos puesto que la infor... cial no es fácilmente ...

Para abrir puertas a inversión extranjera

Gobierno propone nuevo organis... para fijar tarifas eléctricas

El gobierno ha expresado su disposición de marginar a los concejos municipales en la definición de tarifas del servicio eléctrico y, a cambio, planteó la necesidad de crear un organismos regulatorio que no tenga injerencias políticas.

El ministro de Energía, Herbert Müller, señaló que la propuesta pretende garantizar las inversiones extranjeras y nacionales en el sector público.

Müller dijo que uno de los mayores problemas del sector eléctrico, en la actualidad, se origina en las contradicciones respecto a las funciones rectoras del Estado y de las municipalidades en políticas tarifas.

CODIGOS Y LEYES EN CONTRADICCION

Señaló que el Código de Electricidad, que rige desde 1968, regula en el sector eléctrico la definición de tarifas y la supervisión de las empresas eléctricas.

Sin embargo, similar situación fue corre... la Ley Orgánica de Municipalidades, ... 1985, donde tambien se faculta al Concej... para la aprobación de tarifas para el servi...

"Estas contradicciones generan un ries... inversionistas. El que invierta en la distri... que saber a quién le van a vender y si las tari... pagarán asegurán que se podrá recuperar l... nes", dijo el titular de Energía tras mencion... que se pueda introducir cambios se hace ne... sólo la creación de un organismos regulador... modificaciones al Código de Electricidad, ... Orgánica de Municipalidades y al ordenamien... co que permitan eliminar los elementos distor...

El objetivo de la intriducción de esas m... nes sería establecer un marco competitivo, ...

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
F.I.S.
FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA NR. 25/92
P-1009/1010/1011/1012/
1013/1014/1015-1

CORDEBENI-FILIAL SAN IGNACIO DE MOXOS
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

INVITA A EMPRESAS CONSTRUCTORAS Y PERSONAS NATURALES A PRESENTAR PROPUESTA PARA LA CONSTRUCCION DE LAS SIGUIENTES ESCUELAS:

PROYECTO	COSTO ESTIMADO
ESC. LITORAL	138,700.-
ESC. MERCEDES DEL APERE	147,100.-
ESC. CHANEQUERE	138,700.-
ESC. CHONTAL	138.700.-
ESC. FLORIDA	147,100.-
ESC. MONTE GRANDE DEL CARMEN	138,700.-
ESC. MONTE MAE	147,100.-

UBICADA EN LA PROVINCIA SAN IGNACIO DE MOXOS, DEL DEPARTAMENTO DEL BENI. LOS PLIEGOS PUEDEN SER ADQUIRIDOS EN OFICINAS DE CORDEBENI TRINIDAD, UBICADAS EN C/JOAQUIN DE SIERRA ESQUINA LA PAZ NR. 95, POR EL PRECIO DE 150 C/U. ESTOS DOCUMENTOS ESTAN DISPUESTOS PARA SU CONSULTA EN LA OFICINA ZONAL DEL FIS EN LA CIUDAD DE TRINIDAD.

LAS PROPUESTAS DEBERAN SER PRESENTADAS EN LAS OFICINAS DE CORDEBENI HASTA HORAS 12:00 A.M. DEL DIA 12 DE ENERO DE 1993.

LA APERTURA DE SOBRES SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO, A HORAS 14:30 DEL MISMO DIA, EN CORDEBENI.

TRINIDAD, DICIEMBRE DE 1992

RELACIONES PUBLICAS

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT
AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA
Nº C3D /Y.P.F.B./057/92
TETRAETILO DE PLOMO

REPUBLICA DE BOLIVIA
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
Y.P.F.B.

C3D, a nombre y por cuenta de: **Yacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos** invita públicamente a las empresas fabricantes y/o proveedoras a presentar sus propuestas para la provisión de:

TETRAETILO DE PLOMO
PEDIDO GPD 3065/92

Plazo de presentación de propuestas:
28 de enero de 1993 Horas 11:30

Acto de apertura de propuestas:
28 de enero de 1993 Horas 15:00

Los Documentos de Licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 21 de Diciembre de 1992.
En Cochabamba, se podrá consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior podrán hacerse vía télex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior y exterior.

VALOR DEL PLIEGO: Bs. 600

C3D
Calle Hermanos Manchego # 2571
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT
AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA
Nº C3D /144/92

C3D, a nombre y por cuenta de la:

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS
"D.G.I.I."

Invita públicamente a las empresas fabricantes y/o proveedo... presentar sus propuestas para la provisión de:

MUEBLES PARA LOS PISO... 1 y 2 DEL EDIFICIO DE LA... D.G.I.I. LA PAZ

Plazo de presentación de propuestas:
18 de enero de 1993 Horas 11:30

Acto de apertura de propuestas:
18 de enero de 1993 Horas 15:00

Los Documentos de Licitación podrán consultarse o adqui... en nuestras oficinas a partir del **22 de Diciembre de 199...**
En Cochabamba, se podrá consultar estos Documentos e... oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en ... Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de ... lugares del interior y exterior podrán hacerse vía télex o fa...
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licita... al interior y exterior.

VALOR DEL PLIEGO: Bs. 600

C3D
Calle Hermanos Manchego # 2571
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

Eid:

...dos del nueve ...o se cumplieron ...parte sustancial

...ercicio del cogobernante ...Eid, dijo que los "acuerdos ...cio" están prácticamente ...su parte sustancial, con ...de algunos de sus puntos ...de los Tercios, refor... Electoral y la Descentrali...

...reiterada, Eid ponderó la ...el presidente Jaime Paz y ...Gonzalo Sánchez de Lozada, ...fue una muestra de ...desarrollo de la democracia. ...a aprobación de leyes por ...Nacional y expresó su es... ...que se apruebe para de... ...debido la voluntad de los ...ciones.

...a la votación en el Parla... ...la Ley de Descentraliza... ...que no hubo atropello de ...ni que la bancada de su ...en contra del MNR y ADN. ...punto de vista, la descen... ...política participación para ...idad nacional.

...or otra parte, que los líderes ...diferenciar la competencia ...temas de interés nacional; ...política -dijo- no perjudi... ...están por encima de posi... ...ticas".

...A LA ...AYORIA

...ación a declaraciones de ...que de que no respetará la ...ría. Eid interpretó la ver... ...eso se define a partir de ...políticas y que se debían ...sultados del voto del pue... ...estrategias, "es prematu... ...dre ello", subrayó.

...de promesas de Banzer en ...ermedicará la corrupción ...de periodo presidencial. ...consultó si ello significaría ...retiro de la militancia del ...que Eid respondió que la ...diversas instituciones ...es una tarea nacional, ...el tema no tiene por qué ...ser.

Subjefe de ADN:

"Goni está desubicado sobre descentralización"

Como "acto teatral" calificó el subjefe de Acción Democrática Nacionalista (ADN), Jorge Landivar, la visita del jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Gonzalo Sánchez de Lozada, al presidente de la República, Jaime Paz Zamora, para abordar el tema de la descentralización.

"El jefe del MNR está equivocado y desubicado frente a un movimiento gestado por los comités cívicos desde 1982 e impulsado por varios partidos políticos", aseguró Landivar.

La conformación de las Asambleas Departamentales -incluida en la Ley de Descentralización aprobada por los senadores- responde a lo que se denomina "descentralización con participación social", explicó. Se trata de ampliar la posibilidad de que los ciudadanos puedan fiscalizar sus recursos y evitar que estos sean cercenados. "Además, agregó, al plantear que esas Asambleas estén conformadas por delegados provinciales, se está ampliando aún más la participación, porque las provincias harán valer sus derechos frente a las capitales".

Eso no entiende Sánchez de Lozada y "tiene que recurrir a un 'acto teatral' -como la reunión con el Presidente- para justificar su actitud contradictoria ante el Primer Mandatario, sus propios nueve seandores, de los cuales seis se alinearon con la propuesta del Acuerdo Patriótico, y el presidente del Comité Cívico de Santa Cruz", agregó el subjefe adenista, para quien, el rechazo a la Asamblea es parte de la práctica de "ofrecer algo mejor para no hacer nada" que utilizaría el jefe movimientista.

Consultado las razones por las que el presidente Paz Zamora habría aceptado ese "acto teatral", Landivar dijo que la presente gestión se ha caracterizado por la búsqueda del diálogo, y que el primer mandatario accede siempre a toda solicitud de audiencia hecha por un jefe político. Pero, de ahí a no darse cuenta de que se trata de un justificativo de parte del jefe del MNR, "sería un error", sentenció.

En relación a la posición del diputado Tito Hoz de Vila en contra de las asambleaa departamentales, Landivar explicó que la creación de esas instancias ha sido decidida por el Acuerdo Patriótico, a partir de su jefe, Hugo Banzer Suárez. "Hubo consenso, lo que no significa que no existan voces disidentes. Pero los únicos autorizados para anunciar la posición del Acuerdo somos el jefe, Banzer, el jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid y yo", advirtió.

Subjefe de ADN denuncia campaña en su contra

El subjefe de Acción Democrática Nacionalista (ADN), Jorge Landivar, rechazó vehementemente la denuncia en sentido de que él hubiera utilizado tres bobinas de papel de la Imprenta Educativa -como denunció el secretario de Conflictos de esa empresa estatal- Jesús Laura, y mostró su preocupación porque se esté desarrollando una campaña en su contra, aprovechando el período electoral.

Sumamento molesto, Landivar aseguró a PRESENCIA que mañana pedirá a la Comisión de Constitución de la Cámara de Senadores que emplace a Laura a probar sus sindicaciones. Además, simultáneamente le iniciará querella criminal.

Recordó que hizo algo similar en contra del jefe departamental del MNR de Santa Cruz por denuncias que no fueron probadas, y que por el proceso ese personaje tuvo que vivir escondido por meses. "Es hora de sentar precedentes para revalorizar a la clase política" dijo Landivar, quien lamentó que cuando se lanzan acusaciones no se consulte a la parte afectada.

Agregó que existen dirigentes que se están "mercenarizando" y que son utilizados políticamente aprovechando la campaña electoral para dañar al subjefe de ADN.

Políticos lamentan "electoralización" de acuerdos del nueve de julio

Representantes de partidos políticos señalaron ayer a PRESENCIA que el gobernante Acuerdo Patriótico apresuró, a través del Parlamento, la aprobación de leyes contempladas en los acuerdos de 9 julio y además "electoralizó" el tema de la Ley de Descentralización con vistas a las elecciones de junio de 1993.

Las opiniones surgieron a propósito de la reunión que sostuvieron, el día viernes en Palacio de Gobierno, el presidente de la República, Jaime Paz Zamora, y el jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Gonzalo Sánchez de Lozada.

CONDEPA: AP BUSCA RECUPERAR POSICIONES

El Acuerdo Patriótico electoralizó el tema de la descentralización para recuperar votos en el sector oriental y sur del país debido al error que cometió con la postulación de Oscar Zamora Medinacelli a la vicepresidencia de la República, afirmó Andrés Solíz Rada diputado de Conciencia de Patria (CONDEPA).

Rada responsabilizó al AP de romper sistemáticamente los acuerdos del 9 de Julio, especialmente algunos "cercanos a Condepa" como la industrialización de la hoja de coca, "debido -dijo- a presiones foráneas".

Respecto a las Asambleas Departamentales mencionó que no existe inconstitucionalidad porque tienen su propia jurisdicción al fiscalizar el trabajo de las prefecturas y otras organizaciones regionales.

Sin embargo, admitió que existía el peligro de federalización, "no serían culpables de ello las Asambleas sino el neoliberalismo que formó departamentos dependientes de los productos foráneos, como es el sector oriental de Brasil, y el sur con Argentina y Chile", explicó Rada.

El diputado condepista agregó que la aprobación de la Ley de Descentralización fue postulada como un proceso gradual y de concenso ya que es determinante para el futuro de la nación.

MBL: OFICIALISMO ES DEMASIADO OPTIMISTA

Los acuerdos del 9 de julio están visiblemente demorados porque han surgido dificultades imprevistas como la modificación del número de diputados determinando que la ley electoral esté "peligrosamente postergada" , afirmó el diputado del Movimiento Bolivia Libre (MBL), Luis Fernández Fajalde.

"La evaluación oficialista de aprobación de las leyes es excesivamente optimista", precisó.

Fernández dijo que el Parlamento entró en un ritmo "maratónico" de aprobaciones cuando estos procesos exigen serenidad y reflexión ya que luego se observarán errores "inclusive de redacción".

Indicó que no existe inconstitucionalidad de las Asambleas Departamentales, pues son representaciones de las problemáticas departamentales que no afectan al Poder Legislativo, "ya que su tarea es fiscalizar y no legislar".

Manifestó su temor de que las restantes16 sesiones parlamentarias de enero de 1993 se destinarán en un 80% a la elaboración del presupuesto de la nación, de tal modo que el tiempo no alcanzará para tratar las otras leyes de los Acuerdos del 9 de julio.

IZQUIERDA UNIDA: LOS ACUERDOS FRACASARON

Los acuerdos del 9 de julio fracasaron por que el Parlamento hizo un "abuso" de sus atribuciones al apresurar la aprobación de leyes haciendo caso de las directivas de los partidos "subvertores" que firmaron esos acuerdos, afirmó el diputado de la Izquierda Unida (IU), Germán Gutierrez Gantier.

"Lo único que se cumplio fue la ley de los dos tercios, ya que la transferencia del registro civil se han burlado los mecanismos legales", explicó Gantier.

En referencia a la inconstitucionalidad de las Asambleas Departamentales mencionó que no contenían ese carácter y aludiendo a la disconformidad de Sánchez de Lozada con éstas dijo : "El piensa que la democracia tiene que estar hecha a su gusto y medida".

Con profunda devoción rogaremos al Señor, cobije y ampare con amor el alma de nuestra querida mamita.
La familia de la que en vida fue:

SRA. HAYDEE PINAYA Vda. de JIMENEZ

Q.D.D.G.

...a la misa que se oficiará, recordando el primer mes de su sentido fallecimiento, el día de mañana ...es 21 de diciembre del presente año, a Hrs. 11:00 a.m. en la Capilla Privada del Colegio San Calixto. ...Gral. Genaro Sanjinés).

...sistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, diciembre de 1992

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
F.I.S.
FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA Nº P-989-1

LA CORPORACION DE DESARROLLO DE POTOSI-CORDEPO

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción del Proyecto: AGUA POTABLE TIRQUIBUCO: CODIGO: SBO5/PIS/0/097; ubicado en la Comunidad del mismo nombre, provincia Cornelio Saavedra del departamento de Potosí.

COSTO ESTIMADO: **Bs.219,300.-**

El pliego podrá ser adquirido en oficinas de ASESORIA LEGAL, ubicadas en calle La Paz esq. Omiste. El valor del pliego es de Bs. 150.oo. Estos documentos están disponibles para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Potosí.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de A. LEGAL hasta horas 11 A.M. del día 14 de enero de 1993.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 del mismo día en la sala de reuniones de CORDEPO

Potosí, diciembre de 1992

...MISION DE EVALUACION DE LA EMPRESA PUBLICA ...EFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA

...nuncian la venta del ...OTEL PREFECTURAL DE LIRIUNI

...ado en la provincia de **QUILLACOLLO** a 14 Km de la ciudad de Quillacollo

SUPERFICIE:	15,000 M2
S.CONSTRUIDA	1,365 M2 en cinco bloques
CAPACIDAD:	32 camas en dos bloques
ALTURA:	3,060 m.s.n.m.
TEMPERATURA:	27 grados (media en verano) y 19 grados (media en invierno)

...gión cuenta con aguas termales medicinales que tienen una temperatura ...a de 46 grados centígrados
...almente se encuentra construida la obra gruesa.

...enta se realizará por medio de **subasta pública**. A partir de la fecha, los interesados podrán visitar el Hotel y realizar cualquier consulta por escrito a las siguientes direcciones:

Dirección Administrativa de la
PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE CBBA: Fax 51930
CEEP: C/Montevideo Nº,115 entre Av. Arce y Capitán Ravelo.
Fax 372076 - 355388 - 351859 (La Paz)

...as las consultas serán absueltas el día viernes 8 de enero, durante la audiencia ...ública que se llevará a cabo en la Prefectura del Departamento de Cochabamba (Hrs. 15:00)

COMISION DE EVALUACION DE LA EMPRESA PUBLICA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA

anuncian la venta del HOTEL PREFECTURAL DE TARIJA

Ubicado en la Av. Victor Paz Estenssoro Esq. La Madrid de la ciudad de Tarija.

Superficie:	4.776 M2
S. Construida:	2,864 M2 en tres plantas
Capacidad:	26 habitaciones - 50 camas
Altura:	1,866 m.s.n.m.

CUENTA CON:
Piscina de 293 metros cuadrados de superficie, el más amplio salón para recepciones de la ciudad, parrilero (quincho) de 182 metros cuadrados y vista a la piscina. Amplio jardinpara disfrutar del clima y vegetación de la región.
Actualmente se encuentran funcionando bajo la categoría de Dos Estrellas.

La venta se realizará por medio de **subasta pública.** A partir de la fecha los interesados podrán visitar el Hotel y realizar cualquier consulta por escrito a las siguientes direcciones:

PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA: Fax 22593 Télex 7218
CEEP: C/Montevideo Nº,115 entre Av. Arce y Capitán Ravelo.
Fax 372076 - 355388 - 351859 (La Paz)

Todas las consultas serán absueltas el día lunes 11 de enero, durante la audiencia Pública que se llevará a cabo en la Prefectura del Departamento de Tarija (Hrs. 15:00)

CABOCO demanda al gobierno dotar al país de una Ley de Licitaciones

La Cámara Boliviana de la Construcción (CABOCO) demandó al gobierno una Ley de Licitaciones, que garantice la adjudicación de obras estatales, informó ayer el presidente de esa organización, Luis Velasco.

"Nos sentimos muy deprimidos y fracasados por no haber conseguido o creado conciencia en las autoridades para conseguir normas y leyes para la convocatoria de obras públicas", dijo al reconocer que actualmente están dentro de una "ley de la selva", al no existir una ley de licitaciones del sector público".

Ejecutivo de la Cámara Boliviana de la Construcción considera negativa la acción de las agencias internacionales de contratación.

Al referirse a la Secretaría Nacional de Regulación de Compras y Adquisiciones Estatales, señaló que el gobierno crea instituciones gubernamentales que sólo sirven para aumentar la burocracia estatal, que no dan soluciones a este problema.

Esta oficina estatal trabaja en coordinación con las agencias internacionales de compras, en las que no se conoce bajo qué normas se realiza el trabajo de licitación y adjudicación de obras.

En opinión del ejecutivo de CABOCO, con la vigencia de la Ley SAFCO las agencias de contratación dejan mucho que desear, y ya no se justifica su presencia.

Actualmente en el país están autorizadas por el gobierno las agencias internacionales: Crow Agents de origen inglés, la C3D de Francia y del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

La institución que agrupa a los industriales de la construcción, dijo que tienen fe en la capacidad de los técnicos bolivianos que puedan realizar este trabajo, pero para lo cual deberán estar amparados por una Ley de Licitaciones.

Esta Ley -explicó- deberá ser cristalina donde puedan participar los interesados y estén seguros de que se hará una buena evaluación, para que junto con la Ley SAFCO se pueda realizar un trabajo eficiente.

Reconoció que ese sector, en principio fue el primero en apoyar la llegada de estas agencias internacionales, pensando que podían traer nuevas tecnologías y sistemas. "Pero hasta ahora no se observó nada de eso y por el contrario se ha borrado la participación de CABOCO por lo que nadie sabe la forma cómo se licita", subrayó.

Consideramos que inclusive se ha perdido la facultad parlamentaria de fiscalización, ya que los convenios firmados con las agencias son bajo sus propias normas y sistemas. Lo que imposibilita al parlamentario tener información para realizar su labor de fiscalización de la inversión pública.

Por esta razón, consideramos que este gobierno y los próximos deben darle la importancia necesaria a esta nueva Ley de Licitaciones.

BOLETA DE GARANTIA

Con relación al pedido del gobierno de boletas de garantía para garantizar las obras adjudicadas, dijo que lamentablemente los industriales de la construcción no tienen la capacidad para entregar estas boletas, particularmente cuando la obra tiene un elevado monto.

Para la adjudicación de una carretera, dijo, no existe banca privada capaz de otorgar una boleta de garantía por una valor de 70 millones o menos o más, que es el costo que demanda esa obra.

Celebrando aniversario

ENTEL inauguró instalaciones y su estación terrena Tiwanaku

Costaron más de dos millones de dólares.- La banca privada es la más beneficiada.

Con motivo de celebrar su XIV aniversario, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) inauguró su nuevo sistema digital instalado en la estación terrena "Tiwanaku".

El sábado 19, en horas de la tarde, fueron puestos en acción cuatro subsistemas digitales, de procedencia norteamericana, que permitirían una mayor afluencia de comunicación entre Bolivia y países del exterior.

La banca privada es la más beneficiada con la implementación de esas maquinarias, en razón de que la transferencia monetaria exige una mayor velocidad en las transacciones comerciales internacionales y la contratación de esos nuevos servicios apresurarían las transacciones de giros y cheques, debido a que un solo canal permite hasta cuatro conexiones.

ANTECEDENTES

La historia de esa adquisición se remonta a 1974, cuando ENTEL y el Estado se adhirieron al acuerdo Intelsat -convenio internacional de uso de satélite-.

En 1990 se aprobó el proyecto, gracias a las constantes gestiones del ingeniero Tórrez , exdirector de ENTEL; mediante una licitación pública fue adjudicado a la firma boliviana COASIN, por más de 2 millones de dólares (más tasas de importación e IVA).

A partir del 27 de febrero de este año, COASIN, en coordinación con ENTEL, entrenó al personal de la empresa estatal y 25 ingenieros recibieron cursos de especialización, patrocinados por varias empresas, el 60% de esos profesionales estudió en países como Holanda, Chile, Estados Unidos y Costa Rica.

A partir de la fecha, ENTEL cuenta con un digitalizado en sus instalaciones, lo que le una mayor comunicación con el exterior, lo esa forma encontrarse a la par de países desarrollados. En la foto, un aspecto de la ción de ese sofisticado sistema, que ha costo de más de dos millones de dólares ubicado en la estación terrena "Tiwanaku", ciente a la entidad.

En seminario

Las mujeres reclaman más cuotas de poder

Califican al Estado boliviano de machista, discriminatorio y excluyente.

(ANF).- Representantes de las organizaciones de mujeres mas importantes del país calificaron al Estado nacional como machista, discriminatorio y excluyente de ese importantes sector y reclamaron mayor participación en los niveles de poder.

Esa es una de las conclusiones centrales del seminario "Mujeres, Movimientos Sociales, Estado y Política" realizado esta semana con los auspicios del Senado. El encuentro fué organizado por la senadora Elena Calderon de Zuleta, Presidenta de las Mujeres Parlamentarias del continente.

El Estado discrimina a la mujer porque se sustenta en la desigualdad del genero, "por tanto las mujeres son más objeto del proceso democrático actual y no sujetos constitutivos de la historia contemporánea del país", dice una de las conclusiones del encuentro. "El estado interviene en las relaciones públicas y privadas de las mujeres, sin embargo no somos ni gestores, ni planificadoras de las políticas estatales", agrega el documento final.

Las mujeres, que según el último Censo poco más de la mitad de la población, recomendaron a los poderes del Estado y a todas las organizaciones nacionales a rectificar la "histórica" desigualdad de genero y a permitir formas de mayor participación y protagonismo de ese sector.

Las mujeres instaron a los partidos políticos a "construir estrategias de concertación cruzando elementos de clase, etnia, nación, que por el momento bloquean la unidad de las mujeres de los distritos, grupos sociales que están en la búsqueda de conciliar estos diferentes elementos que la separan".

UNIVERSIDAD NUR
D. S. Nº 20441 del 28-8-84

PROMOVIENDO LA INTEGRACION Y DESARROLLO DE LOS PUEBLOS

INSCRIPCIONES 1993

La Universidad Núr comunica a todos los postulantes, que el EXAMEN DE INGRESO se realizará el LUNES 4 de ENERO a las 08:00 Hs.
Las inscripciones correspondientes al periodo VERANO-93 se realizarán del miércoles 6 al sábado 9 de enero.
Las clases se iniciarán el lunes 11.

EXAMEN DE INGRESO
LUNES 4 DE ENERO
(De carácter obligatorio y con nota mínima de aprobación)

La Universidad Núr ofrece las siguientes carreras:

Licenciaturas (5 años):
* ECONOMIA AGRICOLA
* INGENIERIA COMERCIAL
* ADMINISTRACION
* INGENIERIA DE SISTEMAS
* CIENCIAS DE LA COMUNICACION SOCIAL

Técnico Superior (3 años):
* RELACIONES PUBLICAS
* PROGRAMACION Y ANALISIS DE SISTEMAS

La Universidad Núr ofrece el curriculum flexible, que permite:
- Adecuar el horario de los estudios a su tiempo y recursos económicos.
- Estudiar a quiénes trabajan, tanto en su hogar, como fuera de él.
- Inscribirse en un variable número de materias según sus posibilidades.

TITULOS EN PROVISION NACIONAL OTORGADOS POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA (R.S. 204872)

Av. Banzer # 100
Casilla de Correos 3273
Tel. 333939
Télex 4398 UNIVNUR BV
Fax 331850
Santa Cruz
Bolivia

OMS entregará $us. 20 mil para damnificados de Llipi

(ANF).- La Organización Mundial de la Salud (OMS) comprometió una donación de 20 mil dólares para brindar adecuada atención médica a los damnificados de los trágicos acontecimientos ocurridos en la localidad minera de Llipi el pasado 8 de diciembre.

La gestión fue realizada por el Ministro de Previsión Social y Salud Pública, Carlos Dabdoub, ante el Director de la OMS Dr. Nakajima quien comprometió el desembolso de esa importante suma para la compra de vacunas y medicamentos indispensables para establecer una óptima acción sanitaria en la zona afectada.

El informe oficial afirma que de esta manera,se está dando cumplimiento a las instrucciones impartidas por el Presidente de la República en sentido de hacer los máximos esfuerzos para gestionar y concretar la cooperación internacional destinada a prestar la adecuada y necesaria ayuda a los afectados por los deslizamientos naturales de Llipi.

ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS

El Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), Joao Clemente Baena Soares, en relación a los desastres de Llipi envió el siguiente mensaje: "Excelentísimo Señor Licenciado Jaime Paz Zamora, Presidente de la República de Bolivia: "Al saber la noticia del desastre físico y humano tan lamentable en la población de Llipi, Provincia Larecaja, expreso a usted Seóor Presidente, y a los pobladores de Llipi y sus familiares, mi más profundo pesar y condolencias. Joao Clemente Baena Soarez, Secretario General de la OEA".

En la plaza Alexander

Niños de la calle expo trabajos de artesanía

Más de un centenar de niños que habitualmente trabajan en las calles para su propia subsistencia, organizaaron una feria exposición de artesanía en la plaza "Alexander", en el caso viejo de la ciudad.

Los trabajos realizados en horas libres por estos niños trabajadores son expuestos gracias al apoyo de organizaciones como Defensa de los Niños-Internacional (DNI), Sarantañani y Qharuro. También cuentan con el apoyo de la Alcaldía de La Paz, que otorgó parte del apoyo logístico.

Es una feria muy particular porque es el trabajo de las manos de centenares de niños, que obligados por las circunstancias y el sistema económico que impera en el país, deben trabajar olvidandose de los juegos propios de su edad.

Estos niños que han madurado muy temprano han optado por este camino antes de ser absorbidos por el vicio de la bebida y la droga, comentaba Vladimir Leon, un promotor Social de DNI, que trabaja con varios grupos de niños.

El propósito de las tres organizaciones que trabajan con los "niños de la calle", es demostrar a la sociedad la realidad de miles de niños que también tienen derechos y pueden convertirse en agentes dinámicos de cambio.

"Este potencial que está en manos de los niños debe ser uti muestra de ello son los interesantes trabajos que se presentan e dijo al sostener que la sociedad debe conocer esta otra fase de la v de niños.

Los trabajos presentados en madera y fierro fueron realizados y asesoramiento de muchos maestros que han dedicado su labor estos niños y jóvenes. También se presentan trabajos de los hogar bajo la atención del gobierno.

Las tres organizaciones auspiciantes tiene como misión cambia de esta "área protegida de la niñez y la juventud", que compre viejo de la ciudad.

Esta área comprendida por la plaza Alonso de Mendoza, call Chuquisaca y otras, durante los últimos años dio lugar a la muchos bares y tiendas clandestinas que constituyen la pri niños, explicó. Por esta razón, hemos coordinando con estudiantes y colegios para que contribuyan en cambiar la fisonomía de la

La feria exposición de la calle presenta muchos madera, fierro y en otro que son vendidos a pre ce de todos los sectores

CALENDARIO ELECTORAL

CORTE NACIONAL ELECTORAL
BOLIVIA

RESOLUCION Nº 113/92
La Paz, 18 de diciembre de 1992

VISTOS:
Las disposiciones contenidas en la constitución Política del Estado, la Ley Electoral y el Decreto Supremo de Convocatoria a elecciones generales de 1993.

CONSIDERANDO:
Que mediante ley Nº 1366 de 3 de noviembre de 1992 se modificó el artículo 143 de la Ley Electoral, estableciendo que "las elecciones para Presidente, Vicepresidente, Senadores y Diputados, se realizarán el primer domingo de junio del año en que constitucionalmente fenece su mandato".

Que en observancia del artículo 142 de la Ley Electoral de 5 de julio de 1991 y el artículo 143 modificado por la Ley 1366, el Poder Ejecutivo mediante Decreto Supremo Nº 23348 de 4 de diciembre de 1992, convocó a elecciones generales para el domingo 6 de junio de 1993.

Que para la realización de las referidas elecciones generales, la Corte Nacional Electoral debe aprobar el calendario electoral correspondiente, en relación a los plazos establecidos por la Ley Electoral vigente.

POR TANTO:
LA SALA PLENA DE LA CORTE NACIONAL ELECTORAL EN USO DE SU ESPECIFICAS ATRIBUCIONES, EN ESPECIAL LA SEÑALADA EN EL INC. q) DEL ART. 27 DE LA LEY ELECTORAL,—

RESUELVE:
Primero.- Apruébase el siguiente calendario electoral:

a) SELECCION Y DESIGNACION DE INSPECTORES ELECTORALES: Del lunes 28 de diciembre de 1992 hasta el viernes 8 de enero de 1993.
b) CAPACITACION DE LOS INSPECTORES ELECTORALES DESIGNADOS: Lunes 11 y martes 12 de enero de 1993.
c) SELECCION Y DESIGNACION DE LOS NOTARIOS ELECTORALES: Desde el miércoles 13 hasta el viernes 29 de enero de 1993.
d) CAPACITACION DE NOTARIOS ELECTORALES: Desde el lunes 1º hasta el viernes 5 de febrero de 1993.
e) ENTREGA DE MATERIAL ELECTORAL A LOS NOTARIOS ELECTORALES PARA EL PROCESO DE INSCRIPCION DE CIUDADANOS: Día viernes 5 de febrero de 1993.
f) INSCRIPCION DE CIUDADANOS EN EL REGISTRO CIVICO ELECTORAL: A partir del lunes 15 de febrero de 1993 hasta las veinticuatro horas del miércoles 21 de abril de 1993 (Art. 77 de la Ley Electoral).
g) NOMBRAMIENTO DE JUECES ELECTORALES: Lunes 1º de marzo de 1993 por las Cortes Departamentales Electorales.
h) DEPURACION DEL REGISTRO ELECTORAL: Durante todo el tiempo de registro de ciudadanos.
i) MANIFESTACION DE LOS PARTIDOS POLITICOS DE SU PROPOSITO DE PARTICIPAR EN LAS ELECCIONES: Hasta el domingo 7 de marzo de 1993 ante la Corte Nacional Electoral (Art. 144 de la Ley Electoral).
Para este efecto, la Corte Nacional Electoral funcionará los días sábado 6 de 09:00 a 12:00 y de 14:30 a 18:30 horas y el domingo 7 de 09:00 a 12:00 y de 14:30 a 24:00 horas, ambas del mes de marzo de 1993.

j) INSCRIPCION DE CANDIDATOS: Ante la Corte Nacional Electoral, desde el lunes 8 de marzo hasta las veinticuatro horas del día martes 6 de 1993 (Art. 144 de la Ley Electoral).
k) PUBLICACION DE ASIENTOS ELECTORALES: Hasta el domingo 7 de marzo de 1993 por la Corte Nacional Electoral (Art. 11 de la toral).
l) MODIFICACION EXCEPCIONAL DE LISTAS DE CANDIDATOS: Desde el lunes 12 de abril de 1993 hasta el miércoles 2 de junio de 1993 (72 del verificativo de las elecciones, UNICAMENTE por ante la Corte Nacional Electoral) (Art. 144, párrafo 4to.).
m) PRESENTACION DEL MODELO (papeleta-sobre) POR LOS PARTIDOS POLITICOS A LA CORTE NACIONAL ELECTORAL: Hasta las 18:3 8 de marzo de 1993 (Art. 149 de la Ley Electoral).
n) APROBACION POR LA CORTE NACIONAL ELECTORAL DEL DISEÑO DE LA PAPELETA MULTICOLOR Y MULTISIGNO: Martes 6 de a (Arts. 27 y 150 de la Ley Electoral).
ñ) PREPARACION DE LISTAS ALFABETICAS DE CIUDADANOS INSCRITOS EN CADA MESA: Por las Cortes Departamentales Electorales jueves 6 de mayo de 1993 (Art. 51 de la Ley Electoral).
o) DESIGNACION DE JURADOS ELECTORALES: Día domingo 9 de mayo de 1993 por la Junta de Designación de Jurados Electorales (Art. 5 Electoral).
p) PUBLICACIONES POR LAS CORTES DEPARTAMENTALES ELECTORALES, DE LA NOMINA DE JURADOS: Miércoles 12 y sábado 1 de 1993 (Art. 54 de la Ley Electoral).
q) REUNION DE LA JUNTA DE ORGANIZACION DE JURADOS DE MESA: domingo 16 de mayo de 1993 (Arts. 54 y 55 de la Ley Electoral).
r) PUBLICACION DEL NUMERO DE INSCRITOS, RECINTOS Y UBICACION DE MESAS: Los días domingo 30 de mayo y sábado 5 de junio de las Cortes Departamentales Electorales.
s) CAPACITACION DE JURADOS ELECTORALES: Domingos 23 y 30 de mayo de 1993.
t) ELECCION GENERAL PARA PRESIDENTE, VICEPRESIDENTE, SENADORES Y DIPUTADOS DE LA REPUBLICA: Domingo 6 de junio de 143 de la Ley Electoral modificado por la Ley 1366 de 3 de noviembre de 1993).
u) ESCRUTINIO EN LAS MESAS DE SUFRAGIO: Domingo 6 de junio de 1993 (Art. 155 de la Ley Electoral).
v) COMPUTOS DEPARTAMENTALES: Desde las 08:00 horas del lunes 7 de junio hasta el viernes 25 del mismo mes, por las Cortes Depart Electorales (Arts. 178 y 180 de la Ley Electoral).
w) REPETICION DE VOTACIONES: De acuerdo a Reglamento especial que emitirá la Corte Nacional Electoral (Art. 184 de la Ley Electoral).
x) ENTREGA DE CERTIFICADOS DE PARTICIPACION A LOS JURADOS ELECTORALES QUE CUMPLIERON SUS DEBERES CIVICOS: Por el Departamentales Electorales el lunes 5 de julio de 1993 en acto especial.
y) COMPUTO NACIONAL: Se realizará por la Corte Nacional Electoral hasta el día jueves 15 de julio de 1993 en caso de no existir repetición de v De existir repetición de votaciones, veinte días después de conocer los últimos resultados a través de los cómputos departamentales (Art. 184 Electoral).
z) OTORGACION DE CREDENCIALES: Máximo hasta las 18:30 horas del día viernes 30 de julio de 1993.

Segundo.- Encomendar en lo pertinente, la ejecución del presente Calendario Electoral a las Cortes Departamentales Electorales.

Regístrese, comuníquese y archívese.

Dra. Alcira Espinoza de Villegas
Vice-Presidente
Corte Nacional Electoral

Dr. Huáscar Cajías Kauffmann
Presidente
Corte Nacional Electoral

Jorge Lazarte Rojas
Vocal
Corte Nacional Electoral

Dr. Alfredo Bocángel Peñaranda
Vocal
Corte Nacional Electoral

Ing. Iván Guzmán de Rojas Riskowsky
Vocal
Corte Nacional Electoral

Ante mi
Dr. Reynaldo Irigoyen Castro
SECRETARIO DE CAMARA
Corte Nacional Electora

...nio de
...mentación
...ica:

...ierno ...ntino pagará ...60 millones

...ina hará el primer desem-
...60 millones de dólares co-
...ante a un pago especial
...por los cancilleres de Boli-
...ina dentro del Convenio
...mentación Energética,
...municado de la Canci-
...Boliviana.
...ller de la República ar-
...ado Di Tella, firmó ayer la
...ente resolución ministe-
...dera el pago de la mencio-

...rdo de Complementación
...contempla un monto to-
...millones de dólares, que se
...ran probablemente en
...pagos en los próximos
...que aún están pendientes
...entes administrativos
...ntar los siguientes pagos.
...feria destacó que esta es
...timas acciones que rea-
...ador Agustín Saavedra
...de finalizar su gestión.
...erdo fue firmado por los
...MacLean y Di Tella el 20
...en la ciudad de Santa Cruz

...TINA DONA
...IL DOLARES
...objetivo de comprar un
...la construcción del cole-
...ino-Boliviano la República
...donará 100 mil dólares
...

...rdo fue suscrito en la can-
...el subsecretario de Politi-
...Humberto Borth y el
...argentino, Juan José
...una actividad más del
...special de Desarrollo Boli-
...erino (FED).
...ega del cheque se realizará
...ficial que contará con la
...del canciller Ronald
...La fiscalización de la
...esta normada por la Ley

...stituciones que certifica-
...ller del documento son:
...oliviano-Argentino de Cul-
...peración Científica y Téc-
...entado por María Teresa
...ón, Colegio Argentino-Bo-
...orés de Silvia Vidal y
...ert de Pucci, además de la
...de padres de familia .

...idente
...EE.UU.
...a tratado
...al de extradición

...Desde la década de los
...ar un tratado multilateral
...n, firmado por los países
...anos, al cual no se adhi-
...idos Unidos, declaró el
...te de la República, Luis
...ris.
...ndo mandatario del país
...sión, a propósito de las
...peticiones de extradición
...os narcotraficantes que
...utoridades norteamerica-
...presentación diplomática

...ado de extradición a nivel
...iano fue suscrito en la
...ochenta, en Venezuela, a
...Organización de los Esta-
...nos, que entre sus facul-
...la opción que se pueden
...es de otros continentes".

...ado fue firmado por Boli-
...su ratificación, pero los
...dos no lo suscribieron y lo
...onde es que lo suscriban y
...ara encontrar lo que tanto

...umento tiene la caracte-
...ue es el resultado de una
...rnacional que defiende
...s de los países pequeños y
...mas de seguridad al cum-
...los tratados internacio-
...dán bajo la protección de
...y otros organismos
...", acotó el Vicepresidente
...dra.

"La decisión es del Presidente"

Dos generales candidatos a Comando general de Policía

Próximo comandante policial será designado entre Luis Prieto Quirós y José Parada Grandy. Tres coroneles ascenderán a generales este año.

Tras el anuncio que hiciera el ministro del Interior, Carlos Saavedra, sobre el inminente cambio de comandante en la Policía Boliviana, dos generales son los más firmes candidatos a ocupar el máximo cargo de esa institución, dijeron ayer voceros del gobierno.

Las fuentes precisaron que la decisión final sobre la designación del nuevo comandante de la Policía es del presidente Jaime Paz, pero dejaron entrever que el análisis del mandatario se centró en los generales Luis Prieto Quirós y José Parada Grandy.

"El comandante de la Policía es designado por el señor Presidente de la República, hasta el momento no se ha tomado una decisión al respecto, pero se barajan dos nombres: los de Prieto y Parada", dijeron, porque son los más antiguos de su institución y, de acuerdo a reglamento, el comandante debe ser el oficial más antiguo y mejor preparado", agregaron.

Saavedra, quien también dejó la decisión al presidente Paz, anunció la semana pasada que el actual comandante de la institución del orden, Jaime Céspedes, será relevado en los próximos días.

El ministro no reveló los pormenores del cambio, pero versiones extraoficiales aseguraron que Céspedes, quien cumplió 30 años de servicio activo en su institución en 1992, será relevado porque culminó su carrera policial, pese a que pidió al gobierno permanecer en el Comando de la Policía hasta aclarar una serie de denuncias que pesa en su contra.

"El cambio ya estaba anunciado hace tiempo, el mismo general Céspedes prácticamente se despidió en uno de sus últimos discursos que pronunció en la Academia de Policías", afirmaron las fuentes.

"Lo que sucede es que este oficial ha cumplido sus 30 años de servicio y debe ser remitido al servicio activo", agregaron.

Consultados sobre los ascensos a generales, las fuentes precisaron que este año tres coroneles recibirán el máximo grado de la institución policial.

"Este año van a ascender tres coroneles y creemos que los más calificados para eso son los coroneles Jorge Paredes Ocampo, Freddy Ferrufino y Fernando López", dijeron.

"De todos modos, la decisión sobre esto la toma el Senado, que seguramente ya va a considerar el tema de los ascensos en la Policía y de acuerdo a ello, la institución organizará su trabajo para la próxima gestión.

De los candidatos al Comando General, Prieto se desempeña actualmente como Inspector General de la Policía, mientras que Parada es Director Nacional de Educación y Enseñanza. Ambos fueronrecientemente ascendidos al grado de general de la República.

Los candidatos a generales se desempeñan actualmente en funciones operativas en la Policía. Paredes, ex comandante departamental, es parte del equipo de reestructuración policial. Ferrufino es comandante departamental de La Paz y López es Director Nacional de Presupuestos.

"Excelentes" pistas para esclarecer atraco a COMSUR

(ANF).- El Comandante interino de la Policía, Alfonso Rengel, informó que existen "excelentes pistas para esclarecer con prontitud el robo a la remesa de COMSUR", perpetrado el jueves pasado en cercanías de la ciudad de Potosí, donde un par de encapuchados se quedaron con un millón de bolivianos y dejaron el saldo de un muerto y un herido.

Rengel dijo que desde el día del atraco a mano armada, las unidades departamentales de Potosí, Tarija, Chuquisaca y Cochabamba conformaron un cordón de seguridad para capturar a los culpables. Por su parte, el subsecretario del Interior, Marco Antonio Oviedo, informó que los más de 300 trabajadores de la Empresa Minera de Porco coadyuvan en las tareas de rastrillaje por la zona.

Como producto de esa participación laboral, el pasado jueves un grupo de mineros encontraron una caja con más de 370.000 bolivianos y un fusil mauser en uno de los cañadones próximos al lugar del siniestro.

El Subsecretario del Interior presumió que los asaltantes abandonaron esa cantidad de dinero por razones inexplicables, pero ese rastro hace pensar que los culpables no están muy lejos del lugar.

"El chofer herido se está recuperando de manera gradual y está siendo fuertemente custodiado por la policía nacional", dijo la autoridad y anunció que el conductor de vehiculo asaltado describirá las caratceristicas fisicas de los delincuentes.

Designación del Vaticano

R.P. José Ramón Iriarte nuevo provincial salesiano

El padre José Ramón Iriarte, de nacionalidad española, fue elegido nuevo inspector provincial de los Salesianos de Don Bosco por disposiciones que llegaron recientemente de Roma, informó ayer un boletín de la oficina salesiana de prensa.

El nombramiento fue determinado por el padre Edigio Viganó, rector mayor de los Salesianos, después de hacer una consulta.

El padre Iriarte nació en la diócesis de Pamplona (España) el 18 de marzo de 1942, hizo su primera profesión religiosa el 31 de enero de 1960 en la capital peruana de Lima.

Fue ordenado sacerdote el 12 de abril de 1969 y llegó a Bolivia el mismo año para trabajar como profesor en las ciudades de La Paz, Sucre y Santa Cruz. Ha sido director del colegio Don Bosco de La Paz en dos oportunidades.

El nuevo provincial de los salesianos será posesionado el 24 de enero próximo en la fiesta de San Fransisco de Sales en la ciudad de Cochabamba.

"Fin a la espera por reformas electorales"

Corte Electoral oficializa calendario electoral 1993

La Corte Nacional Electoral oficialmente puso fin a su espera por una ley reformada para garantizar que "los resultados de las elecciones queden consolidados con la oportunidad necesaria para la renovación del gobierno acorde con la voluntad popular", al declarar vigente un calendario electoral aprobado ayer en sala plena.

"Hemos esperado hasta el límite de la mayor prudencia para hacer el calendario de acuerdo a la ley reformada", declaró la corte al tiempo de admitir que "a estas alturas, no cabe sino atenerse a la Ley vigente".

Con ese motivo difundió ayer una declaración y oficializó el calendario que se mantenía con carácter preliminar. Ambos documentos están firmados por los vocales de esa corte, Huascar Cajías (presidente), Alcira Espinoza (vicepresidenta), Alfredo Bocángel, Jorge Lazarte e Iván Guzmán de Rojas.

El documento entregado con ese motivo sostiene que la aprobación del calendario se produjo "no sólo porque tal ha sido una creciente exigencia de la opinión pública y de los partidos políticos, sino porque es imposible seguir sin contar con ese documento".

Recuerda que delegados de partidos junto a los miembros de esa corte acordaron el anteproyecto de reformas con objeto de "salvar deficiencias" de la ley vigente y evitar los problemas que se han presentado en elecciones anteriores".

"Todas las disposiciones son coherentes, dependen unas de otras y están llamadas a facilitar la realización de elecciones limpias y pacíficas, que trasunten plenamente la voluntad popular, eliminando, hasta donde fuera posible, las causas de errores, tergiversaciones intencionales o suspicacias intranquilizadoras", añade.

Declara "imprescindible" la vigencia del calendario a tiempo que recuerda que el 15 de febrero próximo comienzan las inscripciones de ciudadanos y que, para entonces "deberemos haber cumplido varios pasos preparatorios sucesivos como el de convocar a la impresión de libros de inscripción, contar con ellos, nombrar y preparar a los inspectores electorales y, con su asistencia, nombrar y preparar a los notarios electorales". Anuncia, asimismo, la planificación en detalle de los cursos de instrucción para inspectores y notarios, que sumarán unos 15 funcionarios eventuales.

"Hasta el presente, sólo se ha sancionado la ley que aplaza la realización de elecciones, por un mes, hasta el 6 de junio de 1993. Eso implica que se ha preparado un artículo del anteproyecto de reformas para convertirlo en una ley independiente. Pero esta corte aceptó la modificación de la fecha con la condición de que se aprobara la ley entera, que contiene disposiciones indispensables como la aclaración de la competencia de esa corte, fechas topes para demandas de inhabilitación, aclaración sobre recursos directos de nulidad y otros, que permitieron que nuestro organismo se comprometiera a realizar las elecciones generales y las que sigan, previendo la solución de los problemas que usualmente se presentan como consecuencia de los comicios", dice el documento.

CALENDARIO

De acuerdo con el calendario electoral aprobado por la CNE, entre el 28 de diciembre y 8 de enero se realizará la selección y designación de inspectores para habilitar cursos de capacitación entre el 11 y 12 de enero. Entre el 13 y 29 de enero, se procederá a la selección y designación de los notarios electorales, con un plan de capacitación entre el lunes 1º y el viernes 5 de febrero.

A seis meses de las elecciones generales, la ciudadanía y los partidos políticos tienen finalmente un cronograma electoral.

El 5 de febrero los notarios electorales comenzarán a recibir el material electoral, para habilitar los registros a partir del 15 de febrero hasta las 24 horas del miércoles 21 de abril próximo.

Los jueces electorales serán designados el lunes 1º de marzo; mientras tanto el programa de depuración del registro electoral se realizará durante todo el tiempo de inscripciones.

Los partidos políticos deben manifestar su propósito de participar en las elecciones generales hasta el domingo 7 de marzo, ante la Corte Nacional Electoral, con cuyo motivo, la corte estableció un horario especial de atención. La inscripción de candidatos ante la CNE se producirá entre el lunes 8 de marzo y el martes 6 de abril.

La publicación de asientos electorales se hará el 7 de marzo y la modificación, con carácter excepcional, se cumplirá hasta el miercoles 2 de junio. El modelo de papeleta será presentado en fecha 8 de marzo y su aprobación definitiva se producirá el martes 6 de abril.

El domingo 9 de mayo se procederá a la designación de jurados electorales y la publicación de sus nóminas se realizará los días miercoles 12 y sábado 15 de mayo, así como, prevé una reunión de la junta de organización de jurados de mesa, para el 16 de mayo.

La Corte Nacional publicará el número de inscritos, recintos y ubicación de mesas, el domingo 30 de mayo y el sábado 5 de junio, además que los jurados recibirán un curso de capacitación, los domingos 23 y 30 de mayo.

El calendario establece las elecciones generales para el domingo 6 de junio, los escrutinios en las mesas, en el mismo día, los cómputos departamentales desde las 8 del lunes 7 de junio hasta el viernes 25 del mismo mes.

Establece, asimismo, la repetición de elecciones en mesas observadas, de acuerdo con el articulo 184 de la ley, la entrega de certificados a jurados electorales el lunes 5 de julio.

El cómputo nacional se realizará hasta el 15 de julio y, finalmente, se extenderán credenciales hasta el viernes 30 de julio de 1993.

Con la experiencia de las elecciones '89

MNR en campaña para exigir respeto a la primera mayoría

(ANF).- El Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) anunció su decisión de iniciar pronto un proceso de movilización de las fuerzas sociales del país para crear un clima de opinión que obligue a los partidos políticos a consagrar ganador de los comicios de 1993 al candidato que obtenga la primera mayoría, anunció el dirigente y diputado movimientista Edil Sandoval.

El MNR no cree más en la seriedad de los partidos políticos respecto a pactar un acuerdo de respeto al triunfo del ganador por lo que esta vez cambiará de estrategia intentanto convencer a la COB, las Fuerzas Armadas, la Iglesia Católica, la prensa, los empresarios y el movimiento cívico a "exigir el respeto a la voluntad popular".

"Los movimientistas estamos dipuestos a llegar acuerdos y a firmar compromisos" con esas fuerzas dijo Sandoval.

"Si bien la Constitución faculta al Congreso a elegir al Presidente de la República de entre los tres candidatos más votados, si ninguno obtiene la mayoria absoluta de votos, también obliga a respetar la voluntad de los ciudadanos", agregó.

El MNR obtuvo el primer lugar en las elecciones nacionales de 1989, pero no obtuvo la Presidencia de la República debido a un acuerdo político que se la dio al tercer candidato en votos.

Ahora, su candidato, Gonzalo Sánchez de Lozada, está seguro de volver a ganar la primera mayoría de los sufragios "echado en la cama", pero su estrategia apunta a lograr el mayor margen de votos (no sólo 5.000 como en 1989) para que su triunfo sea contundente de tal manera que no pueda ser deconocido facilmente.

Sandoval señaló que la estrategia electoral de su partido incluirá dos líneas de acción: La primera estará orientada a obtener la mayor ventaja electoral en los comicios y la segunda a buscar acuerdos preelectorales con las fuerzas vivas del país para reclamar y exigir la transparencia en los comicios, el respeto a la voluntad de los electores como la major garantía para consolidar la democracia.

El MNR se compromete a garantizar la continuidad del proceso democrático pero no apoyará ninguna salida que desconozca la voluntad popular en las elecciones de 1993, dijo contundentemente el dirigente movimientista.

Las primeras encuestas preelectorales favorecen al MNR pero analistas políticos anticipan que en 1993 la alianza de dos fuerzas políticas, como en 1989, no será suficiente para constituir el nuevo gobierno y que será preciso un acuerdo de tres partidos por el estrecho margen de votos que podrían abtener los tres ganadores.

Nuestro cliente una Empresa Minera de prestigio, nos ha encomendado la búsqueda de un:

DIRECTOR FINANCIERO

Ref.: 510

La búsqueda está orientada a un profesional titulado en Economía, que cuente con experiencia a nivel ejecutivo en empresas de reconocido prestigio a nivel nacional y/o internacional y que haya desarrollado tareas de reestructuración financiera, diseño y organización de sistemas contables, preparación de balances y estados financieros, presupuestos, proyecciones económicas y financieras y evaluación económica de proyectos.

Los candidatos deben tener dominio de los idiomas español e inglés.

AGRADECEREMOS ENVIAR CURRICULUM VITAE, ANTECEDENTES PROFESIONALES, DOCUMENTACION, FOTOGRAFIA ACTUALIZADA Y PRETENSIONES SALARIALES HASTA EL LUNES 28 DE DICIEMBRE DE 1992. LA INFORMACION RECIBIDA SERA TRATADA CON ABSOLUTA RESERVA.

Coopers &Lybrand

Edificio Herrmann 5º piso

auditores
consultores en
administración
Casilla de Correo 14393
La Paz, Bolivia

cinhereld

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA
F.I.S.
FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA NR. 26/92
P-996-997-1

LA CORPORACION DE DESARROLLO DEL BENI

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a empresas constructoras y personas naturales (profesionales técnicos) a presentar propuestas para la construcción de las escuelas Uncallamaya EF07/BNI/8258 y Piedras Blancas EF08/BNI/1480 ubicadas en la comunidad del mismo nombre, cantón Rurrenabaque, provincia Ballivián del departamento del Beni.

Costo estimado:

Escuela Uncallamaya	Bs.	147,200.-
Escuela Piedras Blancas	Bs.	169,100.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficina central de CORDEBENI Trinidad, ubicadas en c/Joaquín de Sierra Nr. 95, por el precio de Bs. 150.- estos documentos están dispuestos para su consulta en la oficina zonal del FIS en Trinidad.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de CORDEBENI hasta horas 12;00 a.m. del día 12 de enero de 1993.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 14:30 del mismo día, en CORDEBENI.

Trinidad, diciembre de 1992

RELACIONES PUBLICAS

Instituto de Investigaciones Económicas de la UMSA:

Gobierno jamás pagará toda la deuda social

Por Marcelo Buezo Zelada

"El gobierno jamás podrá pagar la miseria social en la que ha sumido al pueblo boliviano", es la conclusión a la que llegó el último análisis del Instituto de Investigaciones Económicas (IIE) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA).

Según el informe-análisis, al cual tuvo acceso PRESENCIA, el actual gobierno "está imposibilitado de cancelar la deuda social contraída con la población boliviana, con una mayor incidencia en los sectores más empobrecidos de nuestra sociedad".

El Poder Ejecutivo, en las dos últimas gestiones gubernamentales, no tuvo la intención -ni la posibilidad- de cancelar la enorme deuda social que sumió a la población en una "generalizada pobreza y un retroceso de la producción real nacional", sometiendo al Producto Interno Bruto (PIB) de los sectores productivos en una debacle de la que no podrá recuperarse con medidas coyunturales.

La deuda social es impagable por los efectos de la política de ajuste estructural que continúa generando desnutrición y retraso de consecuencias irreversibles en la población.

Dicho fenómeno se verifica, continúa el informe, por el incremento de la tasa de mortalidad en los últimos años, la deficiente educación, y los niveles de baja calidad de salud que se reflejarán en la productividad y la tecnificación de las nuevas generaciones.

EFECTOS DE POLITICA ECONOMICA

La política económica establecida por el D.S. 21060 y afirmada por el D.S. 22407 por el actual gobierno, en criterio del IIE determinó durante los primeros años un receso (disminución de niveles productivos), situación que desde 1987 habría presentado una lenta recuperación sobre todo en el sector terciario (como los servicios bancarios) e informal (comercio callejero, contrabando y otros), beneficiando a sectores minoritarios y extraditarios de riqueza.

Pese a la contribución de los sectores productivos al PIB, éste no recuperó aún lo alcanzado antes de 1980 debido a la relocalización y su incidencia en el alto índice de desocupación.

Un claro ejemplo de este índice se encontraría en un importante porcentaje poblacional que orienta su actividad hacia el sector de servicios, inmovilizando la economía nacional.

"Sin embargo, es necesario señalar como positivo el sacrificio del pueblo y la clase trabajadora que posibilitó a la Nueva Política Económica, durante los últimos años, una lenta recuperación de la economía nacional".

¿CUAL EL CAMINO PARA PAGAR DEUDA SOCIAL?

Es dudoso que los gobiernos que contrajeron la deuda social puedan pagar parte de la misma sostiene el informe a tiempo de mencionar tres importantes etapas que posibilitarían frenar el costo social que habría emergido de políticas privatizadoras durante los últimos 7 años.

1) Creación de fuentes de trabajo en actividades productivas que sean confiables.

La política económica que los dos últimos gobiernos han ejecutado, según el IIE, habría desestructurado la capacidad ocupacional del sistema.

2) Incremento del salario real.

No se trata de incrementos inorgánicos, debido a que el poder de adquisición salarial ya estaría bajo en el país.

Se hace imprescindible que cada año se vaya aumentando el poder adquisitivo con mecanismos como la producción de bienes que tengan precios asequibles, sostiene el análisis. De esta forma, el sector empresarial debe asumir una capacidad inversora destinada a garantizar mayor alimentación, salud, educación y vivienda social para la clase trabajadora en general.

3) Restitución de nivel de vida anterior.

Esta medida estaría destinada a beneficiar a trabajadores y productores, en especial hacia estratos económicos de medianos y bajos ingresos.

DEUDA EXTERNA

El análisis del IIE admite que el nivel de la deuda externa ha disminuido, pero advierte un afán gubernamental por contraer nuevos créditos.

La concesión de préstamos dirige la evolución del país, causado por intereses en base a condicionamientos de elevadas tasas y plazos inadecuados, "los que durante estos últimos años han exigido en el país un mayor esfuerzo. A esto se agregaría la aplicación no positiva como los programas de sustitución de cultivos de coca, inversiones que son dilapidadas, sin rigurosidad, en conjunción con donaciones internacionales"

Los únicos beneficiados por la dilapidación -y fracasode estos préstamos son los niveles políticos y técnicos que dirigen y ejecutan estos programas, sostiene en su parte final el informe.

En 1993

DGT hará mayor control de antena urbanas y canales adyacentes

La Dirección General de Telecomunicaciones (DGT) hará un mayor control de antenas radiales ubicadas en áreas urbanas de las principales capitales del país.

La instalación de antenas en los centros urbanos será rigurosamente fiscalizada, anunció el director general de la DGT, Oreste Rosazza, a tiempo de manifestar que es uno de los problemas que hasta ahora no se pudo solucionar.

"Esas instalaciones -la mayoría no registradas- tienen que salir a sus zonas respectivas, por eso se está haciendo un monitoreo sobre el particular", dijo.

Agregó que la disposición, además de controlar el espacio radial, es producto de convenios internacionales, con normas que se deben cumplir y que los interesados deben regirse a ellas.

"Justamente, añadió, la otra vez tuvimos un problema con un senador por una antena irregular, pero se demostró que nosotros teníamos la razón de acuerdo con la ley".

"Ahora se está terminando esa otra parte de monitoreo, por lo que tengo informes de varios canales, que permiten comprobar técnicamente las interferencias; por lo que se están haciendo inspecciones zona por zona. Cabe añadir que se ha hecho toda una planificación para detectar antenas que no estén registradas", advirtió.

Antenas como la que se observa en la fotografía comenzarán a ser controladas por técnicos de la Dirección General de Telecomunicaciones.

El desconocimiento de esas disposiciones originó que varios canales de televisión operen -incluso actualmente-, sin haberse presentado a licitación; por lo que la DGT intensificará la vigilancia en la regularización de trámites jurídicos.

CANALES ADYACENTES

Existe el problema de canales adyacentes, como el antiguo caso del Canal 5, dijo, por lo que se ha llegado a la conformación de una comisión da por el Presidente de la presidida por el ministro de nes, donde se ha firmado un presionado por la influyente Medios de Comunicación - pro la instalación de canales a

"Muchas veces se hace de instalación a través de l blica, pero nosotros les que vamos a hacer una propu pública, digamos de aquí a la misma la califican los mi Transportes y Comunicacione formación", y añadió que "la depende de la capacidad espacio radioeléctrico".

Sin embargo, a la fecha de canales instalados en las capitales bolivianas habría rado el espacio.

"Debido a la saturación h híbido toda presentación de para La Paz, Cochabamba y declaró con énfasis.

COSTOS SON "SECRETO"

Consultado sobre el costo zación de canales y radio Rosazza eludió responder a e

"Sólo estoy autorizado a decir que estamos est la creación de zonas de frontera con un arancel pre te simbólico y puedo decir también que el arancel autorización- depende de cuatro tipos de zona, pero parámetros y factores técnicos", expresó cautel

"Porque no es lo mismo tener una radio o televisión en La Paz que en Bermejo, esas son las d ciones que se han hecho", concluyó.

Padre,
Te marchaste el día del Nacimiento del Hijo de Dios, ese día en que las puertas del cielo se abren para dar paso al más hermoso mensaje de Paz y Amor.
Hoy, al año de tu partida y en cada Navidad que llegue a nuestras vidas, te esperaremos, para celebrar juntos la Unidad y la armonía que sembraste en nuestros corazones.

Gracias por ser parte de nuestra familia y por dejarnos tan bellos recuerdos y enseñanzas. ¡No has vivido en vano!

Sr. Ing. FLOYD A. FOSTER BRACCINI

(Q.E.P.D.)

La familia Foster Tejada, invita a sus parientes, amigos e instituciones a las que perteneció, asistir a la misa que en su memoria y recordando el primer año de su sensible fallecimiento, se celebrará el día lunes 21 de diciembre, a horas 11 a.m., en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado).

Su asistencia será profundamente agradecida.

Tatiana Mejía de Rojas, hija: Dr. Fernando Rojas Alaiza, hijo político; Fernando y Marco Antonio Rojas Mejía, nietos; hermanas, hermanos políticos, sobrinos y demás familia de la que en vida fue:

DOÑA EMMA ARZE ROJAS

Q.E.P.D.

Agradecen profundamente por las muestras de pesar a los amigos y familiares e invitan a la misa que recordando los ocho días de su llorado fallecimiento, se mandará a oficiar el día lunes 21 a horas 12:30 en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado), favor que comprometerá eternamente la gratitud de los dolientes.

La Paz, diciembre de 1992

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

INVITACION

EL DIRECTORIO DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

Saluda a sus asociados y tiene el agrado de invitarles a la tradicional "RECE CION SOCIAL", de fin de año que se realizará el día martes 29 del presente, partir de hrs. 20:00, en los salones del Círculo Aeronáutico "Los Pinos". Anima la Orquesta Opus 4.40.

Agradecemos su gentil asistencia.

Informaciones y ventas en la Secretaría del C.D.A.L.P.

EL DIRECTORIO

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL
Nº C3D / Y.P.F.B./055/92
CONSTRUCCION DEL PROYECTO GASODUCTO YAPACANI- COLPA Y RAMALES

C3D, A nombre y por cuenta de:

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
Y.P.F.B.
Comunica los

NUEVOS PLAZOS DE PRESENTACION Y APERTURA DE PROPUESTAS

para la licitación:

CONSTRUCCION DEL PROYECTO GASODUCTO YAPACANI - COLPA Y RAMALES

Plazo de presentación de propuestas:
19 de febrero de 1993 a Hrs 11:30

Acto de apertura de propuestas:
19 de febrero de 1993 Hrs 15:00

VALOR DEL PLIEGO: $us 200

Calle Hermanos Manchego # 2571
Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635
Telex: 3347 C3D fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

---

pnud/osp

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de la
COMISION DE EVALUACION DE LA EMPRESA PUBLICA Y DEL MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION en el marco del PROGRAMA DE PRIVATIZACIONES DE EMPRESAS PUBLICAS

INVITA

A LAS EMPRESAS E INSTITUCIONES FINANCIERAS PRIVADAS INTERESADAS EN SER CONSIDERADAS EN UNA AMPLIACION DEL REGISTRO DE AGENTES DE VENTA PARA ACTUAR EN REMATES O SUBASTAS PUBLICAS

de los activos muebles e inmuebles de las empresas públicas declaradas por las autoridades competentes como no viables para su venta como unidades productivas en marcha, en el marco de las Leyes No. 1178 del 20 de julio de 1990 y No. 1330 del 24 de abril de 1992 y el Decreto Supremo No. 23170 del 5 de junio de 1992 y D.S. 23287 del 8 de octubre de 1992.

Las empresas e instituciones interesadas deberán presentar los siguientes documentos para habilitarse como agentes de venta:

- Documento de constitución de la empresa, institución o asociación debidamente certificado por Notario de Fé Pública.
- Poder de la persona autorizada que representa al interesado.
- Certificados de Solvencia Fiscal y de Cumplimiento de Contratos con el Estado y fotocopia legalizada del carnet de contribuyente (RUC).
- Boleta Bancaria de Garantía de Seriedad de Propuesta, emitida por un banco establecido legalmente en el país, por la suma de $us. 15.000.- (Quince mil dólares estadounidenses) con vigencia hasta el 30 de junio de 1993.
- Antecedentes que permitan evaluar la capacidad, experiencia e idoneidad de la empresa o institución para la realización de la tarea que será encomendada.
- Facilidades físicas, recursos humanos y administrativos que movilizará para la ejecución de la tarea.

Las empresas o instituciones financieras privadas que fueron habilitadas como agentes de ventas en una anterior oportunidad no necesitan presentarse nuevamente.

El PNUD/OSP recibirá manifestaciones de interés en sus oficinas de la ciudad de La Paz, situadas en la Avenida Arce No. 2529, Edificio Santa Isabel, Bloque "C", 2do. mezzanine, hasta las 12:00 horas del día 15 de enero de 1993.

...treves

...de países
...ume de
...en San José
...l Representantes de los pai-
...ores de banano de América
...reunieron ayer de emergencia en
...a Costa Rica para definir una
...ante la imposición de cuota y
...arancelaria la fruta procedente de
...ores de la Comunidad Euro-
...de Centroamérica se pronun-
...contra de la medida, mientras
...ica presentó una apelación
...ación General sobre Aranceles
...de Comercio (GATT). Los países
...les son Guatemala, Honduras,
...Panamá, Ecuador y México.

...ia de tres
...s uruguayos
...Canciller de Uruguay, Héctor
...ha presentó formalmente su
...renuncia al cargo, y otros dos
...renunciaron ayer que abandona-
...ere del presidente, Luis Alber-
...los próximos días.
...ndrá a ocupar el cargo
...ndrá pasará a ocupar el cargo
...ndrá de Uruguay en París, según
...ndrá destacado en fuentes oficiales, y
...por el actual senador Sergio
...ndrá a los periodistas el propio
...ndrá, adelantó que en enero
...ndrá en el gabinete, si bien dijo
...ndrá las carteras relaciona-
...ndrá económica.

...Pérez
...acusaciones
...ndrá presidente Carlos Andrés
...ndrá esta semana fue acusado por
...ndrá ante la Corte Suprema de
...ndrá que no responderá a un
...ndrá del Congreso sobre una de-
...ndrá contra al jefe de estado en la
...ndrá fraudes con fondos guberna-

...ndrá del cuestionario elaborado
...ndrá de Contraloría del Congre-
...ndrá lo remite a la presidencia,
...ndrá hoy en el diario El Nacio-
...ndrá presidente de la república al
...ndrá responde responder cuestionaria-
...ndrá la constitución dice que los
...ndrá los encargados de hacerlo".

...investigará
...os contra
...as
...la Federación Latinoameri-
...odistas (FELAP) ha creado
...especial encargada de in-
...os atentados contra
...que se produzcan en Amé-
...informó ayer en Caracas el
...el nuevo organismo, el ve-
...zaar Díaz Rangel. Esta
...instalará en México en fe-
...dentro de un seminario
...sin a los periodistas en el
...profesión, promovido por
...Nacional de los Derechos
...México y de la FELAP.
...gel, que antes presidió la
...forman parte de la comi-
...personalidades, el argen-
...rez Esquivel, premio Nóbel
...brasileño Marcelo Lavenere
...dente del Colegio de Abo-
...os, y el senador uruguayo

Los presidentes *Sixto Durán-Ballé (Ecuador) y Alberto Fujimori (Perú) se reunieron, constituyendo el primer acercamiento luego de que en 1991 se produjera un amago bélico binacional entre ambos países. Reunión informal entre las respectivas familias con el convencimiento de que "entre amigos" es más fácil llegar a un acuerdo o superar diferencias, como reiteraron sus ministros de Relaciones Exteriores, el ecuatoriano Diego Paredes y el peruano Oscar De la Puente. En la foto, los mandatarios junto a sus esposas Josefina Durán-Ballé y Susana Fujimori (Texto EFE, foto REUTER).*

Ecuador y Perú buscan superar sus diferencias y lograr la integración

QUITO, dic 19 (Reuter) - Ecuador y Perú distanciados en el último siglo y medio por una disputa de fronteras se abocaron hoy a la búsqueda de una relación de amistad que permita la integración real de ambos países en el futuro.

El presidente ecuatoriano Sixto Durán Ballén y su par peruano, Alberto Fujimori, se alejaron hoy del continente para una jornada de pesca en alta mar y mantener conversaciones informales sobre los problemas comunes y su solución.

El encuentro que no es oficial sirvió sin embargo para que Fujimori -que ha visitado Ecuador en tres ocasiones en lo que va del año- reitere la invitación a Durán Ballén para que viaje Lima en 1993 y continuar con las conversaciones formales.

En la vispera y durante una ceremonia militar Durán Ballén insistió en la aspiración ecuatoriana de tener acceso directo y soberano al rio Amazonas, la principal via fluvial de Sudamérica, sin merecer comentario alguno de Fujimori.

El viernes tras arribar al puerto de Salinas y luego de viajar con Durán Ballén al puerto pesquero de Bahía de Caráquez el presidente peruano insistió en que su visita no es oficial sino privada y de descanso, descartando cualquier negociación.

El canciller ecuatoriano Diego Paredes y su par peruano Oscar de la Puente Raygada que acompañan a los presidentes manifestaron la voluntad que comparten ambos gobiernos de solucionar los problemas en paz y por el diálogo.

Los dos paises mantienen una antigua disputa fronteriza que en 160 años produjo guerras e incidentes y cuya solución está siendo negociada por ambos gobiernos desde septiembre de 1991 con el intercambio de propuestas y contrapropuestas.

Ecuador quiere un puerto soberano en el Amazonas y el arbitraje del Papa Juan Pablo II. Perú ofrece a Ecuador una zona franca en el Amazonas y reclama un peritaje del Vaticano para poner fin a la disputa.

Pese a la oposición de grupos ultranacionalistas de ambos países, analistas y diplomáticos coinciden en que el empeño presidencial ecuatoriano-peruano por terminar con sus diferencias territoriales cuenta con el respaldo de sus respectivos pueblos, como confirman las encuestas.

Histórico: hoy votan los cubanos en primeras elecciones directas

LA HABANA, 19 (AP y EFE). - Las autoridades comunistas cubanas han anunciado para mañana (hoy) las primeras elecciones directas del país desde el triunfo del castrismo en 1959, destinadas a cubrir más de 13.600 cargos locales.

Pero hay escasos indicios de disidencia entre los 28.464 candidatos, y los funcionarios sostienen que no hay posibilidades de cambios en gran escala en el sistema comunista de la isla, a pesar de una grave crisis económica.

"No hay opciones... Sólo la ignorancia puede crear opciones", dijo Daniel Camacho, jefe del comité judicial de la Asamblea Nacional. "Aquí no hay más opciones que la dependencia total del imperio o enfrentarse a él".

El presidente Fidel Castro supervisó este año la introducción de las enmiendas constitucionales que permitieron la primera elección directa de candidatos a los 169 concejos municipales, las 14 asambleas provinciales y la Asamblea Nacional de 510 miembros.

Castro, que insiste en que los comités locales organizados por el Partido Comunista de Cuba (PCC) dan al país mayor democracia que en los países capitalistas, dijo que la elección tiene como objetivo "perfeccionar nuestra democracia".

Entre dos y ocho candidatos se han postulado para cada cargo sacado a votación en los comicios de mañana.

Los candidatos fueron postulados durante reuniones organizadas por el Partido Comunista en que según los funcionarios participó hasta un 80 por ciento de la población en edad de votar.

Si ningún candidato recibe más del 50 por ciento de los votos emitidos se irá a una segunda vuelta el 27 de diciembre.

Una segunda elección, destinada a cubrir cargos en las asambleas provinciales y en la nacional, está señalada para febrero.

En esta ocasión, empero, habrá igual número de candidatos y de cargos electivos.

Camacho dijo que el 80 por ciento de los candidatos pertenecen al PCC, aunque se permitió la postulación de individuos no afiliados al único partido legal del país.

El 10 de diciembre, el activista de derechos humanos Elizardo Sánchez Santa Cruz fue golpeado severamente y más tarde llevado por la policía a un hospital militar, al tiempo que los grupos procastristas rodeaban las viviendas de otros disidentes como Gustavo Arcos, Vladimir Roca y Alvaro Prendes.

A pesar de ello, se han registrado algunas raras instancias de expresiones públicas de malestar. Los testigos dijeron que el miércoles pasado, día de San Lázaro, los asistentes a una ceremonia en una iglesia habanera corearon la consigna de "Libertad, Libertad" cuando llegó el momento tradicional de expresar sus deseos para el nuevo año.

"LAS MAS DEMOCRATICAS"

La agencia española EFE ha presentado la noticia afirmando que los cubanos acudirán a las urnas para elegir a sus delegados municipales en unas elecciones que no cuestionan el sistema de partido único, pero que sus autoridades consideran "las mas democráticas del mundo".

Estos comicios constituyen la primera etapa de un proceso que se completará a principios de 1993 con elecciones a las asambleas provinciales y a la Asamblea Nacional del Poder Popular (Parlamento).

"Estos son tiempos de unir" ha sido el lema central de una especie de campaña, en la que se ha apelado, con insistencia, al nacionalismo, patriotismo, y a los conceptos de dignidad y soberanía.

En las últimas semanas, el presidente, Fidel Castro, y otros dirigentes del pais no se han cansado de expresar su aversión al pluripartidismo y a lo que consideran "carnavales de politiquería", en alusión a otros procesos electorales.

"Tenemos que hacer lo posible para que nuestras elecciones no se parezcan absolutamente en nada a otras", arengaba el presidente del Parlamento, Juan Escalona, en su última sesión. (John Rice y Marisol Marín).

Confederación sindical peruana acusa al gobierno por muerte de su líder

Lima, 19 dic (EFE).- El presidente de la Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP), Valentín Pacho, acusó hoy sábado al Gobierno del asesinato del secretario general de esa central obrera comunista, Pedro Huillca, y de querer aniquilar el movimiento sindical del país.

Huillca fue asesinado a tiros el viernes en Lima por un grupo de hombres y mujeres cuando salía de su casa en el distrito limeño de Los Olivos. Su hijo de 18 años, Julio César, que estaba con él, resultó gravemente herido.

Pacho recordó que con Huillca son ya tres los dirigentes de la CGTP asesinados durante 1992 en Perú y que en una reciente cita de empresarios en la sureña ciudad de Ica, el presidente del país, Alberto Fujimori, atacó a la cúpula de la CGTP "como si fuéramos delincuentes".

"Esta actitud prepotente -declaró a una emisora- la entendemos como una sentencia", dijo el presidente de la CGTP y ex senador.

El sindicalista agregó que los dirigentes de la CGTP son víctimas de "amenazas cíclicas, pero no queda más que continuar porque nuestra actividad es la defensa de los trabajadores".

Pacho dió a entender que "seguramente" en los próximos meses los atentados seguirán, pero "hay que pedir a los dirigentes que no se amilanen en la defensa del trabajador".

El dirigente acusó al Gobierno de querer "aniquilar" el movimiento sindical en Perú, ya que en las últimas semanas ha ordenado dispositivos laborales "que cercenan los derechos conseguidos durante muchos años por los trabajadores".

Destacó que sus expresiones "no son fruto de la improvisación por la indignación que ha generado el asesinato de Huillca, sino de la lógica porque nosotros tenemos también nuestra propia información", y consideró que los asesinos del secretario general de la CGTP fueron "fuerzas paramilitares".

Otros sectores sindicales también aseguraron que Fujimori "tiene la clara intención de hacer desaparecer las cúpulas sindicales" y recordaron que en la reunión empresarial de Ica había dicho que "terminaría muy pronto" con ellas.

Antes de viajar a Ecuador, Fujimori prometió, sin embargo, que el asesinato de Huillca no "quedará impune" y aseguró que se harán todos los esfuerzos posibles para capturar a los asesinos.

El asesinato de Pedro Huillca ha provocado una emoción similar a la que causó el crimen de la teniente alcaldesa del distrito autogestionario limeño Villa El Salvador, María Elena Moyano, "Madre Coraje", asesinada por Sendero Luminoso en febrero último.

H-B170, el nuevo modelo de la exitosa línea FH de Sony.

...de equipos de sonido FH de Sony ha sido un éxito total de ventas por ...o ideal y su sorprendente sonido. Por eso, ahora Sony presenta el ...delo de la línea Best- Seller, el FH-B170, que por su diseño y compo-nentes de alta tecnología, va camino a convertirse en un nuevo suceso. Admire sus características:

• Reproductor de Discos Compactos con tecnología de 1-BIT. • Potencia de salida de 280 w PMPO. • Retroalimentación dinámica de bajos (DBFB). • Circuito surround. • Ecualizador gráfico y analizador de espectro de 7 bandas. • Sintonizador digital AM-FM-OC con 40 memorias. • Programación de encendido. • Deck doble cassette autoreverse con Dolby B • Parlantes de 3 vías. • Control remoto total. • Diseño transportable. Por todo esto, sin duda, el nuevo FH-B170 de Sony, está destinado a convertirse en un Best-Seller que dará mucho que hablar... y escuchar.

SONY®

...técnicos recomendados por Sony: **LA PAZ:** Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. **SANTA CRUZ:** Electrónica Sonitel, Av. Viedma ...1239. Electrónica CEM/SAT, Av. Grigotá 92, TEl. 33-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 375, Tel. 35-0753. **Venta Repuestos Originales:** Laser Import., C/Ayacucho 229, Tel. 35-0393. Fax: 36-1564 Casilla 1240.

Hoy, elecciones en Serbia

Washington, 19 dic (EFE).- El presidente de Yugoslavia, Dobrica Cosic, cree que las elecciones que se celebrarán en Serbia mañana, domingo, abrirán un nuevo período de "inestabilidad" pero no causarán una guerra civil, según informa hoy, sábado, el periódico "The New York Times".

En una entrevista que publica el rotativo neoyorquino, el presidente de la Federación Yugoslava, ahora integrada sólo por Serbia y Montenegro tras el desmembramiento de la República, expresó su confianza en que el Ejército acate los resultados de los comicios del domingo y cumplan sus órdenes.

"Veo un período muy difícil frente a nosotros, caracterizado por la inestabilidad social y la turbulencia (...) vivimos con la incertidumbre de lo que nos puede traer el mañana", dijo Cosic.

Sin embargo, según el presidente de Yugoslavia, es improbable que se origine una guerra civil en Serbia, ya que se espera la sumisión del Ejército incluso en el caso de que Slodoban Milosevic, actual presidente de esa república, perdiese los comicios.

Milosevic, del que Estados Unidos ha dicho que podría ser juzgado por supuestos crímenes de guerra a causa de la agresión serbia a Bosnia-Herzegovina, se presenta a la reelección junto a otros seis candidatos, entre ellos el primer ministro yugoslavo, Milan Panic.

Cosic, que es también novelista, declaró al "The New York Times" que no cree que Milosevic merezca ser juzgado por crímenes de guerra.

Por su parte, el ministro de Relaciones Exteriores de Bosnia-Herzegovina, Haris Silajdzic, declaró a la cadena de televisión "CNN" que las Naciones Unidas han de autorizar los ataques aéreos contra objetivos serbios en Bosnia si dichas fuerzas no se retiran de su país.

Silajdzic afirmó que en los ataque serbios a croatas y musulmanes, que calificó de "matanzas", 128.000 personas han resultado ya muertas y 30.000 mujeres violadas.

¿Paz en Yugoslavia para el 2 de enero?

Sarajevo-Belgrado, 19 dic (EFE).- Ante la "fecha mágica" del 2 de enero, cuando han prometido reunirse en Ginebra el presidente de Bosnia-Herzegovina, Alia Izetbegovic, y el líder serbio bosnio, Radovan Karadzic, la comunidad internacional redobla sus esfuerzos para conseguir la paz en esa antigua república yugoslava.

Los combates prosiguen hoy, sábado, en Vogosace y Rajlovac, barrios de Sarajevo controlados por los asaltantes serbios, quienes bombardean desde el 6 de abril pasado el valle de la capital bosnia desde los montes circundantes.

"Seguiré en Sarajevo hasta que se haga la paz, a condición de que serbios, musulmanes y croatas se lo hayan tomado en serio", declaró en la capital bosnia lord David Owen, copresidente junto con Cyrus Vance de la Conferencia de Ginebra sobre la antigua Yugoslavia.

Lord Owen, ex ministro británico de Asuntos Exteriores, dijo que espera "un notable avance" en el levantamiento del cerco y la desmilitarización de Sarajevo para antes del 2 de enero próximo.

En esa fecha del año próximo se entrevistarán en Ginebra el presidente bosnio, el musulmán Alia Izetbegovic, y Radovan Karadzic, a pesar de que el primero había prometido no reunirse jamás con el líder rebelde serbio tras acusarle de terrorista.

Papa recibió en audiencia a presidenta de Metodistas

Ciudad del Vaticano, 19 dic (EFE)- Juan Pablo II ha recibido en audiencia, en el Vaticano, a la reverenda Kathleen Richardson, presidente de la Conferencia Metodista de la Gran Bretaña.

La audiencia tuvo lugar el pasado jueves y la ha anunciado hoy la agencia de noticias evangelica NEV.

Es la primera vez que el Papa concede una audiencia a una jefe de una Iglesia protestante si se exceptua a la reina Isabel II de Inglaterra, jefe de la Iglesia Anglicana, que visitó al Papa Wojtyla el 17 de enero de 1980.

La pastora Richardson, que ha concluido hoy una visita de cinco días por los dicasterios vaticanos, estuvo acompañada, en la visita al Papa, por el Secretario de su Iglesia, pastor Brian Beck.

Acerca de la audiencia, la pastora Richardson ha dicho que el Papa siempre se dirigió a ella, en forma "serena", hablándole de las muchas cosas "que tenemos en común: la tradición de espiritualidad, el empeño por la justicia y la paz".

La jefe de los metodistas británicos está casada, es madre de tres hijos y preside su Iglesia desde el pasado junio, y aseguró que con el Papa "no ha hablado del sacerdocio femenino".

No habrá cambios en polít de EE.UU. respecto a A.L.

Tegucigalpa, 19 dic (EFE).- El jefe del Comité Hispano del Congreso de Estados Unidos, Salomón Ortiz, aseguró hoy sábado en Honduras que la política exterior para América Latina del próximo gabinete de Bill Clinton "no experimentará cambios sustanciales".

Ortiz, demócrata por Texas, dijo que Clinton concentrará su atención inicial en los problemas económicos del país, y mantendrá las líneas generales de la actual política exterior hacia América Latina.

"En realidad no deben temerse cambios drásticos", destacó Ortiz, quien dijo que recomendará personalmente a Cl efectúe una gira "por nue tiniente para que conoz cerca las necesidades ac las naciones".

El congresista no detalles sobre si Clinto énfasis en la promoci derechos humanos y o tades, pero expresó su za en que la relación mejore en los próxim años.

Ortiz realiza una gir por Honduras para co versos proyectos de de reunirse con dirigentes y empresariales, inclu presidente Rafael Calle

Congreso de "Rusia Democrática" se reúne desde ayer en Mo

Moscú, 19 dic (EFE).- Con la presencia de más de mil delegados de todo el país, se inauguró hoy, sábado, en Moscú el III Congreso de "Rusia Democrática" (RD), movimiento que llevó al poder hace año y medio al presidente Boris Yeltsin, y que ahora le cuestiona su respaldo.

El principal tema de la reunión es la actitud que se debe adoptar frente a Yeltsin después del VII Congreso de Diputados de Rusia, donde, en opinión de los algunos líderes de RD, el presidente ruso "traicionó la democracia", al "sacrificar" al "padre" de la reforma económica y ex primer ministro en funciones, Yegor Gaidar.

Según Grigori Tomchin, miembro del Consejo Coordinador de "Rusia Democrática", en el movimiento prevalecen dos tendencias: una considera que en los cuatro meses que quedan hasta el referéndum sobre la Constitución no se debe entrar en conflicto con el presidente; y la otra estima que hay que pasar a la oposición abierta desde ahora mismo.

> Tema central es la actitud que asumirá frente al presidente Yeltsin, quien volvió apresurado de una visita a China

YELTSIN

Por su parte, el presidente Boris Yeltsi hoy sábado a Moscú, tras acortar inespera su visita oficial a China, para impedir que económico reformista sea marginado en e de formación del nuevo Gobierno ruso.

El avión presidencial aterrizó en la pista puerto oficial Vnúkovo-2 a las 12.20 hora gmt), dijeron a EFE fuentes de la terminal aé

"El amo a veces tiene que regresar para por dijo Yeltsin en declaraciones a la agencia momentos antes de tomar el avión con de capital rusa, al explicar que retornaba a M defender la permanencia en el Gobierno d reformista". Yeltsin subrayó que no permitiría que el equipo eco ex Primer Ministro en funciones y "padre" de la reforma económ Gaidar, fuera marginado del nuevo Gobierno ruso, que encabez lunes pasado Viktor Chernomirdin.

Según Arthur Miller, ultraderecha es síntoma de derrumbre social

Bonn, 19 dic (EFE).- El creciente éxito de grupos de la ultraderecha en Europa es un síntoma del paulatino desmoronamiento de las sociedades, que para compensarlo buscan refugiarse en la identificación étnica, en opinión del dramaturgo estadounidense Arthur Miller.

En declaraciones que el semanario alemán "Der Spiegel" publicará en su próxima edición, el autor de obras como "Las Brujas de Salem" o "La Muerte de un viajante", precisa que la identidad étnica es el "último bastión de una conciencia política que busca protegerse del caos".

Respecto a la creciente xenofobia en la RFA, Miller considera que ésta se debe probablemente a que los alemanes todavía no han encontrado su propia identidad.

"La mayoría de los alemanes todavía se definen a través de lo que no son y no al revés", según el autor estadounidense, que ve en ello graves síntomas de inseguridad.

Miller critica duramente el hecho de que el Gobierno de Bonn haya tardado tanto en hacer frente a la ola de xenofobia, y califica de "maravillosa" la reacción positiva por parte de la mayoría de la población, que mediante manifestaciones masivas "ha demostrado que no hay otra cosa que desee más que la democracia".

Breves

Terremotos en Rumania y China

(EFE).- Un terremoto de 4,5 grados en la escala de Richter (hasta 10) se registró ayer en la región occidental rumana del Banato, sin que se informara de víctimas ni daños materiales. Según el Centro Sismológico de Bucarest, el temblor de tierra tuvo su epicentro en la zona de Deta-Banloc, cercana a la frontera con Serbia.

Otro terremoto que sí causó una víctima mortal e hirió a 45 ocurrió en la provincia china de Yunnan (sur del país). La intensidad registrada fue de 5,4 grados en la escala Richter, informaron ayer fuentes oficiales.

El terremoto sacudió el distrito de Yongsheng, en el norte de Yunnan, a las 19:00 hora local del viernes (11:00 GMT) y derrumbó un número indeterminado de viviendas.

El director de la Oficina Sismológica de Yunnan, Jiang Kui, envió un equipo de 30 expertos a Yongsheng para ayudar a los damnificados y determinar los daños causados por el sismo.

Alemanes xenófobos despedidos

(EFE).- En una medida sin precedentes, tres alemanes fueron despedidos de sus empleos por hostilizar a sus colegas extranjeros en dos fábricas y un hospital de Berlín.

La fábrica de "Coca Cola", en el distrito de Lichterfelde, despidió a un portero por repartir octavillas denigrantes contra los extranjeros y haber saludado con el brazo extendido al estilo nazi al entrar en la cantina, informó ayer el gerente de esa empresa, Paul-Gerhard Ritter.

"No podemos permitirnos mantener aquí a esa clase de gente", dijo el gerente y explicó que de los 300 obreros y empleados con los que cuenta la fábrica, 80 son turcos, yugoslavos, italianos y franceses de cuya experiencia laboral la compañía no puede prescindir.

La filial berlinesa del consorcio "BMW" despidió también a un empleado que se expresó de forma injuriosa contra los judíos y el tercer despedido es un empleado del hospital del barrio de Neukoelln que amenazó con malos tratos físicos a un colega turco.

Manifestaciones antiracistas en Suiza

(EFE).- Unas 15.000 personas, según los organizadores, y de 6.000 a 7.000, según la policía, se manifestaron ayer ante el Palacio Federal, sede del Gobierno helvético (Berna), en favor de la continuación de la integración europea de Suiza.

Los manifestantes, que respondían al llamamiento del "Comité nacido el 7 de diciembre" (un día después del "no" suizo al Espacio Económico Europeo (EEE), desfilaron por las calles de Berna para recoger firmas acompañantes de un manifiesto que se enviará al Ejecutivo.

La mayoría de los integrantes de la manifestación, jóvenes y de los cantones de habla francesa, enarboló paraguas y bufandas con los colores europeos y pancartas que rezaban "Europa, llegamos", "Unamos Suiza a Liechtenstein" (que votó "sí" al EEE) o "La Suiza de habla francesa es un bloque querido por Europa".

OMS: inhalar disolventes lleva a adicción

(EFE).- La Organización Mundial de la Salud (OMS) son sede en Ginebra llamó la atención sobre el problema de la inhalación deliberada de disolventes como primer paso en el camino recto a la drogadicción, principalmente entre los niños y los adolescentes de medios pobres. Según la OMS, son dichas sustancias las primeras que los niños, muchas veces viviendo en las calles, utilizan incluso desde los 5 años y que abren el camino de la iniciación a la droga "ya que esnifar es un primer paso que lleva derecho a las sustancias ilícitas".

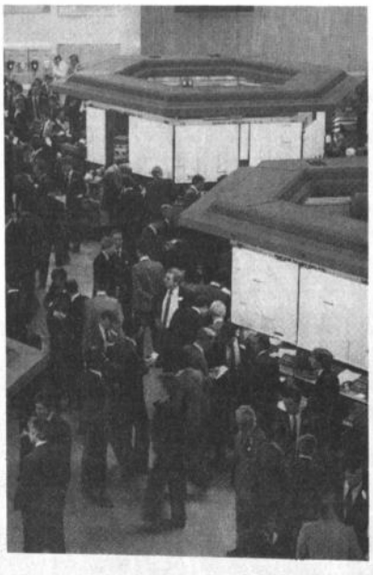
Para luchar contra un problema que calificó de "grave", la Organización desarrollará un programa piloto en Bangladesh, Costa de Marfil, Filipinas, Guatemala, Marruecos, Nueva Zelanda y Rumania. En general son todos aquellos niños y jóvenes que sufren el "acoso cultural" de la sociedad los más inclinados a inhalar aerosoles, colas, disolventes o gasolina, es decir, productos poco costosos que provocan u efecto rápido y que son discretos y fáciles de transportar.

La OMS destacó que en la mayoría de los países, son mucho más restrictivas las leyes sobre el consumo de alcohol o tabaco que con unos productos que los niños pueden fácilmente adquirir.

Al problema se le dedica poca atención porque los "esnifadores" atraen el desprecio de la población en general e incluso de los drogadictos, lo que contribuye a su alienación y a su rechazo.

El peligro inmediato vinculado a la inhalación es la muerte súbita pues ciertos disolventes, generalmente los gases propulsores contenidos en algunos aerosoles, provocan una arritmia cardíaca grave mientras que también pueden producir la muerte por efectos tóxicos directos.

¿QUÉ LE PARECE INVERTIR EN LA BOLSA SIN ENTRAR EN ELLA?



QUIROGA GILLCO & ASOCIADOS

El BHN MULTIBANCO S.A., como Agente de Bolsa autorizado, le brinda ahora la posibilidad de convertir un pequeño capital en una gran inversión mediante colocaciones en bonos Plasmar y Comsur y Depósitos a Plazo Fijo, en una cartera diversificada que optimiza su inversión.

Venga al BHN MULTIBANCO S.A. y consúltenos.

BHN MULTIBANCO S.A. AGENTE DE BOLSA

BHN MULTIBANCO

Publicación autorizada por la Comisión Nacional de Valores

NU condena expulsión de estinos y exige su orno inmediato a Israel

Unidas, 19 dic (EFE).- de Seguridad de las Nacio- condenó unanimemente del viernes a Israel por la de más de 400 palestinos y mediato retorno.
larga espera debida a que estadounidenses es- cias estadounidenses de Washing- consultaciones del Consejo por miembros del Consejo una resolución en la que a Israel a garantizar la se- de los deportados.
Unidos consiguió evitar lajante a Israel, aunque censurara su acción que una contravención de sus con arreglo al cuarto con- Ginebra de 1949".
resolución aprobada "solicita al general de las Naciones Boutros Gali) que considere representante a la zona para el gobierno israelí respecto esta situación y que informe al de Seguridad".
La resolución reafirma "la inde- soberanía e integridad te- del Líbano", que se niega a los palestinos deportados por

Arrojó el pasado jueves de- más de 400 civiles palestinos de los territorios ocupados en represalia por el secuestro y posterior asesinato del sargento israelí Nisim Toledano por extremistas islámicos.

La Organizacion para la Liberacion de Palestina, que a diferencia de las organizaciones Hamas y la Jihad Islámica apoya las conversaciones que comenzaron 14 meses atrás, anunció el jueves que suspendería la participación palestina hasta que los 400 expulsados retornaran a Israel.

Los deportados, vendados sus ojos, maniatados, y portando algunos copias del libro sagrado del Islam, el Corán, fueron expulsados de la "zona de seguridad" en camiones. Pero las tropas libanesas trasladaron un tanque y vehiculos blindados. Después de una acalorada discusión detuvieron a los palestinos que entraban a través del puesto de control de Marjaz-Zohour en el valle de la Bekaa. Los palestinos volvieron entonces a las lineas israelies a bordo de camiones, que los dejaron al borde de la Zona de Seguridad. Testigos oculares afirmaron que efectivos israelíes dispararon 100 tiros sobre sus cabezas e hicieron replegar a los palestinos, quienes iniciaron una caminata de nueve kilómetros para volver a Marj az-Zohour.

DE CERCA.-
de marina norteamericanos que patrullan a pie el pueblo somalí de viendo de cerca por vez primera a la gente hambreada que a salvar. Los infantes de marina han estado recorriendo las pueblo, donde los somalíes que han huido del hambre en el llan hacinados en casuchas de ramas y cartón con fundas único resguardo de la lluvia. El teniente Brian Fitzell dijo experiencia era "una verdadera sorpresa" para hombres a centros comerciales, restaurantes de expendio rápido y danzas de los Estados Unidos del siglo 20. Baidoa ha sido uno más afectados por la hambruna que ha causado la muerte 000 personas en este país del Africa oriental durante el pasado y muy cerca de Baidoa, un centenar de guerrilleros entregó amento a los soldados estadounidenses y franceses.

En estas fiestas les recordamos de una manera muy especial y hacemos votos de Paz y Prosperidad para todos ustedes es un sincero deseo de su empresa

AeroPeru

Diciembre de 1992.

M. CHANDON

Castel Chandon
VINO FINO BLANCO

La calidad en champaña y vinos
PARA UN BRINDIS DE CATEGORIA
UN PRESENTE EN LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO
Solicite en los mejores lugares de venta y consumo

Distribuidor Exclusivo para BOLIVIA
Compañía Boliviana Comercial Ltda.
Pedidos en los fonos 223933 - 353603 LA PAZ
En la ciudad de Santa Cruz Fono 46786

PANETTONE MILANO
El verdadero panettone italiano

Nuestro sincero agradecimiento a todas las instituciones, empresas, clientes y amigos por la preferencia concedida.

Les desea Felices Fiestas!

La Boutique del Pan

Potosí 1346 telf. 340896

Propuesta Publicidad (Winston S.L.)

cordeco

INVITACION PUBLICA Nº P-1029-1

EL COMITE DE SALUD TIRAQUE-CORDECO CON FINANCIAMIENTO DE INVERSION SOCIAL (F.I.S.)

a las Empresas Constructoras a presentar propuestas para la Construcción del ecto: CONSTRUCCION HOSPITAL TIRAQUE: CODIGO: SP03/CBBA/00876; ubica- en la localidad del mismo nombre, Provincia Tiraque del Departamento de abamba.

COSTO ESTIMADO: Bs. 195.309,92

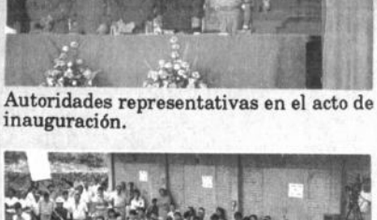
iego podrá ser adquirido en Oficinas de la Sección Caja de CORDECO. adas en la Av. Aroma Nº 327. El valor del pliego es de Bs. 200.- estos documentos en disponibles para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Cochabamba. s propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de RDECO, hasta horas 11:00 a.m. del día 13 de enero de 1993. pertura de sobres se realizará en acto público, a horas 16:00 p.m. del mismo día Sala de Reuniones de la Corporación.

Cochabamba, diciembre de 1992

ESTACION TERRENA IDR - SANTA CRUZ

Histórica Inauguración!

¡Una realidad!



Autoridades representativas en el acto de inauguración.

Público asistente.

Jefe del Proyecto Estación Terrena I.D.R., Arq. John Talavera Sauto.

"Bolivia ingresa competitivamente y en igualdad de condiciones a la revolución tecnológica de las telecomunicaciones mundiales".

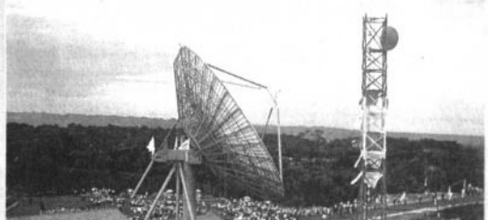
El día martes 15, en horas de la Tarde, el pueblo cruceño se vistió de gala para recibir en la localidad de La Guardia, la mayor de las obras de comunicación tecnológica internacional del país con la Estación Terrena IDR.

El acto contó con la presencia del Ministro de Transporte, Comunicación y Aeronáutica Civil, Ing. Carlos Aponte Pinto, autoridades nacionales, departamentales, representantes de instituciones públicas y privadas y público en general. El dignatario de Estado inauguró a la vez el moderno servicio de la teleconferencia al dialogar con el Presidente de la República Lic. Jaime Paz Zamora.

La Estación Terrena IDR de Entel - Santa Cruz, constituye el mas importante adelanto en el desarrollo comunicacional del departamento y de Bolivia, con una inversión de aproximadamente 12 millones de dólares americanos.

Esta moderna infraestructura tiene tecnología de alta sofisticación en Sistema Digital Vía Satélite y permitirá la solución al congestionamiento de la telefonía nacional e internacional, discado directo, transmisión vocal, de datos, de video y de otros múltiples servicios.

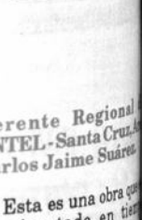
Por todo ello, con toda justicia, se asegura en Santa Cruz, el inicio de una nueva era en la comunicación de Bolivia con el mundo.



Alrededor de $us. 12 millones invertidos
Esta obra fue iniciada y concluída durante este Gobierno

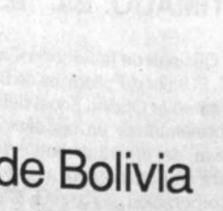
Ministro de Transporte, Comunicaciones y Aeronáutica Civil, Ing. Carlos Aponte Pinto.

"... La Estación Terrena de Santa Cruz nos otorga el privilegio de poder afirmar que Bolivia es el único país en Sudamérica que tiene un completo sistema digitalizado de telecomunicaciones en todo su territorio. Asimismo nos permite contar con el 94 por ciento de efectividad en la atención de llamadas internacionales, constituyéndose en una verdad incontrastable de eficiencia según lo han afirmado expertos norteamericanos".



Gerente General de ENTEL, Ing. Juan Carlos Torres.

"... Con la Estación Terrena de Santa Cruz y otros proyectos que se han ejecutado durante esta gestión, ENTEL se pone a tono con el desarrollo regional y nacional. De esta manera integramos nuestro país de norte a sur y de este a oeste".



Gerente Regional ENTEL - Santa Cruz, Carlos Jaime Suárez.

"... Esta es una obra que ha ejecutado en tiempo récord y durante un gobierno que es el Acuerdo Patriótico: hemos comenzado el proyecto y hemos concluído. Estación Terrena es el mejor aporte que podemos dar para el desarrollo de nuestra querida Santa Cruz".

Nueva era en la comunicación de Bolivia

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES - ENTEL - BOLIVIA

©1992 Telecom Producciones

puerta Abierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 20 de diciembre de 1992

Mario Estenssoro Vásquez, *recibió dos valiosas distinciones en sólo 24 horas, premios a una labor entregada a la música por más de medio siglo. Primero fue la medalla Gabriela que significa Premio Nacional de Cultura 1992, que otorga el Ministerio de Educación y Cultura. Luego el Cóndor de los Andes, máximo galardón que destina el gobierno de la Nación a los más insignes ciudadanos nacionales y extranjeros.*

Canciones de Gabriela Mistral en PERIOLIBROS

Graciela Rodo Boulanger ilustra las páginas de la tercera entrega

El tercer número de PERIOLIBROS estará en los hogares bolivianos el domingo 27 llevando la calidez de las "Canciones" de la poetisa chilena Gabriela Mistral, cumbre de las letras de Chile y premio Nóbel de Literatura 1945.

Las páginas de PERIOLIBROS incluirán en su próxima edición ilustraciones de Graciela Rodo Boulanger, una de las más prestigiosas artistas plásticas de nuesto país.

Lucila Godoy, que inmortalizó el nombre de Gabriela Mistral, es una de esas personalidades femeninas que, guiada por una exquisita sensibilidad, llegó a las páginas de la literatura universal recogiendo el dolor y la alegría de un mundo cautivante.

Graciela Rodo Boulanger es la artista de la ternura. El universo que la rodea, es el de los niños y, por tanto, su arte se viste de candor en movimiento.

Las páginas de PERIOLIBROS, en su tercer número, llevarán la fuerza creativa de esas dos mujeres: Gabriela Mistral, con la poesía penetrante de un alma abierta al cautivante mundo en el que transcurrió su vida, y Graciela Rodo Boulanger, en el otro maravilloso mundo inundado de risas infantiles.

Estas publicaciones que llegan a millones de lectores, gracias a los diarios asociados en una red que edita en lengua española y portuguesa en Iberoamérica, tuvieron en sus primeras entregas las obras del poeta César Vallejo y del narrador Juan Rulfo.

Gabriela Mistral

Para nosotros, los bolivianos, el tercer número tiene la particular atracción de acercarnos al arte de Graciela Rodo Boulanger, prestigiada mundialmente por sus creaciones, que ahora estarán al alcance de los lectores de diarios.

Graciela no sólo es artista de los pinceles, la música también atrajo su atención y, el piano en particular fue instrumento para sus inquietudes melódicas, faceta artística que llega a los lienzos donde los niños le dan la otra dimensión a los temas de su gran inspiración.

En lo más íntimo del espíritu de esta artista, los años no se alejan de la alegría de su niñez encandilada de soles y lunas; noches y días que transcurren en compañía de risueñas caras, de mansos animales, de tiernas y fragantes flores. Ese conjunto de seres estará adosado a la otra ternura, la de Gabriela, la poetisa que dice en uno de sus cantos: *Niño chiquito, absurdo de la noche, burlador mío, si-es no-es de este mundo, niño dormido.*

PERIOLIBROS nos traerá, por doble partida, dos formas distintas de amar a los niños, pequeñas ilusiones en jardines floridos, cascabeles que no saben de la quietud mientras juegan con los pájaros desde el alba hasta el crepúsculo, en incansales rondas de ensueño.

M.D.Ríos G.

***Portada** del tercer número de PERIOLIBROS con una obra de Graciela Rodo Boulanger que ilustra las canciones de Gabriela Mistral ha publicarse el domingo 27 del mes en curso.*

***Lola Sierra de Méndez** y Zulema Bass Werner merecieron el reconocimiento del Ministerio de Educación por su labor en el campo*

Concierto de Navidad en el templo del Corazón de María

Esta noche a hs. 19 y 30 en el templo del Corazón de María, Av. Busch Miraflores, se presentará la Sociedad Coral Boliviana con un programa navideño interpretado por integrantes de la coral pre-infantil, infantil, juvenil y estable.

El programa por demás atractivo incluirá temas anvideños cuyos títulos son los siguientes: Precioso niños, Aquí pasa Jesucristo, Vamos pastores, Llokllito, Dulce Jesús mio, El tamborillero, Linda Navidad, Ha llegado Navidad, El anuncio del angel, Falala, Noche de paz, Amor y paz, Viene la noche, Panderetas, Navidad blanca, Chiquirritín, Arre borrequito, Torito del portalito, Venid pastores, La peregrinación, Reyes magos, Nacimiento, Adestes Fideles y otrass canciones.

José y Virginia Lanza Salazar son responsables de la dirección de la Sociedad Coral Boliviana en sus distintas seciones. El ciclo navideño se inició el martes y el recorrido comprendió otros templos de la ciudad.

También participan instrumentistas que acompañan a las voces: Daniel Durán, Gilmar López, Roberto Casso y Alvaro Lanza.

***Trio Gelernter**, Vargas, Maldonado de feliz actuación en el salón de honor del Teatro Municipal.*

Exitosa presentación del trío Gelernter-Vargas-Maldonado

La música de cámara volvió a contar con el trio instrumental integrado por el violinista John Gelernter, el violoncellista Eduardo Vargas y el pianista Juan Antonio Maldonado.

El programa incluyó composiciones que estuvieron acorde con la época pues se eligieron temas nada desconocidos, como el Ave María de Bach-Goumod, el Romance de A.Rubinstein, el Berceuse de Godard y Serenata de Braga, en la primera parte.

Tres piezas judías Pasas y almendras, Jerusalem de oro y Belz, mi pueblo, en arreglo de Maldonado, fueron muy atractivas por la sonoridad nacida de instrumentos bien ejecutados.

En la parte final no faltó Brahms, con canciones populares alemanas: Allá abajo en el valle, Hermanitos, Divino Amor, Nostalgia y Canción de una para el Niño Cristo. Sabemos de las hermosas creaciones del músico germano, recogidas en ediciones discográficas recientes que rescatan lo más representativo de su producción.

Finalmente se interpretó el Trio en do menor, de Haydn, de cuyos movimientos destacó el Adagio Pastorale.

La forma musical llamada Trio, alcanza su gran éxito en el último tercio del siglo XVIII coincidiendo con el temprano dominio de *pianoforte* sobre el clave barroco. Corresponde al compositor Joseph Haydn crear e impulsar el modelo, lo cual ha sido una de las mayores contribuciones artísticas a la música de cámara. Más tarde se escribieron brillantes páginas con la firma de Mozart y Beethoven, dando a los grupos un acento vienés tan particular en la época.

Los trios de cámara han tenido enorme aceptación en públicos exigentes y son fundamentalmente cimiento de la más elevada expresión del sonido.

Menchú depositó su premio en un santuario azteca

MEXICO, 18 (ANSA).- La guatemalteca Rigoberta Menchú depositó hoy el pergamino y la medalla del premio Nobel de la Paz en un templo azteca.

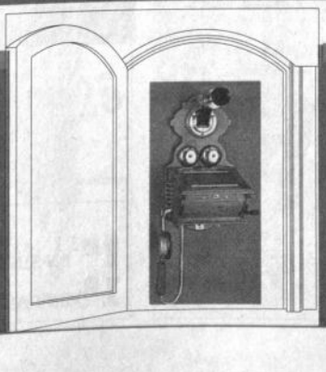
-Asimismo, la indígena denunció que aún no existen las "condiciones de seguridad" ni de "reconciliación y democracia" en su país.

- La dirigente indigenista depositó las medallas recibidas, hace 8 días en Noruega, en el museo del Templo Mayor, el principal santuario azteca.

- Lo hizo en una ceremonia especial a la que asistió el presidente de México, Carlos Salinas de Gortari, y el alcalde de esta capital, Manuel Camacho.

***Artesanías bolivianas** presentadas por Cáritas bolivianas con el aporte de artesanos rurales que ofrecieron una exposición de sus creacione.*

***Donato Espinoza** cultor del charango estará hoy en el teatro al aire libre "Jaime Laredo" en el festival del Sindicato de Trabajadores de la Prensa.*



- Broche de oro con "Savia Andina" en el Municipal
- Lunes de cine ofrece mañana "Casi un ángel"
- Entrevista con el titiritero J.A. Díaz
- "Sueño de Navidad", teatro en los barrios paceños

Arte y Cultura

SAVIA ANDINA.- El grupo Savia Andina se presentará hoy en el Teatro Municipal en funciones de las 19:30 horas.

OPUS CANTORUM.- "Opus Cantorum" ofrecerá un concierto coral de música boliviana en la cárcel de Mujeres de Obrajes hoy en el asilo de ancianos "San Ramón" a las 15:00.

"GEOPOLITICA Y DESCENTRALIZACION".- Libro del Gral Div. Julio Pozzo M. será presentado el martes a las 19:30 en la Academia de Historia Militar (Pza. Murillo). Auspicia el Ministerio de Defensa.

SALON AUDITORIO DE CANAL DOS.- El martes a las 20:00 horas, será inaugurado el salón auditorio de Telesistema Boliviano, Canal 2, con u n vino de honor, a partir de las 22 horas. Pasaje Carrasco 17 36. (Miraflores).

PINTURAS Y ARTESANIAS.- De los profesores Valentín Alquez y Angel Alaro se presentan en la planta baja de la Casa Municipal de Cultura.

"PROLOGO".- Exposición de fotografías de Robert Brockmann y José Jorge Saavedra se presentan en galería Fundación BHN (Belisario Salinas 516).

MUESTRA FOTOGRAFICA.- En la Casa de la Cultura, salón "Arturo Borda", se presenta la muestra fotográfica "Generaciones" de Enzo de Lucca.

ASTOR PIAZZOLLA.- Una muestra de dibujos del artista Jorge Ugarte, en homenaje al desaparecido músico argentino Astor Piazzolla, se presenta en el salón de exposiciones del Departamento de Prensa y Asuntos Culturales de la Embajada de Argentina (Av. 16 de Julio 1486, 3er. piso).

AVESOL.- Mauricio Bayro presenta "Bienvenidos a la mijiganga" (c.Goitia).

SERIE DE LIENZOS DEL SIGLO XVII.- De las Iglesias de Caquiaviri y Tiahuanacu se exponen en el Museo Nacional de Arte. Son obras restauradas por el Centro Nacional de Conservación de Bienes Muebles del IBC.

El Genio de "Aladino" sí concede deseos y no sólo en la pantalla

Por Jorge Brignole

SAN FRANCISCO. ESTADOS UNIDOS, 6 (ANSA).- La versión cinematográfica del clásico cuento árabe "Aladino" es la sexta producción clásica de las 31 historias animadas que han realizado los estudios Disney desde 1937.

Combinando magia, música, aventuras, romance y humor, este filme aparecido en vísperas de Navidad está muy cerca de tener la fortuna de tuvo "La Bella y la Bestia", que en 1991 superó los 140 millones de dólares de taquilla y recibió 7 nominaciones al Oscar, incluida la categoría de Mejor Película.

"Aladino" es la historia de un muchacho que sueña con cambiar su vida de pobreza para casarse con la bella hija del sultán, la princesa Jasmine. Pero Aladino es reclutado por Jafar, el pérfido ministro del Sultán, para que recupere una lámpara mágica perdida en las profundidades de "la cueva maravillosa". Luego de una ardua búsqueda, el intrépido joven encontrará finalmente la lámpara y un genio en su interior le concederá tres deseos.

Jeffrey Katzenberg, presidente de los Estudios Walt Disney, ha dicho que desde que leyó el cuento de Aladino cuando era niño, quiso hacer algo sobre esta historia y la animación le ofreció esta posibilidad.

"Siempre me pregunté -dijo entre amigos- qué haría yo si tuviera tres deseos y una alfombra mágica para volar a cualquier parte".

En el cuento, como en el filme, Aladino comprobará que él conquista el corazón de la princesa no por las ropas principescas que le proporciona el genio sino por su persona, por lo que él era.

Pero en esta realización cinematográfica, en la que más de 600 animadores, artistas y técnicos aportaron su talento, hay alguien que también realizó su sueño de niño.

Andreas Deja nació en Polonia en 1957 y tenía 10 años cuando una vez fue al cine y vio el filme "The Jungle Book". Obsesionado de inmediato con hacer dibujos para el cine animado, Andreas se trasladó con su familia a Alemania, donde continúo sus estudios e ingresó más tarde a la Academia de Artes. Apenas tuvo su diploma en la mano, escribió a los Estudios Walt Disney en Hollywood ofreciéndose para trabajar en ellos.

"Fue una enorme sorpresa el haber recibido aunque fuese una respuesta", dijo Andreas Deja de paso en San Francisco para el estreno de "Aladino"

En ella le decían que "siguiera adelante" y pronto estaría listo para trabajar.

Deja siguio el consejo.

Dibujó varios años más y un día se decidio a dejar Alemania para trasladarse a Los Angeles. Lo separaban 7 mil millas. Viajó con algunas pocas monedas en sus bolsillos. Golpéo las puertas de Disney y, como si hubiera aparecido otro genio, le dijeron: "ah! eres tú".

Los dibujos que había hecho desde el jardín de infantes tomaron animación y pronto le dieron dos trabajos para "The Black Caldrón" y"The Great Mouse Detective".

La lámpara había funcionado.

¿Y qué tiene que ver con Aladino? Es que de la mano de Andreas salió el villano Jafar, el pérfido ministro del sultán, el peor enemigo del joven del cuento, hoy un clásico más del cine animado en el cual trabajó Deja, cumpliendo su sueño de niño en Polonia y de estudiante en Alemania.

"Es una lástima -dijo en una conferencia de prensa- que ahora a los niños les baste apretar un botón en una computadora para ver animación . Asi no se crea nada. Hay que tomar el lápiz y dibujar. Se aprende. Todos podemos crear un personaje".

"Si ustedes supieran cuánto gozamos en los Estudios al traer al mundo algo nuevo, aunque el pérfido Jafar en "Aladino" concluyó el hombre del sueño cumplido.

Película "Germinal", buscando las raíces de lo popular

PARIS, 19 (ANSA).- Claude Berri, el realizador de cine francés que está rodando cerca de Valenciennes una película de dimensiones colosales inspirada en la célebre novela de Emile Zola, "Germinal". Su pasión por esta obra y las motivaciones que lo han inducido a filmarla con un grupo muy especial de actores, fueron explicadas por Berri a la prensa frnacesa.

Dijo que tanto él como los actores elegidos se sienten particularmente aptos para afrontar esta épica historia ambientada entre mineros.

"Todos tenemos raíces populares -dijo-. El padre de Gerard Depardieu era obrero, la madre de Miou-Miou trabajada en el mercado de Paris de Les Halles, mi padre era de oficio paletero... No quiero hacer populismo -aclaró luego- solamente estoy informando".

"Sueño de Navidad", obra de teatro en los barrios paceños

Destacados actores como son David Mondacca y Morayma Ibáñez, jutno a José Leopoldo Sanjinés y el niño Alejandro Cruz entre otros, recorrerán los barrios de La Paz presentado la obra "Sueño de Navidad". La directora es Maritza Wilde, quien junto a los actores ha concebido la pieza de un solo acto y de aproximadamente 30 minutos de duración. Las presentaciones se iniciarán hoy a las 9:00 en el teatro Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura y seguirán mañana a las 16:00 en San Miguel, el martes a las 10:30 en la Sulalcaldía de Obrajes, el miércoles nuevamente en la Casa de la Cultura en dos horarios: 15:00 y 16:00.

Cine

Linda Kozlowski y Elias Koteas, protagonistas de "Casi un ángel"

"Casi un ángel" llega mañana a Casa Municipal

El acostumbrado espacio para la reposición de las películas del año de Cultura, presentará este lunes 21 la producción de Jhohn Cornell angel". Calificado para todo público el filme tiene como actores principales Hogan, Elías Koteas y Linda Kozlowsky.

A través de la aventura, donde lo mágico y lo divino están entremezcla Cornell muestra al espectador la vida de un expresidiario que en su intento la vida de un niño, sufre un accidente que lo pone al borde de la muerte. Y que si lo está, graba en su mente la frase de un programa radial "Soy un ángel esa predisposición tiene un sueño donde aparece como el "Angel" compensar sus malas obras, cuando mortal. Paul Hogan, protagonista de filme "Cocodrilo Duendec", encarna al "Casi un ángel" confirmando su buen actor. Un comentario sobre la película dice "la diversión, lo mágico, son ingredientes primordiales en la cinta; que no justifican un mero entreto, sino que valorizan la solidaridad hacia el prójimo. Los ángeles dejan seres abstractos que divagan en el cielo y se introducen en seres de carne

"Casi un ángel" será proyectado en sus habituales horarios de las 16:0 Teatro Modesta Sanginés. Precio de las entradas: dos bolivianos.

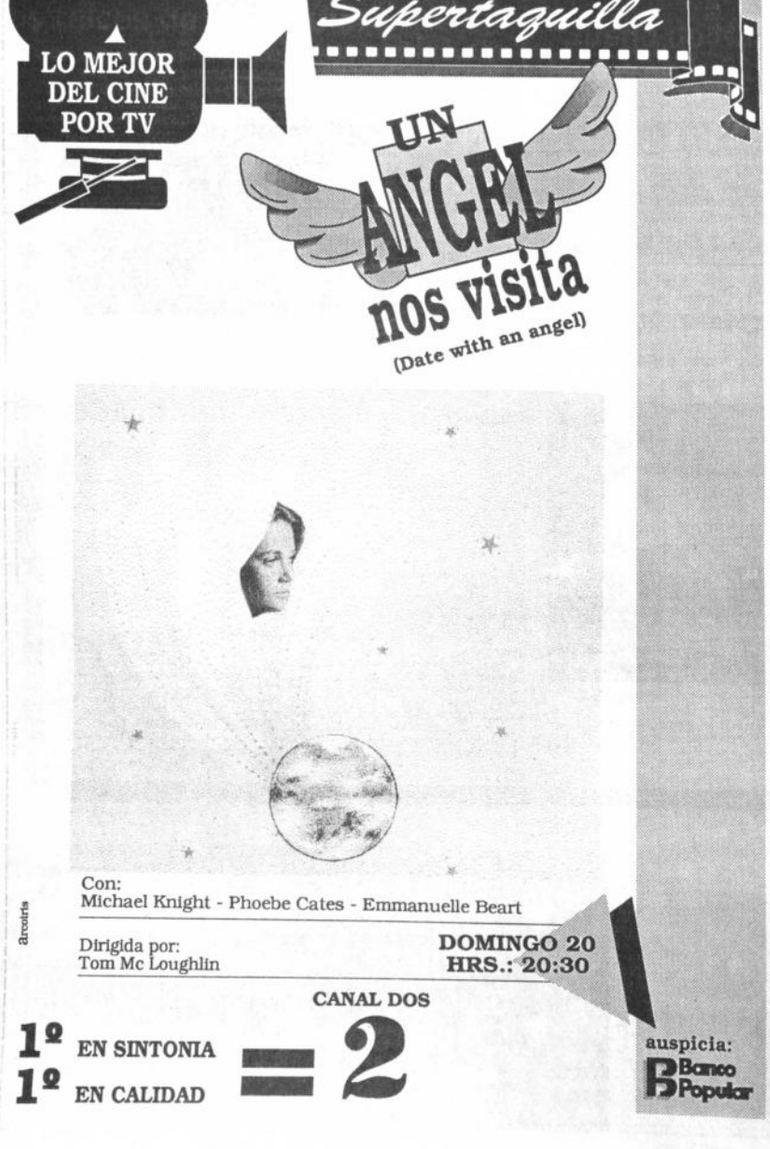
"Ocho y medio" de Fellini hoy mejor que ayer

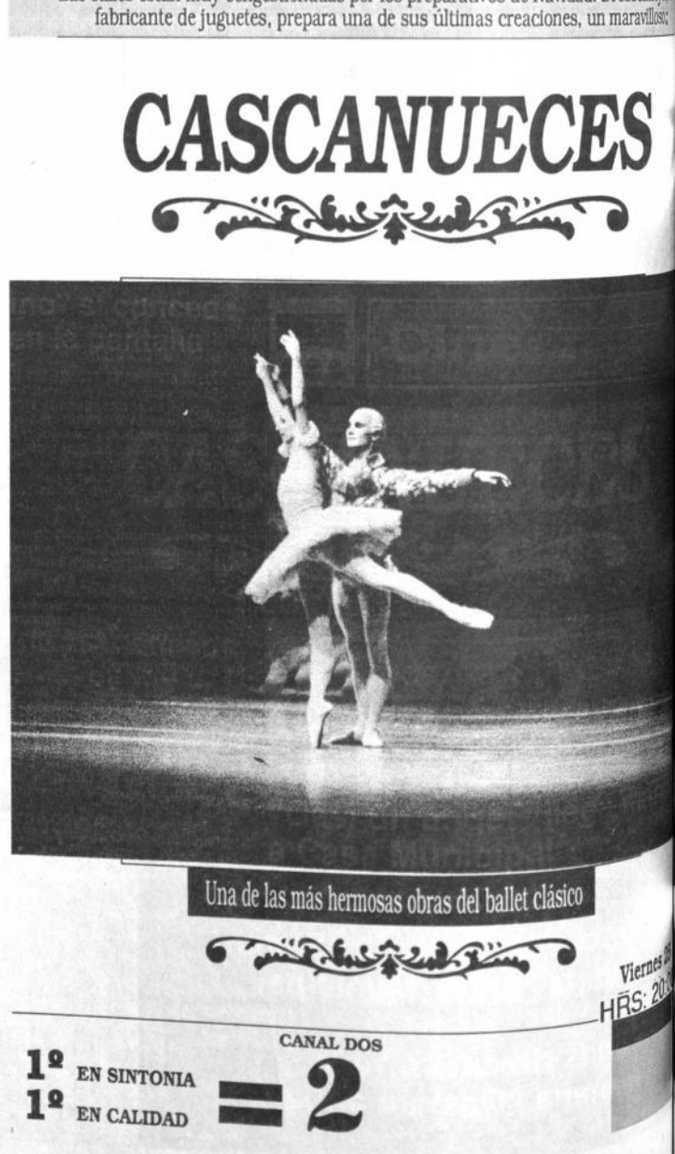
NUEVA YORK, 19 (ANSA).- Después de casi treinta años se volvió a ver América el film de Federico Fellini "Ocho y medio" gracias a una iniciativa International" que va a redistribuir también otros films fellinianos como "La e "I vitelloni".

"Ocho y medio" demostró seguir siendo una película lleva de vitalidad Más aún, ha tenido mejor acogida ahora que en el año de su estreno.

Algunos críticos que hace 30 años expresaron alguna duda o reserva film, ahora admiten haberse equivocado y consideran "Ocho y medio" maestra. Quizás -comenta uno de los críticos, Vincent Canby en una "New York Times" enteramente dedicada a la película-, ahora se comp que antes". Compara el film con el "Don Giovanni" de Mozart y confiesa llorando de la sala de proyección.

Fellini, por su parte, comentó que hace treinta años su filme fue por la crítica pero desconcertó un poco al público. "Ahora -señala- todo es más accesible y hasta hay un género "Ocho y medio" en el sentido director intenta hacer su propio "Ocho y medio". Y da como ejemplo memories" de Woody Allen.





Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello"

20 diciembre

***Un 20 de** diciembre de 1899, nació en Brasil el historiador Pedro Kramer que desarrolló su obra en Bolivia, falleciendo en La Paz en 1869.*

edro Kramer

riador. Falleció en un día como hoy, 20 de diciembre de 1899, en Brasil. Nació en la localidad de Chulucayani, departamento de La 20 de abril de 1869.

ora de Pedro Kramer, según registra Arturo Costa de La Torre(1), siguiente detalle: Compendio de Historia de Bolivia (hasta 1884, Illanacuimonografía , 1897); Tadeo Haenke (escritos, 1898); ines Boliviarias(en colaboración con Alfredo Ascarrunz, 1898); Gene- de Villegas(estudio histórico-biográfico,1898); el Cobre y el Fisco s económicos. 1898); La Bolivia (tomo I, 1899),Dejó varios trabajos

ner (2), inició sus ensayos literarios e históricos en 1887. Fundó la el Bolivar". En 1899 fue socio fundador del "Centro de Estudios", encia cultural de fomentar y difundir la literatura, historia y otras. ector y colaborador de "la Revista" que dirigía Juan Mas (1890), En pedagógico fue profesor de historia en colegios de La Paz. Por sus e declarado insigne Educador y Abanderado de la Cultura Paceña. ien realizó estudios e investigaciones de geología, hidrografía y acionales. Ocupó la dirección de la biblioteca Municipal de La Paz 1895).Fue uno de los socios fundadores y Secretario General de la ráfica de La Paz", juntamente con :Agustian Aspiazu y otros. mo Diputado Nacional en 1896. Tomó parte en la Revolución e 1898 y fue nombrado Director de Prensa Revolucionaria . Kramer s jóvenes 30 años.

ores es calificado como un gran escritor, que predicó y fué apóstol de ez del corazón y -que- con su gran celo supo vencer las agrias nos en que la orfandad lo destinó y que fue ese fruto de carácter, el de la voluntad y la cultura, que se forjó en la joven y vigorosa ia de Kramer". (3)

ense a Bolivia, Pedro Kramer escribió:

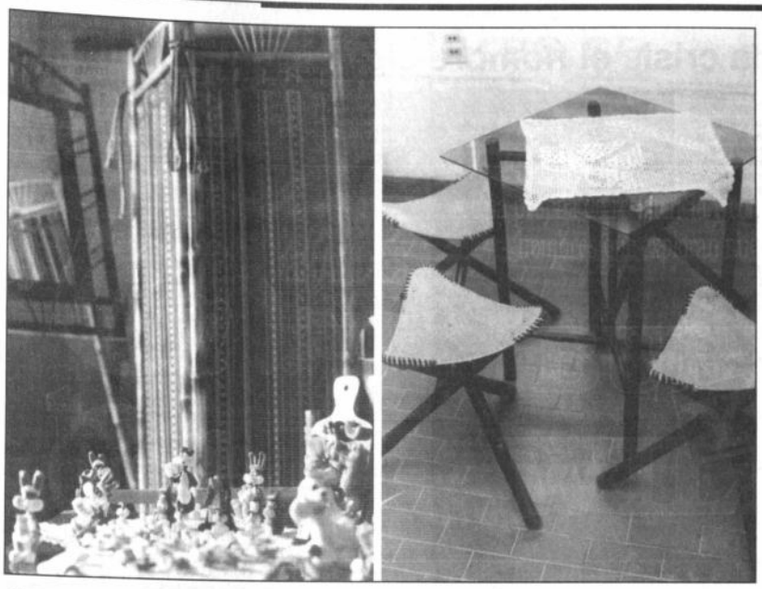
de los más desconocidos del globo es el pueblo boliviano y, sin es Bolivia una de las naciones más importantes de Sud ues ocupa el centro de este continente, cuanto por su historia ntecimientos importantes y de episodios notables. Su historia sido escrita..."(4)

go de la Bibliografía Boliviana, T.I. La Paz, Edit. UMSA, 1968, PP.

os biográficos de Arturo Costa de la Torre , Rev. Illimani , Nro. 6 abril-junio de 1974, pp. 20-21

ón. Sup. Magazine, La Paz, o1.01.1950, p.11

ndes Bolivianas, La Paz, Taller tipolitrográfico, 1898, introduc-



***ARTESANIAS.**- Los reclusos de las cárceles de Obrajes y San Pedro realizan trabajos artesanales de buena calidad, los mismos que se exponen y venden en la sala ubicada en la calle Cañada Strongest esquina plaza de San Pedro. Hay variedad de objetos en tejidos, confecciones, carpintería, dijes, adornos, etc. que además se ofrecen a precios económicos y brindan la oportunidad de colaborar con las personas -hombres y mujeres- que han caído en infortunio.*

Festival de cine Berlinale será "estadounidense"

Berlín, 19 dic (EFE).- Las primeras películas escogidas para el Festival Internacional de Cine de Berlín, "Berlinale", revelan nuevamente una fuerte presencia de EEUU, y durante el que se proyectará por primera vez una producción africana, informaron hoy sábado los organizadores.

El programa definitivo se dará a conocer en enero, un mes antes de que comience el Festival, el 11 de febrero y que concluirá el 22 de ese mes.

De Estados Unidos se han anunciado "Toys", de Barry Levinson; "Hoffa", con Jack Nicholson y Danny de Vito, así como "Malcom X", retrato de uno de los más notables y controvertidos líderes negros de ese país.

La película africana debutante se titula "Samba Traore", dirigida por Idrissa Ouedranguo.

Georgia, como país independiente, será otro de los que den a conocer por primera vez la calidad de su cine en el "Berlinale" al presentar "Udzinarta mse" (El sol de los durmientes), la obra más reciente de Temur Babluani.

Israel anuncia la proyección de "La vida según Agfa", una obra de actualidad, e inspirada por el realismo crítico.

El actor japonés de teatro "Kabuki" Tamasaburo Bando aportará la película "Yome no Onna", la segunda que dirige desde que se dedica al cine.

Se tiene prevista una proyección especial de la película "El gorila se baña a mediodía", en la que el cineasta Dusan Makaveyev refleja con ironía las consecuencias de la unificación alemana.

***LUIS ALBERTO** Portugal Durán, autor del libro de cuentos y relatos "Entre la noche y la niebla", presentó públicamente su obra el jueves en la Casa de la Cultura Franz Tamayo.*

Farmacias de turno

370087

"Savia Andina" cierra actividades del año en el Teatro Municipal

Hoy se ofrecerá la última función del año en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez", con una oferta de calidad como es la música de Savia Andina.

Según informa la oficina de prensa de la Casa de la Cultura, los temas que se escucharán a partir de las 19:30 están incluidos en su última grabación discográfica, pudiendo mencionarse "Sueño de amor", "El olvido", "Finalmente partiste", "El guajojó" y "Flores negras".

Por supuesto que las canciones ya populares de Savia Andina se dejarán escuchar de la voz de Gerardo Arias: "Potosino soy", "Carbaval betanceño", "Gacela", "Por qué estás triste", "Kalanchito", "Jacha uru", "Mama Criso", "Leño verde" y otras tantas

Por último, la velada permitirá disfrutar de composiciones que forman parte del repertorio latinoamericano.

Conforman Savia Andina, Gerardo Arias (guitarra y voz), Alcides Mejía (zampoñas y quenas), Oscar Castro (percusión), Alfredo Coca (charango) y Rafael Arias (guitarra).

Es poco cuanto se puede añadir sobre el prestigio del grupo a nivel nacional e internacional, pues tras 17 años de trabajo continuo siempre con calidad profesional, merecen el aplauso y -como ahora- poner el broche de oro a la actividad artística en el escenario más importante de nuestra ciudad como es el Teatro Municipal.

Los cinco integrantes de "Savia Andina"

La Navidad de los niños está llena de sorpresas en:

bim bum bam

Los 35 años de Walt Disney

EL SHOW DE XUXA

Santa y los tres osos

viernes 25

CANAL DOS

1º EN SINTONIA

1º EN CALIDAD

= 2

Hrs. 11:10 y 16:00

LAS GRANDES MINISERIES DEL 2

PRIMERO EN SINTONIA

PRIMERO EN CALIDAD

"Una prueba de resistencia y coraje para un grupo de hombres que exploran nuevos territorios"

BURKE Y WILLS

con:

Jack Thompson Nigel Havers Greta Scacchi

Dirigida por:
Grame Clifford

Producida en Australia

GRAN ESTRENO MIERCOLES 23 DE DICIEMBRE Hrs. 22:05

Jorge Alberto Díaz, titiritero:

"En medio de la crisis el hombre sigue siendo hermoso"

Luisa Limachi F.

Cuando el negro "Casimiro La Fama", se presentó en la redacción de PRESENCIA, con su airecito de cuentero y experimentado viajero, y comenzó a contar su vida cotidiana, arrancando sonrisas a los trabajadores de este matutino, la idea de que los titeres están hechos sólo para los niños desapareció.

Una presentación que duró más de 15 minutos, fue suficiente para comprender que detrás del "Negro Casimiro La Fama", había un artistacon mucha calidad humana.

Con el afán de satisfacer una enorme curiosidad, conversamos con Jorge Alberto Díaz, Director del grupo Teatro y Titeres "Tio Alberto" que llegó al país desde Colombia, para participar en un taller organizado por el CENPROTAC.

UN ESTILO DE VIDA DIFERENTE

Díaz, quien además de ser titiritero es sociólogo, recordó que hace algún tiempo ocupó un cargo más o menos burocrático con un buen salario. Pero, como esta situación le interrumpió sus largos años de titiritero de las calles decidió renunciar "a las comodidades para poder hacer lo que realmente me gusta, lo que quiero en la vida. Espiritualmente esto es lo que me gusta hacer y soy feliz" aunque no sea muy prometedor el oficio económicamente, dice con los ojos brillantes por la emoción.

Jorge Alberto logró complementar la sociología y el arte, pues considera que ambas se alimentan. "Al escribir los libretos sirve mucho la sociología y el conocimiento que uno tiene del medio social y del pueblo", afirma.

Díaz comenzó su trabajo a principios de los años 80 con Hugo Alvarez (Tio Conejo) un pionero de esta profesión en Colombia, y luego trabajó con el hijo de Alvarez. En 1984, ya solo, fundó el grupo "Tio Alberto" iniciando cuatro años después estudios en la escuela de Teatro en Bogotá. Hace 8 años que trabaja con titeres recurriendo a técnicas diferentes alas tradicionales, como son el bunrraco, los orlandos y humanetes

En 1988 visitó por vez primera nuestro país, comenzando su contacto con América Latina, destaca nuestro entrevistado.

TITERES TAMBIEN PARA ADULTOS

Díaz practica un teatro de titeres para adultos, por dos razones fundamentales: sacar a los titeres de ser el espectáculo chico para llevarlo a un plano mayor como cualquier otra manifestación escénica, pues "debe dejar de ser el hermano menor del teatro", y"la otra idea es realizar el titere con contenido, con estética para adultos, pues creo que éstos son capaces de retomar esa alegria infantil que puede sentirse al verse retratado en un muñeco, en un personaje".

La opción del teatro de titeres para adultos, es mucho más profundo todavía, según Díaz, pues "se trata de perder el miedo a sonreir y de a sentirse igualmente vivos como si fuésemos realmente niños".

Para Díaz, el titere no es una cosa que existe sólo para decir cosas tontas, sino por el contrario para traducir cosas inteligentes, juguetonas, gracias a la magia de la capidad creadora que tiene el hombre. "Yo pienso que también lo divino está en esa gran magia, Dios puede regalarnos esa posibilidad creadora a nosotros. Ha sido difícil pero estoy contento de haberme presentado ante públicos conformados por adultos".

Con los muñecos se pueden decir muchas cosas; "yo creo en la alegria y el Negro Casimiro es muy alegre, pero también lanza una protesta contra el racismo" provocando la reflexión en las las personas y ese es el otro desafio, afirma Díaz.

Aunque exista la via política para pelear por una utopía mejor, continúa Díaz, el arte tiene que seguir siendo una vía válida, capaz de decir muchas cosas sin temor ni vergüenza.

EL HOMBRE, UNA ESPERANZA

Pese a la crisis que les toca vivir a los adultos, el mundo no es insensible pues "yo compruebo que aún hay mucho de cariño cuando veo que la gente rie, aplaude, siente lo que uno está diciendo".

Con una emoción que parece quebrarle la voz al tiempo que sus ojos adquien un brillo especial, el artista señala que "esta alegria no nos la pueden robar, yo estoy seguro, en medio de la crisis el hombre sigue siendo hermoso, sigue siendo grande. Creo en el hombre latino, pero en el hombre en general también".

Jorge Alberto Díaz con sus dos personajes.

A pesar de la dominación cultural aquí o allá, el hombre sigue siendo hombre y sigue sosteniendo una posibilidad hermosa de construir un mundo diferente, ni los más sufridos peruanos, ni los bolivianos pueden considerarse malos, nadie, porque siempre se encuenta gente buena.

"Pienso que creer en el hombre de esa manera, es creer realmente en Dios. Yo pienso que cuando uno pierde la fe en la humanidad está muerto", indicó nuestro entrevistado.

EL NEGRO "CASIMIRO LA FAMA"

Quizás uno de sus personajes más simpáticos, dicharachero, alegre, y con fama de ex-boxeador es el negro "Casimiro", que luego de haber desperdiciado la oportunidad de convertirse en una celebridad en el boxeo pasó a ser un cuentero con experiencia y alma de bohemio.

Díaz decidió que su personaje sea negro porque en su país (Colombia) la negritud es un grupo étnico muy fuerte: "Casimiro está orgulloso de ser un negro americano, ya está metido dentro de otra vida, ya dejó de ser africano".

Pero el negro Casimiro no inventa sus anécdotas, las recoge de la costa caribeña de Colombia, pues son los mismos negros que cuentan todo lo que viven.

Que sea "negro" el amigo Casimiro es por la alegria que tiene la negritud: "son muy alegres, en cambio los que viven en el interior del país son apagados, tristes, hasta tímidos".

Soy triste, nos dice Jorge Alberto Díaz y sin embargo sus personajes no lo son. "Al parecer yo me expreso a través de mis personajes, digo lo que quiero hacer, lo hago a través de ellos. Soy nervioso, tímido, pero Casimiro no, él bromea con cualquier persona".

Otro personaje creado por Díaz es Justo Barrera, abogadó. A través de él expresa otra parte de la vida como es la ancianidad. Se trata de un viejito con experiencia, leyendero, llegó a la edad en que para contar sus cuentos ha vuelto a ser un niño completo. A diferencia de "Casimiro" éste es más citadino. Pero ambos son amigos del alma.

LOS SUEÑOS DE CASIMIRO

Respecto a los sueños del "Negro Casimiro", Alberto Díaz mencionó que hay una etapa de su vida que pesa demasiado, él tuvo una época gloriosa, fue campeón de boxeo, después despilfarró su oportunidad, quedó en nada y entonces va por los pueblos recreando su historia.

"A veces pienso que convertí a Casimiro un poco en mí y que a su vez yo soy Casimiro. Es un personaje que me pertenece mucho. A ambos nos gusta la idea fundamental de dejar algo de nuestros sueños, de los abuelos y tierras, todo eso. Ambos buscamos comunicarnos con la gente y no casa, carro ni lujos".

PARTICIPACION DE LOS ADULTOS

Dentro del teatro de titeres, crear un espacio en el que puedan participar los adultos, conversando con los personajes, no es tarea facil, pero se logra. Los niños en cambio participan con más facilidad, y donde sea, y también en cualquier momento.

A los adultos no se los debe presionar, incluso hay gente que se siente ofendida y por ello hay que tener cuidado, afirma Díaz.

Que él tiene cuidado y que es un profesional es evidente. Para comprobarlo, usted que es adulto pero que guarda mucho del niño que fue, sólo tiene que encontrarse con el "Negro Casimiro La Fama" o con "Justo Barrera" para reir, sí, pero también para pensar en "que el hombre puede seguir siendo hermoso".

"TE MATINAL". Una escena de esta obra que se presentó el pasa en el I.N.M.A.E. creada y dirigida por José Aramayo Roa

Alumnos del I.N.M.A.E presenta "Té matinal" cerrando la gestió

El Departamento de teatro del Instituto Nacional de Mú Escénico -dirigido por Mabel Rivera de Castro- cerró las activida año con la puesta en escena de "Té Matinal", dentro de una pre privada donde se entregaron certificados de asistencia a los alu participaron en los talleres de formación actoral en 1992.

"Té Matinal"

La creación,dirección y puesta en escena de esta obra, a José Aramayo Roa, quien se desempeña como profesor de edu voz e historia social del teatro en el I.N.M.A.E.

"Té Matinal" combina creativamente teatro dadá y teatro de a la vez que demuestra el trabajo de voz -propósito de la obra por los alumnos del taller. La actuación estuvo a cargo de Ja Gianni Prado, Guery Abuday, Marcelo Silva, Edwin Torre Claros, Tatiana Peñarrieta, Hortensia Jimenez, Anibar Lima, Sandoval y del actor Sergio Rios.

Esta obra junto a otros trabajos del taller de teatro del I.N presentarán al público a comienzos del próximo año, tiempo también se recibirán inscripciones a los talleres de formación

Teatro

La Dra. Olga Vida Moreno Becerra, Asesora Legal de A.L.A.S estimulada por la incesante evolución de la aeronáutica y come que la capacitación juega un rol protagónico en esta materia e pasados terminó sus estudios de Post Grado en Derecho Aé Espacial, obteniendo así el Título de Especialista en esas dis ramas del quehacer humano, que fue otorgado de conformi Convenio Académico suscrito por el Instituto Peruano de De Aéreo, la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Univer Nacional Mayor de San Marcos de Lima -Perú, el Colegio de Abo de Lima y la Comisión Interamericana de Juristas Expertos en De Aéreo y Espacial, habiéndole el Tribunal Examinador concedido brillante defensa de Tesis la Medalla de Honor.
En la foto la Dra. Olga Vida Moreno Becerra aparece flanquea algunos integrantes del mencionado Tribunal.

El aborto no es una solución, por que?

* Todo niño tiene derecho a la vida

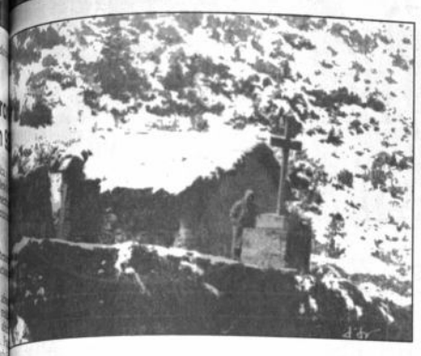
(Comité Nacional de Coordinacion Interinstitucional)

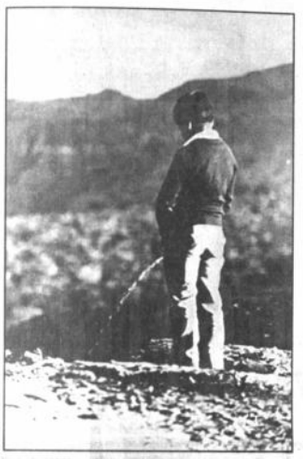
Profesional

En solemne acto realizado el 17 de diciembre en el paraninfo de la U.M.S.A.; prestó juramento de ley la Srta. Vivian Montaño Durán como Licenciada en Derecho. Sus padres y hermanas le desean éxito en su carrera profesional

a partir de las 06.45 a 10:30 de la mañana!
de lunes a viernes
Buenos días con buenas noticias
Buenos días con buenas noticias
abc CANAL 6
DEFINITIVAMENTE SOMOS LOS PRIMEROS!

UNIVERSIDAD ADOLFO IBAÑEZ
VERITAS-LIBERABIT-NOS
UNIVERSIDAD ADOLFO IBAÑEZ
40 AÑOS DE TRADICION Y EXCELENCIA ACADEMIC
(Viña del Mar - Chile)
CARRERAS
INGENIERIA COMERCIAL
INGENIERIA CIVIL INDUSTRIAL
DERECHO
INSCRIPCIONES: 15 de diciembre al 7 de enero
LA PAZ : SR. JORGE ROJAS K. Calle 16 Nº 8135 Calacot Fono: 792454
: Srta. ALEJANDRA GAYA Fono: 793840
COCHABAMBA: SR. OSCAR CORTES Calle La Paz Nº 491 Fono: 41788
SANTA CRUZ : Srta PATRICIA SILES Fono: 523144 - 5318
EXAMEN DE ADMISION
8 de enero de 1993
En las ciudades de Cochabamba y Santa Cruz





José Jorge Saavedra y Robert Brown presentan una exposición de pinturas en la galería del BHN. Tres de ellas reproducimos aquí, de arriba a abajo, sin ninguna particular. Esperando al Presidente y Acto de urgencia

Poetas y narradores se reúnen en Copacabana

Con la asistencia de casi un centenar de personas vinculadas al quehacer literario del país y la presencia de importantes figuras latinoamericanas como el peruano Antonio Cisneros, la noche del viernes fue inaugurado en el Hotel Prefectural de Copacabana, el Primer Encuentro de Poesía y Narrativa.

El discurso inaugural fue pronunciado por Jorge Campero que junto a Edmundo Mercado fueron los principales organizadores del evento. Las palabras de bienvenida a los participantes fueron pronunciadas por el Oficial Mayor de Cultura, Homero Carvalho, en calidad de auspiciador. Luego del acto protocolar se procedió a la lectura de poemarios, el primer turno fue para El cielo de las serpientes" dedicado a la memoria de Guillermo Bedregal, Edmundo Camargo y Jorge Saenz, connotados representantes de las letras bolivianas. Inmediatamente se presentó el ensayo sobre la literatura poética actual, elaborado por Juan Carlos Quiroga.

Al promediar las 21 horas, se advirtió la participación de Antonio Cisneros que departió con la concurrencia, leyendo parte de su amplia y valiosa producción literaria y un diálogo abierto que vino después. Para cerrar la noche, se escuchó la actuación del conjunto Causa y Manta de la localidad de Otavalo, Ecuador.

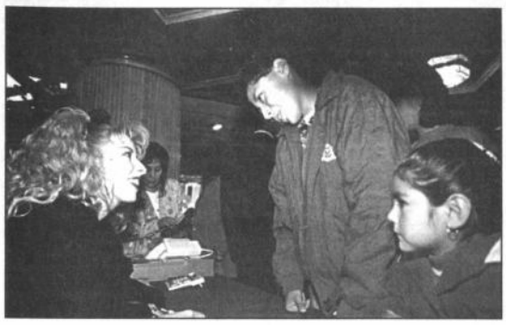
De acuerdo al programa la jornada de ayer estuvo alternada con muestras al aire libre de importantes libros y revistas y la exposición de las siguienes ponencias: "Visión sobre la poesía boliviana" (a cargo de Rubén Vargas); "Poesía y lenguaje: entre dogmáticos y heresiarcas" (Juan Carlos Ramiro Quiroga); "Los problemas de la narrativa boliviana" (Manuel Vargas); "De la novela universal" (Alison Speeding); "Del cuento boliviano actual" (Adolfo Cárdenas) y "Análisis panorámico de la crítica boliviana contemporánea"(Mauricio Souza).

Por la tarde se procedió a la presentación simultánea de textos poéticos y narrativos de "El rey ilusión" (Homero Carvalho, "Zolatría del Bestiario" (Edmundo Mercado), "Estulticia" (Jorge Campero) y "El fuego está cortado" (Julio Barriga). Finalmente los asistentes disfrutaron del canto de Jenny Cárdenas y una sesión teatral a cargo de Jorge Ortiz, conocido hombre de las tablas.

La mañana de este domingo estará reservada a la evaluación y redacción de las conclusiones y recomendaciones. Por la tarde se procederá a la clausura del Encuentro.

Este fue organizado con el propósito de evaluar la literatura contemporánea boliviana y la búsqueda y definición de otras literaturas como la alternativa, periférica, de bar, de salón, de modé, y aquellas que tal vez desean desaparecer o establecerse en el anonimato. El Encuentro buscaba, asimismo, lograr un entendimiento literario, creando un ámbito intelectual donde escritores y poetas de todas las regiones del país, generen intereses y entendimientos literarios comunes a través de la lectura personal y el intercambio de creaciones literarias recientes.

Al retorno de los participantes se podrá conocer una información pormenorizada sobre los objetivos, características y conclusiones del Encuentro que, desde un principio, despertó enorme expectativa a nivel nacional e internacional.



LA CANTANTE *Natusha firmó muchos autógrafos el jueves, sobre todo para niños y jovencitos que acudieron al hotel Presidente para verla y llevarse un recuerdo de la artista. Algunos no tan jóvenes también se animaron a formar larga cola fuera del hotel y poder así tomarse una fotografía con la intérprete de temas de éxito en la última temporada. Natusha actuó ayer en el estadio "Hernando Siles" de nuestra ciudad ante buena cantidad de público que bailó y cantó muy contento.*

Adhesiones para evitar el cierre de la Cinemateca

La manifestación de apoyo más importante, conocida ayer oficialmente a través de un medio de prensa, es la del ministro del Interior, Carlos Saavedra Bruno. Importante porque va más allá de las palabras y anuncia la entrega de 20 mil dólares "de su propio bolsillo" como contribución a la campaña en pro de un nuevo local para la Cinemateca Boliviana.

En anteriores notas publicadas bajo este mismo título en PUERTA ABIERTA de PRESENCIA, transcribimos las intenciones de personalidades para aportar también al noble propósito de impedir que se pierda una obra de quijotes, es cierto, pero quizás la más constante que tiene el quehacer cultural del país. Ahora el primer paso está dado, resta seguirlo.

Cabe aclarar que cuando se habla de una obra nacional es porque verdaderamente los ejecutivos de la institución trabajan para que, hasta donde sus recursos lo permiten, la Cinemateca tenga presencia nacional. Como prueba, hace pocos días que estuvimos en Tarija, en plena plaza central vimos el enorme cartel anunciando que el cine Edén ofrecía un ciclo de la Cinemateca y esa noche se proyectaba, en función doble, "La boca del lobo" de Francisco Lombardi y "La ciudad de la vieja guardia" de Mario Van Peebles.

Cochabamba también se ha beneficiado de estos ciclos itinerantes, teniendo la oportunidad el público de disfrutar de buenas selecciones de cine nacional e internacional, que de lo contrario difícilmente llegarían a las salas de cine.

Demás está decir que la Ley del Cine fue aprobada luego de varios años de incansable lucha, siendo respaldo constante el trabajo de la Cinemateca. En fin, sólo estamos repitiendo lo que ya se sabe y que más que suficiente argumento para motivar desprendimientos de empresarios, instituciones y personas. Es ahora o nunca.

Concurso de pesebres de Navidad

Con el propósito de conservar y fomentar los valores cristianos, la tradición y costumbres del pueblo paceño en la fiesta de Navidad, la Oficialía Mayor de Cultura emitió la convocatoria para el concurso de Pesebres Navideños que se cumplirá de acuerdo a las siguientes bases:

-Podrán participar las instituciones de la administración pública, religiosas, cívicas, culturales, distritales, etc.

- El armado de los pesebres deberá ubicarse en lugares totalmente visibles como atrios, plazas, parques o ingresos principales de cada institución participante.

- El armado de cada pesebre deberá tomar en cuenta las costumbres y tradiciones propias de la Navidad boliviana, particularmente la paceña.

- Se eliminará del concurso a quellos pesebres que estén arreglados con materiales ostentosos e importados que no pertenecen a nuestra cultura.

- Los trabajos deberán permanecer expuestos entre el 22 de diciembre de 1992 y el 6 de enero del año siguiente.

- Una comisión calificadora visitará cada pesebre armado para hacer una evaluación sobre la estética, originalidad y otros aspectos.

- La institución organizadora otorgará interesantes premios a quienes resulten ganadores del certamen.

- Las inscripciones se recibirán hasta el mismo 22 de diciembre. Los interesados deberán adjuntar el nombre de la institución y dirección del lugar donde se arreglará el pesebre.

Año tras año, la Oficialía Mayor de Cultura auspicia la realización de estas actividades que han tenido amplia respuesta del público.

FERIA DE ARTESANIAS

En el pasaje peatonal de la Casa de Cultura, fue abierta una feria-exposición de artesanías producidas por la Asociación "San Ignacio de Loyola".

Allá se expenden los objetos decorativos y de uso cotidiano hechos en madera, platería, bisutería, cerámica, pastillaje y una amplia gama de textiles.

Los artesanos afiliados a esta organización realizan un intercambio permanente de sus productos con sus colegas del interior. Con motivo de la próxima Navidad, han preparado materiales con diseños propios de la fiesta cristiana.

Astrología
Belleza
Cine
Decoración y arquitectuta de interiores
Gastronomía
Moda Nacional
Modelaje en vivo
Música del recuerdo
Repostería
Reportajes
Visita a mujeres destacadas

...y ahora con Silvana!

Este domingo a partir de las 09:00 de la mañana

abc CANAL 6

JUEVES 25 DE DICIEMBRE...
DESDE LAS 18:30

Lo mejor del "FUTBOL NACIONAL Y MUDIAL" en...

Entre Copas y Goles

Con el sello de...

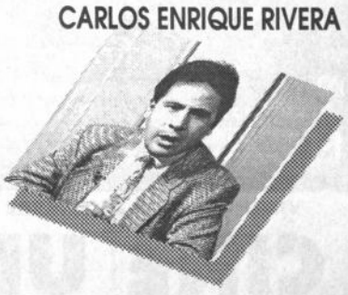
Emociones DEPORTIVAS

- La Copa Libertadores
- La Super Copa
- Los Goles más lindos
- La Eurocopa

...y todo el fútbol del mundo

abc CANAL 6

Conducción y dirección
CARLOS ENRIQUE RIVERA



VISITA.- *El ministro de Informaciones, José Luis Lupo Flores, recibió la visita protocopar del embajador de la República de Argentina, Juan José Uranga, con quien departió sobre diversos temaas del acontecer nacional, asi como de las relaciones entre los dos paises. El diplomático argentino expresó sus congratulaciones por la designación de Lupo como dignatario de Estado.*

La asesora *legal de la Asociación de Lineas Aéreas-Bolivia, Olga Vida Moreno, obtuvo en dias pasados el titulo de especialista en Derecho Aéreo y Espacial de conformidad con el Convenio Académico suscrito por el Instituto Peruano de Derecho Aéreo, la Facultad de Derecho y Cienicas Politicas de la Universidad de San Marcos (Lima), el Colegio de Abogados de Lima y la Comisión Interamericana de Juristas Expertos en el área.*

MUNDO Institucion

El Centro *de Diplomados en Altos Estudios Nacionales, cuyo directorio está presidido por Máximo Gon Arnold Hofman Bang Soleto, ofreció una recepción el jueves, para conmemorar las fiestas de Navidad y En la oportunidad se condecoró al Dr. Luis Ossio Sanjinés, vicepresidente de la República, quien manifestación de aprecio y respeto por el trabajo que desempeña en uno de los altos cargos de gobier*

ESCUELAS DE CRISTO *celebró el pasado dia 15 su 85º aniversario de fundación. El personal que trabaja en esta institución de la Iglesia católica, creada por el franciscano José Zampa, recordó el significativo hecho. En la foto, rodeando a Fr. José Rossi, se encuentran los supervisores zonales Cleto Huanca y José Domingo Oliver, técnicos y secretaria de Escuelas de Cristo.*

Cines

MONJE CAMPERO
Tel. 323333
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30: HOMBRE DE CALIFORNIA.

16 DE JULIO
Tel. 377099
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30: EL MEJOR REGALO..

6 de AGOSTO
Matinée a Hs. 15:45 Tanda 19:00 y Noche 21:30 MUCHACHO LOBO 2 y El Mundo al Instante.

SCALA
Tel. 323535
Matinée Hs. 15.30 LOS PEQUEÑOS KARATECAS Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30: MATA HARI" (mayores 21 años).

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:30 Noche Hs. 20:30: SOLDADO UNIVERSAL.

MEXICO
Tel. 351205
Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45: GLADIADOR y HOOK, EL RETORNO DEL CAPITAN GARFIO.

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs.19:30: RAIN MAN y El Mundo al Instante.

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 Y Noche Hs. 21.15: BLANCA NIEVES Y LOS SIETE ENANITOS y El Mundo al Instante.

ROXY
Matinée Hs. 15:00. Tanda Hs. 18:30: MANIQUI Y UNA RUBIA CAIDA DEL CIELO (14 años) Noche Hs. 21:30: CASA DE MASAJES EN TOKIO (mayores 21 años).

PLAZA
Funciones continuadas desde Hs. 14:30: ROCKY III - ROCKY IV y ROCKY V.

LA PAZ
Tel. 325533
Matinée Hs 15:30 Tanda Hs. 19:00 Noche Hs. 21:30: BAJOS INSTINTOS (mayores 21 años) y El Mundo al Instante.

MADRID
Tel. 357174
Matinée Hs. 14.30: TRIUNFO FINAL - ARENA MORTAL III Tanda Hs. 18:45: programa continuado: TRIUNFO FINAL - ARENA MORTAL III - COLMILLO BLANCO.

IMPERIO
Tel. 340451
Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30: VERDUGOS EN LA NOCHE - BRUCE LEE AGUILA NEGRA

CENTER
Tel. 324271
Matinée Hs. 14.30: EL KARATECA MERCENARIO - GUERREROS INFERNALES. Tanda Hs. 19:00: GUERREROS INFERNALES - EMANUELLE 5 (Solo mayores 21 años).

MURILLO
Tel. 352647
Matinée Hs. 14:45: NACIDO PARA VENCER 2 y ME HE DE COMER ESA TUNA. Tanda Hs. 18:45: EROTICA y EXHIBITION. (Mayores 21 años).

LIBERTAD
EL ALTO
Matinée y Tanda: EL PROTECTOR JACKIE CHANG y LA FUERZA DE LOS NINJAS.

LA MAS GRANDE Y MEJOR, MAS DIVERTIDA QUE LA PRIMERA.
EL MEJOR ESTRENO DE NAVIDAD DE TODOS LOS TIEMPOS.

MACAULAY CULKIN JOE PESCI DANIEL STERN
¿Sabes quién está solo en Nueva York esta Navidad?

TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTA UNA PRODUCCION DE JOHN HUGHES UNA PELICULA DE CHRIS COLUMBUS
MACAULAY CULKIN JOE PESCI DANIEL STERN JOHN HEARD "¡MI POBRE ANGELITO 2!" TIM CURRY BRENDA FRICKER Y CATHERINE O'HARA
MUSICA DE JOHN WILLIAMS EDITOR RAJA GOSNELL DISEÑADOR DE PRODUCCION SANDY VENEZIANO DIRECTOR DE FOTOGRAFIA JULIO MACAT PRODUCTORES EJECUTIVOS MARK RADCLIFFE
DOLBY STEREO DUNCAN HENDERSON RICHARD VANE ESCRITA Y PRODUCIDA POR JOHN HUGHES DIRIGIDA POR CHRIS COLUMBUS COPIAS POR DELUXE
BANDA SONORA APARECE EN DISCOS DE FOX

VIERNES 25 DE DICIEMBRE - GRAN ESTRENO DE NAVIDAD
CINE UNIVERSO
EN SIMULTANEO CON: CINE AVAROA (COCHABAMBA) CINE PALACE (SANTA CRUZ)

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 373068 - 69
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del dia.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 371233;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472;
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 3607
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Linea Pilot
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 3900

Farmacias de turno (Tel.370087)

ZONA CENTRAL.-
COLON c. Mercado 1328 Edif. Ballivián 353061
JUNIN c. Junín 744 329865
MOISES Av. Manco Kápac 405 351091
INTERNACIONAL Yanacocha 428 369854
TARIJA Av.Ramos Gavilán 415-Achachicala
ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO
ASPIAZU c. Aspiazu 383 370520
MENENDEZ Y PELAYO c. Menendez y Pelayo 2173 362212
MARIA ROSA MISTICA Chaco esq.Reseguín 797 361042
BETANIA c. Almirante Grau 594 363584
IDEAL c. Boquerón 1703 343238
ZONA MIRAFLORES
DIAZ ROMERO Diaz Romero 1431 343104
TREBOL Av. Simón Bolivar 1984 392268
CALY c. Estados Unidos 1131 entre Haiti y Guatemala 379480
ARCO IRIS Av. Tejada Sorzano 420 esq. Psje. Kennedy
ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TU
FUENTE DE VIDA Av. República 1415
PAULO VI c. Buenos Aires
SANTA RITA Max Paredes 944
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTON
LA ESTRELLA c. Tito Yupanqui 1124 V.Copacabana
ENRINES c. Cap. Arellano 52 - V. San Antonio
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES
YEROVI Calle 17 Centro Club Bolivar
MARVAL Av. Michel 7433 Bajo Seguencoma
ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI
NUEVA c. 25 frente Mercado Los Pinos Calacoto
SAN LUIS Av. Ballivián c. 18 Nº 111
CAROL Av. The Strongest 110 esq. c. 31 Achumani
IRPAVI Av. Gobles 6125 final Irpavi

Viajes

SALIDAS

VLO-861 SANTA CRUZ	HRS 07:00
VLO-861 SAO PAULO	HRS 07:00
VLO-861 RIO DE JANEIRO	HRS 07:00
VLO-861 BUENOS AIRES	HRS 07:00
VLO-861 MONTEVIDEO	HRS 07:00
VLO-1005 SANTA CRUZ	HRS 07:45
VLO-801 COCHABAMBA	HRS 09:30
VLO-801 SUCRE	HRS 09:30
VLO-801 TARIJA	HRS 09:30
VLO-918 LIMA	HRS 11:10
VLO-917 COCHABAMBA	HRS 16:40
VLO-917 SANTA CRUZ	HRS 16:40
VLO-902 SANTA CRUZ	HRS 20:30
VLO-902 MANAOS	HRS 20:30
VLO-902 CARACAS	HRS 20:30
VLO-902 MIAMI	HRS 20:30
VLO-2909 SANTA CRUZ	HRS 21:20

LLEGADAS

VLO-1909 MIAMI	HRS O8:40
VLO-1909 MEXICO	HRS 08:40
VLO-1909 PANAMA	HRS 08:40
VLO-1909 SANTA CRUZ	HRS 08:40
VLO-918 SANTA CRUZ	HRS 10:05
VLO-918 COCHABAMBA	HRS 10:05
VLO-917 LIMA	HRS 15:40
VLO-2864 SANTA CRUZ	HRS 19:55
VLO-816 TARIJA	HRS 20:15
VLO-816 SUCRE	HRS 20:15
VLO-816 COCHABAMBA	HRS 20:15
VLO-864 RIO DE JANEIRO	HRS 20:40
VLO-864 SAO PAULO	HRS 20:40
VLO-864 MONTEVIDEO	HRS 20:40
VLO-864 BUENOS AIRES	HRS 20:40
VLO-864 SANTA CRUZ	aHRS 20:40

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
La Paz, domingo 20 de diciembre
INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13
LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327096
Transporte Copacabana	Tel: 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 328911
Transportes Cisne	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, a H 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 11:00; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 16:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.
A Cochabamba: todos los días, a H 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.
A Santa Cruz: todos los días, a H 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:30.
A Sucre: todos los días, a H 20:00.
A Potosí: todos los días, a H 20:15.
A Montero: todos los días, a H 20:30.
A Trinidad: todos los días, a H
A Arica: martes y viernes, a H
A Tacna: domingos y viernes, a H
A Llallagua: todos los días, a H
A Villazón: todos los días, a H
A Tarija: martes, jueves y 17:00.

...las BODAS DE PLATA SACERDOTALES del R.P. MIGUEL ROTHERMEL

...obtien de los Padres Oblatos ...sincero reconocimiento por su obra educativa, cimentada en ...alumnos y padres de familia, como viva expresión de su profundo humanismo por lograr el

HOMBRE NUEVO

Para Bolivia, a la que respetó, admiró y la sirvió con modestia y abnegación.

¡Que Dios premie a su labor de buen Pastor!

Sus amigos bolivianos que no lo olvidan

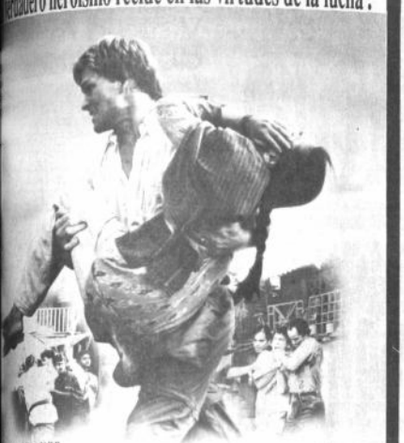
La Paz, 20 de diciembre de 1992

CINE TEATRO MONJE CAMPERO

PROXIMO GRAN ESTRENO

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DOLBY STEREO SENSURROUND

...rdadero heroismo recide en las virtudes de la lucha.



...L SWAYZE

LA CIUDAD DE LA ALEGRIA

Una película de: ROLAND JOFFE

PUBLICO

WARNER BROS. presenta A GUILTY/ATTITUDE PRODUCTION A ROLAND JOFFE FILM PATRICK SWAYZE "CITY OF JOY" ...OM PURI SHABANA AZMI ART MALIK ENNIO MORRICONE GERRY HAMBLING, A.C.E. ROY WALKER PETER BIZIOU, B.S.C. DOMINIQUE LAPIERRE MARK MEDOFF IAN SMITH JAKE EBERTS ROLAND JOFFE ROLAND JOFFE

...ARIO DE FUNCIONES

...ATINEE Hrs. 15.30
...ANDA Hrs.19.00
...OCHE Hrs. 21.30

NOTA.- Para comodidad de nuestro publico amigo contamos con CALEFACCION.

"La casa de los espíritus" será llevada al cine

El director danés Bille August ha elegido la popular y primera novela de Isabel Allende "La casa de los espíritus" (1982) como argumento de su próxima película. El filme comenzará a rodarse en enero próximo y contará con un presupuesto de dieciocho millones de dólares para un reparto de lujo: Meryl Streep, Glenn Close y Jeremy Irons.

LA HIJA DEL PRESIDENTE DERROCADO

August, galardonado por sus películas "Pelle, el conquistador" y "Best intentions", ha empleado varios años en materializar su versión cinematográfica de la popular novela de la escritora chilena, cuyo rodaje, previsto inicialmente para 1989, se retrasó por dificultades de financiación con la compañía norteamericana Warner Brother.

Finalmente, el rodaje de "La casa de los espíritus" comenzará con exteriores al sur de Lisboa, Copenhague y Munich. La película cuenta con un presupuesto de diecíocho millones de dólares, con aportaciones del Instituto Danés del Cine y de la empresa "House of spiritus", creada para la ocasión.

Al conocer el reparto, Isabel Allende se mostró muy satisfecha porque Maryl Streep y Glenn Close den vida a las dos mujeres protagonistas de la novela.

Meryl Streep, que interpretó a la escritora danesa Karel Blixen en "Memorias de África", compartiendo cámara con el actor Robert Redford, aseguró recientemente que "tenia ganas de trabajar" en el pais natal de su personaje, donde se rodarán los interiores de la película.

"La casa de los espíritus" es la primera novela de Isabel Allende que un director lleva a la pantalla grande. Periodista de profesión, esta mujer, hija del asesinado presidente de Chile Salvador Allende, ha publicado varias novelas hasta la fecha.

Al margen de "La casa de los espíritus", los lectores han podido seguir su evolución literaria en libros como "De amor y de sombra", "Eva Luna" y "El plan infinito".

Nacida en Perú en 1942, Isabel Allende siempre se ha sentido de Chile, "la única parte del mundo donde lo entiendo todo", pais que tuvo que abandonar cuando un golpe de Estado, dirigido por Augusto Pinochet, derrocó a Salvador Allende en 1973. Después se marchó a Venezuela, a la que considera su segunda patria.

COMPROMISO POLITICO

Comprometida políticamente, la novelista denunció durante la dictadura militar la violación sistemática de los derechos humanos en Chile. En mayo de 1988 creó, junto a sesenta escritores de su país, el Frente Amplio de Intelectuales por el NO, con el fin de conseguir elecciones directas para designar a quien habría de desempeñar el cargo de presidente de Chile entre 1989 y 1997.

La existencia de este colectivo fue decisiva para que Pinochet perdiera el plebiscito y tuviese que abandonar el poder.

A pesar de su activismo político, Isabel Allende tiene una "idea bastante modesta" de lo que se puede conseguir con la literatura y se considera, por encima de todo, "una sentidora".

La hija de Salvador Allende rechaza que exista una literatura femenina. "Lo que cambia es el punto de vista, la visión del mundo, que no sólo depende del sexo, sino también de la edad, la clase social, el color de la piel, la salud", dijo en una ocasión.

Isabel Allende ha reconocido la influencia de los escritores del "boom" hispanoamericano en su literatura. Lo cierto es que su primera novela, "La casa de los espíritus", se publica cuando los grandes novelistas de esta generación -Mario Vargas Llosa, Gabriel Garcia Márquez o Manuel Puig- ya eran autores consabrados.

HISTORIA DE UNA FAMILIA

"La casa de los espiritus" es la historia de una familia que arranca del joven Esteban Trueba, ambicioso y valiente, que terminará casándose con la hermana de su novia, Clara, una mujer con poderes mágicos.

La historia de Esteban Trueba y su familia se desarrolla en Chile, aunque la autora no mencione nunca este pais. Esteban Trueba es el prototipo de hombre que parte casi de la nada para convertirse, con el paso de los años, en un terrateniente temido.

Despótico con su mujer y sus hijos, ya fuesen naturales o legítimos, Esteban Trueba se irá aislando del mundo exterior. Su soledad crecerá a la par de su poder. Probará suerte con la política y resultará elegido senador del Partido Conservador, lo que le permitirá defender a su país de lo que él considera sus mayores enemigos: los comunistas.

La novela concluye con un golpe de Estado que derroca al presidente constitucional. Es un final autobiográfico: Isabel Allende recuerda la caída del Gobierno de Salvador Allende, acosado por los Estados Unidos y odiado por las clases más poderosas de Chile.

Alba, la nieta del anciano senador, lucha inútilmente en defensa de la democracia. Su fracaso, sin embargo, simboliza la esperanza de un pueblo en su futuro, que luego el tiempo cristalizaria en la actual democracia chilena.

JAVIER C. GOMEZ
EFE REPORTAJES

Isabel Allende, autora del libro "La casa de los espíritus", que será llevado al cine.

"El hombre y la Bestia" en nueva versión de cine

LOS ANGELES, (ANSA).- Tim Burton dirigirá una nueva y novedosa versión de "Dr. Jekyll and Mr. Hyde" (El hombre y la bestia), el clásico de Robert Louis Stevenson varias veces llevado al cine. Intérpretes como Fredric March, John Barrymore y Spencer Tracy en el doble rol principal.

Burton, famoso por sus dos "Batman", impuso como condición a la Tri-Star, que le ofreció el contrato, que toda la historia del médico que se transforma en monstruo sea contada desde el punto de vista de la camarera analfabeta de los Jekylls.

Esta será Michelle Pfeiffer que ya habia trabajado con Burton haciendo de "la mujer gato" (Cat Woman) en "Batman II".

JULIA ROBERTS EN "REMAKE"

LOS ANGELES, (ANSA).- Julia Roberts será la protagonista de la remake del clásico "The Enchanted Cottage", una romántica historia basada en un éxito teatral que Dorothy McGuire interpretó en cine en 1945.

Con ella formará parte el apuesto Patrick Swayze (en el papel que fuera de Robert Young), mientras que en el reparto figuran además Cher y Winona Ryder.

...E TEATRO MONJE CAMPERO

...HOY ...RES FUNCIONES

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DOLBY STEREO SENSURROUND

...A EDAD DE PIEDRA ALCANZA ...A EDAD DEL ROCK.

...HOMBRE de CALIFORNIA

...E DE CALIFORNIA" HOLLYWOOD PICTURES presenta en Asociación con TOUCHWOOD PACIFIC PARTNERS I
...HAEL ROTENBERG SEAN ASTIN BRENDAN FRASER MEGAN WARD MARIETTE HARTLEY RICHARD MASUR, PAULY SHORE
Música Original por J. PETER ROBINSON Montaje por ERIC SEARS, A.C.E. Diseñador de Producción JAMES ALLEN Director de Fotografía ROBERT BRINKMANN
Productor Ejecutivo HILTON GREEN Historia Original por GEORGE ZALOOM y SHAWN SCHEPPS Libreto por SHAWN SCHEPPS
DOLBY STEREO
Producido por GEORGE ZALOOM Dirigida por LES MAYFIELD ©HOLLYWOOD PICTURES COMPANY HOLLYWOOD PICTURES

...HORARIO DE FUNCIONES

Matinée Hs. 15:30
Tanda Hs. 19:00
Noche Hs. 21:30

Nota.- Para comodidad de nuestro Público amigo, nuestra sala cuenta con CALEFACCION Y AIRE FRESCO.

CLINICA LEGAL
SISTEMAS ALTERNATIVOS DE CAPACITACION LEGAL

OBJETIVO: Perfeccionar las técnicas orales del proceso judicial, tales como los interrogatorios y los alegatos.
Expandir y prever en vigencia técnicas de capacitación utilizando Clínicas Legales y laboratorios de trabajo. Capacitar Fiscales, Jueces y Abogados en las localidades piloto del proyecto en procesos del jurídico oral, particularmente formulando interrogatorios y alegatos. Entrenar profesores en el método de la Clínica Legal para continuar el programa en el futuro.

METODO: La Clínica Legal

DIRIGIDO A: Jueces, abogados, Fiscales, Catedráticos y Estudiantes de Derecho.

CONDUCTORES: Grupo de expertos Stephen Mayo, California, U.S.A.

AUSPICIAN:

TARIJA 14-15-16 DE ENERO
Corte Superior de Distrito Tel. 25196
Colegio Departamental de Abogados Tel. 23474

LA PAZ 18-19-20 DE ENERO
Colegio Nacional de Abogados Tel. 3745412
Colegio Departamental de Abogados Tel. 326651

COCHABAMBA 21-22-23 DE ENERO
Colegio de Abogados Tel. 27156
Facultad de Derecho, UMSS Tel. 51844 y 27509

SANTA CRUZ 25-26-27 DE ENERO
Corte Superior de Distrito Tel. 344222
Carrera de Derecho, UPSA Tel. 348872

Inscripciones hasta el 4 de enero de 1993
Número limitado de participantes

FINANCIAMIENTO:
DIFEM: MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION

PATROCINIO Y ORGANIZACION:
DIVISION DE INICIATIVAS DEMOCRATICAS, USAID/BOLIVIA

ILANUD: INSTITUTO LATINOAMERICANO DE NACIONES UNIDAS PARA LA PREVENCION DEL DELITO Y TRATAMIENTO DEL DELINCUENTE.

pnud/osp

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta del
MINISTERIO DE ASUNTOS URBANOS
MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE POTOSI
ADMINISTRACION AUTONOMA PARA OBRAS SANITARIAS

INVITA

A las empresas constructoras legalmente constituídas,
a presentar propuestas para la:

CONSTRUCCION DE LAS OBRAS CIVILES DE CAPTACION, ADUCCION Y PLANTA DE TRATAMIENTO DEL PROYECTO ADUCCION DE LOS RECURSOS HIDRICOS DEL RIO SAN JUAN - POTOSI

De acuerdo al siguiente detalle de licitaciones:

LICITACION PUBLICA		VALOR DEL PLIEGO	FECHA Y HORA DE APERTURA DE PROPUESTAS	
OSP/BOL/684/720	OBRAS CIVILES PARA LA TOMA Y ADUCCION	Bs. 800	5 de febrero/1993	15:00
OSP/BOL/684/721	PLANTA DE TRATAMIENTO	Bs. 800	5 de febrero/1993	15:30

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirise, a partir del 5 de enero de 1993 en las oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios
Privados de Potosí
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortíz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta el 5 de febrero de 1993 a horas 12:00 y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el mismo día en las horas indicadas para cada licitación.

Astrología
Belleza
Cine
Decoración y arquitectura interiores
Gastronomía
Moda Nacional
Modelaje en vivo
Música del recuerdo
Repostería
Reportajes
Visita a mujeres destacadas

...y ahora con Silvana!

Este domingo a partír de las 09:00 de la mañana

ab
CANA

pnud/osp

LICITACION PUBLICA
OSP/BOL/684/723

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta del
MINISTERIO DE ASUNTOS URBANOS
MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE POTOSI
ADMINISTRACION AUTONOMA PARA OBRAS SANITARIAS

INVITA

A las firmas interesadas, en presentar propuestas para la:

PROVISION DE TUBERIA Y ACCESORIOS PARA EL PROYECTO ADUCCION DE LOS RECURSOS HIDRICOS DEL RIO SAN JUAN - POTOSI

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirise a partir del 5 de enero de 1993, en las Oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios
Privados de Potosí
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta el 5 de febrero de 1993 a horas 12:00 y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el mismo día a horas 16:30.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 1.000 .-

pnud/osp

LICITACION PUBLICA
OSP/BOL/684/722

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta del
MINISTERIO DE ASUNTOS URBANOS
MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE POTOSI
ADMINISTRACION AUTONOMA PARA OBRAS SANITARIAS

INVITA

A las firmas consultoras interesadas en presentar propuestas para la:

SUPERVISION DEL PROYECTO ADUCCION DE LOS RECURSOS HIDRICOS DEL RIO SAN JUAN - POTOSI

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirise , a partir del 5 de enero de 1993, en las Oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios
Privados de Potosi
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta el 5 de febrero de 1993 a horas 12:00 y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el mismo día a horas 16:00.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 800 .-

ASEGURE EL FUTURO DE SU FAMILIA

Escudaño es una respuesta urbanística colmada de todos los atractivos que soñó para vivir y convivir en total privacidad.

- Hermosas casas listas para habitar.
- Lotes con derecho a toda la infraestructura del condominio.
- Diseños y construcción de casas acorde a su gusto y necesidad.

CONDOMINIO **Escudaño**

PRIVACIDAD Y VIDA

Cochabamba: Calle Calama O-0276 Casilla 3095
Telfs. 43255 - 22553 Fax (042) 50939
La Paz: Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1328
Telf. 371140

pnud/osp

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL
OSP/BOL/655/697-BID

PROGRAMA DE PRIVATIZACIONES DE LAS EMPRESAS PUBLICAS MIXTAS
LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de la
COMISION DE EVALUACION DE LA EMPRESA PUBLICA
Y DEL MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION
con el financiamiento del
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
a tráves del PNUD/OSP
CONVENIO No. 879/SF-BO

INVITA

A las firmas consultoras nacionales y extranjeras legalmente establecidas, a presentar documentos de preselección que les permita habilitarse para ser invitadas a presentar propuestas para el reordenamiento de las empresas públicas mixtas **LINABOL y FANEXA**, a los efectos de prestar servicios especializados para:

1. Determinar la viabilidad técnico-económica de la operación de cada empresa pública a privatizar.
2. Establecer el valor de mercado de las citadas empresas públicas, de acuerdo con criterios económicos adecuadamente establecidos por los proponentes.
3. En base a lo anterior, establecer la estrategia más apropiada para la privatización de las empresas, las recomendaciones sobre el tipo de comprador a seleccionar y los criterios para evaluar y negociar las ofertas que se realicen.

La contratación de servicios se sujetará a los términos del convenio con el BID, el régimen de Adquisiciones de Bienes y Contratación de Servicios para el Sector Público del D.S. 21660 y a las disposiciones legales vigentes en Bolivia.

La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo con las normas del BID y la lista de los países miembros del mismo que se detalla a continuación:

Argentina	Dinamarca	Italia	Rep. Dominicana
Austria	Ecuador	Jamaica	Alemania Federal
Bahamas	El Salvador	Japón	Suecia
Barbados	España	México	Suiza
Bélgica	Estados Unidos	Nicaragua	Surinam
Bélice	Finlandia	Noruega	Trinidad - Tobago
Bolivia	Francia	Países Bajos	Uruguay
Brasil	Guatemala	Panamá	Venezuela
Canadá	Guyana	Paraguay	Yugoslavia
Colombia	Haití	Perú	
Costa Rica	Honduras	Portugal	
Chile	Israel	Reino Unido	

El pliego de la convocatoria podrá consultarse y/o adquirirse a partir del 22 de diciembre de 1992, en las sedes de las oficinas del PNUD/OSP situadas:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios
Privados de Potosí
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP NUEVA YORK
220 East 42nd Street
Office 1540, New York, N.Y.
10017 U.S.A.
Telf. (212) 906 6282
Fax: (212) 906 6864

La documentación podrá ser retirada con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá documentos de preseiección en sobre cerrado únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección indicada, impostergablemente hasta las 12:00 horas del día 27 de enero de 1993, procediéndose al acto de apertura el mismo día a las 15:00 horas.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 100.00

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.

INVITACION PUBLICA FC-GA 08/92
PROVISION DE EQUIPOS
AMPLIACION DE PLAZO

La Fábrica Nacional de Cemento S.A., comunica que a solicitud de empresas interesadas en participar en la invitación de la referencia, ha ampliado el plazo de recepción de propuestas hasta el lunes 25 de enero de 1993 a horas 17:00.

Sucre, diciembre 19 de 1992

DEPARTAMENTO JURIDICO

INSTITUCION BANCARIA

REQUIERE CONTRATAR LOS SERVICIOS DE CAJEROS QUE CUMPLAN CON LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

- DESEOS DE SUPERACION
- EXPERIENCIA DESEABLE PERO NO INDISPENSABLE
- EXCELENTE PRESENCIA Y TRATO AL PUBLICO
- EDAD MAXIMA 24 AÑOS

LAS PERSONAS INTERESADAS DEBEN ENVIAR SUS ANTECEDENTES ACOMPAÑADOS DE UNA FOTOGRAFIA RECIENTE Y REFERENCIAS PERSONALES A LA CASILLA 8323 EN LA PAZ, HASTA EL DIA MIERCOLES 23 DE DICIEMBRE A HORAS 18:00 MENCIONANDO REFERENCIA: D.P. 07/92.

LA PAZ, DICIEMBRE DE 1992

EMPRESA METALURGICA VINTO
INVITACION PUBLICA
No. 60/92

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de:

MANGAS FILTRANTES

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrá ser recabado de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nro. 1966), previo empoce de Bs. 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 9 de enero 1993, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
MANGAS FILTRANTES

EMPRESA METALURGICA VINTO
INVITACION PUBLICA
No. 57/92

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país, presentar propuestas para la provisión de:

HORMIGON REFRACTARIO

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrá ser recabado de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nro. 1966), previo empoce de Bs. 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 9 de Enero 1993, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
HORMIGON REFRACTARIO

INVITACION PUBLICA No: P-940-5
INVITACION PUBLICA No: P-941-5

UNIDAD SANITARIA CHUQUISACA
DISTRITO "I"

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las empresas legalmente establecidas a presentar propuestas para la:

PROVISION-DISTRIBUCION "ALIMENTO ESPECIAL LACTEO" DESTINADO AL PROGRAMA MADRE GESTANTE NODRIZA

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de UNIDAD SANITARIA CHUQUISACA, ubicadas en la calle JUNIN esq. OLAÑETA (Sucre) por el precio de Bs.100 cada uno. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la misma dirección.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de UNIDAD SANITARIA CHUQUISACA, ubicadas en la c. Junín esq. Olañeta hasta horas 11.00 am. del día 19 de ENERO de 1993.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15.00 del mismo día en oficinas de UNIDAD SANITARIA.

Sucre, Diciembre de 1992

DEUDOR MOROSO

EL SR. JORGE MERCADO VELARDE REPRESENTANTE DE ALAMO PUBLICIDAD, DEBE PASAR POR LAS OFICINAS DE CANAL 4 TV. POPULAR, A CANCELAR SUS CUENTAS PENDIENTES A LA BREVEDAD POSIBLE, SIN PERJUICIO DE CONTINUAR CON LA ACCION JUDICIAL CORRESPONDIENTE.

En esta navidad
con los mejores dese
en su mesa
POLLOS IMBA
COLOR ORO
El Pollo Familiar
Felicida

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
F.I.S.
FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA NR. 27/92

P-999-1000-1001-1

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

INVITA A EMPRESAS CONTRUCTORAS A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA CONSTRUCCION DE LAS ESCUELAS CENTRAL PALMA FLOR, EFO8/BNI/5486, CENTRAL EL CANDADO, EFO8/BNI/6478 Y CENTRAL RATIJE, EFO8/BNI/7583, UBICADAS EN LAS COMUNIDADES DEL MISMO NOMBRE, CANTON SANTA ROSA, REYES, PROVINCIA BALLIVIAN DEL DEPARTAMENTO DEL BENI.

COSTO	ESTIMADO:
PALMA FLOR	BS. 244,300.-
EL CANDADO	BS. 244,300.-
RATIJE	BS. 233,400.-

LOS PLIEGOS PUEDEN SER ADQUIRIDOS EN OFICINA CENTRAL DE CORDEBENI TRINIDAD, UBICADAS EN C/JOAQUIN DE SIERRA NR. 95, POR EL PRECIO DE BS 150.- ESTOS DOCUMENTOS ESTAN DISPUESTOS PARA SU CONSULTA EN LA OFICINA ZONAL DEL FIS EN TRINIDAD.

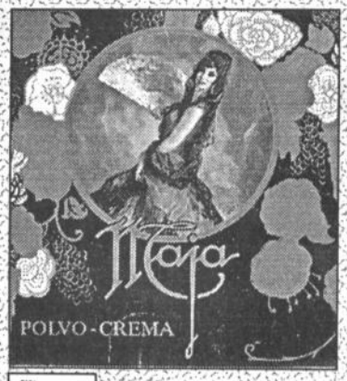
LAS PROPUESTAS DEBERAN SER PRESENTADAS EN LAS OFICINAS DE CORDEBENI HASTA HORAS 12:00 M. DEL DIA 12 DE ENERO DE 1993.

LA APERTURA DE SOBRES SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO, A HORAS 14:30 DEL MISMO DIA, EN CORDEBENI.

TRINIDAD, DICIEMBRE DE 1992

RELACIONES PUBLICAS

CASA Zonta



y sucursales
les desean una fe
navidad y un
venturoso año
nuevo

Perfumes para damas	Perfumes p caballero
Maja	Julio Iglesias
Agua Prima	Vorago
Alada	Yacht Man
Amaranda	Aca-Joe
	Adolfo Domi

CASA Zonta Comercio 867 - Centro Comercial "El Patio" - Shopping Norte local 203
Miguel Av. Montenegro 1439 - Almacenes VIP S Obrajes.

ARMADA BOLIVIANA
ESCUELA NAVAL MILITAR

RELACION NOMINAL DE POSTULANTES ACEPTADOS PARA EL CURSO VESTIBULAR 1993

LA PAZ

1	ALVAREZ	VERA	JOSE MIGUEL
2	APODACA	GONZALES	MARCO ANTONIO
3	ARCAINE	APODACA	RENE EMILIO
4	ARCE	PEÑALOZA	GIOVANNY EFRAIN
5	AYALA	LOPEZ	JAVIER
6	BAHOZ	VELAZCO	JULIO PAVEL
7	BECERRA	CARDONA	LUIS EDUARDO
8	BUSTILLOS	GABRIEL	NINO RENATO
9	CALDERON	FLORES	LUIS FELIPE
10	CAMACHO	BALLESTEROS	ALEX JHONNY
11	CASTELLON	DE LA BARRA	JOSE DANIEL
12	COLQUE	PAREDES	OVIDIO FABIAN
13	CORIS	CONTRERAS	ADALID MARTIN
14	CORTEZ	FRANCO	LIMBERT ISMAEL
15	CUEVAS	MOYA	FRANKLIN
16	DE LA RIVA	MARALLO	HUGO RODOLFO
17	ERASZO	VARGAS	HENRRY
18	ESCOBAR	GUZMAN	MARTIN IVAN
19	ESPINOZA	REQUE	OSCAR
20	FERNANDEZ	CALLEJAS	JUAN CARLOS
21	FERRUFINO	BASCOPE	JOSE MARCELO
22	FLORES	CHAVEZ	MARCO ANTONIO
23	FLORES	ALARCON	DEYBI
24	FLORES	DUEÑAS	IVAN SILVER
25	FUENTES	NACHO	VICTOR HUGO
26	GALLO	MARQUEZ	FELIX LUIS
27	GARAMENDI	ZEBALLOS	DAVID
28	GUTIERREZ	CENTELLAS	OSCAR DEMETRIO
29	HERBAS	OMONTE	ERICK JAVIER
30	HERNANI	QUINTEROS	ALDO NINO
31	INARRA	MALLO	JUSSEFF VLADIMIR
32	JIMENEZ	GALDEZ	JOSE DONALD
33	LARICO	CHURATA	LUIS MARIO
34	LARREA	ITURRALDE	ALEX BLAS
35	LINARES	SOLAR	BORIS MARTIN
36	LOPEZ	MIRANDA	RAUL ANTONIO
37	LOZA	CALLISAYA	JHON WILSON
38	LUNA	QUINTEROS	BRUNO EDGAR
39	MALLEA	CARDENAS	MIGUEL ADALID
40	MARADOT	MARCA	CESAR ROLANDO
41	MEJILLONES	CHOQUE	MAX ANGEL
42	MILLAN	SALAZAR	XAVIER RAUL
43	MIRANDA	FLORES	EVER
44	MORANTE	QUIROGA	JOSE LUIS
45	MULLER	GUTIERREZ	WALTER DANIEL
46	OCHOA	MIRANDA	MIGUEL ALEJANDRO
47	ORELLANA	CALDERON	NICOLAS ARMANDO
48	PAREDES	VALDIVIA	JOSE ALEJANDRO
49	PEÑA	BAUTISTA	ROBERT ZENON
50	PINTO	URQUIOLA	PEDRO OVIEDO
51	POMA	CALLEJAS	EDGAR VALERIO
52	QUINO	FLORES	RAUL JOSE
53	QUIROGA	SERRANO	JOSE LUIS
54	RAMALLO	LEON	LUIS HUMBERTO
55	RAMALLO	LEON	LUIS GERMAN
56	RAMOS	LARICO	JOSE LUIS
57	RIOJA	MEJIA	HERBI
58	RODRIGUEZ	MARQUEZ	MIGUEL ANGEL
59	RODRIGUEZ	ASIHAMA	EDGAR
60	ROJAS	MANRIQUE	IGOR PABLO
61	ROMERO	CHOQUE	HORACIO MARIO
62	RUCK	DEL VILLAR	MARCELO MICHEL
63	SANTOS	GALINDO	WILSON SANTIAGO
64	TROCHE	QUISBERT	HENRY
65	VALDIVIA	ROMERO	VICTOR HUGO
66	VALVERDE	FERRUFINO	JORGE I.
67	VARGAS	ALFARO	GUSTAVO RICARDO
68	VASQUEZ	FLORES	BORIS OSVALDO
69	VEGA	RIVERO	WALDO GERARLD
70	VILLEGAS	ALVAREZ	JAVIER WILDE
71	YABETA	YABETA	OSCAR HENRY
72	ZABALA	PAIVA	ADRIAN
73	ZEBALLOS	ROJAS	MIRKO ROBIN
74	ZELADA	TAPIA	ERIC WALDO

COCHABAMBA

1	BURGOS	DEHEZA	RENE
2	CADIMA	TERRAZAS	OMAR G.
3	CHAIR	MORALES	SALVADOR KARIN
4	CORRALES	ROMERO	RICHARD
5	CRESPO	SAUCEDO	OSCAR
6	CRISNER	VELARDE	MARCO A.
7	DURAN	CABRERA	RONALD
8	FERNANDEZ	BOLAÑOS	SERGIO I.
9	GANDARILLAS	PEREZ	BISMARK
10	LOAYZA	GOMEZ	ALVARO GUSTAVO
11	MEJIA	WINKELMAN	GROVER
12	MOSTAJO	PAZ	LUIS
13	NUÑEZ	FERNANDEZ	ALCIDES R.
14	PEREZ	MEDRANO	WILSON T.
15	ROJAS	BALDERRAMA	ALFREDO
16	TABORGA	SAUCESO	LUIS E.
17	TORREZ	AGUILAR	VIRGILIO
18	TORREZ	NAVARRO	REYNALDO
19	VARGAS	CRISPIN	DANIEL A.
20	VELIZ	GUZMAN	GERMAN
21	VILLEGAS	SANDOVAL	TOMAS
22	VILLEGAS	SANDOVAL	RUDDY
23	ZEBALLOS	TORREZ	CAYO

GUAYARAMERIN

1	AYOROA	BONOMO	GUSTAVO
2	CANAZA	GONZALES	WILLIAM
3	CHAVEZ	YATTO	MARIO
4	MENDOZA	MEZA	PABLO
5	NAVIA	MANCILLA	WILLY
6	SAUCEDO	AÑEZ	GUIDO
7	VELA	TRIGOSO	JOSE LUIS

QUIJARRO

1	CATACORA	RAFAEL	ERWIN E.
2	DORADO	ARNEZ	RONALD
3	ORELLANA	FLORES	EDILFREDO
4	PAREDES	PINTO	DARWING J.
5	ROJAS	ZACHARIAS	BISMARK

SUCRE

1	ARNEZ	ZAPATA	JOSE A.
2	BEDREGAL	CACERES	ALVARO M.
3	CARLO	CHACOLLA	VICTOR B.
4	GONZALES	LEON	ELOY JUAN
5	REYNAGA	HUAYCHO	DAVID R.
6	TICONA	BLANCO	CLAUDIO J.

TARIJA

1	DIAZ	VALDIVIEZO	JOSE A.
2	GUILLEN	RODRIGUEZ	JAIME A.
3	RUIZ	ARTUNDUAGA	RONBIM J.
4	TEJERINA	TAPIA	EUSEBIO
5	VEGA	FLORES	EINAR A.
6	VIDES	JURADO	WILLIAM A.
7	BALDIVIEZO	CORTEZ	CARLOS ALBERTO

TRINIDAD

1	CHAVEZ	RODRIGUEZ	JUAN
2	ENCINAS	YULOW	HERBET M.
3	LAVERDY	MONTENEGRO	JAIME A.
4	QUINTANILLA	BALDERAS	MARCO A.
5	VILLAGOMEZ	VILLARROEL	PEDRO A.

NOTA.- Los postulantes aceptados deberán pasar por la Jefatura de Estudios de la Escuela Naval Militar para recibir instrucciones sobre la Documentación y las prendas de uniforme que deben presentar en el momento de la incorporación, el día lunes 4 de Enero de 1993 a partir de las 8:00 Hrs.

La Paz, 20 de diciembre de 1992

BANCO INDUSTRIAL Y GANADERO DEL BENI S.A.

OFERTA PUBLICA

BONOS BANCARIOS BURSATILES OBLIGATORIAMENT
CONVERTIBLES EN ACCIONES ORDINARIAS
1992

CARACTERISTICAS DE LOS TITULOS

" SERIE A "

TIPO DE DOCUMENTO	:	Bonos Bancarios Bursátiles del Banco Industrial y Ganadero del Beni S.A. obligatoriamente convertibles en acciones ordinarias.
PLAZO	:	8 años
MONTO AUTORIZADO	:	$US. 4.000.000.-
MONTO A COLOCARSE	:	$US. 2.000.000.-
VALOR NOMINAL	:	$US. 100.-
TASA DE INTERES	:	12.5 % anual
FECHA DE EMISION	:	23/12/92
PLAZO DE COLOCACION	:	Hasta el 30/12/92
FECHA DE VENCIMIENTO	:	31/12/2000

AGENTES DE COLOCACION

MASANES ASESORIA FINANCIERA
AGENTE DE BOLSA DE VALORES
CNV A.B.N. 23/92
Santa Cruz de la Sierra

PROBOLSA S.R.L.
AGENTE DE BOLSA DE VALORES
CNV A.B.J. 40/90
La Paz

Resolución Superintendencia de Bancos SB - 231/92
Resolución de Directorio de la Comisión Nacional de Valores Nº CNV - RD - 38/92
Inscripción de Registro Nº CNV - E - BBO24/92
Registrados en la Bolsa de Valores de Santa Cruz de la Sierra - Resolución Nº 7 de 17/12/92

LA INSCRIPCION EN EL REGISTRO NACIONAL DE EMISORES Y TITULOS - VALORES Y LA AUTORIZACION DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS NO IMPLICAN CERTIFICACION SOBRE LA BONDAD DEL VALOR O LA SOLVENCIA DEL EMISOR.

lo primero

primer suplemento
dico del país es

médica

to no es una solución,
tiene derecho a la vida
(Coordinadora Internacional)

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL
Nº C.A. 92/09222
CROWN AGENTS en nombre y por cuenta
del **SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS**
y con financiamiento del
FONDO FINANCIERO PARA EL
DESARROLLO DE LA CUENCA DEL PLATA
(FONPLATA)
Y
DEL GOBIERNO DE BOLIVIA
COMUNICA
a las Empresas Constructoras de los países miembros de FONPLATA (Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay, Uruguay), interesadas en presentar propuestas para la:
PAVIMENTACION DE LA CARRETERA SANTA CRUZ - TRINIDAD
TRAMOS: PUERTO PAILAS-LORENA,
LORENA - LOS TRONCOS,
CASARABE - TRINIDAD.

AMPLIACION DE PLAZO

Se informa que se amplia el plazo de presentación de propuestas, hasta horas 12:00 del día 11 de enero de 1993. El acto de apertura se realizará el mismo día a horas 15:30.

La Paz, diciembre de 1992

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

El maravilloso mundo de la *Excelencia* en MUEBLES

Felices fiestas con fabulosos premios a todos nuestros clientes!

Descuentos del 21%

HOY domingo atenderemos hasta **medio día**

VISA

KP KORY PUNKU

INDUSTRIA DE MUEBLES
KORY PUNKU S.R.L.
LA PAZ Ingavi 1.302 Esq. yanacocha
COCHABAMBA España Esq. Colombia
SANTA CRUZ Buenos Aires 28

REPUBLICA DE BOLIVIA
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE COCHABAMBA (CORDECO)

NVITACION PUBLICA C.A. REF.: 92/09263

wn Agents, en representación y por cuenta de la Corporación de Desarrollo Cochabamba, invita a las empresas constructoras, debidamente registradas e Cámara Boliviana de la Construcción, a presentar propuestas para el:

EVESTIMIENTO CANAL CONDUCCION ESCALERANI - LA CUMBRE

s ofertas deberán ser preparadas según las condiciones del Pliego de ecificaciones, que puede ser consultado o adquirido en las oficinas de wn Agents, a partir del día martes, 22 de Diciembre de 1992. Valor del pliego 50.00.

stablece como plazo de presentación de ofertas hasta hrs. 12:00 del día e Enero de 1993, en las oficinas de Crown Agents en La Paz.

rocederá a la apertura pública el mismo día a hrs. 15:00.

La Paz, 20 de diciembre de 1992

Crown Agents

20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

REPUBLICA DE BOLIVIA
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE COCHABAMBA (CORDECO)

INVITACION PUBLICA C.A. REF.: 92/09264

Crown Agents, en representación y por cuenta de la Corporación de Desarrollo de Cochabamba, invita a las empresas especializadas en provisión e instalación de membranas de polietileno de alta densidad, a presentar propuestas para la:

IMPERMEABILIZACION DEL EMBALSE "LA CUMBRE"

Las ofertas deberán ser preparadas según las condiciones del Pliego de Especificaciones que puede ser consultado o adquirido en las oficinas de Crown Agents, a partir del día martes, 22 de diciembre de 1992. Valor del pliego Bs 150.00.

Se establece como plazo de presentación de ofertas hasta hrs.12:00 del día 19 de enero de 1993, en las oficinas de Crown Agents en La Paz.

Se procederá a la Apertura Pública el mismo día a hrs.15:00.

La Paz, 20 de diciembre de 1992

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

ALCATEL
TELSPACE

Felicita a **ENTEL**

Por la inauguración de la Estación Terrena Digital de la Guardia - Santa Cruz, hito con las telecomunicaciones del país.

ALCATEL
TELSPACE

ingenieria
Equipos y proyectos de Tecnologia Avanzada S.R.L.
Av. Arce 2355 Edif cobija Of. 202
Telfs. 364681 - 371449 La Paz

Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos *que recientemente ofreció un concierto en el Museo Nacional de Etnografía y Folclor. La nueva dimensión de la música alcanzó éxito en esta presentación.*

Recital de Daniel Berenboin en EE.UU.

NUEVA YORK, 16 (AP) - El pianista argentino-israeli Daniel Barenboim ofrecerá a principios de año un recital a base de piezas de Franz Schubert en un importante escenario de Manhattan, según un comunicado de los productores.

Barenboim, que tomó posesión recientemente como nuevo director artístico y musical de la Opera Estatal Alemana de Berlín, interpretará cuatro impromptus y una sonata del célebre compositor austriaco en la sala Avery Fisher del prestigioso Lincoln Center.

El recital está señalado para el lunes 4 de enero, en horario nocturno.

Barenboim estableció su carrera durante la década de 1950 con una serie de destacadas actuaciones en Nueva York y Europa. En la década siguiente, sus discos incluyeron el ciclo completo de sonatas y conciertos de piano de Ludwig van Beethoven; los conciertos de piano de Brahms y los de Mozart, estos últimos en su doble capacidad de pianista y director de la Orquesta de Cámara de Inglaterra.

Tres años después de su debut como director de la Orquesta Filarmónica Israelí, en 1962, Barenboim inició una década de estrecha colaboración con la Orquesta de Cámara de Inglaterra y en 1975 asumió la dirección de la Orquesta de París, que mantendría durante 14 años.

Brockmann y Saavedra *artistas de la fotografía, presentan... sante muestra en la galería de la Fundación BHN. Esta foto dond... los dos artistas, es una muestra de los alcances de su técnica y...*

Gastón Ugalde *y Arte Unico ofrecieron al público de La Paz la... fin de año de la que participaron medio centenar de artistas... Reproducimos uno de los cuadros de Ugalde donde destaca la fuer... pintura*

Dario Antezana *presentó esta obra en la muestra plástica que cierra las actividades del año en Espacio portales.*

Crisis económica argentina repercute en la Navidad

BUENOS AIRES (AP) - En un abarrotado puesto callejero frente a la céntrica estación ferroviaria Plaza Miserere, dos niños miran fascinados un juguete musical con forma de teléfono celular.

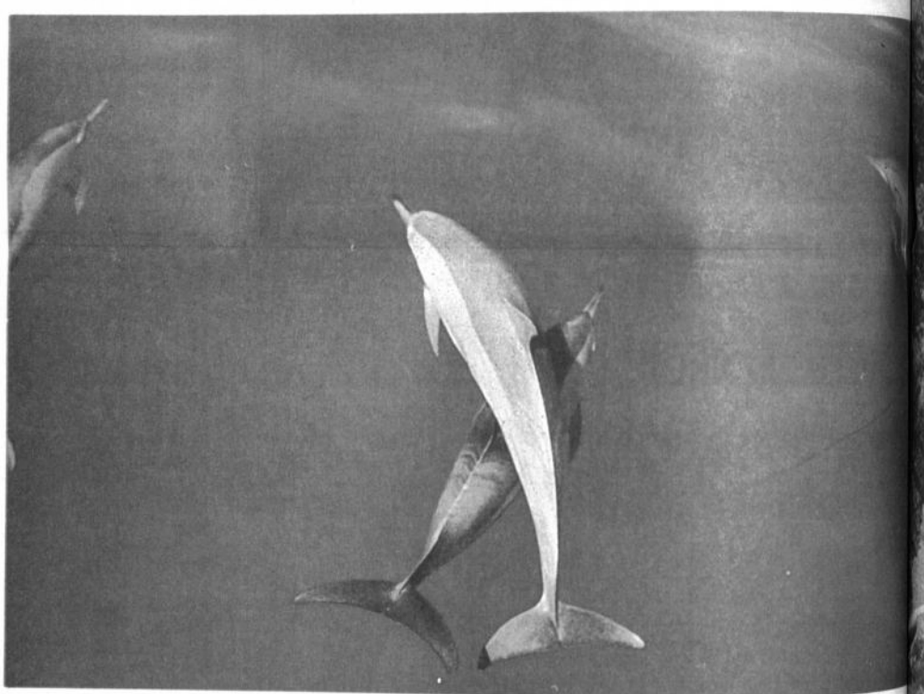
"¿Cuánto cuesta?", pregunta la madre. "Dos pesos" (dólares) dice el vendedor. "Gracias", responde la mujer, y se lleva los dos niños a la rastra. "Así está el negocio -dice Joaquín Conde, el dueño del puesto-. La gente pasa, mira, pregunta cuánto cuesta, pero nadie compra". Los precios de las conocidas muñecas Barbie y Ken oscilan entre 20 y 40 dólares, en tanto los Rambo, He-Man y compañía están en 8 a 12 dólares. Los popularísimos Simpson son un poco más baratos: un diminuto Bart Simpson puede costar 2 dólares. O 20 en tamaño grande.

Los juguetes electrónicos, que fascinan a los niños argentinos, también vienen en una gama variada de precios, de 18 dólares en adelante.

En cualquier calle de Buenos Aires, sobre mantas tendidas en la acera, se apilan camisas de a dos por 4 dólares, pantalones bermudas al mismo precio, relojes a 5 dólares, anteojos para sol a 10. La gente pasa, mira, no compra.

Desde las grandes jugueterías hasta los puestos callejeros, el panorama es el mismo: están abarrotados de mercadería nacional e importada, de todos los precios. También están llenas de gente. Pero el sueño del comerciante termina ahí, porque los precios dicen: Se mira y no se toca.

Exposición de artesanías *cruceñas en la Casa de la Cultura "Raúl Otero Reiche" en la ciudad de Santa Cruz, cerrando las actividades del año.*



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA
UNIDAD ACADEMICA CAMPESINA

ADMISIONES 1993

La Unidad Académica Campesina dependiente de la Universidad Católica Boliviana en las regiones de Batallas, Pucarani y Tiahuanacu, recibirá inscripciones para la admisión de postulantes a las siguientes carreras:

NIVEL TECNICO SUPERIOR

- Agroindustria (Batallas)
- Agropecuaria (Tiahuanacu)
- Enfermería (Pucarani)

PERIODO DE INSCRIPCIONES

En las Secretarías de cada Unidad, de lunes a viernes de horas 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 18:00

INICIO DE CLASES

Lunes 25 de enero de 1993

DOCUMENTOS NECESARIOS PARA LA INSCRIPCION:

El postulante deberá apersonarse con un folder que contenga:

- Fotocopia legalizada del Título de Bachiller o la Libreta original de Cuarto Medio (provisional).
- Certificado de Nacimiento original son Sello Seco.
- Fotocopia legalizada de ambos lados del Carnet de Identidad.
- 4 Fotografías (3 x 3)

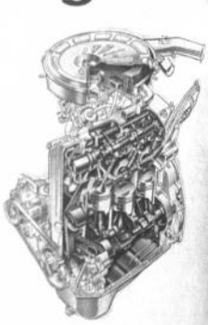
INFORMACIONES:

Av. 14 de Septiembre Nº 4807 esq. Calle 2 Obrajes. I.D.R. Teléfonos 785061-782222.

La Paz, diciembre de 1992

Con el JUSTY, no sólo Usted se sentirá como pez en el agua.

Nuevo SUBARU **Justy '93. Motor ecológico**
de baja contaminación. Fácil de estacionar.
Interior espacioso. Manejo flexible. Cinco puertas.
SUBARU Justy. Es natural que le guste.



MOTOR ECOLOGICO DE 1.000 o 1.200 c.c.
DOBLE TRACCION INTEGRAL OPCIONAL

CTA CORPORACION TRANSANDINA S.R.L.
Av. Camacho 1481/91 TE.: 357816 - 351030 - 355600 - 322924 - 329998 FAX 359887

SUBARU

PRESENCIA
reportajes
La Paz, Bolivia, sábado 20 de diciembre de 1992
3a. sección

LA QUIMERA DEL ORO

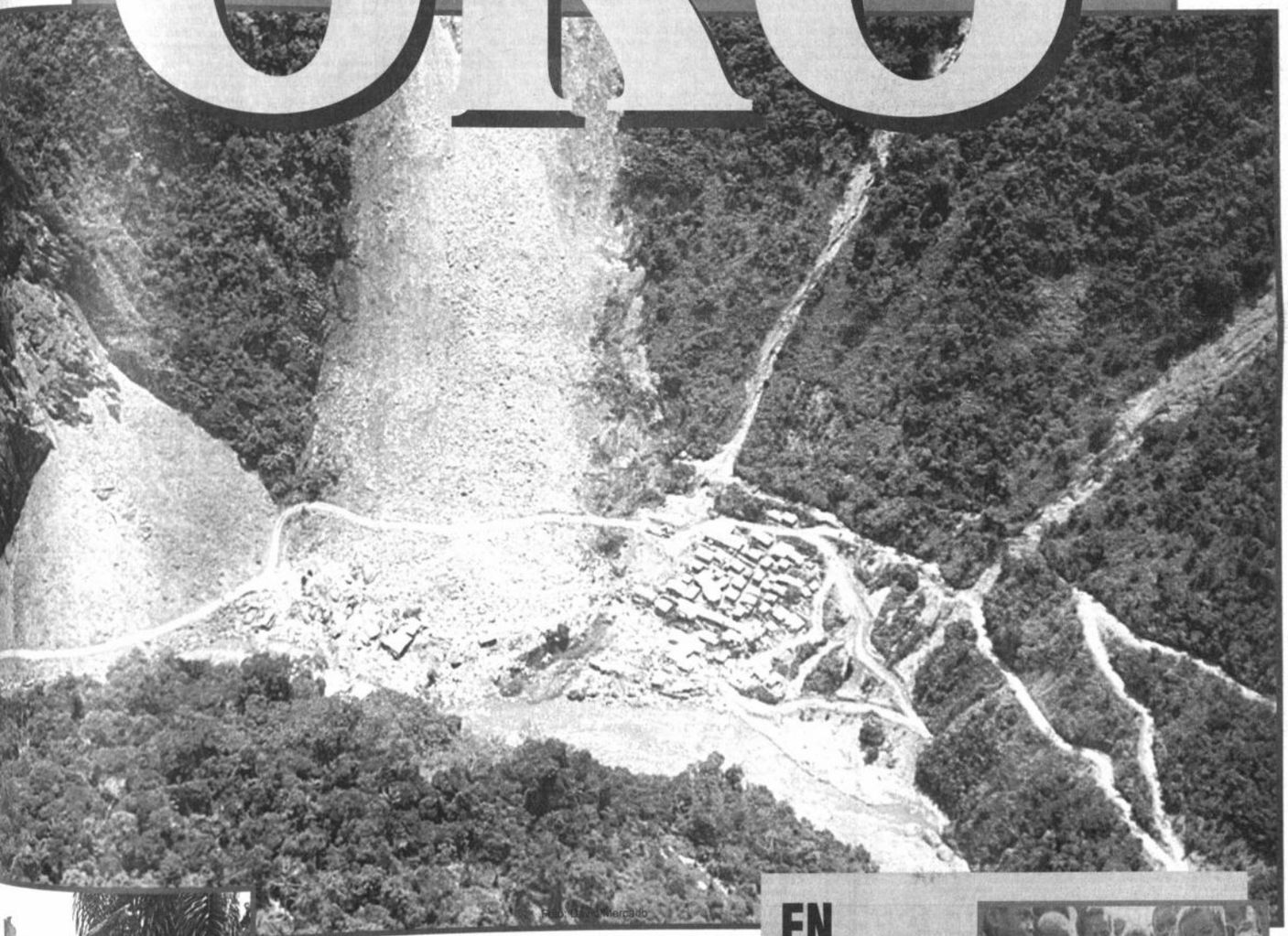


Foto: Ramiro Mercado

La tragedia producida en el centro aurífero de Llipi en La Paz va más allá del dolor que provoca la muerte y la desaparición de seres humanos, de por sí profundo. Evoca también la situación de abandono en que se encuentran varias poblaciones a las que para poder llegar se requiere de muchos esfuerzos.

Llipi era un centro aurífero más de los muchos que existen en el país, donde se concentran hombres y mujeres; adultos, jóvenes y niños, con la quimera de encontrar oro, sin importar las condiciones de vida existentes. En ese centro, un alud de toneladas de piedras, tierra, árboles y agua destruyó el campamento. La mayoría de las víctimas descansaba en sus viviendas sin saber que ya no despertarían jamás.

La quimera del oro volvió a cobrar víctimas, como en las cientos de leyendas que nos lega el ansia humana de contar con ese avaro metal.

*En la presente edición de **REPORTAJES** de **PRESENCIA,** publicamos varias notas sobre la llamada "fiebre" del oro.*

Internacional

En el plano internacional, Somalia, pequeña nación situada en el extremo oriental de Africa, se ha convertido en el primer país donde el mundo ha aceptado una "injerencia militar-humanitaria". La población somalí es víctima de dos fenómenos devastadores: el hambre y la guerra. Ante esa tragedia, Naciones Unidas ha autorizado el envío de efectivos militares, liderizados por Estados Unidos, para garantizar la paz y que la población reciba alimentos, y así empezar nuevamente la construcción de ese país.

Al parecer, como se puede apreciar también en esa edición de REPORTAJES, esos esfuerzos se están concretando. Las dos facciones más importantes en guerra, han suscrito un acuerdo de paz; los efectivos militares, en medio de dificultades, están llevando alimento y medicina a poblaciones que, según dan cuenta los despachos, no terminan de entender su situación.

EN EL MÁS ALLÁ DE SOMALIA

EL GRAN PAITITI

Por Amanda Dávila

Dicen que los buscadores de oro tienen una imaginación fantástica, y debe ser así para dejar el pellejo y los huesos en busca del metal precioso, encontrar gigantesas tortugas en el camino, campanas macizas de oro y hasta la espada de don Alonso de Mendoza, fundador de La Paz, ahora, según los relatos, trofeo de la "Cooperativa Rosario California".

Las historias surgen entre sorbos de café en una oficina de la Federación Regional de Cooperativas Auríferas (FERRECO), de La Paz: el Gran Paititi que despertó la codicia de los conquistadores y que obligó a la Corona española en 1697 a buscar esa ciudad aparece como el sueño más caro.

EL GRAN PAITITI

El Paititi está unido a la historia de Tipuani, un valle subtropical enclavado en medio de altísimas montañas, a una profundidad de 560 metros sobre el nivel del mar, a los pies de la Cordillera Real, una región aurífera habitada en tiempos inmemoriales "por una tribu de lecos, distintos en costumbres y lenguaje a los aymaras y quechas", señala Mario S. Velarde Gutiérrez, en un libro titulado "Tipuani, Kori Jahuira" (río del oro), en el que se cuenta los orígenes de esta región paceña.

"Los sacerdotes franciscanos contaban que durante la época de la colonia, los indígenas realizan anualmente peregrinaciones al Paititi, de donde volvían luciendo joyas que despertaron la codicia de los españoles", prosigue Velarde.

Por Tipuani pasaba el camino real de los incas, que aún serpentea por las laderas de las montañas o se pierde entre la tupida vegetación, y que sirve para llegar al Paititi.

EL CAMINO REAL

"EL camino real de los incas partía desde Sorata, pasando por Yani, Cumbre de Chuchu, Quillapituni, Sumata, Oncara, Chusi y Llipi, llegaba hasta Tipuani, y desde Yani, tomaba hacia el Paititi, por el lugar denominado en nuestra época el Tornillo y que se conserva en la actualidad, hasta Incapampa, lugar donde se pierde todo rastro de camino al Gran Paititi bajo el tupido velo de la vegetación y deslizamiento de tierras", señala Velarde en su libro que fue declarado texto oficial por el ministerio de Educación, en 1989.

Según relatos atribuidos a los franciscanos, los indígenas realizaban peregrinaciones anuales hacia la ciudad santuario y de allí volvían cargados en oro, lo que despertaba la codicia de los españoles.

"Las grandes cantidades de oro que poseían los incas forzosamente debieron haber sido obtenidas de algún lugar y ése lugar ha tenido que ser Tipuani, y en menores cantidades de Challana y Tarapo", dice Velarde.

"En la región de Tipuani y Sorata aún se pueden encontrar las huellas claras en las peñas de los casos de las bestias de carga, camino difícil donde el más leve descuido podía costarle la vida al viajero".

Detrás del Paititi no sólo fue Pizarro con sus numerosas expediciones y don Alonso de Mendoza -del que se dice se guarda su lustrosa espada en una cooperativa.

Antes que por codicia, fines científicos impulsaron al famoso explorador James P.H. Fawcet a descender en 1906 en los valles de Sorata y Mapiri, recorriendo los antiguos caminos de los Incas. En 1950, Manuel Posnaski siguió sus pasos hasta llegar a la cercanía del Paititi, pero impedido de hacerlo por las "hormigas de fuego" que atacan a todo ser viviente y las vívoras venenosas.

"Hans Ertl, en 1954 -prosigue su relato Velarde- organizó una expedición dotada de elementos modernos entre los que se puede citar trajes a prueba de hormigas y moderduras de serpientes, lanzallamas y tiendas aéreas".

EXPLORADORES EN LA CIUDAD PROHIBIDA

Ertl habría logrado llegar hasta el cerro Paititi donde encontró terrazas y ruinas de origen preincaico a los que atribuyó utensilios de piedra, bronce y cerámica, en una galería derrumbada".

Un aventurero de nombre Berg es también citado por el autor del estudio del que dice que también habría alcanzado el cerro Paititi, pero no se sabe si se llevó algún tesoro porque fue encontrado muerto a balazos al otro lado de la frontera peruana, por lo que se presume que fue atacado por otros aventureros que le siguieron pero de los que no se sabe si se llevaron un tesoro.

Como quiera que sea, en las minas de Chacapuncu, a un kilómetro de Tipuani, bajo el lecho del río, se han encontrado también hachas de piedra y barretilas de madera y bronce así como en Tinajani, Chimajaukata y Challana, dice el autor.

En la época de la Colonia, en 1562, el gobernador de Ilabaya logró llegar hasta Tipuani, siguiendo el camino real del Inca, enterado de sus riquezas auríferas.

Velarde afirma que grandes cantidades de oro fueron explotadas por los españoles que llegaron a Tipuani, noticia que atrajo a numerosos conquistadores que extendieron el trabajo desde Unutuluni hasta Chuquini, en 1580.

Duros trabajos habrían provocado la muerte de centenares de indígenas que eran llevados hasta las playas de lo que se conoce hoy como Tipuani y Cangalli, sitio último en el que los españoles encontraron una expedición portuguesa con la que libraron cruentas batallas, dice Velarde.

LA BOLGO Y ARAMAYO

En la época de la República, alrededor de 1950, se tienen antecedentes de un súbdito inglés que introdujo ruedas en artefactos parecidos a la noria. Después vinieron los germanos Novoa, Rodríguez, Villamil de Rada y otros que obtuvieron, prosigue el autor, grandes beneficios debido a los bajos jornales y el trabajo más fácil.

La empresa "bolgo" como popularmente se conoció a la Empresa Boliviana Goldo Explo-ration, introdujo maquinaria moderna, construyó acequias e instaló cañerías trasportando 18.000 tubos a lomo de lu-na. Tomó en arriendo del Estado boliviano los terrenos comprendidos desde Tipuani, la actual población, hasta Ancota.

Dicha empresa, que impuso la jornada de trabajo de 12 horas días, "alquiló las pertenencias a la Compañía Aaramyo de Minas en 1932 para una explotación y estudios, pero aumentando una nueva ex terrenos tomados al Estado".

Aramayo mejoró los caminos de ingreso a Ti precarios puentes, construyó una planta hi en Gritado y una pista de aterrizaje, sanei implantó las 8 horas de trabajo diario, aunque disciplina férrea de la Policía Minera.

"Los obreros trabajan en el interior mina bajo mirada de los guardias y a la salida del trabajo a una habitación espaciosa donde dejaban trabajo y totalmente desnudos subían a otra superior por dos escalerillas, una para cada obligaba a abrir las piernas que así no pudiera nada de oro. La revisión era tan prolija que cuentan que se tragaban pepitas de oro, única evadir la inspección".

ORO DETRAS LAS REJAS

Velarde señala que se ha encontrado en minas enormes conglomerados de oro que la n ponía fuera de alcance de las manos mediante hierro o bien de tapiales con cemento, que en fueron medidas de seguridad aparentes".

En 1951, denuncias de contrabando de condiciones de los trabajadores obligó al Pod suspender los trabajos de la Aramayo, la que d sus instalaciones y parte de la valiosa maquin llevada al Altiplano, destruyó las bocaminas y l y dinamitó, como muchos siglos antes lo habían incas para proteger sus riquezas de los españo

Los extrabajadores de la empresa lograron que de alguna maquinaria de la empresa y se organ sociedades para poder llegar hasta los topes enrejados o cementados.

Cundió la fiebre del oro y de todas las regiones llegaban los buscadores del oro. Unutuluni l vertirse en una babel. Se oían todos los idiom choza de los trabajadores se convertía en u Todos manejaban el oro a puñados, y revólveres abogados y otros profesionales llegaban hast anoticiados por la riqueza del oro. Ninguna t puerta y cuando los propietarios salían sólo entrada con una tela. Había abundancia de d tenía motivo para robar; señala Velarde. Pe quedó en el completo olvido de las autoridad

En 1952 y los años siguientes, la Fed Mineros controló la zona y tomó las minas.

En 1959, eran creadas las cooperativas. La "C logró producir 400 gramos de oro después de una h pero parte tuvo que destinar a pagar al arrendatari Peñaranda, el único que llegó a cobrar regalías a l por lo que exigieron la reversión de las tierras tomadas por el Banco Minero que, a su vez, concesiones mineras a los cooperativistas.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

SEGUNDA CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS PARA OPTAR CARGOS DE LA DIRECCION NACIONAL DE SERVICIOS TECNICO PEDAGOGICOS Y SERVICIO NACIONAL DEL ESCALAFON DEL MAGISTERIO

El Ministerio de Educación y Cultura, las Direcciones Generales de Educación Urbana y Rural, con la participación de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia y Confederación Nacional de Maestros de Educación Rural de Bolivia, CONVOCAN POR SEGUNDA VEZ A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA, para la provisión de los siguientes Cargos:

I. CARGOS EN CONCURSO: (A NIVEL NACIONAL)

1. DIRECTORES NACIONALES:
1.1. Un Director Nacional de Servicios Técnico-Pedagógicos
1.2. Un Director Nacional del Servicio de Escalafón
1.3. Un Sub-Director Nacional de Servicio Técnico-Pedagógicos

2. JEFES DE DEPARTAMENTO:
2.1. Un Jefe de Departamento Nacional de Curriculum
2.2. Un Jefe de Departamento Nacional de Evaluación Educativa
2.3. Un Jefe de Departamento Nacional de Servicio de Escalafón área Urbana

3. SUPERVISORES NACIONALES:
3.1. Un Supervisor Nacional de Orientación Escolar y Profesional, área Urbana
3.2. Un Supervisor Nacional de Orientación Escolar y Profesional, área Rural.
4. TECNICOS NACIONALES:
4.1.1. Un Técnico de Biología-Química (área Urbana)
4.1.2. Un Técnico de Lenguaje-Literatura (área Urbana)
4.1.3. Un Técnico de Lenguaje-Literatura (área Rural)
4.1.4. Un Técnico de Matemáticas (área Urbana)
4.1.5. Un Técnico de Ciencias Sociales (área Urbana)
4.1.6. Un Técnico de Idiomas Nacionales (área Rural)
4.1.7. Un Técnico de Educación Superior (área Urbana)
4.1.8. Un Técnico de Educación Musical (área Urbana)
4.1.9. Un Técnico de Educación Física (área Urbana)
4.1.10. Un Técnico de Educación Comercial (área Urbana)
4.1.11. Un Técnico de Filosofía-Psicología (área Urbana)
4.1.12. Un Técnico de Educación Industrial (área Urbana)
4.1.13. Un Técnico de Educación Vocacional (área Urbana)
4.1.14. Un Técnico de Ciencias Naturales-Matemáticas (área Urbana)
4.1.15. Un Técnico de Ciencias Sociales (área Rural)
4.1.16. Un Técnico de Ciencias Sociales-Lenguaje (área Urbana)
4.1.17. Un Técnico de Matemáticas (área Urbana)
4.1.18. Un Técnico de Pre-Básico (área Urbana)
4.1.19. Un Técnico Bibliotecario (área Rural)
4.1.20. Un Técnico de Lenguaje (área Urbana)
4.1.21. Un Técnico de Lenguaje (área Rural)
4.1.22. Un Técnico de Diagramación-Ilustración (área Urbana)
4.1.23. Un Técnico de Medios Audio-Visuales (área Rural)
4.1.24. Un Técnico de Medios Tridimensionales (área Rural)

4.2. DEPARTAMENTO DE EVALUACION EDUCATIVA:
4.2.1. Siete Técnicos de Evaluación Educativa (área Urbana)

4.3. DEPARTAMENTO NACIONAL DE ORIENTACION EDUCATIVA Y PROFESIONAL:
4.3.1. Seis Técnicos de Orientación Escolar, Profesional, (área Urbana)

II. DE LOS REQUISITOS:
1. Ser ciudadano Boliviano
2. Ser maestro Urbano o Rural, con título en Provisión Nacional
3. Estar en servicio activo
4. Haber desempeñado cargos jerárquicos con idoneidad y por efecto de procesos de Institucionalización a partir de Director de Establecimiento Educativo y/o acreditar preparación especial para el cargo al que postula.
5. Tener 15 años de servicio como mínimo y 200 puntos en méritos para postulantes a Direcciones Nacionales y Sub-Dirección.
6. Tener 12 años de servicio como mínimo y 150 puntos en méritos para postulantes a los demás cargos en Concurso.
7. No tener sentencia judicial ejecutoriada, ni administrativa ni sindical.
8. Presentar y defender un perfil de trabajo referido al cargo al que postula.

III. DEL TRIBUNAL CALIFICADOR:
El Tribunal Calificador de Primera Instancia estará conformado por:
PRESIDENTES ALTERNOS: Los Directores Generales de Educación Urbana y Rural.
SECRETARIOS: Un Director Nacional de Educación Urbana y Rural, debidamente Institucionalizados.
VOCALES: Un Delegado de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia.
Un delegado de la Confederación Nacional de Maestros de Educación Rural de Bolivia.

IV. DEL TRIBUNAL DE APELACION:
Se constituirá un solo Tribunal de Apelaciones, el mismo que estará conformado de la siguiente manera:

- Los Subsecretarios de Educación Urbana o Rural.
- Un Ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana
- Un Ejecutivo de la Confederación de Maestros Rurales de Bolivia

V. DE LA PRESENTACION DE EXPEDIENTES DE DEFENSA DE PERFIL
Los interesados deberán de presentar la solicitud de participación a las Direcciones Generales de Educación (Urbana y Rural), más una copia de las Confederaciones de Maestros de su sector, su expediente y el Perfil en Secretarías de las Direcciones Generales, especificando el cargo al que postulan y el área al que corresponde la administración del cargo en concurso, debidamente foliado y con sujeción al art. 24 del Reglamento del Escalafón Nacional.
La calificación de expedientes de los postulantes, se sujetará a lo dispuesto por el Cap. V del Reglamento del Escalafón, artículos 25 al 32 y se realizará en presencia de los interesados la ausencia de los interesados no invalida la Calificación de los méritos otorgados por el Tribunal.
Los postulantes defenderán el Perfil de Trabajo propuesto ante el Tribunal y en acto público.
La defensa y calificación del Perfil de Trabajo se sujetará a un Reglamento Específico elaborado para este fin.

VI. DEL CRONOGRAMA DEL PROCESO:

PRESENTACION DE EXPEDIENTES
Hasta el 15 de enero de 1993

CALIFICACION DE EXPEDIENTES
Del 18 al 29 de enero de 1993

APELACIONES
Hasta el 5 de febrero de 1993

DEFENSA DE PERFILES
Del 8 de febrero al 19 de febrero de 1993

CONSULTA DEL ASCENDIENTE
Hasta el 4 de marzo de 1993

DESIGNACION DE AUTORIDADES
Hasta el 17 de marzo de 1993

VII. DE LA APLICACION DEL ARTICULO 55 DEL REGLAMENTO DEL ESCALAFON
Para la designación de los cargos en Concurso, se tendrá en cuenta el requisito de Ascendiente y Autoridad Moral de los candidatos, que tienen en las bases del Magisterio, el mismo que será expresado por las Organizaciones Sindicales de cada sector. Cualquier observación o impedimento a los postulantes debe ser demostrado con documentación de Tribunal Competente.

VIII. DE LA APLICACION DEL ART. 55 DEL REGLAMENTO DEL ESCALAFON
Si no existiera un mínimo de tres postulantes en el concurso, el cargo se declara desierto.

NOTA:
De acuerdo a convenio suscrito entre el Ministerio de Educación y Cultura y el Magisterio Nacional (Urbano y Rural); El Ministerio de Educación y Cultura, las Direcciones Nacionales, Jefaturas de Departamento, Supervisorías Nacionales y Técnicas Nacionales de la Dirección Nacional de Servicios Técnico Pedagógicos, han sido designados en forma paritaria a los sectores del Magisterio. En consecuencia los interesados deben postular al cargo en función al sector que corresponden.

La Paz, diciembre de 1992
DIRECCION NACIONAL DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
DIRECCION GENERAL DE EDUCACION URBANA

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

El Ministerio de Educación y Cultura, por intermedio de la Dirección General de Educación Urbana en estricto cumplimiento del Código de la Educación Boliviana, reglamento del Escalafón Nacional y convenios suscritos con la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia CONVOCAN a concurso de méritos para la provisión de cargos jerárquicos de la ciudad de MONTERO.

I. CARGOS EN CONCURSO
1.- Supervisor Regional
2.- Supervisor del Ciclo Medio
3.- Supervisor Ciclo Intermedio
4.- Supervisor Básico Zona "A"
5.- Supervisor Básico Zona "B"
6.- Supervisor Pre-Básico
7.- Supervisor Educación Física
8.- Supervisor de Ramas Técnicas

II DE LOS PARTICIPANTES
2.1 Tienen derecho a participar todos los docentes del área urbana del distrito de MONTERO que se encuentran en servicio activo en los diferentes ciclos, niveles y modalidades.
2.2. En caso de no presentarse por lo menos tres concursantes o los postulantes no cumplieran los requisitos exigidos a establecimientos en la presente CONVOCATORIA para conformar terna, se declarará desierto el concurso, debiendo llamarse a uno nuevo a más tardar dentro de los 60 días de recibidos los informes en el Ministerio de Educación y Cultura.

III DE LOS REQUISITOS
3.1 Todos los postulantes para su participación deberán cumplir con lo determinado en el artículo 228 del Código de la Educación Boliviana y los Arts. 54 y 55 del Reglamento del Escalafón Nacional.
3.2 Tener el memorándum de designación de la Dirección General de Educación Urbana como Director Titular del Establecimiento Educativo tal como establece el Art. 228 del Código de la Educación Boliviana.
3.3 No tener sentencia ejecutoriada en procesos judiciales administrativos ni sindicales.
3.4 Para el cumplimiento del art. 55 del reglamento del Escalafón Nacional, el tribunal calificador de méritos organizará entre las bases del magisterio, una consulta, empleando para ello el procedimiento democrático más idóneo.
3.5 El resultado de la consulta servirá para que el Director General de Educación Urbana eleve la terna correspondiente atendiendo al espíritu de los arts. 215 y 222 del Código de la Educación Boliviana y el art. 55 del Reglamento del Escalafón Nacional.

IV DE LA PRESENTACION DE EXPEDIENTES
4.1 La solicitud de participación en el Concurso se efectuará mediante memorial dirigido al Director General de Educación Urbana y presentado junto al expediente profesional en la Dirección Regional con copia a la Federación Regional de Trabajadores de Educación Urbana.
4.2 El expediente deberá estar organizado de acuerdo a lo establecido por el Art. 24 del Reglamento del Escalafón Nacional.

V. DE LA CALIFICACION DE EXPEDIENTES Y CONSTITUCION DEL TRIBUNAL
5.1 La calificación de expedientes se realizará en sujeción a lo dispuesto por el Reglamento del Escalafón Nacional en sus artículos 24 al 34, se lo hará en presencia del interesado; sin embargo, la ausencia del mismo no impedirá ni anulará el puntaje otorgado.
5.2 En concordancia con el artículo 57 del Reglamento del Escalafón Nacional, el tribunal calificador de primera instancia estará constituido de la siguiente manera:
PRESIDENTE: Director Dptal. de Santa Cruz
SECRETARIO: Supervisor Institucionalizado de Santa Cruz.
VOCAL: Representante de la Federación Regional de Montero.
5.3 El Tribunal de apelación estará conformado por el Director General de Educación Urbana y un Ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia.

VI. DEL PROCESO DEL CONCURSO Y CRONOGRAMA
6.1 El Tribunal Calificador de primera instancia elevará informe circunstanciado del proceso de calificación establecido en la presente convocatoria dentro del tercer día de fenecidos los plazos y términos.
6.2 El Tribunal de Apelación resolverá las apelaciones en el término de tres días de recibido el informe señalado en el punto 6.1
6.3 El Tribunal de apelación estará conformado de la siguiente manera:
PRESIDENTE: Director General de Educación Urbana
SECRETARIO: Un representante de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana adjunto los antecedentes y procesadas las apelaciones si las hubiera dentro del tercer día de recibidos los informes.
6.4 La designación de autoridades se efectuará dentro de los 10 días siguientes de haber sido recibido del Ministerio de Educación y Cultura.
6.5. El proceso de institucionalización se sujetará al siguiente cronograma.

REPRESENTACION DE EXPEDIENTES
Hasta el 15 de enero de 1993
CALIFICACION DE EXPEDIENTES
Del 18 al 26 de enero de 1993
APELACIONES
Hasta el 30 de enero de 1993
CONSULTA DE ASCENDIENTE
Hasta el 14 de febrero de 1993
ELEVACION DE TERNAS A CARGO DEL DIRECTOR GENERAL
Hasta el 19 de febrero de 1993
DESIGNACION DE AUTORIDADES
Hasta el 26 de febrero de 1993

La Paz, diciembre de 1993
DIRECCION NACIONAL DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

CITE: D.G.E.U. RES. ADM. Nº 010/

La Paz, 11 de diciembre de

VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que, la proliferación indiscriminada de establec
tos educativos privados cuyos propietarios prevalidos de influenc
toda naturaleza al margen del precepto constitucional señalado por
181, han optado por el camino de hacer declarar "Experimentales"
unidades educativas, con el único propósito de impedir un control e
y la necesaria tuición del Estado dispuesta en el inciso "f" del artícu
la segunda parte del artículo 177 de nuestra Ley fundamental.

POR TANTO:

La Dirección General de Educación Urbana, a
evitar problemas a los señores padres de familia y alumnos que, obli
por la escasez de establecimientos fiscales, acuden a los centros p
dos.

RESUELVE

Primero.- A partir de la fecha y con fines de pr
ción de alumnos al curso inmediato superior, únicamente serán toma
en cuenta las asignaturas señaladas en el plan de la educación fis
gratuita.

Segundo.- Los alumnos que habiendo cursado e
dios en cualquier establecimiento privado cuyo plan de estudios n
ajuste el plan nacional, pueden solicitar su traspaso a cualquier esta
cimiento fiscal del país sin ningún trámite suplementario y a s
presentación del certificado o la libreta de calificaciones del cen
privado en el que realiza sus estudios.

Tercero.- A efectos de promoción, los alumnos q
según los planes experimentales hubiesen perdido el curso porque n
les reconoce desquites o porque se les reconoce en número inferi
vigente en el Sistema Educativo Nacional, podrán presentarse a e
dichos exámenes ante tribunal único previo informe del colegio
procedencia y la presentación de la boleta de depósito bancario de
por materia en la cuenta 3-J-300 del Banco del Estado o su simila
Banco.

Cuarto.- Los resultados obtenidos ante los tribu
les únicos, deberán ser legalizados por las Direcciones Distrita
elevados a conocimiento de cada una de las universidades locales a f
evitar inconvenientes o retardos en la extensión de los títulos de bach
rato.

Quinto.- Los establecimientos privados de los ni
les provengan los alumnos involucrados en la presente Resolu
quedan en libertad de admitir o no a los alumnos en próximas gestio
escolares.

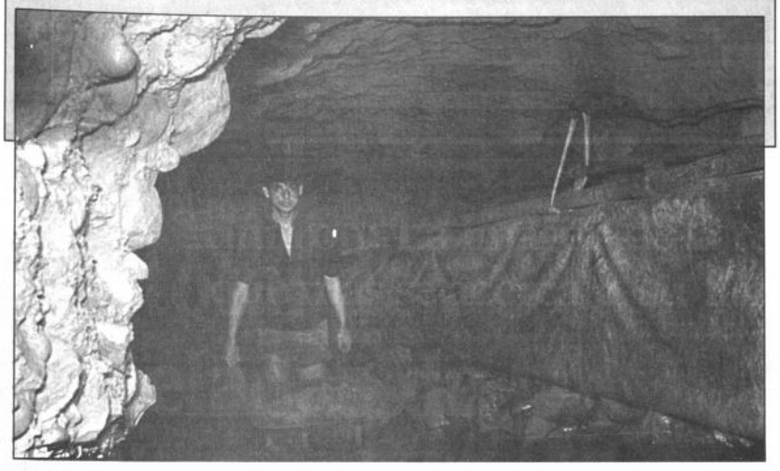
La Paz, diciembre de 19

DIRECCION NACIONAL DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

Según FERRECO

Un total de 28 toneladas de ORO salieron del país en cinco años

Por Amanda Dávila



tal de 28 toneladas de oro
en los últimos cinco años,
ntrabando del país, lo que
una pérdida de 4 millones
ual para el erario nacional,
rma la Federación Regio-
Cooperativas Auríferas
ción, que agrupa a un total
erativas, cada una de las
socios como promedio.
30 socios como promedio.
cooperativas auríferas se ubi-
parte de La Paz, provincia
también en la región del
a Araras, Pando, donde la
de Cachuela Esperanza ha
soberanía en esa región.
estas últimas décadas, el
es últimas décadas, el
a producción aurífera
a las cooperativas, fren-
tería mediana con un
la Corporación Minera de
con un 0,3%, señalan los

mpra de oro, para los tres
en base a datos del ahora
Banco Minero de Bolivia,
los 156.1 millones de dóla-
1971 hasta 1988 y se esti-
entre 1977 y 1988, las utili-
del BAMIN sobre ventas de
de las cooperativas mine-
conjunto, alcanzaron a los
nes de dólares, de los cua-
llones sirvieron para pago
os, gastos de administra-
mercialización y los 19 mi-
dólares restantes no tuvie-
destino preciso.

**TOS PESAN
ORO EL ORO**

gentes de FERRECO afir-
mplen, que la tributación
al cooperativismo nacional,
ralmente aurífero, se tra-
un pago anual aproximado
nes de dólares por un 13%
un arancel aduanero que
2% al 34%, las patentes
de un dólar por hectárea, la
1,5% por la Exportación de
el impuesto al combusti-
se incrementó en un más del

ese a estos aportes al Esta-
operativistas auríferos no
ndo un apoyo efectivo.
ultura, no existe un regla-
ra la comercialización del
genera el contrabando. El
ió la hegemonía del Esta-
ercializar el oro y fortificó
ercializadoras privadas.
las entidades que otor-
encia técnica y crediticia
ndo Nacional de Explora-
as (FONEM) y el Banco
Bolivia fueron liquidadas
erno, dentro de la actual
nómica, dice a PRESEN-
sidente del Consejo Admi-
de FERRECO, Héctor Ter-

O AUSENTE

se suma una ausencia
ado en los proyectos de
entro de las 50.000 per-
ada pertenencia es una
e trabajan las cooperati-
as, lo que representa un
pertenencias concedidas
ón, el 9% la tiene la mine-
a, en la que se destacan
as la COMSUR y la Inti
última con capitales nor-
os, y el 87,6% en manos
BOL y COFADENA.
laciones han surgido con
l de las cooperativas, lo mismo las escuelas y las postas sanitarias, hospitales y servicios básicos, aunque en el último tiempo la falta de recursos haya impedido cubrir sus costos.

Porque las cooperativas confrontan una grave crisis desde la aplicación del 21060 y muchas de ellas deben permanecer paralizadas durante muchos meses, según declara el presidente de la Central de Cooperativas Cangalli, Nicanor Zúniga, recordando los buenos tiempos en los que no faltaba el dinero.

A los factores antes mencionados se suma una caída en el precio del oro en el mercado internacional que de 400 dólares la onza troy bajó a 330 y la obsoleta tecnologia que impide mejorar la producción, pese al gran potencial aurífero en los ríos Tipuani Kaka, Mapiri, en el norte de La Paz.

SOLO UN 30% DEL POTENCIAL EXPLOTADO

Según afirma Terceros, sólo un 30% del potencial aurífero es explotado en Tipuani por falta de tecnologia de punta.

Los sistemas de explotación aún son rudimentarios y peligrosos y no han variado mucho desde 1954 cuando se trabajaba en terrazas o plataformas en los cursos por donde se presumia había arrastre aluvional o los de la década del sesenta en los que el trabajo en cuadros (minas verticales) enmaderados era muy frecuente.

Hoy, muchas minas utilizan todavía esos sistemas aunque otras han ingresado a un proceso de semimecanización, con costos de producción no cubiertos. Llipi, por ejemplo, utilizada el sistema del cuadro, que consistía en hacer excavaciones cercanas a los bordes del rio y por debajo de él hasta encontrar las camas de roca auríferas.

"Ahora, ninguna mina es rentable" señala Terceros para quien sólo el principio de solidaridad permite que los socios de una cooperativa que está paralizada puedan trabajar en otra que ha entrado en producción.

QUIENES ES QUIEN EN UNA MINA DE ORO

En todo caso, el trabajo es sacrificado porque las labores son ininterrumpidas en turnos rotativos de dos horas.

Mientras la mina es preparada, los únicos habitantes de la región pueden ser los socios de la cooperativas pero en cuando "la mina ha reventado" (se ha hallado oro) surgen centenares de pobladores de zonas aledañas y lejanas, comerciantes, voluntarios y barranquilleros.

Los socios de la cooperativa preparan la mina durante meses o años, periodo al que se llama "lajear", o lo que es lo mismo no producir.

Hay cooperativas como la de Molleterio que ha buscado durante más de 30 años el oro

Aunque hay gente que prefiere deambular las zonas de mina en mina y trabajar como "voluntario" y baranquillero, dice a su vez Efraín Mercado, socio de la Cooperativa Unión Cangalli.

En una mina en producción podria distinguirse al coordinador que ingresa a trabajar a las 16:00 hrs. de la tarde con el jefe de punta que es el que ejecuta el rumbo del plan de preparación o explotación. Le siguen los barreteros que son, generalmente, los socios de las cooperativas, luego los voluntarios que cobran por jornal y que tiene un delegado elegido democráticamente y los voluntarios que son los encargados de extraer la carga del interior de la mina, grava de desperdicio pero que dada la cantidad contiene a veces bastante cantidad de oro, dicen los cooperativistas.

El producto es distribuido por partes iguales entre los que han sido anotados en la lista del Delegado de Voluntarios. A esros le siguen los llamados "matapalos (enmaderador), que conforme avanza el trabajo en interior mina debe asegurar las vigas de madera al terreno y con el auxilio de trozos de madera menores construir un verdadero cajón poara proteger a los trabajadores.

Como premio, el matapalos recibe el tope de la mina para que pueda prepararse una bolsada de arena aurífera. El producto de este trabajo es repartido en forma igual entre sus ayudantes.

Otro puesto importante es el de los tronqueros" que traen entre 10 y 15 troncas por dia, si es que no sufre algún accidente.

Finalmente, se encuentran los barranquilleros que son, principalmente, mujeres y niños que se dedican a lavar la arena que ha sido echada. Generalmente, decenas de barranquilleros caen durante los descansos sobre el lugar donde trabaja la cooperativa. Ganan apenas para sobrevivir y con los años contraerán un doloroso reumatismo, señalan los cooperativistas.

Alrededor del lugar de trabajo de las cooperativas se forman precarios campamentos como el de LLipi y así como aparecen desaparecen.

Varios accidentes se han producido en los campamentos de cooperativistas: en 1954 en año nuevo, cuando un cerro se desplomó sobre Chimajuckata matando a unas 40 familias. La región también sufrió un incendio en la localidad de Unutuluni, el 8 de septiembre y una inundación del rio de Tipuani el 22 de diciembre de 1965, el 23 de marzo de 1967 otra inundación provocó pérdidas a Guanay y los últimos han sido derrumbes de los cerros también en Tipuani.

Los cooperativas atribuyen estos accidentes a la falta de tecnología y las escasas condiciones que tienen para realizar un arduo trabajo sin **una buena alimentación que les causa la anemina y la desnutrición.**

INVITACION PUBLICA No: P-978-1

ENTRO COMUNAL EL CARMEN - FE Y ALEGRIA
FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la cons- y refacción de la escuela "JOSE SANTOS VARGAS" ubicada en a Llojeta de la ciudad de La Paz.

COSTO ESTIMADO: Bs. 282,400.-

gos pueden ser adquiridos en horario de oficinas en el Centro al El Carmen, ubicadas en la calle Canónigo Ayllón 1271, por el de Bs 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta icina zonal del FIS en la ciudad de La Paz.
puestas deberán ser presentadas en las oficinas del Centro, oras 12 del medio día, del día 15 de enero de 1993.
tura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 del ía en el Centro Comunal El Carmen.

La Paz, diciembre de 1992

INVITACION PUBLICA Nº P-1037-1

EL CENTRO PSICOPEDAGOGICO DE SUCRE
FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Empresas Constructoras a presentar propuestas para la elación y construcción de los TALLERES PROTEGIDOS, CHQ/5414), ubicados en la ciudad de Sucre, en el barrio stóbal.

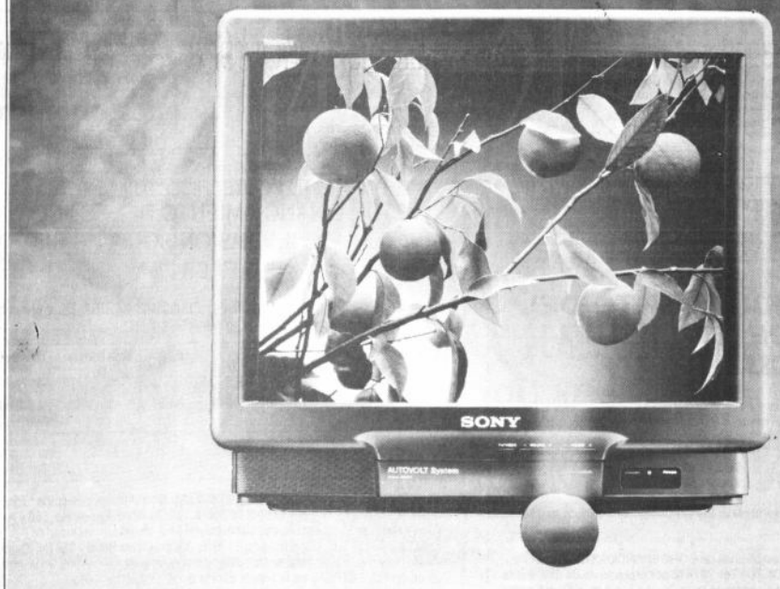
COSTO ESTIMADO: Bs. 196,600.-

gos pueden ser adquiridos en oficinas del CENTRO PEDAGOGICO ubicadas en AVENIDA JAPON NUMERO LA CIUDAD DE SUCRE por el precio de Bs 150. Estos entos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal en Sucre.
puestas deberán ser presentadas en las oficinas de PEDAGOGICO hasta horas 12 m. del día 17 de ENERO de

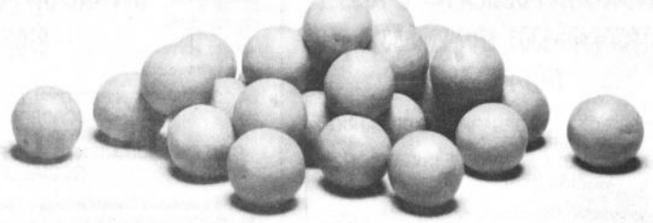
tura de sobres se realizará en acto público, a horas 15 del día en el CENTRO PSICOPEDAGOGICO.-

Sucre, diciembre de 1992

SONY



Trinitron: La imagen de la realidad que más se acerca a su fantasía.



14" KV-1415WR
- Nuevo diseño.
- Salida para audífono.
- Preparado para TV Cable (28 canales).
- Preajuste automático de canales.
- Sistema autovoltaje.
- Apagado automático (30/60/90 min.).
- Control remoto total.

21" KV-2185WR
- Nuevo diseño.
- Entrada Audio/Video frontal.
- Salida para audífono.
- Preparado para TV Cable (28 canales).
- Preajuste automático de canales.
- Sistema autovoltaje.
- Apagado automático (30/60/90 min.).
- Control remoto total.

Trinitron

Servicios Técnicos recomendados por Sony: LA PAZ: Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692.Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. SANTA CRUZ: Electrónica Sonitel,Av. Viedma 600, Tel. 35-1239. Electrónica CEM/SAT, Av. Grigotá 92, TEl. 33-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 375, Tel. 35-0753. Venta Repuestos Originales: Laser Import., C/Ayacucho 229, Tel. 35-0393. Fax: 36-1564 Casilla 1240.

En la región de Tipuani

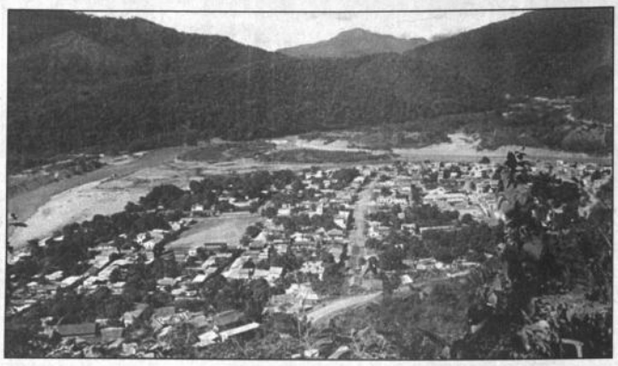
Unas 200 cooperativas auríferas trabajan con escaso asesoramient

El trágico deslizamiento que ocurrió en Llipi, el pasado 8 de diciembre, y que ocasionó el fallecimiento de más de 80 personas, puso al desnudo una de las formas de trabajo más inhumanas que se realiza en las regiones auríferas del Departamento de La Paz.

En la zona aurífera de Tipuani existen alrededor de 200 cooperativas, que desperdigadas por Cangalli, Huati, Guanay, Challana, Mapiri, Teoponte, Illampu, así como Unutuluni, se dedican a la búsqueda incesante de oro, sin contar con apoyo técnico permanente.

Son miles de personas de diferentes regiones del país que viajan a probar suerte en las zonas tropicales de Larecaja, y donde las condiciones de vida son infrahumanas.

En realidad, lo que se suele decir es que viajar a la región de Tipuani y Guanay, donde existen yacimientos auríferos, significa un paso a la riqueza porque siempre uno vuelve con oro en el bolsillo. Parece de novela, porque obtener el oro de aquellos yacimientos, así como de lo ríos circundantes, es tarea deficil y sacrificada.



Guanay

En los años de 1956 hubo el apogeo del oro, así como gran parte de los años '70, la que duró hasta los principios de los años '80, épocas en las que esta actividad otorgó importantes ingresos a los mineros.

Pero, actualmente se observa un considerable descenso en la producción debido principalmente a la falta de una tecnología adecuada y asesoramiento técnico, sostienen los dirigentes de la Federación Nacional de Cooperativas Mineras (FENCOMIN).

ESCASO ASESORAMIENTO TECNICO

El secretario general de la Federación Nacional de Cooperativas Mineras de Bolivia (FENCOMIN), Eusebio Mamani, al referirse a la situación en la que trabajan los auríferos admitió que las cooperativas del oro de la Provincia Larecaja -en el Norte de La Paz-, no han recibido un adecuado apoyo técnico.

En la generalidad las federaciones departamentales de cooperativas se cuenta con un equipo de profesionales entendidos en minería, que realizan una tarea de asesoramiento.

No obstante, los recursos humanos contratados por las organizaciones productivas de esta naturaleza no abastecen para cubrir la demanda de apoyo técnico, porque a nivel nacional existen cientos de cooperativas, y sus afiliados llegan a sobrepasar los 52 mil trabajadores.

No solamente se precisa un buen asesoramiento para la producción sino además una inversión económica muy fuerte debido a que la minería es una actividad de gran riesgo económico.

Desde la vigencia del D.S. 21060 y la relocalización de los trabajadores mineros en 1985, el indice de desocupados crece, y por lo tanto se incrementó el número de cooperativistas mineros, explicó Eusebio Mamani.

Pero la explotación minera se realiza sin contar con el apoyo económico necesario, pues desde el cierre del Banco Minero de Bolivia la actividad extractiva está sin recursos económicos.

Se requiere fuerte inversión para la preparación de la mina, acondicionamiento de los ingenios orientado a producir en mayor volumen, así como una adecuada utilización de la tecnología minera, dicen los cooperativistas.

SEGURIDAD OCUPACIONAL

Para contar con un mínimo de seguridad ocupacional -como el uso de cascos, lámparas, y otros equipos de trabajo- cada cooperativista aporta con el 5 % para la adquisición de este material, así como para la mecanización y mantenimiento.

Con este aporte, en las minas tradicionales se instalan ramplas, buzones, y cuadros. Pero los trabajadores en su generalidad no utilizan ropa de trabajo.

El representante de FENCOMIN manifestó que en las cooperativas productoras de plomo, plata, zinc y estaño se trabaja muy rudimentariamente, porque la ausencia de recursos económicos no permite la adquisición ni siquiera de los implementos de trabajo.

Agregó que en la medida de las posibilidades se utilizan lámparas, cascos, pero es insuficiente. En el caso de las cooperativas auríferas la situación es aún más preocupante, reconoció.

"Tienen alguna protección, pero estas no son buenas debido a que están pasando por un momento crítico. Se debe hacer una mayor inversión para poder encontrar el mineral, y se requiere un desarrollo de 8 a 9 meses", explicó el dirigente de FENCOMIN.

TRABAJO DE REEMPLAZANTES

En las cooperativas tradicionales todos trabajan y nadie puede dejar de trabajar, pero en las cooperativas auríferas esto se ha distorsionado, pues los socios-accionistas suelen mandar sus reemplazantes o peones que trabajan por ellos.

Al respecto el dirigente de FENCOMIN, Eusebio Mamani, destacó "los eventuales trabajan para poder justificar que la cooperativa está en pleno trabajo. Eso ocurre en algunos lugares del sector aurífero".

En evidente que estos eventuales están trabajando en malas condiciones sin asesoramiento técnico, y utilizando más de las 8 horas de laboreo, porque no tienen salario fijo, y sus ingresos dependen de lo que produzcan.

MILES DE COOPERATIVISTAS

En los últimos años el sector cooperativo creció numéricamente, pues de cerca a 20 mil trabajadores que eran anteriormente, ahora según las estadísticas de FENCOMIN, son 52 mil asociados, los mismos que trabajan bajo la modalidad de cuadrillas.

Cada cuadrilla está integrada por 20 a 30 personas; por ejemplo la cooperativa con mayor número de socios es Kami, luego está la Cooperativa Siglo XX del Norte de Potosí, así como aquellos que cuentan con 700 trabajadores en el sector de Atocha.

En Oruro, la cooperativa de Poopó es una de las más organizadas ya que inclusive compró maquinaria desde el exterior, tiene un nuevo ingenio que inauguró para tratar minerales de plomo y zinc. Asimismo, tiene un ingenio de tratamiento de estaño.

Además, Kami se está mecanizando cuyo ingenio llega a tratar 200 toneladas de minerales por día, son sistemas que propenden a trabajar como una empresa.

MINAS MARGINALES

Las cooperativas mineras sólo han tenido acceso a las minas marginales, es decir que son yacimientos casi agotados los que le son otorgados a las organizaciones productivas y, sobre todo, aquellos yacimientos que fueron explotados por la COMIBOL.

SIN SEGURIDAD SOCIAL

Una estimación preliminar sobre los accidentes que se registran en el trabajo minero señala que un 8 % de los trabajadores de este sector sufren algún grado de accidentes.

El sector de las cooperativas mineras, desde hace varios años, está inscrito del sistema de la Seguridad Social y cuenta con atención médica.

No ocurre lo mismo en el caso de los cooperativistas auríferos, que no tienen acceso a la seguridad social ni a otro tipo de atención médica, salvo aquellas que privadamente se organizan en cada cooperativa, que aportan para el tratamiento de enfermedades temporales y accidentes no laborales.

Los auríferos desde que se organizaron allá por 1948, en la región de Larecaja en el Norte paceño, no gozan de las prestaciones de salud y pensiones de la seguridad social.

Las cooperativas tradicionales fueron creadas entre 1943 y 1945 en el tipo de unidades productivas surgen porque siempre hubo desocupación. Ninguno de los gobiernos solucionó este problema social.

En la gestión de 1968 se fundó la organización nacional de las cooperativas que actualmente cuenta con el 72.5 % de la fuerza laboral de la minería nacional, y exige mayor apoyo a sus actividades productivas.

UN PROMEDIO DE Bs 80

El cooperativista del sector tradicional llega a ganar un promedio de 20 dólares, lo que al tipo de cambio significaría Bs 81. Después de cubrir con todas las obligaciones de cuotas, un porcentaje es destinado a la Caja, un 5 % a la Caja Nacional de Salud y a la Caja Complementaria, pago de arrendamiento que es el 1 %, aunque algunas cooperativas pagan el 3 % de acuerdo al yacimiento.

El ingreso económico, según referencias del secretario general de FENCOMIN, varía en la región aurífera, según las épocas y la producción del mineral.

Por ejemplo, las cooperativas de estaño actualmente están comercializando su producción a $us. 2.50 y 2.56 la libra fina que no cubre los costos y esfuerzos empleados.

Por este motivo el cooperativista saca una miseria, si la cotización llega a de $us. 3.20 existiría un margen importante de ingresos económicos.

CALIDAD DE VIVIENDA

Las familias de los cooperativistas asentados en diferentes puntos del país, en los campamentos; en contados casos las familias se quedan en los centros cercanos donde existe la infraestructura educativa y de salud para sus hijos.

Las viviendas que son habitadas por los cooperativistas son precarias en su mayoría; son los propios trabajadores de este sector los que construyen sus viviendas.

En Morococala y Siglo XX, algunas viviendas que fueron construidas por COMIBOL, ahora la empresa entregó en calidad de alquiler. En algunos casos se trata de viviendas muy deterioradas.

POR VARIAS REGIONES DEL PAIS

Las cooperativas mineras trabajan en el sector de Oruro, tales como Morococala, Japo, Poopó así como otras cooperativas asentadas en el norte y en el mismo cerro de San José y en Machacamarca.

Son alrededor de 36 cooperativas.

En Atocha, que es una regional,tienen alrededor de 14 cooperativas.

Los dirigentes cooperativistas siguen organizando nuevas cooperativas en Chorolque y Tatasi. **(LLF)**

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA F.I.S. FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA No.: P-1042-1
EF07-PND-5313 Y EF07-PND-5664

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE PANDO CORDEPANDO

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invitan a **Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos)** a presentar propuestas para la construcción de las siguientes escuelas ubicadas en la provincia Nicolás Suares del departamento de Pando:

- **Escuela Seccional Nueva Vida** **$US 78,400.-**
- **Escuela Seccional Marapani** **$US 76,500.-**

Nota: Para la presentación de propuestas los proponentes deberan revisar la SECCION III del pliego.

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CORDEPANDO COBIJA o LA PAZ ubicadas en Ed. El Cóndor piso 7 Of. 706 Tel. 367478 por el precio de Bs 250. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Pando.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de CORDEPANDO - COBIJA hasta horas 9:00 del día 18 de enero de 1993.
La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 18:00 del mismo día en CORDEPANDO - COBIJA.

Pando, diciembre de 1992

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA F.I.S. FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA Nos. CODIGO EFOS/PTS/6667
PLIEGO P-935-1
CODIGO EFOS/PTS/0429
PLIEGO P-1036-1

EL INSTITUTO POLITECNICO "TOMAS KATARI"
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL
(F.I.S.)

Invita a EMPRESAS CONSTRUCTORAS y PERSONAS NATURALES, a presentar propuestas para la construcción de las siguientes obras:

Nombre Escuela	Código	Pliego	Monto Estimado Bs.	Ubicación
Ck'ara Ck'ara Norte	EFOS/PTS/6667	P-935-1	128.400.-	Prov. Chayanta Dpto. Potosí
Central Pedro Gutiérrez (Pocoata)	EFOS/PTS/8429	P-1036-1	326.800.-	Prov. Chayanta Dpto. Potosí

Los pliegos pueden ser adquiridos, en oficinas del Instituto Politécnico "Tomás Katari" IPTK, ubicadas en la ciudad de Sucre, calle Nataniel Aguirre No. 560 y en el Centro de Investigación de Apoyo Campesino-CIAC, ubicado en la ciudad de Potosí, calle Calama No. 192, por el precio de 130 Bs./Ck'ara Ck'ara Norte y 330 Bs. /Central Pedro Gutiérrez. Estos documentos están dispuestos para su consulta, en la oficina zonal del FIS-POTOSI y en la propia oficina del IPTK-Central Sucre.
Las propuestas deberán ser presentadas, en las oficinas del IPTK, en la ciudad de Sucre, hasta horas 11:00 a.m. del día 14 de enero de 1993.
La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 15:00 del mismo día, en las oficinas del IPTK. Mayor información, al teléfono 23898, Fax. (064) 32760.

Sucre, 16 de diciembre de 1992

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INVITACION PUBLICA Nº EFO8/ORU/9
EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL F.I.S.

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción de la Escuela JOSE MARIA SIERRA GALVAN del Departamento de Oruro.

COSTO ESTIMADO : Bs. 322.700

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural, ubicadas en el Edificio B.B.A. avenida Camacho, esquina Loayza, piso 10 de la ciudad de La Paz, o en la Dirección de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES) ubicadas en la Plaza Principal 10 de Febrero Edificio Prefectural de la ciudad de Oruro. por el precio de Bs 400.-

Estos documentos están dispuestos para su consulta en la oficina zonal del F.I.S. Oruro.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES) Oruro, hasta horas 18:00 del día 14 de enero de 1993.

La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 15:00 del día 15 de enero de 1993, en dependencias de la Dirección de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES) de la ciudad de Oruro.

La Paz, diciembre 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA F.I.S. FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA No: P-1051-1
EF07-PND-5305, EF07-PND-5325 y EF07-PND-5367

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE PANDO CORDEPANDO
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invitan a Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos) a presentar propuestas para la construcción de las siguientes escuelas ubicadas en la Provincia Nicolás Suáres del departamento de Pando.

- Escuela Seccional El Carmen-La Punta $us 79,400.-
- Escuela Seccional Santa Lucia $us. 77,700.-
- Escuela Seccional Los Andes $us. 76,700.-

Nota. Para la presentación de propuestas los proponentes deberán revisar la SECCION III del pliego.
Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CORDEPANDO COBIJA o LA PAZ ubicadas en Ed. El Cóndor piso 7 Of. 706 La Paz. Tel. 367478 por el precio de Bs. 250. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Pando.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de..... hasta horas 9:00 a.m. del día 18 de enero de 1993.
La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas..... del mismo día en CORDEPANDO - COBIJA.-PANDO.

Pando, diciembre de 1992

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA F.I.S. FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA No: P-1061-1
EF07-PND-5733

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE PANDO CORDEPANDO

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a **Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos)** a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA MULTIGRADO SANTA MARIA en la comunidad Santa María en el cantón Santa Elena de la provincia Nicolás Suares del departamento de Pando.

COSTO ESTIMADO: Bs. 160,500.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CORDEPANDO COBIJA o LA PAZ ubicadas en Ed. El Cóndor piso 7 Of. 706 La Paz Tel. 367478 por el precio de Bs. 250. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Pando.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de CORDEPANDO - COBIJA hasta horas 9:00 del día 18 de enero de 1993.
La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 18:00 del mismo día en CORDEPANDO - COBIJA - PANDO.

Pando, diciembre de 1992

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA F.I.S. FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA No: P-1056
EF07-PND-5315

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE PANDO CORDEPANDO

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a **Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos)** a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA MULTIGRADO VILLA ROSARIO en la comunidad Villa Rosario en el cantón Santa Cruz de la provincia Nicolás Suares del departamento de Pando.

COSTO ESTIMADO: Bs. 159,900.-

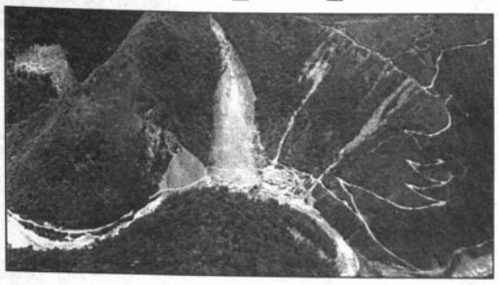
Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CORDEPANDO COBIJA o LA PAZ ubicadas en Ed. El Cóndor piso 7 Of. 706 Tel. 367478 por el precio de Bs. 250. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Pando.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de CORDEPANDO - COBIJA hasta horas 9:00 del día 18 de enero de 1993.
La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 18:00 del mismo día en CORDEPANDO - COBIJA.

Pando, diciembre de 1992

Derrumbes pequeños anunciaron un deslizamiento de proporciones

Por Luisa Limachi Flores

El alud enterró el oro que una semana antes "alzaron" los mineros. Se estima que la Cooperativa "Llipi" contaba con 5 kilos y cada socio alrededor de 100 gramos.



...cuerpos recogidos en la región aurífera de Llipi han revelado que alrededor ...horas del lunes 7 de diciembre -horas antes del alud-comenzaron los ...derrumbes sobre el campamento, ubicado en las márgenes del río Tora, ...le dio importancia, pues se pensó que se trataba de uno más de los ...cientos de tierra.

...pudo establecer que durante la semana comprendida entre el 30 ...se pudo establecer que se produjeron deslizamientos pequeños. ...y el 5 de diciembre se produjeron deslizamientos pequeños. ...ubicado al oeste de la provincia Larecaja ...del campamento de Llipi, ubicado al oeste de la provincia Larecaja ...kilómetros al norte del departamento de La Paz, vivió varios días ...que en realidad fue el anuncio de una tragedia. ...deslizamiento se estima que ese centro productor de oro ...del deslizamiento se estima que ese centro productor de oro ...una población de 1.200 habitantes, compuesta por comerciantes ...así como socios y familiares.

...TICO DIA

...detallado elaborado por el médico de Guanay, René Barrientos A., ...los testimonios de los cooperativistas auríferos y asistió a los heridos ...las dificultades de salvataje, dio cuenta que "el luctuoso día del ...diciembre alrededor de las 2 de la madrugada se produjo un nuevo ...ya más persistente que en pequeñas proporciones cayeron sobre ...calamina".

...confusión generalizada, pues unos bebían, otros descansaban y en ...los demás tomaron las medidas y alertaron a los cooperativistas y ...que abandonen sus viviendas.

...mucha gente comenzó a correr temerosa, intentando sacar la ...de sus pertenencias, algunos aún dormían, y los niños confundidos ...hacer. Y el deslizamiento continuó.

...las 4.40 de la madrugada la población del campamento de Llipi ...llevar sus pertenencias fuera de las viviendas, unos optaron por huir ...en la mano y la mayoría se preocupaba por el oro que había encontrado ...antes.

...mente a las 4:50 a.m., de ese aciago día, se escuchó "un fuerte, ...sobrecogedor ruido que sepultó parte del campamento de Llipi. A ...la gente el alud le cayó encima mientras corrían a refugiarse. Muchos ...cayó el alud, y aplastó las viviendas con sus seres queridos adentro", ...médico, retomando el testimonio de los sobrevivientes, con quienes ...durante los días posteriores a la tragedia.

...O QUEDO ENTERRADO

...de diciembre los trabajadores asociados de la Cooperativa Llipi, ...barranquilleros, lograron "alzar" el oro.

...hecha por los cooperativistas que vieron todo, destaca que cada ...aproximadamente con 100 gramos del metal precioso.

...Cooperativa Llipi tenía en su poder en calidad de recaudo unos 5 ...en tomar en cuenta la cantidad que lograron sacar los voluntarios ...El momento del alud, había oro en el campamento y con éste ...para siempre. La mina que se explotaba en Llipi estaba en plena ...

...ACION FLOTANTE

...que vivió en Llipi estuvo integrada por los familiares y asociados, ...los "representantes" (que son los que trabajan por los socios) que sólo ...totalizaban 55 personas en total.

...habitantes del campamento eran empleados, voluntarios de la ...últimos no percibían sueldo se les entregaba tierra para lavar y con ...algunos gramos de oro. Los barranquilleros que dependían de su ...fue otro de los grupos humanos que estuvo también en el ...orfebres, además de joyeros y comerciantes en un número impor-

...que se cálcula, en realidad existían alrededor de 1.200 habitantes. De ...33 cadáveres fueron rescatados y 50 permanecen desaparecidos, y ...el 80 % de la población sobrevivió al desastre. Pero no se tiene el ...de fallecidos.

...UDA TARDIA

...referencia que hace Barrientos, ese 8 de diciembre tras un contacto ...comunicación de la Cooperativa Santa Bárbara (una cooperativa ...se estableció horas después del terrible deslizamiento, se conoció la ...Guanay.

...las 10:00 de ese martes, los heridos fueron trasladados al Hospital ...donde recibieron atención médica, en tanto los médicos de Guanay ...apoyar en la emergencia.

...tante, tal como reconoció el médico del lugar encargado de dirigir la ...a heridos así como la operación de salvataje, en una ambulancia ...se trasladaron a Llipi, pero por problemas mecánicos no llegaron a la ...naron a Guanay.

...del lugar logró reunir algunas vituallas así como alimentos para los ...de Llipi, pero no había forma de enviarles la ayuda.

...nia población de Guanay la que contrató un vehículo expreso para ...los de Llipi, pero para entonces otro médico de la Unidad Sanitaria ...llegar al lugar.

...de apellido Mita procedió a atender a los heridos en el mismo lugar ...posteriormente a esta tarea se sumó el equipo de salud de Guanay. ...un escenario desolador, todo era lágrimas, desesperación y también ...Barrientos, al referirse la situación que provocó el deslizamiento. ...desde las 14:00 horas, el cuerpo médico trabajó toda la noche en ...a los cadáveres que fueron encontrados muchos metros lejos del ...

...atendieron a los heridos con el escaso equipo de iluminación con ...La tarea continuó hasta las 3 de la madrugada del miércoles 9 de ...fecha en la que arribaron a Llipi más socorristas de los demás centros ...además medicamentos, sueros rehidratantes, así como equipos ...y antibióticos.

...dependiente de la Unidad Sanitaria de La Paz, René Barrientos A., ...informe elevado a las autoridades prácticamente describió día a día ...la ayuda médica y de otros sectores de las entidades estatales. ...de las 10 de la mañana del 9 de diciembre, médicos privados de ...así como militares instalados en la región se presentaron para ...damnificados de Llipi.

...todos los que supuestamente acudieron a cooperar fueron ...muchos de ellos sólo miraron el desastre y se fueron, manifiesta el ...esa actitud.

LAS DESGRACIAS VIENEN JUNTAS

Hasta el miércoles 9 de diciembre el refrigerio no faltó gracias a la solidaridad de las cooperativas vecinas. Por la noche, un fuerte surazo y copiosa lluvia terminó por aumentar las desgracias para aquellos que habían perdido su casa.

El mismo día una camioneta de los mineros cooperativistas que iban en auxilio de los de Llipi, se embarrancó y el saldo fue 13 heridos y 4 muertos, así como la pérdida de los alimentos que trasladaban.

Defensa Civil llevó al lugar del desastre alimentos, medicamentos; de igual manera actuó CORDEPAZ, con la entrega de un importante lote de antibióticos, calmantes, y otros medicamentos.

En síntesis, la entidad que mayor cooperación prestó a los daminificados fue CORDEPAZ, cuando al día siguiente hizo entrega de otro importante lote de algodón, jeringas, sertal, gasa, guantes, naylón desechables, toallas , jaboncillos y el formol.

El rescate de los cadáveres se efectuó muy lentamente por la falta de equipo pesado y el gran volumen de tierra que se tenía que remover, así como por los incesantes pequeños deslizamientos de tierra. Tres días después los alimentos comenzaron a escasear.

Muchos cuerpos fueron rescatados en Cangallí, a unos 34 kilómetros de la zona del desastre, y otros en Tipuani, distrito ubicado a unos 30 kilómetros.

ESCASEZ DE ALIMENTOS

A la incesante e infructuosa búsqueda de más cuerpos -utilizando algunas herramientas, y un solo equipo pesado- se sumó la escasez de alimentos. La mañana del 11 de diciembre era triste, porque no había ya qué comer, y la mayoría de los sobrevivientes así como los socorristas estaban agotados por el esfuerzo realizado en la operación de rescate.

"A falta de vasos se tomó un poco de té en platos, y otros utilizaron improvisados vasos hechos de botellas de plástico. Había que acomodarse a la situación", señala en su informe Barrientos.

A la hora del almuerzo en las cercanías de Llipi -lugar donde se instalaron los socorristas junto al resto de los pobladores que se salvaron- participaron de una comida que sólo consistía en fideos hervidos en agua, porque no había nada.

Este problema ocurrió porque el principal dirigente de la Cooperativa Llipi, Luis Tindal dispuso a su antojo la distribución de los alimentos entregados por Defensa Civil, razón por la que no alcanzó para todos

POCOS MEDICOS Y TARDIA AYUDA

Lamentando las dificultades que impidieron brindar una adecuada ayuda a los damnificados de Llipi. Barrientos manifiesta que el equipo médico era reducido, y que la ayuda en vituallas y medicamentos también fue insuficiente.

Cruz Roja, entregó dos paquetes de medicamentos consistentes en gasa, sulfas, así como antibióticos, hilos de sutura, y otros luego de 4 días de haber ocurrido el desastre. Llegó además un stock de bolsas de polietileno para rescate de cadáveres, así como mascarillas antigas , guantes, papel para identificar a los cadáveres y uniformes para el personal.

La ayuda alimentaria el día 11 decreció aunque los efectivos militares así como el personal de salud arribaron en horas de la tarde y proporcionaron algo de alimentos.

RIESGO DE CONTAMINACION

El médico Barrientos que dirigió las tareas de atención sanitaria mencionó que el rescate a 4 días del suceso tropezaba con muchas dificultades, principalmente la falta de equipo pesado.

Los cuerpos sin vida que eran rescatados sufrían daños, además ya estaban en pleno proceso de descomposición y el fuerte olor nauseabundo se sentía a unos 100 metros a la redonda. Estaban creadas las condiciones potenciales para una contaminación de los ríos.

Por este motivo, y luego de una reunión entre los damnificados, Unidad Sanitaria, así como efectivos de las Fuerzas Armadas, Cruz Roja, y directorio de cooperativistas se acordó no realizar más rescates.

INVITACION PUBLICA No: P-777-1

EL PROYECTO SUCRE CIUDAD UNIVERSITARIA

...ON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

...mpresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción de la ...CENTRAL ÑUJCHU, ubicada en el cantón Huayllas, provincia Oropeza del ...mento de Chuquisaca.

COSTO ESTIMADO: Bs. 194,500

...pueden ser adquiridos en oficinas del Proyecto Sucre Ciudad Universita... ...en la Calle Calvo Nº 132, por el precio de Bs. 100. Estos documentos ...puestas para su consulta en las oficinas del P.S.C.U. en Sucre. ...deberán ser presentadas en las oficinas de P.S.C.U. hasta horas ...del día 14 de enero de 1993. ...de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 p.m. del mismo día ...de P.S.C.U.

Sucre, diciembre de 1992

INVITACION PUBLICA Nº P-1027-1

PROMOTORES AGROPECUARIOS-PROAGRO

...ON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL. FIS

...EMPRESAS CONSTRUCTORAS Y PERSONAS NATURALES a ...propuestas para la construcción del Proyecto: CENTRO DE ...CACION AGROPECUARIA Y LABORAL, CODIGO: EN -11/ ...ubicado en La Angostura, Cantón Zudáñez, provincia Zudáñez ...mento de Chuquisaca, (ubicado a 4 Km. de la localidad de ...

COSTO ESTIMADO Bs 172.200.00

...podrá ser adquirido en oficinas de PROAGRO, ubicadas en calle ...Nº 319 (Barrio Petrolero). El valor del pliego es de Bs 200.00. ...mentos están disponibles para su consulta en la Oficina Zonal ...Sucre. ...deberán ser presentadas en las oficinas de PROAGRO, ...12:00 m. del día 14 de enero de 1993. ...de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 del ...en PROAGRO.

Sucre, diciembre de 1992.

Más de 50 desaparecidos quedaron enterrados en Llipi

Por Antonio Dalence Dávalos

Trabajaron con sus propias manos y al final se resignaron

Pese al llanto, la voluntad y la desesperación por encontrar los cuerpos de las víctimas, más de 50 desaparecidos quedaron enterrados en las entrañas del campamento aurífero de Llipi, ante la impotencia y luego resignación de sus familiares y pobladores que trabajaron con sus propias manos durante 8 días para rescatar los cuerpos sepultados por el trágico alud de hace dos semanas.

El amanecer del martes 8 de diciembre marcó para la historia de la minería nacional y para el pueblo boliviano en su conjunto el momento más trágico ocurrido en los últimos años.

Un alud, producto de las intensas lluvias registradas en la región, enterró a la mayor parte de las 200 viviendas del campamento aurífero, quedando también bajo tierra, más de un centenar de habitantes.

Se hicieron grandes esfuerzos por socorrer a los damnificados, tanto reparticiones gubernamentales como instituciones internacionales participaron en los operativos, pero todo fue insuficiente: la accidentada geografía y la falta de un buen camino de acceso, imposibilitaron el arribo de avionetas o grandes camiones al lugar.

Faltó equipos y herramientas. El infortunio los derrotó.

LLIPI A 24 HORAS DEL SUCESO

Gran cantidad de gente trabajando desesperadamente en la zona del desastre, la mayor parte de ellas en silencio y algunas aún derramando lagrimas, buscaron durante una semana los cuerpos de sus seres queridos en medio de una inmensa cantidad de tierra, barro y piedras.

Niños, mujeres y hombres lamentaban simultáneamente el trágico saldo de una de las catastrofes más grandes ocurridas en el país. Algunos de los familiares y amigos, que aún no terminaban de creer en el hecho, se mordían la pena y dejaban sentir su llanto muy cerca del lugar, a la espera de los restos de los que fueron sus hijos, hermanos, y quizá esposos.

Dos tractores, uno de ellos enviado de inmediato al sector por otra cooperativa amiga, y el otro propiedad de la caída en desgracia, rehabilitaron una parte de la carretera y de inmediato se pusieron a retirar las piedras, el lodo y los árboles arrancados de cuajo, que juntos formaron una capa de más de 5 metros de materiales, debajo de la cual se encuentran aún las casas derruidas y un número inexacto de personas, consideradas definitivamente como desaparecidas.

Mientras los tractores avanzaban entre los escombros, con ayuda de palas y picos se lograba rescatar un cadáver tras otro.

Cada cuerpo era recibido por todos los presentes con un extraño sentimiento de oculta alegría, quizá por el simple hecho de verlo o de tener la certeza sobre su destino, muerto o vivo, pero no "desaparecido"

Poco más arriba, en medio de una treintena de casas que no fueron destruidas, se velaban los restos de los cadáveres que ya rescatados, en en ambiente donde la desolación y el silencio eran los protagonistas.

La llegada de los helicópteros de la Fuerza Aérea despertó el ánimo y la esperanza de los desafortunados. Muchos acudieron a recibirlo, pero no pasó mucho tiempo para advertir que eran gente que llegó casi con las manos vacías para ayudar en el rescate.

Los visitantes investigaron, conversaron con los doctores y hablaron con la gente de apoyo para recoger información. Los forasteros no pudieron dejar de manifiestar su asombro, mientras el resto de la gente no interrumpía su intensa tarea de salvataje.

Otras personas trabajaban también con feroz empeño; eran los médicos y paramédicos de Cordepaz, la Unidad Sanitaria de La Paz y la Cruz Roja, que se trasladaron hasta la región para atender a los pocos heridos que quedaron del desastre y a las personas que en medio de su trauma aún no alcanzaban a comprender la magnitud de la tragedia.

Un poco más abajo, gente que llegó de localidades aledañas y que colaboró con mano de obra en el rescate, aprovechó los pocos momentos de descanso la oportunidad para compartir un comentario sobre el alcance del siniestro.

Otro grupo de personas, entre ellos carpinteros de poblaciones cercanas, trabajaron en la construcción de féretros improvisados con madera que se pudo rescatar del siniestro. Los cuerpos fueron sepultados cristianamente en las cercanías del lugar.

Un sacerdote de Caranavi, ofreció una sentida oración por los muertos en la santa misa celebrada a campo abierto en nombre de los fallecidos y las víctimas en general.

Los tractores tuvieron que suspender por un momento sus tareas, porque se quedaron sin combustible. Pero el trabajo a mano continúaba porque el deseo de todos quienes estuvieron en el lugar, era poner fin a ese catastrófico momento.

EL DERRUMBE

Muchos habitantes de otros campamentos auríferos muy parecidos a Llipi, afirmaban que abandonarían cuanto antes el lugar, donde la gente está prácticamente dejada a su suerte, porque no hubo las atenciones mínimas de salud y protección al ser humano.

En cuanto al momento fatal, ese de la madrugada del lunes, uno de los pobladores recordó que un fuerte ruido los despertó algunas horas después de la media noche del lunes.

Varios vecinos salieron de sus humildes hogares para ver de qué se trataba y advirtieron el peligro.

De inmediato alertaron a sus familiares y vecinos más próximos. Sin embargo, otros decidieron rescatar algunas de sus pertenencias y retornaron a sus viviendas, de donde no pudieron regresar.

En pequeñas carpas habilitadas improvisadamente, varios niños, muchos de los cuales perdieron a sus padres o familiares, contemplan silenciosos el desolado panorama mientras eran atendidos por señoras de buena voluntad.

Las casas construidas junto al río Llipi, fueron empujadas por el lodo y la tierra hacia el curso de la corriente para ser arrastradas por la crecida de las últimas precipitaciones pluviales. Por este motivo, varios de los cadáveres fueron recogidos algunos kilómetros río abajo.

Los aviones de la FAB, cuyo trabajo y aporte fue importante, no pudieron aterrizar en el lugar debido a que la accidentada geografía no permite un espacio para la operación. Tan sólo los helicópteros realizaron difíciles maniobras llevando medicamentos y socorriendo a las víctimas.

Los pocos alimentos, que fueron llevados por Cordepaz a Llipi, resultaron insuficientes ante la gran demanda, lo mismo que las vituallas y medicamentos no abastecieron.

TESTIMONIOS DE LA TRAGEDIA

A las 3 de la mañana del martes 8 se escuchó un fuerte sonido, según testigos de la tragedia de Llipi. El "soplón" o "ventarrón" se dejó sentir intensamente, y a las 5 de la madrugada ya "era todo un griterío", y la gente corría con linternas en la oscuridad para salvar sus vidas.

"Muy pocos lograron su objetivo", dijeron sobrevivientes.

Antonio Sanjinés, administrador de Llipi, contó:

"Esta tragedia que hemos sufrido ayer a las 5 de la mañana, este deslizamiento nos ha dejado sin techo. A lo mucho nos hemos podido salvar algunos, apenas hemos salvado la vida, pero no nuestras cosas. Todos nuestros pequeños ahorros los hemos perdido completamente, no tenemos nada, me he quedado tal como estoy. Hemos sentido mucho, he perdido un amigo, a mis compañeros socios y mucha gente que tenemos aplastada, pero vamos a tratar de desenterrar con todos los compañeros cooperativistas, que vinieron a ayudarnos para sacar todos los cadáveres", decía el dirigente a 40 horas del hecho.

"No tenemos un número exacto de las personas, una gran cantidad estaba corriendo tipo manifestación y ahí no más ha desaparecido toda esa gente, unos cuantos han podido salir a la orilla del río y cruzar al frente. La oscuridad no nos ha dejado ver absolutamente nada, todo era un griterío", relataba aún apesadumbrado.

"Al final ha desaparecido el griterío y por fin ha amanecido, hemos tenido que recoger los cadáveres de aquí, de allá y de más abajo, a varios hemos sacado del río con los compañeros", decía. "Seguiremos luchando aquí", agregaba con firmesa.

"Aproximadamente teníamos 250 a 300 familias en Llipi, con unas 1.000 personas en total. En la cooperativa mayormente es gente foránea que viene a buscarse la vida, el pan. Nosotros los recibiamos con los brazos abiertos para colaborarles, que trabajen y se lleven el pan de cada día a sus hogares, en ese sentido hay bastante gente que no tenemos registrada. Pero tenemos unas 60 personas de las que sí conocemos sus nombres y que sabemos que están desaparecidas", explicaba con relación al número de las víctimas.

Eusebio Salazar, que llegó pocos días antes al campamento, dicía:

"Soy un voluntario más del campamento de Llipi, me llamo Eusebio Salazar Téllez. Realmente fue una sorpresa, un deslizamiento de bastante tierra que usted está constatando, que nadie se ha imaginado, sencillamente fue una sorpresa para todos nosotros, nos ha sorprendido el deslizamiento de la mazamorra que ha caído".

"Hay un centenar de cuerpos que hemos sacado y los estamos enterrando, y todavía quedan más y los tractores siguen trabajando y vamos a seguir sacando".

Consultado sobre la cantidad de personas que habitaban el campamento, comentaba. "En este momento es difícil dar una cifra aproximada, pero yo me animo a pensar que hay unas 150 personas enterradas aquí y otras fueron arrastradas por el río.

También contó el momento sel suceso. tido que a las 3 (de la mañana) ha venido el s se llama, y luego la gente se empe; a a estaba oscuro, la gente andaba con pur Tenemos energía eléctrica, pero como el tra fue volteado, se cortó la energía comple esa razón ha habido mucha gente sorpren trabajadores y familias integras que han das".

Carlos Santander Illanes, minero: viv mento.

"Este accidente ha empezado desde la mañana, entonces han empezado a llegar Estando sentado en el callejón derramó mu seguimos así no más, seguian llegando mu y estábamos en el callejón del baño, cuando bajada ha sido violenta. Yo estaba escapand soplón me ha hecho llegar al lugar de la cuatro metros me ha botado el ventarrón", hacia abajo, me he parado allá y la gen pedia auxilio, yo con mi linterna he ent gan, vengan a este lado, les gritaba, podian escapar".

"Después una señora gritaba pidiend estaba cerca del río, fuí a quereria socorre el agua estaba para ahogarse, entonces m tido y nadando a la señora la he arrastr linterna he podido ver otros que les estaba la corriente". Palabras que reflejan la pe por los mineros de Llipi al amanecer del diciembre.

CAMINO A LA RECONSTRUCCION

Cansados por el trabajo desplegado dura impotentes porque nunca recibieron el apoy los familiares de las víctimas de la tragedia insistían en recuperar los cuerpos de los lunes 14 se resignaron definitivamente a d dos a sus seres queridos.

Los médicos convencieron a los fami víctimas que era virtualmente imposible con rescate de cuerpos, por lo que se decidió conjunta suspender los trabajos que hast realizaban sin equipo mecánico y tan sólo voluntad y lagrimas.

Aún dolidos por la tragedia, los sobre suceso realizaron una evaluación de los acon para posteriormente trasladarse hasta l gobierno y solicitar al presidente Lic. Jaime el apoyo necesario para reestablecer el cen mandatario comprometio la ayuda a nom no. A dos kilómetros del nuevo campo sa después de la tragedia, se reconstruía e aurífero Llipi.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

EMPRESA LIDER EN COMUNICACION REQUIERE CONTRATAR LOS SERVICIOS DE UN (A) TRANSCRIPTOR(A) QUE REUNA LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

- MAYOR DE 21 AÑOS
- BUENA PRESENCIA
- DOMINIO DE D.O.S.
- DOMINIO DE QPRO y/o LOTUS 123
- DISPOSICION PARA SOMETERSE A TESTS PSICOTECNICOS.

INTERESADOS PRESENTAR DATOS PERSONALES EN SOBRE CERRADO BAJO ROTULO DE "TRANSCRIPTOR" EN AVENIDA 6 DE AGOSTO 2972 (SAN JORGE) EN HORAS DE OFICINA.

NO SE REQUIERE EXPERIENCIA PREVIA

INSTITUCION FINANCIERA

REQUIERE LOS SERVICIOS DE LOS SIGUIENTES PROFESIONALES:

UN GERENTE DE FINANCIAMIENTO AGROPECUARIO
REQUISITOS:

- ECONOMISTA-AGRICOLA O INGENIERO AGRONOMO. TITULO ACADEMICO O EN PROVISION NACIONAL.
- CONOCIMIENTOS DE PAQUETES DE COMPUTACION.
- CONOCIMIENTO DEL IDIOMA INGLES (NO INDISPENSABLE)
- EXPERIENCIA MINIMA DE CINCO AÑOS.

UN RELACIONADOR PUBLICO
RESPONSABLE DE LA POMOCION Y DIFUSION DE LAS ACTIVIDADES DESARROLLADAS POR LA INSTITUCION.
REQUISITOS:

- EXCELENTE CAPACIDAD DE REDACCION Y ELABORACION DE INFORMES.
- CONOCIMIENTO BASICO EN AGRONOMIA Y AGROINDUSTRIA.
- CONOCIMIENTO BUENO DEL IDIOMA INGLES.
- EXPERIENCIA MINIMA DE CINCO AÑOS.

UN ADMINISTRADOR
REQUISITOS:

- PROFESIONAL ACADEMICO EN ADMINISTRACION DE EMPRESAS O ECONOMISTA.
- CONOCIMIENTOS DE PAQUETES DE COMPUTACION.
- CONOCIMIENTOS DE CONTABILIDAD Y/O AUDITORIA.
- EXPERIENCIA MINIMA DE CINCO AÑOS.

ENVIAR CURRICULUMS VITAE CON DOCUMENTACION QUE ACREDITE A LA CASILLA DE CORREO Nº 2284 DE LA CIUDAD DE COCHABAMBA, HASTA EL DIA JUEVES 24 DEL PRESENTE MES.

COCHABAMBA, DICIEMBRE 17 DE 1992

CUANDO EL TIEMP...
...APREMIA.

EMS BOLIVIA

Solo el sonido y la luz llegan a destino antes que nosotros.
Ahora por fiestas de Fin de Año

DESCUENTOS !!!

en las tarifas para envios al exterior.

SUD, CENTRO Y SUDAMERICA 15%
EUROPA Y ASIA 10%

EXPRESS MAIL SERVICE
CORREO ACELERADO
LOCAL- NACIONAL-INTERNACIONAL

Válido del 1 de Diciembre al 6 de Enero de 1993

La Paz
Palacio de Comunicaciones
Av. Mariscal Santa Cruz esq. Oruro, Mezzanine
Telf. (591 2) 374148
(591 2) 355546
Telex 3414 EMSBOL BV
Fax (591 2) 391619

Cochabamba
Av. Ayacucho esq. Heroínas
Centro de Comunicaciones
Planta Baja
Telf. (591 42) 26601
Telex 5414 CBBEMS BV

Terminal de Buses:
Telf. 26867

Santa Cruz
Junin y Lag.
Telf. (591 33) 3
Fax (591 33) 3

Potosi
Correo Central
Telf. 22613

Sucre
Correo Central
Telf. 21845
Oficina Correo
Telf. 21347

Correo Central
Telf. 22926

TIPUANI, una historia de tragedias y esperanzas

Por Pedro Glasinovic Villafán

La Aramayo, las sociedades, las cooperativas.- Hacia la aprobación de una política minera con contenido nacional

Corría el año de 1952, ya había pasado la medianoche del 2 de enero y muchas personas continuaban festejando el año nuevo cuando una enorme masa de tierra, lodo y piedras, sepultó el campamento aurífero de Chima Jaukata. Más de 30 personas quedaron enterradas para siempre.

En septiembre de 1953, un pavoroso incendio destruyó el campamento de Unutuluni. El brillo y la prosperidad de que hacían gala sus habitantes fue reducido a cenizas en sólo 15 minutos. (1)

En 1955 y 1966 Chima Jaukata fue presa nuevamente de la desgracia. Dos incendios terminaron con el campamento dejando a los cooperativistas en la miseria.

La tragedia más reciente, es la de Llipy por todos conocida que resume los momentos más difíciles que los cooperativistas auríferos tuvieron que soportar.

EL ORO

El oro, a lo largo de la historia de la humanidad fue y sigue siendo una tentación. Cientos de leyendas fabulosas acerca de su existencia en grandes filones o vetas llevaron a muchos aventureros a adentrarse en regiones inhóspitas con resultados casi siempre engañosos.

En Bolivia, casi todo el territorio nacional contiene oro. Lo prueba la explotación que se relizan en la zona tradicional de conocida como Araras (Pando), o el trabajo de La Joya, en pleno altiplano orureño.

UN POCO DE HISTORIA

Tipuani, región húmeda, y boscosa con todas las características del trópico con temperaturas que llegan hasta los 40 grados centigrados es desde tiempos remotos, el centro de la explotación aurífera.

Los habitantes del lugar sufrieron los rigores de la explotación a cargo de la Compañía Aramayo que contrató a sicarios extranjeros los que, látigo en mano, obligaban a los peones a los más rudos trabajos.

Estos, estaban siempre acompañados de un grupo de soldados que impedían cualquier reacción de los peones. Se llegó al extremo de expulsar de la región a cualquier ciudadano que no esté comprometido con el trabajo de la empresa.

LAS COOPERATIVAS

El 7 de noviembre de 1952, se decretó la reversión de las concesiones otorgadas a la emprea Aramayo y comenzó la explotación a través del sistema de sociedades.

En mayo de 1954, se produce un movimiento laboral de 5.000 "bolseros" que en un sólo día toman las 32 minas de la región en franco desconocimiento y desafío a los patrones que los sometían a condiciones de trabajo infrahumana.

Es en esta etapa cuando se crean las denominadas Sociedad Mixtas entre trabajadores y patrones y también cooperativas cogestionarias, es decir, entre trabajadores y el Estado.

Ninguno de los dos sistemas era bueno para los obreros. En el primero, prevalecen los resabios de los privilegios patronales y en el segundo, la burocracia en La Paz, era mayor que el número de los trabajadores de la minas. La deficiencia de ambos sistemas originó el cooperativismo nativo (2)

De acuerdo a datos oficiales, el cooperativismo aurífero produjo en los últimos 30 años, el 60.83% del oro frente al 38.87% de la minería extranjera y mediana y sólo el 0.3% de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL).

OBRAS

El cooperativismo se distingue por las obras de bien social que realiza. Es así que FERRECO entre 1980 y 1989 invirtió en la región aurífera de La Paz, 3.842.700 dólares en la construcción de caminos, puentes, mantenimiento de las vías y obras sociales en las poblaciones.

Baste como ejemplo, la construcción de 70 escuelas denominadas "sencillas" y otras 6 "modernas" una de ellas con capacidad para 580 alumnos.

En el sector de la salud se edificaron 24 postas sanitarias y tres pequeños hospitales. Para la recreación se construyeron varios campos deportivos, una piscina olímpica y un coliseo cerrado, con todas sus dependencias.

HOY

Las cooperativas auríferas plenamente consolidadas demandan hoy la aprobación de una política minera nacional con el objetivo básico de solucionar el problema de la desocupación y la alta tasa de desempleo.

Transferir la propiedad minera al mayor número de ciudadanos bolivianos para asegurar la reinversión de los excedentes en nuestro país.

Con la finalidad de proteger a los productores de los riegos que la actividad minera ocasiona, se los debe alentar con créditos a través del Banco Central de Bolivia.

Asimismo, alertar la formación de un Banco Cooperativo Minero de Fomento que capte créditos de la banca internacional y de entidades no gubernamentales. (3)

Los cooperativistas auríferos piden también la adecuación de la legislación minera a la realidad de la minería nacional facilitando la concesión de áreas con prioridad a las sociedades formadas por desocupados.

También que el Estado declare a la explotación aurífera como "Industria Estratégica" por ser el oro un recurso natural no renovable que genera empleos, productos útiles y divisas y cuya explotación fortalece la independencia económica.

El cooperativismo por ser una organización basada en el trabajo comunal y participativo debería contar con mayor apoyo estatal. La concesión de tierras para la explotación minera debe favorecer a la mayoría de los bolivianos solucionando el acuciante problema del desempleo.

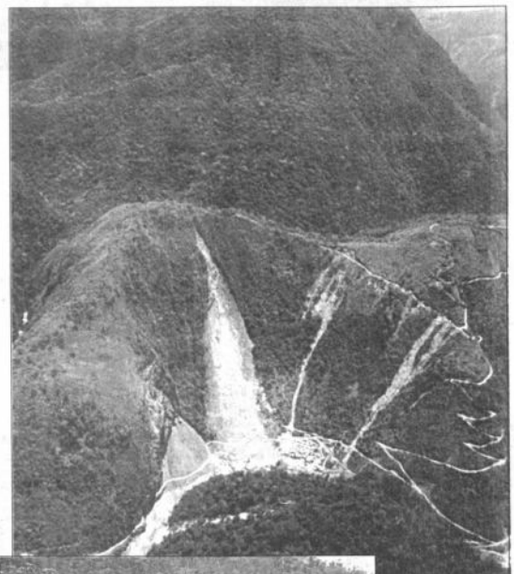
El neoliberalismo que se aplica en el país no puede frenar el desarrollo y convertirse sólo en el tapón que mantiene una estabilidad que sólo beneficia a unos pocos en detrimento de la gran mayoría.

Una nueva política minera orientada al bien común, debe contribuir a facilitar fuentes de trabajo y no a entregar el territorio nacional a empresas extranjeras que no reinvertirán en Bolivia y finalmente, no dejarán beneficio alguno.

(1) Cooperativas Mineras en Bolivia, Alurralde Anaya Antonio, Pág. 251

(2) El Cooperativismo MInero Aurífero y su Significación en la Mi-nería Aluvional Aurífera en el Noroeste Boliviano (Documento de FERRECO)

(3) La Reactivación Económica de las Cooperativas Auríferas (Documento de FERRECO)



Barranquilleros

anetones
RAN PODER
ece al por mayor y menor.
os a los teléfonos: 320449 -
0 - 391936

NAVIDAD 1992
AHORA LIQUIDANDO LO QUE QUEDO, FINOS ARBOLITOS, NOVEDOSOS Y EXCLUSIVOS ADORNOS
Miraflores Av. Busch 1508 Esq. Panamá
(Al lado de COMBY)

INVITACION PUBLICA Nº P-981/982/985/986-1
LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
(Regional Villamontes)
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras y Personas Naturales a presentar propuestas para la construcción los siguientes centros de Salud:

C.S.S. SAN ANTONIO	136.000.-	Bs.
C.S.S. CAPIRENDITA	139.900.-	Bs.
C.S.S. BARRIO PERROVIARIO	135.800.-	Bs.
C.S.S. IBIBOBO	139.100.-	Bs.

Ubicada en la Tercera Sección de la Provincia Gran Chaco, del Departamento de Tarija.
Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Secretaría Regional de CODETAR Villamontes, Tel. 2019-2416, como así mismo en la Sección Caja de la Oficina Central de CODETAR en la Ciudad de Tarija, ubicada en la Av. "Jaime Paz Zamora" Esq. España, por el precio de DOSCIENTOS BOLIVIANOS (200 Bs). Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del C.S. en la ciudad de Tarija.
Las propuestas deberán ser presentadas en las Oficinas de CODETAR Villamontes, hasta horas 9:00 a.m. del día lunes 11 del mes de enero de 1993 años.
La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 15:00 p.m. del mismo día en Villamontes, campamento Central de CODETAR.

Villamontes, diciembre de 1992

PROGRAMA DE DESARROLO ALTERNATIVO REGIONAL
INVITACION GT-31-92
FINANCIAMIENTO: USAID/BOLIVIA
"CONSTRUCCION VIVIENDA PDAR (Primera Fase)
EN VILLA TUNARI" CHAPARE

Invita a todas las Empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas de construcción de una vivienda (primera fase) para el personal del PDAR en la localidad de Villa Tunari - provincia Chapare del departamento de Cochabamba.

Los pliegos de condiciones, Especificaciones Técnicas y Planos podrán ser adquiridos en la Oficina de Servicios Generales del PDAR ubicada en el 8º Piso del Edificio "Los Tiempos", Plaza Quintanilla, en la ciudad de Cochabamba, a partir del día lunes 21 de diciembre de 1992 a un costo de Bs. 100.- (CIEN 00/100 BOLIVIANOS).

Las Propuestas se recibirán hasta el día lunes 18 de enero de 1993 a horas 12:00 en la Oficina de Servicios Generales del PDAR y la apertura de los sobres "A" y "B" se efectuará el mismo día a horas 16:00 en presencia de los interesados, en las oficinas del PDAR, (8º Piso)

Cochabamba, 17 de diciembre de 1992

...esta vez sí aproveche!
20
30
40%
DE DESCUENTO!
LANILLAS
PAÑOS
CASIMIRES
TELAS DE PURA LANA
Forno cumple con usted!
A pedido de nuestros distinguidos clientes volvemos a realizar los famosos descuentos por fin de año
Venga con poca platita y llévese todo!
AGENCIA Forno Potosí esquina Jenaro Sanjinés
AGENCIA Forno Calle Comercio
AGENCIA Forno Shopping Norte Tercer Nivel
VISTA DE FIESTA Y REGALE FORNO EN LAS FIESTAS!

SOLICITADA

MAX FERNANDEZ PIDIO PRUEBAS

Declaración de BismarK Barrientos, detenido por narcotráfico, ante el Poder Judicial de la Nación Argentina:

"MI FUNCION ES LA DISTRIBUCION, PROMOCION Y PRODUCCION DE CERVEZA PACEÑA"

H.CAMARA DE DIPUTADOS

* Declaración indagatoria de Bismark Barrientos Antezana ante el Juez Sumariante Penal, el Dr. Roberto Marquevich y el fiscal Carlos Villafuerte el 7 de abril de 1992 en San Isidro, Buenos Aires, Argentina: "Mi función era la distribución, promoción y PRODUCCIÓN de cerveza" ("Paceña"); consta en fojas 91 de la causa Nº 5020 de la División Norte de la Prevención y Represión del Narcotráfico de la República Argentina.
* Declara Bismark Barrientos, fojas 90 del Legajo Judicial:
"DESDE ENERO A ABRIL DE 1991 TUVE QUE REALIZAR LA TRAMITACION EN BUENOS AIRES ANTE EL MINISTERIO DE ACCION SOCIAL Y SALUD, EL REGISTRO NACIONAL DE PRODUCTO ALIMENTICIO (Cerveza Paceña, marca transferida a su esposa). DEMANDANDOME VISITAS A ESE LUGAR CADA SEMANA O CADA QUINCE O VEINTE DIAS APROXIMADAMENTE. TAMBIEN REALIZE VIAJES POR TRABAJO A OTRAS PROVINCIAS BUSCANDO DISTRIBUIDORES PARA LA VENTA DE CERVEZA, VIAJANDO A CORDOBA, JUJUY, TUCUMAN, CORRIENTES, CHACO, MAR DEL PLATA".
ASI FERNANDO BISMARK BARRIENTOS ANTEZANA, ES EL PRODUCTOR, DISTRIBUIDOR Y PROMOCIONADOR DE LA CERVEZA PACEÑA EN EL TERRITORIO ARGENTINO, Y SU ESPOSA ROSARIO ROCA SUAREZ DE BARRIENTOS, ES LA DUEÑA DE LA MARCA.
* El tener la titularidad de una marca significa una relación de PROPIEDAD.
LA PATENTE Y PROPIEDAD DE LA MARCA "PACEÑA" Y SU DISTRIBUCION EN FORMA EXCLUSIVA PARA TODA LA REPUBLICA ARGENTINA SON DE PROPIEDAD DE LA ESPOSA DE FERNANDO BISMARK BARRIENTOS ANTEZANA, LA SEÑORA ROSARIO ROCA SUAREZ DE BARRIENTOS, renunciando así la Cervecería Boliviana Nacional a la esencia misma de su actividad y prestigio industrial.
* En párrafos salientes de dicha declaración, fojas 90, expresa.:
Preguntado para que diga sobre el trabajo que desempeña en Salta dijo: "QUE SE DEDICA A SER GERENTE GENERAL DE LA DISTRIBUIDORA "PUERTO NUEVO", DEDICADA A LA IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE CERVEZA PACEÑA DE PROCEDENCIA BOLIVIANA".
O sea que ya no se trata sólo de la esposa, sino, que él en persona es el Gerente General de "Puerto Nuevo" S.A.

LA SERIEDAD DE NUESTRAS DENUNCIAS

Como es común, cuando se trata de ocultar verdades, se recurre al "olvido", vamos a recordar cronológicamente nuestra denuncia plenamente confirmada de las relaciones del señor Max Fernández con el señor Bismark Fernando Barrientos Antezana.

Primero.- El 23 de abril de 1992, presentamos a la directiva de la H. Cámara de Diputados y a las comisiones de Constitución, Justicia y Policía Judicial y de Lucha Contra el Narcotráfico, una carpeta conteniendo información de la prensa nacional e internacional sobre los vínculos entre los señores Fernández y Barrientos.

La síntesis de la información es la siguiente:

* El periódico "O ESTADO DE SAO PAULO", en su edición de fecha 25 de junio de 1989, en su página veinte, que adjuntamos, afirmaba lo siguiente:
"SEÑALADO COMO TESTAFERRO DE LOS PRINCIPALES TRAFICANTES DE COCAINA EN BOLIVIA MAX FERNANDEZ SE TRANSFORMO EN CINCO AÑOS EN UNO DE LOS EMPRESARIOS MAS PODEROSOS DEL PAIS Y APENAS POR FALLAS BUROCRATICAS NO FIGURO ENTRE LOS CANDIDATOS MAS VOTADOS EN LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES DE MAYO. FERNANDEZ DE 46 AÑOS, ES EL LIDER DE LA UNION CIVICA, CUYO VIGOR FINANCIERO SE DEBE A LOS DOLARES DE LA DROGA Y QUE PODRIA HABER SURGIDO COMO UNA PODEROSA FUERZA POLITICA EN LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES Y LEGISLATIVAS SI SUS CANDIDATOS NO HUBIESEN SIDO IMPUGNADOS POR SIMPLES ERRORES EN LA INSCRIPCION DE SU PARTIDO...."
* El principal órgano de prensa del continente Sud Americano, el matutino "CLARIN", cuyo tiraje diario supera el millón de ejemplares, y es impreso en Buenos Aires, Rep. Argentina, publicó en su edición de fecha 28 de marzo de 1992, que también adjuntamos, un amplio reportaje ocupando el total de su página central, bajo el título de: "DETIENEN EN SALTA A UN BOLIVIANO QUE ENTRO 20 MIL KILOS DE DROGA A EE.UU. Barrientos Antezana era uno de los narcotraficantes más buscados del mundo".
Luego de un detallado reporte relacionado a los bienes y empresas, Clarín dice:
"LA INFORMACION QUE SE MANEJA EN MEDIOS JUDICIALES DICE QUE TAMBIEN ES EL PROPIETARIO DE LA CERVEZA PACEÑA, LA MAS POPULAR DE BOLIVIA"
* También el periódico "PAGINA/12", impreso en Buenos Aires, en su edición del día 28 de marzo de 1992, en su página 11 destacando un artículo a tres columnas dice:

"DETIENEN A NARCOTRAFICANTE"
"UN EMPRESARIO PROSPERO"

En sus partes sobresalientes dicho artículo indica lo siguiente:

"BARRIENTOS ANTEZANA fue detenido el mismo jueves, en sus oficinas de la capital salteña, desde donde dirigía la distribución en territorio argentino -además de la blanca **sustancia alucinógena- de la cerveza LA PACEÑA elaborada en Bolivia por una empresa que lo cuenta entre sus accionistas.** Según revelaron fuentes judiciales a este diario, el detenido es **dueño de 38 empresas en el país del altiplano y tiene sólidas vinculaciones con personajes de la política boliviana".**
* El periódico "LA NACION", uno de los más antiguos y prestigiosos en la República Argentina, impreso en Buenos Aires, en fecha 28 de marzo de 1992 informa también acerca de Bismark Barrientos y Max Fernández, indicando en su parte más sobresaliente lo siguiente:
"Se trata de Fernando Barrientos Antezana, titular, entre otras, de varias empresas de aerotransporte y de una **importante elaboradora de cerveza en el país limítrofe".**
* En abril de 1990, **la mayor red de televisión brasileña,** la "Red Globo", denunció que:
"MAX FERNANDEZ construyó su imperio a través de vínculos con narcotráfico.
-Ganaría las elecciones de 1993-
-Cartel de Medellín presente en Bolivia".
En sus partes sobresalientes, la información fue reproducida por el periódico "EL DEBER", de la ciudad de Santa Cruz en su edición de fecha 13 de abril de 1990, pag. 24, donde se informa lo siguiente:
"La red sostuvo que Fernández, un poderoso empresario a quien la población humilde de Bolivia quiere más que a Dios por sus donaciones en obras públicas, está acusado por los americanos (Estados Unidos) y la prensa internacional de haber construido su imperio a través de vinculaciones con el narcotráfico".
* Dice el "The Washington Post" en su edición del 31 de marzo de 1992, en un artículo firmado por el periodista Douglas Farah, que adjuntamos:
"Se ha especulado públicamente que por lo menos una parte de la hoy considerable fortuna de Fernández proviene del lavado de dinero de drogas (...)
Pero el Embajador norteamericano Charles Richard Bowers dijo que la solicitud de Fernández de una visa se mantendría "en estudio" como lo ha estado desde hace dos años hasta que el magnate de la cerveza aclare el origen de su fortuna".

Se incluyen:

1.- Declaración Judicial Indagatoria de fecha 7-4-92
2.- Publicación del periódico "O Estado de Sao Paulo" de fecha 25-6-1989
3.- Publicación del periódico "Clarín" de fecha 28-3-1992
4.- Publicación del periódico "Página 12" de fecha 28-3-92
5.- Publicación del periódico "La Nación" de fecha 28-3-92
6.- Publicación del periódico "El Deber" de fecha 13-4-90
7.- Publicación del periódico "The Washington Post" de fecha 31 de marzo de 1992.

Segundo.- El 25 de septiembre de 1992, presentamos el testimonio de la escritura pública Nº 573/90 de 30 de octubre de 1990, por la que, el Banco de Santa Cruz de la Sierra presta Fianza Bancaria en forma de Boleta de Garantía Bancaria por $us 134.000.- en favor de la Cervecería Boliviana Nacional S.A. para garantizar el pago de obligaciones contraídas por la Sociedad Hotelera del Valle S.R.L. (Subrogatoria del Hotel Casa Grande Barrientos S.R.L.) según testimonios Nº 268.87 del 25 de junio de 1987 y No. 412/89 del 22 de junio de 1988, por créditos obtenidos en la Cervecería Boliviana Nacional.

Según esas escrituras, el socio mayoritario con el 90% de las cuotas de Capital S... en dicha sociedad hotelera, es el señor Fernando Bismark Barrientos Antezana... Tercero.- El 2 de octubre de 1992, presentamos pruebas donde la Dirección Na... de Propiedad Industrial de la República Argentina certifica que el Registro Indu... de la marca de la cerveza "Paceña", corresponde en propiedad a la esposa... Fernando Bismark Barrientos Antezana, la señora María del Rosario Roca Suárez... Barrientos. Dicho registro que entregamos a la Opinión Pública, figura en fojas 2... 30 de diciembre de 1991, bajo el No. de Acta 1.261.912, Clase 23 (N) y Núme... Marca 1.061.427/8.
Dijimos también que "en fojas 34, la señora María del Rosario ROCA SUAREZ... Barrientos, por intermedio del Agente de la propiedad Industrial Antonio Luis F... solicitó el 31 de diciembre de 1991 el pronto despacho de transferencia de la ... "Paceña" afirmando que dicha marca en la República Argentina le pertenece... comercialización de la cerveza "Paceña" se la realiza a través de la Distribu... Puerto Nuevo S.R.L., cita en la calle Cisneros Nº 1072, de su Gerente Propietario... más, ni nada menos que el señor Fernando Bismark Barrientos Antezana".
Cuarto.- El 12 de noviembre de 1992, dijimos que: "Los bolivianos estamos sor... de las acusaciones sin fundamento, donde se acusa por acusar y se habla por ha... Este no es el caso. Para muestra, basta un botón. Por hoy sólo presentamos, bajo... de uno de los artículos de García Mérida, el referido al señor Adrián López Ca... piloto de Bismark Barrientos y cómplice del sentenciado por narcotráfico "Se... Candia, quien trabajó como Jefe de la Policía Urbana de la Alcaldía de Cochab... durante la gestión del partido del señor Max Fernández Rojas en esa ciudad".
En esa oportunidad adjuntamos, el memorándum de nombramiento del señor A... López Cabrera con el Nº 231 de fecha 14 de enero de 1990, asimismo, la Decla... informativa policial presentada por el señor Edwin Jhonny Simuzu Lizarazu... Fiscal de Partido en lo Penal Sustancias Controladas de Cochabamba donde... que Adrián López llevaba pasta base de cocaina de Cochabamba al Beni.
Quinto.- Como Representantes Nacionales, el 27 de noviembre de 1992 recibi... respuesta del señor Ministro del Interior a la petición de Informe Escrito de fe... de septiembre de 1992.
El Ministro del Interior RATIFICO LA SERIEDAD DE NUESTRAS DENUNCIAS... Ministro del Interior:
"EN RELACION A LOS VINCULOS COMERCIALES MANTENIDOS ENTRE LOS SE... RES: MAX FERNANDEZ ROJAS Y BISMARK BARRIENTOS ANTEZANA, SE T... CONOCIMIENTO QUE, EL Sr. BISMARK BARRIENTOS ERA EL UNICO DIS... DOR DE LA CERVEZA PACEÑA EN LA REPUBLICA DE ARGENTINA, E... REGISTRADA LA DISTRIBUIDORA A NOMBRE DE SU ESPOSA".

EL CONGRESO NACIONAL TIENE LA PALABRA

Corresponde al Congreso Nacional investigar, comprobar y ordenar que se sanc... estos hechos que afectan al orden público y son de interés nacional, por mand... la Constitución Política del Estado cuyo Art. 67 prescribe:

"Son atribuciones de cada Cámara:
6) **Realizar las investigaciones que fueren necesarias, para su ... constitucional pudiendo DESIGNAR COMISIONES ENTRE SUS M... BROS PARA QUE FACILITEN ESA TAREA"**

De igual modo, el Art. 70 párrafo 2º de la Constitución determina:
"Puede a igual iniciativa, pedir a los Ministros de Estado informes ver... escritos con fines legislativos, de inspección o fiscalización y **pro... investigaciones sobre todo asunto de interés nacional".**
La salud y la estabilidad de la República están en juego.

Seguiremos cumpliendo con nuestro deber Constitucional

Gonzalo Ruiz Paz
DIPUTADO NACIONAL

Jorge Medina Pinedo
DIPUTADO NACIONAL

La Paz, 15 de diciembre de 1992

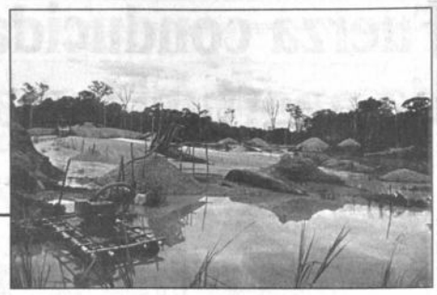
///San Isidro, a los 7 días del mes de abril de 1992, comparece ante S.S. y Secretario autorizante una persona detenida y comunicada a la que se le hace saber que se le va a ampliar su declaración indagatoria, art. 206, primera parte del CPMP, se le imponen los derechos que le comprenden como el de negarse a declarar sin que ello sea tomado como una presunción en su contra, de proveer su defensa, del delito que se le imputa, esto es infracción al art. 5to inc. "C" de la ley de drogas, y se le recuerda el nombre del Sr. Juez que entiende en la causa, el Dr. Roberto Marquevich.———
Prestó conformidad y dijo, que ratifica a los Dres. anteriormente designados, manteniendo el domicilio constituido, encontrándose presente el Dr. Breglia Arias. Asimismo se deja constancia que se encuentra presente el Sr. Fiscal Dr. Carlos Villafuerte.———
Preguntado por S.S. a tenor de lo normado en el art. 241 del CPMP, dijo ser y llamarse: FERNANDO **BARRIENTOS ANTEZANA,** de demás datos obrantes en autos. Interrogado por S.S. sobre si posee antecedentes dijo que no .———
A nuevas preguntas manifestó : que ratifica sus declaraciones indagatorias anteriores, a excepción de la que se encuentra nula.- Interrogado por S.S. sobre si conoce el Sr. Humberto Nicanor Gil Suárez, José Bismark Arredondo Alvarez, o Micky, o Miguel Angel Arredondo Limpias, o Ena Editka Suárez Saucedo, Ana Vespa de Arredondo, el referente manifestó que no, que nunca las vio. Preguntado por S.S. sobre si tuvo alguna relación con la operación Tambor, o caso Huancaca o Surinam dijo: que no, que nunca antes lo había escuchado. Preguntado para que diga sobre el trabajo que desempeña en Salta dijo: que se dedica a ser Gerente General de la distribuidora Puerto Nuevo, dedicada a la importación y distribución de cerveza Paceña, de procedencia boliviana. Exhibido en este acto la documentación personal del nombrado, dijo que la reconoce como propia resultando ser ésta : una CI expedida por la Policía de Salta Nº 384875, a nombre de Fernando Barrientos Antezana, otra CI de Bolivia con Nº 3122842 de fecha válida hasta el 2/12/88, otra CI con igual Nº válida hasta el 29/2/94, una licencia de conducir de la Municipalidad de Salta 246503 y otro de Villa San Lorenzo con Nº 586 de Salta .- Preguntado sobre si conoce a una persona de nombre Hugo Bello, dijo que sí, que lo conoce porque alguien no recuerda quién se lo presentó en Salta no recordando la ocasión.
Preguntado si tiene alguna actividad en común dijo que no. Que desconoce la actividad actual de esta persona. Preguntado por si viaja seguido a Bs. As. dijo que eventualmente. Preguntado para que diga qué quiere decir con eventualmente dijo cuando tiene trabajo.
Preguntado en qué viaja dijo que normalmente en avión comercial.
Que nunca lo hizo en avión particular. Preguntado si en el mes de marzo estuvo en Bs.As. dijo que no sabe -que es posible. Interrogado específicamente si en el mes de marzo de 1991, viajó a Bs. As. en un avión Cesna 320 B LV IFO, en calidad de piloto, copiloto u acompañante, con destino o paso en el aeropuerto de San Fernando o Don Torcuato, transportando material de estupefacientes, en importante cantidad dijo que no. Preguntado sobre si conoce la matrícula del avión dijo que no. Preguntado si se dedica al transporte de droga para el Sr. José Bismarch Arredondo Alvarez o Micky o Miguel Angel Arredondo Limpias, dijo que no, que no conoce a esta persona, y que nunca voló ni piloteó un avión particular referido con este hecho.- Que el dicente quiere agregar que desde el mes de enero a abril de 1991, **el dicente tuvo que realizar la tramitación en Bs.As. ante el Ministerio de Acción Social y Salud , el registro Nacional de Producto alimenticio,** demandándole visitas a este lugar, cada semana o cada 15 ó 20 días aproximadamente. Todo esto según el dicente consta en el ministerio. Preguntado por su Nº de Tel, dijo 92-1183, y el de la oficina 31-0520, cambiada la característica por ser DDI . Preguntado por S.S. dijo que es el mismo T.E. que en enero de 1991.- Que **también realizó viajes por su trabajo a otras provincias buscando distribuidores para la venta de la cerveza, viajando a Cordoba, Jujuy, Tucuman, Corrientes, Chaco, Mar del Plata.** Preguntado sobre si posee un rodado Mercedez Benz rojo, dijo que no. Preguntado por S.S. y a solicitud de Sr. Fiscal, sobre si algunos de los viajes lo realizó en un avión particular dijo que no. Preguntado por S.S. y a solicitud de la defensa sobre si conserva documentación referida a los viajes de línea dijo que sí. Referente a los viajes en autos dijo que sí, ya que los gastos los realiza con pago de tarjeta quedando constancias de esto. Que el dicente aportará todo esto a la causa. Preguntado por qué tarjetas tiene dijo: American Expres, Visa, Master Card, y Banesco. Que todos los gastos se realizaron a traves de esas tarjetas. Que el dicente agrega que su función era la distribución, promoción y producción de la cerveza.- Que fue condecorado por tal actividad por la Mesa Redonda Panamericana de Salta, con una medalla al esfuerzo y trabajo. Preguntado por S.S. si desea agregar algo más dijo que no . Que no siendo para más se dio finalizado el acto previa lectura y ratificación que el compareciente hizo por sí quien firmo por ante mí, y después de S.S. lo que doy fe.-

A, 30 de noviembre de 1992
Es copia fiel del original proveniente de la Rep. Argentina. La presente fotocopia pasó por ante mí Doy Fe.-

En la tierra de nadie

EL ORO ES ILEGAL ...Y MUERTE

Por Carlos Arze Castedo



...ta de exploradores trataron de llegar hasta el corazón de la selva ...n algún lugar -según leyendas y relatos de los habitantes del lugar- ...ta oro como en aquel reino de Midas. Naturalmente, nadie habló de ...ro de El Dorado, el Paititi (bai o huatsa pitasatsa -laguna o lago ...ro en arena). Nadie tampoco tenía una referencia sobre el rumbo ...seguir. La sola mención de la riqueza abundante y fácil hizo vencer ...ias: muchos encontraron la muerte en cachuelas y remolinos de los ...ta fue encontrado aquel "huatsa pitsatsa" o "bai pitsatsa".

...mente no se comprendió bien los relatos nativos u originarios como ...ora. El oro estaba ahí, el oro está ahí: "sipa zobea pátatajape" o "sipa ...mizize", en los arenales, está oculto entre las arenas de las playas ...os.

...búsqueda que se inició en la época de la colonia y luego en la época ...ta resultó infructuosa: El Dorado se quedó como una leyenda.

...en la década del 70 (hace más de 20 años) un grupo de cazadores ...tanto a un arroyo, un barranco "con una extraña arena que brillaba". ...que ser muy experto para maliciar que se trataba de oro, como ...ente se comprobó luego que en Guayaramerín y La Paz se hicieran los ...ticos del caso.

...parecía un feliz hallazgo se cubrió inmediatamente de negros ...es que han vuelto a empañar la ya difícil historia de la región ...de Bolivia: los exámenes de la arena aurífera por parte de técnicos ...ración Minera de Bolivia no se conocerían mientras los descubridores ...mento no identificaran su ubicación.

...es una historia que la mayoría de la opinión pública conoce: ...los descubridores del oro amazónico improvisaban campamentos y ...rústicos sistemas de explotación aurífera, en La Paz, el Ministerio ...aprobó una adjudicación de 10.000 pertenencias para una empresa ...en la primera dotación, tan grande, para "explotación minera ¿en la ...ística?".

...comenzaba la historia de "Araras" o Nueva Esperanza: "Sipa zoboa ...las arenas auríferas deslumbraron a propios y extraños. El oro ...a mano: era cuestión de remover la arena; luego el mercurio, fuego ...dorado hacía emerger mil ilusiones...y ambiciones.

...ia también comenzó en "sipa zoboa mano mizize"; es decir, en las arenas de los ríos: una, dos, no, centenares de balsas dotadas de modernos equipos mineros succionaron miles de toneladas de arenas de los lechos de los ríos Madera, Beni y Madre de Dios.Y el oro comenzó a palparse con el mismo procedimiento del mercurio.

Y entonces se recordó el "relato originario" sobre "huatsa pitsatsa" o el río abundante. En estos casos las arenas y los ríos abundantes en oro: detrás de las balsas se movilizaban miles de personas. No importaba la nacionalidad, aunque todas sabían que la mayoría eran brasileños. Sólo como ejemplo hay que recordar "la fofeca", el yacimiento aurífero de Cachuelita, en el río Madre de Dios, entre Conquista y Puerto América: un centenar de balsas y tres kilómetros de un improvisado campamento minero en la ribera norte del río. Había de todo, incluido antena parabólica y los más increíbles locales de diversión.

Lo que al principio apareció como simple leyenda y, en el último tiempo, como "exageraciones periodísticas" se puso a la vista de todos junto a las balsas y la explotación auríferas en los arenales no pudo faltar la ilegalidad y las irregularidades.

Araras o Nueva Esperanza se convirtió en la mayor fuente de la discordia y la ilegalidad: a la hora de gestiones crediticias se hablaba probablemente del yacimiento aurífero más grande de América del Sur. Pero a la hora del pago de impuestos y regalías, apenas si la explotación alcanzaba para cubrir los costos de operación.

La verdad es que de Nueva Esperanza salieron centenares de kilos de oro y se esfumaron. Se comprometieron la misma Corporación de Desarrollo de las Fuerzas Armadas que grandes y conocidas empresas mineras del país. Y todos, absolutamente todos, trabajaron con inversionistas brasileños; los contratos eran increíbles: el arrendatario del terreno en este caso la mentada Empresa Minera y Comercial (Enmicobol) se quedaba apenas con el 20 ó el 27 por ciento del oro que se extraía de las arenas. Y de ese 20 ó 27 por ciento (una vez en más de diez años) se pagó regalías al departamento Pando. Los impuestos fueron un cuento, al grado que, el año pasado, se descubrió que por 10.000 pertenencias, es decir 10.000 hectáreas, esa empresa pagó a la Dirección de Impuestos Internos de Cobija, apenas 100 Bolivianos.

Y las arenas están ahí: siguen produciendo. Lamentablemente sin ningún control. Y si bien es bueno velar por la soberanía nacional con la instalación de pobladores espontáneos, lo que no parece bien es que no se controle esa producción, porque, al final, esas arenas perderán su riqueza. En realidad perderá toda la región y se cumplirá el fatal destino de los yacimientos mineros: una vez explotados quedan totalmente abandonados.

Es seguro que los "relatos originarios" nunca se escucharon completamente. A la sola mención de riqueza, la pregunta inmediata era "dónde", sin importar las advertencias sobre la explotación de esos "arenales abundantes".

Se deduce que los grupos originarios de esta región conocían y con mucho detalle, la riqueza dorada de las arenas. Y probablemente por eso en algunos relatos se cuenta que muchos aparecían de cuerpo entero totalmente dorados, llenos de oro. El hombre que llegaba a esos arenales (con seguridad que existen otros) se convertía en un "esahi": es decir tomaba forma de "un espíritu parecido a un animal", y sus reacciones tenían que ser como tal: al dorarse, el espíritu automáticamente actuaba contra otro: "matasti": su espíritu estaba dispuesto al mal.

Y así fue: decenas de apasionados por el oro perdieron la vida en el río, ahogados, y otros, en los arenales cayeron víctimas de la fiebre amarilla.

Hace algunos días un dirigente de la población de Nueva Esperanza desanimado por la falta de asistencia estatal para la salud, declaró que en la región se acabó la fiebre del oro; "lo único que tenemos aquí ahora, es fiebre amarilla". Anualmente, casi el 90 por ciento de la población de la zona contrae esta peligrosa enfermedad, muchas veces fatal.

Al margen de la fatalidad de las leyendas y algunas amargas realidades lo que ha quedado comprobado es que los ríos Beni y Madre de Dios, este último en particular, han formado a lo largo de los años, verdaderos yacimientos auríferos al cambiar de curso. Por ejemplo, Nueva Esperanza es un antiguo lecho de río. Y a pesar que está en la ribera boliviana del río Madera, es seguro que su mayor afluente, el río Madre de Dios, es el originario de la riqueza codiciada.

Algunos audaces -nunca faltan- han comenzado a hacer estudios en las riberas del Madre de Dios, y los resultados no pueden ser más alentadores: el problema es el alto costo de producción, no sólo por la distancia sino porque este río es muy irregular y puede tornarse en cualquier momento en una amenaza para cualquier campamento que se instale en sus riberas. De todas maneras, ese parece el camino, y en esa dirección avanzan algunos empresarios.

AVISO

...personas que se detallan a continuación, les pedimos ...gse en contacto con nuestro Departamento de Conta- ...d a la brevedad posible.

...ENCIA DE ORELLANA	PULACAYO
...Y VIRUEZ ALBA	SANTA ANA DEL YACUMA
...N PERALT (CASA PERALTA)	SANTA ANA DEL YACUMA
...OR EDUARDO LAURA	CARANAVI
...TOR ARO	PUERTO QUIJARRO
...NO GARCIA	REYES
...IAGO YAÑIQUE APAZA	MINA CHOJLLA
...RICO ARANDA	PUERTO SUAREZ
...L ROBLES VILLAVICENCIO	SANTA ANA DEL YACUMA
...FREDO JUSTINIANO ALPIRE	GUAYARAMERIN
...RO FIGUEROA QUEZADA	ORURO

EDITORA PRESENCIA S.R.L.

INVITACION PUBLICA: P-1031-1
EF07-PTS-6900, EF07-PTS-6901, EF07-PTS-6902

unicef

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos) a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA SECCIONAL HUARA HUARA, la ESCUELA SECCIONAL RODEO ESCALON y la ESCUELA SECCIONAL SACAVILLQUE, ubicadas en la Provincia Charcas del departamento de Potosí.

ESCUELA SECCIONAL HUARA HUARA:	Bs. 60.400.-
ESCUELA SECCIONAL RODEO ESCALON:	Bs. 105.100.-
ESCUELA SECCIONAL SACAVILLQUE:	Bs. 57.400.-

Nota: Para la presentación de propuestas los proponentes deberán revisar la SECCION III del pliego.

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas del UNICEF, ubicadas en calle 13 Nº 353 esq. Hernando Siles - Obrajes, por el precio de Bs. 100.-- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Potosí.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas del UNICEF hasta horas 11.30 a.m. del día 1ro. de febrero de 1993.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 16.00 del mismo día en las oficinas del UNICEF.

La Paz, diciembre de 1992

INVITACION PUBLICA: P-1021-1
EF07-PTS-4633, EF07-PTS-7090, EF07-PTS-7180

unicef

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos) a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA SECCIONAL JULO GRANDE, la ESCUELA SECCIONAL KALAHUTA y la ESCUELA SECCIONAL SUCUSUMA, ubicadas en el Cantón Julo de la Provincia Charcas del Departamento de Potosí.

ESCUELA SECCIONAL JULO GRANDE:	Bs. 57.400.-
ESCUELA SECCIONAL KALAHUTA:	Bs. 57.400.-
ESCUELA SECCIONAL SUCUSUMA:	Bs. 57.800.-

Nota: Para la presentación de propuestas los proponentes deberán revisar la SECCION III del pliego.

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas del UNICEF, ubicadas en calle 13 Nº 353 esq. Hernando Siles - Obrajes, por el precio de Bs. 100.--. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Potosí.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas del UNICEF hasta horas 11.30 a.m. del día 3 de febrero de 1993.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 16.00 del mismo día en las oficinas del UNICEF.

La Paz, diciembre de 1992

INVITACION PUBLICA: P-972-1
CODIGO: EF07-PTS-2850

unicef

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos) a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA SECCIONAL PICHATA en la Comunidad Pichata en el Cantón Colcha de la Provincia Bustillo del Departamento de Potosí.

COSTO ESTIMADO: Bs. 106.600.--

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas del UNICEF, ubicadas en calle 13 Nº 353 esq. Hernando Siles - Obrajes, por el precio de Bs. 100.-- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Potosí.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas del UNICEF hasta horas 11.30 a.m. del día 29 de enero de 1993.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 16.00 del mismo día en las oficinas del UNICEF.

La Paz, diciembre de 1992

INVITACION PUBLICA: P-976-1
CODIGO: EF07-PTS-6008

unicef

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos) a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA SECCIONAL TORNO KASA en la Comunidad Torno Kasa en el Cantón Takuni Caine de la Provincia Bilbao Rioja del Departamento de Potosí.

COSTO ESTIMADO: Bs. 109.300.--

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas del UNICEF, ubicadas en calle 13 Nº 353 esq. Hernando Siles - Obrajes, por el precio de Bs. 100.-- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Potosí.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas del UNICEF hasta horas 11.30 a.m. del día 27 de enero de 1993.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 16.00 del mismo día en las oficinas del UNICEF.

La Paz, diciembre de 1992

Fuerza conducida por EE.UU. da oportunidad a Somalia

Por
Alistair Lyon

MOGADISCIO, (REUTER) - La fuerza de ayuda contra el hambre en Somalia encabezada por Estados Unidos abre una resquicio para que cesen matanzas, tumultos y luchas tribales en ese país, dijeron fuentes de organismos asistenciales. Esta puede ser la última oportunidad para la paz, agregaron. Mientras las tropas multinacionales se despliegan desde Mogadiscio hacia el macilento interior, las agencias esperan implementar planes para ayudar a que cientos de miles de personas desplazadas vuelvan a sus aldeas, reanuden la actividad agrícola y reasuman sus vidas normales.

"Si las condiciones de seguridad funcionan podrán retornar a sus hogares, que es lo que quieren hacer, si se los provee de semillas, herramientas, elementos básicos de uso doméstico y se les brinda equipo que les permita reestablecerse normalmente.", dijo hoy Ian MacLeod, vocero de UNOSOM, la unidad coordinadora de la ONU para Somalia. También manifestó el funcionario que UNICEF estaba lista para reubicar a 50.000 personas desplazadas desde el desgarrado puerto meridional de Kismayu a sus tierras en el valle inferior del Juba tan pronto como puedan. Las comunidades agrícolas han soportado lo más duro de la hambruna que ha liquidado a cerca de 300.000 personas — en parte debido a que hombres armados robaban sus disponibilidades de comida. MacLeod señaló que era importante poder reinstalarlos para que pudieran sembrar antes de la temporada lluviosa que comenzará en abril. Las fuerzas extranjeras tenían aún que desplegarse en Kismayu, pero las tropas francesas y norteamericanas debían tomar el miércoles temprano la hambrienta ciudad de Baidoa, a 250 kilómetros al noroeste de Mogadiscio.

"La ONU tendrá un verdadero problema aquí para proveer personal a un gobierno", dijo Ken Elliott de la agencia World Concern.

"Pueden traer expertos como en Kuwait después de la Guerra del Golfo pero allí existía algún tipo de infraestructura y solamente los sectores más altos del gobierno se habían retirado pero luego volvieron. Aquí hay que empezar del nivel cero.",agregó Elliott.

El presidente norteamericano George Bush ha dado a las tropas de su país sólo una misión limitada para asegurar las rutas de aprovisionamiento de alimentos hacia las zonas más golpeadas de Somalia y luego pasar la posta a la ONU. Pero el Secretario General de las Naciones Unidas Butros Gali quiere que la fuerza de tareas desarme a los somalíes armados que han aterrorizado al país desde que el ex-dictador Mohamed Siad Barre fuera depuesto en 1991.

¿Vamos a ser el gendarme de Somalia?.

La respuesta es no",afirmó hoy el coronel norteamericano Kevin Kennedy a los trabajadores de asistencia humanitaria.

Francia está interesada en que las Naciones Unidas virtualmente asuman la tarea de gobernar a Somalia bajo la forma de fideicomiso, pero Washington parece remiso a quedar involucrado seriamente.

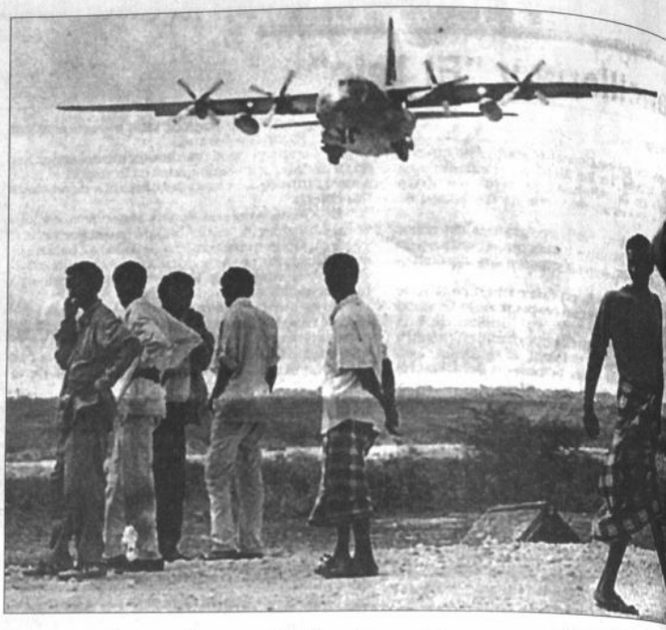
"Al pueblo de Somalia le prometo esto; no pensamos dictarles recetas políticas. Respetamos vuestra soberanía e independencia", declaró Bush el mes pasado. Algunos somalíes son fervientes nacionalistas pero hasta el más orgulloso admitiría que el hambre, el bandidaje y la guerra civil han destruido el tejido social y político del país. Las Naciones Unidas auspician un proceso de reconciliación cuyo próximo paso principal será una conferencia de los líderes de los clanes y facciones somalíes que tendrá lugar el 4 de enero en Addis Abeba.

Entre los asistentes concurrirán el señor de la guerra Mohamed Farah Aideed y su más acérrimo rival Alí Mahdi Mohamed, quienes acordaron una tregua dos días después que la fuerza multinacional desembarcara en las playas de Mogadiscio el miércoles pasado.

Pero el control que ejercen sobre sus propios milicianos es débil y un funcionario de la ONU, que pidió no ser mencionado, opinó que debería crearse una fuerza nacional de seguridad somalí. "Si la fuerza de tareas consigue aplastar a las milicias o privarlas al menos de sus armas pesadas, esto tendrá un efecto duradero, especialmente si las Naciones Unidas pueden al mismo tiempo erigir una fuerza policial no controlada por los jefes de clanes", dijo Elliott. También comentó el funcionario que reconstruir el sistema de gobierno somalí y su fuerza de policía tendría que ser finalmente una responsabilidad de los propios somalíes.

Predijo asimismo Elliott que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas podría eventualmente aconsejar a la fuerza de tareas y las fuerzas de paz de la ONU que abandonen Somalia si no se alcanzaran progresos en la estabilización del país. Aclaró también que "el enviado especial norteamericano Robert Oakley puso bien en claro que ésta era la última oportunidad para Somalia".

Las comunidades agrícolas han soportado lo más duro de la hambruna que ha liquidado a cerca de 300.000 personas - en parte debido a que hombres armados robaban sus disponibilidades de comidad.



En el más allá de Somalia con los infantes de Marina de EE.U

Por Paul Holmes

BAIDOA, SOMALIA, (REUTER) - El cabo interino Bob Barlond dio arranque a su jeep blindado, apretó el acelerador y se sumergió en la estrellada noche somalí. "Allá vamos, hacia lo ignoto", comentó el soldado mientras los infantes de marina estadounidenses, con su carga de 217 años de orgullo, agallas y gloria, se adentraban en la espesura rumbo a Baidoa, la capital somalí de la muerte. Para los asombrados somalíes que corrieron a presenciar el espectáculo desde los campos y chozas con techo de paja, la vista de los vehículos "Humvees" llegando de día a esta localidad del Lejano Oeste debe haber parecido como una visión de otros mundos. "Esta es una guerra mecanizada", comentó Barlond, infante de marina de cuarta generación, de 19 años de edad, de Jackson, Michigan. "Esto es lo que se llama un amanecer militar. Uno se encamina de noche y llega al lugar cuando despunta el alba y los otros están semidormidos", agregó. Sorbió luego otro trago de una botella de "Coon Dog Juice", un brebaje de azucar, agua y jugo de frutas en polvo que los tripulantes del Humvee beben para mantenerse despiertos. Misiles anti-tanque TOW hiloguiados y lanza granadas de tiro rápido asoman amenazadoramente a través de los techos abiertos de los Humvees de carrocería ancha, los caballitos de batalla de los militares estadounidenses. "No prometemos a nadie un jardín de rosas. Estamos aquí para cumplir un trabajo", señaló el sargento Mark Movel, comandante de vehículo en el Humvee "Tango Six" mientras Barlond trataba de eludir el acoso de grupos de periodistas lanzados en su persecusión a bordo de camionetas desvencijadas. "Los guerrilleros somalíes temen a esta clase de vehículo", dijo el sargento de 29 años de edad del barrio neoyorquino de Queens. "Ven venir todo este poder de fuego y se apartan de nuestro camino", agregó. Previsiblemente, nadie se cruzó en el paso de los infantes de marina, excepto un equipo de la televisión norteamericana cuyo conductor somalí trató de adelantarse a Barlond en la confusión. La profunda abolladura en el guardabarro delantero de la camioneta demostró que no se juega impunemente con un Humvee. [illegible] artillados utilizados por los guerrilleros so[illegible] que han aterrorizado a esta población, explo[illegible] hambruna somalí, buscaron la espesura [illegible] llegaran los infantes de marina y los mieni[illegible] Legión Extranjera francesa en un convoy co[illegible] vehículos blindados livianos, Humvees y ca[illegible]

¿Dónde están los jeep artillados ?", pre[illegible] piloto de helicóptero norteamericano luego [illegible] con su Cobra artillado en la poceada y despe[illegible] de una base aérea de Baidoa en desuso de[illegible] tiempo. "Que lástima que no vinimos a[illegible] cuando se le informó que los jeep artilla[illegible] guerrilleros saqueadores se habían aleja[illegible] blación antes de su arribo. El convoy del [illegible] primer gran avance de la Operación Res[illegible] Esperanza hacia el interior de Somalia, tuvo [illegible] apariencias de una operación de combate [illegible] regla, excepto el secreto y el empleo de [illegible] Oficiales estadounidenses que autorizaron a [illegible] distas a acompañar la caravana desde M[illegible] rehusaron decir a dónde se dirigían y cuándo [illegible] a destino. Pero los órganos de prensa, cuyos a[illegible] militares norteamericanos ha causado más [illegible] y molestias que los irregulares armados so[illegible] sabían y lo informaron al mundo. "Muchach[illegible] quiera que vamos ustedes llegan primero". d[illegible] de infantería de marina Robert McKown, de [illegible] de edad, luego de enterarse de que su de[illegible] Baidoa escuchando el servicio mundial de [illegible] la British Broadcasting Corporation (BBC) en[illegible] tor de un periodista. McKown, de Ogdens[illegible] observó a través de los visores infrarrojos de[illegible] Humvee cuando ocupó su posición al fr[illegible] pista de la base aérea de Baidoa. "Déjenme [illegible] déjenme disparar", rogó a Movel cuando d[illegible] herrumbrado obús en un edificio semidemoli[illegible] 300 metros de su posición. Sus superiores d[illegible] que la vetusta pieza de artillería no planteaba [illegible] amenaza a las modernas armas del Tío Sam. [illegible] se quedo con las ganas de entrar en acción.

COMPRA DE INMUEBLE

INSTITUCION AUTONOMA

Requiere para compra un inmueble o propiedad horizontal, de acuerdo a las siguientes especificaciones :

1. Requerimientos mínimos del inmueble

- Superficie construída 750 a 900 m2
- Construcción con materiales de buena calidad y buen estado de conservación.
- Existencia y buen funcionamiento de servicios : electricidad , agua potable, alcantarillado , teléfono.
- Posibilidad de efectuar refacciones y/o remodelaciones
- Ubicación del inmueble:

El inmueble deberá estar ubicado en el área comprendida por la zona central hasta San Jorge y Sopocachi bajo.

2. Documentos

Deben ser presentados en un sobre cerrado "A" que contenga a su vez otros dos sobres "B" y "C".

Sobre "B" Deberá contener la siguiente documentación :
- Carta de interés firmada por el propietario o apoderado .
- Copia del testimonio de propiedad del inmueble.
- Documentos que avalen los aspectos técnicos (planos de construcción o certificados y/o descripciones técnicas). La presentación de estos documentos será apreciada para la evaluación de la oferta.
- Fecha aproximada de disponibilidad del inmueble para su ocupación .

Sobre "C" Deberá contener la siguiente documentación :
Valor del inmueble y condiciones de pago.

Las ofertas deberán ser enviadas a la Casilla Postal No 8198 de La Paz hasta el día 4/I/1993.

CONVOCATORIA

LA DIRECCION DE LA ESCUELA DE ALTOS ESTUDIOS NACIONALES, TIENE EL AG[illegible]
DE INVITAR A LOS SEÑORES PROFESIONALES BOLIVIANOS DE RECONOCIDA CA[illegible]
DAD Y PRESTIGIO, A POSTULAR COMO CURSANTES EN LA GESTION 1993, BAJ[illegible]
SIGUIENTES REQUISITOS:

-TITULO EN PROVISION NACIONAL
-15 AÑOS DE EJERCICIO EN SU PROFESION

LOS INTERESADOS PODRAN INSCRIBIRSE EN LA ESCUELA DE ALTOS ESTU[illegible]
NACIONALES, ADQUIRIENDO EL PROSPECTO DE ADMISION EN LA SECRETAR[illegible]
ESTUDIOS DE HORAS 08:00 A 12:00 A PARTIR DEL DIA 17 AL 28 DEL MES EN CUR[illegible]

LA PAZ, DICIEMBRE DE 1992

SEÑOR CONDUCTOR:

NO LO OLVIDE !!!

EL ORGANISMO OPERATIVO DE TRANSITO, LE RECUERDA QUE SOLO LE QUEDAN

28 DIAS,

PARA CUMPLIR CON LA REVISION TECNICA VEHICULAR DE SU MOTORIZADO.
ESTE PLAZO NO SERA AMPLIADO BAJO NINGUN CONCEPTO.
NO DEJE PARA MAÑANA LO QUE DEBE HACER HOY, LE RECOMIENDA LA

POLICIA NACIONAL

H. CAMARA DE DIPUTADOS

Informe a los ciudadanos

Diputados aprobaron, hasta ahora, 112 Leyes de la República

...cargo del Sr. Presidente de la H. Cámara de Diputados, Dr. ...nas Valverde, y de la Mesa Directiva, tenemos el agrado de ...cer a la ciudadanía, que en la presente legislatura, hasta ...berse aprobadas 112 Leyes de la República y que marcan el ... y la vocación de servicio al país y a todos sus sectores ...

...Presidente, los HH. Vicepresidentes y los HH. Secretarios de la ...en nombre de todos los señores representantes nacionales, ...aprovechar de esta oportunidad para desear al pueblo de ... Feliz Navidad y renovadas esperanzas de fe hacia el futuro, ...Año Nuevo que se avizora como un año pleno de ...alentadores positivos para el país.

...ultados nacionales, en esta Navidad, han dedicado a la niñez ... la aprobación del Código del Menor que es un instrumento ...moderno que precautela los derechos de los niños y les fija un ...preponderante en la sociedad boliviana.

...ando a este fin de año, les ofrecemos el detalle de las leyes ...das hasta ahora, ratificando el compromiso de la Cámara de ...ra de seguir por esta ruta de trabajo tesonero.

La Paz, diciembre de 1992
GERARDO IRUSTA MEDRANO
PERIODISTA
DIRECTOR GENERAL DE INFORMACIONES DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS

PROYECTOS DE LEY APROBADOS
Legislatura 1992-1993

	CONCEPTO	OBSERVACIONES.
	...ación del cantón Vilaque Copata, Aroma,La Paz.	Sancionada 7-X-92 Promulgada 15-X-92
	...del Ejercicio Profesional del Arquitecto	Aprobado 23-9-92
	...ándose el Convenio de Cooperación Téc... de Recuperación Contingente, suscrito ... Gobierno de Bolivia y FONPLATA el ... en Sta. Cruz, por $us. 102.000, des... a financiar la realización del estu... factibilidad técnica y económica de ...incia Modesto Omiste a ser ejecutado ...OE.	Sancionada 22-9-92 Promulgada 1-X-92
	...iéndose y ratificándose el Convenio de ...a y el Gobierno de Venezuela para el ...y Prevención del Uso Indebido y Re... del Tráfico Ilícito de Estupefacien... Sustancias Sicotrópicas, suscrito en ...ad de Caracas el 3-4-92.	Aprobado 3-XII-92
	...ándose el Convenio de Asistencia entre ...rno de Bolivia y el Gobierno del Pa... para la prevención del uso indebido ...sión del tráfico ilícito de estupefa... y sustancias sicotrópicas, suscrito ...ación el 29-10-91.	Aprobado 3-XII-92
	...a 6a. Sección Municipal, provincia ...s, La Paz, con capital Santiago de ...	Aprobado 6-10-92
	...iéndose al Poder Ejecutivo la impor... de 5.000 cabezas de ganado ovino pa... genético y mejoramiento de la ...	Aprobado 6-10-92
	...ándose de urgencia la construcción ...nero caminero de más o menos 30 Kms. ...a hasta Villa Vitalina.	Aprobado 29-X-92
	...ándose en favor de las respecti... Corporaciones Regionales de Desarrollo ...idad de los recursos provenientes ...puesto a la renta presunta de las ...esas (RPPE).	Aprobado 29-9-92
	...l Servicio de Relaciones Exteriores ...República.	Aprobado 8-XII-92
	...l Deporte y la Recreación	Aprobado 8-XII-92
	...ión de terrenos a CONES	Aprobado 6-X-92
	...rando la transferencia de 60.000 ...s de terreno en Cochabamba, ubicado ...cata Alto, Chapare, Cochabamba, en ...de los trabajadores del D-4, 40 ...para construcción de viviendas de ...ual y 20.000 Mts.2 para obras de ...ación.	Aprobado 14-9-92
	...ación del inmueble contiguo al ...monumento nacional, ubicado en la ...25 de Mayo Nº 9, destinado a la am... de la Casa de la Libertad de ...	Aprobado 20-X-92
	...l Organización Judicial	Aprobado 29-X-92
	...ruye la transferencia del inmueble ...piedad del ex-Banco Agrícola de ..., situado en la calle La Plata, ...Ayacucho y Junín, Oruro, en favor ...Esc. Nal. de Música Ma. Luis Luzio.	Aprobado 6-X-92
	...ificaciones al Presupuesto General de ...ción.	Aprobado 21-9-92
	...iéndose dos lotes de terreno marca... con los Nos. 75-B y 79-B c/u con una ...de 3 Has., situadas en la re... de Arrachuma, Prov. Murillo, Depto. ...	Aprobado 7-X-92
	...ando la jurisdicción territorial de ...cipalidad de Warnes capital, con... a la Ordenanza Municipal Nº 13/92 ...-92.	Aprobado 17-9-92
	...ando la transferencia con carácter ...ucción sup. de 123 Mts.2 el inmueble ...piedad de COMIBOL ubicado en la esq. ...ho y A. Ferroviario en Uyuni, en fa... a Asociación de ex Trabajadores ...os Mineros de Uyuni.	Aprobado 7-X-92
	...ado cantón Casa Grande, Sud Lípez.	Sancionada 7-X-92 Promulgada 15-X-92
	...rucción de un puente sobre el Río ...ado en Pulquina Abajo, Manuel Ma... Padilla, Santa Cruz.	Aprobado 10-XI-92
	...ándose de urgencia la electrifica... y construcción de los sistemas ...agua potable en San Julián y en las ...as de Brecha Casarabe, Ñuflo Cha... Santa Cruz.	Aprobado 8-XII-92
046	Modificase la escala fijada por el Art. 68, inc. a) de la ley 843 de Ref. Tributaria, ajustando la alicuota de participación municipal del 1% al 1,5%, afectando la alicuota progresiva sobre el remanente de la participación nacional.	Sancionada 29-9-92 Promulgada 7-X-92
049	Adhiriéndose a la Convención de Berna para la protección de las obras literarias y artísticas, revisadas en París el 24-7-71 y modificado en1979.	Aprobado 8-XII-92
050	Adhiriéndose al convenio que establece la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, suscrito en Estocolmo el 14-7-67 y enmendado el 2-X-92.	Aprobado 8-XII-92
052	Declarándose de prioridad regional la construcción de la carretera San Pedro-Kacha-Kara Sirca-Chiquiruni-Lloyllata-Thasirca-Chacani-Chuchulaya, Larecaja, La Paz.	Aprobado 20-X-92
053	Las regalías petrolíferas que reciba el Depto. de Cochabamba se destinarán a: 1. Proyecto Misicuni; 2. Construcción carretera asfaltada Chapare de Cochabamba con San Ignacio de Moxos y Trinidad-Beni; y 3. Proy. kewiña Khocha.	Promulgada 15-9-92
054	Estableciéndose como reserva fiscal, mientras se dicte una nueva Ley de Aguas, las reservas acuíferas subterráneas del Valle Central de Cochabamba.	Aprobado 7-X-92
056	Apruébase al Convenio Financiero, suscrito entre la Rep. de Bolivia y la Rep. de Italia el 2-6-92 por 20.000.000.- Lit. por (20 billones de Liras Esterlinas) destinadas a financiar el Proy. Aeropuerto Cochabamba 2a. Fase a ser ejecutado por AASANA.	Aprobado 9-9-92 Promulgada 15-9-92
057	Aprobándose y ratificándose el Convenio Comercial entre el Gob. de la Rep. de Bolivia y el Gob. de la Rep. Popular de China, suscrito en Beijing el 8-5-92.	Aprobado 3-XII-92
058	Aprobándose y ratificándose el Convenio entre el Gobierno de la Rep. de Bolivia y el Gobierno de la Rep. Popular de China, para la promoción y protección recíproca de inversiones, suscrito en Beijing el 8-5-92.	Aprobado 3-XII-92
059	Aprobándose y ratificándose el Convenio de Cooperación Económica y Técnica entre el Gob. de la Rep. Popular de China y el Gob. de la Rep. de Bolivia, suscrito en Beijing. el 8-5-92.	Aprobado 3-XII-92
061	Autorizándose a ENFE proceder a la transferencia en calidad de venta de 13 viviendas y terrenos de su propiedad, ubicados en la Av. Vásquez y Batallón Loa, La Paz, en favor de ex trabajadores ferroviarios.	Sancionada 7-X-92 Promulgada 15-X-92
062	Creando el cantón San Miguel de Kari, Chayanta, Potosí.	Aprobado 27-X-92
064	De Conformidad a la Ordenanza Municipal Nº 5/88 de 2-7-88, amplíase la reserva urbana de la ciudad de Tupiza, Sud Chichas, Potosí.	Aprobado 29-9-92
067	Declarando de prioridad nacional el mejoramiento y posterior asfaltado del camino carretero Santa Bárbara-Yucumo-Rurrenabaque Reyes-Santa Rosa-Riberalta.	Aprobado 20-X-92
068	Declarándose de priodidad nacional y regional la construcción del puente sobre el río Boopi, en el cantón La Asunta, Sud Yungas, La Paz.	Aprobado 20-X-92
070	Creando un Juzgado de Instrucción en Guanay.	Aprobado 20-X-92
073	Ley Fundamental de las Fuerzas Armadas de la Nación.	Aprobado 3-XII-92
076	Declarándose Monumento y Patrimonio Nacional a la iglesia de San Idelfonso de la ciudad de Quillacollo.	Aprobado 9-9-92 Promulgada 15-9-92
079	Transfiriéndose en favor de las respectivas Corporaciones Regionales de Desarrollo todos los terrenos de inmuebles urbanos de propiedad de la Corporación Boliviana de Fomento.	Aprobado 16-3-92
080	Transfiriéndose en favor de la Unidad Sanitaria de Santa Cruz, el terreno de 3.836.40 Mts.2 de propiedad ex-CBF, ubicado en la Av. Cardenal Cushing esq.Jorori, en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.	Aprobado 16-9-92
082	Transfiriéndose en favor de las respectivas Corporaciones Regionales de Desarrollo, todos los terrenos e inmuebles urbanos de propiedad del Banco Agrícola de Bolivia.	Aprobado 16-9-92
083	Transfiriéndose en favor de la Prefectura del Depto. de Santa Cruz del edificio de propiedad del Banco del Estado, ubicado en la acera norte de la plaza 24 de Septiembre de la ciudad de Santa Cruz.	Aprobado 16-9-92
084	Creación del cantón Carlos Medinaceli, Nor Chichas, Potosí.	Sancionada 29-9-92 Promulgada 7-X-92
085	Creación del cantón Anthura, Tomás Frías Potosí.	Sancionada 27-X-92 Promulgada 9-XI-92
086	Transfiriéndose el terreno del ex-Banco Agrícola de Bolivia, ubicado en la calle 16 de Julio con sup. de 2.486 Mts.2, de la ciudad de Cobija, en favor de la Universidad Técnica de Pando.	Aprobada 17-9-92
087	Autorizando la transferencia de los predios de propiedad del Banco Minero de Bolivia ubicado en la Av. Regto. Chichas de la ciudad de Tupiza a la H. Alcaldía Municipal.	Aprobado 6-9-92
088	Declarándose de prioridad regional la construcción de los sistemas de distribución de agua potable y de alcantarillado sanitario y pluvial de la ciudad de Potosí.	Sancionada 10-11-92
089	Autorizando a ENFE, proceder a la transferencia de su terreno en favor de CORDEPO.	Aprobado 29-9-92
090	Electrificación de Nor chichas, Sud Chichas y Modesto Omiste.	Aprobada 10-XI-92
092	Declarando de prioridad nacional, la construcción de la carretera Cantón Surumi, San Marcos, Crasi y Torotoro, provincia de Chayanta, y Charcas, Potosí.	Aprobado .7-10-92 Promulgada 16-XI-92
093	Declarándose Monumento Nacional al Santuario de Surumi "Virgen de Guadalupe" Chayanta, Potosí.	Aprobado 27-X-92 Promulgada 16-XI-92
095	Carretera Challapata, Uyuni.	Aprobado 27-X-92
096	Creando el cantón Nueva Colcha, Bustillo, Potosí.	Sancionada 27-X-92 Promulgada 9-XI-92
098	Transfiriéndose en forma gratuita el área que ocupaba la Policía Boliviana en Llallagua, Potosí, ubicado en la esq. de la plaza 6 de Agosto, en favor de la Escuela Jaime Mendoza.	Aprobado 27-X-92 Promulgada 16-XI-92
100	Creando el cantón El torno, Andrés Ibáñez Santa Cruz.	Aprobado 16-9-92
101	Creación del cantón Chari, Bautista Saavedra, La Paz.	Aprobado 16-9-92
106	Ampliándose la jurisdicción territorial de la Cuarta Sección Municipal de la provincia Ibáñez del Dpto. de Santa Cruz, con capital La Guardia.	Aprobado 22-9-92
107	Declarando de necesidad y utilidad pública, las transferencia del edificio del Banco Central de Bolivia, ubicado en la Av. Irala entre las Av. Velarde y Ejército Nacional de la ciudad de Santa Cruz, a la Universidad Gabriel René Moreno.	Aprobado 7-X-92
109	Elevándose a rango de Ley el D.S. 22686 de 22-12-90 ratificando la Personería Jurídica de la Fábrica Nacional de Cemento S.A.	Aprobado 27-X-92
117	Creando el cantón Cajiata, Omasuyos La Paz.	Aprobado 29-9-92
122	Aprobándose el Convenio de Crédito suscrito entre la Rep. de Bolivia y la Asociación Internacional de Fomento el 15-7-92 en el Distrito de Columbia EE.UU., por 58.600.000 DEG, destinados a financiar el 2do. Proy. de mantenimiento de carreteras a ser ejecutado por el SNC.	Aprobado 13-X-92 Promulgada 29-X-92
123	Declarando ciudades hermanas de la integración Perú-Boliviana a las ciudades de Puerto Suárez de Bolivia e Ilo de la Rep. del Perú.	Aprobado 30-9-92 Promulgada 30-X-92
124	Aprobándose el Convenio de Cooperación Técnica y Científica entre el Gob. de la Rep. de Bolivia y el Gob. de la Rep. Popular de China, suscrito en Beijing 8-6-92.	Sancionada 3-XII-92
125	Aprobándose los convenios entre los Presidentes de Bolivia y Perú, conocidos como proyecto binacional de amistad, cooperación e integración "Gran Mariscal Andrés de Santa Cruz", suscrito en Ilo el 24-I-92.	Aprobado 30-9-92 Promulgada 30-X-92
127	Declarándose de prioridad nacional la construcción de la carretera Turculi-Acopongo y del puente sobre el río Turculi, Inquisivi, La Paz.	Sancionada 26-X-92 Promulgada 29-X-92
135	Aprobándose y ratificándose el Convenio de Cooperación Bilateral entre el gobierno de la Rep. de Bolivia y el Gobierno de la Rep. Federativa del Brasil en el área de producción animal, suscrito en Brasilia el 15-8-90.	Aprobado 3-XII-92
136	Prohibiendo a los medios de comunicación así como a cualquier otra persona natural o jurídica, difundir cualquier forma de publicidad comercial que induzca al consumo de tabaco.	Aprobado 8-XII-92
138	Autorizando a COMIBOL proceder a la transferencia de 138 lotes de terreno con un total de 30.851,4 Mts.2, situados en la zona de ex METABOL de la ciudad de Oruro en favor de la cooperativa de vivienda de la Emp. Metalúrgica Oruro y la cooperativa de vivienda del Centro Minero Bolívar, para construcción de viviendas de tipo social.	Aprobado 6-X-92
139	Autorizando a COMIBOL, la transferencia del terreno situado en la zona de San Pedro de la ciudad de Oruro, con un total de 71.906,56 Mts.2 en favor de los socios de la cooperativa de vivienda del Centro Minero Colquiri, para la construcción de viviendas de interés social.	Aprobado 6-X-92
140	Creando el cantón Sococoni, Muñecas, La Paz.	Aprobado 6-X-92
141	Creando el cantón San Miguel de Yaricoa, Camacho.	Aprobado 6-X-92
142	Creando el cantón Lucumpaya, Sebastian Pagador, Oruro	Aprobado 6-X-92
143	Creando el cantón Puerto Ñequeta, Carangas. Oruro.	Aprobado 6-X-92
144	Creando el cantón Antaraque, Abaroa, Oruro.	Aprobado 6-X-92
145	Creando el cantón Murupilar Mejillones, Pacajes, La Paz.	Aprobado 6-X-92
146	Creando el cantón Pancochi, Linares, Potosí.	Aprobado 6-X-92
147	Creando el cantón Yauriri de Machaca, Ingavi, La Paz.	Aprobado 6-X-92
150	Para el ejercicio de las atribuciones 6a. y 7a. del Art. 66 de la C.P.E. el Senado Nal. aprobará por dos tercios de votos del total de sus miembros, las ternas para la elección de Magistrados de la Corte Superior de Justicia, del Contralor General de la Nación y Superintendente de Bancos.	Sancionada 8-X-92 Promulgada 9-X-92
153	Autorizándose la expropiación del lote de terreno de propiedad de la Flia. Carrasco ubicado en el Callejón Yacuma, sobre la Almirante Grau, con una ext. de 730 Mts.2, en favor de los jardines de niños "Simona Josefa Manzaneda" y "27 de Mayo".	Aprobado 20-X-92
157	Declarando Capital Turística del Trópico Paceño, a la ciudad de Coroico, Cap. de la provincia Nor Yungas. La Paz.	Aprobado 20-X-92
158	Autorizando a la H. Alcaldía Municipal de la ciudad de El Alto, la apertura de un registro de vehículos.	Aprobado 20-X-92
159	Creando la 3ra. Sección Aucapata, Muñecas, La Paz.	Aprobado 20-X-92
160	Creando el cantón Cayambaya, Murillo La Paz.	Aprobado 20-X-92
161	Creando el cantón Villa Elevación, Nor Yungas, La Paz.	Aprobado 20-X-92
162	Creando el cantón Ananea, Larecaja La Paz.	Aprobado 20-X-92
163	Creando el cantón Millipaya, Larecaja, La Paz.	Aprobado 20-X-92
164	Creando el cantón Collabamba, Larecaja, La Paz.	Aprobado 20-X-92
167	Aprobándose y ratificándose el acuerdo sobre Promoción y Recíproca Protección de Inversiones, suscrito entre el Gob. de Bolivia y el Reino de los Países Bajos, 10-3-92.	Aprobado 3-XII-92
173	Transfiriéndose el Registro Civil a la jurisdicción de la Corte Nacional electoral	Sancionada 27-X-92 Promulgada 9-XI-92
174	Reconociendo como fecha oficial el día 16 de diciembre de 1833 como fundación de la población de Pulacayo.	Aprobado 8-XII-92
177	Elevándose a rango de ley el D.S. 22269 del 26-7-89 y declarándose de prioridad nacional la implementación del parque nacional de Torotoro.	Aprobado 29-X-92
182	Declarándose de prioridad la construcción del camino carretero Villazón-Yanalpa y la construcción de un puente sobre el río Penitencia en el sector de Agua Chica, Modesto Omiste, Potosí.	Aprobado 29-X-92 Promulgada 16-XI-92
183	Declarándose de prioridad la construcción de las plantas de tratamiento de aguas servidas para la ciudad de Villazón, Tupiza y Cotagaita, Potosí.	Aprobado 29-X-92
185	Creación del cantón San Francisco de Tarana, Quijarro, Potosí.	Aprobado 27-10-92
188	Declarándose de prioridad nacional y regional la construcción del camino Tupiza Atocha, en la provincia Sud Chichas Potosí.	Aprobado 29-10-92 Promulgada 16-XI-92
189	Declarándose de prioridad nacional la construcción del aeropuerto de Villazón, Modesto Omiste, Potosí.	Aprobado 29-X-92 Promulgada 16-X-92
191	Modificando el Art.143 de la Ley Electoral	Sancionada 29-X-92 Promulgada 3-XI-92
193	Apruébase el Convenio de Cooperación Técnica de Recuperación Contingente, suscrito entre la Rep. de Bolivia y el Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata (FONPLATA), el 8-9-92 en Sucre Bolivia $us. 2.087,000.-, para pavimentación de la carretera Cuchu Ingenio.	Aprobado 3-XII-92
194	Apruébase el Convenio de Cooperación Técnica de Recuperación Contingente suscrito entre la Rep. de Bolivia y FONPLATA el 8-9-92 en Sucre por 203.700.- $us., destinados a financiar la realización del estudio de factibilidad y optimización del diseño final del tramo vial Padcaya-La Mamora.	Aprobado 3-XII-92
206	Declarándose de prioridad departamental la construcción del camino carretero Cotagaita Tablaya-Palca-Chiu Chiu, Nor Chichas Potosí	Aprobado 10-XI-92
207	Declarándose de prioridad departamental el cambio de tubería de la red de agua potable y alcantarillado de Cotagaita, Nor Chichas, Potosí.	Aprobado 10-XI-92
208	Autorizando a COMIBOL transferir a título de compra-venta, los terrenos del Barrio.	Aprobado 10-XI-92 Promulgada 18-XI-92
209	Elevándose a rango de ciudad a la localidad de Guayaramerín, capital de la Tercera Sección de la provincia Vaca Diez, Beni.	Aprobado 10-XI-92
213	Autorizando la transferencia con carácter gratuito, del inmueble (galpones) de propiedad del Banco Minero de Bolivia ubicado en la Av. Serrano s/n de la ciudad de Tupiza, Sud Chichas, Potosí, destinado al Centro Integrado de Educación de Adultos y no formal "Juan Justo Arano".	Sancionada 8-XII-92
227	Autorizando a CORDECRUZ transferir a la Corte Departamental Electoral de Santa Cruz, el inmueble ubicado sobre las calles Cañada Strongest y Platanillos con superficie de 1.551 Mts.2	Aprobado 2-XII-92
228	Autorizando a la H.A.M. de la ciudad de El Alto, la apertura de un registro de vehículos.	Sancionada 2-XII-92
236	Aprobándose el Convenio de Préstamo suscrito entre la Rep. de Bolivia y The Overseas Economic Coperation Fund del Japón, en fecha 21-10-92, por la suma de 3.955.000.000.- de yens japoneses destinados a financiar el proyecto de mejoramiento de la carretera Patacamaya-Tambo Quemado a ser ejecutado por SENAC.	Aprobado 8-12-92
244	Declarándose zona de desastre y emergencia nacional la zona de Llipi, Larecaja,la Paz.	Aprobado 10-XII-92

Fdo. Dr. Oscar Montalvo
SECRETARIO GENERAL

Fdo. H. Ramiro Argandoña
DIPUTADO SECRETARIO

ES CONFORME
Fdo. Dr. Carlos Rocha
OFICIAL MAYOR
H. CAMARA DE DIPUTADOS

Resumen Internacional

PAZ EN EL SALVADOR

El martes se selló la paz en El Salvador en una ceremonia de reconciliación entre el gobierno y la guerrilla a la que asistió el secretario general de la Organización de las Naciones Unidas, Butros Gali. Se cierran así doce años de guerra y uno de alto al fuego. Los analista políticos manifestaron sus esperanzas de que la paz sea duradera.

TRATADO EE.UU. MÉXICO Y CANADÁ

Los presidentes de Estados Unidos, México y Canadá firmaron simultáneamente y en sus respectivos países el Tratado de Libre Comercio (TLC), considerado un "paso gigantesco" para establecer en el futuro una zona de integración económica desde Alaska hasta Tierra del Fuego. Resta que, en una segunda etapa, el Congreso de cada país apruebe el Tratado, que consta de 2.000 páginas.

CARTA DE LA OEA FUE REFORMADA

Gobiernos surgidos de golpes de Estado no podrán participar de la Organización de Estados Americanos (OEA), según las reformas aprobadas por amplia mayoría en la XVI Asamblea Extraordinaria de la OEA realizada en Washington. Sólo México se opuso por considerar que la decisión de romper o no relaciones con regímenes surgidos de la fuerza debe depender de la decisión soberana de cada país. Para que la reforma tenga vigencia, los Parlamentos de cada estado mimebro deben aprobarla.

TERREMOTO EN INDONESIA

El Ejército de Indonesia comenzó el miércoles a sepultar en fosas comunes a más de 2.500 perosonas que murieron por el terremoto que devastó el este del archipiélago el anterior sábado, según cifras publicadas por las autoridades. Las pérdidas materiales se calculan en unos 77.3 millones de dólares. El terremoto fue de 7,2 grados de intensidad en la escala de Richter.

GRAVES DAÑOS POR TEMPORAL EN NUEVA YORK

Vientos huracanados y fuertes precipitaciones de lluvia y nieve en las zonas costeras del noreste de los Estados Unidos, provocaron la muerte de 18 personas y dejaron sin hogar a cientos de familias. Los estados más afectados por el temporal son los de Nueva York, Nueva Jersey y Massachusets, cuyas regiones costeras quedaron anegadas . Nueva York fue declarada zona de desastre, ya que la mayor parte de las líneas de metro y trenes fueron cerradas al quedar inundadas.

URUGUAYOS DICEN NO A LA PRIVATIZACIÓN

Más del 60% de los uruguayos rechazó parte de una propuesta hecha por el gobierno del presidente Luis Lacalle para privatizar la estatal empresa telefónica, considerada moderna y eficiente.

UN REVÉS PARA BORIS YELTSIN

Un defensor de cambios moderados, Viktor Chernomirdin, fue elegido el lunes como primer ministro de Rusia por el VII Congreso de Diputados, constituyendo un revés para el presidente Boris Yeltsin y su modelo liberal de reforma económica. De inmediato, Chernomirdin prometió continuar la política de reformas económicas pero con un menor costo social. De esta forma, concluyó el Congreso que durante dos semanas provocó grave crisis institucional en el país por el enfrentamiento con el presidente.

OTAN ADVIERTE A SERBIA

La Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) envió el jueves un mensaje de advertencia al gobierno de Serbia, en sentido de que está dispuesta a iniciar una escalada militar para proteger la acción humanitaria en Bosnia-Herzegovina, a sólo un mandato de la ONU.

DEUDA EXTERNA

Latinoamérica y el Caribe constituyen la zona más endeudada entre los paises en vias de desarrollo del mundo, según un informe publicado por el Banco Mundial. Bolivia, de acuerdo a dicho informe, tenía, a fines de 1991, una deuda externa de 4.075 millones de dólares.

EXPLOSIONES EN CENTRO DE LONDRES

El centro de la ciudad de Londres (Inglaterra) fue sorprendido por la explosión de dos bombas, causando el miércoles cuatro heridos entre las cientos de personas que realizan compras navideñas en la calle Oxford Street. La policía atribuye los atentado al grupo terrorista Ejército Republicano Irlandés (IRA), aunque la organización no se hizo responsable de los hechos.

AUMENTARÁ EL DESEMPLEO EN PAÍSES INDUSTRIALIZADOS

A fines de próximo año, casi 34 millones de personas estarán desempleadas en el mundo industrializado, según pronósticos de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE). Como consecuencia, la producción mundial de bienes y servicios crecerá no más del dos por ciento y una recuperación hasta de un tres por ciento recién se verá en junio de 1994.

EN PERÚ SE RINDIERON CIEN SENDERISTAS

Luego de combates en la selva del Alto Huallaga al menos cien presuntos miembros de Sendero Luminoso se rindieron, se informó oficialmente el domingo anterior. Violentos enfrentamientos precedieron la rendición de los rebeldes, a quienes se incautó armamento, municiones, explosivos y propaganda subversiva.

Resumen Nacional

PAZ PONDERA ACTITUD DEMOCRÁTICA DE FF.AA.

Las Fuerzas Armadas son la institución "en la cual todos los bolivianos libremente, sin que nadie nos obligue, hemos depositado la confianza del manejo de las armas de la República", dijo el presidente de la República, Jaime Paz Zamora, en el acto de graduación de los nuevos oficiales de sus tres armas realizado el lunes.

En reciprocidad, esas "armas de la República jamás pueden orientarse contra los ciudadanos de cuya confianza han nacido (...), jamás pueden orientarse contra el pueblo de Bolivia", más bien, "tienen que estar siempre sometidas a las leyes de la República, a la Constitución de la República, a las leyes militares y a los reglamentos, agregó.

Pidió a los nuevos subtenientes comprender que la institución castrense "siendo columna vertebral de la nación no es, sin embargo, un fin en sí misma, no se justifica por si sola. Y (...) sólo tiene sentido cuando está ligada a la nación y a su servicio".

A su vez, el comandante general de las FF.AA., general Oscar Vargas Lorenzetti, coincidió con Paz Zamora al señalar que "Bolivia nos ha confiado sus principales instrumentos de fuerza. Estos deben ser utilizados en el cumplimiento de nuestras funciones constitucionales", les dijo a los nuevos oficiales.

COMANDANTE DE LA FAB RELEVADO POR CASO TAB

Un nuevo cambio, en lo que va del año, se produjo en la cúpula de la Fuerza Aérea de Bolivia (FAB). El presidente Jaime Paz posesionó al general de División Fernando Sanjinez como su Comandante General, en reemplazo de Dardo Gómez García, quien será procesado en la justicia militar por presuntas irregularidades cometidas en la administración de Transportes Aéreos Bolivianos (TAB), como informó PRESENCIA el pasado viernes.

Dardo Gómez reemplazó al general Alejandro Camponovo, quien fue involucrado en el caso de la irregular venta del Campo 23 de Marzo, de propiedad de la Corporación de las Fuerzas Armadas para el Desarrollo Nacional (COFADENA).

El nuevo comandante general de la FAB anunció que su gestión estará enmarcada en el respeto a las leyes en vigencia y sobre todo en fortalecer la aviación en el país. "La Fuerza Aérea tiene que ser más operativa y en eso se va a centrar nuestro trabajo", dijo.

CONGRESO DISPUESTO A CORREGIR LEY DE TRANSFERENCIA A CNE

La aguda polémica que originó la ley que dispone la transferencia del Registro Civil a la Corte Nacional Electoral, motivó al Congreso viabilizar una solución a dicho problema. La alternativa es que el Poder Ejecutivo derogue el Decreto Supremo 22773 o la reconsideración en el plenario de la Ley 1367.

Los presidentes del Congreso Nacional, Luis Ossio, y del Senado, Guillermo Fortún, anunciaron que existe "buena disposición para reconsiderar el tema" y también se mostraron partidarios de acelar el trámite correspondiente, según las vías indicadas.

ECONOMÍA FUE ESTABLE PERO POCO SOCIAL Y PRODUCTIVA

La economía boliviana se ha caracterizado por la estabilidad, un crecimiento del 3,8%, pero escasa productividad e inversión social en 1992, según un informe presentado esta semana por el ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina.

Los sectores que han crecido han sido los servicios financieros en un 16,5%, la construcción en un 16.5% y la industria en 15%, frente a una baja de la minería, la agricultura y otros rubros productivos, lo que muestra que el crecimiento de la economía de un 3.8% tiene bases coyunturales y especulativas y resulta menor a la tasa alcanzada en 1991 del 4,1%.

Frente a ese crecimiento y una inflación del 10,10% que fue ponderada por el gobierno, la caída de la balanza comercial que ha sobrepasado los 382, 7 millones de dólares hasta diciembre puede ser considerada como el talón de Aquiles de un modelo económico que ha fijado los ojos en el exterior.

JUSTICIA BOLIVIANA RECHAZA EXTRADICIÓN DE RONALD IRIARTE

La Sala Plena de la Corte Suprema de Justicia rechazó una demanda de extradición presentada por la embajada de Estados Unidos contra el presunto narcotraficante Ronald Iriarte Plata, acusado en el caso "Techo de paja", e instruyó su libertad inmediata.

La decisión del Tribu
mo constituye un duro
legación estadounidense
más de Iriarte, reclama
personas por el mismo
Iriarte Plata, alias "
de", fue puesto a dis
máximo tribunal de la
juez segundo de Partido
de Cochabamba.
Quintanilla Calvimont
declarar procedente un
Habeas Corpus interp
esposa de Iriarte.
El Ministro que pro
Supremo, José Decker
que la Convención de
estupefacientes) en la
el fallo para la extradici
Roca Suárez -el pas
junio-, no es suficiente
que la Constitución Po
tado establece que la
carácter retroactivo.
El juicio contra Iri
tramitó entre 1986 y 19
que la Convención de
rió plena vigencia reci
Asimismo, el Trata
con Estados Unidos
tipifica delitos de narc

CRECE TENDENCIA PARA NUEVO TRATADO DE EXTRADICIÓN

Luego de que la Co
de Justicia rechazara
gobierno de los Estados
extraditar al
narcotraficante Ronal
ferentes opiniones a
nuevo tratado de ext
narcotráfico con el pa
Desde Sucre, el pr
máximo tribunal de Ju
Oblitas, reiteró la necesi
gobiernos de Bolivia y Es
suscriban un nuevo trat
sobre extradición. A su
dente de la Cámara de Se
subjefe de ADN, Grafi
respaldó ese criterio sos
esa manera se estaría
disgustos", refiriéndose
de extraditar a Iriarte y
reacción de la embajad
dense en La Paz.
Oblitas explicó en
interesaba el criterio
de las autoridades
estadounidenses, sino
importante era contar
vo tratado que legalic
ción de ciudadanos
Estados Unidos. El fa
martes por la Sala Ple
do la solicitud de extra
tada por la embajada
cana, "trasluce" ese m
gó Oblitas Fernández.

REPUBLICA DE BOLIVIA
LICITACION PUBLICA
C.A. 92/09220
CROWN AGENTS, AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA
EN NOMBRE Y POR CUENTA DEL
MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL
SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
Y CON EL FINANCIAMIENTO DEL
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)
698/OC-B0 Y 893/SF-BO
KREDITANSTALT FUR WIEDERAU
FBAU (KFW)
CORPORACION ANDINA DE FOMENTO (CAF)
GOBIERNO DE BOLIVIA
COMUNICA

A las empresas CONSTRUCTORAS Y CONSULTORAS DE LOS PAISES MIEMBROS DEL BID, interesadas en presentar propuestas de Precalificación y Preselección para los proyectos:
-SUPERVISION CONSTRUCCION CARRETERA COTAPATA-SANTA BARBARA (92/09218)
-CONSTRUCCION CARRETERA COTAPATA -SANTA BARBARA (92/09219)
-SUPERVISION CONSTRUCCION CARRETERA RIO SECO -DESAGUADERO (92/09220)
-CONSTRUCCION CARRETERA RIO SECO-DESAGUADERO (92/09221)
Se sirvan tomar nota de la

AMPLIACION DE PLAZO
HASTA HORAS 12:00 DEL DIA
VIERNES 29 DE ENERO DE 1992

Para la presentación de las mismas, en las oficinas de Crown Agents en La Paz.

La Paz, 28 de diciembre de 1992

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

❑ Alcaldía cochabambina clausuró el matadero
Página 4

❑ Tuvo éxito primer transplante de riñón
Página 6

❑ Alcalde Mantilla suspendió viaje a China
Página 10

PRESENCIA
del país
2a. sección
La Paz, Bolivia, domingo 20 de diciembre de 1992

BANCO BIG BENI
Más interés por Nuestros Clientes

a agilitar sentencia contra García Meza

Acusación renunció al derecho de réplica y dúplica

ceso fue aplazado hasta 1993 y podría cluir en el mes de febrero de la próxima stión

TE, 19 (PRESENCIA).- A los abogados de la acusación en el juicio nsabilidad al ex dictador Luis García Meza Tejada les gustaría ndel derecho legal de la réplica y dúplica para rebatir los alegatos al General de la República, Angel Baldivieso Echazú, y de la de los procesados.. Los acusadores de la dictadura militar de han renunciado a ese derecho para agilitar la dictación de la a final que podría llegar en el primer bimestre de 1.993, anunció ra a la prensa el abogado Juan del Granado.

Tribunal de Justicia suspendió ayer (el viernes) la lectura de s hasta el próximo 6 de enero, luego de escuchar las conclusiones efensores de parte del gabinete ministerial de García Meza Tejada. efensa de 30 incriminados en el proceso, en su mayoría acusados ar parte de los grupos irregulares que irrumpieron el 17 de julio aún debe exponer sus alegatos, estimándose que la lectura le ar de meses antes que se abra la etapa final de réplica y dúplica la renunciado la parte civil en el juicio de responsabilidad.

bogados acusadores aspiran a que se imprima en enero un ritmo a la lectura de los alegatos que restan, a fin de lograr la sentencia s de febrero, considerando que el Tribunal dispondrá de 15 días arar el proyecto final del fallo, según los cálculos del abogado Granado para quien 1.992 pudo haber sido el año de la sentencia esperaba contra García Meza Tejada.

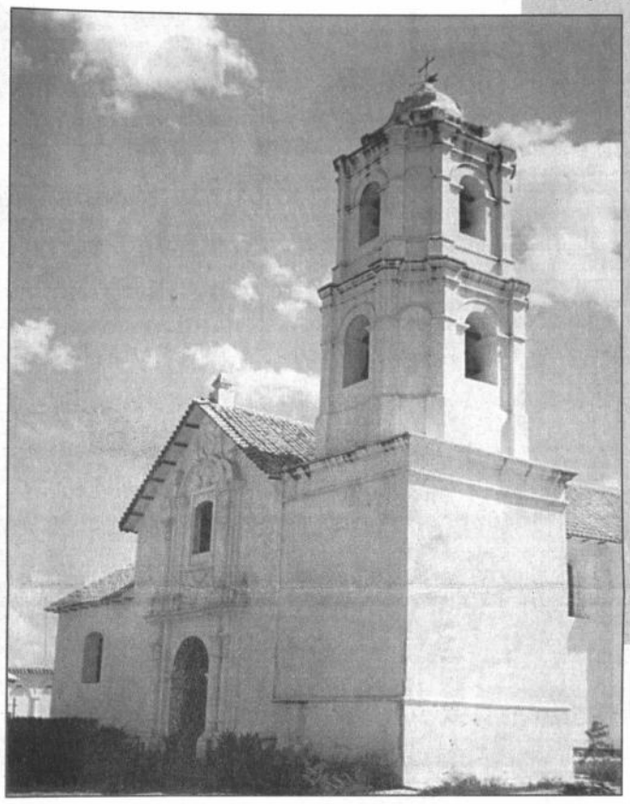
cipal abogado de la parte civil consideró que el tiempo que otorgó Suprema de Justicia para la elaboración de los alegatos en es fue excesivo si se repara en que el Fiscal General utilizó nada veinte días para presentar su requerimiento. A ese largo nscurrido se sumaron las inasistencias de los co procesados y siones obligadas del Tribunal de Justicia.

últimas cuatro audiencias de 1.992 la Corte Suprema avanzó a de los alegatos correspondientes a varios de los ex ministros n de facto. A través de esas exposiciones se develó un denomi- Amapola en el que las Fuerzas Armadas de la Nación basaron nte el alzamiento militar de 1.980. Los defensores de los ex os de estado reclamaron la declaratoria de inocencia en la final de los ex ministros, al afirmar categóricamente que éstos on parte del golpe de estado ni de su preparación. Participaron en militar en su calidad de oficiales de las Fuerzas Armadas que mplidos a cumplir las disposiciones superiores sin represen- os cuestionarlas.

A HISTORICA

umen de 500 páginas titulado "Justicia y Dignidad" contiene el de la acusación que constituye una "pieza histórica", porque y recapitula lo que ha sido a lo largo de los casi siete años de Juicio de responsabilidad al ex dictador Luis García Meza ió el abogado Juan del Granado.

mento, que recien fue presentado esta semana a los magistra- Corte Suprema de Justicia por los abogados de la parte civil, será tualidad a la hora de proyectar la setencia final, insinuaron los ras que subrayan en la contratapa las palabras finales del alegato: ores Presidente y Ministros de la Corte Suprema de Justicia, ueren la gran responsabilidad de dictar conciencialmente un fallo historia los ha elegido para cumplir esa misión. Sólo les pedimos plan con el juramento que hicieron de respetar la Ley y adminis-



trar justicia, porque hoy más que nunca, adquiere fuerza aquèl pensamiento de Marcelo Quiroga Santa Cruz, que con esa voz diáfana que nunca pudo callar la dictadura nos dijo ayer, para hoy y para siempre: "...Mucho más temible que ese enemigo que está buscando la manera de eliminarnos, aún fisicamente, es una conciencia culpable. Y no podríamos soportarnos a nosotros mismos si no cupliéramos nuestro deber".

Mejorarán 320 kilómetros de caminos en Chapare, en 1993

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- Un total de 320 kilómetros de caminos será mejorado durante 1993, de acuerdo al proyecto del Plan Operativo de desarrollo alternativo aprobado para esa gestión en la última reunión del Consejo Regional de Desarrollo Alternativo (COREDAL).

El vocero del Equipo Técnico Campesino, Gustavo Camargo, dijo a **PRESENCIA** que este es uno de los aspectos más importantes en lo que concierne a la labor prevista para el próximo año, en razón a que en 1992 no se cumplió lo acordado.

Recordó que en lo que respecta a caminos el Programa de Desarrollo Alternativo Regional (PDAR) ejecutó apenas el 5 % de lo proyectado. "Lo de los caminos es lo que interesa a los campesinos porque tiene una serie de elementos componentes, es decir, no sólo porque los caminos favorecen a la producción, sino que además generan efectos multiplicadores muy importantes", acotó.

Informó que, lamentablemente, en la reunión de COREDAL no se evaluó la gestión 92 como se esperaba debido a que los responsables del PDAR solicitaron una nueva reunión para fines de enero, oportunidad en la que darán a conocer un informe global de este tema.

"Nosotros queríamos un informe completo porque estamos preocupados ya que no se cumplió con el Plan Operativo del 92. Hay mucha susceptibilidad, falta de credibilidad, en resumen, no hubo nada positivo en la reunión del COREDAL", manifestó.

Dio a conocer que, en esa oportunidad, sin embargo, se acordó que el Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA/Chapare) invierta en 1993 un total de 2.200.000 dólares en proyectos, pero subrayó que otra suma similar está destinada al funcionamiento administrativo de este organismo. "Esto también nos preocupa, no es posible que más de dos millones de dólares sean destinados a servicios personales, al funcionamiento administrativo", acotó.

Adelantó que el mes próximo se reunirá el denominado equipo técnico integrado de manera que se estudie en detalle el Plan Operativo del 93 y se constate que el PDAR cumplió los compromisos asumidos en el convenio suscrito mediante el que se comprometió a firmar todos los contratos correspondientes a 1992 hasta el 7 de diciembre. "Parece que se cumplió, pero esto no quiere decir que (los proyectos) se ejecuten en esta gestión", subrayó.

Iglesia de Tomina
La iglesia de Tomina es parte de un monumental conjunto religioso que data del siglo XVIII. La histórica población se constituía en la frontera entre los blancos y los guaraníes. Se le llamó también Santiago de la Frontera y en lo católico, San Mauro de Tomina. Actualmente, el conjunto arquitectónico está siendo restaurado por el párroco, Reynaldo Rath. (Fotografía, Fray, José Rossi, para PRESENCIA)

estas de fin de año

ibre tránsito en ruta ruro-Cochabamba

RO, 19 (PRESENCIA).- Eje- del Servicio Nacional de regional Oruro, comuni- que el tramo carretero Confital será habilitado ráfico de automotores du- 24 horas del día a partir diciembre y hasta el 3 de para facilitar el viaje de per- sonas desde La Paz y Oruro hasta Cochabamba y viceversa.

La habilitación se realiza en forma conjunta con al empresa adjudicataria de los trabajos de asfaltado de la vía, Necon-ICE. Se recomendó a los conductores de vehículos, adoptar las máximas medidas de precaución, respetando la señalización colocada, los desvíos y límites de velocidad permitidos.

El horario especial que se mantenía entre las 06 horas y las 12 (medio día) y de 13 a 18 horas entrará nuevamente en vigencia a partir del 4 de enero, hasta la conclusión de los trabajos de mejoramiento en la ruta carretera Oruro-Cochabamba.

ción
ción Angel Sandoval del departamento de Santa Cruz, cumplió 44 años de su fundación, el pasado 16 de ...e su capital, San Matías, es el centro de un creciente desarrollo que, sin embargo, procura muchos ...s. Para su vinculación vial con San Ignacio y Santa Cruz, resta la construcción del tramo Las Petas-San ...con 37.442 kilómetros cuadrados, tiene la densidad de población más baja de la región, con 0,25 ...s por kilómetros cuadrado. (Fotografía Edwin Chacón, PRESENCIA Santa Cruz

Rusos interesados en La Palca

POTOSI, 19 (PRESENCIA).- La Empresa Minera Rusa AE. Zarubezhts Vetmen, mostró interés en el funcionamiento de la planta de volatilización de La Palca a sola condición de que se garantice la provisión de materia prima o sea, concentrados de estaño de 8 por ciento de ley, suficiente para 20 ó 25 años de trabajo, según dio a conocer a PRESENCIA el presidente del Comité Cívico Potosinista que se entrevistó con ejecutivos de la empresa rusa.

"Los ejecutivos de AE. Zarubezhts Vetmen visitaron Potosí para efectuar una evaluación técnica del mantenimiento de la planta.

Se encuentra en óptimas condiciones, pese a la paralización de más de diez años, dijo Carlos Aranibar Escarcha, presidente de la entidad cívica potosina.

Concluida la evaluación, los personeros de la empresa extranjera manifestaron su predisposición por hacer funcionar nuevamente la planta. Este funcionamiento estará ligado a dos aspectos: Tendría que procederse a la conversión del sistema de combustible porcuanto actualmente el horno funcionaría con diesel y lo que se quiere es utilizar gas natural.

El otro aspecto, tiene relación con la definición de la cuantificación de reservas de concentrados de estaño de baja ley (8 por ciento), tanto en la ciudad, como en la provincia Frías, que permitan funcionar la planta durante 20 ó 25 años. "No se ha pensado en reservas que estén ubicadas en otras zonas debido al costo que significaría su traslado", dijo Aranibar Escarcha.

Afirmó que los ejecutivos de la firma rusa cuentan con fondos para la inversión y con recursos humanos técnicos suficientes para viabilizar este proyecto.

La comisión ejecutiva estuvo integrada por Paschenco, Jefe Metalúrgico de la Empresa AE. Zarubezhts Vetmen, Sisoriv, jefe electromagnético y Udova, asesora económica de dicha empresa.

En 1993

Empresa Inti Raymi contratará a 600 nuevos trabajadores

ORURO, 19 (PRESENCIA).- La Empresa Minera Inti Raymi confirmó hoy que 600 nuevos trabajadores serán contratados para ejecutar un proyecto de sulfuración para la explotación de oro, el mismo que tendrá una inversión superior a los 150 millones de dólares.

La información fue proporcionada por Guido Arce Quintanilla, gerente de operaciones de Inti Raymi, quien dijo que se tiene previsto arrancar con las primeras pruebas en enero de 1993 y que la inauguración oficial del proyecto de sulfuros será en el mes de marzo.

Explicó que la instalación de los equipos del nuevo sistema, para la construcción de tanques, obras de infraestructura, tendido de líneas de energía eléctrica y obras civiles, estuvieron a cargo de varias empresas regionales.

El proyecto es alentador no sólo para Oruro, sino también para la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE), porque el consumo de energía eléctrica en la nueva planta, significará un ingreso anual entre 5 y 6 millones de dólares para ENDE, dijo el funcionario.

Oruro, como región se beneficiará de manera directa con una regalía anual de cerca a los 2 millones de dólares que será incrementada de acuerdo al avance del proyecto.

Con relación a factores del medio ambiente, manifestó que no existe ningún riesgo y que hay normas de seguridad para iniciar este nuevo proceso de explotación del oro, en base a normas y restricciones internacionales.

Dijo que estas normas y las previsiones adoptadas son respaldadas por el Banco Mundial y la Corporación Andina de Fomento que otorgaron los recursos económicos.

Con el nuevo sistema las agua residuales de la explotación del oro serán echadas encapsuladas a las colas de operación, situadas a 3 kilómetros del centro de operaciones, para aprovechar las sales y la evaporación en las tierras, dijo Guido Arce.

Para la elaboración del proyecto intervinieron firmas especializada en ecología, de norteamerica. Cumplimos con todos los requisitos exigidos para garantizar la salud de la población, los trabajadores y un mejor futuro para la región, afirmó.

Ajo tarijeño a los Estados Unidos

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- Los productores de ajo, lograron un importante contrato con importadores de los Estados Unidos para comercializar ajo en ese pais a partir del próximo año.

Un representante de la firma Cooseman Worldwide, llegó del pais del Norte y acordó con los agricultores locales un contrato inicial para la compra de 40 toneladas de ajo rosado que será transportado en aviones cargueros del Lloyd Aéreo Bolivano.

Se informó que esta operación ha sido concretada en virtud de la excelente calidad del ajo producido en la zona alta y en el valle central de Tarija. Anteriomente, se hicieron algunas exportaciones de este producto al Brasil.

El acuerdo ha sido recibido con satisfacción en los círculos agropecuarios porque abre un importante mercado de exportación para un producto no tradicional que es cultivado, principalmente, por pequeños agricultores, en consecuencia los efectos en la economía regional serán de significación

¡PRIMERO EN PRODUCCION!

Mayor productor de azúcar en el departamento de Santa Cruz, por sexto año consecutiv

INDUSTRIAS LA BELGICA S.A.

"...El logro de nuestros objetivos ha sido posible gracias a que con visión de futuro hace algunos años creamos una especialización para cada una de las áreas de producción, mediante empresas independientes que con personalidad propia logran un rendimiento adecuado." (G. Gutierrez S.)

¡LA ACTIVIDAD NO SE DETIENE!

AGROPECUARIA COLPA S.A.

"...La empresa agrícola continuará con las labores culturales de la caña"

Servibel S.A. EMPRESA DE TRANSPORTE Y SERVICIO

"...La empresa de transportes continuará trasladando el producto terminado a los centros de consumo"

Estancias Santa Luisa S.A.

"...y la ganadería seguirá su plan de cría y engorde de ganado"

BANCO DE COCHABAMBA S.A.

"...El Banco de Cochabamba continuará prestando los servicios financieros a todo el país""

INDUSTRIAS LA BELGICA S.A.

...el éxito de la calidad!

Juicio por difamación a familiares de niño asesinado

TRINIDAD, 19 (PRESEN- Los familiares del niño Roy Vargas, asesinado hace casi años en una comunidad ru- fueron notificados hoy de la tura de un juicio por difama- que les instauró el médico Vargas Sandoval, sobre- temporalmente del caso por ausencia autoría intelectual del

La imprevista acusación del -Vargas es especia- profesional -Vargas es especia- un anestesiología- está diri- contra los indígenas Agustín Semo, Wenceslao Vargas y Vargas Mosua, familia- del menor y que llevan ade- el proceso contra los pre- autores del mencionado

El proceso fue instaurado en Juzgado Primero de Instruc-

> El demandante es médico que fue sindicado de ser autor intelectual del crimen, pero sobreseído provisionalmente

ción en lo Penal, del Dr. José Chávez, a requerimiento del fiscal de distrito Néstor Viruez, después que los otros tres fiscales se excusaron de la causa en esa etapa. Según se explicó aquí, la prueba de la difamación que reclama Marcelo Vargas Sandoval se basa en una publicación del semanario paceño "Aquí", sobre declaraciones de los ahora imputados.

El proceso por el asesinato de niño Jou, atrasado tanto tiempo, por el elevado número de testigos según el juez que conoce el caso, está en su etapa de debates y hay un sólo detenido, de los tres principales acusados, exceptuando al anestesista.

Los dirigentes de la subcentral de cabildos del Parque Nacional Isoboro-Sécure y de la Central de Pueblos Indígenas del Beni aún no se han pronunciado pero ya están enterados de la sindicación del Dr. Marcelo Vargas. Extraoficialmente, un dirigente anticipó que no se permitirá nuevos atropellos bajo la creencia que los nativos están solos, en referencia a la organización que han consolidado en los últimos años.

Con ayuda extranjera

Scouts protegerán medio ambiente

TRINIDAD, 19 (PRESENCIA).- Los scouts del Beni han recibido oferta de ayuda extranjera para la ejecución de programas de cuidado y protección del medio ambiente, para iniciarse en 1993.

El comisionado general del distrito scout del Beni, John Yana López, declaró aquí que este fue uno de los resultados obtenidos de la participación regional en la asamblea nacional de esa organización efectuada en Potosí, los pasados días. Según dijo, los planes que tiene la entidad, es desarrollar labores de concientización y apoyo a la población para la defensa de los recursos naturales del departamento. Precisó que, a nivel local, se procurará hacer realidad el jardín botánico, de la urbanización "Cipriano Barace", y la recuperación del zoológico a cargo de la Universidad Técnica del Beni, y donde los scouts instalarían su sede.

Yana reveló que entidades scouts de Suecia, Alemania, Estados Unidos y España han prometido cooperar en el financiamiento de estos objetivos, en el marco de la meta scout boliviana de "hacer del año 2.000 el comienzo de la recuperación ecológica del país".

Por otra parte, para encaminar estas actividades, el comisionado dijo que solicitarán cooperación de las instituciones regionales, específicamente para la elaboración de los estudios y proyectos concretos que deberán presentar hasta febrero próximo. John Yana dijo que la participación beniana en la asamblea nacional scout permitió su reconocimiento legal, incluyendo a las regionales de Riberalta, San Ignacio y San Borja. Indicó que en 1995, Trinidad será sede de la décimooctava Asamblea Nacional Scout, como decisión de la que organizó recién Potosí.

idad especial seguirá ndiendo casos de cólera

IDAD, 19 (PRESENCIA).- dad de tratamiento contra el especialmente acondiciona- hace medio año, seguirá rando y atendiendo a este cientes pese a la disminu- pandemia en esta ciudad, hoy un informe oficial.

ector de la Unidad Sanita- Beni, Freddy Suárez, fue el tranquilidad en el perso- centro especializado, in- esta semana por la posibili- de los casos de la enferme- inexistencia de recursos mos que garantice su per-

que todavía no se ha hecho informe de los casos aten- didos en ese centro, la Unidad Sanitaria ha confirmado que la frecuencia es de una internación por semana pero su director aclaró que "eso no es motivo para tomar como inútil el funcionamiento de esa unidad especial", donde se internan o derivan todos los casos sospechosos de infección con el "vibryón cholerae".

Suárez remarcó que el cólera se convirtió de epidemia en pandemia "o sea que se ha quedado a vivir en la región", por lo que reiteró su previsión a la ciudadanía para que cuide su higiene y sanidad.

"El cólera puede rebrotar en cualquier instante y, por lo tanto, el centro de atención a pacientes (de la enfermedad) debe funcionar para cualquier emergencia, insistió.

Cámara de Constructores posesionó a su directiva

TRINIDAD, 19 (PRESENCIA).- La Cámara Departamental de la Construcción (CDC) eligió y posesionó recién a su nueva directiva, para la gestión 1992-1993.

En acto especial, anoche, asumieron sus flamantes funciones Manuel Melgar Suárez (presidente), Miguel Menacho (vicepresidente), Hernán Dorado Natusch (secretario general), Hugo Padilla (tesorero), Juan Carlos Villar, Herlan Suárez, Jesús Pinto y Víctor Hugo Ribera (vocales).

El nuevo presidente, arquitecto Melgar, prometió seguir en el empeño de consolidar la organización y, en este sentido, reveló el proyecto de crear en esta gestión la sede propia de la entidad.

Farmacias de Turno

70087 las 24 horas

NECON - ICE

CONSORCIO CONSTRUCTOR DEL TRAMO CARRETERO CONFITAL - CAIHUASI INFORMA A TODOS LOS USUARIOS DE DICHA RUTA QUE CON MOTIVO DE LAS FESTIVIDADES DE FIN DE AÑO SE PERMITIRA EL TRANSITO LAS 24 HORAS DEL DIA DESDE EL 23 DE DICIEMBRE DE 1992 HASTA EL 3 DE ENERO DE 1993.

A PARTIR DEL 4 DE ENERO DE 1993. REGIRA NUEVAMENTE EL CIERRE DE CIRCULACION ENTRE HRS. 6:00 Y LAS 12:00 Y ENTRE LAS 13:00 Y LAS 18:00.

SE RECUERDA A LOS SEÑORES CONDUCTORES LA OBLIGACION DE RESPETAR SIN EXCEPCION LAS SEÑALES DE TRANSITO, DESVIOS Y LIMITES DE VELOCIDAD. LA CIRCULACION DE LOS VEHICULOS ES BAJO EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE SUS CONDUCTORES.

diseño de la Handycam Family
será desde hoy un importante
sus mejores momentos familiares,
cuando usted quiera con igual
emoción.
cam Family es una cámara de
posibilidades:
con macro para la toma de sus
creativos • CCD "ojo de gato",
a la luz que el ojo humano

• Sensibilidad 2 lux • Control remoto inalámbrico con sensor de tres posiciones • Velocidad de obturación variable de hasta 1/4000 de segundo, operado por dial • Conexión simplificada a la TV • Inserción de fecha, hora y evento • Visor para deportes • Peso: 820 grs. Así, con la Handycam Family CCD-FX400, usted será el director de las mejores y más exitosas mini superproducciones familiares. Ya verá cómo lo disfruta.

Dial Selector de Velocidad.

video 8 Handycam

CCD-FX400

Técnicos recomendados por Sony: **LA PAZ:** Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. **SANTA CRUZ:** Electrónica Sonitel, Av. Viedma 35-1239. Electrónica CEM/SAT, Av. Grigotá 92, TEl. 33-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 375, Tel. 35-0753. **Venta Repuestos Originales:** Laser Import., C/Ayacucho 229, Tel. 35-0393. Fax: 36-1564 Casilla 1240.

Cochabamba

SENAC aumentó mantenimiento de caminos vecinales y puentes

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- El Servicio Nacional de Caminos (SENAC), distrital Cochabamba, aumentó los trabajos de mantenimiento de caminos vecinales y construcción de puentes, pese a las limitaciones económicas que confronta.

La información fue proporcionada a **PRESENCIA** por el jefe distrital, Humberto Camacho, quien aseguró que todas las carreteras se encuentran transitables "si bien, posiblemente, no en la forma como debiera ser, pero al menos todas las carreteras están expeditas".

Señaló que los caminos vecinales son motivo de "gran actividad". "Este es el sector en el que estamos trabajando con mayor intensidad debido a que tenemos financiamiento de parte de USAID (Agencia para el Desarrollo Internacional de Estados Unidos de América del Norte)", acotó.

Afirmó que con el apoyo de USAID y el Programa de Desarrollo Alternativo Regional (PDAR) se efectúa trabajos de mejoramiento de caminos y construcción de puentes. "Creo que uno de los puentes más importantes que hemos construido últimamente es el puente sobre el río Lampasiros. Es le primer puente suspendido por cables que se ha construido en Bolivia. Lo vamos a inaugurar a mediados o a fines de este mes", anunció.

Señaló que, de la misma manera, se construye otros puentes tanto en el Valle Alto como en el Chapare. "Creemos que esa es nuestra principal actividad. Creo que es por ese lado por el que estamos realizando mayor trabajo porque hay la ventaja de que hay financiamiento", sostuvo.

Otra obra importante, de acuerdo a la versión del Ing. Camacho, es la construcción del tramo Cochabamba-Sacaba, parte del acceso a Chimoré que se conectará con Yapacaní, en Santa Cruz. "Si todo continúa su curso normal, (la carretera) estaría concluída más o menos en abril del año que viene".

En cuanto al tramo Sacaba-Chimoré, los trabajos presentan "cierto retraso" debido, principalmente, al mal tiempo, es decir, las constantes precipitaciones pluviales en la zona tropical que impidieron el curso regular de la construcción.

Alcaldía clausuró el matadero municipal

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- Los mataríes de esta ciudad se quedaron sin un lugar donde faenear reses debido a que al alcalde decidió clausurar el vetusto matadero municipal convertido en un verdadero foco de infección.

El cierre se realizó ante la complacencia de los habitantes de Villa Coronilla quienes no sólo destacaron la determinación, sino que hasta festejaron debido a los problemas que el matadero les ocasionaba por los olores pestilentes, la presencia de gran cantidad de ratas y otros.

El alcalde, Fernando rivas Téllez, explicó que de esta manera "se dio razón a la población", sin embargo, no dejó de expresar su preocupación por la falta de una alternativa, es decir, que a la fecha los matarifes no tienen donde faenear las reses.

Informó que efectúa gestiones ante los propietarios de mataderos particulares de manera que pueda lograrse "soluciones parciales" entretanto se decida si es que se construye un nuevo y moderno matadero o se adopta otra medida.

Explicó que la edificación de un nuevo local debe ser estudiado "con mucho cuidado" debido a que "no se quiere elefantes blancos", sin embargo, se pretende higiene y seguridad por lo que se analizará la situación con técnicos municipales.

El burgomaestre, empero, fue tajante al afirmar que "no se permitirá el funcionamiento de mataderos clandestinos", aunque no explicó cuál será la forma de evitar que éstos funcionen ya que lo hacían aun con el matadero municipal abierto.

En efecto, los matarifes señalaron que "no queda otra cosa" que acudir a los mataderos clandestinos debido a los altos costos y la falta de capacidad de los mataderos que trabajan sin autorización, empero, manifestaron su acuerdo con la clausura del local de propiedad de la Alcaldía.

Los vecinos, a su vez, indicaron que los beneficiados con el cierre del matadero son los habitantes de la zona por las precarias condiciones en las que éste funcionaba.

Oruro

Nuevo gerente en empresa minera

SANTA FE, 19 (PRESENCIA).- Por disposición de las autoridades superiores y de EMSO fue posesionado en el centro minero de Santa Fe, como nuevo gerente, el Ing. Germán Elías, en reemplazo del Ing. Edgar Cortéz, quien se retiró de COMIBOL.

Con este motivo, estuvo aquí el Ing. Humberto Mallo, gerente de EMSO, quien además intercambió criterios con los trabajadores sobre la difícil situación de COMIBOL y esencialmente de Santa Fe.

Hace días se retiraron aproximadamente 58 trabajadores y aún permanecen en la empresa unos 120 obreros, pero debido a la difícil situación de la empresa, especialmente por el agotamiento de las vetas mineralizadas, su trabajo y funcionamiento podría ser incierto, ya que cálculos técnicos hacen presumir que apenas al distrito le quedan alrededor de 8 meses de trabajo y luego se tendrá que proceder a la transferencia o liquidación de los trabajadores de Santa Fe.

La situación de Santa Fe es difícil porque la comercialización del mineral complejo de plomo, plata, y zinc no es rentable, lo que dificulta recuperar recursos económicos, además del agotamiento de las vetas, porque no se han realizado tareas de habilitación de otros parajes.

Esta situación incierta en Santa Fe preocupa a los mineros lo que motivó que se designen diversas comisiones para que viajen a Oruro y La Paz, para negociar alguna forma de solución.

El poder ejecutivo pedirá revisión de sentencia judic

ORURO, 19 (PRESENCIA).- El Poder Ejecutivo enviará a Suprema de Justicia el expediente de Aldo Choque Alconz, s "revisión extraordinaria de sentencia condenatoria y la anula pena" que le fue impuesta por error de un juzgador.

La remisión del expediente se cumplirá el 20 de diciemb comprometió el ministro del interior, Carlos Saavedra Bru personeros de pastoral Social y derechos Humanos que impu actuado judicial para lograr la libertad de un inocente que se recluido en el penal de San Pedro desde hace 3 años.

La revisión extraordinaria de sentencia, fue solicitada por gobierno a requerimientos del Podre Ejecutivo por intermedio terio del Interior y ahora la subsecretaría de justicia elaboró el resolución que enviará el presidente Paz Zamora a su homólog Judicial, para que sea admitida esta demanda.

Aldo Choque Alconz, es universitario, y fue sentenciado a la años por un delito que nunca cometió posteriormente se dictó a a su favor en un proceso por supuesto tráfico de precursores de sustancias controladas, le dieron la absolución pero el vo Molina Ayala, que ofició como relator de la sala Penal, propuso la de 25 años de carcel, el pago de 20.000 días de multa y costas por una equívoca revisión del expediente, sin dar curso a la a dictada en primera instancia.

Pastoral Social y Derechos humanos a nivel nacional, inic campaña, para lograr apoyo internacional y la atención del Po tivo, para remediar ese caso de injusticia, bajo el lema: encarcelada.

Se realizarán elecciones en mina Santa Fe

SANTA FE, (PRESENCIA).- En el Centro Minero de Santa actualmente trabajan aproximadamente 130 obreros, se prese elección sindical, para lo cual el comité electoral hizo pública la toria para este plebiscito. En la misma se indica que el fen sindical se desarrollará el 22, en tanto que las elecciones se re 23 y la posesión de quienes resultaren elegidos el 24 de diciem al que serán invitados dirigentes de la FSTMB y de la empresa

La característica de este proceso electoral, radica en que es completas y se realiza luego de que el anterior directorio encab Darío Berdeja presentó renuncia a sus funciones por la agudiza problemas en la empresa.

De esta forma, los mineros de Santa Fe, de la provincia Da departamento de Oruro, que producen complejos mineralizad rán a la elección sindical, convencidos de la necesidad de u defensa de su fuente de trabajo.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

DIRECCION GENERAL EDUCACION URBANA

DIRECCION NACIONAL FORMACION Y MEJORAMIENTO DOCENTE

CONVOCATORIA A COMPULSA DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA PARA ASCENSO A CARGOS JERARQUICOS DE LAS ESCUELAS NORMALES URBANAS DEL PAIS

El Ministerio de Educación y Cultura, la Dirección General de Educación Urbana y la Dirección Nacional de Formación y Mejoramiento Docente, de conformidad a lo establecido por los Arts. 98 y 252 del Código de la Educación Boliviana, los Arts. 54 y 56 del Reglamento del Escalafón del Magisterio Nacional y en cumplimiento al Comunicado de fecha 16/08/92 y R.M. Nº 1813 de fecha 25/11/92, Convoca a COMPULSA DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA PARA optar cargos Directivos de las Escuelas Normales Urbanas del país.

I. NORMALES
- Escuela Normal Integrada "Mariscal Sucre" de Sucre
- Escuela Normal Integrada "Simón Bolívar" de La Paz
- Escuela Normal Integrada "Enrique Finot" de Sta. Cruz
- Escuela Normal Integrada "Trinidad" de Trinidad-Beni
- Escuela Normal Integrada "Angel Mendoza J." de Oruro
- Escuela Normal Integrada "Eduardo Avaroa" de Potosí (sólo para la Dirección Administrativa)

II. CARGOS DIRECTIVOS EN CONCURSO
- Rector
- Director Académico
- Director Administrativo

III. DE LOS REQUISITOS

1. Para el cargo de Rector:
- 1.1 Ser boliviano de nacimiento
- 1.2 Poseer Título en Provisión Nacional de Maestro Normalista Urbano.
- 1.3 Tener 200 puntos como mínimo en la calificación de méritos.
- 1.4 Estar en servicio activo y tener no menos de 15 años de servicio en la docencia y haber desempeñado cargos jerárquicos.
- 1.5 No tener cuentas pendientes con ninguna Institución Educativa ni tener sentencia ejecutoriada en proceso administrativo, judicial o sindical.
- 1.6 Demostrar capacidad técnico-pedagógico-administrativa con la elaboración, presentación y defensa de un Perfil de Trabajo para el ejercicio del cargo.

2. Para el cargo de Director Académico:
- 2.1 Ser boliviano de nacimiento.
- 2.2 Poseer Título en Provisión Nacional de Maestro Normalista Urbano.
- 2.3 Tener 200 puntos como mínimo en la calificación de méritos.
- 2.4 Tener 15 años de servicio y estar en ejercicio de la docencia
- 2.5 No tener cuentas pendientes con ninguna Institución Educativa ni tener sentencia ejecutoriada en proceso administrativo, judicial o sindical.
- 2.6 Demostrar capacidad científico-pedagógica y de organización mediante la presentación de un Perfil de trabajo.

3. Para el cargo de Director Administrativo:
- 3.1 Ser boliviano de nacimiento.
- 3.2 Poseer Título en Provisión Nacional de Maestro Normalista Urbano.
- 3.3 Tener 200 puntos como mínimo en la calificación de méritos.
- 3.4 Tener 15 años de servicio, estar en ejercicio de la docencia y tener experiencia en administración.
- 3.5 No tener cuentas pendientes con ninguna Institución Educativa ni tener sentencia ejecutoriada en proceso administrativo, judicial o sindical.
- 3.6 Demostrar capacidad administrativa mediante la presentación de un Plan de Administración Institucional.
- 3.7 Otorgar garantía de solvencia económica para la administración de fondos.

IV. DE LOS TRIBUNALES

4.1 De la Calificación:
Se conformarán en cada Departamento los Tribunales de Calificación de Méritos y Defensa de Perfil, de la siguiente manera:

- El Delegado de la Dirección General de Educación Urbana como Presidente.
- El Director Departamental Titular como Secretario.
- El Representante de la Dirección Nacional de Formación y Mejoramiento Docente como Vocal.

4.2 La defensa de Perfil estará sujeta al Reglamento Especial adjunto.
4.3 Los postulantes que no obtuviesen un puntaje mínimo de 60% en la presentación y defensa de Perfil, no ingresa a la promediación final.
4.4 De las apelaciones:
Se constituirá un solo Tribunal de Apelaciones y Revisión que emitirá su fallo no más del 3er. día de recibidos los mismos y estará conformado de la siguiente manera:

- El Subsecretario de Educación Urbana como Presidente.
- El Director General de Educación Urbana como Secretario.
- El Secretario Ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia como Vocal.

V. DE LA PRESENTACION DE EXPEDIENTES

Para las Escuelas Normales del interior, los interesados deberán presentar su expediente y el Perfil en triple ejemplar en las Direcciones Departamentales de Educación Urbana, debidamente foliados y con sujeción al Art. 24 del Reglamento del escalafón.
Para las Escuelas Normales de La Paz, deberán presentar en la Dirección Nacional de Formación y Mejoramiento Docente debidamente foliados y con sujeción al Art. 24 del Reglamento del Escalafón.
La calificación de expedientes de los postulantes se sujetará a lo dispuesto por el Art. V. del Reglamento del Escalafón incisos 25 al 32. Se realizará en presencia de los interesados; sin embargo, la ausencia de los postulantes no invalida la calificación de méritos otorgada por el Tribunal.

VI. CALENDARIO

Presentación de expedientes	:	21	al	31	diciembre 1992
Calificación de expedientes:		4	al	15	enero 1993
Apelaciones	:	18	al	22	enero 1993
Defensa de Perfil	:	25	al	27	enero 1993
Presentacion de informes al Sr. Ministro	:	29	enero	1993	

VII. DE LA DECLARACION DE CONCURSO DESIERTO

1. El concurso será declarado desierto en el siguiente caso:
- Si no existen un mínimo de 3 postulantes habilitados al cargo en concurso.

La Paz, diciembre de 1992

DIRECCION NACIONAL DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

DIRECCION GENERAL EDUCACION URBANA

DIRECCION NACIONAL DE FORMACION Y MEJORAMIENTO DOCENTE

CONVOCATORIA A COMPULSA DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA PARA ASCENSO A CARGOS JERARQUICOS DE LAS ESCUELAS NORMALES ESPECIALIZADAS URBANAS DE LA PAZ

El Ministerio de Educación y Cultura, la Dirección General de Educación Urbana y la Dirección Nacional de Formación y Mejoramiento Docente, de conformidad a lo establecido por los Arts. 98 y 252 del Código de la Educación Boliviana, los Arts. 54 y 56 del Reglamento del Escalafón del Magisterio Nacional y en cumplimiento al Comunicado de fecha 16/08/92 y R.M. Nº 1813 de fecha 25/ 11/92, convoca a COMPULSA DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA para optar cargos directivos de las Escuelas Normales Especializadas Urbanas de La Paz.

I. NORMALES
- Escuela Normal Técnica "Mcal. Andrés Santa Cruz"
- Instituto Normal de Educación Física "Antonio José de Sucre" (I.N.S.E.F.)

II. CARGOS DIRECTIVOS DE CONCURSO
- Director
- Jefe Administrativo

III. DE LOS REQUISITOS

1. Para el cargo de Director:
I.1 Ser boliviano de nacimiento
I.2 Poseer título en Provisión Nacional de Maestro Normalista Urbano.
I.3 Tener 200 puntos como mínimo en la calificación de méritos.
I.4 Estar en servicio activo y tener no menos de 15 años de servicio en la docencia y haber desempeñado cargos jerárquicos.
I.5 No tener cuentas pendientes con ninguna Institución Educativa ni tener sentencia ejecutoriada en proceso administrativo, judicial o sindical.
I.6 Demostrar capacidad técnico-administrativa con la elaboración, presentación y defensa de un perfil de trabajo para el ejercicio del cargo.

2. Para el cargo de Jefe Administrativo:
2.1 Ser boliviano de nacimiento
2.2 Poseer Título en Provisión Nacional de Maestro Normalista Urbano.
2.3 Tener 200 puntos como mínimo en la calificación de méritos.
2.4 Tener 15 años de servicio, estar en ejercicio de la docencia y tener experiencia en administración.
2.5 No tener cuentas pendientes con ninguna Institución Educativa, ni tener sentencia ejecutoriada en proceso administrativo, judicial o sindical.
2.6 Tener formación en el área de Administración de Empresas o de Auditor Financiero.
2.7 Demostrar capacidad administrativa mediante la presentación de un Plan de Administración Institucional.

IV. DE LOS TRIBUNALES

4.I De la calificación:
Se conformarán 2 tribunales de calificación de méritos y defensa de Perfil de la siguiente manera:
- El Delegado de la Dirección General de Educación Urbana como Presidente.
- El Director Departamental Titular como Secretario.
- El Representante de la Dirección Nal. de Formación y Mejoramiento Docente como Vocal.

4.2 De las apelaciones:
Se constituirá un solo Tribunal de Apelaciones y Revisión, estará conformado de la siguiente manera:
- El Subsecretario de Educación Urbana como Presidente.
- El Director General de Educación Urbana como Secretario.
- El Secretario Ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia como Vocal.

V. DE LA PRESENTACION DE EXPEDIENTES

Los interesados deberán presentar su expediente y el Perfil en triple ejemplar en la Dirección Nacional de Formación y Mejoramiento Docente, debidamente foliados y con sujeción al Art. 24 del Reglamento del Escalafón.
La calificación de expedientes de los postulantes se sujetará a lo dispuesto por el Art. V. del Reglamento de Escalafón incisos 25 al 32. Se realizará en presencia de los interesados. La ausencia de los postulantes no invalida la calificación de méritos otorgada por el Tribunal.

VI. CALENDARIO

Presentación de expedientes	:	21	al	31	diciembre 1992
Calificación de expedientes	:	4	al	15	enero 1993
Apelación	:	18	al	22	enero 1993
Defensa de Perfil	:	25	al	27	enero 1993
Presentación de informe al Sr. Ministro	:	29 enero 1993			

VII. DE LA DECLARACION DE CONCURSO DESIERTO

I. El concurso será declarado desierto en los siguientes casos:
I.1 Si no existen un mínimo de 3 postulantes al cargo en concurso.
I.2 Si los postulantes no alcanzaren el puntaje mínimo requerido en la defensa del Perfil.

La Paz, diciembre, 1992

DIRECCION NACIONAL DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

DIRECCION GENERAL DE EDUCACION URB
CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERIT

El Ministerio de Educación y Cultura, por intermedio de la Dirección Ge Educación Urbana en estricto cumplimiento del Código de la Educación B reglamento del Escalafón Nacional y convenios suscritos con la Confed Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia CONVOCAN a concurso de mé la provisión de cargos jerárquicos de la ciudad de POTOSI.

I. CARGOS EN CONCURSO
1. Supervisión de Artes Plásticas
2. Supervisión de Educación Musical
3. Supervisión de Provincias

5. Supervisión de Ciclo Intermedio

II. DE LOS PARTICIPANTES
2.1 Tienen derecho a participar todos los docentes del área Urbana del d POTOSI que se encuentran en servicio activo en los diferentes cargos y modalidades.
2.2 En caso de no presentarse por lo menos tres concursantes o los pos no cumplieran los requisitos exigidos o establecidos en la presente CO TORIA para conformar terna, se declarará desierto el Concurso de llamarse a uno nuevo a más tardar dentro de los 60 días de recib informes en el Ministerio de Educación y Cultura.

III. DE LOS REQUISITOS
3.1 Todos los postulantes para su participación deberán cumplir con lo est do en el artículo 228 del Código de la Educación Boliviana y los artí del Reglamento del Escalafón Nacional.
3.2 Tener el memorandum de designación de la Dirección General de Ed Urbana como Director Titular del Establecimiento Educativo tal como es el art. 228 del Código de la Educación Boliviana.
3.3 No tener sentencia ejecutoriada en procesos judicales administ sindicales.
3.4 Para el cumplimiento del art. 55 del Reglamento del Escalafón Nac tribunal calificador de méritos organizará entre las bases del magis consulta, empleando para ello el procedimiento democrático más ob
3.5 El resultado de la consulta servirá para que el Director General de Ed Urbana eleve la terna correspondiente atendiendo al espíritu de los a y 222 del Código de la Educación Boliviana y el art. 55 del Reglam Escalafón Nacional.

IV. DE LA PRESENTACION DE EXPEDIENTES
4.1 La solicitud de participación en el Concurso se efectuará mediante m dirigido al Director General de Educación Urbana y presentado expediente profesional en la Dirección Distrital con copia a la Federa Trabajadores de Educación Urbana.
4.2 El expediente deberá estar organizado de acuerdo a lo establecido p 24 del Reglamento del Escalafón Nacional.

V. DE LA CALIFICACION DE EXPEDIENTES Y CONSTITUCION DEL TRI
5.1. La calificación de expedientes se realizará en sujeción a lo dispuest Reglamento del Escalafón Nacional en sus artículos 24 al 34, se le presencia del interesado; sin embargo, la ausencia del mismo no im anulará el puntaje otorgado.
5.2. En concordancia con el artículo 57 del Reglamento del Escalafón Nac tribunal calificador de primera instancia estará constituido de la s manera:

PRESIDENTE: Director Departamental de Potosí
SECRETARIO: Supervisor Institucionalizado de Potosí
VOCAL: Representante de la Federación de Maestros d

5.3. El Tribunal de Apelación estará conformado por el Director Gen Educación Urbana y un Ejecutivo de la Confederación de Trabajad Educación Urbana.

VI. DEL PROCESO DEL CONCURSO Y CRONOGRAMA
6.1 El Tribunal Calificador de primera instancia elevará informe circunstanc proceso de calificación establecido en la presente convocatoria den tercer día de fenecidos los plazos y términos.
6.2 El Tribunal de Apelación resolverá las apelaciones en el término de t de recibido el informe señalado en el punto 6.1.
6.3 El Tribunal de Apelación estará conformado de la siguiente manera:

PRESIDENTE: Director General de Educación Urbana
SECRETARIO: Un representante de la Confederación de Tra dores de Educación Urbana de Bolivia.

adjunto los antecedentes y procesadas las apelaciones si las hubieren den tercer día de recibidos los informes.

6.4 La designación de autoridades se efectuará dentro de los 10 días sigui haber sido recibido del Ministerio de Educación y Cultura.
6.5 El proceso de institucionalización se sujetará al siguiente cronogram

PRESENTACION DE EXPEDIENTES
Hasta el 15 de enero de 1993

CALIFICACION DE MERITOS
Del 18 al 26 de enero de 1993

APELACIONES
Hasta el 30 de enero de 1993

CONSULTA DEL ASCENDIENTE
Hasta el 14 de febrero de 1993

ELEVACION DE TERNAS A CARGO DEL DIRECTOR GENERAL
Hasta el 19 de febrero de 1993

DESIGNACION DE AUTORIDADES
Hasta el 26 de febrero de 1993.

La Paz, diciembre de

DIRECCION NACIONAL DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

Cochabamba

Segunda fase del aeropuerto se comenzará a construir en marzo

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- El Consorcio Federici Impresit/ Boliviana ejecutará las obras de la segunda fase del aeropuerto en marzo de 1993, una vez que se superó todos los problemas relacionados con las gestiones financiamiento.

La información fue proporcionada por el gerente de la Empresa Boliviana de Aeropuerto, Carlos Rico Toro, en declaraciones a **PRESENCIA**, indicó que la conclusión de la obra está prevista para dentro de tres años con un costo de 100 millones de dólares, sin incluir impuestos del constructor.

Por otra lado, de acuerdo a los contratos, se destinará 2 millones de dólares para pago a la empresa consultora. Los recursos económicos serán provenidos de Italia que aportó 100 millones de liras, esto es 70 millones de dólares. La contraparte del gobierno boliviano asciende a 5 millones de dólares.

Los desembolsos, dijo, se realizarán previa presentación de certificados de avance de obra y, no existiendo algunas observaciones que hacer a la empresa Federici Impresit S.R.L. la misma que estará a cargo de la segunda fase que comprende la construcción de terminales de pasajeros y carga, torre de control y obras complementarias como caminos de acceso, parqueo, etc..

Rico Soliz afirmó que, si bien en 1992 se terminó las gestiones no fue posible iniciar los trabajos que era un compromiso con el pueblo y el Comité Cívico Regional. "Los trámites se hicieron más pesados y más difíciles de lo previsto y lo normal, pero se acabó todo", manifestó.

Indicó que el directorio ejecutivo de la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares para la Navegación Aérea (AASANA) suscribió el contrato subsidiario al convenio financiero con lo que prácticamente se resolvió el último escollo. "1992 termina amargamente, pero con mucha esperanza", sostuvo.

Reiteró que a fines de marzo o principios de abril comenzará la ejecución de obras ya que no hay impedimento administrativo alguno, pero se considera la época de lluvias, motivo por el que habrá una reunión en la que se elaborará un cronograma de obras. "Si es posible se comenzará antes de marzo", finalizó.

COD expresa preocupación por "increíble" aumento de precios

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- La Central Obrera Departamental (COD) expresó hoy su preocupación por el "increíble" aumento de precios que se registró en el curso de las últimas semanas ante la proximidad de las fiestas de fin de año.

El secretario de Relaciones de la organización sindical local, Mario Oropeza, afirmó que a este paso el aguinaldo "no servirá para nada", más aún si el dólar "se ha disparado" y todos los precios de bienes y servicios lo hicieron a la par de la divisa norteamericana.

En declaraciones a **PRESENCIA** sostuvo que el anuncio del incremento de carburantes también incidirá en los costos de manera que "hay mucha preocupación entre los trabajadores que cada día ven que es menor su magro salario".

Explicó que, por esa razón, es que la Central Obrera Boliviana (COB) ha presentado al gobierno un presupuesto mínimo de 1.462 bolivianos para la canasta familiar de 25 artículos que comprende -además- transporte, vestuario y estudios.

"Esta suma es negociable" dijo a tiempo de advertir que, sin embargo, los trabajadores de cochabamba no aceptarán convenio alguno con el gobierno si es que no se les consulta previamente ya que "es constante la subida de precios".

"Si bien el dólar sube un punto cada semana, si sumamos esos puntitos semanales se hace una cantidad expectable y, por supuesto, incide en el salario que es cada vez menor y los trabajadores y nuestras familias son los que pagamos los platos rotos", aseveró.

Manifestó la protesta de la clase laboral porque mientras los obreros "viven un tragedia diaria con sus salarios" los diputados "se pagan un bono de antiguedad como si fueran trabajadores". "No nos explicamos este tipo de cosas, es una barbaridad", opinó antes de rechazar también el aumento del 15 % en las dietas de los concejales. Asimismo, censuró la decisión de los ejecutivos de la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) que elevaron sus sueldos y mientras los trabajadores "viven como pordioseros, los políticos y burócratas tienen sueldos de 8.000 bolivianos para arriba".

Santa Cruz

Cooperativismo no se sobra de su crisis financiera

SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).- El cooperativismo como sistema económico alternativo de la población [illegible], Bolivia no se ha recuperado [illegible] crisis financiera que la llevó [illegible] de la quiebra en 1.983 sostuvo el presidente de la Cooperativa La Merced Dr. [illegible] Terceros Banzer.

Dijo, el movimiento cooperativista [illegible] en los últimos años [illegible] repunte, pero sólo fue en [illegible] Cochabamba y El Alto de donde se está dando un cooperativismo progresista. En el resto [illegible] que alcanzó aún a recobrar [illegible] del movimiento que tuvo [illegible] años de la década del

EMERGENCIA ECONOMICA

[illegible] durante una entrevista [illegible] explicó que otra prueba del sistema, es el peligro [illegible] una economía extranjero, caso, de la norteamericana [illegible] al 80 por ciento de los [illegible] anualmente.

[illegible] expresó quiere ahorrar [illegible] ahorros en moneda boliviana está rondando dijo, el [illegible] la desdolarización durante [illegible] gobierno de la UDP cuando [illegible] apuntó al cooperativismo. La [illegible] avanzada de golpes como ése

El cooperativismo en criterio del dirigente, tiene en el país una vasta experiencia y capacidad para manejar una serie de sectores de la economía, pero hay algunas limitaciones que lo impiden.

INTENDENCIA DE COOPERATIVAS

Citó entre tales limitaciones, las exigencias de la Superintendencia de Bancos como el plan de cuentas que debe centralizarse en La Paz además de extremadamente amplio y no adaptarse a las necesidades modernas.

Terceros, fundador de La Merced, considera que, para dar al cooperativismo los mecanismos necesarios para poder ampliar sus servicios y recobrar plena confiabilidad de la población es necesario la creación de una intendencia de cooperativas dentro la Superintendencia de Bancos.

Indicó que es preciso realizar esfuerzos en conjunto para demostrar a la población que el cooperativismo, sigue siendo la alternativa viable para poder acceder a una serie de servicios. Hay agregó muchísimos proyectos de servicios dentro el cooperativismo , pero sólo pocas personas dentro las autoridades del gobierno parecen darse cuenta de esta perspectiva

Chuquisaca

Por receso académico y administrativo

Universidad chuquisaqueña aplazó aprobación de presupuesto

SUCRE, 19 (PRESENCIA).- El presupuesto anual de la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca para 1.993 será considerado y aprobado por el Consejo Superior luego del receso académico y administrativo que comenzará el lunes 21 y se extenderá hasta el 6 de enero, anunció hoy (ayer) el rector de la Casa Superior, Enrique Azurduy Vacaflor.

Una resolución rectoral divulgada en la fecha reveía que, atendiendo a los funcionarios administrativos, se ha admitido el receso académico y administrativo (con cargo a la vacación anual). La atención en el comedor universitario también quedará recesada hasta después de las fiestas de fin de año, para dar paso a refacciones de urgencia y al mantenimiento del inmueble universitario. La resolución 169/92 aclara que quedan excluidas del cuarto intermedio los institutos del Cáncer y de Medicina nuclear y la estación televisora de la Universidad de San Francisco Xavier.

PRESUPUESTO

En la primera quincena de enero, cuando el Poder Ejecutivo presenta a consideración del Legislativo el proyecto de Presupuesto General de la Nación, para su aprobación como Ley Financial, el Consejo Universitario debatirá el techo presupuestario que será vindicado para el funcionamiento de la Universidad local en la que cursan estudios superiores alrededor de 15.000 estudiantes de todo el país.

Azurduy Vacaflor aclaró que el plazo para la presentación del presupuesto fue ampliado por el gobierno hasta la próxima gestión, permitiendo de ese modo a la Comisión Económica replantear la asignación más conveniente a los intereses del centro de profesionalización.

Dicho Consejo ha planteado tres alternativas que establecen como montos globales: 45, 48, y 61 millones de bolivianos, arguyendo que aún se desconoce el incremento salarial que fijará el gobierno para los trabajadores, así como el porcentaje de aumento en el precio de los carburantes. Los funcionarios administrativos también tienen sus porcentajes que traducen la aspiración colectiva de obtener incrementos que van del 15 al 25 por ciento; propuestas que han sido presentadas, tanto por docentes, como por los dependientes de San Francisco Xavier.

MATRICULAS

La venta de matrículas para los estudiantes que sigan los cursos pre universitarios, con la perspectiva de inscribirse en una de las facultades o carreras comenzará el 18 de enero. El procedimiento de admisión ha sido señalado en forma particular por cada una de las unidades académicas, es decir, mediante exámenes de ingreso, o por admisión directa.

Plan de Emergencia comunal

Alcaldía pavimentará 20.000 metros de viaductos

SUCRE, 19 (PRESENCIA).- Un Plan de Emergencia comunal destinado al pavimentado de 20.000 metros cuadrados de viaductos en los barrios periféricos de esta ciudad ha sido anunciado aquí por el Alcalde Municipal Domingo Arciénega Morales. Tras haber posibilitado la conexión de los nuevos barrios con el centro urbano de Sucre, invirtiendo en la apertura de calles y avenidas unos 100.000 dólares, la Comuna sucrense se propone desembolsar 250.000 dólares para el pavimentado prometido en los próximos dos meses.

La pavimentación de las arterias circundantes del casco viejo de la ciudad es la realización más importante de la actual administración edil que se halla bajo la orientación de la Unidad Cívica Solidaridad. Según el Alcalde Municipal, el Plan es fruto de la coordinación interinstitucional, puesto que para la ejecución de las obras en progreso se contará con un crédito de la Cámara de Construcción equivalente a 100.000 dólares. "Es la mejor forma de servir a la población y a la ciudad que demanda un trabajo imaginativo de la Alcaldía y de otras instituciones locales", afirmó Arciénega Morales.

Entre los trabajos que se anticipa, como parte del Plan de Emergencia, están el pavimentado de una avenida que vinculará al mercado campesino con la avenida Alberto Ostria Gutiérrez, en una extensión de 7.500 metros cuadrados; así como la pavimentación de la avenida 29 de septiembre para enlazarla con las avenidas Germán Mendoza y Guillermo Loayza. El mejoramiento de la calle Tomás Frías facilitará, según los planicadores de la Alcaldía, un mejor flujo vehicular, evitando el riesgo de inundaciones que sufría la zona donde antes existía una laguna.

Universidad Nuceña inicia actividades Montero

MONTERO, 19 (PRESENCIA).- La Universidad [illegible] Gabriel René [illegible], inició sus actividades en la ciudad de [illegible] recibiendo la inscripción de bachilleres para [illegible] año académico, como lo prometiera el [illegible] Jerjes Justiniano.

[illegible] la recepción de la [illegible], que se realiza [illegible] parroquia Nuestra [illegible] de las Mercedes, se [illegible] comprobar el interés [illegible] jóvenes para iniciar [illegible] carrera profesional [illegible] en la ciudad de [illegible], gracias al convenio [illegible] entre la Universidad y la Parroquia, [illegible] vez que esta última [illegible] una infraestructura [illegible] donde acudirán futuros universitarios.

[illegible] parte la Alcaldía [illegible], por instrucciones [illegible] ejecutivo, instruyó [illegible] campaña a través [illegible] medios de comunicación [illegible] informar sobre [illegible] inscripciones, y [illegible] la donación de [illegible] 100 pupitres personas [illegible] gestiona otros mil [illegible] personas [illegible] noticia de la apertura [illegible] inscripciones fue recibida [illegible] algarabía por los [illegible] familia, quienes [illegible] que ahora hay [illegible] de ver a sus [illegible] profesionales y [illegible] frustrados como [illegible], debido a las [illegible] económicas [illegible] trasladarse [illegible] capital.

[illegible] cruceña [illegible] desde hace dos [illegible] para la dotación de [illegible] adecuado para [illegible] actividades académicas [illegible] requerimiento que [illegible] por los salesianos de la [illegible] local.

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO TANG CHONG WEI

Egresado de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de Shanghai. Encargado del Hospital de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA Shanghai por 15 años, masterado en medicina y Médico titular CHINA. Miembro de SOBOMETRA.

En Bolivia fue elogiado por la Televisión (Canal 4, 7 y 11) y la prensa (La Razón, PRESENCIA) donde se demostró las curaciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA

POSEE LOS MAS AVANZADOS INSTRUMENTOS PARA TRATAMIENTO DE ACUPUNTURA Y MASAJES, UNICA EN LA PAZ EN PARALISIS FACIAL, NEURALGIA del TRIGEMINO, ARTRITIS, REUMATISMO, GOTA, CIATICA, NERVIOS, DOLOR DE CABEZA, INSOMNIO, etc. CON NOTORIOS RESULTADOS.

ATIENDE: Artritis, Reumatismo, Gota, Parálisis facial, Hemiplejia, Ciática, Neurología, Trigémino, Jaqueca, Nervios, Torticolis, Lumbago, Dejar de fumar, Dolencia cuello, hombro, espalda, cintura y pierna, Várices, Torcedura, Contusión, Hemorroides, Obesidad, Impotencia, Insomnio, Cansancio, Sordera, Calvicie, Hipo, Herpe, Prostatitis, Asma, Bronquitis, Gastritis, Ulcera, Cálculo Biliar, Neurosis, Desgano, Epilepsia, Parkinson, Neuritis, Aumento de memoria, etc.

DIRECCION: Av. 20 de Octubre Nº 2005 (entre Juan José Pérez y Aspiazu) Edif. LAS PALMAS Planta Baja, oficina 6, Telf. 353809.

Atención: Lunes a sábado 9:30 a 12:30 y 14:30 a 20:00 (Emergencia 24 hs.). **CASILLA** 12046 **LA PAZ - BOLIVIA**

DESTACADO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO 28 AÑOS LIANG WEI JUN

Invitación de la Presidencia, está en Bolivia, el destacado médico, titulado de la Universidad de Medicina Tradicional China de Pekín y titulado de la Universidad de Medicina China de Pekín (Facultad de Medicina), encargado del hospital de China Pekín, con 28 años de experiencia, doctorado en medicina y médico titular chino.

En Bolivia fue elogiado por la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA HORA, LA RAZON, HOY) y la televisión (Canal 2, 6, 7, 9, 11, 13), donde se demostró las curaciones y calificado como DESTACADO ACUPUNTURISTA.

"Que viva mi Acupunturista chino, Dr. Liang Wei Jun" periódico PRESENCIA 8 de diciembre de 1991 Peter MacFarren, periodista, es corresponsal de AP.

"Solución de problemas de salud a través de las agujas mágicas Dr. Liang Wei Jun" periódico EL DIARIO, 20 de junio de 1991.

Posee los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura y masajes en La Paz, es la primera, única y la mejor.

ATIENDE: hemiplejía, dolencia de cabeza de hombre, de espaldas, de cintura y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neurología, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis de nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, gota, úlcera, desgano, cálculo biliar, etc.

Dirección: Calle Belisario Salinas Nº 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz), Telf. 343117, casilla 13550 - La Paz, Bolivia.

Atención: Lunes a domingo (feriados) 09:00 a 21:00 (Emergencia 24 horas).

Guía Profesional

NEUROCIRUGIA

Dr. Héctor Lorente Berrios

NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS

Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián piso 4, of. 403. Telf.: 359263. Atención de hrs. 16:00 a 19:30
NEUROCIRUGIA INFANTIL
Domicilio: Busch 1126, Telfs.: 364701-321695
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs.: 320844-321636-327582.

Centro Médico de Especialidades "La Paz"

Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA: Dr. Erwin von Landwuest.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.
- RADIOLOGO ECOGRAFISTA: Dr. Filiberto Sánchez A.
- CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO: Dr. Germán Guisbert L.
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

Dr. J. David Maldonado Calderón

INTERNISTA ENDOCRINOLOGO

Hospital Obrero CNS La Paz, Hospital General del Centro Médico La Raza IMSS - Hospital de Gineco-Obstetricia Nº 1 - Servicio de Ginecología Endocrina y Endocrinología de la Reproducción Gabriel Mancera IMSS México D.F. Memorial Sloan Kettering Hospital Cornell University Nueva York USA.
Heath Hospital University of Wales Gran Bretaña.

Atiende enfermedades de la Tiroides, Bocio Hipertiroidismo, Hipotiroidismo, Tiroiditis. Diabetes Insulinodependientes y no dependientes, complicaciones de la diabetes, comas diabéticos. Obesidad. Enfermedades Suprarrenales, Cushing Addison tumores suprarrenales. Enfermedades Hipofisiarias, tumores, galactorreas, enfermedades paratiroideas. Esterilidad de la pareja, infertilidad, trastornos menstruales, climaterio, menopausia. Trastornos del crecimiento en los niños, bocio y diabetes infantiles, trastornos de la diferenciación sexual.

CONSULTORIOS

- Edf. Calama Av. Arce 2341. 1er. piso Of. 108 Telf. 355791 de Hrs.: 16:00 a 18:00.
- Edificio Saenz Av. Camacho 1377 Esq. Loayza 2do. piso. Telf.: 343379 de Hrs.: 18:00 a 20:00. Domicilio Telf.: 326197

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada

MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

TRAUMATOLOGOS

Dr. Daniel Sagárnaga A.

Ortopedia y Traumatología
Especialización en Rep. del Brasil
ATENCION ADULTOS Y NIÑOS
Horario de atención: 17:00 a 19:00 Hrs.
CONSULTORIO: Edif. San Pablo (El Prado), 2º piso Of. 208 Telf.: 323686. **DOMICILIO:** Telf.: 329205.
Emergencias Buscamóvil: 320844-321636

Dr. Jaime Reyes Carrillo

GINECOLOGO - OBSTETRA
Brasil - Chile
TRATAMIENTO QUIRURGICO DE TUMORES OVARIANOS, QUISTES, TROMPAS, EMBARAZO ECTOPICO, MIOMAS Y OTROS POR LAPAROSCOPIA
*** MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE CIRUGIA LAPAROSCOPICA**
Consultorio: SERMEDE Av. Ecuador 2297 esq. R. Gutierrez Tel. 327421
Emergencias: BIP-CHASQUI Tel. 390222-23-24 Tel. Dom. 792000

CIRUJANO PROCTOLOGO

Dr. Carlos Flores de la Riva

Enfermedades anorectales (Hemorroides). Fisura anorectal, abscesos, fístula, prolapso, cáncer colorectal.
PROCEDIMIENTO: Sin hospitalización, sin dolor, ventajoso, rápido y moderno.
Dirección: Av. Arce 2355, Edificio Cobija
Teléfonos: Cons. **341946** Dom. **796553**
INFORMES AL TELF: 365-123
PEDIR HORA

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade

Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

CIEN CENTRO DE CIRUGIA ENDOSCOPICA
Pionero de la cirugía Laparoscópica
DR. LUIS GUILLERMO CAMACHO, M.D.
Cirujano General, Endoscopico y Vascular
Cirugía General, Endoscópica y Vascular
CIRUGIA LAPAROSCOPICA
Vesicula Biliar - Hernia - Apendicitis - Cirugia Oncológica - Exploración Intraabdominal para Diagnosticos Dificiles
EDIF. Illimani - 3er. piso "D" Av. Arce Esq. Campos
Telf. 392949 - BM.- 390222 390223

Santa Cruz

Tuvo éxito primer transplante de rinón

Según estadísticas médicas, al menos un enfermo con insuficiencia renal crónica muere cada semana en esta ciudad

SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).- El trasplante de riñón que por primera vez se realizó en una clínica de esta ciudad, constituye un paso importante dentro la medicina nacional " es un hito tecnológico médico que era necesario superar" sostuvo hoy el cardiólogo Dr. Alfredo Romero Dávalos.

Romero Dávalos director del Instituto del Corazón (INCOR) donde se efectuó el transplante aseguró que el paciente ha superado ampliamente la insuficiencia renal que padecía.

Hizo para PRESENCIA un informe junto a los médicos que intervinieron en el trasplante que consistió en la incorporación, por procedimientos quirúrgicos de un riñón donado por uno de los familiares próximos al paciente.

INSUFICIENCIA RENAL

Según explicaron los especialistas, la insuficiencia renal es ocasionada por diversas causas, entre las cuales se debe citar a las nefritis, a la hipertensión severa, a enfermedades degenerativas de los riñones de causa hereditaria y otras.

El director de INCOR cree que la insuficiencia renal crónica es tal, que en ésta ciudad se estima que fallece un paciente por semana. Muchas personas han muerto por no tener un donante de riñón y porque no había condiciones para realizar el trasplante.

Al ser requerido sobre cuáles son las causas de la enfermedad respondió que como consecuencia del mal los riñones dejan paulatinamente de funcionar y se reduce progresivamente la formación de orina, lo que ocasiona una retención de todas las sustancias tóxicas que el organismoo forma durante su funcionamiento y que en estas condiciones el riñón ya no puede eliminar.

Dijo que cuando el paciente está en tal situación, la única manera de sobrevivir es por medio de la diálisis, habitualmente hechas con el "riñón artificial" en sesiones que van hasta dos veces por semana y que tienen un alto costo, muchas veces inalcanzable para el paciente y sus familiares.

Romero explicó que cuando una persona llega a tal extremo, la única alternativa es el trasplante del riñón que cuando es exitoso permite al paciente inclusive retornar a sus actividades normales.

El trasplante del riñón se constituye así, dijo, en un procedimiento virtualmente curativo y de alta utilidad, pero que como todos los trasplantes requiere que se cumplan una serie de requisitos, desde complejos análisis hasta aspectos legales.

Se trata de la donación de un ser humano a otro donde son fundamentales los análisis de laboratorio e inmunológicos ya que debe haber estricta compatibilidad entre el donante y el receptor, determinados por exámenes de laboratorio y finalmente, la conformación del equipo médico especializado.

PRIMER TRASPLANTE

En cuanto al primer trasplante de riñón en Santa Cruz, el director de ICOR dijo que la paciente Miriam Rico de 23 años de edad, natural de esta ciudad, es de condición humilde y fue diagnosticada con insuficiencia renal crónica e hipertensión. Estuvo sometida algún tiempo a múltiples sesiones de diálisis.

Fue cuando los médicos sugirieron que como alternativa para prolongarle la vida debía recibir un riñón donado. Pasó algún tiempo y los médicos fueron informados que el donante sería su hemano Felipe Rico, quién motivado por la gravedad de su hermana determinó someterle a la extirpación de uno de sus riñones.

El Dr. Hugo Zuna tuvo a su cargo los minuciosos exámenes para establecer la compatibilidad inmunológica. La operación se realizó con exito el 21 de noviembre y el traspaso del riñón del donante a la paciente demandó 4 horas.

El equipo médico que tuvo a su cargo este trasplante estuvo integrado por los doctores : Freddy Gutiérrez Velarde (cirujano general y coordinador); René Heredia (urólogo); Rodolfo Wichtendahl Tórrez (vascular) fue quién hizo las uniones de arterias y venas necesarias; Erwin Crespo, Oscar Espinoza y Clever Calderón , todos especialistas;los anestesistas Miguel Torrelíooy José Luis Cuéllar e intervinieron como para médicas Jenny Garvizu y Rosario Farfán.

Romero Dávalos manifestó que todo ése equipo trabajó bajo la coordinación general del Dr. Herland Vaca Diéz tanto en los aspectos pre, intra y post-operatorios así como el personal de terapia intensiva de INCOR.

EVOLUCION SATISFACTORIA

A esta altura la evolución del paciente es considerada por los médicos como satisfactoria " no habiéndose tenido complicaciones hasta la fecha, por lo que se considera como exitoso este primer trasplante. La paciente ha normalizado sus funciones urinarias.

Según el director de INCOR expresó que ahora la población tiene a su alcance este valioso aporte terapeútico. Se ha demostrado que existe en Santa Cruz un equipo médico y equipo suficiente para realizar estas intervenciones. Romero Dávalos dijo que es intención del INCOR realizar por lo menos un trasplante mensual, para los cual es necesario que el cuerpo médico y la población en general conozcan el hecho y sus resultados

Tarija

Lamentan cierre del Banco del Estado

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- El viernes, a las diecisiete horas, cerró para siempre sus puertas el Banco del Estado, hecho que motivó un generalizado lamento en esta ciudad.

En efecto, los tarijeños consideran que la conclusión de actividades de esta institución bancaria, tendrá incidencia negativa en la vida económica de la región por diferentes razones, entre ellas, porque se pierde una fuente de financiamiento que apoyó a innumerables proyectos de desarrollo regional, por la carencia, absoluta, de instituciones de crédito de fomento y por la pérdida de fuentes de trabajo.

Esta institución, junto al Banco Agrícola de Bolivia, financiaron varios proyectos, particularmente agroindustriales y artesanales pero su inexistencia constituirá un tropiezo más para la decadente economía regional.

Junto a esta situación, se ha informado que no hay perspectiva inmediata para que se concrete la creación del Banco Regional de Desarrollo de Tarija, idea que es alentada por CODETAR a través de su Unidad Crediticia, donde se ha informado que, mientras no se promulgue una nueva Ley

no hay posibilidad de institución, que, en cier hubiera podido llenar e han dejado los bancos en esta gestión, han cer tivamente sus puertas

Se ha destacado que riqueza departamental hidrocarburos, radic agropecuaria, actividad ser desarrollada si se cuen de fomento, con tasas plazos adecuados a sus tos que no pueden asem los préstamos comercia

Apple presenta dos nuevos

1. En su escritorio el Sistema Macintosh Duo le ofrece mayor flexibilidad que la mayoría de los computadores de escritorio. Soporte incorporado para un monitor a color de hasta 16 pulgadas y seis periféricos externos. Además, un par de ranuras de expansión y un SuperDrive™ de 1.40 MB.

2. Presione el botón EJECT y saldrá una PowerBook Duo 210 o 230 que pesa menos de dos kilos. La primera de ellas con una velocidad de procesamiento de 25MHz y la última con una de 33 MHz. Ambas con una batería híbrida de níquel-cadmio que proporciona hasta 4.5 horas de energía.

3. En la mesa de su comedor, usted podrá con los mismos archivos y programas que usando en su oficina. Sin mencionar la memoria (expandibles a 24MB), hasta 120 memoria para almacenamiento en disco data/fax modem interno opcional.

Cuando Ud. abandona su oficina, ¿Como? He aquí la respuesta:

El nuevo sistema Macintosh Duo

En la época en que vivimos, no sería raro que Ud. sienta la nece tener una computadora en más de un lugar. En su escritorio y durante viajes. En su casa y en su oficina.

¿Cómo hacer para que la información contenida en su computa portátil pase a su computadora de escritorio y viceversa? ¿Cómo puede seguro de que está trabajando con las últimas versiones de un archivo está constantemente saltando de una computadora a otra?

Ud. podría comprar una base de expansión para su computador portátil. Pero tendría que reconfigurar su sistema y pelearse con todos cada vez que desea conectarla. Y si por apuro se lleva su computadora sin antes haber grabado su trabajo, Ud. habrá perdido todo lo que hizo.

Para ahorrarse todo ésto y para simplificar las cosas, lo que Ud. es conocer el Sistema Macintosh Duo.

Ud. tendrá una computadora Apple Macintosh de gran potencia propio escritorio. Con sistema de red integrado, soporte de video a col muchas capacidades de expansión.

Aprete un botón y automáticamente se deslizará hacia afuera una computadora Apple Macintosh PowerBook Duo® de menos de 2 kilos de peso y 3.5 centímetros de grosor. Con una pantalla excepcionalmente brillante con16 tonos de grises, un trackball y un apoyo manual integrados, y hasta 120MB de memoria en su disco duro interno.

Además, con nuestra nueva tecnología PowerLatch™, la perfecta combinación de un hardware elegante y un soft- vare inteligente, quedan eliminadas las inconveniencias de los sistemas actuales de computación.

Con poco menos de 2 kilos y un grosor infer centímetros, es hasta ahora nuestra Powerb poderosa, la más pequeña y la más liviana

Si Ud. quiere sacar la PowerBook Duo antes de haber grabado su trabajo, el sistema le previene a fin de que no pierda nada. Introduzca la PowerBook Duo en el Duo Dock y ella le recuerda qué impresora y red es Ud. utilizando antes de dejar su trabajo. Así estará siempre trabajando con mismos archivos que utilizaba en su escritorio.

Hemos presentado el espectacular Sistema Macintosh Duo. No se simplemente de lo mejor de ambos mundos. Es también la manera más fá cambiar de un sistema al otro.

Todos los derechos reservados. Apple, el logo de Apple, AppleTalk, Macintosh y "El poder de ser el mejor" son marcas registradas de Apple Computer Inc. PowerWatch, Macintosh Duo, PowerBook, PowerBook Duo, PowerLatch y SuperDrive son marcas de Apple Computer Inc. Windows es una marca de Microsoft Corporation. Este aviso fue creado

Fiscal intensifica acciones para combatir el aborto

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- El fiscal Abad ...ia, informó que su despacho continúa en la ...ncia para prevenir el aborto, que se ha ...rtido en uno de los delitos de mayor preocu... ...ia en esta ciudad.

...da dijo a los periodistas que se ordenó la ...ión de una mujer que pasaba por enfermera, ...de familia y que se dedicaba a esta criminal ...idad causando la muerte de seres inocentes y ...ando a la salud de las madres que recurrieron ...a para realizar la práctica delictiva.

...a mujer, de los mismos antecedentes, que ...la libertad condicional por razones de ...la fugado de la ciudad y la causa tendrá ...ser continuada en rebeldía hasta la conclusión del proceso penal.

La Federación Departamental de Profesionales, en días pasados, auspició una mesa redonda por un canal universitario con la participación de representantes de diferentes sectores con la finalidad de crear conciencia en la población sobre la gravedad de causar la muerte a seres indefensos antes de su nacimiento.

Por su parte, la Iglesia Católica no cesa en su prédica contra el aborto y llamando a la reflexión a las madres y condenando la acción de las personas inescrupulosas que se prestan para consumar estos delitos que, en este medio, no han sido aún debidamente castigados como espera la sociedad.Fiscal intensifica acciones para combatir el aborto

Alcaldía entregará cueros a Federación de Ganaderos

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- El Concejo Municipal, en su última reunión, ha dispuesto que la Alcaldía local entregue a la Federación de Ganaderos de Tarija los cueros de los vacunos que sean faeneados en el matadero municipal de esta ciudad.

Con esta determinación los ganaderos creen haber llegado a un final satisfactorio de un problema que tuvo un largo transitar y que motivó hasta acciones judiciales para que se respete el derecho de los productores.

Desde tiempos inmemoriales, las alcaldías municipales percibían, en calidad de impuestos, los cueros de las reses derribadas. Ese ingreso, durante décadas y desde el siglo pasado, fue el principal soporte de la economía municipal, teniendo en cuenta, además que los cueros del ganado de esta región ofrecen óptimas condiciones para la exportación pero las normas legales vigentes prohíben los tributos en especie, por lo que la comuna sufrirá un fuerte contratiempo en su menguada economía, razón por la cual el planteamiento de los miembros de la Federación de Ganaderos de Tarija tomó mucho tiempo en resolverse.

CODETAR pide a YPFB mejorar explotación en campo San Roque

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- Aquí prevalece preocupación por la alarmante declinación del campo petrolífero San Roque, localizado en la provincia Gran Chaco y cuya explotación está a cargo de YPFB.

La Corporación de Desarrollo de Tarija, a través de su representante ante el directorio de la entidad fiscal, Edgar Ortiz Lema, ha planteado la aplicación del sistema del gas-lift, con el objeto de aumentar la recuperación de líquidos.

En el memorial dirigido a José Saavedra Banzer, presidente de YPFB, se pone de relieve que el personal de la unidad de hidrocarburos de CODETAR, ha verificado la acentuada baja de la producción del campo San Roque, situación sobre la cual la institución local de desarrollo ya formuló su preocupación, pero actualizando los datos se demuestra que de un promedio de 3.428 barriles por día en el mes de abril del presente año, la producción de petróleo en dicho campo ha bajado a 2.420 en octubre y a 2.127 en noviembre y a 1.962 (promedio) en lo que va del presente mes de diciembre.

El planteamiento hecho por Ortiz Lema es concreto y expresa: "Tenemos información que los ingenieros que trabajan en el campo hace ya bastante tiempo, han sugerido a la gerencia de producción de YPFB se aplique el sistema de gas-lift a los niveles petrolíferos del campo, con el objeto de aumentar la recuperación de líquidos. Aceptada que fue la sugerencia, se envió los datos técnicos necesarios para que la dirección de ingeniería petrolera elaborara el proyecto correspondiente. Ante la drástica disminución de la producción, consideramos que es de máxima urgencia agilitar la elaboración del proyecto y su posterior implantación, dado que si se continúa la explotación del campo con el sistema actual, la depresión del campo puede llegar a niveles que resulte inviable e ineficaz la aplicación de gas lift al campo".

Aquí se espera que la entidad fiscal tome las medidas impetradas con carácter de urgencia para mejorar los sistemas de explotación, ante el temor vigente de una inminente importación de hidocarburos que tendría efectos catastróficos para la economía nacional

FF.AA. apoyan programas de reforestación

TARIJA, 19 (PRESENCIA).- Las Fuerzas Armadas a través de la cuarta brigada aérea y del batallón Padilla, prestan una eficiente colaboración al plan de plantaciones forestales en este departamento para precautelar el medio ambiente tan afectado por la creciente erosión.

Este apoyo se cristaliza en los trabajos que se cumplen por medio del Pertt (Programa Ejecutivo de Rehabilitación de Tierras de Tarija) que se ha fijado meta de plantar un millon de arbolitos en la zona de Concepción y lugares aledaños a esta ciudad. Han sido cercadas vastas extensiones para garantizar la supervivencia de los arbolitos.

Ciento veinte conscriptos trabajan en la preparación de los suelos y en la perforación de hoyos para la colocación de las plantas que se obtienen en los viveros del Pertt y que corresponden a especies vegetales de probada aceptación en el medio.

Aquí se ha destacado el apoyo brindado por las unidades militares puesto que la erosión constituye un terrible flajelo que destruye seiscientas hectáreas aptas para diferentes cultivos. Una forma de controlar este fenómeno de la naturaleza es precisamente haciendo plantaciones forestales. Este valle, según la tradición histórica, estuvo originalmente cubierto por tupida vegetación pero el hombre y los animales domésticos (especialmente el ganado caprino) han depredado los suelos a extremos tales que muchos lugares del valle central presentan un aspecto lunar, con daños que ya se han convertido en irreversibles.

Junto al Pertt, existen otras instituciones y comunidades campesinas que tambien realizan plantaciones, habiéndose formado, poco a poco, una conciencia en torno a las necesidad vital de precautelar el medio ambiente. Organizaciones internacionales han hecho llegar su poyo para estas tareas que se las considera deber inexcusable de la población tarijeña.

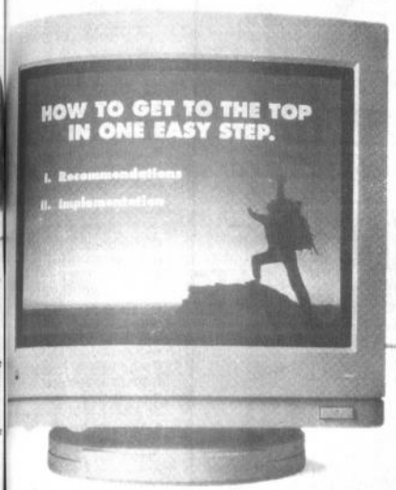
Tarjetas magnéticas en servicio ENTEL

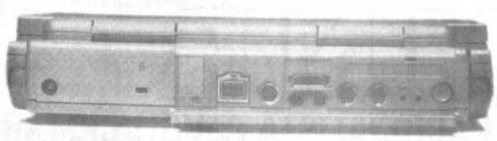
TARIJA, 19 (PRESENCIA).- Alfredo Galarza, gerente regional de ENTEL-TARIJA, informó que, dentro de los programas para modernizar los servicios de comunicaciones, la empresa dio inicio a la instalación, en esta capital, de las tarjetas magnéticas automáticas.

Galarza dijo que se colocarán cabinas donde se tiene afluencia de público, como la terminal de autobuses, el aeropuerto internacional Oriel Lea Plaza, los hoteles y otros centros para facilitar las comunicaciones que se llevarán a cabo con la utilización de las tarjetas, cuyos valores fluctuán entre 10 y 100 bolivianos.

Este servicio, que se introduce con motivo de las fiestas de fin de año en la capital del guadalquivir, será ampliado, posteriormente, a centros provinciales de este departamento.

...os para triunfar en los negocios



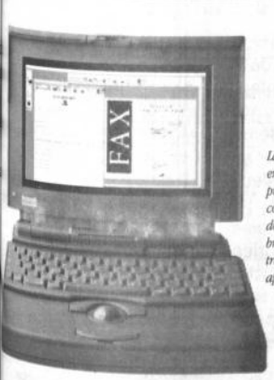


Añada un PowerBook Express Modem de Apple opcional y Ud. puede conectarse a una línea de teléfono para enviar y recibir faxes desde una habitación de hotel, enviar y recibir correspondencia electrónica o acceder a todas las fuentes de una red Macintosh, o MS-DOS Conectándola a una red, Ud. puede utilizar las impresoras o compartir archivos con otras computadoras. De esta manera, a donde Ud. vaya, llevará consigo el poder de toda su oficina.

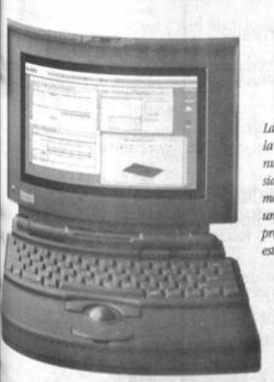
Las PowerBook 160 y 180 tienen soporte de vídeo externo. Usted puede conectarlas a un monitor VGA o Apple y trabajar con cientos de colores. O utilizar una variedad de proyectoras que le permitirán hacer presentaciones espectaculares en pantalla gigante.

...con la máxima libertad posible.

La nueva PowerBook 180 ofrece emisión de vídeo, extraordinario rendimiento (33 MHz) y el monitor con escalas de grises, sucesor de la pantalla de matriz activa considerada entre lo mejor que se ha producido en computación portátil. Una pantalla tan brillante y nítida que sólo se puede concebir usándola personalmente.



La nueva PowerBook 160 ofrece emisión de vídeo para presentaciones y monitores a color, una pantalla con escalas de grises excepcionalmente brillante y poder suficiente para trabajar con la mayoría de las aplicaciones para negocios.



La nueva PowerBook 145 ofrece la velocidad de rendimiento de nuestra PowerBook 170, que ha sido la más vendida, y un monitor brillante super-flexible a un precio que se adecúa a un presupuesto menor de un estudiante.

El crecimiento de la familia PowerBook

Comenzamos con la única computadora personal que habría de ser declarada el **Producto del Año** por las revistas *Fortune, Business Week e InfoWorld.*

La única computadora portátil que integra en su teclado un apoyo manual y un trackball, dándole la comodidad que usted busca al trabajar en sus proyectos aún cuando se encuentre sentado en el asiento más angosto de un vehículo.

Una computadora portátil que le permite transferir con facilidad archivos formateados en DOS, Windows y Macintosh, indistintamente, gracias al SuperDrive™ que se encuentra en su interior.

Una computadora portátil que le permite trabajar a miles de kilómetros de distancia con redes enteras de computadoras -Macintosh, Windows, sistemas centrales e incluso con servidores para correo electrónico- tal como si usted se encontrara en su propia oficina. (Esto es posible con la presencia del software de avanzada de Apple conocido como AppleTalk Remote Access.)

Una computadora portátil que le permite enviar un fax con sólo apretar un botón. O recibir un fax sin salir de la habitación de su hotel.

Y en general le facilita el hacer todo el trabajo que usted realiza en su oficina... sin que jamás tenga que ir a su oficina. Con ésto empezamos. Téngalo bien en cuenta.

Luego, añadimos muchas cosas que la gente nos iba pidiendo. Como por ejemplo un conector de video en la 160 y la 180 que le permite conectar su PowerBook con un monitor ya sea VGA o Apple y trabajar con hasta cientos de colores. O conectarla a una proyectora y realizar impactantes presentaciones a todo color y complementarlas con sonido y animación. Añadimos una pantalla con escalas de grises más brillante. Añadimos considerablemente más poder, mayor velocidad y mayor capacidad de almacenamiento.

Y un sistema que llamamos EverWatch™ que le ahorra consumo de batería y que extiende la vida de ésta en unas tres horas. Y sin embargo, actualmente hemos rebajado el precio. De tal manera que muchas más personas que siempre han querido tener una PowerBook™ ahora pueden tener la suya propia. Es parte de ese poder que usted siempre quiere tener cerca suyo.

La PowerBook fue la única computadora personal que ganó la Medalla de Oro en la entrega de Premios a la Excelencia en el Diseño Industrial, auspiciada por Business Week y la Sociedad de Diseñadores Industriales de América.

El poder de ser el mejor.

INFO COMP

Av. 6 de Agosto 2399 (esq. Belisario Salinas)
Tel: 359626 - 322372 - 359335 - 328158 • La Paz - Bolivia

AXIOMA Publicación Electrónica - S. W.

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

INVITACION

EL DIRECTORIO DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

Saluda a sus asociados y tiene el agrado de invitarles a la tradicional "RECEPCION SOCIAL", de fin de año que se realizará el día martes 29 del presente, a partir de hrs. 20:00, en los salones del Círculo Aeronáutico "Los Pinos". Animará la Orquesta Opus 4.40.

Agradecemos su gentil asistencia.

Informaciones y ventas en la Secretaría del C.D.A.L.P.

EL DIRECTORIO

Pando

Fiscal de Distrito de Pando:

Periodista debe ser juzgado por Tribunal de Imprenta

COBIJA, 19 (PRESENCIA).- El Fiscal de Distrito, Dr. David Becerra Roca, emitió fallo en sentido de que el periodista Lino Miahuchi von Ancken sea juzgado por el Tribunal de Imprenta en relación a la demanda que por calumnia e injuria le sigue el capitán de policía Melitón Brito Ferreira.

Miahuchi von Ancken es secretario ejecutivo del Sindicato de la Prensa de Pando y corresponsal de PRESENCIA y, en esa función, informó de las sindicaciones que aquí se hicieron contra el mencionado oficial relativas a actividades de encubrimiento a narcotraficantes y de haber liberado al principal sospechoso del intento de incendio de la radio "Perla del Acre" de esta ciudad.

Como consecuencia de ello, el periodista fue objeto de citatorios y comaprendos para hacerse presente ante las autoridades policiales a fin de responder de los cargos que se le imputan, razón por la que memoriales tanto al Comando Policial como a lia para que se obre de acuerdo a leyes.

En consideración a ello, la Fiscalía ha no demandado indicándole que su caso deberá dido por el Tribunal de Imprenta y, al mismo ha dispuesto que el Comando de la Policía mental decline jurisdicción y competencia tencioso y que pase obrados a esa instancia envió el comandante de la entidad del orde Cnl. Adolfo Patón, a la Fiscalía de Distri pedido de que se aplique a Miahuchi von código penal, le fueron devueltos por la Fisca indicación de que si ve conveniente los Tribunal de Imprenta.

MNR

MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO

CARTA ABIERTA AL PRESIDENTE

La Paz, 18 de diciembre de 1992

Al Excmo. Señor
Lic. Jaime Paz Zamora
Presidente de la República
Presente.-

De mi mayor consideración:

Me dirijo a Ud. como ciudadano boliviano y jefe del principal partido de oposición, para expresarle mi preocupación acerca de un tema de la más alta importancia para el destino de la República, cual es el Proyecto de Ley de Descentralización, actualmente en curso en el parlamento nacional.

Como es de su ilustrado conocimiento, dicho proyecto ha sido puesto en mesa y aprobado en sus primeras instancias, sin haberse llegado al consenso político, social y regional que reclama su decisiva gravitación en el futuro del país y el compromiso que asumimos en ese sentido Ud., como Presidente, los jefes políticos y los comités cívicos. Tal compromiso obedeció a una realidad inexcusable: la descentralización es un asunto que excede el interés particular de partidos políticos, grupos sociales o regiones y debe atender al conjunto de la sociedad boliviana.

Lamentablemente, señor Presidente, eso no se ha cumplido. Al parecer, se han impuesto criterios electorales que pueden ser legítimos tratándose de otros aspectos pero que en este caso, por decir lo menos, son irresponsables. Estoy seguro que Ud. comparte conmigo el convencimiento de que un tema como el que nos ocupa no puede ser impuesto por una mayoría parlamentaria, que siempre es temporal, y menos por "tiempo y materia", donde priman el cansancio y la premura y no el análisis sereno y objetivo que exige un asunto de tanta trascendencia.

Aunque el Proyecto de Ley que con tanta rapidez se pretende aprobar contiene muchos puntos controversiales y sin resolver, como por ejemplo el que se refiere a la distribución de recursos, quisiera compartir con Ud. algunas reflexiones sobre una cuestión medular, la relativa a la conformación de las asambleas departamentales con representación provincial y por voto directo.

En mi criterio, ello entraña un alto riesgo para la gobernabilidad de Bolivia como la República unitaria que consagra la Constitución Política del Estado, ya que las asambleas supondrían la creación de nueve parlamentos adicionales al central, con una legitimidad, proveniente de la representación provincial, mucho mayor a la del Congreso Nacional, por el inadecuado sistema electoral vigente.

En tal circunstancia, ¿podrán las asambleas departamentales resistir la tentación de cuestionar -cuando menos- las decisiones de un Poder Legislativo central con menor legitimidad? ¿Podrán resistir la tentación de legislar para cada uno de sus departamentos por su cuenta y riesgo? ¿Qué ocurrirá con las regalías e impuestos cuando el poder real esté en manos de las asambleas departamentales?

Como Ud. sabe, señor Presidente, Bolivia, como muchos otros países, no tiene su unidad nacional consolidada. Las pugnas regionales no son un secreto para nadie. Por esta razón, abrigo el temor de que con la creación de este tipo de asambleas, que más bien corresponden en su concepción teórica a un estado federal, se esté introduciendo en la República un germen de división y conflicto.

El país entero, y yo me incluyo, demanda una descentralización real y efectiva que abra el camino a una verdadera participación popular en los temas que hacen a la vida misma de los bolivianos; pero estoy firmemente convencido de que nadie quiere un remedio que sea peor que la enfermedad.

Por lo expuesto, señor Presidente, tengo la certidumbre de que en las actuales condiciones la descentralización va camino a convertirse en un peligroso elemento de discordia nacional o, simplemente, en un rotundo fracaso, como en su momento ocurrió con la privatización, cuando la irreflexiva actitud de la mayoría parlamentaria cerró la posibilidad del consenso, propinando un irreparable daño a Bolivia.

No obstante, y pese al reiterado incumplimiento de compromisos contraídos, creo que todavía estamos a tiempo de enmendar los errores si todos actuamos con patriotismo y buena fe y buscamos el consenso de todos los actores regionales, políticos y sociales.

Estoy persuadido de que Ud., usando el poder de su alta investidura, puede ayudar a encontrar ese consenso, para el que mi partido y yo, como la mayoría del pueblo boliviano, estamos sinceramente dispuestos, porque el interés de Bolivia es permanente y a él nos debemos todos.

Reciba Ud. un cordial saludo de

Gonzalo Sánchez de Lozada
Jefe Nacional del MNR

Pandinos confr escasez de kero y diesel

COBIJA, 19 (PRES
Los usuarios de kerosé de este distrito confron hace algunas semanas restricciones de esos c tes debido a que se agu reservas de la agencia re Yacimientos Petrolíferos Bolivianos.

El jefe regional d Ronald Saucedo, confir tuación, al mismo tiemp formó que se espera la de nuevos cupos Cochabamba, lo que pod der en el curso de la siguiente, según calcul

Los más afectados en refiere a kerosene son l dores de las áreas rurale su alumbrado se hace e dicho producto. En cas dueños de embarcacione que principalmente sie efectos de la carencia de se ven limitados a hace viajes por los ríos.

Según Saucedo, es diesel que se dispone en sitos, motivo por el expendio se ha racionad blico, pues también ha tisfacer el requerimiento para la generación de dad.

La parte favorable se lo que concierne a lubricantes y gas licu aún se dispone de sufi tidad como para no hab a racionar su venta, refir do representante de YP

Prefecto advi sobre peligro despoblamie en área rural

COBIJA, 19 (PRES
El prefecto de Pando, J Padilla, afirmó q despoblamiento que reg barracas y comunidades de este departamento, d bajo precio que tienen los tos tradicionales de la re son la goma y castaña sumamente peligroso. To lugares abandonados pu propicios para la activ narcotráfico o el terroris vel de guerrillas, enfatiz toridad, que también ha consecuencias de esa m masiva hacia los centr nos, en busca de alguna para poder sobrevivir.

Confirmó que por esa comando de lucha co narcotráfico instalará, en mos días, una unidad de tanto en esta ciudad co campo. "Espero, dijo Pad el trabajo que realice di dad, sea específico, de co narcotráfico y no para personas que legalmente bajado y que han logra truir algún patrimonio".

Refirió que en todos rridos que hizo por el mento, tanto por vía flu rrestre, no ha encontrado sospecha de activida narcotráfico, pero no d ésta esté infiltrada en el mento lo cual se debe con tar adecuadamente para mayores peligros.

Advirtió que si el narc llega a desarrollarse en partamento, se debe a la crisis social y económica que está atravesando la sin fuentes de trabajo para necesidades. En visita real tó para que se active el des económico de la región y incentive su producción tr nal para, de esa manera, que el campesino no aba sus lugares de origen.

"Es por eso que se ha e do al gobierno un memor ble y con buenos precios goma y la castaña", afirmó En lo que toca a la castaña que la zafra de este año se perderse por falta de interés de una política de desarro nómico.

Dirigente advierte que lucha de mineros será más tenaz el 93

SIGLO XX, 19 (PRESENCIA).- El dirigente minero de Siglo XX, Rosendo Osorio, manifestó que lo que caracterizó al año que termina fue que los mineros han presentado una lucha frontal al modelo neoliberal impuesto por el gobierno por órdenes del imperialismo norteamericano.

"La lucha que hemos realizado todo este tiempo ha sido por la defensa de las fuentes de trabajo y la no privatización de las minas estatales. En diferentes marchas, asambleas y otros actos los mineros han expresado su rechazo a la privatización", subrayó el dirigente.

Otra acción cumplida por los mineros fue a través de su federación, presentar, un plan alternativo para rehabilitar la minería, que el gobierno no ha querido aceptar.

La resistencia de los mineros a la privatización de sus fuentes de ocupación ha sido parapetarse en ellas y demostrando producción, en Catavi, con lo que se ha demostrado a la nación que el gobierno no tiene razón alguna para privatizar ese centro productivo.

Osorio afirma: "los mineros mantendremos oposición tenaz a toda medida que afecte la soberanía nacional. La lucha será de mayor firmeza porque un pueblo con desocupados, con salarios congelados no puede seguir aguantando más tiempo y está obligado a seguir el camino de la rebelión para hacerse escuchar y hacer respetar sus derechos".

Será recordada masacre minera en María Barzola

SIGLO XX, 19 (PRESENCIA).- Con motivo de recordar los 50 años de la masacre en las pampas de María Barzola, los trabajadores de Siglo XX y Catavi tienen preparado un programa especial que se realizará este 21 de diciembre, día del minero.

Se trata de una reafirmación de las luchas de los mineros y de su oposición a la política privatista del gobierno, a través de los llamados **contratos, según se ha indicado.**

Los mineros consideran que la nación no tiene porque obedecer imposiciones del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, sino que, por el contrario, debe luchar por su dignidad y superación.

El acto recordatorio de aquella masacre, ocurrida en 1942, contará con la participación, tanto de los propios mineros como de los pobladores de Llallagua, cooperativistas, **gremiales, amas de casa y otras organizaciones,** que se concentrarán en la plaza del Minero de Siglo XX.

Los actos de homenaje se iniciarán a partir de las ocho de la mañana. Desde esa plaza, los concurrentes se dirigirán al sector de la pampa de María Barzola, ubicado en Catavi, donde se realizará una misa de campaña a cargo del Reverendo Padre Roberto Durette.

Otros actos de homenaje consistirán en concurso de **poesía, música y pintura.**

EN NAVIDAD
CON EL SABOR DE LO MEJOR

Kellogg's MULTICEREALES
Bauducco GALLETAS
malloa SALSAS, MERMELADAS FRUTAS AL JUGO
Ambrosoli CHOCOLATES y CARAMELOS
Alke DIVISION DE PRODUCTOS MASIVOS
LA PAZ: Calle Suapi Nº 515 Villa Fátima Telfs. 312920 - 310495 VENTAS AL POR MAYOR

PARA APROVECHAR EN FAMILIA

ESTA ES LA MEJOR REBAJA NAVIDEÑA

Aproveche esta INIGUALABLE OPORTUNIDAD Y OBSEQUIE A SU FAMILIA el regalo que está esperando. Visítenos y planifique usted mismo su plan de crédito.

Representante exclusivo para Bolivia:
INTER-TRADE LTDA

LADA NOEL LLEGO

LA PAZ: AV. Busch 1921 entre Diaz Romero y Villalobos Tel. 390713
SANTA CRUZ: Av. Santa Cruz esq. José Mercado lado surtidor Madre India (2do. Anillo) Tels. 525041 - 526483
COCHABAMBA: Av. Villarroel esq. Oblitas 1105 Tel. 81188

...s casos de ...era en provincias ...sinas

...a registró primer ...tado en capital ...partamental

...ROSI, 19 (PRESENCIA).- En ...localidades provinciales de ...Distrito, como Sacaca y ...continúan registrándose ...cólera, lo que ha impulsa... autoridades sanitarias a ...el control en el área rural ...de brigadas que son des... a varias regiones.

...Dr. David Choqueticlla, jefe ...epidemiología de Unidad Sani... comunicó que se han recibi... casos de Sacaca confirmando la ...de 26 casos, sin descar... el mal se haya extendido ...reinte personas.

...uramos en procura de confir... número exacto de contami... en Sacaca y también com... los casos que se cuentan ...sospechosos en Betanzos y ...áreas responden a la ...epidemiología del cólera", añadió ...mente.

...ientras tanto, en horas de esta ...se habría presentado el ...caso en esta ciudad, cuando ...campesino proveniente de ...padecía síntomas de cóle... internado en el hospital ...el caso está controlado.

...fracción epidemiológica de ...Sanitaria invocó a la ciuda... cumplimiento de las nor... higiene que a través de una ...se ha estado difundiendo ...medios de comunicación, a ...el mal no se expanda.

...única forma de impedir el ...de este mal es cumpliendo ...mente las normas de higie... ello estamos incidiendo", ...finalmente Choqueticlla.

...eres exigen ...yor control ...cial

...O XX, 19 (PRESENCIA).- ...ación de Mujeres del Nor... organizó una marcha ...como consecuencia de ...sucesos en Uncia, cuan... de 17 años fue vilmente ...por desconocidos.

...marcha de protesta ...por la organización de ...se cumplió en la ciudad ...informó la secretaria ...de esta federación feme... de Ojeda.

...marcha contó con la pre... la mayoría de las afilia... expresaron su protesta ...lamados que se registran

...asinato del joven Fanor ...tío de una familia humil... padre cooperativista, llena ...ación a los pobladores ...rovincia Bustillo.

...la primera vez que ocurre ...de asesinato, pues ante... una mujer fue la victima, ...fecha no se tiene resulta... investigación policial.

...ujeres determinaron exi... control en los centros de ..., investigación y esclare... del asesinato de dicho ...aquella señora ocurrido ...de septiembre. También ...la policía disponga de ...tivos para poder realizar ...control.

COMPRO

Batea para Camioneta Toyota Land Cruiser. Ref. Teléfs: 88402 - 88404 - 88288 - Cochabamba.

...una empresa dedicada a la importación y produc... de líneas de cosméticos, con prestigio mundial, **se ...uiere.**

JEFE DE VENTAS

...go implica asumir la responsabilidad por tareas ...as de mercadeo, formulando planes de marke... presupuesto de ventas, análisis de la posición de ...productos en el mercado y manteniendo contacto ...lientes y distribuidores comerciales en todo el

...erfil del candidato ideal es el siguiente:

...rofesional con especialidad en marketing.
...enor de 40 años de edad.
...on experiencia en mercadeo de productos.
...on capacidad de liderazgo y trabajo en equipo.
...on personalidad dinámica e independencia de ...terio.
...on aptitudes para dirigir operaciones comerciales.
...on habilidad para las relaciones interpersonales.
...on dominio del idioma inglés o el alemán.

...ersonas cuyos atributos se ajusten a este perfil, ...den enviar sus antecedentes, acompañados con car... presentación manuscrita, hasta el jueves 24 de di... de 1992, a la siguiente dirección:

Señor: M.Blanco
Casilla Nº 10837 - La Paz

URGENTE
A QUIENES TIENEN DEPOSITOS A PLAZO FIJO
EN CUALQUIERA DE ESTAS PRESTIGIOSAS INSTITUCIONES

BHN MULTIBANCO AGENTE DE BOLSA
bisa
BANCO MERCANTIL BOLIVIA
BANQUEROS DESDE 1872 BNB AGENTE DE BOLSA

A partir de la fecha puede negociarlos en la Rueda de la ***Bolsa Boliviana de Valores***, a través de los Agentes de Bolsa autorizados.
Los bancos: **Nacional de Bolivia, Mercantil, Industrial y Multibanco** han puesto a disposición de sus clientes, este servicio financiero adicional que, entre otras muchas, tiene las siguientes ventajas:

DISPOSICIÓN INMEDIATA DE LIQUIDEZ
A través de este sistema, usted tiene la posibilidad de convertir su DPF en dinero en efectivo cuando lo desee. Esto constituye una alternativa a la redención anticipada de su instrumento bancario.

MAYORES TASAS DE INTERES
Gracias a la liquidez, puede optar por tasas de interés mayores, adquiriendo DPF's de plazos más largos.

SERVICIOS DE CUSTODIA
Los Agentes de Bolsa ofrecen a los depositantes servicios de custodia de los DPF's evitando robos, pérdidas o deterioro de los mismos.

CONTROL Y SEGURIDAD
La negociación de sus Depósitos a Plazo Fijo se realiza dentro de un sistema normado y reglamentado bajo estrictas normas de control y seguridad.

NUEVAS Y MEJORES ALTERNATIVAS DE INVERSION

Boliviana de Valores S.A.
el mercado del futuro

Mantilla canceló viaje a China

El alcalde Julio Mantilla canceló su viaje a la república de China por consejo de su equipo administrativo reunido el fin de semana. El cronograma de obras públicas, que no logró ser totalmente cumplido en la presente gestión, preocupa al municipio paceño y la presencia del burgomaestre es imprescindible para definir mejoras en este aspecto en 1993, se dijo.

El equipo de Mantilla realizó en los últimos días una evaluación del trabajo cumplido en el primer año de la actual gestión municipal y, aunque en forma preliminar, esbozó el programa que se desarrollará en 1993 en todos los ámbitos de la actividad comunal, particularmente en el cronograma de obras públicas para la ciudad.

El alcalde Mantilla fue invitado por el gobierno de la república de China para realizar una visita oficial de ocho días, tiempo en el que preveía conocer las ciudades más populosas de ese país asiatico e interiorizarse de la forma de su administración; asimismo, se programó un rol de visitas a las principales autoridades de este país.

El concejo municipal fue comunicado del viaje del alcalde y por esta razón había elegido al concejal Antonio Bilbao como burgomaestre interino. Esta designación también fue cancelada.

Sin embargo, en la última reunión de gabinete municipal, se vio la necesidad de contar con el alcalde para continuar con el balance de las labores cumplidas y sobre esa base preparar, hasta el 15 de enero de 1993, el plan operativo y adelantar en lo posible el presupuesto municipal de la gestión próxima.

En vista de la urgencia de estos detalles, el gabinete solicitó a la alcaldía la postergación de su viaje. De esta manera, se canceló el viaje que debió realizar Mantilla a principios de año con las escusas correspondientes a las autoridades de la república de China.

ESTUDIOS MILITARES

La Escuela de Altos Estudios Nacionales (EAEN), primer Instituto de post-grado civil-militar de la nación, hizo conocer la convocatoria pública de admisión de postulantes para la gestión académica 1993. La convocatoria está dirigida a los profesionales que deseen seguir cursos en ese instituto de las Fuerzas Armadas.

La escuela que enmarca sus actividades en una política de análisis de la situación actual nacional y mundial, y a las necesidades del quehacer nacional, ofrece una vacancia a cada Corporación de Desarrollo y amplía su invitación a profesionales del sector público y privado, y a periodistas.

La principal política de la escuela, informaron sus autoridades, es emprender un estudio analítico de la problemática nacional, enmarcado en los principios fundamentales de la doctrina institucional: seguridad y defensa nacional con soberanía y libertad.

Los requisitos para postular a la Escuela de Altos Estudios Nacionales son tener título profesional en provisión nacional, certificación de 15 años de ejercicio profesional y otros. El prospecto de admisión estará a disposición de los interesados entre el 17 y el 28 del presente mes en la secretaría de la EAEN, Estado Mayor de Ejército.

Seis fundamentales obras para La Paz inspeccionarán la Prefectura y FNDR

Seis fundamentales obras en ejecución en la ciudad de La Paz, serán inspeccionadas y evaluadas por el Programa Global de Crédito Regional para el Desarrollo Urbano y Saneamiento y la Prefectura del Departamento, el lunes 21, se informó en esta institución.

Las seis principales obras son la avenida Naciones Unidas-Alto Lima, embovedado del río Choqueyapu, canalización del río Orkojahuira, canalización del río San Pedro, construcción de la avenida Costanera y construcción del túnel del Instituto Americano.

Los proyectos están financiados por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) con recursos del BID y en favor de la Alcaldía Municipal de La Paz que tiene que pagar los préstamos a una tasa de interés de 13%. Se trata de proyectos dirigidos a potenciar la infraestructura urbana de la ciudad.

La elaboración de proyectos y el ingreso a las etapas de ejecución iniciadas en la anterior gestión municipal continúan en la actual administración edilicia como actividades prioritarias.

LOS PROYECTOS

La avenida Costanera se convertirá en una vía alternativa que unirá al distrito Sur con el centro de la ciudad, especialmente con las zonas de la ladera Oeste de la ciudad. Su costo total está estimado en $us 3.125.000.

El túnel del Instituto Americano, que consiste en un paso subterráneo que va desde la final de la avenida Héroes del Acre hasta la avenida Sánchez Lima, en Sopocachi, tiene una longitud de 230 metros y costará aproximadamente $us. 700.000.

La avenida Naciones Unidas-Alto Lima, será un nuevo vínculo entre la zona Alto Lima en la ciudad de El Alto con la zona de Munaypata en la ciudad de La Paz, constituyéndose en una vía directa entre estas dos zonas. El costo de este proyecto, incluyendo la construcción y la supervisión es de $us 1.827.000.

El embovedado del río Choqueyapu en pleno centro de la ciudad, persigue regular el escurrimiento de las aguas pluviales y servidas, estabilizar el sector, recuperar áreas y habilitar vías de circulación. El costo del indicado proyecto tanto de construcción como de supervisión es de $us 1.904.00.

La canalización del río Orkojahuira, el proyecto mas importante, permitirá controlar deslizamientos de taludes, recuperar suelos y habilitar vías, mejorar la comunicación entre las zonas de Alto Obrajes, IV Centenario, Villa Armonía y la zona de Miraflores. El costo tatal de las obras y supervisión es de $us 3.590.000.

Otro proyecto importante es la canalización del río San Pedro, también en pleno centro de la ciudad, que mejorará el sistema de drenaje de la región Oeste, centro de mayor riesgo por sus problemas hidraúlicos. El costo del proyecto es de $us 795.000.

Todas estas obras serán inspeccionadas por la Prefectura del Departamento y el Fondo Nacional de Desarrollo Regional partir de Hrs. 9:30 el lunes 21.

La Paz
PRESENCIA
La
domingo 26 d

Cumunidades recibieron botiq

Nueve comunidades de la provincia Gualberto Villarroel cuentan con para uso veterinario y además con el instrumental necesario para el ganado ovino y vacuno. El Programa de Autodesarrollo Campesino II (P Cordepaz, hizo entrega de 9 botiquines para uso veterinario a las comu Thola Pata, Llojlla Grande, Llojlla Chico, Cosiraya, Cayllacirca, Hua Palca, Cota Pata y Loma Blanca, todas de la jurisdicción de la sub-ce Pampa de la provincia Gualberto Villarroel en La Paz.

Los habitantes de la región hicieron una demostración de destreza instrumental veterinario en el ganado. El codirector del programa Alb tuvo a su cargo la entrega oficial de los botiquines en acto especial qu Papel Pampa. Autoridades de las comunidades y campesinos benefic saron su agradecimiento al programa y solicitaron la conclusión o camino de acceso a Papel Pampa.

ALMUERZO DE CAMARADERIA

Autoridades y personal técnico del PAC-II compartieron con los rep prensa un almuerzo de camaradería en un céntrico local de la ciudad d la oportunidad, profesionales del PAC-II informaron sobre los planes y tiene el programa e invitaron a los periodistas a visitar tres áreas de t Paz: Patacamaya, Luribay y Charazani.

Las tres áreas trabajan en 7 subprogramas: Recursos hídrico vecinales, agroinfraestructura, producción agropecuaria, protección ambiente, crédito agropecuario y capacitación y comunicación.

Si en estas fiestas, su Agencia de Viajes lo envía a destino con Aerosur, realmente le desea unas Felices Fiestas.

** Solicite hoy mismo su pasaje, a su Agencia de Viajes preferida.*

AeroSur
Su línea aérea privada!

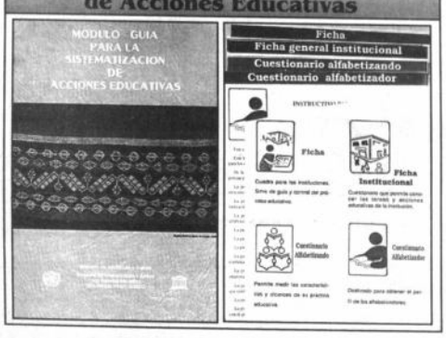
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
PROYECTO BOL / 90 / 006

UNESC

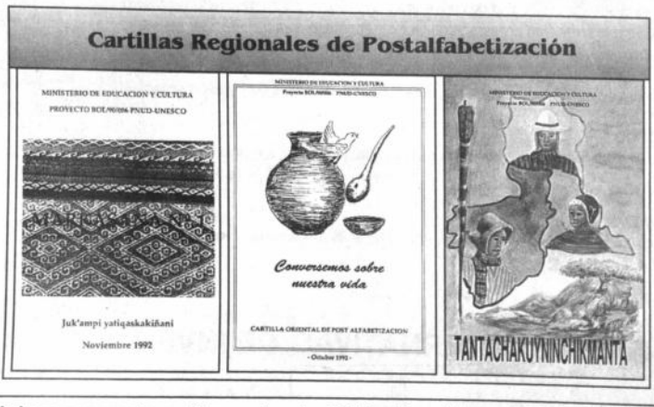
El Proyecto de Alfabetización y Apoyo a la Reforma Educativa Bol/90/006/PNUD - UNESCO pone a disposición de Instituciones y personas interesadas, los siguientes materiales producidos en el marco de ejecución del proyect

Módulo Guía para la Sistematización de Acciones Educativas

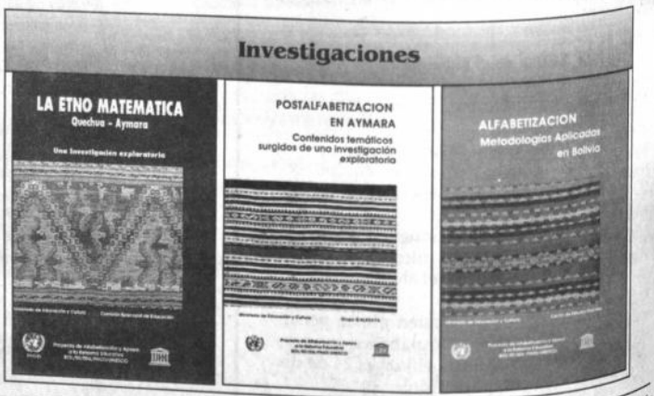


Cartillas Regionales de Alfabetización

Cartillas Regionales de Postalfabetización



Investigaciones

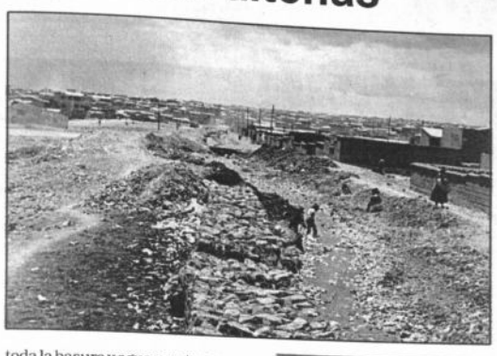


Dirigirse por nota a: Proyecto de Alfabetización y Apoyo a la Reforma Educativa Bol/90/006/PNUD-UNESCO Casilla 8991 La Paz - Bolivia.

Río Seco: el peligro de las aguas negras para 16 villas alteñas

Julio Mamani C.

...s la extracción ...piedra y arena, ...dan las aguas ...taminadas.- El ...era ya no es ...n temido



...os se entretienen peligrosa... ...en el arroyo del Río Seco

...el lecho del Río Seco, des... ...deración Mercurio hasta ...encuentro con el Collpani, se ...vertido en los últimos diez ...ta un extenso aunque del... ...so de agua del que obtie... ...sustento diario miles de ...s que viven de la extracción ...a y arena. Pero las aguas ...as que emanan de las vivien... ...das, amenazan la salud de ...bladores y sus hijos.

...ce hace una década y la ...rte del año el mencionado ...río seco. Por el lecho y por ...de las piedras menudas ...ntes agua cristalina.

...rrido de su curso, actividades ...el lavado de vehículos y ...a la extracción de piedra y ...sus cotidianas para quienes ...nteron la fortuna de encontrar fuente de trabajo.

...con el asentamiento de las ...denominado Río Seco, se ...vertido en un delgado arroyo ...estra basura, aguas servidas, ...uretas, restos de perros ...y en descomposición, y ...sálidos.

...tuación amenaza a la sa... ...familias que realizan sus ...juntos a sus hijos en el ...que antes fue un río..

INTENSA LAVANDERIA

...s de semana, las aguas ...que corren por la parte ...Anexo Huayna Potosí-, ...numerosos grupos de ...acompañadas de sus hijos ...ar ropa.

...abajo, desde Villa Hua... ...la pequeña corriente se ...con excretas, basura y ...ltos que van saliendo de ...das.

...su razón desde ese lugar ...hay lavanderas de ropa, ...as aguas corren negras.

...Kantutani que echa sus ...río Seco, baja desde Villa ...esa por una gran cantidad ...sey de ahí también arrastran ...y aguas servidas. Casi ...vecinos echan desechos ...líquidos contaminados.

...ahuayna Potosí hasta Villa ...ert, el Kantutani es un ...adero al aire libre, pese ...encia de letrinas.

...FIO AL COLERA

...riente de ese río arrastra toda la basura y aguas contaminadas a la entrada principal de Villa San Juan Río Seco. Un poco más abajo las márgenes del río muestran agujeros grandes en forma de cráter por la extracción de piedra y arena. Las aguas impuras se depositan en el lugar donde se incubaban renacuajos o jok'ollos.

El peligro para la gente se produce cuando los niños juegan en esas aguas estancadas junto a los perros y los cerdos, en franco desafío al cólera.

La alcaldía fomenta allí el trabajo de familias para sacar piedra y arena, pero al realizar la extracción dejan huecos donde se estancan las aguas negras que ponen en mayor riesgo a la salud de las familias, especialmente de los niños, manifestó a PRESENCIA Ascencio Cahuaya, secretario de hacienda de la junta de vecinos de la mencionada zona.

Actualmente esa zona cuenta con 182 habitantes que todos los días deben pasar por donde el río Kantutani vacía sus aguas a río Seco.

UN DETONANTE

A su paso la cuenca denominada Seco recorre las urbanizaciones Mercurio, Anexo Huayna Potosí, Ingenio II, San Juan Río Seco, Tùpaj Katari, Villa Esperanza y Villa Puerto Mejillones, todos hacia arriba del puente de la Av. Juan Pablo II.

Hacia abajo del puente, Urbanización Río Seco, Tunari, Anexo Tunari, Villa Franz Tamayo, 23 de Marzo, Pedro Domingo Murillo, 25 de Julio y Adela Yunguyo y Collpani.

A lo largo de ese río miles de personas continúan explotando la la extracción de arena y en el lavado de ropa.

Esta cuenca se vuelve más amenazadora para la salud cuando se junta con el Río Hernani, donde fueron detectadas las bacterias que provocan el mal de cólera.

Pero, qué importa el cólera, que al parecer está siendo derrotado por la altura de la nueva ciudad, cuando se trata de encontrar el pan de cada día, señalan esas familias que continúan desarrollando sus actividades sin ningún temor, en medio de las aguas negras.

...extracción de piedra y arena, las lavanderas tienen una intensa ...

...nos se reunen los fines de semana para analizar los problemas ...

Grave, más de la mitad

Inversiones de Cordepaz serán reducidas de Bs 122 millones a 60

(ERBOL).- El capítulo de inversiones de la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ), para 1993 será severamente reducido en más de un 50 por ciento, según adelantó el presidente de la entidad, Jorge Monje Zapata.

Después de sostener una reunión con autoridades del área económica del gobierno central, adelantó que de aproximadamente 122 millones, de bolivianos, presupuestados para 1992, el próximo año no podrá exceder los 60 millones extremo que obligará a la Corporación a replantear sus proyectos y en muchos casos a reducirlos o postergarlos.

Especificó que el capítulo de inversiones, de cuyos montos la Corporación debe cubrir obligaciones contractuales y además, compartir en un 12.5 por ciento en favor de la Alcaldía de la ciudad de El Alto, los remanentes serán extremadamente exiguos.

Monje Zapata dijo que será un impacto fuerte que el capítulo de inversiones se reduzca tanto.

"Yo en principio he rechazado el temperamento del equipo económico que propuso inflar el presupuesto con 12 ó 14 millones de bolivianos que la Corporación no va a ejecutar, porque ello significaría totalizar un presupuesto que sufrirá mayor impacto con la deducción de transferencia y obligaciones", señaló.

Consiguientemente por esa drástica reducción, la autoridad anticipó que serán priorizados los proyectos agropecuarios, de electrificación rural, saneamiento y caminos vecinales.

Por otra parte indicó que para compensar de alguna manera el hueco financiero que se producirá en el capítulo inversiones, desde hace dos meses gestiona la disponibilidad de un crédito alemán por 7 millones de dólares, que serán destinados exclusivamente a la adquisición de maquinaria pesada, tanto caminera como agrícola y que el indicado crédito fue suscrito con la GTZ por 40 años.

En el caso de las regalías del oro, jamás se ha podido obtener y que solamente la madera explotada en la provincia Iturralde, este año aportó con 2.5 millones de bolivianos, de los cuales la Corporación sólo obtuvo el 20 por ciento, quedando el 80 por ciento para la provincia productora.

VITARA
Una Navidad Perfecta ...
Cuota inicial desde Sus 500.- Incluye placas y seguro

• Máxima economía 20 Km. por litro
• Dirección hidraúlica
• Caja de 5 velocidades
• Lectores de mapa
• 4 Versiones:
- Techo Metálico
- Techo de Lona
- Techo de Vinil
• 5 Puertas
SUZUKI
• DESCUENTO ESPECIAL POR COMPRA AL CONTADO
• PROPONGA UD. SU CUOTA INICIAL Y PLAZO MAS CONVENIENTE.
• CREDITOS HASTA 42 MESES DE PLAZO.
• Aceptamos su vehículo usado como parte de pago
IMCRUZ
UNA ORGANIZACION A SU SERVICIO
La Paz: Av Arce Esq. Cordero Nº 2808 Telfs.: 359458 - 372712
Oruro: c. Adolfo Mier Esq. Potosi Telf.: 54776

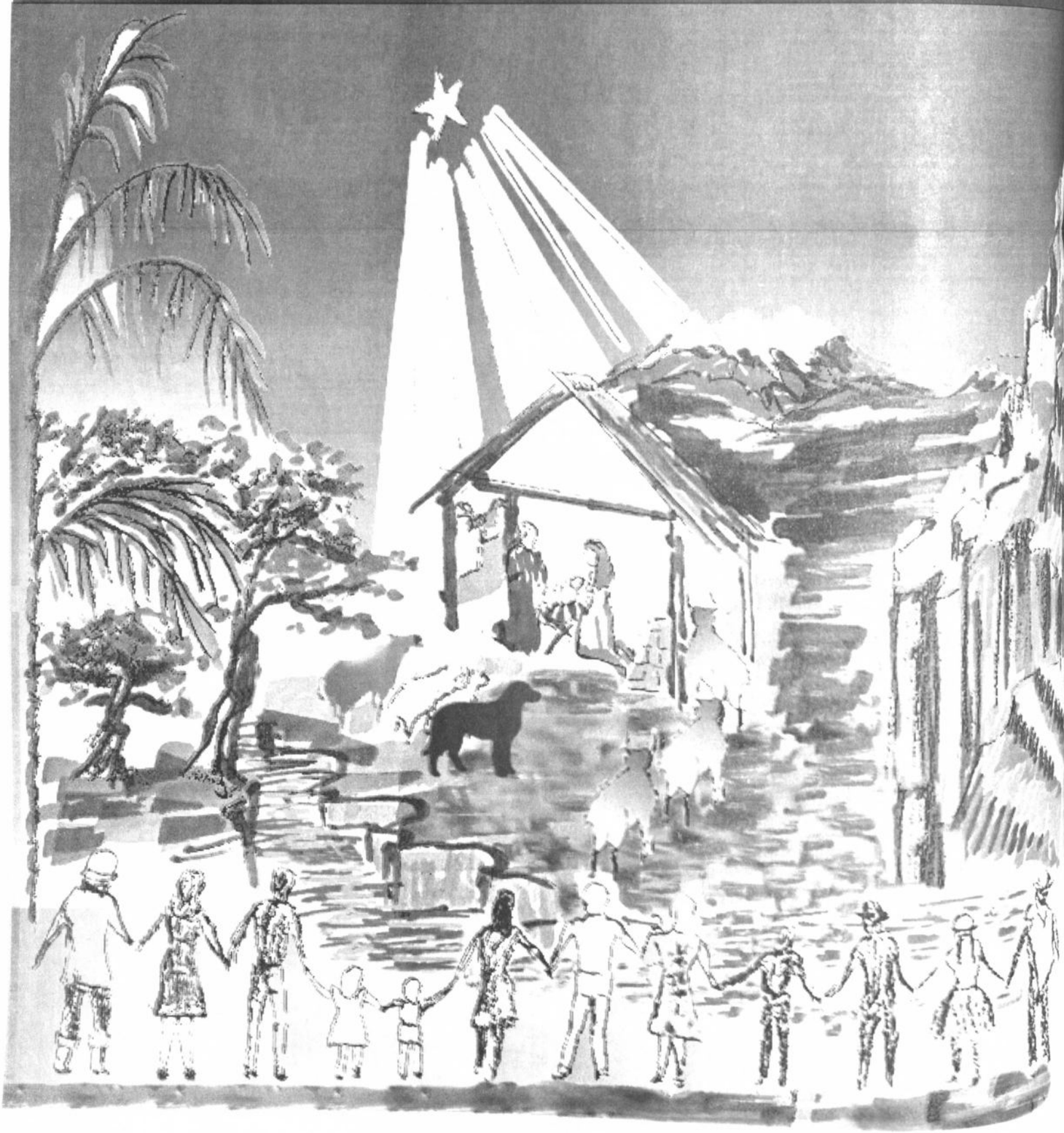
CERROGEMELO
Un nuevo estilo de vida para personas como usted
Usted puede convertir su vieja casa en una linda residencia, o cambiar su pequeño departamento por una amplia y cómoda vivienda, o mejor aún, dejar de gastar alquileres para invertir en su casa propia. En CERROGEMELO tenemos el plan de pagos adecuado a sus posibilidades. Usted ya las conoce, venga y hablenos de la mejor inversión de su vida.
Open house
de lunes a miércoles
de 11:00 a 14:00
y de 16:00 a 19:00
jueves de 11:00 a 14:00
sábado y domingo
de 11:00 a 14:00
y de 16:00 a 19:00
Z1 de Calacoto Esq. Av. Costanera
Construcción y promoción inmobiliaria
Meier-Pinell-Valda S.A. constructora
Amoblado por: mobilia
Iluminado por: Servitem
Sus fines de semana podrían ser así

No es sólo teoría ahora usted puede visitar su casa modelo

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL

Que la paz de la navidad, haga renacer los sentimientos de fe y esperanza en Bolivia y, que el espíritu de trabajo fortalezca la solidaridad entre todos los hermanos bolivianos en 1993.

FNDR



Poema

Por Luis Rogelio Nogueras

large, deep, empty eyes.
Or were they?
Raymond Chandler

tarde de invierno
en la que lanzo pequeñas piedras al mar inmenso
y te recuerdo
los autos pasan veloces silenciosos remotos
por la avenida
el sol es una mancha borrosa en el horizonte
y el cielo tiene
el color triste oscuro de un abrigo gastado
el viento arrastra
con fuerza papeles por la acera del malecón
tus ojos y el mar
se parecen muchacha sí; cómo se parecen: tienen
la misma
esa quieta profunda distante inescrutable
frialdad

pasan volando
un periódico de ayer y una gaviota lejana
de te recuerdo
lanzo pequeñas piedras a tus ojos tranquilos
claros amargos

Luis Rogelio Nogueras (Cuba, 1945/1986) es autor de "Cabe-cabañahoria", "Las quince mil vidas del caminante", "Antolo-gaviorifa", etc.

PRESENCIA literaria

Suplemento fundado por Juan Quirós en 1957 / Año XXXV

Director: Jesús Urzagasti
Casilla 3276
Casilla Postal 10152

La Paz, Bolivia,
domingo 20 de diciembre
de 1992

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

El Mariscal Santa Cruz como estadista y legislador

Por Pablo Dermizaky

El Mariscal Santa Cruz asumió la presidencia de Bolivia en 1829 cuando la república naciente se debatía entre el caos interno y la amenaza exterior. Su llegada al país fue saludada con beneplácito general, en la esperanza de que cesaran los motines cuarteleros y de que no se repitiera la invasión de Gamarra, que un año antes había ocupado el país imponiendo el humillante acuerdo de Piquiza. "Jamás un hombre pudo llegar al gobierno en medio de mayores esperanzas y de mayor entusiasmo", comenta un historiador. (1).

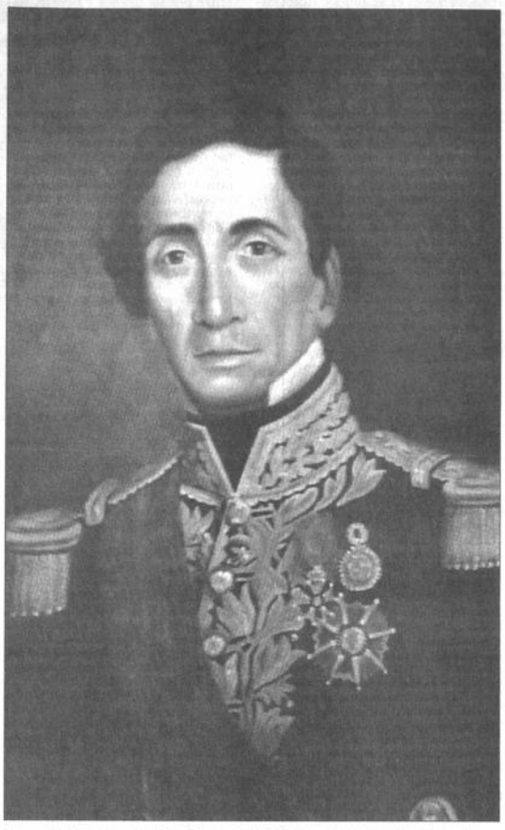
Pronto se vio que estas expectativas no serían defraudadas. En menos de dos años colocó a Bolivia "en situación envidiable". Aplacó las pasiones, reorganizó la administración y la hacienda públicas, fomentó la minería, el comercio, la industria, la agricultura y la ganadería; fundó universidades e instaló las primeras bibliotecas públicas, el Colegio de Medicina, la Academia de Jurisprudencia, el Colegio de Artes y Oficios, el Instituto Nacional, y dotó al país de una legislación propia, la primera entre las naciones de Sud América. Cuando en 1855 Chile se daba el primer Código Civil bajo la esclarecida inspiración de Andrés Bello y de la Universidad de Santiago que el polígrafo venezolano había creado, hacía un cuarto de siglo que Bolivia tenía el suyo y otros más que completaban su legislación.

En noviembre de 1829 Santa Cruz aprobó los reglamentos y la clasificación de funciones de los tres ministerios existentes a la fecha: Interior y Relaciones Exteriores, de Hacienda y de Guerra y Marina. El 25 de octubre de 1830 crea la Universidad Menor de La Paz y reforma la Universidad Mayor de Chuquisaca. El 1 de diciembre de ese año se inauguró la Universidad de La Paz, a la que se da el rango de Mayor el 13 de agosto de 1831. El 22 de marzo de este año se ordena por decreto que se publique los códigos Civil y Penal y que entren en vigencia desde el 2 de abril del mismo año. El 15 de julio se establece la Corte Superior de Distrito de Cochabamba.

El 14 de agosto de 1831 promulga la nueva Constitución Política que sustituye a la "bolivariana" de 1826. Esta última producía desasosiego en algunos círculos que la rechazaban por los resabios "monarquicos" que veían en el carácter vitalicio de la Presidencia. La nueva Constitución adopta la clásica división del gobierno en tres "poderes", en vez de los cuatro establecidos por la de Bolívar, que agregaba el Poder Electoral; divide el Poder Legislativo en dos cámaras: una de representantes y otra de senadores, en vez de las tres cámaras (tribunos, senadores y sensores) de la de 1826; redujo el mandato del Presidente de la República, que en la primera Constitución era vitalicio, a un período de cuatro años, con derecho a re-elección; instituyó el Consejo de Estado, nombrado por el Congreso Nacional, encargado de asesorar al Ejecutivo y de velar por la observancia de la Constitución. La primera Constitución crucista daba al jefe del Poder Ejecutivo la potestad de "disolver las cámaras constitucionales, con dictamen afirmativo del Consejo de Estado y de la Corte Suprema reunidos, cuando manifiesta e indudablemente salgan de los límites que les prescribe esta Constitución". Disueltas las cámaras, el Presidente debía convocar a otras para el siguiente período constitucional. Esta disposición, que se mantuvo en la Constitución de 1834, daba al gobierno un carácter híbrido, mezcla de presidencial y parlamentario, sin que tuviese otros rasgos de este último. Era, sin duda, manifestación de la autoridad con que Santa Cruz pretendía imponerse al desorden de la época.

Tal facultad fue prohibida expresamente en la Constitución del 1839 y no volvió a aparecer más. El 20 de octubre de 1834 promulga la tercera Constitución Política de Bolivia, que conserva las disposiciones principales de la anterior.

El 23 de septiembre de 1831 instruye redactar los Códigos Procederes, de Minería y de Comercio. El 5 de noviembre de 1832 se erige la Universidad Menor de San Simón en Cochabamba y la Academia "Bolivar" de practicantes juristas. El 6 de agosto de 1833 anuncia en su Mensaje al Congreso los propósitos de su gobierno de vincular el país con el Océano Atlántico a través de los ríos del Noroeste, anticipando así la visión de que Bolivia es un nexo entre los dos océanos y las tres grandes cuencas hidrográficas de Sud América.



Año del Bicentenario del nacimiento del Mariscal Andrés de Santa Cruz, fundador de la Universidad Mayor de San Andrés.

La obra de Santa Cruz legislador es el rasgo sobresaliente de un gobierno que se destacó por las múltiples facetas de su administración. La grandeza de Roma no está en haber fundado un imperio cuyos confines eran desconocidos en la metrópoli, sino en haber elaborado, durante más de diez siglos, los principios, preceptos y reglas jurídicos fundamentales, cuyos pilares siguen sosteniendo la estructura del derecho universal. Más que en las guerras napoléonicas, la gloria del gran corso brilla en el Código Napoleón, puente entre el derecho romano y el derecho actual. "El Primer Consul -dice Cantú- sintió la necesidad de someter toda la Francia a un poder central, desterrando las leyes consuetudinarias que la subdividían... La dificultad consistía en armonizar los conocimientos, la justicia y el estado social, de cuyo desacuerdo había nacido una Revolución..." En la redacción del Código, agrega Cantú, "Buonaparte, que por instinto veía claro donde los demás se dejaban ofuscar por la precupaciones de escuela o de país, resolvía con su habitual sensatez cuestiones irresolubles para la pedantería legal"(2).

La obra administrativa y de legislación del gobierno Santa Cruz, realizaba en el corto lapso de un lustro, fue posible por un conjunto de circunstancias concurrentes en ese tiempo. Hemos mencionado ya la cooperación que la población boliviana, agobiada por el caos reinante en los primeros cuatro años de la república, prestó al nuevo gobernante. Pero esto, con ser muy valioso, se habría perdido si don Andrés de Santa Cruz no hubiese tenido las dotes de estadista que todos le reconocen. En efecto, historiadores bolivianos y extranjeros concuerdan en destacar que Santa Cruz unía a su fuerte personalidad las cualidades de organizador austero, disciplinado, eficiente y laborioso. A esto hay que agregar su habilidad para conocer y manejar a los hombres, que denota la marca del político por excelencia y del gran administrador.

Bolivar se dio cuenta de que sabía "captarse la voluntad de los ciudadanos y el respeto de los militares". Uno de sus biógrafos bolivianos, Alfonso Crespo Rodas dice que "es un hombre disciplinado, austero y dotado de un profundo conocimiento del alma humana". El historiador chileno Francisco Encina anota que Santa Cruz "logró imponerse a la estimación y al respeto de los gobiernos europeos"; y agrega que "sin las brillantes condiciones de caudillo de Bolívar, excedía en las aptitudes políticas no sólo al libertador, que carecía de ellas, sino también a la totalidad de los gobernantes hispanoamericanos de su tiempo. Frió, enérgico, sagaz y perseverante; profundo conocedor de los hombres y de la psicología de los pueblos..."(3)

Aunque su obra mayor como estadista -la Confederación Perú Boliviana- zozobró en el mar de las rivalidades internacionales y de las ambiciones domésticas, consolidó la existencia de los dos países como estados nacionales en momentos críticos para ambos. Félix Denegri Luna ha dicho que "con mano certera condujo al Perú en un difícil paso del período emancipador a su iniciación republicana". En el caso nuestro, ya hemos explicado las condiciones azarosas que vivió Bolivia cuando asumió la Presidencia. Bolivar fue el libertador de cinco naciones; Santa Cruz consolidó la existencia de dos de ellas. Ambos soñaron con un destino común para esta parte del continente. No lograron coronar su obra; pero su gloria aumenta con el reconocimiento histórico de que no estuvieron equivocados.

NOTAS

(1) FINOT, Enrique,- "Nueva Historia de Bolivia", Imprenta López, Buenos Aires, 1946.

(2) CANTU, César.- "Historia Universal", tomo 6,p. 490.

(3) Citas tomadas de Santa Cruz Schuhkrafft, Andrés .- "Breves apuntes para la biografía del Mariscal Andrés de Santa Cruz".- Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba, Bolivia, 1978.

Pablo Dermizaky, abogado, ex-presidente de la Sociedad de Geografía e Historia de Cochabamba, reside en esa ciudad.ss

ntre el Big Bang y la revolución

la luz un gran poema épico, de casi 1.800 versos, de Ernesto Cardenal

Miguel García-Posada

esto Cardenal: *"Canto cósmico"*. *Trotta /Madrid, 1992.*

e todo, los datos: este *Cántico cósmico* consta de cerca de 1.800 distribuidos en 43 cantigas (o secciones). Se trata de un poema ue obliga a pensar en las grandes epopeyas y donde se canta la d y el misterio sagrado del universo y se celebra a la especie na en cuanta conciencia suma del mundo y portadora de un des-diario con todo lo existente. Esta celebración va acompañada de dido a cuantos se obstinan en degradar y escarnecer la digni-de los hombres. Tales son los datos, aunque sólo los más suma-ue estamos ante un acontecimiento en la poesía en lengua da de este siglo. Ernesto Cardenal se ha incorporado a esa serie tos nombres que han transitado en nuestro tiempo los difíciles de la poesía épica, comenzando por el también hispanoameri-ado Neruda y el norteamericano Ezra Pound, dos menciones nables a la hora de juzgar *Cántico cósmico*.

ebra de lo sagrado

celebra de lo sagrado, de los modelos arquetípicos, ha sido nente en el arduo rumbo contemporáneo de la poesía épi-nsan resolvió la cuestión mediante la mitificación del yo, ió a la suerte de la democracia americana, territorio de un ersiso; Pound lo hizo convirtiendo al hombre como género protagonista de sus *Cantos*; Neruda restableció el orden adoptando la ideología indigenista. Cardenal ha integrado dos heterogéneos: el cosmológico y el histórico. En lo que al primero, se acerca al origen del universo valiéndose de del Big Bang. Para la historia, se basa en las más trági-ntudes de América Latina en general y de Nicaragua en ular, sin olvidar otros episodios de especial significación, el nazismo o las matanzas de Camboya.

nos nuevos ni el acento ni el género épico en la obra de Carde-esta recordar al cronista implacable del antiimperialismo, al dor de los peores aspectos de la vida y la política norteamerica-títulos como *La hora* (1960), los *Salmos* (1959 y 1954) y *El estre-lado* (1966). La primera y la última de estas obras presentaban pera épico en toda sazón y bien nutrido, sobre todo en el aspecto ional, del modelo nerudiano del *Canto general*. El alegato ucista y la crónica veraz de la historia de la conquista, prolon-asta el presente, se vertían ahí con notable eficacia. Seguirían nos inequívocos, donde la voz de Cardenal se fue haciendo s más seca, más austera, como *Homenaje a los indios america-nos* o *Canto nacional* (1973). La radical inmersión de estas obras ería no se producía a expensas del sentido religioso que reco-ue su tardía vocación sacerdotal, la escritura del ex trapense de Solentiname. "Las galaxias cantan la gloria de Dios", reza uno de los salmos. En esta restitución de lo divino a la poesía, que pone a Dios por encima de las miserias de la historia, como hacían los poetas bíblicos, reside la raíz germinal de la poderosa presencia del cosmos y lo cósmico en este *Cántico*...

Para llevar a cabo su proyecto, Cardenal ha atendido a un modelo sustancial: *Los cantos* de Ezra Pound. La arquitectura y el estilo de *Canto cósmico* son en buena parte poundianos, pero Cardenal poetiza en español. Quiero decir que el magistral verso libre inglés de Pound es sólo una referencia -eso sí constante-, porque el poeta nicaragüense tiene que forjarse un ritmo específico, que oscila muchas veces entre el verso y la prosa, y cuya dicción es, si no me equivoco, nueva, o muy novedosa, en castellano, aunque el propio Cardenal la haya ensayado en títulos anteriores.

Este versiculo ha desterrado las sonoridades del verso libre whitmaniano en el que se basó Neruda, para volverse un instrumento de apariencia humilde, prosaica, pero suya sentenciosidad y despliegue sistemáticos producen efectos sorprendentes.

De cuando en cuando el poeta eleva el tono y entonces su voz fulgura con brillantez de oráculo, de profeta bíblico, al modo de los *Salmos* o del *Apocalipsis* (1965), mas no es lo habitual. El empleo de citas o frases coloquiales, los *collages*, las superposiciones, las yuxtaposiciones, las alusiones y referencias eruditas e históricas, son otras tantas deudas con Pound.

Pero, insisto, Cardenal escribe en español, y eso da a su empresa un inequívoco aire inaugural al menos en cuanto síntesis, en cuanto cristalización de una entera visión del mundo.

Ernesto Cardenal

El amor contra la muerte

Enlazando con la teoría del Big Bang y con ciertas nociones y hallazgos de la biología contemporánea, como la solidaridad celular y la vida sexual de las células, y contraponiéndoles la ley de la entropía, Cardenal articula un discurso cosmológico cuyo eje conductor es la lucha del amor contra la muerte. Aquí entran en juego dos factores esenciales: Cristo como negación de la entropía, de la muerte y la revolución socialista (sandinista) como agente decisivo de esa lucha en la medida en que busca asegurar la victoria de la solidaridad, de la comunión (o comunismo) de los hombres en la justicia.

En algún sentido, el poema es un gigantesco comentario del verso de Dante más de una vez aquí citado, "l'amor che move il sole e l'altre stelle". Pero la visión de fondo de este *Cántico*... se hallaba ya contenida en el cierre del *Apocalipsis* del propio Cardenal, donde veía a la especie humana -la de los justos- transformada en un nuevo y único organismo y a la Tierra transfigurada, y escuchaba "un cántico nuevo","un canto de amor". Es lo mismo que aquí: "Ya todo confundido con el Todo, y las personas con la Persona/ en un Todo que es Persona/ y Persona que es Amor".

Estas líneas básicas se ramifican y expanden en múltiples planos donde se asientan consideraciones teológicas y científicas sobre el universo, que abordan desde los elementos estrictamente cósmicos hasta los terrestres. Así, entre estos últimos son particularmente insistentes plantas y animales, pero tampoco se olvida el examen de los constituyentes de la materia (electrones, cuantos, etcétera). En apoyo de estas consideraciones acude una cultura y erudición enciclopédica, tanto científica como humanística.

La empresa merece ser celebrada por su ambición. Hay caídas, sin duda; no siempre el versículo elude los escollos del prosaico; el didactismo pesa a veces demasiado, y se dan algunas soluciones simplistas de concepto y expresión; pero el conjunto es imponente, abrumador, y contiene momentos verdaderamente felices. Lo dicho: un acontecimiento. Poesía con mayúsculas. Una lección.

(Tomado de "El país" de Madrid).

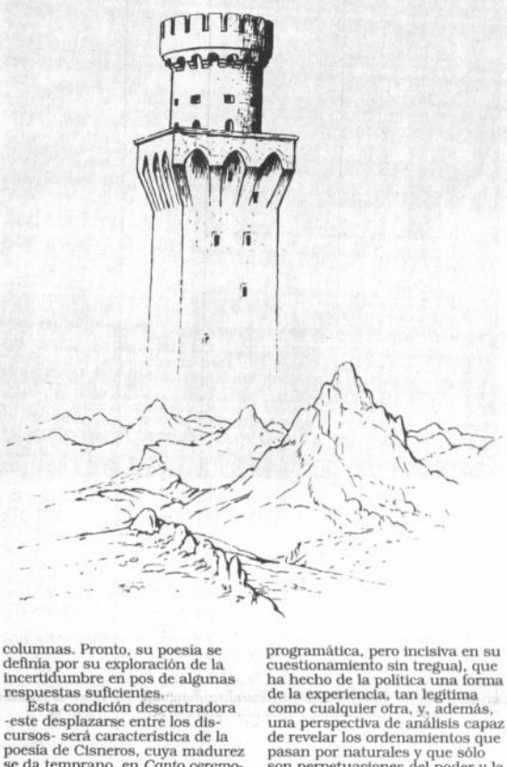
La poesía de Antonio Cisneros

Por Julio Ortega

La poesía de Antonio Cisneros se despliega entre los discursos de nuestro tiempo al modo de un instrumento de registro extremadamente sensible. Registra la temperatura emotiva de la conciencia de vivir en esta parte del mundo. Y lo hace con la distinta y peculiar entonación de nuestras propias voces. Es, por eso, una poesía que mantiene con el lector varios grados de pertenencia: nos pertenece de un modo idiomático y latinoamericano tanto como de un modo generacional y hasta biográfico. Esta es una poesía que ha crecido con nosotros y tiene nuestra edad; esto es, en ella nos leemos a nosotros mismos, y lleva por eso la convicción de la actualidad. Pero en la lucidez de esta lectura la actualización es una presencia sin edad: un presente que se abre a un diálogo más amplio. Lleva así todas las marcas de su tiempo y hace de ellas un habla dialógica inclusiva. En ese espacio gana toda su resonancia específica -biográfica, política, cultural- como la entonación misma de una época que en ella se enuncia. Es un producto artístico privilegiado: sus varias excelencias cuajan en un habla distintiva donde escuchamos las voces que nos dicen.

Es cierto que en una biografía de nuestra conciencia poética varias otras voces -y no sólo en esta lengua- tienen su intensidad y su altura, y algunas nos siguen interrogando mientras que otras han saturado la charla (es lo que nos pasa con esos interlocutores periódicos, Vallejo y Neruda). Entre esas voces la de Antonio Cisneros es más próxima y -voz de voces- más dialogante. Es más próxima porque confronta -y a su modo resuelve- algunos de los dilemas del arte poética actual, el primero de ellos la noción de un centro -desplazado- desde donde hablar. Mientras que buena parte de los poetas preferían hablar desde las formas consagradas de la tradición moderna y confirmar para el sujeto del habla (autor o lector) un lugar marginal entre los discursos sociales, otra parte de los poetas lo hacía desde una poesía civil, tematizada y dialectal, buscando afirmar para el protagonista poético un lugar fuera del discurso, en la sociedad misma, y generalmente en la sociedad futura. En uno y otro caso era patente la misma fe verbal: los primeros creían en el poder casi autónomo de la poesía, y en la función suprasocial del poeta, solitario preservador de la memoria mágica de la tribu; los otros, por su parte, creían en la función pública de la palabra, capaz de recusar la retórica dominante y promover la fe en los cambios. Estas dos versiones son características de la modernidad y coinciden en su visión totalizadora de la poesía en su optimismo en la palabra, en su protagonismo de la persona poética, eje elocuente de una "épica del ego" (Pound), ya sea exiliada en su territorio de abundancias o encumbrada en su tribuna nacional. En sus primeros libros Cisneros deberá confrontar estas opciones, agudizadas en el Perú y América Latina por la gravitación de la revolución cubana y la muerte de Javier Heraud (1963); y lo hará a partir de una resolución no menos inmediata: la de una textura poética dialogante. Sus dos primeros cuadernos, *Destierro* (1961) y *David* (1962), demostraban ya, con la pulcritud y la reticencia del artista joven que entre los oficios pequeñoburgueses elige el menos útil, su talento para encontrar un lugar desde donde hablar a sabiendas de que se trata de un lugar provisorio y movedizo.

En *Destierro* el hablante constata en el mismo comienzo del habla una pérdida: la pérdida del espacio natural. Los nombres se han quedado sin las cosas, y ese desencuentro es una metáfora del exilio. El exilio ya no es sólo el del poeta entre los burgueses de turno, sino el arte mismo entre los turnos sociales. El "destierro" como la noción de una pérdida quedará en la poesía de Cisneros como la marca de su origen peruano -ese nombre de las cosas perdidas-. En *David* la convicción del salmista (que serviría a Ernesto Cardenal para poner en cuestión la retórica del poder) se ha recortado a la medida de la necesidad: la de una máscara verbal; desde esa máscara el poeta es una persona transitiva, y la poesía un breve decir de los decires. Frente a las grandes voces del desgarramiento peruano -José María Arguedas y Carlos Germán Belli-, Cisneros desarrollará una palabra entrediche con intimidad y desapego; más urbano, su discurso será reductivo: el fragmento de un diálogo, sin relato aunque narrativo, sin tesis pero argumentativo; esto es, un producto discursivo hecho de voces citadas, preguntas, demostraciones e inferencias. Desde *Comentarios reales* (1964) la textura discursiva del poema irá a ganar mayor ductibilidad y riqueza alusiva. En este libro el poeta sale a la calle para cuestionar la historia oficial de su país; aunque, en verdad, en lugar de la plaza pública utiliza los márgenes del libro de texto de esa historia. Siguiendo, a su modo artesanal, minimalista, la lección brechtiana de una crítica antiheroica y cotidiana, Cisneros reescribe, con ácido humor en sus momentos mejores, el lugar del poeta entre los desterrados de la historia. Aquí ensaya el monólogo dramático con éxito: hace hablar en primera persona a sus protagonistas emblemáticos, y descubre así una salida oral para su repertorio temático. Aunque éste no es su mejor libro, debe haber sido, para el poeta al menos, uno de los más importantes ya que la polémica que desencadenó (gente conservadora y tonta creyó que era poco menos que blasfemo) lo llevó a reafirmar convicciones políticas, si bien de inmediato hay que decir que esa tierra firme no estaba hecha tampoco para él ya que los voluntarismos del discurso izquierdista de la época -que fusionaba purismo y autoritarismo- no guardaban relación con el carácter exploratorio de su trabajo poético, hecho sobre la arena movediza del lenguaje y no sobre sus supuestas fundamentaciones y



columnas. Pronto, su poesía se definía por su exploración de la incertidumbre en pos de algunas respuestas suficientes.

Esta condición descentradora -este desplazarse entre los discursos- será característica de la poesía de Cisneros, cuya madurez se da temprano, en *Canto ceremonial contra un oso hormiguero* (1968), que obtuvo ese año el premio Casa de las Américas en La Habana. Luego de las definiciones perentorias de 1964, Cisneros se había marchado a Londres llevando un puñado de poemas donde empezaba por descentrar su propia voz al introducir como eje del poema un yo oblicuo pero biográfico. Hay que decir que antes había pasado un año en Ayacucho como joven profesor en la Universidad de Huamanga, en plena lucha guerrillera y gestación de Sendero Luminoso; allí reunió los materiales para su "Crónica de Chapi", el mejor poema que se ha escrito sobre las guerrillas peruanas y que no casualmente es, en verdad, una elegía al costo humano de esa experiencia, verdadero horizonte trágico de la década. Estos exilios son, así, de aprendizajes, confrontaciones y, por una convergencia única de circunstancias, cuajan en una suma extremada de síntesis verbal y belleza expresiva, en un gran libro de poemas, este *Canto ceremonial* que hace del canto, en efecto, una ceremonia evocativa, y de la experiencia un ritual de la escritura convergente. Cada uno de estos poemas es un capítulo diferido de historia y biografía colectivas, tiene personajes y protagonistas concretos y no hace necesariamente justicia a todos ni es ése su propósito; pero pocas veces ocurre que un libro coincide tan plenamente con su época, al punto de ser una de sus formalizaciones realizadas, una de sus voces tangibles. Las coincidencias son generacionales pero también políticas, y la vida cotidiana se hace el eje de la crítica de la sociedad burguesa. Pero este libro no es el mero reflejo de su momento ni la ilustración de sus hábitos más o menos liberados por la mitología juvenil de los años sesenta. Sobre ese escenario es, en primer término, el testimonio de una sensibilidad del Tercer Mundo que confronta en Londres uno de los centros del capitalismo mundial; y esta perspectiva es una de crítica pero también de reafirmación porque el sujeto que aquí habla es alguien que anticipa para su comunidad dialógica el turno histórico propio. Así Londres es desplazado por los sobrevivientes del colonialismo, por ese nuevo "buen salvaje" que comprueba, como una reparación, los malentendidos de que estamos hechos. Por tanto, el hablante ya no es un exiliado interior ni uno exterior: desde el poema, está en el mundo; y desde este mundo, en todos los lenguajes que puedan decirlo en el poema. Al desplazar la dicotomía modernista entre poesía del ser y poesía del estar, Cisneros se encuentra hablando desde el no-centro de la poética posmoderna, aquella que no cree ya en la obra totalizante ni en el poeta oficiante sino que practica el texto operativo, hecho por nuevas voces y preguntas de ironía reductiva, de hablantes permutables, de sensibilidad desasida en la condición vulnerable del sujeto transitivo. Así, el poema se organiza por un saber sumarizado, en una actitud expositiva que demuestra su crítica o su evocación; pero la persuasión intelectual y la autoridad misma del lenguaje no eliminan la inquietud íntima, el desasosiego de la conciencia que se traduce en una voz que no se fija. De allí también la implicancia política de esta poesía (nada aleccionadora, por cierto, nada programática, pero incisiva en su cuestionamiento sin tregua), que ha hecho de la política una forma de la experiencia, tan legítima como cualquier otra, y, además, una perspectiva de análisis capaz de revelar los ordenamientos que pasan por naturales y que sólo son perpetuaciones del poder y la represión. Esta elaboración de la conciencia política coincide con la ironía analítica de Julio Ramón Ribeyro y el humor antiheroico de Alfredo Bryce, y contrasta notablemente con el escepticismo conservador de Mario Vargas Llosa. Por otra parte, esta implicancia política es también un apetito por lo concreto, una materialidad antiidealista y una solidaridad con los agentes sociales del cambio.

El sujeto que habla aquí -ese yo que testimonia su propia materialidad- está libre en su discurso; en él se construye palabra por palabra. No está protegido por ninguna autoridad añadida a su oficio (ni siquiera por la literatura), y más bien deja paso a sus neurosis y dudas, sobre todo en los libros siguientes; una cierta actitud anárquica subraya los desapegos de este sujeto hecho también por sus nervios y sus obsesiones. En este sentido, es en verdad hijo de otro discurso, el de la confesión; aunque habita en la descentrada escritura de esta posmodernidad de plazos incumplidos y estrategias de comunicación tentativa. De modo que la desnudez del sujeto confesional no es menos elaborada, para ser más persuasiva, y un modo inmediato de poner la realidad otra vez en entredicho. Como para descentrar su propio *Canto ceremonial* Cisneros publicó luego *Agua que no has de beber* (1971) hecho por los poemas que llegaron tarde a *Comentarios reales* y demasiado temprano para *Canto ceremonial* -poemas de un confesionalismo alegorizante, nuevas arenas movedizas del habla in-cierta del decir genuino-. Luego, en *Como higuera en un campo de golf* (1972) esta actividad de la confesión se diversifica, exasperada a veces, a veces imprecativa, dando testimonio de las estaciones infernales del sujeto en su errancia europea, fechada entre la soledad de los hospitales y la anotación de los viajes. Luego de haber abierto el sistema referencial del poema hasta sus límites (la experiencia personal, casi el diario íntimo y en clave), Cisneros, otra vez en Lima, guarda un silencio prudente, que sólo se rompe, en un nuevo lenguaje, cuando en Hungría la soledad lingüística lo lleva a recuperar su idioma, y su propia lengua poética. En *El libro de Dios y de los húngaros* (1978) Cisneros reduce las estrategias comunicantes -esa digresión presidida por el yo poético- a nombre de un diálogo más desnudo, suscitado por el reencuentro de la vivencia religiosa; lo que a su vez abre la mecánica nominativa hacia un nuevo rigor; porque nombrar en este libro es hacer más preciso el objeto y, por ello mismo, celebrar sus poderes de representación. La vivencia religiosa parece referir también un marco generacional: la convergencia de religión y política propiciada por la teología de la liberación, por su empirismo social y su discurso alternativo; ese diálogo de lo nacional pensado como alternativa posible por el padre Gustavo Gutiérrez y por José María Arguedas. Durante los años de las reformas del proceso peruano, y al comienzo de lo que pronto sería la primera gran articulación de las izquierdas peruanas, el pensamiento de un cambio en términos nacionales tenía en la crítica de José Carlos Mariátegui, su emblema más actual. La poesía crítica de Cisneros subraya, en la intimidad del coloquio, ese proceso de reafirmaciones de una representación de la experiencia nacional en términos de su posible transformación dialogada, esto es, inteligente y creativa. En los poemas húngaros, la transparencia, el delicado equilibrio de lo dicho y callado, el diseño austero, señalan en este libro una de las instancias más íntimas y a la vez objetivas de esta poesía siempre en situaciones de exploración y riesgo. Señalan también las virtudes clásicas del sentido común lingüístico de Cisneros: la suficiencia del nombre, que convierte en la alabanza de la cosa, y la entonación epigramática, que deduce un saber más comprensivo. El lenguaje aquí parece suturar las heridas, y descubrir en su poder nuevas adhesiones al mundo. Claro que, como en esta Oración, el mundo no ha perdido sus contradicciones:

Qué duro es, Padre mío, escribir del lado de los vientos,
tan presto como estoy a maldecir y ronco para el canto.
Cómo hablar del amor, de las colinas blancas de tu Reino,
si habito como un gato en una estaca rodeado por las aguas.
Cómo decirle pelo al pelo
diente al diente
rabo al rabo
y no nombrar la rata.

He visto algunos de los poemas de Cisneros antes que vayan a la imprenta, y recuerdo bien el carácter artesanal de su escritura, que actúa como una resta sobreimpuesta al discurso. La conciencia casi gráfica del texto y la lucidez formal de su tramado, contrapuntos y tensiones, de su ritmo expansivo y sumario, son parte de su estrategia comunicativa, ya que en su poesía es fundamental la presencia implícita del lector, convocado a una lectura mutua en el diálogo del poema. Es evidente que la sabiduría formal de Cisneros no es nada académica (aunque es profesor de literatura en la Universidad de San Marcos y visita periódicamente universidades extranjeras, tiene una actitud más bien antiacadémica) sino estrictamente operacional, poética. En una larga entrevista, en el 81, me dijo que no creía en la literatura como sacerdocio, ni siquiera en el oficio de poeta como identidad social, y que la poesía era para él una habilidad que los demás le habíamos concedido, como podríamos haberlo reconocido por cualquier otra. Sin embargo, hay pocos poetas tan responsables de la forma. Cisneros descubrió -según recuerdo- el verso largo en la poesía *beatnik*, aunque no creo que en Ginsberg sino en Corso y otros practicantes de la "composición por campo" promovida por el heredero de Pound, Charles Olson. A mediados del 60 leíamos a estos poetas, disponibles en *El corno emplumado*, la revista mexicana de Sergio Mondragón y Margaret Randall, y sus ediciones bilingües de poetas norteamericanos. La revista *Harawec* que publicaron en Lima un grupo de poetas y traductores ingleses y norteamericanos (David Tipton y Maureen Ahern, los responsables), la estancia limeña de Clayton Eshelman el 65 y la vocación peruanista de William Rowe (traductor de Cisneros al inglés, junto a Tipton y Ahern) favorecieron este temprano diálogo con la poesía anglosajona, que es patente también en el trabajo de otros poetas del 60, como Rodolfo Hinostroza y Mirko Lauer, y que iría a influir notablemente en las aperturas coloquialistas y formales de los más jóvenes. En Londres, Cisneros preparó una antología de nueva poesía inglesa que publicó Barral en1973. Pues bien, en el verso largo encontró Cisneros una solución técnica múltiple: la confesión (que había estudiado en Robert Lowell) se aliviaba de su carga dramática en un fraseo prosódico flexible; y, por otra parte, la plasticidad del lenguaje (ese talento de Cisneros para lo específico) se diversificaba en la fragmentación de un recuento discursivo. La digresividad del relato adquiría así la tensión focalizada por la voz, por la enunciación de este fraseo extensivo. Esa pauta versal posee una gran flexibilidad para incorporar distintos niveles de referencia con el mismo rigor evocativo y resonante.

Julio Ortega, poeta y crítico literario peruano, es profesor en Brown University/USA.

Siete poemas de Antonio Cisneros

ORACION

Qué duro es, Padre mío, escribir del lado de los vientos
tan presto como estoy a maldecir y ronco para el canto.
Cómo hablar del amor, de las colinas blandas de tu Re
si habito como un gato en una estaca rodeado por las a
Cómo decirle pelo al pelo
diente al diente
rabo al rabo
y no nombrar la rata.

SOLO UN VERANO ME OTORGAIS PODEROSA

(I. m. Lucho Hernández)

Y llegado el momento el tiempo se abrirá como el Mar R
bajo el sol de nuestros padres o la luz de una sala de e
cia.
(Ni el verano de Hölderlin me otorgáis oh Parcas poder
Ya no esos camarones con almendras. Ya no son fasta
mañanitas o nefastas.
Ya sólo una pradera inacabable donde pasta el potrill
ama el Señor.
Perdóname Señor. Me aterra esa pradera inacabable
vida como el zorro silente tras los rastros de un topo a m

SON CUBANO

Pieter Bauwens
(holandés en general)
se maravilla al saber
que Martí dijo
eso de nuestro vino
tropical y etcétera
se hará de plátano
si no tenemos uva
y será etcétera
y etcétera y agrio
mas será nuestro vino.
Y bebe Pieter Bauwens
también (en general)
maravillado
los tintos de Burdeos
los blancos del Rin
los rosados de Provenza
los verdes del Estoril.
Maravillado, siempre
maravillado
con eso del etcétera
y el plátano
y Martí.

IMITACION DE HORACIO

a)

Si quieres un amor (más o menos) eterno, no descuide
ninguno.
Aférrate porque tenga claridad y el peso de lo escrito
que puedas reclamar.
Estípula los plazos. No te fíes de una sonrisa amable
motivo,
ni de un deseo mayor que lo previsto en las horas del
No brindes la confianza, ni la tomes. Ama y sospecha
latido en el día,
del suspiro en la noche donde todo está escrito. Igual
en el papel.

b)

Si optas, en cambio, por un amor ligero (olor de hierba
cambia con la brisa)
sumérgete en el caos inevitable de amar y ser amado.
Y siente que cada media hora es (a su modo) una
consistente eternidad.

JAVIER HERAUD

Media un metro ochenta. Sus manos
eran fuertes como ramas de ficus.
Traje gris, y en invierno
una chompa contra el aire
o las hojas desatadas
desde el último otoño.
Sobre sus ojos, os diré
que estaban llenos
de ciudades. (No escribo
estas cosas porque ha muerto.
En verdad, se hundían
en su cara, demasiado
marrones y profundos.)
Ahora, sólo puedo
buscar alguna cosa parecida
a nuestro hermano, entre la tierra
mojada por el río. Su cuerpo
ha cambiado de pieles y colores
en estos meses duros.

CUESTION DE TIEMPO

I
Mal negocio hiciste, Almagro.
Pues a ninguna piedra
de Atacama podías pedir pan,
ni oro a sus arenas.
Y el sol con su abrelatas,
destapó a tus soldados
bajo el hambre
de una nube de buitres.

II
En 1964,
donde tus ojos barbudos
sólo vieron rojas tunas,
cosechan -otros buitres-
unos bosques
tan altos de metales,
que cien armadas de España
por cargarlos
hubieran naufragado bajo el sol.

HISTORIA DE ESTE TORO

Después de los festejos, su abuelo
buscó la tierra que crecía
cerca del agua,
hizo fuerte de barro al toro viejo.
A pesar de los soldados, de su lanza,
de su sombra embistiendo
entre la paja, alto de adornos
hizo duro y de fiesta
al manso todo.

ara gozar tu paz

Efraín Huerta

ono el viento agita las altas hier-
y es mi fatiga y es
la sangre del insomnio.

os mis dedos vuelan sobre tu cabe-
Sólo cuando el pecado es la guir-
nalda
de diamantes,
la noche de alcohol y los árboles
y la atadura, la cadena infinita
y el profundo latido; sólo cuando
la hora ha llegado, y tú,
encerraran para siempre un sollozo
joven de rosas y jazmines,
miras al horizonte del deseo
ntusiasmo, y dejas que el tesoro de seda y ma-
ravilla
el aji de la alegría, el ah definitivo.
como el aire de junio en la colina
sea la noche en mis manos,
sólo entonces, dorada,
todo me pertenece:
las hierbas agitadas y el viento
corriendo como el agua entre mis
dedos:
agua de mi delirio, eterna fiebre,
espejismo y violencia, dura espina,
pedernal de la muerte, lento már-

mol,
millón de espigas negras.

Donde nace la idea,
donde tus pensamientos
-aves en dulce selva sometidas-,
donde mis labios buscan el milagro,
ahí estará mi fuerza.
Ahí estará el dolor de mi presencia:
al pie de tu dominio y tu pureza,
sin más aroma que el júbilo
y una medalla de aire,
palpitante, como el fuego
de una lágrima viva.

Crece la hierba, el río,
y el ala de la garza
es la mano de Dios que se
despide.
Crece el amor en invisible grito
(quemante, activa espada),
y el corazón despierta
como herido de muerte.
Doblo la lenta hoja del silencio
y te apareces tú, página y perla,
con el cabello al viento
y una cierta sonrisa de alta luna.

Suave y veloz, como el aire de junio,
beso tu cabellera de diamantes,
el tesoro escondido de tu sueño,
y digo adiós a la violencia
para gozar tu paz,
tu dulce, tu gloriosa geografía,
por siempre detenido,
por siempre enamorado.

Efraín Huerta (México, 1914) es autor de "Ciertos poemas", "Poema para un ballet", "Poeminimos", "Testimonios americanos", etc.

a obra literaria e Fernando Ortiz Sanz

Martha Urquidi Anaya

ernando Ortiz Sanz, poeta, escritor, periodista
emático boliviano de amplia y multifacética
ería, se ha perfilado en las letras del país
una definida y vigorosa personalidad literaria.
964 publica en Sucre "El Destino del Escri-
una colección de ensayos sobre estética y lite-
en que analiza la misión del escritor en la
ad. Hábil novelista, incursionó en la novela
ica que en Bolivia ha tenido pocos cultores,
Nataniel Aguirre con "Juan de la Rosa",
lla del Horizonte" de Joaquín Aguirre
en o la historia novelada "Juana Azurduy"
oquín Gantier. Otros autores como Alcides
eles, Augusto Céspedes, Néstor Taboada
entre otros, hacen novela histórica indirec-
de prima la imaginación sobre la realidad
ica.
ernando Ortiz Sanz, revela su extraordinaria
idad para la narrativa con dos novelas: "La
ecida" y "La Cruz del Sur". "La Barricada que
45 ganó el primer premio nacional de novela
n amarilla de la Municipalidad de La Paz
mejor obra literaria de ese año. Obra con
nte trasfondo histórico y telúrico busca
ntrar a Bolivia entre las naciones del mun-
protagonistas son hombres que de una
en otra fueron formando la nacionalidad
ia, poco después de la Independencia.
una novela en parte histórica y en parte
ada. Hay en ella subyugantes descripciones
aje, en un territorio sorprendente por su
eza y la variedad de sus climas como es el
.

novela, "La Cruz del Sur", editada en 1969
de la gesta de los misioneros jesuitas en la
ical de Moxos, Chiquitos, y Zamucos, en
era mitad del siglo XVII, ochenta años des-
descubrimiento del "Río de las Amazo-
el capitán Orellana. En ella hace un lúci-
reconstrucción de sucesos acaecidos en
mpo, con personajes que han sido recogi-
la historia o que cobran vida a través de
ación, para explicarla mejor. El prodigio-
aje escenario de la selva y los grandes ríos
an esta parte de América, signada por la
del Sur: es descrito en ella con lenguaje
nte y poético. Su novela "El Reparo" enfo-
problemas surgidos entre patrones y campe-
la lucha por las tierras. En ella se cuestio-
blemas éticos y sentimentales en que se-
odales y campesinos hallan un punto de
encia: el entrañable amor por la tierra.
asimismo autor de varias novelas que abar-
ersas facetas y épocas de la realidad boli-
omo "El Socavón", "El Curiche", etc. Escri-
ado de profundo sentido patriótico, es tam-
utor de un poemario de carácter cívico y liri-
nodista infatigable, últimamente dirigió Co-
del Sur de la ciudad de Sucre.
tura poética y al ámbito lírico de su crea-
ería es diferente, porque así como el des-
o al escritor en una patria y en una geo-
ales, su alma lo situó en otro escenario
de los sueños y la inspiración creadora.
ernando Ortiz Sanz, en su obra lírica, es el
de los adioses, de la melancolía y la nostal-
calar hondo, del sentimiento apenas
ado. Palabras con levedad de ala nos remon-
a región en que habitan sus sueños. Tres
mponen su producción poética publicada:
el Adiós", que comprende una selección
poemas de 1944 al 1954; "Los Cantos Pre-
(1966 -1980), "Cantos de los Oasis de la
(1973-1983), todas ellas editadas por la
idad de San Francisco Xavier de Sucre, de
es oriundo este notable poeta nacional. Ulti-
e toda su obra poética fue recogida en un
men volumen. "Prólogo al Adiós", su primer li-
versos, es un prematuro y angustiado adiós
al, en poemas de exquisita y delicada esen-
a ellos el poeta se despide de lo que amó en
undo, de lo que tocó su sensibilidad o su in-
e hizo vibrar su espíritu.
poeta se va despojando poco a poco de los
de embriaguez que le ataron a la vida, dejan-
esta todos los espejismos; para emprender el
ar "mundo sin formas" del "ser restituido a
dimensiones acabadas",
acia la "infinita paz de las cenizas para ir a
rte - a -donde - está- Dios.
desafío atractivo de estos poemas viene de
calidad profunda, de la pureza y nitidez de
imágenes poéticas, de la sensualidad con que
ge expresa su dolor metafísico.
undo poético es totalmente onírico y ima-
está hecho de desiertos sin fin, de mares
pinares sombríos y bahías solitarias, tem-
dios que se construyen y se destruyen en
de la nada.
ello sólo como vehículo de expresión de lo
. "Somos como las sombras, un gran río
nos lleva hacia un mar sin nombre". Este
undo parece subyacer bajo todas las pala-

ueda que el tiempo transcurre, la vida va
sus tatuajes en el espíritu del poeta y su
sase más intensa y dramática. Son un testi-
os Cantos de los Oasis de la Noche. Con
elegíaco hace con ellos patente la irreme-
nostalgia del hombre por un ignoto más allá
va describiendo su peregrinaje solitario
por los desiertos del mundo. El drama
cobra en este escenario una dimensión
al. Este tumultuoso desierto, preñado de peligros y amenazas debe ser vencido, en heroica travesía en busca del ideal. El sueño poético va creando, mediante la fascinación de las palabras una atmósfera nocturna, constelada de estrellas que descansan de su eternidad en los espejos de agua de los oasis de la noche, en las que el peregrino hallará su catarsis, su equilibrio interior y saciará su sed de infinito.

La incertidumbre del destino humano y los eternos interrogantes que éste plantea son resueltos poéticamente con la esperanzada certidumbre de una predestinación suprema.:

"Son míos y están en mi todos los bienes de la creación o cae en la total desesperanza ante el permanente silencio de Dios: "En la llamada/puerta de la nada /iniciarás la travesía /y la terminarás en la otra orilla /en una gemela/ puerta de la nada". Nada hallarás sobre el mundo /fuera de tí mismo /sino la travesía/y el desierto".

En medio de este desierto en que se producen las batallas del alma contra huestes de enemigos invisibles y poderosos, la inacabable lucha entre el bien y el mal, los embrujos de la vida, los espejismos de la gloria y el sueño de la inmortalidad, se hallan también los oasis de la noche, únicos refugios para el alma fatigada que deberá en las aguas cristalinas, el néctar de la purificación y la paz. Finalmente el poeta se pregunta si habrá valido la pena esta lucha, si habrá tenido algún sentido esta dolorosa travesía por la conquista del desierto, o será sólo **la conquista del vacío**, pues "Es el propio destino / el breve y total destino humano/ hecho de esta vida y de esta muerte/ el que cuelga entre dos nadas/ la nada del tiempo transcurrido/ que ya redujo a polvo, cenizas y escorias los que fueron sueños y esplendores,/ y la nada del reino vacío del Después. Pero, tampoco descarta la posibilidad de un destino de luz para la vida humana, cuando dice: "Quien puso en el destino de la muerte / el milagroso oasis de la vida/ habrá puesto ¡sin duda! / en las tinieblas del misterio / el resplandor de la explicación".

En "Los cantos precarios" del poeta arribando al atardecer de la vida dice: "Restituyó al azul, la alondra prisionera del poema". Como navegante azul de la esperanza", ha cumplido su destino en la tierra y se dispone a partir y reposar. Jadeante de combates y naufragios desembarca en la nada, pero creyendo todavía en una luz final: "Más persiste/ lejano/ el misterioso resplandor/ que iluminó mi vida". Son los años de la Resignación , Trepadora Celeste, que va circundando el alma: "Este, es el muro de mis tristezas/ en el derruido castillo de la soledad/ Nada queda del ardiente pasado/ ni ilusión, ni aventura/ sino tú". La gloria, el amor, todos los afanes del alma se han perdido en las cenizas del tiempo/ solo queda la cruz que a todo humano le ha tocado llevar. "Igual que Entonces", es un bellísimo poema de adiós a la juventud y sus glorias, una elegía al júbilo y la excelsitud de la vida, ya perdidos para siempre.

La obra poética de Ortiz Sanz es post-parnasiana, liberada de los artificios de los cisnes y princesas que ornaban la obra de sus antecesores. Ortiz Sanz se sambulle en la angustia existencial.

En general, la obra lírica de Fernando Ortiz Sanz tiene un carácter elegiaco y sus elegías a los seres y las cosas que amó están probablemente entre las más bellas que se han escrito en la literatura boliviana.

Al juzgar su original obra no se puede hablar propiamente de influencias, naturalmente que se nota el apego a las corrientes existencialistas en lo filosófico y a un profundo sentido místico de la vida. En el aspecto poético formal rehuye toda cohersión y retórica y busca la libertad de expresión y el ritmo interno. Su estilo es eminentemente metafórico, hecho de metáforas esenciales, no circunstanciales o artificiosas, como apunta Gunnar Mendoza en un estudio sobre su obra Prólogo al Adiós: "Plenitud de metáforas sí, pero no metáforas en función de retórica sino, como el paisaje, de necesidad ineludible".

El paisaje en los versos de Fernando Ortiz Sanz es siempre interior, es una necesidad anímica, sensorial y plástica. Su poesía transcurre en desiertos y oceános de sueño, con sirenas y espejismos que atraen y embelesan a argonautas obsedidos por la búsqueda del arte y la belleza; templos inmateriales que se alzan para albergar a dioses cambiantes e infinitos, grandes vientos que agitan las palmeras del desierto o rizan el oleaje marino. Islas de jade y oasis de aguas cristalinas. Todo aquello como simbólico habitat de espíritus desolados, transidos por la angustia del existir, anhelantes de descifrar el enigma que les rodea por todas partes y que elevan su reclamo eterno ante un dios silencioso e indiferente. De esta etéra substancia están hechos estos poemas. Son poemas espontáneos, despojados de medidas y rimas; no obstante, poseen todos los atributos de la poesía pura: Una profunda y sostenida tensión lírica que toca las más sutiles fibras del sentimiento y el intelecto del lector, armonía y musicalidad interna nunca quebradas, dolor metafísico transformado en eufónica belleza.

El poeta ha construido sus versos con los dolidos materiales de su propia alma, sin tener en cuenta los ismos o las modas literarias, por esto será poesía perdurable, aunque haya sido sólo estría sobre las arenas deleznables del destino humano.

Martha Urquidi Anaya, escritora, reside en Cochabamba.

Más cuentos de Paz Padilla

Por Manuel Vargas

Paz Padilla nació en Pampa Grande, Santa Cruz, el año 1961. Al decir Santa Cruz, sin pensar en la ciudad, vienen a nuestra mente palmeras y papayos, jaguares, guaraníes. Pero Pampa Grande es un valle templado, donde abundan los caraparies y los porotillos , las chivas, los chiguacos y unos hombres parecidos a Paz Padilla y a quien esto escribe. Pampa Grande está también, con Vallegrande y sus alrededores, en la famosa "raya" entre Cochabamba y Santa Cruz.

Pero Paz estudió en un colegio de la ciudad de Santa Cruz, luego se vino a La Paz a estudiar literatura. En 1985 obtuvo el Premio Nacional de Cuento, otorgado por la Universidad Técnica de Oruro, con el libro **Nel Umbral** (La Paz, 1986). **El gemido del huracán** (Santa Cruz, 1991) es su primera novela. Con **Los jinetes del tiempo** (Santa Cruz, 1992) vuelve a los cuentos y al mundo iniciado en **Nel Umbral**.

Lo que más llama la atención en los cuentos de Paz Padilla es, en primer lugar, el tratamiento del lenguaje. ¿Estamos otra vez ante el costumbrismo de escritores de la ciudad que escribían sobre el campo, de escritores blancos que escribían sobre los indios? Ni lo uno ni lo otro, ni vecesversa.

En una entrevista de 1986, Paz trata de explicar cómo llegó al lenguaje de sus cuentos. Cuando escribió la primera versión de los mismos, se dio cuenta de que utilizaba un lenguaje ajeno, prestado, tuvo que olvidar gran parte de su vida para recordar el lenguaje de su infancia, cunado fue libre y auténtico: "Cuando escribí los cuentos, me sentía como atado porque utilizaba un castellano muy formal. De allí nació la necesidad de darle libertad al lenguaje... tuve que destruir toda una estructura mental ya armada a través de tantos años de estudio en el colegio y, también, en mi afán de asimilarme a la urbe... y luego me vi sin nada".

A partir de esa nada es cuando llega a la libertad, la identidad y la fuerza expresiva de su lenguaje. Por lo tanto, no se trata de escoger un estilo o de buscar el último grito de la moda, sino, precisamente, de olvidarlos.

Pero aquí no acaba, sino que recién comienza el trabajo. Es decir, hay que volver a escribir y volver a leer, y darle vueltas y seguir moldeando el lenguaje como la piedra con el cincel. Y en este proceso se presentan muchos problemas, propios del oficio, pero que no serán tratados aquí. Mi intención era solamente explicar por qué Paz Padilla escribe de ésta y no de otra manera. Y no lo hace porque un buen día se le ocurrió hacerlo así, sino por un proceso de búsqueda que no siempre se logran racionalizar.

"Dime cómo hablas, y te diré quién eres", parece decirnos Paz Padilla. La descripción de los personajes y su entorno, las ideas y los sentimientos, están dados por las voces y nada más que por las voces. Así, nunca sabremos el color de la piel ni la forma de la nariz, los ojos o el mentón o qué ropa usan o los modos de andar de los personajes. Pero igual los veremos "clarito" porque actúan, se muestran a través de sus palabras.

Como sin querer, uno de los narradores nos dice: "Cuando la gente 'stá sin oficio, busca trabajo pa su lengua". Y sin oficio tienen que estar para hablarnos de vidas aprisionadas por el destino como en "La ley", "El ayne" o "El encuentro", o ese hombre que lucha contra su destino en "Los chiguacos", que "no saben de sus plumas por salir volando" ante las artimañas del dueño del trigo.

Otros personajes que aparecen son los niños, como en los relatos "La noche" y "Apolinar". Niños que viven los cuentos del abuelo, ya que esos cuentos no transcurren en un país lejano y hace tiempo, sino al otro lado de las paredes, en una noche lluviosa en compañía de una vela y al amparo de unos brazos. O los niños que ven al "mismito" diablo, porque se lo preguntan y él les dice que sí, que es el diablo.

El narrador, en la mayoría de los casos, comienza desde las primeras frases con una especie de resumen del cuento, para luego desarrollarlo. Veamos estos comienzos:

"Pa que iría por ai, el susto de 'contrarme con ese fulano casi me cuesta la vida". Ya está dicho el asunto, ahora sólo hay que contar cómo fue el encuentro y por qué casi le cuesta la vida.

"De qué le sirvió ser ambiciosa hasta el punto de vender su alma por unos cuantos reales". Ya está el cuento. Ella vendió su alma. ¿Cómo? ¿Por qué? De eso nos enteraremos en el desarrollo del cuento .

Esta técnica le permite al autor no andarse por las ramas, no perderse en otros argumentos; de esta manera el cuento es un círculo mondo y lirondo, o sea puro, natural, limpio de cosas inútiles como dice el Larousse.

Hemos hablado de algunos aspectos de la cuentística de Paz Padilla: el proceso de creación para encontrar la autenticidad del lenguaje, la técnica y los temas que se repiten en muchos de sus cuentos.

Si los cuentos son una casa, sólo hemos abierto la tranca del patio y nos ha picado la curiosidad. Luego podremos analizar, o mejor, gustar estos cuentos. Cuentos que al mismo tiempo son el umbral de un mundo que esperamos se vaya enriqueciendo y profundizando con el oficio y la constancia de su autor.

Manuel Vargas es autor de novelas y cuentos.

Dos poetas rumanos

La inmortal lágrima

Por Alexandru Mircescu

La ansiedad por la celebración del alba
se ha hundido sobre la respiración
como en un milagro...
el mundo lejano, filoso
pelea con furia
para asirse a la médula de los sueños
construyendo esperanzas...
así se agita, inocente,
debajo del párpado del tiempo fugaz,
la inmortal lágrima de la vida.

Alexandru Mircescu es autor de "Los ojos de la mañana tardía" (Bucarest/1990). El poema "La inmortal lágrima" ha sido traducido al castellano por Jorge Alcoba Arias.

El misterio de la noche

Por G. Topircheanu

Guiñan las estrellas todas a una
en su viaje al infinito.
El cielo luminoso y la luna
que ahora han aparecido.
Por encima de la magia de la noche
suspira la brisa lentamente.
¡Labrando una poesía
mi pensamiento va hacia ella!
Todo duerme embebido de hechizo
en canto blando y misterioso.
¡Tan sólo yo estoy de guardia
ah, cuán hermoso todo es!

G. Topircheanu (1886-1937) es autor de "Versos y prosa" (Bucarest/1959). El poema "El misterio de la noche" ha sido traducido al castellano por Jorge Alcoba Arias.

Concurso de Cuento

Con motivo de sus 40 años de servicio al país y con el propósito de fomentar y difundir la creación literaria, **PRESENCIA** instituyó en 1991 un Concurso Anual de Cuento.

Las Bases del Segundo Concurso de Cuento de **PRESENCIA** son las siguientes:

1.- Podrán participar autores bolivianos residentes en el país o en el extranjero y autores extranjeros residentes en el país por más de tres años.

2.- Se establecen dos categorías:

a) Cuentos de tema y forma libres.

b) Cuentos para niños.

3.- Los participantes podrán presentar un solo cuento inédito en ambas categorías, en triple ejemplar.

4.- Los participantes deberán firmar sus trabajos con pseudónimo y anexar, en sobre aparte, su identidad, nacionalidad, domicilio y número de teléfono; en el exterior del sobre deberá figurar el título del cuento, el pseudónimo y la categoría.

5.- Los trabajos deberán ser enviados a **PRESENCIA**, Casilla de Correo 3276, La Paz-Bolivia, o depositados en cualquiera de las agencias de **PRESENCIA** en el resto de la República. La fecha límite de envío o entrega es el 28 de marzo de 1993, de acuerdo al matasellos del Correo o sello de recepción.

6.- **PRESENCIA** hará conocer oportunamente los nombres de las personas que integrarán el Jurado Calificador. Su fallo será inapelable y no se devolverán los originales recibidos. El veredicto del Jurado será publicado en la edición de **PRESENCIA** del 28 de mayo de 1993.

7.- Se establece un premio único e indivisible de US$ 500 para cada categoría. El Jurado podrá otorgar, además, las menciones que considere pertinentes. Los trabajos premiados y las menciones serán publicados en **PRESENCIA LITERARIA.**

Poesía y lenguaje: Entre dogmáticos y heresiarcas

Por Juan Carlos Ramiro Quiroga

El poeta (ente contradictorio por excelencia) puede **encarnar** un destino o, en cambio **enfrentarlo**. Casi siempre ignora este acto, o puede tratar de no saber de él. Este destino no menos poético que el ocaso o el alba, tarde o temprano, lo enfrenta consigo mismo o, caso contrario, con el mundo. Sea cual fuese el caso, el movimiento de su destino irrumpe al entrever una realidad relativamente fascinante y peligrosa -nos referimos al **lenguaje**.

Frente a este instrumento, "asaz misterioso", dice Borges, le parece al poeta que el mundo se muestra cauto o benévolo según las circunstancias. Es de esperarse que al inicio, el uso de este instrumento que se ramifica en el idioma, le permite cierta movilidad social y ciertas ventajas sobre los demás; pero a medida que se van ampliando los márgenes de su intelección y sentir, llega a intuir el lado arriesgado del lenguaje: su soberanía y vastedad. Este excedente, que a la larga convierte al poeta en un ente anormal para el Común, oficia a dos complementarios: un Octavio Paz por un lado y un Jorge Luis Borges por el otro.

Para el primero, el lenguaje es un destino natural -un cuerpo donde la soberanía de los sentidos son vastos: "La vacuidad vacía de su vacuidad", escribe Paz. O, en su caso, un recurso contra el discurso. En cambio, para el segundo, el lenguaje es una elección de percepción -un sueño donde el dominio de los sentidos son prefigurados: "Ser para siempre; pero no haber sido", ha dicho Borges. O, en su caso, una alusión contra la realidad.

Esto quiere decir que al mexicano dos cosas le apasionan en su poesía y tienden a definirla: la transparencia y la vivacidad. Al argentino, contrariamente, le obsesionan: la certeza y la conjetura.

La querella por el excedente poético (1) establece dos posiciones: una, donde la poesía es **revelación** porque es crítica, pone a la vista lo escondido" como afirmaría Paz. Otra, donde la poesía es ensayar una magia menor" y donde "la cadencia y el ambiente de una palabra pueden pesar más que el sentido", como diría Borges.

Respecto a nuestros poetas, de acuerdo a la focalización de este apartado, diremos que enfrentan dos regímenes poéticos: uno dogmático, que establece el dominio del intelecto sobre la sensibilidad (Jaime Saenz y Oscar Cerruto), y otro heresiarca, que organiza la soberanía de la sensibilidad sobre el intelecto (Edmundo Camargo Ferreira y Pedro Shimose).

a) Los **dogmáticos:** Para Saenz el lenguaje es un revestimiento que sólo sirve para encubrir un conocimiento "puro" -un saber metafísico que únicamente es compatible con el ego y no con el Común. Igualmente, para Cerruto el lenguaje es una ofrenda espiritual que permite representar un ideal -una imagen arquetípica que es solamente relacionable al Ser que lo proyecta y no al Otro.

b) Los **heresiarcas:** Para Camargo Ferreira el lenguaje es una irrupción que revela un conflicto elemental - un deseo genésico que es comunicable al otro a través de la violencia mortal (el abrazo erótico). En la misma medida, para Shimose el lenguaje es una expresión social que entreteje las contradicciones históricas -una emoción humana que compromete a los demás o a todos.

De alguna manera, los dogmáticos no valorizan el lenguaje de acuerdo a su propia realidad visible. Más en la focalización del conocimiento, el lenguaje para Saenz no es capital para la comunicación de los seres. Es un mero ropaje que el ser manipula en favor de enrevesar tal vez no los misterios sino su propia ignorancia -esa **in**posibilidad tautológica de revelar los abismos del ser. De ahí esa ceguera total del ego. Al no poder rebasar las tinieblas del ser acaba por ahogarse en sí mismo. La noche culmina por absorberlo del modo más elemental a través de un holocausto alcohólico.

Más en la recta de la inteligencia, el lenguaje para Cerruto no es un reducto de las relaciones elementales, sino una representación de la **in** posición y la **in** postura del ser mismo sobre los demás seres. Es un artificio no menos retórico que el discurso político; pero que milagrosamente absuelve y reprime la ignorancia -esa posibilidad burocrática de velar los vejámenes del ser. Está aquí también presente, la **in** comprensión completa del poeta que, por adorar sus propios ídolos, sucumbe ante la arremetida de aquello que más odia (el vejamen, la violencia, la muerte). Las alturas del intelecto se convierten en su prisión y la soledad en su juez y verdugo.

En definitiva, tanto para Saenz como para Cerruto, el lenguaje no faculta una realidad vivaz ni extensiva al otro (el **carpe diem** horaciano) (2), porque degrada al ser mismo (Saenz) o prescribe su agonía (Cerruto).

Por otro lado, los heresiarcas magnifican el lenguaje en relación a su propia realidad visible. Más en la focalización de los sentidos, el lenguaje para Camargo Ferreira es orgánico para la relación no sólo de los entes, sino también de éstos con la naturaleza. Es una composición consubstancial a los entes naturales, una fuerza que condena a la atracción de los contrarios -ese reducto siempre abierto a la travesía y enganche de las formas mortales. Aquí, la emergencia de una sabiduría elemental de saberse ente efímero y a la vez diferente. La naturaleza del deseo desemboca en una alternativa terrible: el abrazo genésico es una combinación de la precisión pasional de la naturaleza.

Más cerca de la unidad sistemática, el lenguaje para Shimose es un reducto comprometido, en el sentido de que anula las diferencias sociales o las coloca en tela de juicio. Por esto mismo, conlleva una suerte paradójica: es un arma de liberación conciencial (reflexión y exposición de los hechos sociales comunes) y, al mismo tiempo, un retiro espiritual (camino a la autoflagelación y a la autorecriminación del rebelde) -esa **in** postura forzada del ente natural hacia la mismidad del sentido común. De ahí la autosugestión del propio poeta al verse en exilio. Lo que en otras palabras quiere decir, en desarraigo y desamparo de la madre tierra. Allí, ya no es necesario que el sistema persiga ni acose al insurgente, le basta con haberle prescrito el éxul en otra tierra. Lo demás, es un trabajo de la propia estructura mental del **sujeto**, que el sistema ha sabido codificar **tan bien** a sus propósitos de **buen encauzamiento** (en la escuela, en el colegio, en la universidad o, en fin, en la sociedad): la auto-represión es un hecho en el rebelde. Lo comulga nuevamente a la ordenación social. Lo convierte en un ciudadano más. Lo que ayer era un **pathos** de la utopía, ahora es un despojo de escepticismo espiritual: un Macchiavello sin su est(r)ado.

En suma, tanto para Camargo Ferreira como para Shimose, el lenguaje expone a través de su transgresión de las prohibiciones del sentido común, un **corpus delicti** (lo que en buen latín quiere también decir **nuditas criminalis**). Pero que también a la larga (y esto es sólo una premonición en sumisión al dogma para el segundo). La auto-conversión del hereje o el auto-suplicio como espectáculo de la auto-conservación ética: hablamos de Shimose naturalmente.

De hecho el círculo se inclina sobre sí mismo. El saber y el poder acaban por absolver la querella por el excedente poético. Con una excepción: si la poética de Camargo Ferreira es un devenir violento del deseo, la de Shimose es una agonía sin desenlace. Una permanencia en los extremos del saber y del poder.

Si para Saenz, Cerruto y Shimose el lenguaje poético tiende a significar, más que la emergencia de la **voz populi**; la reproducción o la perpetuación de **un sistema de representaciones dogmático** - es decir, la reproducción mecánica del sistema (conservadores) o el ajuste para asegurarlo (reformadores)-, es que estamos frente a una poesía de caracteres éticos **in** mutables (que hemos de llamar **medievalista),** que paradójicamente cree descreer del atributo no sé si divino del lenguaje: de su presencia cuasi **in** alterable (o eterna) a través del tiempo.

En su discurso general, esta poesía organiza -sin saberlo- un destino inquisitivo obscurantista e inscribe, asimismo, en su intimidad, el riesgo particular del albedrío; es decir, los **oficios o menesteres velados** de la **egolatría** para Saenz, de la **idolatría** para Cerruto, de la **herejía** para Camargo Ferreira y de la **mística escéptica** para Shimose.

Sin embargo, todas estas funciones (asociales y/o sociales) están, aparente o totalmente, **des** arraigadas de la Unidad religiosa (Dios) pero no de su código dogmático, pues la ley ética se reproduce en sus actos y suspensiones poéticas. Así, el lugar de Dios en la poesía de Saenz está revestido de otro nombre: el **modo azul,** llama el poeta. Lo mismo en la poesía de Cerruto: Dios está desplazado por versiones-representaciones no menos arquetípicas que él mismo: la gloria, la soledad, el miedo, la muerte, la nada, etc. , que acaban por ocupar el vacío divino.

Mientras que en la poesía de Camargo Ferreira, la aureola divina está totalmente ausente; la naturaleza es el único reducto y amparo sagrado que puede poseer o que posee al hombre. Finalmente, en la poética de Shimose, la ética de sumisión a Dios está, excepcionalmente, hilvanada en oposición a los otros, como una suerte de destino secreto que pre-dispone el hacer, el decir, el sentir y el pensar del hombre, hasta encumbrarlo en la epifanía de la espera mística (de aquel encuentro y paz prometidos bíblicamente).

En suma, la poesía ha ocupado el lugar que alguna vez ocupara la teología: perfila, enmarca y da sentido a la errancia del hombre. Podemos decir que la teología moderna, en términos literarios, es nada menos que la poesía: un lenguaje que no es de los hombres ni de los dioses, sino de sus relaciones y rupturas naturales e intelectuales que unos y otros tratan de imponerse de acuerdo a su época y lugar.

Sin embargo, una poesía así (sentida, pensada, gozada y dicha entre la querella del intelecto y de la emoción) difiere relativamente de una poesía vivificante, en el sentido que Ezra Loomis Pound la define; es decir, en cuanto no incita "a la humanidad a continuar viviendo; el aliviar a la mente de tensiones, y el de nutrirla, quiero decir definidamente como **nutrición de impulso".**

Entonces, convendremos en definir a esta poesía como aquel régimen burocrático (al modo del modelo medieval), donde los pensamientos y opiniones, las **in** posiciones y desacuerdos, la solidez y validez "de todos y cada uno", está bajo el "cuidado de los condenados y despreciados **litterati"**

Si todo esto es así, la alarma de Pound, respecto a la obra poética que sigue este curso mortuorio, es aplicable a la nuestra, pues cuando una poesía corrompe su obra e intenta corromper a otros más "-y con ello no (queremos) decir cuando expresan pensamientos indecorosos; sino cuando su medio mismo, la esencia misma de su trabajo, la aplicación de las palabras a las cosas se corrompe: se torna fangosa o inexacta, excesiva o hinchada-, la maquinaria entera del pensamiento y el orden social e individual se va al demonio".

(1) Esta oración parafrasea el título de uno de los trabajos de René Zavaleta Mercado, (cf 1986:21)

(2) El famoso verso de Horacio (Odas I,11,8) se refiere a que el hombre debe aprovechar plenamente todos los instantes de la vida, ya que es irremediable la muerte: Carpe diem quam minimun credula postero.... (1980:8).

Juan Carlos Ramiro Quiroga es poeta y crítico literario. La Paz.

Gratitud Universal

Por Luciano Durán Boger

La naturaleza: hermosa dama del Universo, despierta de s
cósmico. Con sus hermosos ojos contempla al Sol: astro lumi
nuestro sistema planetario. Ella está sometida a leyes, dentro
junto de sus obras maravillosas.

¡Oh, la quinta esencia! ¡Madre de la existencia! ¡Mundo fl
armonías son incomparables!

El planeta azul que se llama Tierra pertenece al sistema s
to microcósmico, solitario en el espacio infinito del Universo,
cansablemente, alrededor del Sol que proyecta la luz que ilu
objetos y los hace visibles.

¡Oh claridad, rayo y resplandor infinitesimal!

Madre eterna,
te reverencian
los hombres
adversarios
de la muerte:
reina
de los gusanos
hambrientos
del mundo pútrido
donde danzan
macabramente
los esqueletos
de la miseria
y la pobreza
impuesta
por los plutócratas.
El corazón
y el cerebro
humanos
trabajan
incansablemente,
son hermanos
gemelos
nacidos
del vientre
de la belleza.
Las angustias,
las penas
y las tristezas
son aliadas
del dolor
en el valle
de lágrimas.
La Luna llena
de los asalariados
fulgura
con amor
y ternura
con la esperanza.
La mujer proletaria
toca la quena
de los siglos
y la flor
primaveral
del árbol de la vida
fructifica
la alegría
de las estrellas.

El Sol
y
la luz
le dicen
al universo:
¡Gracias!

Luciano Durán Boger es poeta y novelista. Beni

Relocalización

Por Fausto Caballero Molina

No me hablen de aquello
pues ya supe de masacres
y de cuchillos a degüello
en rojos atardeceres.
No me culpen de ello
yo sólo canto coplas
de espigas y de cielo
de mi pueblo y sus "tholas".
Sólo soy minero rudo
perdido en el socavón
una gota en el embudo
nada sé de relocalización.
No me hablen de aquello
jerarcas de Comibol
dejen que halle mi cielo
mi lamparín por propio sol.

Fausto Caballero Molina es autor de "Autopsia" (cuentos), "Siglo XX" (mitos, cuentos y leyendas) y "Las botas" (novela). Es jefe de prensa de "Panamericana".

El libro y el escritor

Por Alberto Guerra Gutiérrez

El escritor es un profesional como cualquier otro, un ser humano como todos los hombres; su tarea consiste en traducir por escrito, las ideas en forma ordenada y coherente con el propósito de difundir el pensamiento de su época, de su sociedad, de su grupo o, de la ciencia y la cultura en general; unas veces interpretando sentimientos, necesidades y anhelos y otras, transmitiendo mensajes o criticando la obra y pensamiento de otros autores o tendencias dentro o fuera de la comunidad.

Por ello, la obra escrita es el resultado de una conducta, de una disciplina puesta al servicio de esa colectividad, y se traduce en la proposición de nuevas ideas, experiencias y del esclarecimiento de situaciones concretas que atañen a la vida de la sociedad.

La estructura de la obra depende del género, de la época y hasta del estado anímico del autor.

El escritor y su obra, desde este punto de vista, forman una sola unidad que no puede rebasar sus propios límites. Unidad inseparable que es justamente el universo de toda producción literaria por lo que -como se ha dicho-, no puede darse el caso de una literatura sin autor, ni de autor vigente que no produzca literatura.

Es pues entonces que, a partir del ámbito literario, podemos analizar el capítulo de las motivaciones, es decir, de los casos materiales, intelectuales o espirituales que comprometen la atención del escritor para la realización de su obra. Estas motivaciones nacen de diversas fuentes que tienen que ver con la aparición y el desarrollo mismo del hombre.

El medio geográfico genera una serie inagotable de motivaciones que varían desde el paisaje hasta la fertilidad o aridez del suelo, desde una situación astronómica, hasta el clima y los fenómenos de la naturaleza.

Los hechos y las personas, son factores que conforman la historia de la humanidad, ya se manifiesten en grandes empresas o en pequeños acontecimientos locales o simplemente familiares. Todo este proceso, proporciona al escritor una serie de motivaciones que se traducen, en heroicas batallas, en conquistas, en descubrimientos, en invenciones y hasta en innovaciones de viejos usos y costumbres profundamente arraigadas en la conciencia y la inteligencia humanas.

De este modo, la historia se hace dinámica permitiendo el desarrollo cada vez más progresivo de la vida del hombre, significando otra fuente permanente de motivaciones a partir de la variedad y la constancia de los temas que ofrece naturalmente.

Si tratamos de la problemática de las relaciones humanas y nos situamos frente a la realidad de confluencia mujer-hombre o, hombre-mujer, comprenderemos el principio elemental del amor, dando vigencia al natural objetivo de la formación de la célula familiar hasta conocer, de cerca, los fenómenos de la solidaridad y la filantropía que singifican el amor a la humanidad; de este modo, nos encontramos frente a una de las fuentes motivadoras más ricas y significativas de las que se ha servido el hombre desde siempre, en oportunidades en forma positiva y en oportunidades en forma negativa, de acuerdo a circunstancias que provocan satisfacciones o frustraciones.

De tal punto de vista de la filosofía y sus instrumentos, el pensamiento y la reflexión, el escritor tiene a su alcance nuevas motivaciones que en el desarrollo de la cotidianidad se concretan en corrientes, escuelas, doctrinas sociales, políticas y religiosas y que estas mismas constituye si, nuevos centros energéticos que motivan al escritor a tomar cu convalidación de sus ideas y su conducta dentro de la sociedad pretar y traducir ideales comunes.

A partir de las relaciones humanas nace la familia como tem y en base a ésta, la sociedad con propósitos de enfrentar en form ría, los diferentes problemas que se presentan en la existencia y las soluciones más adecuadas en busca del bienestar general. Es tos que pueden ser de pervivencia, organización social o de distri bienes basados en sentimientos y actitudes éticas, constituyen u verdadero emporio de motivaciones para el escritor.

Por todo lo expuesto hasta esta parte, vemos que el escritor e fundamental e inseparable de su grupo, de su comunidad, de su su patria. La patria, como la más alta significación de la sociedad mente organizada por lo que, el escritor se constituye en el autén prete de los anhelos, las necesidades y preocupaciones de la colec determinando de esta manera su presencia ejecutiva en toda circ de la vida societaria, dándole vigor a ese algo que llamamos: la ti cial del escritor. Vigencia social sostenida por dos firmes pilares: íntima de una parte, y la solidaridad social de la otra.

La lealtad íntima consiste en esa especie de respeto a sí mism franca manifestación de sinceridad que no da lugar a dobleces ni sía, que determina la personalidad de todo buen escritor. En la m el hombre se respeta, es respetado por su comunidad. Siendo el e leal a sus ideas y a sus principios, podrá ser leal en sus relaciones tarias y es en este sentido, y es en este punto donde empieza a m se la solidaridad social, que significa el tratamiento e interpretació de los problemas de la comunidad, en un verdadero trabajo de equ luego ser traducido al documento escrito por él, en forma estética ca y sistemática.

El escritor está obligado por principio, a luchar en defensa de tividad, de su patrimonio, denunciando valientemente la injusticia do por la verdad y las plenas libertades que garanticen una vida d facción y felicidad para la comunidad.

En conclusiones, podemos puntualizar que, en cuanto a las m nes que hacen posible la vigencia de su actividad y la realización escrita, el escritor no es un elemento aislado, por el contrario, debe conocer que se parte fundamental e inseparable de su comunidad tanto, se debe íntegramente al desenvolvimiento y las manifestac grupales fundamentales.

No existe en el oficio de escribir una especialidad concreta ni literario, ni en tendencia: social, política, económica ni religiosa. escrita parte y depende esencialmente de las motivaciones que vida en la comunidad. Por ello, el escritor es el fiel intérprete de de medio social en el que se desempeña, sin olvidar también que una realidad social y por ello, una de las fuentes permanentes de ciones para el escritor.

Alberto Guerra Gutiérrez es poeta y crítico de arte. Oruro.

Senna en Fórmula Indy

Sao Paulo (Brasil), 19 dic (EFE) - El piloto brasileño Ayrton Senna viajo a los Estados Unidos junto a su compatriota Emerson Fittipaldi para comenzar a entrenarse en la Formula Indy.

"Si siento la misma emoción que cuando piloto un fórmula uno, estará abierto medio camino para correr en los Estados Unidos en 1993", declaró Senna antes de viajar a Phoenix.

"Siempre quise probar en la fórmula Indy y ahora, en una epoca en la que decido mi futuro, es el momento de satisfacer la cuoriosidad", dijo. Sin contrato en la fórmula uno, Senna probará mañana en el circuito de la ciudad de Phoenix al volante de un Penske de la escuderia de Fittipaldi.

Senna dijo que debera readaptarse al cambio de marchas convencional pues el de su McLaren-Honda era semiautomático y a los frenos "como los fórmula Indy son autos mas pesados el piloto tiene que frenar mucho antes de entrar en las curvas.

Ayrton Senna

Graf venció a ministro

Steffi Graf

Bonn, 19 dic (EFE).- La tenista alemana Steffi Graf, actual número dos en la clasificación mundial, disputó hoy, sábado, en Bonn un partido benéfico para el deporte de minusválidos con el ministro federal de Exteriores, Klaus Kinkel, quien tras veinte minutos salió derrotado por 15 a 6 puntos.

Aunque el servicio de Graf era visiblemente más suave que el que acostumbra a ofrecer en competición, la tenista germana no obstante reconoció después del partido que quiso hacer correr al ministro.

Kinkel, por su parte, despejó toda duda de que en un futuro pueda dedicarse al tenis profesional al declarar: "creo que ha quedado claro que soy mejor como ministro de Exteriores".

Tras el primer partido, ambos contrincantes se sumaron a un "doble", en el que Graf jugó del lado del tenista minusválido Lothar Esser, y Kinkel con la campeona alemana en tenis sobre silla de ruedas Regina Isecke, que tras cuatro juegos finalizó con un empate a dos.

En este día... 20

DE NUESTRAS FIGURAS:

ANGULO, MAURICIO: Basquetbolista de Cochabamba.

ARTEAGA, SARA: Voleibolista orureña.

FLORES, JOSE LUIS: Arbitro paceño de fútbol de salón.

GARCIA, JORGE: Exjugador paceño de fútbol que militó en Bolivar.

IRIARTE, JULIA: Recordada atleta cochabambina que brilló en las décadas de los años cuarenta y cincuenta.

LIMON, JOSE: Jugador cruceño de basquetbol.

MEDRANO, DOMINGO: Arquero yacuibeño de fútbol.

MONTERO, LIMBERG: Ex-integrante de los equipos de la Academia "Tahuichi".

RIVERO, OLGA: Tenista de Santa Cruz.

RUIZ, MARCELO JAVIER: Futbolista tarijeño.

TERRAZAS, GERMAN: Miembro honorario del directorio del Comité Olímpico Boliviano.

DE NUESTRAS ENTIDADES:

Julia Iriarte

La Asociación de Fútbol de Salón de La Paz cumple veinte años.

La Escuderia Alanoca Competición, integrada por tres pilotos de ese apellido, festeja su quinto aniversario.

DE LAS FIGURAS INTERNACIONALES:

MISAEL ESCUTI: Arquero chielno de fútbol, fue seleccionado.

GUSTAVO ESPADAS: Púgil mexicano que fue campeón mundial de la categoría mosca.

MATT GREN: Jugador sueco de fútbol, exseleccionado.

JEAN MARC GUILLOU: Exfutbolista francés, fue seleccionado.

ROBERTO HAYES: Ex-atleta norteamericano que fue dos veces campeón olímpico.

EUGENIO LA ROSA: Futbolista peruano, fue seleccionado por su país.

FREDDY SPENCER: Recordado motociclista norteamericano que fue campeón del mundo.

DOMINGO TARASCONI: Exjugador argentino de fútbol. Muerto en 1990.

Navidad en la clínica

ROMA, dic 19 (Reuter).- El delantero del Milan Marco Van Basten pasará la navidad en una clinica de Suiza después de someterse a una operación en un tobillo que lo mantendrá sin jugar al fútbol por dos meses.

El holandés, que el domingo recibirá por tercera vez la nominación al Futbolista Europeo del Año, será operado el lunes en St Moritz de los cartílagos de su tobillo derecho.

El domingo estará en la ceremonia en Paris donde llegará en un jet privado facilitado por el presidente del Milan, Silvio Berlusconi, antes de viajar a St Moritz.

Van Basten estará una semana en la clínica, donde planea pasar la navidad con sus padres y dos hermanas menores, antes de retornar a Milan.

Defenderá título

Nueva York, 19 dic (EFE).- Riddick Bowe, titular de los pesos pesados, versión Asociación Mundial (AMB) y Federación internacional del Boxeo (FMB) y defenderá por primera vez su corona frente a Michael Dokes, según el promotor del campeón, Rock Newman.

De acuerdo con las declaraciones de Newman que hoy, sábado, publica el diario "The Washington Post", la pelea se disputará el próximo 6 de febrero, con toda seguridad en Atlantic City y no en Nueva York, como en un principio estaba previsto.

La opción de Atlantic City habría sido forzada por el hombre de negocios Donald Trump quien posee un "imperio" de casinos en esta pequeña ciudad del estado de Nueva Jersey.

Al parecer, Newman y Bowe habrían optado por Atlantic City porque la bolsa para el campeón sería mayor de pelear en esta ciudad; sin embargo, según el propio promotor, "todavía no esta cerrado el acuerdo y las cosas pueden cambiar".

El dinero que Dokes recibirá por esta pelea ronda, según distintas fuentes los 750.000 dólares, cantidad sensiblemente inferior a los tres millones de dólares ofrecidos al británico Lennox Lewis y que éste rechazó por considerarla insuficiente.

Jordan el mejor

ROMA, 18 (ANSA).- Campeón en su retorno como millonario a los Juegos Olímpicos, bicampeón de la poderosa NBA norteamericana con los Chicago Bulls y riqueza número uno del '92 según la revista Forbes, Michael Jeffrey Jordan fue para muchos el deportista más notable del año.

Se despidió de los Juegos Olímpicos en 1984 como universitario de Carolina del Norte, pero volvió este año con sus bolsillos llenos de dinero y figura principal del famoso Dream Team, para deleitar a los aficionados y también a sus promotores.

La revista Forbes lo ubicó como el deportista que más dinero ganó en 1991 con 35,9 millones de dólares, gracias a us fabulosos contratos con Nike, McDonald's, General Motors, General Mills, Wilson Sporting Goods, Guy de La Rouche, Johnson & Johnson, Hanes y Gatorade.

Michael Jordan

Para tomar nota

Ramiro Castillo está molesto con la casa que aseguró su auto, aquel que le fue robado en Argentina. Resulta que le saltaron con que el seguro no comprendía robo, por lo que desligarían responsabilidades en su caso. El jugador ha recurrido a una acción judicial, por cuanto no deja de tener razón cuando dice que antes de concretar el seguro deberían haberle especificado todo, incluido el detalle del robo.

ooo

Generosidad ? La de Hugo Prada, ex presidente de The Strongest, quien al referirse al caso de Gustavo Quinteros señaló que el club gozó a lo largo de cuatro años de los servicios del futbolista y que por lo mismo no puede achacársele mezquindad. "Es cierto que tengo un compromiso para entregar un jugador a la institución, pero no sé si será Quinteros. No sólo eso: puedo regalar, de acuerdo a las necesidades, dos y hasta tres futbolistas..." (Lo dijo en un programa televisivo).

ooo

Lo contaba Vladimir Soria. Hace algunos días, cuando Bolivar, junto a otros futbolistas, le concedió permiso, decidió ir a Cochabamba, su tierra, en el automóvil que posee. Sin embargo, ni bien iniciado el trayecto, un camión que iba por delante despidió una piedra que hizo trizas el parabrisas de su vehiculo. El volante celeste, ante la contingencia, debió devolverse a esta ciudad.

ooo

Por primera vez en Cochabamba y quiza tambien en el pais, una empresa privada no solo auspició un torneo infanto-juvenil de ajedrez, sino que tambien habilitó sus oficinas para apoyar el desarrollo del torneo.

Se trata de la Compañía de Seguros Bolivar que con su iniciativa se ganó el agradecimiento del deportismo cochabambino y muchisimas felicitaciones.

ooo

Durante la reciente reunión de la Federación de Fútbol llevada a cabo en Santa Cruz, el dirigente destroyano, Walter Castedo, apenas vio a Jorge Frias, dirigente atigrado, lo abrazó y en voz baja le expresó su pesar por la eliminación del tigre.

En tono de broma Castedo dijo que el secreto de la distinta suerte que corrieron uno y otro equipos, radicaba en la transferencia del técnico Ramiro Blacutt que hasta hace poco estaba en Destroyers y ahora está en Strongest.

UN DOMINGO DE REVANCHAS

BOLIVAR EN BUSCA DE LOS PENALES

En Santa Cruz, Destroyers quiere revertir los papeles

PUCARANI VIVIO UNA LINDA FIESTA

CASO ARANDIA TOMA OTRO RUMBO

LA PAZ CAMPEON DE NATACION

CANADA DRY
TELEFONO 322982

PRESENCIA del Deporte

CANADA DRY
TELEFONO 322982

NO HABRIA VILLA EN BOLIVARIANOS

Hoteles de tres estrellas a cambio...

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- Los Juegos Deportivos Bolivarianos a efectuarse el próximo año en esta ciudad y Santa Cruz no contarían con la tradicional Villa de alojamiento para deportistas, los que ocuparían hoteles de tres estrellas, según trascendió en fuentes del Comité Organizador.

Esta situación se originaría en la carencia de recursos para equipar adecuadamente algunos recintos que en principio se perfilaron en función de ser empleados al respecto.

Personeros de la Organización Deportiva Bolivariana (ODEBO) que efectuaron recientemente una inspección a las sedes recomendaron la instalación de servicios de aire acondicionado y otros en las citadas dependencias, concebidas originalmente para otros fines.

Ante la imposibilidad de cumplir con la erogación, los responsables de la organización habrían tomado contacto con establecimientos hoteleros a fin de requerir sus servicios.

Se supo que ya habría una planificación primaria para la distribución de las delegación en relación a su número de componentes.

Los dirigentes de CODEBOL se mostraron preocupados, empero, porque este factor atentaría contra la confraternidad entre los atletas, pero una fuente manifestó "que ya se están tomando recaudos para que este aspecto no se vea perjudicado".

En Juegos Olímpicos y otras justas de esta naturaleza la Villa representa casi un símbolo en el que se aglutinan todos los equipos participantes.

AVISO URGENTE

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES "ENTEL"

INVITACION PUBLICA PARA AUDITORIA EXTERNA DE ENTEL

GESTION 1992

El Comité de Contratación de ENTEL comunica a las firmas interesadas en realizar trabajos de Auditoría Externa Gestión 1992, los siguientes puntos:

1.- Los Pliegos de Especificaciones Técnicas para la señalada Auditoría se entregarán a las firmas interesadas a partir del martes 5 de enero del próximo año, en las Oficinas de Asesoría Legal, piso 16 Edificio Palacio de Comunicaciones.

2.- Los sobres conteniendo propuestas para Auditoría Externa-92 serán recepcionados en Asesoría Legal hasta el día VIERNES 15 ENERO-93 hasta antes de Hrs. 17:00.

La Paz, 18 de diciembre de 1992

COMITE DE CONTRATACION DE ENTEL
RELACIONES PUBLICAS

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES "ENTEL"

INVITACION PUBLICA Nº 17/92

CESION DE CABINAS POR ADMINISTRACION DELEGADA
CAD - ENTEL AREA URBANA LA PAZ

AMPLIACION DE PLAZO DE PRESENTACION DE PROPUESTAS

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), comunica a todas las personas interesadas en la presentación de propuestas para la Invitación Pública del rubro, que se ha resuelto ampliar el plazo de presentación de propuestas hasta el día miércoles 6 de enero de 1993 en las oficinas de Asesoría Legal (piso 16 del Edificio Centro de Comunicaciones - Av. Mariscal Santa Cruz Esq. calle Oruro).

La Paz, diciembre de 1992

Para Nobel de la Paz

INGENIEROS DE BOLIVIA APOYAN A "TAHUICHI"

Santa Cruz, 19 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela.- La Sociedad de Ingenieros de Bolivia, ha enviado una carta al Comité del Premio Nobel, manifestando sentirse orgullosos que un colega, en este caso el Ingeniero Rolando Aguilera, sea propuesto para recibir el Premio Nobel de La Paz.

La carta manifiesta también, que los ingenieros bolivianos están convencidos que no se han equivocado al proponer al dirigente boliviano, presidente de la Academia Tahuichi, tomando en cuenta su notable trabajo en beneficio del fútbol infanto-juvenil y por las grandes obras realizadas con esfuerzo y sacrificio propio en beneficio de la niñez y juventud.

La nota agrega que la Academia Tahuichi ha sido reconocida mundialmente por el Cuerdo de Cartagena, por la O.E.A., que la declaró Embajadora Jvenil del Deporte de América y Orgullo de los Países Miembros y que en Bolivia, fue condecorada con la máxima distinsión que otorga el gobierno, como es el Condor de los Andes.

La carta está firmada por Percy Boland, presidente, Juan Limpias, secretario general y Angel Tortico, gerente General de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia.

En Alto Irpavi

KARTING CULMINA TEMPORADA '92

Con la realización de la octava competencia válida para el ranking departamental de la presente temporada la Asociación de Karting de La Paz culmina hoy el calendario de sus competencias.

La prueba comenzará a las diez horas de hoy, teniendo como escenario al kartódromo de la zona de Alto Irpavi, y en la oportunidad tomarán parte karts de las categorías Internacional 100 cc., Fórmula K Sudam 125 cc. y Riomar.

Los resultados que depare la competencia de este domingo determinarán la ubicación final en el ranking departamental de gestión que finaliza.

Los organizadores hicieron saber que el ingreso de público al escenario será gratuita y que se han tomado todos los recaudos como para poder llevar adelante una programación que además de interesante resulte digna de ser vista.

Ayer por la tarde se desarrollaron las pruebas de clasificación, las mismas que sirvieron para determinar el orden de largada de la primera manga a correrse hoy.

Paracaidistas participantes

DESTACARON NIVEL DE SUDAMERICANO

Santa Cruz, 19 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela.- Al tiempo de agradecer por las atenciones recibidas, y por la buena organización del campeonato, los paracaidistas extranjeros que participaron en el Sudamericano realizado durante la semana que termina, ponderaron el nivel del paracaidismo boliviano.

Más de uno de los deportistas extranjeros, manifestaron que han aprendido mucho viendo en acción a los paracaidistas del equipo boliviano, y puntualizaron que su nivel está muy por encima de los demás países sudamericanos e inclusive latinoamericanos, destacando que sus colegas bolivianos han sabido asimilar en gran forma las experiencias transmitidas en estos cuatro años, por su instructor, Marino Diodato.

Estas expresiones elogiosas hacia los deportistas bolivianos, algo que no es habitual, salvo contadas excepciones, fueron hechas durante la clasura de la competencia, enfatizando que lo que vieron en Bolivia, será un incentivo para buscar progresos en sus respectivos países. Además de Bolivia, intervinieron en el campeonato, equipos de Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Paraguay y Perú.

Super ECONOMICOS

MOTOCICLETAS

COMPRO Motocicletas HADERLY DAVIDSON - INDIAN en cualquier estado Ref. al Sr. Ferraz, Hotel Sagarnaga, Hab. # 110 Tel. 350252 - 375374 - 340256

VENDO Moto HONDA CB 400N Pampajasi Bajo Av. Circunvalación Calle 4 #250

PROFESIONALES

FILMAMOS En video VHS y Beta tel 324226 Edif. Esperanza local Nº 6 (PRESENCIA) Av Mcal. Santa Cruz 2051

EMPLEADOS

PRECISO ayudantes o aprendices en zapatería presentarse lunes y martes final portada Zona Nissan calle Marcos par # 661 (15-20)

NECESITO CARPINTERO con conocimiento en melamínicos REF., TEL: 360103 o Av. Armentia Nº 531

SE NECESITA Secretaria, con conocimientos de redacción; de buena presencia. Ref. Av. Kollasuyo Nº 190. Telf. 325219 en horas de oficina. (10-12).

SE PRECISA Soldadores, Chamoco Chico. Noel Troche Nº 7. (10-13).

OFICIOS

PAVO RELLENO Al Horno Navideño. a Domicilio Teléfono 377571.(16-23)

SE PRECISA Peinadora, Salón de peinados NANCY; V. Heroes del Pacifico Nº 1684. (9-19).

TRAMITES

CARVAJAL Yanacocha 448 Tel 354862, atiendes solicitud de préstamos sobre garantía hipotecaria desde 500 dólares adelante. Seriedad. Responsabilidad. Reserva para su clientela.

EQUIPO

ESTUDIANTE VENDE Flamante Microscopio profecional por motivo de viaje. Telfs.: 372226 - 378556.(16-17).

COMPRO Teléfonos, cualquier dígito, Edificio Cosmos Piso 9 Of. 4 El Prado, Telfs. 390965 - 379661.(20 d.)

AMPLIFICACION POWER POP. Telf. 360558.(10-12).

ENSERES

TELEFONO EN ALQUILER necesito Zona alto Següencoma teléfono 351870 - mediodia - noche

MAQUINARIA

CHANCADERA nuevaen venta Marca Denver 10,5 H.P. ref. 790357 dom

VARIOS

COMEDOR antigüo se vende 362856

LOS PEQUENINOS SU ORQUESTA. BANDA BURI. CASCAVEL 350556.(15d.).

VENTA 5.000 pies cuadrados de Madera Roble Seca Acerada - Larga. Telf. 321544.(9-17).

ROPA IMPORTADA Vendo ropa nueva importada por mayor y menor. Ref Ciudad Satélite, Plan 148, calle 10, o altos del Raquel Safari, calle 10 Plan 148

CEPILLAMOS PISOS Ref: Telf. 390140. (3-12).

ARTE Español reproducciones pinturas museo del Prado Madrid, Sr. Tudela 326733.(12-15).

FAMILIA EXTRANJERA por motivo de viaje desea vender Lavadora automática marca. General Electric y Secadora automática Marca General Electric, una cama colchón de agua tamaño de rey, un escritorio de oficina de profesional, hecho de roble muy elegante. Ref tel. 792528 (7-13).

EXTRAVIOS

POR EXTRAVIO queda anulada la libreta de ahorro Nº 034 - 017850 - 8, Mutual La Primera

Se ha extraviado la tarjeta de RUC 02793731 y el talonario de facturas 0001101 al 000200 y 000801 al 000900 de Complejo dragón de Oro. Quedan nulos los talonarios y tarjeta de RUC. La GERENCIA

POR EXTRAVIO Quedan anuladas ls facturas Nros 0009; 0017 y 0018 de la firma "MAPLAMET" con RUC: 04483285, por tanto quedan sin valor alguno.

EXTRAVIO queda nula la factura Nº de Ruc 01641376 perteneciente a laempresa constructora URQUIETA LTDA.

POR EXTRAVIO queda anulada la Libreta de Ahorro Nº 00-34-045379-3 de Mutual La Primera.

POR EXTRAVIO queda nula la Libreta de Ahorro Nº 00-34-032659-8 de la "Mutual La Primera".3

QUEDA NULA la cuenta Nº N 034-014508-9 Mutual La Primera

POR EXTRAVIO quedan anulados los cheques del Nº 147237 al 147250 de la cuenta Cte. 00-001-023810 del Banco Mercantil S.A. perteneciente al Sr. Julio Mc DonaldDurán con C.I. 2452000 L.P.

POR EXTRAVIO queda nula la Libreta Nº 8 - B2 - 081 a nombre de Rolando Valdez o Marina Callisa de Valdez, del Banco La Paz.

DEL PAIS

S. CRUZ

En Santa Cruz se vende una casa por la feria Barrio Lindo consta de 4 dormitorios sala comedor portón baño y lavandería 6 por 4 m2 Calle Cabo quijarro Nº 17 Ref. : Tel. 463548

PROMOCION En Santa Cruz hermosas Suites de lujo en la mejor Zona de la Ciudad, Tarifas de promoción por inauguración, reservas Telf. 420739

SE VENDE En Excelente ubicación Lote de 963 Mts. Zona alta Av. Cañoto, antes del 2º Anillo. Especial para negocio Centro Comercial. Ref.: Telf. 351433 horas de oficina.

VENDO Casa Quinta Km. 8 carretera a Cbba. 3Has. engramadas, casa a estrenar de 850 mts2 cubiertos, 16 hab. distintos tamaños, 4baños, cocina, sótano, luz,agua, teléfonos, palmeras, árboles decorativos; Ref.: Of. 37 - 6154. LPZ. 32 - 5109 SCZ. (16-20).

SE VENDE MAQUINA SIN FIN Japonesa medio uso, motor 10 HP. afilador, sierra once hojas, sin carro. Acepto 1/3 de pago por madera. Ref. Av. Mutualista c/9 Telf. 34 - 1863. Santa Cruz - Bolivia. (36).

SE VENDEN En Santa Cruz Tierras en excelente ubicación 3 Hts. de tierra a sólo 15 minutos del centro - Zona alta urbanizada, papeles en perfecto estado - sobre Av. Stos Dumont Ref.: 336001 (Sta Cruz).

VENDE Familia Extranjera Vagoneta Mercedes Benz 300 TE 4 x 4 automática, techo solar full equipo. Ref. 35-0737 Of. 52-5400 Dom. Santa Cruz.

PENSION Para Universitarios casa familiar, cuarto amoblado,lavado de ropa de cama $us 100 Av. Grigotá, segundo anillo. Telf. 524750 Santa Cruz (13-16).

VENDE hermosa Residencia 2 plantas Barrio Urbari amplios corredores, terrazas Biblioteca 3 frentes, arboles frutales, jardines, semiamoblada dependencias varios Tel. 326204.

DE OCACION VENDO O permuto Ingenio arrocero, en funcionamiento con 10 has terreno, en Santa Rosa del Sara (S.C.) galpón, cancha de secado y equipo de mantenimiento buena clientela Ref. 52-9402 Santa Cruz y 356264 La Paz.

EXTRAVIO Margarita Amengua artigues, manifestó haber extraviado un cheque Nº 759602 de fecha 9 de noviembre de 1992 correspondiente al Nº de cuenta 1.101857del Banco Nacional de Bolivia

CBBA

COMPLEJO TRES CASAS sobre lote 1400 m2, 30 metros frente, inagotable pozo agua, 17 habitaciones cómodas, apta vivienda, centro médico, etc. Cuadra Banco BIDESA (Prado) Teléfonos 43494 - 47011, precio 290.000 $us.

VENDO HERMOSO BALNEARIO "San Juan de Dios" en Quillacollo Ref. Telf. 60397 - 61295

VENDO JEEP ISUZU TROOPER Año 1986 full equipo, color café con burgandi, buenas condiciones $us 12.500.- ref. telf. 47394 Cochabamba.

CALENTADOR De agua eléctrica ideal para hacer café, te, leche, etc. en Oficinas, Restaurantes hoteles. Bnfrios. de Capacidad. $us 110 Av. Oquendo # N-560. Cbba. 042-50588 (13-15)

VENDO TERRENO Cala-Cala, Temporal - Barrio Prefectural, 390m2. Precio $us2 500 Teléfono (062)32289 Potosi a partir de las 18.00 Hrs.

EN COCHABAMBA hermosos departamentos amplios zona central Ref. Telf. 25533 (Cochabamba)

EN COCHABAMBA vendo oportunidad, maquinaria industrial para fabricación de calzado deportivo en general mas matriceria y máquinas de costura industriales, todo completo, entregamos llave a la mano. Ref. telf. 24731 - Cochabamba. (12-16)

DE OCASION vendo en Quillacollo, 2 tornos Revólver, Cepillo Mecánico, Rectificadora de Cuchillas, 2 Soldadoras Arco de 450 a 700 Amp. Prensas Excéntricas, Tecles de 1 a 3 Toneladas, 1 Trufi Toyota de 14 pasajeros. Ref. Tel. 61748 - 60584

VENDO en Cochabamba Chalet estilo colonial a estrenar, 3 dormitorios, dependencias completas en la mejor zona residencial, $us 55.000 Ref. Tel. 3298 - Cbba.

VENDO en Cochabamba Banco de Prueba de bomba inyectora italiano, ensamblado en Argentina, de 7 1/2 H. P. para 8 cilindros Ref. Tel. 410339 Cbba.

VENDO Complejo Deportivo "CEIBO" Acreditado mejor Zona de Sarco a primera oferta o en Anticretico, Referencias Salón ROSE MARY Calama 0342 Tel. 43868. (14-18).

VENDO Vagoneta Mitsubishi Lancer 4 x 4 Mod. 91. 1880 cc. Color Blanco $US 12.500.- 25.000 Km. recorrido. Telf. 042-50588 Cbba.(13-15).

VENDO F - 12 doble eje modelo 1986 con carrocería intercooler. Ref.: Telf. 33847 Cbba.(9-14).

EN VENTA Casa con Almacen grande, tres dormitorios y dependencias, Agua permanente, superficie casi 500 m2. Zona Residencial Cala Cala. $us 66 000.- Ref. Telf. 43890 Cbba.(11-13).

ORURO

POR EXTRAVIO Queda nulo el Talonario de Facturas 003401 al 003500 de Quinra Quirogin con RUC 00511245

POR MOTIVO DE VIAJE vendo acreditado VIDEO CLUB en funcionamiento a primera oferta Ref. 40764

CASA con oficinas, 4 departamentos y dependencias 2 líneas de teléfonos Santibañez 156 Barrio Carolina Palpapá Provincia Jujuy CP. 4612 Tel 71021 $us 180.000

EXTRAVIADO RUC 00488374 Benny Flores Hinojosa queda anulado.

QUEDA NULO en Camel, Certificado de Contribuyente RUC 0001/1/1004 del Sr. Telomon Mamani Prada, Transportista y demás documentos Contables, Facturas del 0000001 al 0002250 y libros de Ingresos y Egresos. **ORURO.**

EN VENTA Tanque de almacenaje para gas Licuado de Petroleo (GLP). Capacidad. 76.000 Lbs. 20.000 Galones Marca: TRINITY (Industria Americana), Ref. ORURO "BOCAL LTDA." Tel. 54373 Casilla 546. Cbba.: "CALCO" Tel. 80393 Fax 45409 Telex. 6405 CAMIN BV Casilla 4161 (10-14).

POR EXTRAVIO Queda nulo ls Acciones 1329 - 2649 y la 1128 por extender su duplicado **ORURO.**

SE PRECISA Socio, inversionista para trabajos de explotación Mina de Cu, Ag, Au, Referencias Arce y Tacna Nº 747 Tel. 52825 Oruro Preguntar Sra. Gloria

IMPRENTA Offset y tipografía con 6 departamentos en construcción, de 2 dormitorios y dependencias, 2 fiendas, Galpón y 2 líneas telefónicas sobre 500 mts2. Zona residencial $us 450.000 Rep. Argentina Bs As. Partido San Martin (Calle 63) Córdova 3303 San Andres (CP.1651) tel. 767 - 7365/7303

TARIJA

SE VENDE De ocación Equipo completo de niquelado. Una fábrica completa de muebles metálicos con más el inmueble. Ref.: Telfs. 25455 - 23755.(16-22).

¡EN PRESENCIA NO HAY MANERA DE PERDER!

CON LOS NUEVOS ECONOMICOS USTED OBTIENE:

MAS AGILIDAD
MAS CALIDAD
MEJOR PRESENTACION
MENOR COSTO

UNA VEZ QUE ESTE CON NOSOTROS NO VOLVERA A SEPARARSE

anuncie en los nuevos económicos de PRESENCIA

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, ¡usted Gana!

Indice

Inmuebles

100 Casas en anticrético
101 Casas en alquiler
102 Casas compra y venta
103 Edif compra, venta, alquiler
104 Dptos alquiler
105 Dptos anticrético
106 Dptos. compra y venta
107 Habitaciones en alquiler
108 Habitaciones en anticrético
109 Terrenos compra y venta
110 Galpones y depósitos
111 Almacenes y locales de comercio

Vehículos

200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicletas

Profesionales

300 Empleados de industrias
301 Enseñanza particular

Artesanos

400 Empleados de industrias
401 Plomeros, electricistas
402 Repostería
403 Oficios solicitados

Mov. Económico

500 Transferencias y permutas
501 Préstamos y trámites

Equipos

600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial

Servicios

700 Hoteles
701 Conjuntos musicales

Varios

800 Extravios
801 Varios

Del país

900 Santa Cruz
901 cochabamba
902 Sucre
903 Tarija
904 Potosí
905 Oruro
906 Beni
907 Pando

Tarifas

SOLO 30 centavos por palabra

Super ECONOMICOS

ALQUILO Tienda. Armentia 637, Telf. 343716..

VENDEMOS Magnífica casa, Calacoto; amplia, 5 Dormitorios, Jardín, **BIENES RAICES** (Ex Sheraton) Tel. 324544

VENDEMOS Casa, San Jorge, 2 Departamentos BIENES RAICES, Ed. Illampu, Tel. 324544

PROPIETARIO VENDE Casa nueva tres dormitoros, calle 30 Achumani 92.000.- $US . Tel. 792654.

VENDO CASA San Pedro, Almirante Grau (Pasaje) 402 frente Colegio Maria Auxiliadora reja roja

VENDO RESIDENCIA de lujo barrio Monte Verde, living, comedor, escritorio 4 dormitorios, 3 baños, cocina comedor, dependencias galerías piscina, terreno 1.170 M2 precios $us 175. 500. Tel. 328616.

ALQUILAMOS CASA La Florida 4 dormitorios, amoblada con todas sus dependencias "BIENES RAICES" (ex-Sheraton).Edif. Illampu, 6t0 Piso Of. A. Tel. 324544.

CASA en Trinidad 450 mts2 zona San Antonio Telf. 370603

ALQUILAMOS DEPARTAMENTOS 2 dormitorios amoblados amplios Av. Arce "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu, 6to Piso Of. A. Tel. 324544

VENDO CASA En Mayor Lopeda 432 a una cuadra de la Plaza Villarroel..

ANTICRETICO DEPARTAMENTO venta 3 dormitorios Tejada Sorzano Plaza Villaroel Fono. 355676

ALQUILO HABITACION amplia, cocinita y baño inmediaciones Instituto Americano $us 110 y garantías preferible matrimonio joven a señoras o señoritas apto también paea oficina o depósito. Ref. 373449 (10-20)

PENSION para universitarios casa familiar, cuarto amoblado, lavado de ropa de cama U$ 100 Avda. Grigotá. Segundo anillo teléfono 524750 Santa Cruz.

EN ALQUILER Garzonier independiente a compartir Señorita Estudiante. Calle Monje Pje. 1 casa 20. Telf. 310912. (Plaza Villarroel).

ALQUILO GARZONIER PLAZA AVAROA Independiente $US 130 Mexico 1565. Telf. 372942. (5-7).

ATENCION Estudiantes de La Paz y Santa Cruz. En Cochabamba Hostal "Doria" Residencia especial para Universitarios. Reserve su plaza con antisipación. Telf. 452558.(28-05).

ANTICRETICO Departamento 2 Dormitorios Alto Obrajes, Tel. : 785450. (8-10).

ALQUILAMOS DEPARTAMENTO San Jorge, 3 dormitorios extranjero garaje caletón "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu 6to. piso Teléfono:324544

ALQUILO HABITACION, Baño Obrajes Telf. 783277 (11-14)

VENDO Lote final Irpavi Bajo Tel. 790999

ANTICRETICO Garzonier Pequeño Av. los Leones 2451

109 TERRENOS

VENDO TERRENO SANTA Cruz 380 mt2 4to anillo telf. 370603 (15 - 21)

110 OFICINAS

ALQUILO Oficina Edificio Condor Batallón Colorados; bono privado, línea telefónica división,, referencias teléfonos 34058 - 320891. (15-18)

ALQUILO OFICINA; EDIFICIO INGAVI PLANTA BAJA - 4.

ALQUILO O FICINA Edificio Condor Batallón Colorado bono independiente. Teléfono mampara Telf. 320891 - 0 administración.(12-14).

ALQUILO OFICINA Edificio Ingavi Planta Baja - 4.

ALQUILAMOS OFICINAS ¡CENTRICAS! Sopocachi varios ambientes **"BIENES**

112 ALMACENES

TIENDAS en anticrético Av. Mecapaca c/23 Nº 111 obrajes

OFICINAS CENTRICAS Vendo 350421 - 793664.10-30

ALQUILER Oficina Edificio Santa Anita Plaza Alonso de Mendoza Tel. 320891 - 326137

RAICES (ex - Sjeraton) Edif. Illampu 6º piso Telf. 324544

ALQUILO Oficinas Céntrica Campero # 19 .

ALQUILA BONITOS departamentos, 3 dormitorios,telf, garaje La Florida, 3 dormitorios, garaje Achumani. 3 y 4 dormitorios, telf, garaje, Cota-Cota 797008.

Vende terreno 6000 mts2, 414 mts2 Achumani. 500 mts2 Av. Roma Obrajes.2 hectareas Las Carreras. 500 mts2 Callapa. 1800 mts2 Chinokaya. 400 mts2 Ovejuyo, 797008

BLANQUITA vende amplio departamento Alto Obrajes con 3 dormitorios y demás dependencias 797008

VENDE elegante Oficina amobiada Edif. Cristal Ofrece Anticrético departamentos 3 dormitorios Obrajes.Alquila Casits 2 dormitorios a estrenar Amor de Dios 797008

OFRECE ANTICRETICO Casita 2 dormitorios Telf. garaje, Cota-Cota 797008.

vende bonitas Casas, 1012 mts2 Alto Calacoto, 600 mts2 Irpavi, 280 mts2 Bella vista, 375 mts2 Bajo Achumani, 400 mts2 Alto Calacoto, 1200 mts2 Cota-Cota, 290 mts2 Alto Obrajes, 1180 mts2 Obrajes, 797008.

EDIFICIO Camara Nacional de Comercio bonito depósito en alquiler o venta Teléfono 783107-353103 (25-5)

ALQUILA LOCALES 120 mts2 - 35 mts2 Calacoto 797008. 200 mts2 Sopocachi. Alquila Oficinas 6 ambientes con teléfono Capitan Ravelo. 797008.

VENDE TERRENOS, 400 mts2 (amurallado); otro 326mts2, otro 300 mts2 (amurallado) Achumani. 300 mts2 - 600 mts2 Alto Irpavi 815 mts2 Irpavi. 300 mts2 - 312 mts2 Urbanización Los Rosales. 300 mts2 Cota-Cota. 500 mts2 Valencia. 6 Hectáreas Mallasa, 797008.

102 CASAS

URGENTE Necesito tomar en alquiler casa finamente amoblada, en La Florida - Calacoto pago 6 meses adelantados para ejecutivo extranjero; por favor deje referencias: 322 - 476 sin intermediarios.

IRPAVI Alquilo cómoda casa con o sin muebles, 5 dormitorios, 3 y 1/2 baños - cocina - living - comedor y teléfono. Garage - dependencias - tanque y bomba de agua. Sin intermediarios. Telf. 351994.

BIENES RAICES (ex Sheraton) Edif. "Illampu" Av. Arce 2132 6to. piso Teléfono 324544.

ALQUILAMOS CASA San Jorge extranjero 4 dormitorios calefón garaje "BIENES RAICES" (ex Sheraton) Edif. Illampu 6to piso teléfono: 324544.

VENDO Casa en Av. Chacaltaya Nº 1008 consta de 2 Deptos. completos, independientes, 2 tiendas 1 garaje,terraza amplia entrega totalmente vacia papeles al dia Ref. Tel. 378920 Sra. Nelly.(17)

106 DEPTOS.

VENDEMOS AMPLIO DEPARTAMENTO San Jorge 3-4 dormitorios soleado "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu 6to. piso teléfono: 324544.

VENDEMOS DEPARTAMENTO Los Pinos 3 dormitorios garaje, baulera, muebles, cocina, cortinas. Asoleado. BIENES RAICES (ex-Sheraton) Edif. Illampu 6to. piso teléfono: 324544.

VENDEMOS DEPARTAMENTOS A PLAZOS a estrenar proximamente San Jorge 3-4 dormitorios lujosos "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu 6to. piso teléfono: 324544.

A L Q U I L O HABITACION con baño privado, Mejico 1565. Telf. 372942. (10-12).

DEPARTAMENTO ANTICRETICO tel. 331870. Se vende departamento nuevo Tel. 331870 (19-10)

ALQUILER LOCAL comercial céntrico a una cuadra del prado, baño, 30 mts 2 edificio nuevo telef 794805

VENDO ALQUILO en El Prado departamento 3 dormitorios y dependencias todo confort elegantes Ref. 361098-390655 (9-14)

200 VEHICULOS

VENDO Camioneta TOYOTA Mod. 90. Ref. 18 de Mayo Nº 170 Zona Villa Victoria. (16-17).

JEEP toyota 73 caja 4 excelente vendo o permuto con peta 357969

VENDO JEEP MITSUBISHI Dodge Raider, año 1988 full equipo, color celeste, buenas condiciones $us 14.000.- ref. telf. 47394 Cochabamba.

VENDO dos buses Mercedes Benz, mod. 80 y 81, perfectas condiciones, motorstandar, Ref. 81463 (cbba). (15).

VENDO BUS MERCEDES BENZ Viagio Md.8741 Asientos motor delantero con linea. Ref. "Expreso Cochababa" Terminal de buses - 14 Telf. 390294. (6-8).

VENDO Jumbo bus Mercadedes Benz, modelo 89, perfectas condiciones, motor standar. Ref. : Tel. 81463 (cbba). (15)

JEEP Niva 1.988 Vendo magnifico estado. documentos en orden, mejoras adicionales recientemente introducidas Ref. 783483.

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, ¡usted Gana!

Finalizó el Nacional de Natación

LA PAZ, NUEVO CAMPEON

La Paz ganó el campeonato nacional de natación, categoría infanto-juvenil, que finalizó ayer en la piscina de Alto Obrajes.

En la clasificación general, después de cinco jornadas de competencia, logró acumular 1.214 puntos.

Cochabamba fue subcampeón, tras una interesante campaña. Le pisó los talones a La Paz durante el torneo, Acumuló 1.026 unidades.

Tercero quedó Santa Cruz con 478, cuarto Sucre con 467, quinto Beni con 468, sexto Oruro con 110 y séptimo Potosí con solamente 4 puntos.

Nuevamente la representación paceña se impuso en la mayoría de las pruebas de la última jornada.

De esta manera confirma su repunte en la natación nacional.

La Paz es el nuevo campeón infanto-juvenil; el anterior era Cochabamba.

RECORDS

Tres nuevos récords nacionales fueron batidos ayer.

En 200 metros combinado, juvenil, David Pereira de Sucre registró 2'32"41/100, mejorando su récord anterior (2'33"68/100).

En 50 metros libre, infantil "B", Pablo Avila de Beni con 29"65/100. El anterior era 29"75/100.

Y en 400 metros libre, juvenil "A", Luis Bermudez de Cochabamba con 4'58"51/100.

RESULTADOS

50 metros estilo libre, infantil "B": en damas, Paola Zapata de La Paz con 31'.

400 metros estilo libre, juvenil "A": en damas, Vanessa Mejia de La Paz con 5'08"60/100.

1.500 metros estilo libre, juvenil "B": en damas, Paula Soto de La Paz con 20'39"91/100; en varones, David Pereira de Sucre con 19'21"89/100.

100 metros estilo espalda, juvenil "A": en damas, Aydee Pereira de Sucre con 1'18"85/100; en varones, Fanor Saavedra de Cochabamba con 1'10"94/100.

200 metros estilo combinado, juvenil "B": en damas, Katerine Moreno de Santa Cruz con 2'44"44/100; en varones, David Pereira de Sucre con 2'32"41/100.

REINA

Ayer, antes de la clausura del torneo, se realizó la elección de la Reina de la Natación 1992. La nominación recayó sore Ivanna Jadue Jiménez, simpática chiquilla de Sucre de 16 años.

Siete damitas tomaron parte en el concurso de belleza.

Ivanna, emocionada, expresó que se sentía muy contenta.

Ivanna Jadue, la nueva Reina de la Natación. Fue elegida anoche.

En el salonismo

CHARCAS-SUI GENERIS POR TITULO

SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).- En sorpresiva jornada, pues cayeron los favoritos, Charcas de Sucre y Sui Generis de La Paz se clasificaron para jugar mañana en esta la final del torneo nacional de fútbol de salón, clubes campeones.

La primera sorpresa la dio Sui Generis, que derrotó al actual campeón, La Británica, también de La Paz, por la cuenta de dos goles contra cero. Angel Aldana y Jorge Fernández fueron los autores de los tantos.

Cimal de Santa Cruz. Jugará por el tercero.

Cayó considerablemente el nivel de La Británica, que en fechas anteriores había mostrado un juego contundente y efectivo.

Sui Generis fue más práctico.

En otro partido, Cimal de Santa Cruz cayó por 2-3 frente a Charcas de Sucre.

Conjintos, Puma y López anotaron para el elenco capitalino; descontó Luis Justiniano en dos ocasiones.

Charcas obtuvo el triunfo en forma merecida, aprovechó bien la desesperación del elenco local que jugó muy presionado. Incluso el marcador pudo ser mayor.

La final se disputará mañana a las diez de la noche. La Británica y Cimal animarán el preliminar, hora y media antes, para disputar el tercer lugar.

Sudamericano de Karate

BOLIVIA GANO CINCO COMBATES

SUCRE, 19 (PRESENCIA) Por Favio Pórcel.- Bolivia consiguió cinco triunfos en la fase de clasificación del campeonato sudamericano de karate de contacto que se inauguró hoy en esta ciudad.

Las victorias bolivianas fueron: Diego Mejia venció a Rafael Albujas de Venezuela, Giovani Lozano a Adhemar Merri de Brasil, David Pareja a Johnny Quique de Venezuela, Edgar Ortega a Victor Telano de Chile, y Carlos Villanueva a Carlos Mantell de Uruguay. Las finales serán mañana.

El certamen se desarrolla en el coliseo cerrado "Jorge Revilla Aldana". Unas cuatro mil personas se dieron cita hoy en la jornada inaugural.

Toman parte karatistas de Uruguay, Brasil, Chile, Venezuela y Bolivia. No vino Argentina.

El presidente de la Federación de Karate de contacto, Fidel Herrera, fue el encargado de inaugurar el certamen.

Presencia como invitado especial lufogoda, Vice Gran Maestro de Karate del mundo.

Una vista de la inauguración

PACEÑOS EN FINAL CANASTERA

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- La Paz y Cochabamba jugarán mañana por el titulo del campenato nacional juvenil de basquetbol que se disputa en esta ciudad.

La Paz venció esta noche a Santa Cruz por 66-55, en cambio Cochabamba superó a Tarija por 79-67.

La final se jugará a las once de la mañana.

Por el tercer lugar se enfrentarán Santa Cruz y Tarija.

ENTIDAD DESCENTRALIZADA CON RECURSOS DE ORGANISMO INTERNACIONAL
REQUIERE
ANALISTA

REQUISITOS:

- ECONOMISTA CON BUENA BASE EN ECONOMETRIA Y/O ESTADISTICA
- PREFERENTEMENTE CON ESTUDIOS DE POST-GRADO
- INDISPENSABLE: EXPERIENCIA EN EL MANEJO DE PAQUETES ESTADISTICOS PARA COMPUTADORAS IBM Y/O COMPATIBLES
- BUEN CONOCIMIENTO DEL INGLES
- REDACCION PROPIA
- DISPONIBILIDAD INMEDIATA

ENVIAR CURRICULUM VITAE A LA CASILLA POSTAL 13820-LA PAZ, HASTA EL 4 DE ENERO DE 1993.

FONDO DE INVERSION SOCIAL BOLIVIA

INVITACION PUBLICA

Se invita a consultoras Multidisciplinarias con énfasis en Salud Pública Legalmente constituidas, o Sociedades accidentales de profesionales por constituirse, a postular en la presentación de propuestas para la:

SUPERVISION Y SEGUIMIENTO DE LOS PROYECTOS DE CONTROL DE CHAGAS EN EL DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA (PROVINCIAS CAMPERO Y MIZQUE)

Los Términos de Referencia, para la elaboración de propuestas pueden ser obtenidos entre el 4 y 8 de enero de 1993 en:

La Paz: oficinas del FONDO DE INVERSION SOCIAL, en el Edif. BANCO CENTRAL, 5º PISO (calle Mercado Esq. Ayacucho).
Cochabamba: Oficinas del FONDO DE INVERSION SOCIAL, en calle Antezana Nº 0826 (entre calles La Paz y Oruro).

Las propuestas deberán ser presentadas, en las mismas direcciones hasta el 18 de enero a Hrs. 18:00 p.m.

En acto de entrega de terrenos para autódromo

PUCARANI VIVIO UNA JORNADA DE FIESTA

En la composición gráfica una vista del lugar en que se construirá el autódromo; el ingreso de uno de los coches en llegada simbólica al lugar; la entrega de los documentos que acreditan a la AADLp como nueva poseedora de las 161 hectáreas; y finalmente el instante en que Paul Handal toma posesión física de los terrenos.

Pucarani, la capital de la provincia Los Andes, vivió ayer una jornada de auténtica fiesta, de la que practicamente ninguno de sus habitantes quedó apartado al entregarse a la Asociación de Automovilismo Deportivo de La Paz el terreno de ciento sesenta y un hectáreas en el que se construirá el futuro autódromo nacional.

En ceremonia especialmente preparada para la ocasión por la Alcaldía Municipal de la citada población y por los integrantes del Voluntariado de Pucarani, se procedió a la posesión legal del citado terreno, con la presencia de dirigentes del automovilismo local y nacional, pilotos y representantes de instituciones cívicas y políticas.

Paul Handal, presidente de la AADLP, a tiempo de recibir la documentación respectiva, junto a Alvaro Franco, secretario general de la entidad "tuerca" paceña, señaló que "este autódromo será un punto de partida para el progreso de Pucarani, a partir de las actividades que aquí se desarrollen se puede crear un polo de desarrollo en este lugar. Para hacer realidad esto tenemos que trabajar todos unidos y con ese propósito habilitar un circuito en el que en el próximo mes de junio se podría correr la primera competencia".

Handal finalizó su alocución afirmando que "Pucarani es a partir de hoy nuestra segunda casa".

El dirigente también destacó el trabajo efectuado por Eduardo Jáuregui en la cristalización de la entrega y las muestras de simpatía que brindaron los habitantes de la población altiplánica.

Por su parte Armando Paravicini, presidente de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo, declaró que "este es un día inolvidable para el automovilismo porque se concreta un primer paso en busca del propósito de tener un autódromo. Tengo que felicitar a Eduardo Jáuregui por su afán en ver concretado esto". Finalmente el dirigente instó a efectuar un trabajo conjunto para que en 1993 se realice allí la primera carrera.

Por su parte Eduardo Jáuregui, a nombre del Voluntariado de Pucarani, recordó que la idea de construir el citado escenario deportivo surgió hace diecisiete años y señaló que concretarlo fue una tarea que se hizo poco a poco. En otra parte de su intervención dijo que "creo expresar la satisfacción que siente este mi pueblo por tenerlos aquí y sólo puedo exteriorizar eso diciéndoles gracias". Agradeció también la cooperación que recibio de parte de Hugo Vega, paisano suyo que también estuvo presente en el acto resaltando el trabajo de los integrantes del Voluntariado de Pucarani particularmente.

En la oportunidad fueron leidas las ordenanzas municipales que declararon "Huéspedes Ilustres" a los dirigentes y pilotos del automovilismo.

Entre los invitados al acto estuvieron Alfredo Franco, presidente del Comité Cívico Pro La Paz; Wilde Paredes, director del Comité de Obras Deportivas Departamentales; y José Bustos, del Servicio Nacional de Caminos.

Los terrenos fueron bendecidos por Esteban Bertolucci, párroco de Pucarani, quien antes de proceder a cumplir la citada acción expresó su anhelo para que la obra se haga realidad.

La oportunidad fue también aprovechada para convocar la cooperación de los representantes de dos de las empresas que patrocinan a escuderías. es así que Carlos Arana, vicepresidente del directorio de Nissan Bolivia al ser invitado a hacer uso de la palabra dijo que "va el compromiso de nosotros para ser parte de lo que será la construcción del autódromo y tratar de conseguir el financiamiento necesario para encarar la citada obra deportiva que espero en 1993 podamos hacerla realidad con la cooperación de todos los que queremos al automovilismo".

A su turno Carlos Chamón, ejecutivo de Trasandina, representante de Subaru, apuntó que "trataremos de ayudar lo más posible para que este autódromo se haga realidad a corto plazo".

En la parte final del acto los pilotos y dirigentes fueron objeto de un agasajo en dependencias del salón de la alcaldía pucarareña.

Otros residentes de Pucarani efectuaron ayer donaciones de diferentes extensiones de terrenos destinados al escenario deportivo, entre ellos Ramón Salas, Celestino Quispe, Mario Viscarra, Jacinto Sumi y Silveria Luján de Hidalgo.

La extensión de tierra que desde ayer pasó a manos de la AADLP, está ubicada en un área de 161 hectáreas entre los cerros Huayllupata y Huayllu-vinto, sobre la zona denominada Alasaya.

Pucarani es un centro de acopio de leche, además de lugar de producción de quesos y de algunos productos agrícolas. Está ubicada a cincuenta kilómetros del centro de la ciudad de La Paz.

Amistoso en Montevideo

URUGUAY-ALEMANIA HOY

Montevideo, 19 dic (EFE).- Los entrenadores de Uruguay, Luis Alberto Cubilla, y de Alemania, Berti Vogts, tienen definidos los equipos titulares para el partido amistoso que jugarán mañana en Montevideo los seleccionados de ambos paises.

En el equipo uruguayo estarán presentes varios de los futbolistas repatriados como José Luis Zalazar, del Albacete español, Marcelo Saralegui, del Torino italiano, Robert Silboldi, del Atlas de México, Tony Gómez, del Barcelona de Ecuador, Walter Peletti, del Huracán, Hugo Guerra, del Gimnasia y Esgrima y Héctor Morán, del Mandiyú, todos clubes de Argentina.

En la selección de Alemania también estarán incluidos varios expatriados, como los jugadores de clubes de Italia, Jurgen Kohler y Andreas Moller, del Juventus de Turin, Thomas Habler, del Roma, Stefan Effenberg, del Fiorentina, y Thomas Doll, del Lazio.

Los alemanes, campeones del mundo, han incorporado al equipo a varias nuevas figuras y procurarán superarse y dejar atrás el duro revés que supuso perder (3-1) con Brasil en el estadio Beira Rio, de Porto Alegre, en su debú por canchas suramericanas.

Los celestes buscarán confirmar el buen camino en el que ha puesto Cubilla al combinado de este país, que venció en 1992 dos veces a Brasil - 1-0, el 4 de abril en Montevideo, y 2-1, el 25 de noviembre, en Campiñas-, en una demostración de recuperación de la mística charrúa que llevó a Uruguay a conquistar históricamente los primeros lugares del fútbol mundial, tanto con su selección como con sus clubes.

El partido ha despertado inusual expectación en Uruguay, debido a que será el cierre del año para los celestes, que sólo perdieron dos partidos en la temporada: 1-0 con Benfinca en el campeonato de Huelva el 22 de agosto, y 1-0 con Polonia en Montevideo el 29 del pasado mes.

El partido se jugará en el Monumento al Fútbol Mundial, designación que ha dado la FIFA al estadio Centenario, sede del primer mundial en 1930.

El enfrentamiento también tiene otro motivo de interés y es el hecho de que Uruguay hace 64 años que vence a Alemania.

El último partido que ganaron los charrúas (4-1) fue el 3 de junio de 1928, en los Juegos Olímpicos de Amsterdam, que marcaron la segunda medalla de oro consecutiva para el fútbol uruguayo.

Este año, como en aquel lejano 1928, fecha del último éxito uruguayo, Alemania estaba unida.

Desde 1962 hasta 1990 uruguayos y los entonces alemanes del oeste se enfrentaron 6 veces, en dos ocasiones se registraron empates y en las restantes ganaron los germanos.

La última vez que se encontraron ambos equipos fue el 25 de abril de 1990, en la gira previa de Uruguay a Italia'90, y empataron 3-3 en la ciudad de Stuttgart.

En siete partidos desde 1928, los alemanes han marcado 15 goles y los uruguayos 8.

El encuentro de mañana será arbitrado por la terna de colegiados de Argentina formada por el árbitro Juan Carlos Loustau y los líneas Juan Crespi y Aníbal Hay.

Alineaciones:

Uruguay: Robert Silboldi, Tony Gómez, Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Héctor Morán, Alvaro Gutiérrez, Marcelo Saralegui, José Luis Zalazar, Walter Peletti y Hugo Guerra.

Alemania: Andreas Kopke, Olaf Thon, Guido Buchwald, Jurgen Kohler, Knut Reinhardt, Thomas Habler, Stefan Effenberg, Lothar Matthaus, Andreas Moller, Jurgen Klinsmann y Thomas Doll.

Para eliminatorias

ESTADIO MARACANA SERA REFORMADO

Río de Janeiro, 19 dic (EFE).- La selección brasileña de fútbol podrá disputar los partidos de las eliminatorias del Mundial de Estados Unidos'94 en el estadio carioca del Maracaná, que fue clausurado por orden judicial en julio pasado después de un accidente que costó la vida a tres espectadores.

El nuevo secretario de Deportes del estado de Río de Janeiro, Walter Oaquim notificó ayer, viernes, a la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) que las obras en el Maracaná para aumentar la seguridad de los espectadores estarán concluidas en enero próximo.

Oaquim aseguró que antes de junio próximo el estadio cumplirá las exigencias de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) para poder disputar los encuentros de las eliminatorias mundialistas.

En este sentido, el secretario informó de que el Estado gastará 10 millones de dólares para para cumplir las normas internacionales, principalmente para que todos los espectadores asistan sentados a los encuentros.

La justicia brasileña ordenó el cierre del Maracaná, el mayor estadio de fútbol del Mundo, tras el accidente ocurrido en julio pasado durante la final del campeonato nacional entre los equipos locales Flamengo y Botafogo.

Cuando más de 145.000 aficionados esperaban el comienzo del partido, tres personas fallecieron y 87 resultaron heridas al caer desde las localidades superiores porque la valla de contención no resistió la presión de los hinchas.

Después de once años

BOCA PUEDE CORONARSE CAMPEON ARGENTINO

BUENOS AIRES, dic 19 (Reuter).- Boca Juniors, con dos puntos de ventaja sobre su tradicional rival River Plate, enfrentará el domingo en su estadio a San Martín de Tucumán con la certeza de que con solo empatar se consagrará campeón argentino de fútbol de primera división.

River, que enfrentará en el mismo horario a Argentinos Juniors de visitante, solamente alcanzará el título si gana y su archi-rival pierde, lo que le posibilitaría igualar la primera posición y sacar la ventaja por mejor diferencia de goles.

Si los pronósticos se dan a favor de Boca el equipo del técnico uruguayo Oscar Tabárez dará la decimosexta vuelta olímpica de su historia, pero si las presunciones se vuelcan por el lado de los de River el conjunto de la casaca con la banda roja sobre el pecho conseguirá el título número 23 desde que ascendió a la primera división en 1932.

Durante toda la semana previa al partido los apasionados del fútbol daban su opinión con respecto a las posibilidades de cada equipo.

El técnico de River, Daniel Passarella, pronosticó que Boca será el campeón porque "van a empatar" (con San Martín).

El comentario llegó después de las declaraciones de dos jugadores de San Martín y ex integrantes de River, Oscar Acosta y Claudio Spontón, quienes dijeron que "con un empate frente a Boca y en su propio estadio nos daríamos por satisfechos".

El mediocampista millonario Gustavo Zapata no opinó lo mismo que su técnico y señalando; "a San Martín le va a costar mucho ganarle a Boca en la Bombonera pero no es imposible. Le va a jugar de igual a igual".

Boca, que en las últimas fechas debió desistir por lesiones de jugadores clave como sus mediocampistas José Villarreal y el uruguayo Rubén Pereira, y de su compatriota delantero Sergio Martínez, es el claro favorito para alzarse con el título que ganó por última vez hace 11 años de la mano de Diego Maradona. Pero sabe que San Martín, octavo en las posiciones, no será un rival tan fácil como aparece en los papeles y menos después de su amarga experiencia hace dos semanas cuando Deportivo Español se alzó con una victoria que creó muchas dudas en el equipo boquense.

Aunque una semana después el conjunto de la casaca azúl y oro consiguió una destacada victoria de 3-1 sobre Platense, con un espectacular gol de su marcador central Luis Medero, mientras que River goleaba 5-2 a San Lorenzo.

Ante la inminencia de la obtención del campeonato los directivos de Boca pusieron el jueves a la venta las entradas en su estadio y el viernes se agotaron tanto las preferenciales como las populares, y se estima que la recaudación llegará a los 800.000 dólares.

Los partidos de Boca y River se disputarán a partir de las 20:00 hora local (22:00 GMT), dos horas y media más tarde que el resto de los encuentros.

El horario fue fijado para permitir que los dos encuentros sean televisados en directo y en forma simultánea por un mismo canal. Por la transmisión Boca recibirá 200.000 dólares, River 100.000 y sus rivales San Martín y Argentinos Juniors, 50.000 dólares cada uno.

La decimonovena y última fecha del campeonato se inició el viernes con tres adelantos.

Talleres de Córdoba derrotó 2-0 a Racing Club de local. Deportivo Mandiyú igualó 1-1 con Platense e Independiente-Vélez Sarsfield empataron 2-2 en la cancha del primero.

El resto de la fecha es el siguiente Boca Juniors-San Martín de Tucumán; Argentinos Juniors-River Plate; Deportivo Español-Belgrano de Córdoba; Estudiantes de la Plata-Huracán; Rosario Central-Ferro Carril Oeste; San Lorenzo-Newells y Lanús-Gimnasia y Esgrima La Plata.

HERMOSO TERRENO

En la mejor Zona de Mansiones Residenciales de Cochabamba TIQUIPAYA.
Vendo 4.380 m2, abundante agua, $US. 20 m2, Ref. Telf. (042) 32088.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.
E.N.D.E.

Invita a presentar propuestas para:

INVITACIÓN PÚBLICA Nº CB/92/453

Objeto: Provisión de Seccionadores **Fusibles en 6,6 kV**

Plazo de presentación de propuestas:
5 de enero de 1993, hasta horas 18:00 en sobre cerrado

Lugar de presentación:
Oficinas ENDE en Cochabamba, La Paz, Santa Cruz

Entrega de las Especificaciones Técnicas en:

Cochabamba: Calle Colombia Nº O-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

INVITACIÓN PÚBLICA Nº : CB3/92/074

Objeto: Suministro de Sistemas Fotovoltaicos para Estaciones Repetidoras de Malmisa, Coboce y Sama

Plazo de presentación de Propuestas:
8 de febrero de 1993, hasta horas 11:30, en sobre cerrado

Lugar de presentación : Oficinas ENDE en Cochabamba

Venta de Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia Nº O-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del Pliego: $US 10,000 ó su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.

Estas invitaciones se efectuan de acuerdo al D.S. 22678

Cochabamba, diciembre de 1992

HAPP Y BRAUN SE MIDEN EN EL VALLE

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- En el estadio Félix Capriles se jugará mañana el partido revancha entre Enrique Happ y Mariscal Braún, por el torneo de la Copa "Simón Bolivar", a partir de las 15.00 horas.

El plantel cochabambino superó al campeón paceño en su propio reducto por 1 a 0 en el encuentro de ida.

Raúl Vera, entrenador del conjunto de Happ, señaló que "no puede haber excesiva confianza en el plantel porque la victoria de La Paz no es un pasaporte para pasar a la siguiente ronda. Jugaremos como si fuera el inicio del torneo, buscando nuestra clasificación. Hemos entrenado con mucha conciencia a fin de encontrar el mejor esquema para lograr los goles y asegurar los dos puntos y esperar la siguiente confrontación.

Adelantó que la alineación del subcampeón cochabambino será con: José Luis Montaño, Franz Barrientos, Juan Carlos Limache, Miguel Terán, Victor Lara, Jaime Sandy, Marcos Maygua, Raúl Velásquez, Orlando Montaño, Carlos Meneses y Luis Crespo.

El cotejo será arbitrado por Ivan Gamboa, cooperado por Juan Aguilar y Milton Marín.

Directivos del Club Tambillo junto a integrantes de su equipo que fue campeón de la Primera B de la Asociación de Fútbol de La Paz.
Los jugadores fueron agasajados la noche del pasado viernes en un acto que sirvió también para recordar un nuevo aniversario de fundación de la entidad, el mismo que en rigor de verdad se festeja el 25 del mes en curso.

CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA

CUOTAS ANUALES EN MORA COMPROMISOS DE PAGO EN MORA

Se recuerda a los señores Profesionales Ingenieros y Técnicos registrados en el CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA que mantienen el pago de sus cuotas anuales en mora, así como aquellos ingenieros y técnicos quienes suscribieron Compromisos de Pago que no fueron cumplidos, se sirvan pasar a cancelar **hasta el 31 de enero de 1993**, evitando de esta manera perjuicios previstos en su ejercicio profesional según el Artículo 4º del Decreto Ley Nº 07277 de 9 de agosto de 1965. En caso de no cancelar sus obligaciones económicas hasta la fecha indicada, el Consejo Nacional de Ingenería publicará en la prensa de circulación nacional, la nómina de los deudores morosos.

La Paz, 19 de diciembre de 1992

LA PAZ
Edificio Herrmann, 8º Piso, Of. 804,
Casilla Nro. 5953.

COCHABAMBA
Ing. Héctor Alarcón Pereira. Tel.: 25860.
Of. Gral. Achá O-0170

SUCRE
Ing. Oscar Romero, c. Loa Nº 652 Of. Nº 1,
Tel.: 31463

ORURO
Ing. José L. Zamorano Escalante, Tel.: 50346,
Edif Oruro, c. La Plata s/n Junín y Adolfo Mier.

TRINIDAD - BENI
Ing. Jesús E. Córdova Montenegro,
Tel.: 25527, Of. Cochabamba Nº 430.

SANTA CRUZ
Ing. Germán Justiniano Weise,
Tels.: 526911 - 525503, Of. Mocapini 402.

POTOSI
Ing. Sergio Barrientos Casazola, Tel.: 27314

TARIJA
Ing. María Luisa de Vásquez, Tel.: 34002,
Of. La Madrid Nº 231.

COBIJA - PANDO
Ing. José Torrico Morales, Tel.: 2169

Copa "Simón Bolívar"

"UC" Y METALSAN SE ENFRENTAN HOY

Los equipos de Universidad Católica y Metalsan, subcampeón paceño y campeón cochabambino respectivamente, se medirán desde las 13:00 horas de hoy en cotejo a jugarse en el Estadio Hernando Siles por la segunda fase del Campeonato Copa "Simón Bolivar" correspondiente a la presente temporada.

El encuentro será el de revancha del que jugarón el sábado de la semana pasada los mismos cuadros en la ciudad de Cochabamba, cuando igualaron a dos goles por bando.

El lance será arbitrado por Juan Carlos Lugones, asistido en las líneas laterales por Juan Luna y Pedro Silva. Antonio perca será el juez suplente y como veedor fue designado Félix Hidalgo.

METALSAN

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- Metalsan viajó esta tarde a La Paz, con el propósito de jugar mañana el partido de vuelta de la Copa "Simón Bolivar" frente a la Universidad Católica, en el preliminar de la jornada profesional de fútbol.

El elenco cochabambino que estrenará en el interior su título de campeón de la temporada '92, tiene el propósito de mejorar su producción del pasado domingo, cuando empató con el mismo rival a dos goles por lado.

De volver a empatar forzará a un alargue de 30 minutos dividido en dos periodos de 15. De susbsistir la igualdad se definirá por los tiros penales, hasta desnivelar el marcador.

Metalsan, que militará en el profesionalismo durante la temporada del '93, tiene el propósito de "foguear a sus jugadores en el actual torneo" y concretar posteriormente los refuerzos necesarios.

La delegación presidida por Edgar Rivera, la integran el director técnico, Victor Eduardo Villalón y los jugadores: Fernando Beltrán, Victor Vera, Juan Rodriguez, Ramiro Delgadillo, Wilson Siles, Juan Carlos Levis, Sergio Pardo, Edgar Villarroel, Orlando Montaño, Julio Lazarte, Gonzalo Camacho, Henry Montero, Ramiro Pérez, Jhonny Encinas, Oscal Ojalvo, Gonzalo Guzmán y Limberg Inturias.

TORNEO MASCOTAS

Proseguirá este domingo el certamen de la categoría mascotas con la realización de seis encuentros. Este el rol:

Cancha José A. Buezo, de Calacoto, a las 10:00, Vinchucas contra el tercero de la Serie D y Fiorentina ante el tercero se la Serie B.

La jornada dominical se completará con cuatro cotejos en el estadio Lastra, de acuerdo a este rol:

Horas 10:50, Municipal-2º Serie C y The Strongest-3º Serie C; 11:50, Huayna-Nuevo Naviana y Banest-Hiska Nacional.

CERTAMEN JUVENIL

Por el campeonato juvenil se jugarán hoy dos encuentros. A las 9:00 horas en el estadio Libertador, de la zona de Tembladerani, Bolivar se las verá con ABB.

A la misma hora, en el estadio Lastra, Municipal enfrentará a 31 de Octubre.

POR EL INTERLIGAS

La tercera fecha del campeonato interligas urbanas se jugará este domingo de acuerdo al siguiente rol:

Horas 10:30, Vino Tinto-El Tejar; 11:00, ADESU-San Juan Lazareto, Munaypata-Lideca, y Villa Concepción-IV Centenario.

Los equipos citados en primer término ofician como dueños de casa. En el caso de Concepción, juega de local en una de las canchas de Alto Irpavi.

Hebert dice que hubo confusión

HERMANO DE ARANDIA FUE EL QUE OCASIONO ACCIDENTE

Santa Cruz, 19 (PRESENCIA).- El caso del accidente de tránsito en el que supuestamente estaba involucrado el jugador de Blooming, Hebert Arandia, dio un giro completo hoy, al conocerse que en realidad el que manejaba el automóvil era un hermano del futbolista, cuya identidad no ha sido revelada.

El propio jugador, que anunció que se presentará el lunes ante las autoridades correspondientes para hacer la aclaración respectiva, declaró en esta ciudad que la confusión partió en una licencia de conducir de su padre, con el mismo nombre, que Tránsito encontró en el automóvil accidentado, y reveló que en realidad su hermano conducía, mientras que el joven fallecido resulta su primo.

El hecho aconteció después de un acontecimiento social familiar. Según las declaraciones de Hebert Arandia, él se encontraba dormido en su departamento, cuando su hermano llegó ensangrentado a darle cuenta de lo ocurrido; dijo que entre su hermano y un taxista sacaron del vehículo accidentado al malogrado joven para tratar de prestarle los primeros auxilios.

"Lo siento mucho, es algo que enluta a toda mi familia", comentó el futbolista, quien sostuvo además que aún no se presentó ante los organismos correspondientes, pero que lo hará el día lunes. Mientrastanto no se supo a ciencia cierta si su hermano está internado en alguna clínica debido a las lesiones sufridas, o si se ha presentado ante los organismos policiales.

Santa Cruz: *En la fotografía aparece el vehículo accidentado que supuestamente conducía el futbolista Hebert Arandia. El caso dio un giro al conocerse que el realidad el que manejaba era su hermano.*

SAN JOSE SE QUEDO SIN AMISTOSO

Ovidio Messa

ORURO, 19 (PRESENCIA).- Por falta de cancha el cotejo entre el club San José y un combinado fue suspendido indefinidamente, frustrándose la intención del director técnico "santo", de probar al elenco que enfrentará al ganador del octogonal liguero de fútbol.

El partido debia disputarse a las 15.30 horas en el estadio Jesús Bermúdez, anunciaron ayer los directivos de San José.

Voceros del Instituto Departamental de Deportes (IDD), por su parte, hicieron conocer que nadie solicitó oficialmente el campo de juego y que, por lo mismo, se dispuso tareas de mantenimiento del césped. Aun así, se ofreció al club "santo" utilizar la cancha en horario nocturno, lo que no fue aceptado.

Ante la emergencia, San José proseguirá entrenando sujeto a un cronograma delineado por Messa, quien tiene a su disposición a todos los jugadores con excepción del argentino Marcelo Sozzani, suspendido por el Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga.

Se informó que se están realizando gestiones para que San José juegue un partido de fogueo el próximo miércoles, en horario nocturno. Aún no se dio a conocer el nombre del club que será rival de los "santos"

San José está entrenando para enfrentar al ganador del octogonal en pos de la segunda plaza boliviana para la Copa Libertadores de América. Bolivar, de La Paz, es el otro clasificado por haber ganado la primera fase del torneo liguero.

En The Strongest

CASTILLO QUIERE SEGUIR

Castillo

Ramiro Castillo quiere seguir en The Strongest.

Es el deseo del jugador, quien ha visto por conveniente establecerse otra vez con su familia en el país.

No ha conversado todavía con los dirigentes sobre la situación económica, pero cree que no habría inconvenientes en ese aspecto.

Entretanto, se viene recuperando de una lesión en el tobillo derecho.

"Además, mi hijo ya está en edad de ir al colegio y no quisiera perjudicarlo", sostuvo.

Ramiro y su esposa, a propósito, están en procura de conseguir un colegio para su hijo mayor (son dos).

Por otro lado, es probable que adquiera una casa en la zona sur.

De lo futbolístico, señaló que se encuentra en buenas condiciones y que lamentablemente la eliminación tempranera de Strongest no le permitió mostrar más su fútbol.

"El próximo año será", agregó.

Por su lado, los directivos también ven con buenos ojos la continuidad de Castillo en el equipo, toda vez que se ha constituído, desde que volvió, en pieza fundamental del trabajo atigrado.

A mediados de enero los directivos atenderán los asuntos contractuales con los jugadores, entonces se definirá el caso de Castillo.

Ramiro viajará esta semana a su pueblo natal (Coripata) para tomarse un descanso y pasar las fiestas de fin de año junto con sus familiares.

Por otra parte, el plantel ha sido licenciado hasta el 15 de enero, día en que deberá volver a las prácticas con miras al certamen liguero del próximo año, que comenzará a fines de ese mismo mes.

Existe también la posibilidad de que el entrenador Ramiro Blacutt continúe.

El mismo presidente del club, Martín Peláez, ha expresado su satisfacción por el trabajo que cumplió Blacutt este año. También se dialogará con él en enero.

FARIAS FIRMO PARA LA "U"

Potosí, 19 (PRESENCIA), por Oscar Revilla.- Juan Farías es el nuevo director técnico de Universitario. La firma del contrato se ejecutó hoy en horas de la mañana en depedencias de la Universidad "Tomás Frías". Farías arribó hoy aquí. Posteriormente hubo una conferencia de prensa, donde el presidente de la entidad, Gonzalo Barrientos, hizo la presentación de Farías como nuevo técnico del representativo potosino.

El "Gitano", por su parte, dijo que felizmente "tengo una mentalidad ganadora, voy a dedicarme de lleno al plantel ya que personalmente me estoy jugando un prestigio bastante grande, estoy agradecido a este pueblo potosino, ya que tengo de él excelentes recuerdos", comentó.

Recordó que en Potosí terminó su carrera deportiva y que en la Villa Imperial inició su actividad como técnico, y añadió que brindará "toda mi experiencia para que Universitario pueda estar entre los sitiales de privilegio de nuestro fútbol".

Universitario tiene en carpeta cerca a cuarenta nombres, de los cuales se elegirán para formar el equipo que actuará en el torneo de la Liga el próximo año.

Proyecto binacional del sector agrícola requiere incorporar, a muy corto plazo un

PROFESIONAL DE PLANIFICACION SEGUIMIENTO Y EVALUACION

Con las siguientes características:

- Título en Provisión Nacional
- Experiencia de al menos cinco años en el diseño e implementación de sistemas de información en proyectos de desarrollo rural
- Conocimiento de paquetes computacionales como Word Perfect 5.1, Quattro Pro 4.0, especialmente FoxPro 2.0 ó DBase IV.
- Experiencia en procesos de capacitación de los paquetes citados.
- Alta capacidad de expresión, oral y escrita.
- Disponibilidad de viajar a otros departamentos.
- Residencia en Cochabamba.

Los interesados deben remitir su solicitud y Curriculum Vitae documentado (fotocopias), hasta el 3 de enero de 1993 a la casilla 4286 en Cochabamba.

PARA CONOCER A LOS FINALISTAS

Tras los partidos que esta tarde se jugarán en La Paz y Santa Cruz, se conocerá a los finalistas del campeonato liguero de fútbol.

Dichos cotejos serán, entonces, decisivos para dilucidar la instancia semifinal.

BOLIVAR - ORIENTE.-

Se medirán desde las 15.30 horas en el estadio Hernando Siles con el arbitraje de Javier Rossell, colaborado por Guillermo Vega y Rodolfo Calderón.

El resultado del encuentro de ida (victoria verdolaga por uno a cero en Santa Cruz) obliga a que el dueño de casa triunfe a efectos de forzar a lanzamientos penales.

Otro resultado permitirá a los cruceños acceder a la máxima instancia.

Como en esta etapa no existe gol diferencia si los celestes vencen habrá una serie desde los doce pasos para dilucidar al clasificado.

DESTROYERS - WILSTERMANN.-

Comenzará a las 17.00 en el estadio Ramón Aguilera.

Dirigirá Marcelo Ortubé, asistido por Alberto Lisme y Willy Loroña.

Otro local obligado a la victoria, luego del choque de ida, que favoreció a los rojos por tres a dos.

Con el empate, Wilstermann seguirá en carrera. Aún perdiendo dispondrá de una opción mediante los penales.

La presión la tendrá Destroyers para alcanzar, en primera instancia, los puntos antes de arribar al nivel definitivo.

WILSTER CON ZAGA EN ZONA

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- Wilstermann irá a jugar en Santa Cruz frente a Destroyers, con un esquema de características ofensivas y defensa de zona, dijo el entrenador Raúl Pino, a 24 horas del crucial cotejo por el "octogonal" del Torneo "Luis Eduardo Siles".

El plantel "aviador" que acusará, probablemente, una sola baja en su equipo titular, el marcador de punta izquierda Ricardo Torrico, se apresta a enfrentar a Destroyers con todo su potencial ofensivo a fin de evitar el lanzamiento de los tiros penales.

Por lo menos obtendremos el empate, para clasificarnos sin mayores sustos ni contratiempos dijo el capitán del plantel Erwin "chichi" Romero, en relación al cotejo de vuelta, luego de haber ganado el de ida con muchos sustos.

Wilstermann viajará el mismo día del cotejo en el primer servicio aéreo entre Cochabamba - Santa Cruz del Lloyd Aéreo Boliviano.

De todas maneras hasta ayer continuaron ensayando los tiros penales, a fin de estar prevenidos ante una derrota en el tiempo reglamentario y luego acudir a los lanzamientos de las 12 yardas.

Pino hizo entrever que Wilstermann formará con Luis Galarza; Zozimo Meneses o Ricardo Torrico, Rafael Salguero, Hugo Rodríguez, Ronald Campos; Jhonny Villarroel, Armando Aguirre, Erwin Romero, Demetrio Angola, Gabriel Díaz y Arturo García.

DESTROYERS A LA OFENSIVA

Santa Cruz, 19 PRESENCIA Por Gonzalo Valenzuela M.- Como a Destroyers no le sirve otro resultado que ganar, para forzar el lanzamiento de penales, el técnico Moises Barack ha dispuesto un planteamiento totalmente ofensivo, con mucha marca en la mitad de la cancha, con el objeto de ahogar, desde el pitazo inicial, los intentos creativos de la gente de Wilstermann.

El buen rendimiento que exhibió el equipo "canario" durante el partido del miércoles, le permite al técnico ser optimista y confía en que sus dirigidos saldrán victoriosos mañana, para forzar así, la lotería de los penales, situación en la que, "la suerte juega un papel preponderante", agregó.

Siempre con relación al planteamiento que presentará Destroyers, la intención es que Mauricio Ramos se junte continuamente con Miguel Angel Carrillo, William Ramallo y Rogelio Avalos, que serán los tres hombres de punta que presentará Barack. El resto del equipo será completado por Mauricio Soria, en el arco; Julio Cesar Gutierrez, Rolando Coimbra, Miguel Angel Noro y Marcos Urquiza, en la línea defensiva y Mario Pinedo, junto a Sergio Comachi, en el medio campo.

Los dirigentes de Destroyers pondrán 20.000 entradas a la venta, considerando que el partido despierta mucha expectativa.

La duda es Hicks

ORIENTE A EVITAR QUE HAYA PENALES

Santa Cruz, 19 PRESENCIA Por Gonzalo Valenzuela M.- Con la firme determinación de evitar que hayan lanzamientos penales, el equipo de Oriente Petrolero se ausentó hacia la ciudad de Cochabamba, donde permanecerán hasta la mañana del domingo, para continuar viaje hacia la ciudad de La Paz, y enfrentar en el estadio "Hernando Siles", a Bolivar, en el segundo partido por la fase semifinal del torneo "Luis Eduardo Siles".

El plantel dirigido por Adolfo Flores cerró en horas de la mañana su preparación y la única duda es el paraguayo Ramón Hicks, quien al parecer no podrá superar un esguince en el tobillo derecho, aunque el cuerpo médico de este club, está haciendo todo lo posible para poder rehabilitarlo.

Ramón Hicks. Su actuación es incierta.

Antes del entrenamiento del viernes, habían algunas dudas respecto a Francisco Takeo, pero el habilidoso mediocampista está recuperado de un golpe sufrido durante el partido del miércoles y en consecuencia podrá jugar el domingo.

El elenco "verdolaga" comenzó su concentración la noche del viernes, tomando todas las providencias para que los jugadores llegen en buenas condiciones físicas al cotejo contra Bolivar.

Aunque en filas de Oriente Petrolero hay el convencimiento de que no habrá necesidad de tiros penales, el técnico Flores no descuido este aspecto, e hizo practicar lanzamientos desde los doce pasos, tanto en la práctica del viernes, como en la del sábado.

"NOS TENEMOS CONFIANZA"

Sergio Rivero, el buen defensor de Oriente Petrolero, manifestó que como pocas veces antes de un partido contra Bolivar en La Paz, él y sus compañeros viajan con mucha confianza en su rendimiento y enfatizó que están convencidos que lograran la clasificación.

Por su parte Jorge Monasterio considera que los defenores tendrán más trabajo que en el Tahuichi, porque seguramente Bolivar saldrá a atacar con todo, pero él también se tiene confianza que lograran frenar a sus rivales y cree que no habrá necesidad de tirros penales, ya que Oriente logrará su clasificación al término del tiempo reglamentario.

BOLIVAR SEGURO DE GANAR

La actuación de Carlos Borja continúa en duda

Luis Orozco junto a varios integrantes del plantel celeste, obligado esta tarde a ganar para forzar a los penales.

Bolivar está seguro que vencerá esta tarde a Oriente Petrolero para forzar la definición por penales, la cual - sin embargo - no comparten los jugadores.

El equipo puso fin a sus prácticas ayer con una sesión de juegos recreativos y un tiempo dedicado precisamente a los penales, definiedo a los responsables si es que se llega a esa instancia.

Empero el principal rematador, el capitán Carlos Fernando Borja, está lesionado y todavía se duda que pueda ser de la partida esta tarde.

Borja no entrenó ayer y, en cambio, el médico Miguel Elías Zaiduni le aplicó una inmovilización elástica que, se espera, pueda ayudar a la recuperación del futbolista.

"Me anima el hecho que no hay inflamación, si la hubiera Borja estaría descartado, pero con este proceso todavía tengo esperanzas de que se restablezca", dijo el médico a propósito del caso.

El médico y el futbolistas evaluarán esta tarde a las 14.00 horas el proceso recuperatorio y posteriormente se sabrá si Borja juega o no esta tarde.

PENALES

En caso de llegar a los penales hay varios responsables para la ejecución.

Entre ellos están el propio Borja y además Hernández, Rimba, Etcheverry y Baldivieso; aparece como una alternativa cierta Pérez, mientras que en general todo el grupo se ha dedicado a practicar por si la cuenta suba y no haya una definición.

En todo caso primero Bolivar deberá ganarle a Oriente Petrolero por cualquier resultado, de tal manera que igualará en puntos la serie y como anota el reglamento recién se apelará a los penales.

El plantel trabajó ayer precisamente en esos tiros y cerró sus aprestos con una sesión de juegos recreativos.

CONVOCADOS

En total han sido convocados diecisiete jugadores para el partido de esta tarde.

La nómina es la siguiente:

Carlos Trucco, Eduardo Jiguchi, Marcos Ferrufino, Marco Sandy, Miguel Rimba, Carlos Borja, Vladimir Soria, Daniel Hernández, Marco Etcheverry, Jorge Hirano, Julio César Baldivieso, Marco Barrero, Marco Senzano, Roberto Pérez, Miguel Terán, Fernando Salinas e Iván Castillo.

ANTECEDENTES

BOLIVAR - ORIENTE: Setenta y cinco partidos con ventaja, en el recuento, para el elenco celeste.

Bolivar ganó treinta y ocho cotejos. Veintiocho veces la victoria fue de Oriente y, al margen, hubo nueve empates.

DESTROYERS - WILSTERMANN: Quince cotejos en la estadistica.

Seis de ellos concluyeron con triunfos para el equipo de la capital oriental. Cinco favorecieron a Wilstermann y se registraron cuatro igualdades.

Estadio: HERNANDO SILES

Arbitro: Javier Rossel. **Líneas:** Guillermo Vega y Rodolfo Calderón

FLEXLINE ES UN CONJUNTO DE PROGRAMAS ADMINISTRATIVOS ORIENTADOS A DAR SOLUCIONES A EMPRESAS COMERCIALES E INDUSTRIALES

flexline

SI SU CONTABILIDAD NECESITA HORAS EXTRAS...

SOFTWARE ADMINISTRATIVO PARA EMPRESAS

EDIFICIO HERRMANN PISO 10 OFICINA 1003 TELEFONO 372017

FACTURACION Y UTILIDADES UN RECORD PARA LA APPLE COMPUTER

NUEVA YORK (ANSA)- Gracias al gran éxito de su nueva computadora personal portátil, la Powerbook, la Apple Computer aumentó un 20 por ciento las ganancias del cuarto trimestre fiscal, mientras la facturación y las utilidades de todo el año tocaron un nuevo record.

Pese a la recesión, y a la intensisima competencia en el sector de las computadoras personales, los resultados de la Appel fueron tan positivos, que sorprendieron favorablemente a muchos analistas.

Entre julio y septiembre, las ganancias de la sociedad de San Francisco aumentaron a 97,6 millones de dólares, sobre una facturación de 1.700 millones de dólares. Para todo 1992, las utilidades alcanzaron 530,4 millones de dólares, un aumento del 71 por ciento respecto al año pasado.

La facturación anual alcanzó los 7.100 millones de dólares, de los cuales mil millones provienen de las ventas de la Powerbook.

Nuevos modelos PS/1 386 SX

Los nuevos modelos PS/1 de IBM ofrecen al usuario más poder, mayor facilidad de uso y más posibilidades de expansión que los modelos anteriores.

Los nuevos modelos PS/1 2121 constituyen nuevos miembros de la familia de computadores personales PS/1, cuyas caracteristicas son especiales para pequeñas y medianas empresas.

Las facilidades de uso de este nuevo modelo, hacen posible que el usuario pueda instalarlo y operarlo de inmediato. Sus caracteristicas generales son: procesador 386 SX. memoria RAM 2MB, discos duros de 40 MB y 80 MB, disketera de 1.44 MB de 3.5", dos ranuras de expansión, en el modelo de 80 MB en disco duro, y software DOS, Microsoft Works y Windows precargado.

La pantalla a color proporciona alta calidad de texto y gráficos. Presenta modelos opcionales de 40 MB y 80 MB con suficiente capacidad para ejecutar las aplicaciones más exigentes. Las ranuras de expansión ofrecen posibilidad de incrementar el poder y las funciones de la máquina, ya sea para los requerimientos actuales como para las necesidades de crecimiento futuras.

Los dos modelos PS/1 2121-S42 y 2121-L82 vienen con la versión 4.01 del DOS y el Microsoft Works en español, además el modelo 2121-L82 incluye la versión Windows 3.0, también en español.

Estándares de rendimiento bajo IBM 386 SLC

Los modelos PS/2, IBM 56SLC y 57SLC, han sido fabricados con el nuevo procesador IBM 386 SLC, permitiendo, a los usuarios, contar con un procesador de nivel superior.

Este microprocesador tiene como característica principal la antememoria interna de 8KB y su controlador. De esta forma se incrementa el funcionamiento de las computadoras personales 386SX mediante el acceso a datos desde una antememoria interna de alta velocidad, en lugar de hacerlo desde la memoria del sistema. Como resultado se obtiene un funcionamiento muy avanzado que otros equipos 386 DX de 25 MHz. En un futuro muy cercano IBM ofertará mejoras adicionales para los procesadores de los equipos PS/2 56 y 57 (SX y SLC).

El diseño del interno de 32 y 16 bits del chip 386SLC es el mismo que el 386 SX de Intel y cien por ciento compatible con el procesador 386 de Intel.

CARACTERÍSTICAS DE LOS MODELOS PS/2 56 Y 57 SLC

Estos modelos incluyen una disketera de 2.88MB capaces de manejar el doble de información que las de 1.44MB (con los que son totalmente compatibles), y cuatro veces más que las disketeras de 720 KB. La nueva unidad da soporte completo para texto y gráficos a diskettes de lectura y grabación de 1MB, 2MB y 4MB.

La PS/2 57SLC tiene 5 ranuras de expansión y cuatro compartimientos de almacenamiento; la PS/2 56SLC tiene 3 ranuras de expansión y dos compartimientos de almacenamiento, ayudan a los usuarios que trabajan en ambientes de conexión extensos a mantenerse actualizados con las nuevas tecnologías como ser multimedia y ayudan en las necesidades de crecimiento de los sistemas. Los modelos 055 tienen 4MB de memoria RAM y los modelos 059 8MB expandibles a 16MB e incorporan gráficos VGA (Video Graphic Array) de 16 bits. Los compartimientos libres permiten dispositivos de 3.5" y 5.25", lo que hace posible un rango de opciones en el mismo sistema como CD-ROM y respaldo de cinta.

Los modelos 56SLC-055 y 57SLC-055 vienen con disco duro SCSI de 80MB; y los modelos 56SLC-059 57SLC-059 traen un disco duro SCSI de 160MB.

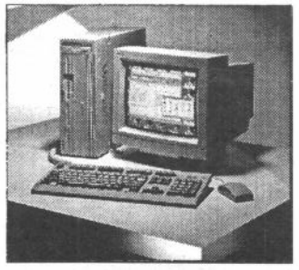
No regale su dinero.
Invierta en su futuro
y el de su familia.
La más alta calidad
Acer Hoy a precio
Navideño

Acer

COMPUTER POINT

Distribuidor autorizado para Bolivia

ACER MATE 286
DISCO DE ALTA CAPACIDAD
DRIVES 3 1/2 y 5 1/4
MONITOR SUPER VGA



20% de descuento por pago al contado

Usted puede acceder a su computadora con solo 99 $us.

La Paz: Av. 6 de Agosto, Edf. Diana 2048, Planta baja Tel. 352769
San Miguel: Centro de Modas San Miguel Local 8

Santa Cruz: Calle 21 de Mayo 289 - Tel. 346106
Cochabamb: Av. 16 de Julio 346 Tel. 23053

informática

La Notebook V486S de Acer

Esta Notebook V486S incorpora una serie de características que inclu yen LCD y capacidad de extensión del CPU, que antes se creían imposibles para una notebook. La V486S continúa la tradición de brindar a los usuarios finales lo último en tecnología en un formato fácil de utilizar. "La tecnología líder no sirve si el fabricante no puede hacer que sea fácil de usar o aplicable a las necesidades de los usuarios" (Karl Doblinger).

Por José Vera Palenque

CAPACIDAD DE EXPANSIÓN: PCMCIA, CPU, LCD, BIOS, ETC.

Acer ha cambiado la forma de ver a la expansión de las notebooks; con su modelo V386L, Acer lanzó su primera notebook con la norma PCMCIA II, con la experiencia obtenida, utiliza ahora esta tecnología con la V486S, que permite a los consumidores utilizar tarjetas de memoria y tarjetas de función I/O, (tales como tarjetas fax/modem, tarjetas LAN, etc.) PCMCIA consigue una posibilidad de expansión virtualmente ilimitada, a medida que vayan desarrollandose nuevas tarjetas en torno a este diseño, se asegura que sus notebooks se mantendrán actualizadas con la nueva tecnología de tarjetas para PC.

Como pionera en la idea de extender el CPU, con su tecnología ChipUp TM, ahora la V486S utiliza esta filosofía de diseño para permitir actualizar el CPU mediante el simple reemplazo del chip., imaginese lo que es extender su sistema, de un CPU de 25MHz a un chip 486DX2 de 50 MHz. Si actualizar el CPU no es suficiente, puede pasar de un LCD monocromo V486S a uno de colores cuando crea que sus aplicaciones comienzan a necesitarlo, solamente tendrá que agregar un LCD a color, sin necesidad de comprar una nueva notebook.

El diseño permite que las expansiones resulten más fáciles, con el diseño instantáneo del BIOS, no hay necesidad de reemplazar los chips. Las nuevas versiones de BIOS vienen incluidas en el ROM BIOS en un diskette, y resulta algo similar a copiar los archivos de un diskette a un disco rígido e igual de fácil es agregar la memoria. Con un acceso sencillo gracias a la tapa del estuche, no hay necesidad de abrirlo, simplemente correr la tapa y conectar los nuevos componentes.

Más capacidad de expansión con estación de acoplamiento.

Si utilizar la notebook como reemplazo de la computadora no es suficiente, la V486S puede conectarse a la estación de acoplamiento para crear al instante una estación de trabajo. La estación de acoplamiento suma un elemento muy importante a la capacidad de computación de la notebook, permitiendo que actue como una estación de alta performance. La estación de acoplamiento proporciona dos ranuras de expansión AT y espacio para discos rígidos, sino que integra la interfase SCASI con conectores internos y externos, interfase para diskettera y fuente de alimentación con un adaptador CA para cargar la notebook. Los dos conectores SCASI permiten que la estación de acoplamiento acepte hasta 7 dispositivos simultáneamente, como CD ROM, discos ópticos WORM, scanners más disco rígido y unidades para cintas. Si se instalan tarjetas LN o emulación de terminales, se puede compartir datos en una red o con unidades principales existentes, esta flexibilidad hace que el V486 resulte perfecto para profesionales que deben trasladarse de un sitio a otro y necesitan optar por una solución que les resulte fácil utilizar cuando regresan a la oficina.

OTRAS CARACTERÍSTICAS

La asignación de colores del LCD es una característica revolucionaria utilizada para aumentar la performance del LCD, los usuarios pueden ajustar fácilmente la asignación del rojo, verde y azul del LCD para las diferentes aplicaciones de programas, obteniendo mejores resultados de visualización y mayor comodidad.

La duración de la batería es preocupación de todos los usuarios; la V486S proporciona sistemas de manejo extensivo de energía, controles que se pueden ajustar para manejar la energía y obtener el máximo de flexibilidad, ya que cada usuario puede adaptar la notebook a sus hábitos de trabajo, el sistema de advertencia de la batería, dividido en dos etapas, utiliza tanto señales visuales como de audio. Además le permite utilizar baterías NiCad o la más nueva NiMH, proporcionando aún más capacidad de batería.

EL DISEÑO

Con el modelo V486S, los usuarios no sólo tienen una potente máquina basada en el sistema 486 para manejar casi cualquier aplicación, sino que también poseen un equipo que hace que el empleo de una computadora portátil resulte conveniente y divertido. El manual de pantalla se basa en gráficos para guiar a los usuarios a través de las características del V486S. La transferencia de archivos Interlink, permite realizar transferencias fácilmente entre disco rígido y los diskettes de V486S y otros drives de computadoras, sin necesidad de largas y agotadoras transferencias utilizando diskettes.

RESUMEN DE CARACTERÍSTICAS DE LA V486S/SC

- 25 MHz i486X, un solo chip expandible a 50 MHz i486DX2
- LCD monocromo de 10" (V486S) o LCD color STN de 9,2" (V486C)
- LCD monocromo expandible a LCD color STN
- Ranura incorporada para PCMCIA 2.0, compatible con ExCA
- Estación de acoplamiento opcional con interface SCASI y ranuras AT
- ROM flash 128-KB, BIOS fácil de expandir (no necesita remplazar los chips del BIOS)
- Baterías NIMH y NICad intercambiables
- Adaptador CA pequeño y liviano y batería
- Visualización simultánea en LCD y monitor SVGA externo
- Asignación de colores a gusto del usuario
- Manual de ayuda en pantalla
- Dos tipos de advertencia de falta de batería
- Entrada de fácil acceso para el SIMM y la actualización del procesador
- Cable y programa de transferencia de archivos Interlink
- Formato: 290mm x 216 mm
- Ancho: 48mm (1,88") para el V486S; 52mm (2") para el V486SC
- Peso: 2,6 Kgs (5,8 libras) para el V486S; 2,8 Kgs (6,3 libras) para el V486SC

RESUMEN DE CARACTERÍSTICAS PARA LA ESTACIÓN DE ACOPLAMIENTO

- Interface SCASI para los conectores interno y externo
- Interfase para la diskettera integrada
- Espacio para dos drives de media altura de 3,5" o uno de 5,25"
- Dos ranuras AT
- Fuente de alimentación interna y adaptador CA (también carga la notebook)
- Repite todos los puertos I/O en la notebook para conectar directamente
- No se necesita destornillar nada, drives y tarjetas de fácil instalación.

TENEMOS TODO LO QUE USTED NECESITA

EN PARTES Y ACCESORIOS PARA SU COMPUTADORA EN

BERNARDO TRADING S.R.L.

Si usted es:
Integrador de sistemas
Distribuidor de computadoras
Programador de Software
Usuario de redes LAN
Consulte nuestros precios al por mayor de:

** Mother boards**
80286 20Mhz.
80386DX 25Mhz.
80386DX 40Mhz. 64 K Cache
80486DX 33Mhz. 64 K Cache
80486DX 50Mhz. 64 K Cache
** Ram Memories**
1MB DRAM SIMM'S for 286's (4x256KB) 70ns
2MB DRAM SIMM'S for 286SX's (8x256KB) 70ns
4MB DRAM SIMM'S for 286/486's (4x1 MB) 70ns
Cases & Power Supplies
101B Slim Case 200W P/S
303B Mini Tower Case 230W P/S
** Control Boards**
Multi I/O Board (IDE,FDD,1P,2S)

OAK VGA Board 256K 800x 600
OAK SVGA Board 512 K 1024 x 768
Internal Fax Modem Card
8 Ports Intelligent Board
** Monitors**
14" VGA P/W 720 x 348 Tilt & Swivel
14" SVGA Color 1024 x768 Tilt & Swivel
Keyboards
Exp. Kbd's 101 K Spanish version
Exp. Kbd's 101 K USA version
Terminals
Dumb Terminal PT-221

Accesories
18 Wire 6 feet printer cable
25 Wire 6 feet serail cable
AB manual switch RS232
ABC manual switch RS232
ABCD manual switch RS232
ABCDE manual switch RS232
Serial mouse 2 buttons
Mouse holder
Grip click copy holder plastic
14" nylon mesh screen filter mono
14" nylon mesh screen filter color
Dust cover for PC/AT
Dust cover for 80 cols printer
Dust cover for 132 cols printer
Printer stand with two legs

5.25 disk care
3.50 disk care
Electrical
Power bar, 6 outless USA 220V
Power bar, 6 outless Phone Modem USA 220V
500VA UPS+ surge
500VAR 110/220 vts 50/60 Watts
200 Watts powerSupply (spare)
230 Watts powerSupply (spare)
Furniture
Computer furniture set Ibory
Computer table set
350VAR 110/220 vts 50/60 Watts

Av. Camacho Esq. Colón - Edif. Bernardo - 5º Piso - Telf. 370045
- Fax 370045 - Télex 2560 BERNARD. BV - LA PAZ BOLIVIA

Ventas al por mayor...Consulte nuestros precios

sos, Apple Talk sobre par trenzado protegido (LocalTalk) era demasiado lenta y restrictiva. En otros, el comportamiento de los encaminadores Apple Talk interfería con los computadores no Mac en la red Ethernte. Aún en otros casos, se requería instalar más de 254 Macs en la red Ethernet, pero no se podia debido a los protocolos Apple Talk.

Apple se enfrentó con estos problemas al desarrollar los protocolos de fase 2 Apple Talk. No todos los inconvenientes desarparecieron, pero los Macs (y otros computadores) trabajando sobre Apple Talk conseguian adecuarse mejor a las redes que anteriormente.

HERRAMIENTAS Y PRUEBAS

Antes, las herramientas de comunicaciones estaban constituidas por un conjunto disperso de productos que ofrecian el mínimo necesario para conectarse con Digital e IBM. En parte se debía a la arquitectura cerrada de los primeros Macs. Esta situación cambió con la introducción por parte de Apple de los Mac SE con su bus interno y, lo que es más importante, con la serie Mac II y el interface NuBus con varias ranuras para tarjetas. Aunque las capacidades de comunicación se incrementaron, únicamente fue en junio de 1989 cuando se publicó el lanzamiento masivo de productos de comunicación.

En lo que respecta a comunucaciones de los Macintosh con los computadores VAX de Digital Equipment Corp., se ha recorrido un largo camino, debido principalmente a los deseos de los usuarios de VAX de incorporar productos que no procedían de Digital en sus redes. Pero, no fue hasta 1990 cuando realmente dicha alianza entre Apple y digital dio lugar a un conjutno casi completo de productos, denominado Path Works para Mac, lo que reforzó la idea de utilizar los VAX es como servidores de almacenamiento y de impresión y de impresión para Macs interconectados. El software de servidor se basaba en Apple Talk para VMS, permitiendo que Path Works soportara directamente redes Apple Talk. Además, los usuarios de Apple Talk podían utilizar las redes DECnet entre VAXes como túneles para conectar redes Apple Talk separadas. De este modo, las empresas podían centrarse en utilizar sus VAXes no sólo para ofrecer servicios administrados centralmente a los usuarios de Mas sino también para conectar lo que hasta ese momento habian sido redes locales Apple Talk aisladas.

En lo que se refiere a la comunicación con redes SNA de IBM, a pesar de su arranque lento, Apple ofreció primeras soluciones basadas en convertidores de protocolos. Estas estaban muy lejos de lo que cualquier administrador de micros pudiera esperar de un computador de sobremesa. Aunque efectivamente, Apple ha tardado en ofrecer soluciones adecuadas para las comunicaciones de tipo 3270, ha habido varias otras compañias que, con las bendiciones de Apple, han rellenado este hueco.

Posteriormente, Apple lanzó el Mac APPC, implementación propia de los servicios para los Macs. Este producto se orientó a las compañias de desarrollo de sistemas de gestión que deseaban conectar a los Macs a la arquitectura SAA, pero Apple falló en darse cuenta de que existía mayor interés en disponer primero de capacidades de comunicaciones 3270 y Token-Ring, constituyendo el APC solamente un deseo para el futuro. Apple satisfizo las necesidades de los usuarios empresariales con sus entregas de productos SNA a finales de 1989. Ahora ofrece su propio emulador de terminales DFT3270 así como tarjetas de coaxial y Token-Ring para comunicaciones SNA. Su último estreno en el campo de las SNA y SAA, la puerta de comunicaciones SNAPS dispone de soporte de SNA y APPC en un único puerto, aunque sólo pueden utilizarla inicialmente los clientes Mac. Sin embargo, Apple reconoció finalmente que sus productos deben soportar platoformas distintas del Mac en el lado del cliente también, y anunció planes de lanzar soportes para clientes DOS, OS/2 y Windows para esta puerta. Actualmente se soportan con el DAL de Apple una amplia gama de bases de datos y de sistemas operativos (VM, CICS, etc) pero en un principio sólo pueden utilizar este lenguaje los clientes Mac. Apple ha recurrido a terceras partes para ampliar el soporte del DAL, estando disponibles actualmente cliente DAL para Windows y OS/2.

Otro campo es el de las redes TCP/IP. Aunque éstas se han ido haciendo cada vez más importantes en las empresas, Apple se ha contentado con ofrecer simplemente una herramienta de conexión básica conocida como Mac TCP, que se ha convertido en la norma para productos Mac en comunicaciones TCP/IP.

En conclusión, la fanática insistencia de Apple en soportar solamente los Macs como clientes ha cambiado claramente. Se admite que las herramientas de Apple contemplarán un mayor soporte y utlización si las grandes empresas pueden dirigir sus esfuerzos de desarrollo a las plataformas existentes (como son los sistemas basados en DOS) además de a los Macs.

Sin embargo, el soporte de los no Mac procede de terceras partes, lo que deja en entredicho la cuestión del soporte del producto. ¿Quién va a asumir la responsabilidad de soportar la carga que supone depurar las aplicaciones para distintas plataformas clientes? Los usuarios pueden encontrarse con que el soporte completo para entornos multiplataforma o multifabricante todavía puede ser un problema, puesto que Apple no está en posición de ofrecer dicho soporte. Apple tiene además una historia no demasiado buena en este tipo de trabajos y probablemente continuará encaminando a los usuarios empresariales a ciertas empresas consultoras.

En cualquier caso, a pesar de ésta y otras limitaciones, el Macintosh de Apple puede constituir el "cliente universal" que trabaje en gran número de sistemas de comunicaciones. Las herramientas de conectividad están disponibles, aunque el soporte de plataformas Mac junto con otras distintas para tareas similares todavía puede constituir un desafío.

*(Tomado de la Revista **Informática, de Santiago de Chile**)*

Cliente Universal:

MACINTOSH ENCABEZA LAS ENCUESTAS

Buscando el mejor candidato para...

• La tendencia actual hacia redes heterogéneas y múltiples plataformas informáticas, hace que cada vez sea más difícil para los usuarios mantenerse en una única solución como cliente perfecto.

• Pocos fabricantes de computadores, si acaso hay alguno, pueden afirmar que tenga el perfecto puesto de trabajo cliente. Incluso las mayores empresas informáticas, como IBM, han frenado su ritmo cuando se ha tratado de integrar todas sus plataformas con una interfaz común o con algunas capacidades funcionales compartidas de forma sencilla.

A Apple Computer le encantaría que el Macintosh se convirtiera en el cliente universal ideal. Pero ¿qué se requiere para conseguir esta categoría? Primero, el cliente universal debe disponer de suficiente potencia informática para manejar grandes transferencias de datos (para aplicaciones basadas en imágenes), así como ofrecer unas razonables capacidades de proceso numérico. En todas las empresas se está llegando a necesitar mayor potencia para poder soportar una interfaz gráfica de usuario (GUI) en lugar de enfrentarse con la interfaz basada en caracteres, más sencilla pero menos potente.

Apple dispone de una ventaja en este aspecto. Actualmente, la compañía dispone probablemente de mayor experiencia comercial con interfaces gráficas que cualquier otro fabricante. También ha incorporado el soporte de su GUI directamente en el sistema operativo de Mac, en lugar de tratarlo como una capa superpuesta por encima del sistema operativo.

Otro aspecto fundamental a la hora de definir lo que puede consistir el cliente universal son las capacidades de comunicación. La disponibilidad generalizada de redes OSI todavía queda bastante lejana y, mientras tanto, las grandes empresas están enfrentándose a redes basadas en DECnet, SNA o TCP/IP. Es posible que en algunas ocasiones estén utilizando las tres a un tiempo. El cliente universal tiene que satisfacer todos los requisitos anteriores además de lo cual debe resultar lo suficientemente flexible para poder ser utilizado en futuras redes de comunicaciones.

INTEROPERABILIDAD

La demanda de un puesto de trabajo que sirva de cliente universal hace que afloren dos necesidades diferentes de capacidades de interoperabilidad. Por un lado, están las comunicaciones, es decir, disponer de hardware y software necesarios para asegurar las comunicaciones entre el cliente y las redes que están soportadas por una amplia variedad de protocolos, como DECnet, SAA y TCP/IP, sobre un soporte Ethernet o Token-Ring. Por otro lado, está la interoperabilidad de los datos, que depende del software adecuado para formular consultas y obtener los datos de lo que se ha convertido en un sistema heterogéneo de bases de datos distribuidas.

La alianza entre Apple e IBM constituye ciertamente un impacto en las capacidades interoperativas entre las redes de IBM y los Macs, suponiendo que ambas compañías puedan cumplir sus promesas. Uno de los objetivos fijados consiste en desarrollar conjuntamente productos de comunicaciones que mejoren la integración de los Macs en los entornos SAA de IBM. Ambas compañías han afirmado que también trabajarán conjuntamente para mejorar el AIX, es decir, el Unix de IBM, para incorporar la caja de herramientas MacTool.

Desde 1990, los Macintosh de Apple han dispuesto de herramientas para comunicarse con prácticamente cualquier tipo de redes empresariales, independientemente de que se basaran en DECnet, SAA o TCP/IP. Muchos de los servicios ofrecidos con este tipo de comunicaciones todavía mantienen la interfaz nativa Mac, a pesar de que el usuario acceda a servicios "foráneos" (no Mac). El mantener la interfaz impide que el usuario se intimide ante la utilización de los servicios. Un puesto de trabajo que se utiliza con frecuencia resulta más útil.

Apple ha desarrollado algunas herramientas de gran utilidad para conectar los clientes con los grandes computadores, como es el caso de Mac WorkStation (y ahora los Servicios de Terminal Apple, ATS) así como el lenguaje DAL (Lenguaje de Acceso a Datos, conocido anteriormente como C1/1).

REDES COMPATIBLES

Los Macintosh llevan circulando con varios modelos desde hace más de seis años y han llegado a convertirse en indispensables en gran número de negocios. En algunos casos, quedan relegados a un papel menor en las compañías, utilizándose en los departamentos artísticos o para la preparación de publicaciones. En otros casos, se han convertido en el computador normal de sobremesa, superando su número a los basados en DOS. En cualquier caso, los usuarios de Mac dependen de sus opciones de comunicaciones para ampliar la utilización de su computador al poder acceder al resto de la informática de la empresa. Queda claro que el Macintosh no puede estar aislado ni utilizar únicamente Apple Talk.

Desde que se lanzó el Macintosh por primera vez en 1984, una de las ventajas pregonadas por Apple era la del soporte incorporado de comunicaciones para los protocolos Apple Talk. Una de vez que los servicios de archivos y de impresión estuvieron disponibles para Apple Talk se difundió el concepto de comunicaciones de fácil instalación de tipo llegar y enchufar. No obstante, usuarios y administradores de redes se encontraron en casos con que las comunicaciones Apple Talk no llegaban a satisfacer todas las necesidades. En algunos ca-

PARA ATRAPAR UN VIRUS

Ingenieros de Informática (desde la izquierda) Víctor Hernández, Mike Namatka y 1er. Tte. Dan Teal, son parte del equipo que busca las respuestas antivirus en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, tratando de expurgar los virus que infectan los sistemas operativos Macintosh e IBM y compatibles.

Los disquetes flexibles son los vehículos en que viajan los virus que infectan a las computadoras, haciendo el contagio de una a otra. Un juego de herramientas, creado por la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, asistirá a los usuarios cuyos sistemas son infectados por tan fastidiosos programas.

Cuando el juego de herramientas contra los virus aparezca sobre los escritorios, este mes, los virus de las computadoras personales tales como: Intoxicado (Stoned), Jerusalén B, Cascada, nVIR y Scopes pasarán a la historia. Pero, esos viven, mueren y reviven en el Centro de Apoyo Criptológico de la USAF, en la Base Aérea de Kelly, donde se creó ese juego de herramientas contra los virus.

El Laboratorio del Sistema para la Interdicción de Virus en las Computadoras es, si pudiésemos compararlos, el equivalente electrónico de lo que hace para la población humana el Centro de Reconocimiento y Verificación de las Enfermedades Contagiosas localizado en Atlanta. En ese laboratorio se preparan, se mejoran y se evalúan los programas para contener la infección por virus electrónicos, que amenazan la creciente dotación de máquinas IBM y compatibles y de las Macintosh, en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos.

"Tenemos 64 virus activos de DOS (Sistema Operativo de Disco) en el laboratorio ahora mismo", nos dijo Mike Namatka, Jefe del Laboratorio. "Hay los virus SIDA (AIDS), Alabama, Crimen de Información, (Data Crime), Joshi, Sabandija Musical (Music Bug), y muchísimo más. Por ejemplo, tenemos el virus de la Cascada, que hace que los caracteres mecanografiados parezcan caerse de la línea de texto en la pantalla durante el procesamiento de textos: y la Sabandija Musical, un programa fastidioso que toca música cuando uno menos lo espera".

Una mayoría abrumadora de los virus afectan las IBM y compatibles o en las máquinas que usan el DOS. Víctor Hernández, uno de los ingenieros familiarizados con los virus que tienen su base en el Sistema DOS, nos dijo que hoy en día hay casi 1.000 clases de virus activos. La mayor parte, son en verdad, solamente variaciones de los virus básicos.

La pelea contra esos virus va a ser fácil, expresó Namatka. "Los manuales de instrucción son intuitivos, de modo que cualquier persona que tenga cierta familiaridad con una computadora, pueda usarlos."

"El juego de herramientas le dirá dónde y qué sector o archivo ha sido modificado," dijo Namatka. "El programa examina para detectar los virus conocidos: así que, si es un virus nuevo el que le afecta, necesitará investigar con un poco más de conciencia. Haga los cambios, rearranque el sistema y siga adelante como si nada."

Para los que emplean computadoras Macintosh, hay pocos virus, pero la mayor parte es tan o más destructiva que los del DOS, dijo el 1er. Tte. Dan Teal, ingeniero especialista de virus "Mac". "Básicamente, hay alrededor de una docena de virus diferentes para la Mac; pero, eso se debe a que sólo hay una fracción comparativamente pequeña de estas máquinas, en relación al número de las que funcionan con el sistema DOS".

Los virus más comunes de la Mac son nVIR eventualmente hace que la Mac fracase y se 'caiga'," dijo Teal. Si su sistema no tiene alguna protección, lo más recomendable es: grabar con frecuencia, para no perder la información de valor. "Se encuentra trabajando, haciendo procesamiento de textos y todo está progresando sin problemas; repentinamente, todo sucede. El sistema se cae. Pierde lo que estaba trabajando y es imposible recuperarlo".

"Haga copias de respaldo a intervalos regulares". Teal nos platicó que aprendió todo eso de la manera más penosa. "Recuerdo haber tenido que pelearme con el virus nVIR, hace como dos años atrás, cuando las herramientas contra los virus aún no habían sido perfeccionadas. Tuvimos que limpiar totalmente el disco duro y reinstalar el programa original, porque nos fue imposible matar al virus. Eso nos tomó horas y horas de trabajo".

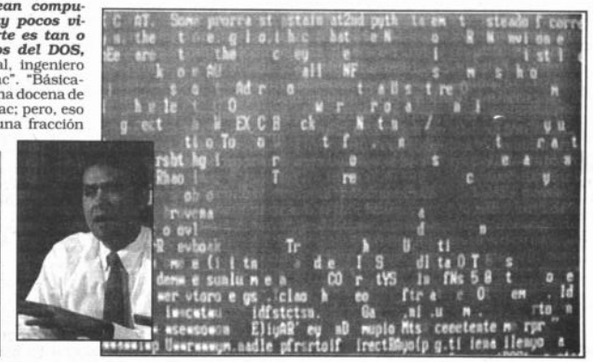
Una parte del juego de herramientas contra los virus, en la versión para la Mac, incluye un programa de dominio público (freeware) llamado "Disinfectant", una parte del cual se carga al arranque de la máquina para detectar la presencia de cualquier virus.

Los usuarios de Mac que trabajan usando otro programa que no es el Sistema 7, pueden ser vulnerables al virus WDEF, dijo Teal. "WDEF vive en el disquete en la lectura de discos y retirarlo de inmediato para que pueda infectar su sistema."

Ese problema es único a los sistemas Mac. "Un disco infectado insertado en la lectora de la computadora que funciona bajo el sistema DOS, no causará daño a su sistema mientras no ejecute cualesquiera de las tareas del disquete, y tampoco se verá infectado, si no trata de iniciar el disco o arrancar la máquina con ese disquete. Se puede listar en la pantalla el directorio para enumerar los archivos que contiene el disquete. El virus no entra en acción sino hasta que se cargue o se ponga a trabajar algún programa o archivo específico que esté infectado y que resida en ese disco flexible.

"En una Mac, el sistema es vulnerable tan pronto como usted coloca el disco adentro de la lectora. El Sistema 7 reduce la vulnerabilidad a los virus."

*(Tomado de la **Revista Aeronáutica, de la Fuerza Aérea de Bolivia**).*



El virus CASCADA es uno de los centenares de infecciones electrónicas de archivo, información y memoria de las computadoras, contra los que la Oficina de Evaluación de Seguridad de las Computadoras, en Kelly AFB, Texas, han logrado crear "vacunas", dijo su Director Fred M. Ramírez.

ITENCOMP
INSTITUTO TECNICO DE NEGOCIOS EN COMPUTACION
CONSULTORES & AUDITORES EN SISTEMAS

ITENCOMP LEARNING SISTEM

CARRERAS DE FORMACION PROFESIONAL CON TITULO EN PROVISION NACIONAL, PREVIO EXAMEN DE GRADO

¡DECIDASE AHORA!!

- CONTADOR GENERAL EN SISTEMAS COMPUTARIZADOS
- PERITO CONTABLE
- ANALISTA EN SISTEMAS
- TECNICO EN PROGRAMACION

HORARIOS: 07:00 A 09:00 Y 19:00 A 21:00

CURSO DE APLICACION ADMINISTRATIVA PARA SECRETARIAS, ESTUDIANTES Y PROFESIONALES EN GENERAL

MS-DOS
LOTUS 1-2-3
HOJA QUATTRO
DBASE III PLUS
WORD PERFECT

CURSO DE APLICACION ADMINISTRATIVA LIBRES E INDIVIDUALES

- MS-DOS V. 5.0
- WORD PERFECT
- LOTUS 1-2-3
- HOJA QUATTRO
- D BASE III - PLUS
- FOX - PRO
- CLIPPER
- DBASE IV
- FOX - PROLAX
- DAC -EASY (contable)
- MS - WORD
- QUATTRO - PRO

CURSO completamente práctico, un computador por alumno.

INSCRIPCIONES ABIERTAS - PLAZAS LIMITADAS - HORARIOS A ELECCION

Edif. Mcal. Ballivián c. Mercado Nº 1328 Of. 19
Planta Baja - Tel 365820

Tecnología de computación

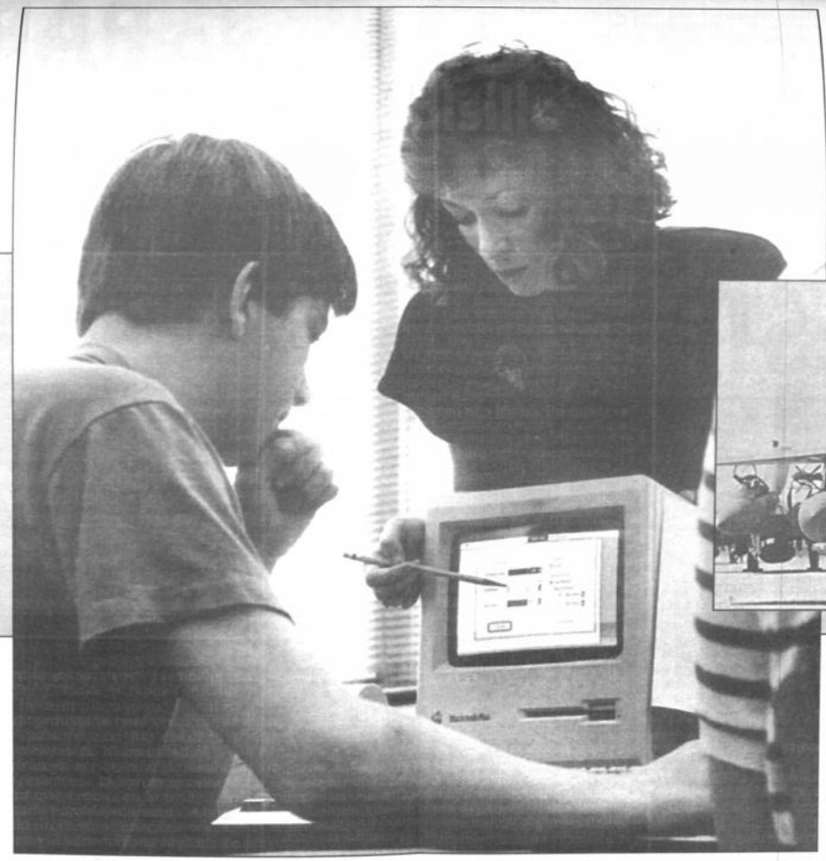
Por TSgt, USAF, Phil Rhodes, Redactor
Fotos: TSgt, Fernando Serna, Subdirector de Fotoperiodismo.

¡Bienvenidos al mundo de las computadoras! Hoy en día se las encuentra en toda clase de actividades y en las Fuerzas Aéreas se las emplea desde el momento en que se procesa el enlistamiento de un recluta, hasta el programa de su educación profesional. Desde el despegue, y el vuelo de las aeronaves; hasta el planeamiento de las operaciones así como en el suministro y avituallamiento logístico. En fin, su uso es muy amplio y diverso.

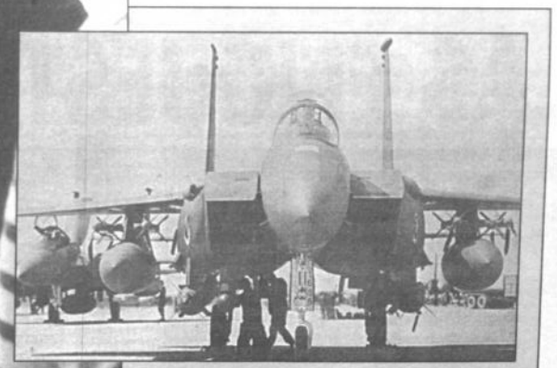
Sin embargo, las computadoras son sumamente susceptibles a las bromas pesadas y, lo que es peor: al sabotaje, es decir, la posibilidad de infecciones maliciosas con el propósito de dañar las operaciones y afectar el rendimiento de la actividad.

En fechas recientes hemos sido testigos de amenazas mundiales a las computadoras y la información que contienen y procesan. La mención simple de los virus ***Miguel Angel, Jerusalem B, D-2-Halloween,*** *es suficiente para hacer que una corriente eléctrica pase por la columna vertebral de los usuarios, coordinadores y gerentes encargados de las computadoras, desde las de escritorio (PC) hasta las centrales.*

Esos fastidiosos problemas electrónicos son discutidos en este artículo, publicado originalmente en la revista ***"Airman"*** *de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos y posteriormente en* ***"Alas del SICOFAA"*** *por lo que esperamos se constituya en valiosa información para nuestros lectores.*



El F-15 Fighting EAGLE, es el más claro ejemplo de la capacidad ofensiva del poder aéreo lo que quedó ampliamente demostrado en la Guerra del Golfo Pérsico.



La lucha contra los virus que infectan a las computadoras

Los ordenadores o computadoras personales (PC) se han encogido de tamaño, pero en cambio han crecido mucho en la velocidad, la potencia de procesamiento y en popularidad, en estos 10 años desde que la empresa IBM introdujo al mercado las maravillas de la computadora de escritorio.

Ese crecimiento ha dejado vocablos nuevos en nuestro lenguaje diario: megaHertz y megabytes, lectoras de discos duros y discos flexibles. No obstante, ahora un vocablo infeccioso ha surgido conforme las PCs reemplazan a las máquinas de escribir en la oficina: *Virus*.

Estos "cánceres", son programas artificiales de manufactura humana, que se contagian de computadora a computadora, pegándose a los programas de aplicación u otros archivos electrónicos. Son la causa de indecibles frustraciones para los usuarios.

Los sistemas de la Fuerza Aérea tampoco son inmunes. De hecho, las infecciones están en crecida, dijo Fred M. Ramírez, del Directorio de Seguridad del Sistema de Comunicaciones de Informática, localizado en el Centro de Apoyo Criptológico de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, de Kelly AFB, Texas.

Ramírez y su personal son, por decirlo así, la principal línea de defensa a la que recurren las diferentes secciones de la Fuerza Aérea cuando tienen que hacerle frente al ataque de un "hacker" (pirata informático) o de un virus. Una parte importante de su trabajo es perseguir, contener y derrotar los virus; esta es una área donde han hecho buenos adelantos.

Durante el año pasado, los virus de los ordenadores o computadoras infectaron 975 sistemas, en 83 localidades a todos los niveles dentro de la Fuerza Aérea. En cada caso, los virus fueron contenidos sin que causaran daños de importancia sobre la misión -pero eso sí, tuvo un costo notable, pues excedió más de 5.000 hora de labor humana. Pero la situación es posiblemente peor, aseveró Ramírez, eso se refiere solamente a los incidentes conocidos. Las cifras reales son más altas y eso se debe a que, por muchas otras razones, algunos departamentos u organizaciones no informan de haber sido infectados con algún virus. Las personas involucradas temen informar de algún contagio, creyendo que si dejan saber que sus computadoras fueron infectadas se les va a considerar incompetentes por no haber sabido cómo manejar ese posible problema.

"Muchos de los usuarios cuando se encuentran con un problema de virus, buscan corregirlo en su máquina y disquetes, pensando que es el fin del asunto. Pero, ellos no se dan cuenta que han distribuido discos flexibles contaminados, a otras dependencias o secciones", expresó Ramírez. "Mientras tanto, las otras organizaciones tendrán un problema semejante y pasarán muchas horas de labor humana para tratar, por su cuenta, de aislar el virus".

Para tratar de eliminar el problema se instituyó el Programa de Información de Vulnerabilidad en las Comunicaciones e Informática, dirigido por Lee Suterfield. Se recopilan datos provenientes de los usuarios en todo el mundo, para determinar las tendencias, problemas y qué virus específicos están infectando los sistemas de la Fuerza Aérea. Para aumentar la efectividad del programa, estimulando a los usuarios a pasar la información de los diferentes incidentes de infección, no pretende culpar a nadie en particular, es decir, incorpora la política de exención en un 100 por ciento. "Nosotros no tenemos interés en los nombres, lo que queremos es la información que nos va a ayudar a aislar, a contener y eliminar los virus de las computadoras", añadió Sutterfield.

Casi todos los virus se introducen en las computadoras por las personas que traen programas desde su casa o por medio de la transferencia de programas obtenidos de los tableros públicos de intercambio de información, los cuales tienen acceso por teléfono. El culpable: discos flexibles que contienen programas de dominio público (freeware) o programas compartidos (shareware) donde el virus viene escondido.

"Una vez que una persona introduce un disquete infectado en la lectora de la computadora, en cuestión de un día puede contaminar una oficina entera," dijo Ramírez. ***Las oficinas que funcionan en red no son particularmente vulnerables, a menos que alguien envíe el programa a través de la red.*** El daño a un sistema puede variar desde el repudio de servicio por la computadora hasta la pérdida de archivos e información.

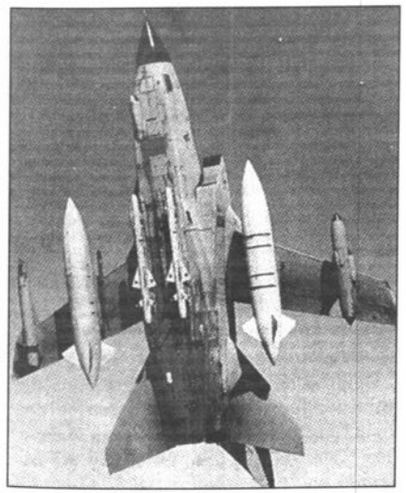
Para la pelea de la Fuerza Aérea contra los virus se ha creado un juego de herramientas electrónicas: un conjunto de programas y un manual de instrucción preparado por el consejo directivo del laboratorio de virus de computadoras. (Véase "Para Atrapar a un Virus") "el juego de herramientas corre en cualesquiera de las computadoras de la Fuerza Aérea o en los ordenadores que den servicio y apoyo a la Fuerza Aérea, incluyendo aquellas en uso por los contratistas", dijo Ramírez.

Hoy en día el programa detecta y aísla 280 virus que afectan a las computadoras IBM y las compatibles. Las versiones actualizadas del juego de herramientas corre en cualesquiera de las computadoras de la Fuerza Aérea o en los ordenadores que den servicio y apoyo a la Fuerza Aérea, incluyendo aquellas en uso por los contratistas", dijo Ramírez.

Hoy en día el programa detecta y aísla 280 virus que afectan a las computadoras IBM y las compatibles. Las versiones actualizadas del juego de herramientas serán distribuidas conforme emergen o aparecen nuevos virus.

Uno de los virus que puede ser eliminado con este juego de herramientas es "Intoxicado" (Stoned) nos explicó Ramírez. Una persona se percata de que su sistema está infectado cuando en la pantalla aparece el mensaje "¡Su PC está intoxicada!" (Yur Pc is now stoned!) o también puede ser el mensaje "Legalice la Marihuana," (Leagalize marijuana) momentos antes de que el virus obstruya la operación del sistema.

Intoxicado, como muchos otros virus, fastidia y crea problemas para quienes desconocen cómo se hace la distribución entre directorios y archivos. "Se puede pasar mucho tiempo y trabajo tratando de recuperarse, especialmente si no tiene disquetes de respaldo conteniendo sus archivos de programas e información", dijo Ramírez.



El GR-1 Tornado, es un cazabombarderod europeo de geometría variable, que por primera vez participó en un conflicto bélico

¿Quién origina y emite estos virus? La mayoría viene de los "prodigios cibernéticos", personas ampliamente conocedoras de la computación que intentan hacer una aseveración de principio o para vengarse de alguien. Originalmente su intención fue como una broma práctica; pero ahora, están desmandados.

Algunos virus no entran en acción cuando se abre un archivo o se corre un programa. Los programadores los han modificado para que entren en actividad en cierta fecha, a determinada hora del día, aún después de que haya sido corrido un cierto número de veces.

Ramírez ofreció una receta para derrotar la plaga de los virus:

1. Haga copias de respaldo de todos sus programas y archivos de información. Si por alguna razón se contagia de un virus, en vez de tratar de recuperar sus archivos y programas, reprepare el disco infectado, dándole nuevamente formato electrónico y reinstale su programa o archivo usando su copia "sana" (limpia) de respaldo. El darle formato nuevamente al disco destruirá toda la información contenida en el disco. Borrar o eliminar del disquete solamente los archivos infectados, no aniquila el virus necesariamente, lo único que hace es anular el indicador del virus. Déle nuevo formato al disco flexible.

2. Antes de correr en su sistema un programa que haya traído de la casa, haga que lo revisen en el Centro de Computación, Sección de Computadoras Personales o por el técnico encargado de la seguridad de los sistemas informáticos. Ellos tienen normas para examinar los programas cuando esos provienen de fuentes externas.

3. Use solamente los programas autorizados, en los sistemas que son propiedad del gobierno.

4. Use el juego de herramientas que mencionamos antes y que deberá estar a su alcance.

Si necesita asesoramiento adicional sobre los virus o para informar sobre la infección de alguna máquina o sistema, puede ponerse en contacto con AFCSC/SRMA, Kelly AFB, Texas, DSN 969-3157 o (512) 977-3157.

Los virus son un problema serio, pero hay una clara solución, dijo Sutterfield. "Persistimos en darnos un balazo en el pié, si continuamos usando programas sin haberlos expurgado. Siga las técnicas aprobadas para la prevención y la detección de infecciones".

(Tomado de ***Revista Aeronáutica, de la Fuerza Aérea Boliviana****)*

Una Newton de bolsillo

Una nueva computadora de bolsillo, tan pequeña como un cassette que puede ayudar a llevar el control de los pequeños y grandes detalles de la vida de ejecutivos, empresarios y, en general, de personas ocupadas, se anunció hace unas semanas en Chicago, Illinois, Estados Unidos.

En la feria de artículos electrónicos para consumidores, la firma Apple Computer Inc. reveló que ya tiene en producción un nuevo aparato que es lo último que se pondrá en el mercado dentro de unos meses y podrá ayudar a manejar de manera más organizada los negocios y hasta la vida familiar y privada.

La computadora de bolsillo se llama Newton. Se asegura que será tan famosa como la *walkman*, porque gracias a su peso ínfimo, será fácil llevarla a todas partes. Es el primer producto introducido por la Apple Computer desde que se separara el cofundador de la Macintosh, Steven P. Jobs.

La Newton operará con una pluma. Reemplaza al otrora insustituible e inseparable *mouse* o ratón (el pequeño dispositivo que se utiliza para mover sobre una superficie el cursor y para dar instrucciones). Se escribirá como en una hoja de papel de libreta de notas, cualquier cosa.

John Sculley, director gerente de la Apple asegura que este pequeño aparato pondrá en orden muchos escritorios de ejecutivos y evitará los malos entendidos cuando se olvidan algunas citas importantes por no tener a mano los números telefónicos, apuntados en muchas ocasiones en cualquier papel o al borde de periódicos o en el reverso de importantes reportes.

Con dimensiones similares a las de la palma de la mano, la Newton operará con un microprocesador similar al 80486, uno de los más veloces en la historia del cómputo y será capaz de archivar importante información. Tiene calendario electrónico, agenda para teléfonos y direcciones personales. Podrá reconocer manuscritos y utilizarse como radio, minitelevisor y transmisor de faxes, teléfono y a redes de computación.

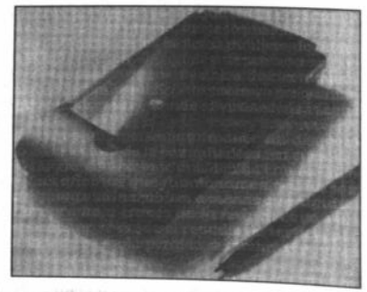
El ejecutivo de la Apple advierte que este aparato asegurará a los usuarios entrar a una nueva era de la computación y las telecomunicaciones porque tiene combinada la vida de los negocios, los viajes y el necesario entrenamiento. Pero Sculley manifiesta que este dispositivo llegará a la mayoría de las personas o usuarios de equipos electrónicos.

Calcula que en pocos años sus ventas podrían alcanzar los 3.500 millones de dólares por la producción, al principio, de al menos 17,6 millones de copias.

Otras de las características especiales de la Newton es que podrá compartir a corta distancia información a través de luz infrarroja; y por la radiocomunicación se pueden establecer, vía telefónica, contactos con personas, compañías o agencias para cualquier información.

La computadora Newton, coincidentemente, se anuncia cuando se cumplen los 350 años del nacimiento del célebre matemático, físico y astrónomo inglés Isaac Newton, el descubridor de la gravitación de la Tierra y constructor del primer telescopio de reflexión. Con su magna obra: *Principios matemáticos de la filosofía natural* y dirigiendo la Sociedad Real, la más grande institución científica de Inglaterra, Newton murió a los 85 años de edad.

(Tomado de la Revista ***Visión****)*



El crédito en el desarrollo alternativo

Para la generación de ingresos, empleo y producción hacia la exportación, el Programa de Desarrollo Alternativo ha establecido el financiamiento de la producción y actividades conexas, a través del Programa de Crédito para los agricultores del Chapare Tropical y los valles altos del departamento de Cochabamba.

Este servicio se inició en el Chapare en noviembre de 1988, por intermedio de la Secretaría Ejecutiva PL-480.

Posteriormente en septiembre de 1990, a través del Banco Agrícola se amplió a las provincias de Mizque, Campero y Esteban Arce de los valles altos.

Desde enero de 1992 el programa de crédito del Desarrollo Alternativo en Cochabamba es asumido por "AGROCAPITAL", organización no gubernamental, que administra los créditos a través de las agencias de Villa Tunari, Chimoré e Ivirgazama en el Trópico de Cochabamba y Yapacani en el departamento de Santa Cruz. Paralelamente atiende en las provincias de los valles altos.

En la actualidad, dentro los lineamientos del nuevo Proyecto de Desarrollo Regional de Cochabamba(CORDEP), iniciado en junio del presente año, independiente del crédito para producción agropecuaria se cuenta con préstamos a la agroindustria, la comercialización agrícola y un fondo especial, sin costo, para el establecimiento , mantenimiento o ampliación de actividades agropecuarias de los agricultores que sustituyan voluntariamente sus cultivos de coca.

Un resumen de las operaciones realizadas en la asistencia crediticia del Programa de Desarrollo Alternativo Regional de Cochabamba, desde su inicio en noviembre de 1988 hasta noviembre de 1992, se tiene en la siguientes cifras.

RESUMEN DEL SERVICIO DE FINANCIAMIENTO EN $US

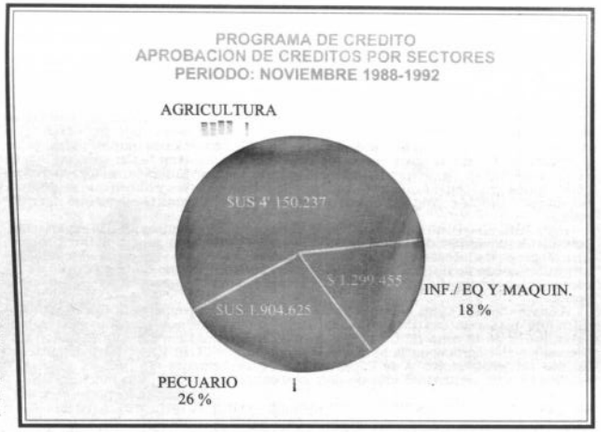
CONCEPTO	Nº Créditos	Monto Aprobado
Créditos Agropecuarios	1.430	7.354.317
Créditos Agroindustriales	3	185.000 (x)
Fondo Agrícola	195	170.769 (x)
ONG's	2	61.549 (x)
TOTAL	1.630	7.771.635

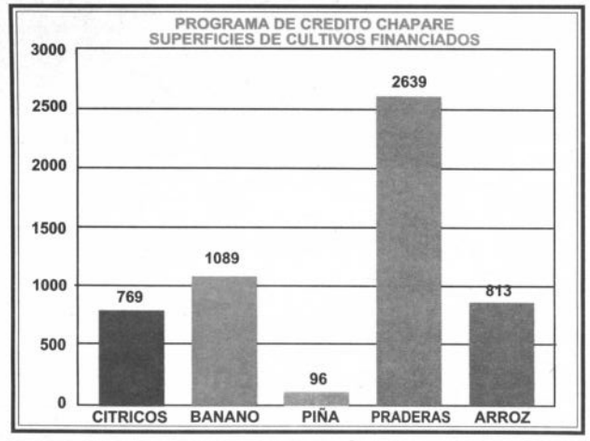
(X) Operaciones iniciadas en 1992

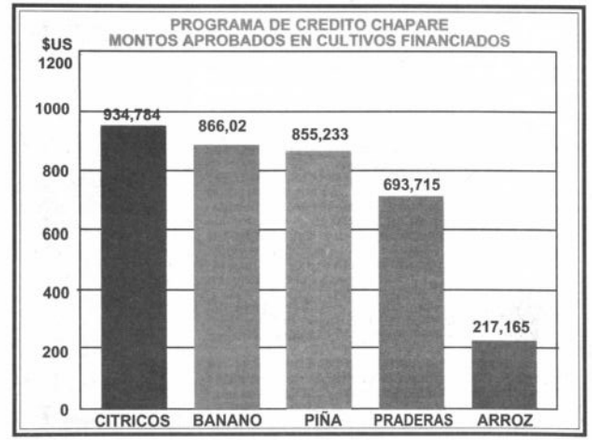
Por su importancia económica y social el programa de crédito agropecuario ha tenido un mayor desarrollo en la región del Chapare cuyos resultados se muestran en los gráficos adjuntos.

Los logros más importantes del programa de crédito se resumen en las siguientes conclusiones.

1. Diversificación de las actividades productivas con la introducción de cultivos no tradicionales y la incorporación de actividades pecuarias a mayor escala.
2. Ampliación significativa en superficie de los cultivos tradicionales e incorporación de nuevas áreas de producción agrícola.
3. Fortalecimiento de actividades pecuarias como la ganadería y lechería, a través de los créditos otorgados.
4. Consolidación de un importante número de unidades productivas, otorgando a la explotación agropecuaria de la región un carácter más consistente y permanente.
5. Mejoramiento de los sistemas de explotación agropecuaria por la introducción e incorporación de nuevas variedades e incrementos de los niveles de producción con la asistencia técnica otorgada por el IBTA /Chapare.
6. Generación de mayor producción agrícola con potencial para la exportación como el caso de banano, piña y cúrcuma, así como el inicio de otros rubros con potencial establecido como el palmito, maracuyá y achiote, en el caso del Chapare y ajo y frutales en los valles altos.
7. Mejoramiento de la infraestructura productiva en las propiedades rurales con inversiones de tipo permanente y semipermanente que han otorgado un mayor valor a las propiedades agrícolas.
8. Mejoramiento a nivel de ingreso familiar y generación de nuevas fuentes de actividad, directamente relacionadas con la producción agropecuaria o indirectamente ligadas a esta importante actividad.







SUBDESAL INFORMA
Boletín de Difusión de la SUBSECRETARIA DE DESARROLLO ALTERNATIVO, elaborado por la UNIDAD NACIONAL DE COMUNICACIÓN
Financiado por el MPC-DIFEM (Convenio AID-Nº511-0613) Responsable: Jaime Rodríguez Alcócer
Año 3 - Nº7 La Paz - Bolivia

Transferencia del Hospital de Coroico

El pasado 28 de noviembre, en los predios del Hospital General de Los Yungas, ubicado en Coroico, se realizó el acto oficial de transferencia y descubrimiento de la placa conmemorativa de ese centro de salud.

Mediante dicha ceremonia, se concretó la transferencia del Hospital al Ministerio de Previsión Social y Salud Pública por parte del UNDCP de Naciones Unidas y la firma de un memorándum de entendimiento entre el ministro Carlos Dabdoub y la "Fundación Pro Yungas" representado por el señor Juan Corelli, para que esta última institución se haga cargo de la gestión operativa y administrativa del hospital.

Consiguientemente, a partir de esa fecha, la Fundación Pro Yungas asumió oficialmente la responsabilidad de llevar adelante las actividades del mencionado nosocomio.

La Fundación Pro Yungas, es una organización boliviana no gubernamental, sin fines de lucro, constituida por el "Centro Italiano Di Solidarieta", el Comité Interyungueño y la Congregación Religiosa "Hijas de Santa Ana".

El Hospital General de Los Yungas, construido y equipado por el Proyecto AD/BOL/86/408, en el marco de las acciones del desarrollo alternativo, tiene dos años y medio de funcionamiento. Es un hospital distrital de referencia y resolución de pedologías del II nivel, abarca un área de aproximadamente 200.000 habitantes y brinda servicios de salud especializados en las principales ramas de la medicina, así como el campo de la cirugía. Su construcción y equipamiento, demandó una inversión de $us. 2.300.000.

El programa integral de desarrollo alternativo, que atiende zonas tradicionales de producción de coca así como áreas excedentarias en transición y expulsoras de población, contempla en forma prioritaria, el apoyo al campo de la salud pública, con el propósito de mejorar las condiciones de salubridad en dichas poblaciones.

El acto de transferencia del hospital, contó con la presencia del ministro de Salud, Dr. Carlos Dabdoub, del subsecretario de Desarrollo Alternativo, Dr. José Salinas Castro, quien en la oportunidad representó al ministro del MACA, Ing. Oswaldo Antezana; el representante de NN.UU. Dr. Sandro Calvani, además del alcalde de Coroico, el subprefecto de la provincia, el jefe de la Unidad Sanitaria de La Paz, autoridades cívicas y otras personalidades.

Las principales personalidades que asistieron a la ceremonia de transferencia del Hospital.

Agua potable, alcantarillado y riego para población de Padilla

Con la firma de un contrato de consultoría, suscrito entre la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo y el consorcio de consultoras "CPM-CONANDINA. CITER" destinado a la actualización del estudio de factibilidad técnico-económico y elaboración de diseño final del proyecto, se sentaron las bases para que en un futuro próximo, la población chuquisaqueña de Padilla y comunidades aledañas, cuenten con modernos sistemas de riego, agua potable y alcantarillado.

La suscripción del respectivo documento tuvo lugar en las dependencias administrativas de SUBDESAL, habiendo rubricado el citado contrato, por una parte, el subsecretario José Salinas C. y la Lic. Roxana Ybarnegaray, directora de Planificación de SUBDESAL y por la otra cada uno de los representantes del consorcio de empresas adjudicatarias del mencionado trabajo, además del representante de la Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca, Ing. Dante Gumiel.

El Subsecretario Dr. José Salinas, junto a los representantes de CORDECH y del Consorcio de Empresas, durante la firma del contrato.

MONTO Y PLAZO

La realización de los estudios de consultoría tendrá un costo de $us. 171.812,70. De acuerdo a términos contractuales, estos estudios deberán ser entregados totalmente concluidos en un lapso de cinco meses y medio, es decir hasta el mes de mayo próximo. Paralelamente al avance de los estudios, la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo realiza gestiones para lograr el financiamiento y la implementación del proyecto, cuyo costo de ejecución ha sido estimado en $us. 5.308.000.

Previamente, SUBDESAL se encargó de la gestión de recursos de pre-inversión, habiendo obtenido el financiamiento de los estudios, con un préstamo del Ministerio de Planeamiento y Coordinación.

Ministro Antezana:
Los bolivianos debemos asumir el rol que exige el desarrollo alternativo

El desarrollo alternativo como proceso de proyecciones en el marco de la política nacional que busca transformar la economía ilegal de la hoja de coca, tuvo significativos avances en la gestión que concluye.

La cantidad de obras que a lo largo de este año fueron entregadas en las diferentes regiones del Chapare y valles altos de Cochabamba, así como en los Yungas de La Paz, demuestran fehacientemente que los diferentes proyectos encargados de su ejecución, cumplieron con lo previsto.

Reiteradamente hemos mencionado que no esperamos resultados inmediatos con este planteamiento boliviano que busca mejorar las condiciones de vida de los productores de hoja de coca en las zonas excedentarias en transición y en aquellas expulsoras de población.

No somos, ni pretendemos ser extintas, porque sabemos que el desarrollo alternativo dará sus frutos a mediano y largo plazo y en la medida en que todos los bolivianos asumamos el verdadero rol protagónico que nos corresponde.

Entre tanto, quienes estamos en esta tarea, continuaremos adelante con la seguridad de alcanzar los objetivos propuestos, con fe, convicción y optimismo.

Deseo hacer llegar mis felicitaciones a todo ese caudal humano que trabaja anónimamente y con tanta mística por el desarrollo alternativo; que el Supremo Hacedor bendiga sus hogares y nos multiplique las fuerzas para seguir adelante sin claudicaciones.

Procedimientos innovadores para detectar el narcotráfico

Dra. Nancy Romero Berríos

El arresto del narcotraficante Seriel Ospina que formó parte de la operación "Hielo Verde", permitió conge lar más de 500 cuentas en diez bancos colombianos que sumaban más de 50 mil millones de dólares, obtenidos del tráfico ilícito de estupefacientes.

El lavado de dinero se efectuaba a través de una exportación de artículos de piel sobrefacturada y entre los arrestados se hallaba un alto funcionario del gobierno colombiano que regularmente representaba a su país en eventos internacionales sobre el tema del narcotráfico.

El comercio de la droga en el mundo genera cerca de 300 mil millones de dólares anuales, de este monto en Norte América se lavan 120 millones de dólares gracias al trabajo de hábiles abogados y una espectacular red de sociedades ficticias. Los remates y las subastas privadas constituyen otro mecanismo para los blanqueadores, quienes logran que el dinero ingrese al sistema financiero en forma legal.

Para justificar el dinero procedente del narcotráfico en países que cuentan con una legislación estricta, los lavadores de dinero cambian las cantidades obtenidas ilegalmente por instrumentos financieros, los que posteriormente son agrupados en varias cuentas que no deben superar los 10 mil dólares, caso contrario se corre el riesgo de ser investigados. La segunda fase del lavado de dinero se efectiviza con la compra de bienes raíces, especulaciones bursátiles, comercio exterior, etc. con el objetivo de enmascarar y dificultar la investigación sobre la procedencia del dinero.

En América Latina, algunas legislaciones han incorporado procedimientos pora investigar este delito. El Parlamento chileno revisa en este momento un proyecto que permitirá el acceso a las cuentas corrientes bancarias y a la información del Servicio de Impuestos Internos, asimismo exigirá declarar el origen del dinero depositado en cuentas cuando superen una suma establecida.

El aumento considerable que ha adquirido el dinero del narcotráfico en el mundo, motivó el año 1988 una declaración del Comité de Basilea sobre el tema, la misma que determina que las operaciones financieras por un monto superior a diez mil dólares, deben ser autorizadas siempre que los clientes sean claramente identificados. Recomienda a las instituciones financieras no prestar servicios de ningún tipo a personas que puedan estar vinculadas en actividades delictivas. Es importante que existan regulaciones sobre el secreto bancario a fin de permitir la investigación de situaciones irregulares.

La convención suscrita el año 1988 en Viena, tipifica como delito la conversión o transferencia de bienes a sabiendas de que tales bienes proceden del narcotráfico. La Declaración de Cartagena de 15-2-90 compromete a las partes a identificar, seguir, congelar, decomisar los ingresos provenientes del tráfico de narcóticos; en consecuencia se deberá tipificar y sancionar penalmente el lavado de dinero, así como establecer fórmulas que exceptuán el secreto bancario.

Por todo lo expuesto se hace necesario que en cumplimiento a lo acordado en la Convención de 1988 y la Declaración de Cartagena se tipifique en la Ley 1008 como delito el lavado de dinero, y se incorpore un procedimiento específico para su comprobación y sanción.

CONSEJO NACIONAL PARA EL CONTROL DE ESTUPEFACIENTES DE CHILE.- El Dr. Gustavo Villalobos Sepúlveda recibe los Boletines de prensa de la SUBDESAL y hace entrega a la Dra. Nancy Romero Berríos, de una copia del Proyecto de Ley para la penalización del lavado de dinero.

"Coca - cocaína" Tema de debate en la UMSA

El Dr. Salinas Castro, a tiempo de exponer en el Debate realizado en la UMSA.

En representación de las instituciones estatales encargadas de llevar adelante los Progamas del Desarrollo Alternativo, el subsecretario Dr. José Salinas Castro participó este último 4 de diciembre en el debate que se cumplió en el Paraninfo de la UMSA, en torno a la planificación y ejecución del proceso del desarrollo alternativo dentro del territorio nacional.

Este foro se efectuó bajo la organización y auspicio de entidades como: "PROCESO", Centro de Comunicación Grupal para el Servicio Popular; la organización denominada CIENTIFICA, de la Facultad de Economía de la Universidad Mayor de San Andrés; la Organización de Arte Integral de El Alto, ANAI y la entidad CORE (Compromiso, Realidad y Esperanza) Movimiento de Laicos de la Compañía de Jesús. Entre los panelistas, estuvieron, además del Dr. Salinas, un representante de la Alcaldía Municipal de La Paz, uno de la Central Obrera Boliviana, de la Federación de Colonizadores y de COINCOCA, empresa fabricante de productos derivados de la hoja de coca.

Tras la exposición realizada por los panelistas cuya duración fue de aproximadamente 20 minutos para cada uno, la numerosa concurrencia asistente al Paraninfo Universitario, formuló una serie de preguntas y cuestionamientos, la mayoría dirigidos al subsecretario de Desarrollo Alternativo.

El debate, se constituyó en una plataforma muy oportuna para dejar aclaradas puntualmente, muchas de las interrogantes relacionadas a los esfuerzos gubernamentales en el proceso del desarrollo alternativo que no son comprendidos en su verdadera magnitud.

A través de sus esclarecedoras intervenciones, el Dr. José Salinas Castro puso de manifiesto que, pese a las limitaciones y factores adversos que deben enfrentar los diferentes proyecos que forman parte de esta política, se avanza paulatinamente, sus obras son tangibles y resulta la mejor opción para mejorar las condiciones de vida del campesinado de las zonas de producción excedentaria de coca y de las expulsoras de población.

El desarrollo alternativo es un proceso largo y sostenido

Al concluir la gestión del presente año los logros del Desarrollo Alternativo se sitúan en el nivel de realizaciones permitidas por su reducido financiamiento, pero que constituyen metas cumplidas con el esfuerzo y la dedicación no sólo de técnicos y funcionarios, sino y de manera especial, de los propios campesinos que son los beneficiarios directos del programa.

Son, en verdad, grandes las necesidades que se confrontan en un ámbito especial poblado por miles de familias, tanto en el Chapare como en los valles altos de Cochabamba y los Yungas paceños; las cuales deben ser priorizadas en función de una planificación que tenga en cuenta, fundamentalmente, la obtención del objetivo primordial del Desarrollo Alternativo que es la transformación de la economía de la coca, ofreciendo al agricultor de esas vastas regiones nuevas opciones que le permitan medios de subsistencia compatibles con la dignidad de la persona humana.

Dentro de ese marco conceptual, las obras realizadas pudieran parecer escasas al contrastarlas con la magnitud del desafío, pero una visión equitativa, despojada de falsos alardes o críticas injustificadas, se ubicará en el reconocimiento honrado de las metas alcanzadas que son, todas ellas, hitos significativos en el largo y a veces incomprendido camino del desarrollo, que es como todos sabemos el único para resolver la compleja problemática originada por el circuito coca-cocaína.

Entre una amplia gama de obras entregadas a lo largo del año que concluye, merecen destacarse por su importancia tanto en su impacto inmediato y mediato como en sus proyecciones futuras, las plantas procesadoras de yuca y glucosa de banano, así como la de empaque y enfriamiento de banano y piña, ambas en la zona de Chimoré, a fin de incentivar la producción y exportación de dichas frutas y su explotación agroindustrial. No menos importante por sus proyecciones a corto plazo, en el mercado interno y también externo, es la Planta de té de Chimoré que habiendo sido rehabilitada mediante un eficiente programa emprendido por Naciones Unidas para darle rentabilidad, será transferida a la Asociación de Productores cuando termine su período de entrenamiento en modernas técnicas productivas y de mercadeo.

También los módulos de reproducción y engorde de cerdos, construidos en varias comunidades campesinas, representan interesantes alternativas en el campo de la agropecuaria, que sumada a los hatos lechero destinados a la producción de la fábrica MILKA, abren auspiciosamente las perspectivas de este rubro, beneficiando a decenas de familias.

La implantación y producción de nuevas especies vegetales, a partir de las investigaciones en vitro-plantas efectuadas por el IBTA/Chapare, permiten albergar fundadas esperanzas en la diseminación de cultivos como los de pimienta, jengibre, cúrcuma, achiote y otras, a fin de ensanchar el horizonte agrícola del país, mejorando las condiciones de vida del campesino.

Las obras de infraestructura realizadas respondieron en alguna medida a las crecientes necesidades de la región. Se construyeron escuelas en Chimoré, Ivirgazama y Eterazama, así como sedes sindicales y campos deportivos. Asimismo se empedraron caminos vecinales y calles de poblaciones rurales dotando a estas últimas de agua potable y alcantarillado. En el Valle Alto se construyeron varios puentes como los de Aguirre y Tiraque, con la finalidad de habilitar el camino que entronca con la carretera Cochabamba-Santa Cruz via Chapare.

Si bien estas obras son apenas una parte de las programadas y ejecutadas, constituyen en sí mismas una muestra de lo que se hizo y lo mucho que resta por hacer. El Desarrollo Alternativo es una empresa gigantesca que se edifica cotidianamente y cuyos frutos se irán percibiendo en el transcurso del tiempo, hasta alcanzar la transformación completa de una economía basada en el monocultivo de la coca y la caprichosa fluctuación de precios de ese producto, sometiendo al agricultor a una constante y dolorosa dependencia.

La ganadería porcina en los Yungas de La Paz

Por Ing. José Olazabal

La explotación del cerdo en el departamento de La Paz, particularmente en las provincias Nor y Sur Yungas, constituye una de las actividades en las que se aplica menor tecnificación. Se estima que solamente, del 5 al 10% del ganado porcino es criado en condiciones apropiadas. La mayor parte de los porcinos se encuentra en zonas rurales, fuera de los centros poblados, bajo la forma de "crianza familiar" de cerdos criollos. En los Yungas del departamento de La Paz, los pobladores rurales consumen bajas cantidades de proteína y según muestran cifras estadísticas del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, gran porcentaje de la población rural tiene deficiencia alimentaria. Este hecho y las condiciones inapropiadas de los Yungas para la cría de otras especies ganaderas, constituyen razón suficiente para la intensificación de la producción de carne porcina; además, el cerdo reúne condiciones productivas que lo destacan de las otras especies y hacen que su crianza pueda ser rentable cuando se desarrolla dentro de las normas técnicas que rigen su crianza.

En las últimas décadas se organizaron varios establecimientos para la explotación porcina, destacándose dos en las proximidades de Chulumani, provincia Sur Yungas; una de propiedad de las FF.AA. y la otra privada. Pese a que las otras ubicadas en diferentes zonas de las dos provincias, tienen ganado porcino de buena calidad, el campesino y el pequeño agricultor no tienen acceso para proveerse de reproductores porcinos.

A finales del año 1988, el Proyecto AD/Bol/84/405, proveniente de Cochabamba, introdujo una veintena de cerdos de razas mejoradas que distribuyó a varios agricultores de la zona de Coroico y entregó tres reproductores a la Estación de Diversificación Agropecuaria Minachi de propiedad de CORDEPAZ, para establecer un centro demostrativo y de capacitación. Posteriormente en 1990 el proyecto estableció ocho centros de cría de porcinos con 10 hembras y un macho y otras especies menores en cada centro que se denominó "Mayachasita" ubicándose en diferentes zonas de las provincias Nor y Sur Yungas. A estos centros se llevó la producción obtenida en la zona de Coroico y se completó con otra partida procedente también de criaderos de los departamentos de Cochabama y Santa Cruz.

Un grupo de vientres de la raza "Yorkshire" del Centro Productivo de Minachi, en Nor Yungas.

Durante 1991 y 1992 el Proyecto AD/Bol/91/419, proporcionó asistencia sanitaria y veterinaria, efectuando campañas masivas de vacunación contra las principales enfermedades de cerdos. Estas campañas abarcaron gran parte de las provincias de Nor y Sur Yungas y con la perspectiva de continuar los próximos años con esta asistencia.

Paralelamente en este mismo tiempo 1991 y 1992 el Proyecto AD/Bol/91/419 y CORDEPAZ transformaron el centro demostrativo y de capacitación de la Estación de Diversificación Agropecuaria Minachi en una CABAÑA ELITE para producción de reproductores porcinos puros e híbridos controlados, además continuó con la capacitación de agricultores y campesinos en esta actividad. Actualmente la Cabaña de Minachi se constituye en la primera cabaña del departamento de La Paz que ofrece ganado porcino puro garantizado y al alcance de los porcicultores que deseen mejorar la calidad de sus cerdos o para los que deseen iniciarse en esta actividad; de hecho la Cabaña de Minachi ya vendió reproductores puros a porcicultores de diferentes provincias del departamento, además que proporciona asistencia en la cría y manejo de ganado porcino.

Se estima que en el área del Proyecto AD/Bol/419 de las provincias Nor y Sur Yungas, la producción porcina de razas mejoradas supera las dos mil cabezas año que son destinadas al mercado regional de la ciudad de La Paz; esta producción que si bien es pequeña pero es garantizada sanitariamente ya que es producida bajo supervisión veterinaria. Igualmente es de buena calidad porque son cerdos de razas mejoradas y productoras de carne. Existe un crecimiento significativo de agricultores que se dedican a la cría de porcinos y se estima que en las próximas dos gestiones la actual producción supere fácilmente las 10 mil cabezas año.

No obstante las condiciones favorables para la cría de porcinos en los Yungas, urge que las instituciones involucradas de una u otra forma en esta actividad, extremen sus esfuerzos para optimizar la explotación racional de los cerdos, adiestrando a los porcicultores en el manejo, alimentación y sanidad, logrando el aprovechamiento de los excedentes agrícolas de la región para bajar los costos de producción y ofrecer al mercado carne garantizada y de calidad de acuerdo a las exigencias del consumidor.

Zonas	Nº de Centros de Producción Colectivos	Nº de Unidades Producción Familiar	Nº de Cerdos Producción Anual	Nº de Familias Producción Porcicultora
Coroico	1	48	1.500	78
Caranavi	2	12	600	71
Chulumani	1	6	300	36
La Asunta	3	42	800	132
Total	7	108	2.200	318

"SUBDESAL Informa":

Amplía el espacio geográfico de difusión

En forma paralela al avance de sus números de publicación, la separata "SUBDESAL Informa", ha ido ganando mayor espacio geográfico en su difusión, toda vez que la Unidad Nacional de Comunicación, tiene a bien hacer llegar este suplemento informativo a importantes instituciones y personalidades de diversos países vinculados tanto con la interrelación del Desarrollo Alternativo, como en el rubro de la prevención de las drogas.

Con especial complacencia, hemos ido recibiendo como respuesta a los últimos números de "SUBDESAL Informa", diferentes notas y cartas que coinciden en expresiones de apoyo y felicitación a la dedicación volcada en este trabajo periodístico.

A las conceptuosas notas que nos hicieron llegar desde diversos puntos de nuestro país, se han sumado comunicaciones de algunas naciones latinoamericanas, a cuyos remitentes agradecemos vivamente los conceptos de apoyo. Destacamos por ejemplo las cartas firmadas por María Eugenia Pérez de Guzmán de la Dirección de Relaciones Internacionales de la "Fundación José Félix Ribas", cuyas oficinas se encuentran en la ciudad de Caracas - Venezuela.

Roberto Moya Arellano, Cnl. de Estado Mayor del Ejército del Ecuador, en su calidad de Jefe de Coordinación Antidroga de la Presidencia de la República de esa nación.

María Emma Restrepo, Comunicadora Social del "Proyecto Enlace", entidad dependiente del Ministerio de Comunicaciones de Colombia, oficina que funciona en la ciudad de Bogotá.

La comunicación es parte de la integración de nuestros pueblos. En ese camino estamos.

U.N.C.:

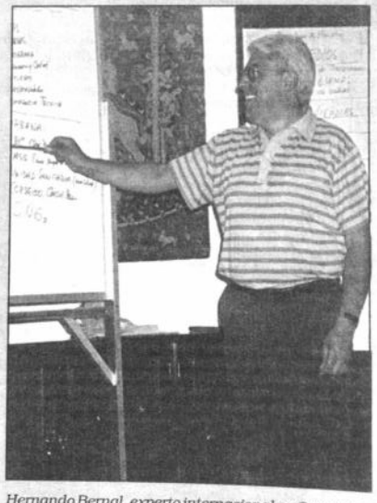
Elabora Plan Operativo 1993

Con la finalidad de diseñar el plan operativo que cumplirá la Unidad Nacional de Comunicación en el transcurso de la gestión 1993, tuvo lugar en la ciudad de Santa Cruz, del 23 al 25 de noviembre, un seminario - taller, que contó además de la participación de los componentes de esta unidad, con los comunicadores del PDAR, IBTA/Chapare, DIRECO, Proyecto 419 y de la organización de Producciones en Comunicación, PROCOMD.

Este encuentro, que se realizó bajo los auspicios de Development Associates Inc., estuvo conducido con alto nivel profesional, por el experto en temas de comunicación social, Dr. Hernando Bernal y se desarrolló en el marco de los objetivos de: Prevención, Reducción, Sustitución, Proyección de la idea de Desarrollo Alternativo e imagen de la SUBDESAL.

El trabajo desplegado en el taller, estuvo orientado a promover acciones comunicacionales de mayor coordinación y efectividad entre las instituciones que conforman el desarrollo alternativo, dentro de labores específicas como la producción de material radiofónico, impresos y material escrito, audiovisuales, comunicación grupal e interpersonal, comunicación alternativa, capacitación de promotores y líderes campesinos, tareas de concientización, etc.

A tiempo de culminar el evento, los participantes, mediante grupos de trabajo, elaboraron un perfil del Plan Operativo 1993, con orden de prioridades, que llevará adelante la Unidad Nacional de Comunicación.



Hernando Bernal, experto internacional en Comunicación Social.

La temible hoja de coca

Dra. Nancy Romero Berríos

En cumplimiento a lo determinado en la Asamblea General de Naciones Unidas del 17-11-47, se conformó una comisión investigadora de los efectos de la masticación de la hoja de coca. Participaron expertos de la ONU y la OMS (Granier, Verzar, Fonda y Razet).

Las conclusiones de dicha comisión están expresadas en la Resolución Nº 548 de 12-7-54 que afirma que la masticación de la hoja de coca constituye una forma de toxicomanía y recomienda a los gobiernos se limite gradualmente y lo más rápidamente posible el cultivo y la exportación de hojas de coca para fines médicos, científicos y otros fines legítimos. Piden, asimismo, la abolición del hábito de la masticación de las hojas de coca.

La Resolución Nº 1105 de 4-3-66 en mérito al citado informe y lo determinado por el grupo consultivo sobre los problemas de la hoja de coca, concluye que la masticación de hoja de coca es un hábito

pernicioso y que el arbusto de coca debiera ser sustituido gradualmente por otros cultivos que no sean nocivos. Se ratifica lo determinado en la Convención Unica sobre Estupefacientes de 1961 que dispone que la masticación de coca sea abolida dentro de un plazo máximo de 25 años.

Marcando un hito para el desarrollo alternativo, se recomienda una especial atención a las solicitudes de asistencia técnica y financiera que pudieran formular los países productores para sustituir el cultivo del arbusto de la coca por otros cultivos.

La Resolución Nº 1846 de 15-5-74 expresa su preocupación por la persistencia en la masticación de la coca en la región andina pese a las recomendaciones de la Convención Unica y deciden tomar nuevas medidas de fiscalización de la producción de hojas de coca para acabar con la masticación . Coinciden en que la erradicación implica la elaboración de programas multidisciplinarios y el estudio de cultivos sustitutivos.

El diagnóstico del grupo de expertos, las resoluciones y convenciones de la ONU que penalizan la hoja de coca han conducido a las partes a incluir esta tipificación en sus legislaciones que consecuentemente prohibe en su importación como producto natural alimenticio y/o medicinal. Estas decisiones, asimismo, han logrado influir en el criterio médico foráneo en sentido de que la masticación de la hoja de coca es un hábito nocivo para la salud física, psíquica y social, por tanto es una forma de toxicomanía(Dr. Carlos N. Cagliotti-Argentina).

La Diplomacia de la Coca dentro del marco institucional del Comité Nacional Pro-Hoja de la Coca, tiene una tarea muy difícil, una vez que debe lograr la revisión del diagnóstico de la comisión investigadora de los efectos de la masticación de la hoja de coca (ONU-OMS) y con su resultado agilitar la reserva boliviana a la penalización de la hoja de coca, establecida en la convención suscrita en Viena el año 1988.

Estos procedimientos que conllevan una alta capacidad diplomática y erudicción en la materia, son los únicos que pueden lograr un giro de conversión para cambiar conceptual y científicamente los usos lícitos de la hoja de coca.

DINAPRE:

Centro de farmacodependientes cuenta con nuevas instalaciones

Mediante acto especial realizado el día 3 de diciembre, el ministro de Previsión Social y Salud Pública, Dr. Carlos Dabdoub, procedió a inaugurar las nuevas instalaciones en La Paz, del Centro de Tratamiento, Rehabilitación y Reinserción Social (CETRAR), dependiente de la Dirección Nacional de Prevención Integral del uso Indebido de Drogas (DINAPRE).

La nueva infraestructura del CETRAR permitirá albergar a 20 pacientes internos, entre varones y mujeres, además de ampliar sus servicios hacia pacientes externos, los mismos que podrán contar con las comodidades necesarias para sus respectivos tratamientos. Asimismo, contará con talleres de carpintería, costura, mecánica y panadería, a través de los cuales se brindará capacitación técnica y una alternativa ocupacional para posibilitar la reinserción social de los farmacodependientes.

La ampliación del CETRAR, se concretó con financiamiento de la Comunidad Económica Europea y del gobierno francés, que suma $us 99 mil, cuyos fondos fueron destinados para la construcción de un pabellón de cuatro pisos, con salas de reuniones, dormitorios, talleres, enfermería y otras dependencias.

El equipamiento de los talleres y la adquisición de un mini-bus, fueron también posibles mediante el apoyo financiero de la CEE, mientras que las Damas Voluntarias Pro-Juventud Boliviana, aportaron con el mobiliario para dormitorios y demás dependencias.

Las características del tratamiento que se dispensa a los farmacodependientes en el CETRAR, están basadas en un sistema de comunidad terapéutica, donde el paciente ingresa voluntariamente y durante el tiempo de su permanencia, él mismo, es el responsable del tratamiento y cuidado de su persona, además de contribuir al mantenimiento y funcionamiento del centro, (algunos se ocupan de la limpieza, otros de los alimentos, etc.) y de este modo, son protagonistas de una terapia ocupacional.

Dichas actividades son complementadas con la asistencia de grupos de auto ayuda, dentro de los diferentes tipos de terapia que se desarrollan en el tratamiento de rehabilitación y reinserción social de las personas que tienen el propósito de superar los problemas de adicción a las drogas.

El trabajo preventivo de C.E.S.E.

SEMINARIO -TALLER "JUVENTUD Y DROGA"

Durante los últimos años, las concepciones sobre las drogas han sufrido transformaciones sustanciales; una de ellas se ha dado, toda vez que ha llegado a percibirse que el problema no es interno de ningún país en forma individual, el problema es internacional y de una u otra manera, afecta a todos. Por esta razón, la Corporación Andina de Prevención y Desarrollo y el Centro Educativo sobre Estupefacientes, realizaron en La Paz el Primer Seminario - Taller a nivel andino, denominado "Juventud y Droga", del 23 al 25 de septiembre, en los salones del Instituto Internacional de Integración del Convenio Andrés Bello.

En este esfuerzo internacional conjunto para luchar contra las drogas, se profundizaron importantes temas relacionados con las características de la juventud andina, los índices de consumo de drogas en nuestros países y una evaluación de la experiencia de cada uno de los países en la implementación de modelos de prevención. El CESE, expuso su modelo pedagógico "Proyecto de vida" como base fundamental de la formación del joven para que se desarrolle sin incluir las drogas en su vida.

Se recogieron importantes experiencias conjuntas, ya que la droga obliga a trascender todos los límites de países e instituciones, germina en todos los lugares y en todas las latitudes.

CON PERIODISTAS DEL PAÍS

A nivel nacional, el Centro Educativo sobre Estupefacientes, en coordinación con la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, continuó su trabajo iniciado en años anteriores realizando un Seminario-Taller dirigido a periodistas de los diferentes departamentos de nuestro país, con el objetivo de orientar y profundizar la información relativa a la prevención de la droga.

En esta ocasión, se hizo un amplio análisis acerca de la concepción estructural del problema de la droga y del papel que juegan los medios de comunicación social en la elaboración de mensajes inherentes a la prevención y a la educación integral frente a las drogas. De esta manera, al concluir el taller los periodistas bolivianos se comprometieron a luchar frontalmente contra el mal de las drogas y en favor de nuestros niños y jóvenes.

DESAYUNO ESTUDIANTIL

Por otra parte, y en su tercer año consecutivo, el CESE ha organizado junto con el Ministerio de Educación y Cultura, el desayuno estudiantil para el 21 de septiembre. En esta ocasión participaron 600 estudiantes de las promociones de La Paz y El Alto, conjuntamente los 27 alumnos más destacados de todo el país.

Finalizado el desayuno, estos jóvenes participaron en un amplio programa de reflexión sobre drogas, en el que analizaron la realidad del consumo en cada departamento y la necesidad de extender tareas de prevención a la juventud.

TRABAJO COORDINADO

En otro orden de actividades, a lo largo de los siguientes años, el CESE seguirá implementando el plan completo de prevención integral para ponerlo a disposición de todos los que encuentran validez en sus planteamientos y en sus prácticas sociales. Este gran logro será posible sólo a través de una adecuada coordinación con el Proyecto de Concientización y Prevención (511-0613 USAID / Bolivia) que asegura apoyo completo, elimina la duplicación de esfuerzos y propicia un uso racional de los recursos humanos y financieros.

Director de USAID

Logros del Desarrollo Alternativo en 1992 son mayores

Estados Unidos es uno de los principales países financiadores de los proyectos del Desarrollo Alternativo a través de USAID y de acuerdo a términos previstos en documentos suscritos con el gobierno boliviano.

De ahí que el criterio del principal ejecutivo de este organismo Sr. Carl Leonard tiene significativa importancia para evaluar los resultados de la gestión que concluye.

"Los logros del programa en 1992 son mayores que los de cualquier año anterior. El programa de Desarrollo Alternativo opera en dos regiones geográficas del departamento de Cochabamba. Estos son los valles altos y el Chapare".

"En los valles, los principales objetivos son desarrollar sistemas de irrigación para aumentar la producción agrícola y mejorar la infraestructura para el transporte (mejoramiento vial). En el Chapare los principales objetivos son la introducción de cultivos alternativos, el desarrollo de mercados y la construcción de una infraestructura de comercialización, incluyen el mejoramiento de caminos", señaló el Sr. Leonard a manera de recuento de las actividades cumplidas en 1992. Luego añadió, "creemos que el programa está bien enfocado para crear las condiciones que ayuden a la gente a mejorar la calidad de sus vidas. El tamaño de nuestro apoyo al programa del gobierno ha aumentado cada año. En 1992 hemos presupuestado alrededor de 14 millones de dólares para proyectos y programas de sustitución de cultivos. Esperamos concluir todos los proyectos que han sido planificados, a pesar de que algunos, como los de caminos y puentes, no podrán ser concluidos hasta principios de 1993 debido a su naturaleza, que es de largo plazo".

Sobre los factores negativos que obstaculizan el proceso dijo que, "algunos grupos tratan de desalentar a los agricultores del Chapare para que no planten cultivos alternativos". Afirmó que el precio de la coca ha estado relativamente bajo (de US$10 a US$60 por carga, como promedio) durante los tres últimos años. "Esto indica que el auge de la coca ya ha pasado y que los agricultores deben diversificar sus cultivos ahora que hay la disponibilidad de un adecuado suministro de plantas y semillas. Los líderes responsables en el Chapare deben aconsejar a los agricultores a que planten nuevos cultivos, para así asegurar sus ingresos en el futuro".

Otro factor negativo que identificó Carl Leonard se refiere al estado de los caminos de salida del Chapare. "La carretera de Cochabamba -Santa Cruz está siendo reconstruida y una vez que concluyan los trabajos, dentro de un año, los mercados para los productores del Chapare serán más accesibles y se reducirán los costos de transporte", aseveró.

Por otro lado destacó la disponibilidad de mercados tanto para los productos agrícolas del trópico, como los de las tierras altas. Entre los factores positivos de la gestión puso como ejemplo, que se han asegurado los mercados de exportación para productos de las tierras altas, como las habas y el ajo; y para productos tropicales, como el plátano y las piñas. "El desafío ahora es aumentar la producción de éstos y otros productos, para así poder abastecer los mercados". Según el director de USAID tanto los mercados internos como los de exportación, continuarán creciendo a medida que la calidad de los productos aumente.

Consultada su opinión en torno a las inversiones que demanda el Desarrollo Alternativo, afirmó: "Obviamente el desarrollo, con énfasis en la agricultura, no se puede lograr totalmente en dos o tres años. Este es un proceso a largo plazo. No todos comprenden esto. Por tanto, es normal que éste al igual que cualquier otro programa de desarrollo sea criticado".

"Algunas personas piensan que se debe dar prioridad a las escuelas, otras quieren caminos, otros, programas de salud. Si bien el programa intenta cubrir todos estos aspectos, hasta cierto punto el enfoque principal del programa es aumentar el ingreso familiar en el área del proyecto mediante la producción de cultivos alternativos".

"Hemos observado que cada año, más agricultores están plantando otros productos y por lo tanto, pensamos que estamos logrando nuestro principal objetivo. Es cierto que han habido críticas, pero también es verdad que mucha gente está de acuerdo y respalda nuestros programas. Hay muchos agricultores del Chapare, al igual que dirigentes sindicales, aún a nivel de la central y de la federación, que están de acuerdo con nuestros objetivos y han expresado su apoyo a nuestros programas".

Finalmente, Carl Leonard dijo que "para la próxima gestión se mantendrá el apoyo a este proceso con más irrigación y caminos/puentes (mejoramiento vial) en los valles; mayor diversificación de cultivos, caminos e infraestructura de mercado en el Chapare y mayores esfuerzos para desarrollar mercados internos y de exportación".

Representante de NN.UU.:

"No debemos apartarnos de la tesis del Desarrollo Alternativo"

Una serie de interesantes consideraciones inherentes al proceso del desarrollo alternativo en nuestro país, hizo conocer a manera de balance de la presente gestión, el Ing. Gonzalo Pérez del Castillo, Representante Residente de Naciones Unidas en nuestro país, que muy pronto dejará esas funciones.

Pérez del Castillo permaneció en Bolivia por espacio de tres años consecutivos, habiéndose compenetrado en un alto grado, con la problemática del desarrollo alternativo a la cabeza de la ONU, organización financiadora de importantes proyectos que están beneficiando y se proyectan con perspectivas más nítidas, dentro del propósito global de lograr el mejoramiento de la calidad de vida del campesinado y sus familias.

Finalizada su productiva misión y antes de abandonar el país sostuvo una conversación evaluativa con los miembros de la UNC, cuyo resumen se reproduce a continuación:

Para mí, aquella propuesta original de desarrollo alternativo, franca y clara de frente al mundo y en la que dignamente se sostiene que: sí señores, el campesinado boliviano produce hoja de coca, sí señores la mayor parte termina yendo al narcotráfico porque hay una demanda que ustedes..., consideramos que esto es malo, nosotros estamos contra la cocaína, estamos contra el narcotráfico, no somos un país que promueve las drogas estamos dispuestos a dar nuestra colaboración; esa, es una respuesta totalmente diáfana, donde no se pierde ninguna dignidad, es una respuesta concreta que el mundo persive claramente, por eso yo creo que a Bolivia se la ha colaborado más que a otros países.

Alguna vez escuché que decían: es muy poco lo que se colabora en función de lo que se debería colaborar, es correcto; todo el mundo está de acuerdo en que la colaboración para el desarrollo en su conjunto tiene que ser mucho mayor. A Bolivia se la está colaborando y se la ha colaborado más porque han habido resultados, porque se ha visto que Bolivia con su política de desarrollo alternativo muy claramente ha dicho: Ud. me da tanto, colaboramos en tanto.

Erradicamos tanto y se ha ido cumpliendo, con los altibajos que tiene todo proceso de desarrollo planificado; las metas se cumplen, a veces un poco más o un poco menos.

Pero, mi balance al salir de Bolivia sería el de no apartarnos de las tesis del desarrollo alternativo. Yo sigo creyendo, después de haber visto todo, estudiado todas las alternativas concretas y reales que existen, que no hay una tesis mejor; cualquier tesis que quiera ir mas allá en sus casos muy justificados va a funcionar de forma tal que otra gente que defiende cosas no tan justificables se quiera subir al carro, entonces la propuesta de Bolivia en vez de ser clara, perdería el prestigio, el crédito internacional y pierde la posibilidad de hacer una contribución para ir adelante, como tiene la posibilidad actual y como está sucediendo a pesar de los críticos del Programa de Desarrollo Alternativo.

He visto en los Yungas que muchas cosas han cambiado, especialmente en cuanto a la infraestructura de salud e incluso en algunos aspectos productivos que lamentablemente no pudieron seguir llevándose a cabo. En el Chapare, con más nitidez, he visto en sus zonas un cambio muy positivo: agua potable, carreteras, eléctrificación, producción, investigación, agroindustrias, hay toda una actividad en el Chapare, que sin esta coyuntura no se hubiera dado, comparando con otras zonas de Bolivia; entonces tampoco se le puede pedir al desarrollo alternativo que transforme una zona deprimida, en una zona pujante, con elevadísimos niveles de vida, quien no lo reconoce es porque no conoce o sencillamente porque no tiene interés de reconocerlo, cualquier persona que haya ido y visitado el Chapare durante los últimos años se da cuenta que ahí hay un gran esfuerzo de desarrollo, teniendo en cuenta que el desarrollo, es sumamente complejo, que tiene que ser armónico, que no se hace de un día para otro.

Lo hecho hasta ahora es indiscutible, es un proceso positivo de provecho sobre todo para el campesinado.

Por otra parte, estamos en un momento en que ciertos temas de interés común, deberán ser enfrentados de manera integral por todos; temas como el medio ambiente, crimen organizado, el de drogas, problemas que han sido un verdadero flajelo a nivel mundial pero que nadie le ponía el cascabel al gato porque estaban jugando estratégicamente a otras cosas.

Creo que incluso hoy día a las Naciones Unidas se le va a exigir una acción mucho más certera, más contundente, en esos campos en los que estamos hablando de fenómenos que debemos atender en forma conjunta. Por ejemplo, la lucha contra las drogas, que tiene que ver mucho con el crimen organizado, va a ser una lucha larga; no creo que esto será para una sola gestión o para dos o tres, será un proceso en el cual van a participar con intensidad, desde mi punto de vista, aquellos países que se presenten con una posición más clara.

Mi opinión es que si nosotros perseveramos en el desarrollo alternativo, si seguimos obteniendo resultados, éstos serán ahora más acelerados, porque la primera etapa de desarrollo alternativo es el desarrollo mínimo de infraestructura y de capacitación de las poblaciones. No olvidemos que estamos hablando de grupos sociales, que más que campesinos son mineros, que no conocen la tierra, para quienes las características tropicales son realmente desconocidas, por lo tanto, empezamos con grupos humanos que no tienen capacitación, con un habitat que no lo conocemos, y hay que investigar los factores propios de todo habitante que se asienta en determinada zona agrícola no siendo originario de ese sector y empezamos con una zona que no tenía la mínima infraestructura, no tenía carreteras, no tenía electricidad, no tenía agua, por lo tanto, los primeros años de este desarrollo alternativo son los más difíciles, donde se invierte, se estudia y planifica.

Pero a medida que hemos logrado más información sobre el Chapare, hemos desarrollado una infraestructura vial que no es excelente pero es buena. El avance que se está logrando para dotar de energía eléctrica, además de otras obras, hará ver el proceso más acelerado.

Reducción de cocales:

Factores que inciden en el proceso

Los diversos factores que durante la gestión 1992, han concurrido para una mayor o menor reducción de plantaciones de coca, en las zonas de producción excedentaria en transición, son claramente explicados en la presente nota por el subsecretario de Desarrollo Alternativo, Dr. José Salinas Castro.

La autoridad afirmó que el proceso de reducción de cultivos de coca este año tuvo dos características principales. La primera se refiere a que en la anterior gestión no se cumplió la meta; la reducción del mes de enero sirvió para completar la fase correspondiente a 1991. La segunda es que a partir de este año, los almácigos destruidos en metros cuadrados son contabilizados en términos de reducción.

Por lo tanto, dijo el Dr. Salinas, de acuerdo al convenio bilateral con Estados Unidos, se estableció que al destruir 20 mil metros cuadrados de almácigos, equivalente a mil Has. de plantaciones de hoja de coca y al llegar a la reducción de 5.400 Has. desde febrero al 31 de diciembre, habremos cumplido con la meta de reducir 6.400 Has. en el presente año.

Al 30 de noviembre hemos alcanzado 4.200 Has. lo que supone que hasta fin de año tenemos que completar el saldo de 1.200 Has. para cumplir la meta señalada, acotó el subsecretario Salinas.

Posteriormente se refirió a la distribución mensual de la superficie reducida de cocales, señalando que se observa una clara relación con el nivel de precipitaciones pluviales registradas en las zonas donde se realizan estas tareas.

Aseveró que, de acuerdo a datos estadísticos, en un promedio de más de 330 mm. de precipitación mensual se estableció que la reducción de coca no pasó de las 350 Has. en ese mismo lapso. Por el contrario, precipitaciones pluviales menores a 250 mm., tal como ocurrió en los meses de julio y agosto, mostraron un nivel de reducción más alto, por encima de las 600 hectáreas.

Otro parámetro en años anteriores relacionaba a menor precio de la carga, mayor reducción. Este año, se pudo observar que independientemente del precio, la reducción fue diferente; lo que significa que el precio de la hoja de coca, no tuvo una influencia determinante en este proceso.

Entre los agentes adversos que llegaron a determinar una mayor o menor reducción, se encuentra consecuentemente el fenómeno de la lluvia; sin embargo, lo que incidió considerablemente entre los meses de octubre y noviembre, fue la decisión de algunos dirigentes campesinos, que instruyeron a las bases a oponerse a la reducción de cocales. De manera que los campesinos debido a las amenazas que recibieron de un grupo de dirigentes, se vieron amedrentados y consiguientemente se registró una notable baja en el índice de reducciones. El mes de octubre, sólo se llegó a reducir 327 hectáreas y en noviembre 419.

Por otro lado, el Dr. José Salinas explicó que según el convenio bilateral, la reducción de cocales para la gestión 1992, debe efectivizarse en tres cuotas para el desembolso de los 66 millones de dólares; es decir, cada una comprende 22 millones.

La primera cuota significaba la reducción de 2.100 hectáreas y se cumplió en el mes de julio, procediéndose al respectivo trámite para recibir el primer desembolso por parte de los EE.UU. La segunda cuota, de 4.200 hectáreas para recibir otros 22 millones de dólares, se cumplió el 30 de noviembre. La tercera, significa llegar a 5.400 hectáreas para recibir los últimos 22 millones.

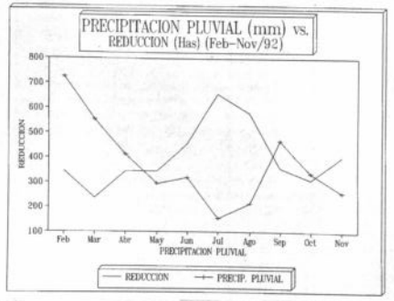
Debemos remarcar que faltando únicamente algunos días para la finalización del mes de diciembre, la reducción debería llegar a 1.200 hectáreas para alcanzar la cifra prevista de 5.400 hectáreas; ello implica una tasa de reducción de 40 Has. por día durante el mes de diciembre, índice que definitivamente es muy difícil de cumplir. De todas maneras, se está siguiendo un plan de emergencia, en el sentido de coadyuvar este proceso con obras de impacto inmediato en las diferentes comunidades que acepten reducir masivamente sus cocales para que podamos llegar a las 5.400 Has. al 31 de diciembre de este año.

Finalmente la autoridad manifestó que se ha considerado a nivel Cancillería de la República y a petición de la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo, que durante el presente mes de diciembre, se inicien las conversaciones con la contraparte norteamericana, para establecer las nuevas tasas de reducción, el monto de desembolso para la balanza de pagos, así como también la contabilización de almácigos, independientemente de una meta fija de reducción.

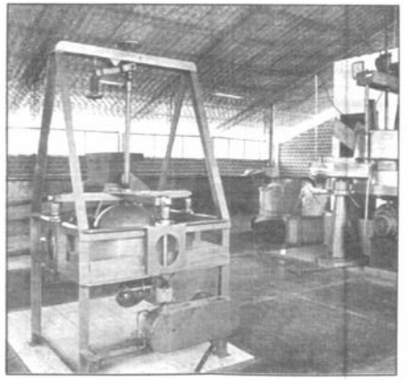
Estamos a la espera de iniciar dichas conversaciones; sin embargo, la posición de la SUBDESAL, consistirá en que, contabilizando los doce meses de 1993, se mantenga la tasa de reducción de 5.400 Has. de plantaciones de coca excedentaria y 20 mil metros cuadrados de alsmácigos destruidos para sumar 6.400 Has. durante 1993.

RELACION DE LA REDUCCION DE CULTIVOS DE COCA Y ALMACIGOS DESTRUIDO CON PRECIOS Y PRECIPITACION PLUVIAL PROMEDIO
GESTION - 1992

MESES	SUPERFICIE REDUCIDA Has	PLANTACIONES ERRADICADAS Has	TOTAL REDUCCION Has	PRECIPITACION PLUVIAL (Promedio mm)	PRECIO Bs. PROMEDIO (Cargo 100 Lbs)	ALMACIGOS DESTRUIDOS Mts2
Enero	-	-	-	377.1500	94.77	2.322.50
Febrero	344.6295	15.2835	359.9130	725.8000	144.91	1.409.50
Marzo	255.6837	11.6944	249.7781	954.6500	174.36	738.00
Abril	343.3413	12.1496	355.4909	412.5000	148.04	995.00
Mayo	344.6095	11.9978	356.6076	793.4000	152.99	1.184.00
Junio	457.0689	12.4564	469.5253	239.6500	167.63	1.958.50
Julio	659.3739	23.3372	682.7111	152.8500	131.58	4.235.50
Agosto	583.4582	20.0914	603.5496	215.1500	163.84	3.303.50
Sept.	362.1905	15.8864	377.8869	472.8500	231.47	3.161.00
Octubre	314.3982	12.5108	326.9482	340.2000	171.42	2.494.50
Noviembre	407.7436	11.9748	419.6754	388.8100	179.78	1.414.50
Diciembre						
TOTALES	4.051.8974	150.1025	4.292.9031	375.1509 Promedio	160.29 Promedio	22.816.50



Agroté: una realidad tangible



El Programa de Naciones Unidas para la producción de té en el Chapare, iniciado el año 1990, mediante un contrato de comodato entre la Corporación de Desarrollo Alternativo de Cochabamba (CORDECO) y la Asociación de Productores de Té (AGROTÉ), tiene la función de coordinar y supervisar el proyecto, garantizando su financiamiento y brindando asesoría técnica.

El apoyo que brinda el Programa UNDCP para la producción de té puede clasificar en los siguientes rubros:

* **Agrícola**
  Mediante la construcción de viveros.
  La ampliación de cultivos.
  La investigación tecnológica.
  La producción en cultivos propios.
  La asistencia técnica a los agricultores.
* **Industrial:**
  Con la mejora de infraestructura de la planta.
  La ampliación de los tinglados.
  La construcción de nuevos ambientes.
  La renovación de maquinaria.
  El mejoramiento de la producción en calidad e higiene.
* **Comercialización:**
  Asesorando en la elaboración de contratos de comercialización.
  En la investigación y búsqueda de mercados.
* **Administración:**
  Con la dotación de estructura orgánica.
  La capacitación en procedimientos administrativos.
  La generación de información adecuada.
  La dotación de un plan contable para la asociación.
  La dotación de un sistema presupuestal.
  La generación de condiciones para la autogestión de los asociados.
* **Organización:**
  Sobre aspectos asociativos, de capacitación y de formación empresarial.

De su condición de empresa deficitaria, cuando dependía de CORDECO, AGROTÉ ha saneado completamente su situación financiera; su producción en 1991 fue de 15 TM de té negro, subiendo en el 1er. semestre de 1992 a 20 TM estudiándose actualmente las posibilidades de exportación al mercado internacional, considerando sobre todo la óptima calidad del producto, que lo sitúa entre los mejores de su clase.

Este nuevo logro del Desarrollo Alternativo comprueba con hechos demostrables su intrínseca validez, más allá de la fácil retórica o la crítica interesada. AGROTÉ, es ya una realidad palpable con horizonte de insospechadas proyecciones, que se traducirá sin duda en la optimización de las condiciones de vida de los agricultores de Senda B, en la región de Chimoré, donde está ubicada la planta; los cuales asumirán, una vez concluido el entrenamiento técnico-administrativo que actualmente reciben para la autogestión de aquella, lo que sumado a la extensión de los cultivos podrá reportarles importantes ingresos, robusteciendo así su economía familiar.

En el Chapare:

Fueron suscritos contratos para mejoramiento vial

En un importante acto que tuvo lugar en la Federación del Trópico ubicada en la localidad de Villa Tunari, Chapare, se suscribieron los contratos para mantenimiento y rehabilitación de caminos en la región, con las empresas adjudicadas INDASA, COSUMA, CONAZTBOL, M & M LTDA. y ECOM LTDA. las mismas que ejecutarán de inmediato los trabajos de mejoramiento de 79 Km. de caminos licitados en este tercer grupo.

Estas obras contempladas en el plan opertivo de la presente gestión, se efectivizarán cumpliendo el acuerdo suscrito con las federaciones campesinas el mes pasado, con fondos financiados por USAID/Bolivia y la Secretaría Ejecutiva PL-480, en un monto que asciende a más de $us. 1.130.000.- (UN MILLÓN CIENTO TREINTA MIL 00/100 DOLARES AMERICANOS).

El Programa de Desarrollo Alternativo asigna capital importancia a las obras de infraestructura, que como las que fueron

objeto de la reciente adjudicación, están destinadas a facilitar las comunicaciones entre las comunidades campesinas, así como permitir el transporte de sus productos a los mercados de consumo, mejorando de esta manera sus condiciones de vida.

Llegan más embarques de material genético para la diversificación agrícola del Chapare

Procedente de Cali, Colombia, arribó el primer embarque de hijuelos de piña de la variedad Cayena Lisa, destinado al fortalecimiento de las obras comunitarias productivas que el Programa de Desarrollo Alternativo viene ejecutando en la región del Chapare dentro el plan de diversificación agrícola con el financiamiento de USAID/Bolivia.

El material, consistente en 175.000 hijuelos de piña, fue trasladado inmediatamente hasta los huertos madre, donde los agricultores de las comunidades Abaroa y Chipiriri procedieron a su implantación en una extensión de 4 hectáreas. En los próximos 18 meses, éstos se reproducirán en 350.000 nuevos hijuelos, para duplicar la superficie a 8 hectáreas.

De esta manera el apoyo a la producción y diversificación agrícola, objetivo del PDAR, viene cumpliéndose de acuerdo a lo programado en el Plan Operativo de la presente gestión.

Dentro de dos meses, se tiene previsto recibir otros 350.000 hijuelos para incrementar la superficie de los viveros madre establecidos durante el presente año hasta llegar a un total de 14 Has. De este modo se producirán 1.232.000 nuevos hijuelos.

El Programa de Desarrollo Alternativo ha estado introduciendo, asimismo, material de siembra en piña a partir del cultivo de tejidos (90.000 vitroplantas) de las variedades Cayena Lisa, Perolera, Tahiti, con la finalidad de crear huertos de mejor calidad, libres de enfermedades, con destino a una sistemática reconversión que permita al programa convertirse en el primer productor de hijuelos de piña de alta calidad genética para abastecer las demandas de los productores del Chapare.

La piña es un producto que el PDAR introdujo en los mercados de la Argentina con muy buena aceptación, lo que determinó que la demanda de esta fruta en el vecino país se haya incrementado considerablemente.

Seminario para técnicos agrícolas

Con el auspicio de USAID/Bolivia se realizó, en el salón auditorio del PDAR de Cochabamba, un seminario técnico de mantenimiento de suelos, destinado a ingenieros y extensionistas del IBTA/Chapare, dirigido por el Dr. John Smith del Programa Colaborativo de Asistencia a la Investigación en el manejo de Suelos, TROPSOLIS, dependiente de la oficina central de USAID y que funciona como resultado del acta de asistencia al exterior, votada por el Congreso de Estados Unidos en 1961.

Los objetivos básicos de TROPSOLIS son: desarrollar y adaptar tecnologías para el manejo de suelos y crear las bases para el manejo de los recursos naturales.

Dicho programa cuenta con el apoyo de cuatro universidades norteamericanas: la de Cornell, la de Hawai, la estatal de Carolina del Norte y la de Texas A y M.

El seminario recientemente efectuado en Cochabamba se inscribe dentro del marco de asistencia técnica proporcionada por USAID, para su aplicación en las regiones tropicales del país en la implantación y desarrollo de nuevos cultivos, adoptando tecnologías modernas para el manejo de suelos, a partir de experiencias acumuladas en diferntes latitudes del mundo donde TROPSOLIS prestó sus servicios.

El seminario fue muy útil para enriquecer los conocimientos de los técnicos bolivianos que trabajan en las tareas del Desarrollo Alternativo.

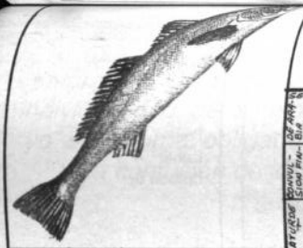
Capacitación técnica para productores de Coroico

Para capacitar a productores en técnicas de los cultivos de mayor preponderancia en la región de los Yungas, se llevó a efecto en Coroico, los días 6 y 7 de noviembre, un seminario organizado por el Proyecto AD/BOL/91/419, la Federación de Campesinos de Coroico y el apoyo de la Unidad Nacional de Comunicación de la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo.

Participaron en el mismo, más de 20 dirigentes productores campesinos, quienes recibieron interesantes conocimientos, a través de un ciclo de charlas que estuvieron a cargo del Ing. Nicanor Cuba, el Lic. Johnny Pereira y el Técnico Gerardo González. Los temas difundidos en la oportunidad, se refirieron a un adecuado uso de la tierra, mejoramiento de cultivos de café y cítricos, enfermedades, plagas y procedimientos de comercialización de dichos productos.

Se hizo entrega a los participantes, de material impreso, conteniendo resúmenes de los temas disertados, con la finalidad de que los asistentes al seminario, diseminen tales conocimientos en sus respectivas comunidades, mediante la distribución de ese material al mayor número de familias, cuya actividad principal de subsistencia está basada en la producción de cítricos y cafetos.

Alternando en una de las charlas, fue proyectado un actualizado video sobre los procesos de cultivo y comercialización de los mencionados productos agrícolas de la región yungueña, nuevo documental producido por el Proyecto 419.



Gane Bs 100

Llena las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

Sortearemos Bs. 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, hasta Hrs. 18:00 del dia sabado 26 de diciembre 1992, en el interior a nuestras agencias autorizadas.

Nombre.....C.I.....

Dirección.....

Localidad.....Departamento.....

RULO VALE 92

Revista Dominical PRESENCIA Domingo 20 de diciembre de 1992

Linterna Diurna

SAJAMA: Primer Parque Nac. de Bolivia

¿Nació Jesús el 25 de diciembre?

El encuentro de 2 grandes del cine

A propósito de Jean Baudrillard

El Sajama es el nevado más alto de Bolivia

Parque nacional del nevado Sajama. Primera área protegida de Bolivia. (Fotos M. Liberman Cruz)

Hannah Arendt y Karl Jaspers

Lo que está pasando

Por Arturo Uslar Pietri

Además de un incomparable espectáculo de agilidad mental, de agudeza de observación y de poder de análisis, esta correspondencia, tan rica en tantos aspectos, ofrece nueva materia de reflexión y de duda sobre las interpretaciones superficiales con las que pretendemos explicar los sucesos de cada día.

En 1926, Karl Jaspers enseñaba filosofía en la Universidad de Heidelberg y tuvo entre sus estudiantes a una joven judía que se llamaba Hannah Arendt. Entre el maestro y la alumna se estableció de inmediato una profunda simpatía intelectual que iba a durar por todo el resto de sus vidas. Precisamente acaba de aparecer en los Estados Unidos una selección de la correspondencia que, de manera tenaz, sostuvieron, desde 1926 hasta 1969, por más de cuarenta años (Hannah Arendt -Karl Jaspers: **Correspondence, 1926-1969. Nueva York: Harc**ourt Brace Javanovich, 1992), que resulta un testimonio de primer orden sobre la forma en que algunas de las mentalidades más vigorosas contemplaron y entendieron el tiempo, tan lleno de sucesos, que va desde el surgimiento del nazismo hasta la segunda guerra mundial y el comienzo de la Guerra Fría.

Jaspers ocupa un lugar predominante entre los grandes pensadores de nuestro tiempo y logró mantener, no sin dificultad, la dignidad de su intelecto, lo que, evidentemente, no pudo lograr su colega y antagonista, Martin Heidegger. Hannah Arendt, sin abandonar nunca el tono periodístico, hizo algunas de las más penetrantes reflexiones sobre el cambiante mundo de esos años.

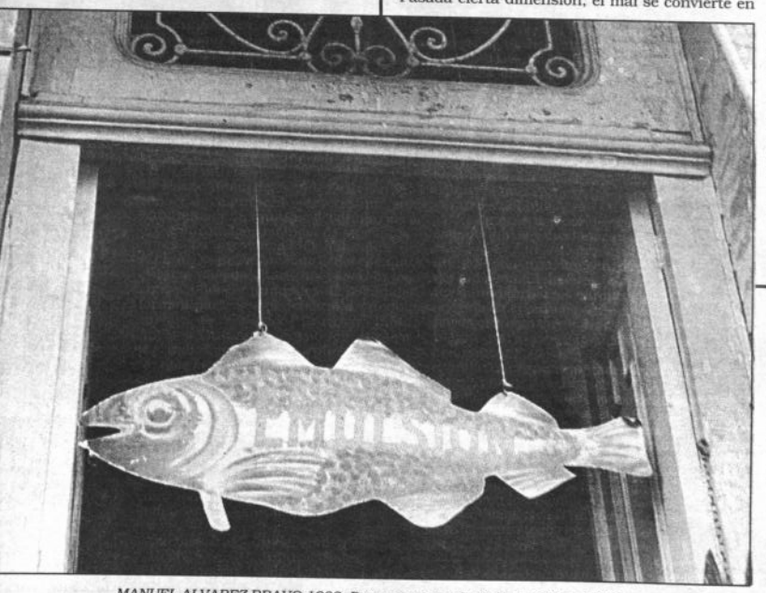
Leer esta correspondencia es asomarse a la angustiosa dificultad de comprender su propio tiempo, que ha sido la continua falla de todos los pensadores. Entender lo que pasaba en medio de tan insólitas acciones de fuerza no era fácil, ni siquiera para aquellos dos seres provistos de bagaje intelectual. Continuamente recurren a la comparación con épocas pasadas, que inevitablemente resultan falsas.

Entre los grandes aportes que ambos, particularmente Hannah Arendt, hicieron al estudio de la política contemporánea, está la fundamental noción de lo que llamaron "la banalidad del mal". Pasada cierta dimensión, el mal se convierte en un hecho ordinario, en una circunstancia que tiende a reducirlo a las características de la banalidad. Cuando la Arendt fue a presenciar el juicio que se le siguió en Jerusalén a Eichmann, uno de los más siniestros ejecutores de "la solución final" contra los judíos, la pensadora se sorprende de hallarse frente a un ser ordinario, burócrata, laborioso y obediente, que en muy poco podía corresponder a una encarnación demoníaca del mal. Es allí donde advierte cómo, en ciertas condiciones, se puede caer en la "horrible banalidad del mal". Jaspers coincide con estas ideas y añade la no menos repulsiva de la culpabilidad de las víctimas, y la que aporta su valiosa experiencia de psiquiatra.

Todos sabemos hoy la inmensa tragedia universal que, en materia de valores y de realidades humanas, significaron y siguen significando en su no aclarado misterio los cuarenta años largos que cubre esa correspondencia. Lo más fascinante para los que hoy creemos saber lo que pasa y cómo pasa es comprobar las limitaciones y las dificultades con que dos inteligencias de primera clase se toparon para entender lo que estaba pasando en sus propios días. Todos vivimos en alguna parte limitada de la circunstancia, pero no se logra comprenderla en toda su magnitud y complejidad, sino cuando ha dejado de ser actual y es ya materia de historia, sin olvidar que el debate sobre el contenido y significación de la historia nunca termina y que todavía no hay acuerdo entre los especialistas sobre ninguna explicación general, no sólo de la revolución francesa sino de la formación del Imperio romano. Es esto, precisamente, lo que no entienden los espíritus simples, que están siempre en busca de respuestas fáciles y comprensivas de hechos que, por su propia naturaleza, son incompatibles y contradictorios.

Además de un incomparable espectáculo de agilidad mental, de agudeza de observación y de poder de análisis, esta correspondencia, tan rica en tantos aspectos, ofrece nueva materia de reflexión y de duda sobre las interpretaciones superficiales con las que pretendemos explicar los sucesos de cada día. Por definición, "lo que está pasando" no lo sabemos ni lo podemos llegar a saber sino por atisbos parciales que muchas veces resultan sin validez, pero esta misma limitación, que debería conducir a la prudencia, es la base de la vana garrulería y de las explicaciones fáciles con que la gente superficial cree entender el presente.

Arturo Uslar Pietri, es miembro de la Academia Venezolana de la Lengua.



MANUEL ALVAREZ BRAVO 1902. Pez suspenso - Ciudad de México 1930.

LINTERNA DIURNA

Responsable Rubén Vargas
Coordinación Ximena Arnal
Diseño Gustavo Comte

El vocablo indio estuvo oculto por más de dos siglos. La forma en que aparecía la alusión a los "descubiertos" no fue precisada en el siglo XVI, ni en el siglo XVII. En este tiempo la palabra indio es traducida como de "indus", de "indien", sin ninguna acepción geográfica ni étnica. Los habitantes de América no existen en cuanto pueblo sino simplemente como entidades azarosas de la naturaleza, que la empresa colonial europea pone al descubierto y a la cual debe su existencia.

Por Esther Balboa B.

N. 6. India de la nación Moxa

SÓLO EL INDIO EN LOS DICCIONARIOS

El vocablo indio estuvo oculto por más de dos siglos. La forma en que aparecía la alusión a los "descubiertos" no fue precisada en el siglo XVI, ni en el siglo XVII. En este tiempo la palabra indio es traducida como de "indus", de "indien", sin ninguna acepción geográfica ni étnica. Los habitantes de América no existen en cuanto pueblo sino simplemente como entidades azarosas de la naturaleza, que la empresa colonial europea pone al descubierto y a la cual debe su existencia.

Según Reissner, este ocultamiento no es casual, se debería al hecho de que los habitantes del "Nuevo Mundo" plantean serios problemas ideológicos porque no son un pasado histórico, sino un presente político y un tema bastante polémico del poder colonial.

Esta presencia conflictiva no puede ser ignorada y aunque no se menciona al indio como ser humano se lo hace a través de términos deformados como antropófago, natural, salvaje, caníbal. Estos términos encubren lo que la colonización quiere ver en los indios, y así darle una imagen redentora a los actos de dominación colonial.

Como si no fuera suficiente con la caracterización del indio como antropófago, bárbaro, cruel, inhumano, y salvaje, se hace expresa la mención **vrais** que quiere decir verdadero, como haciendo énfasis en que aparte de que los indios son todo lo que se menciona, lo son, pero más aún en forma verdadera.

Reissner dice al respecto: "El diccionario recurre a su carácter normativo de fuente de "verdad" de la cultura que lo utiliza; el carácter prescriptivo del diccionario se vislumbra con la mención de la palabra verdadero; lo verdadero es lo que el lector lee en el diccionario, y, por ende, los indios son verdaderamente lo que allí se menciona". (ob cit: 145).

Hacia fines del siglo XVII Europa conoce el continente Americano, sus habitantes y su múltiple geografía, pero no se afirma la existencia de sus pobladores. La presencia del habitante de América se descubre bajo la de: cacique, curaca, pagodes, tártaros vagabundos, etc.; y a las comunidades de las cuales forman parte se las denomina: "pueblo salvaje de... México, América, India, Antillas, Durango..." Ya no sólo es salvaje el indio como categoría plural impuesta por la conquista, sino también el concepto de pueblo que puede ser asociable a la de indio. El indio como individuo y como grupo, y el pueblo indígena son materia pensable como estereotipo del habitante americano en oposición al europeo.

Es interesante anotar las formas que adquiere la representación del indio en contraposición a la palabra utilizada para significar a los europeos:

pueblos	independientes
INDIOS	tribus salvajes
	americanos
naturales	de América
EUROPEOS	pueblos civilizados

La oposición fundamental entre europeos e indios se plantea en términos de civilización; aquí es donde se forma la diferencia entre conquistadores y conquistados.

Si forzamos la fuente de información y aceptamos cierto plano de igualdad entre indio y europeo a partir del sema pueblo, la dificultad se presenta cuando tratamos de reducir el segundo sema de civilizados para los europeos, a un nivel de equivalencia con los semas que utilizan para caracterizar a los indios. Este esfuerzo es inútil porque la palabra **salvaje** es completamente opuesta a **civilización**. Aunque el discurso ideológico del diccionario quisiera indicarnos lo contrario de un criterio racista con el concepto de independientes, eso no basta para eliminar el peso semántico que contiene la palabra salvaje, y que, en última instancia, está utilizada como sinónimo de independiente y no de civilizado.

Aunque puedan existir textos del Siglo XIX que mencionan a los indios como pueblos civilizados, en los diccionarios la actitud ideológica hacia el indio todavía presenta hoy fuertes características etnocéntricas que propician el mantenimiento de concepciones netamente propias de una ideología colonial basada en la diferencia.

LA IMAGEN CONTEMPORÁNEA DEL INDIO

Reissner nos demuestra que el diccionario ha contribuido desde el principio a la construcción de una imagen estereotipada del indio. De modo que en el presente resulta imposible que esos mismos diccionarios (aunque tengan otros títulos y otros autores) puedan retroceder y contribuir a difundir una imagen del indio más acorde con la realidad.

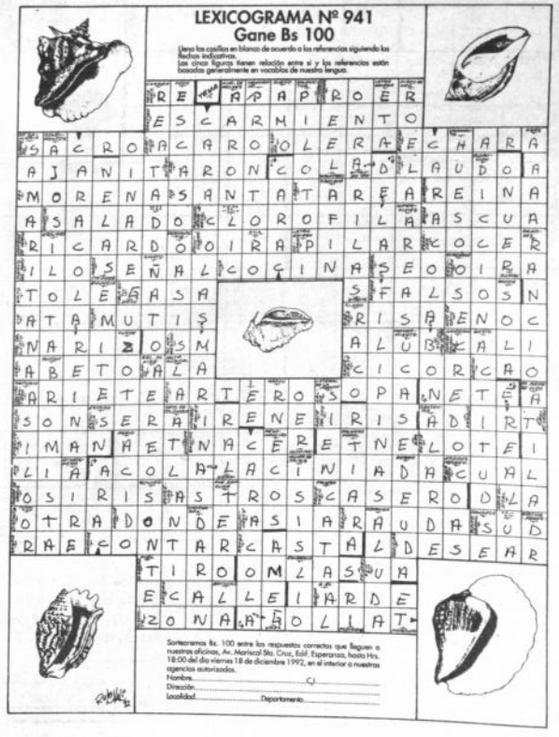
Es casi imposible. A lo máximo que podrán llegar es a un silencio alrededor de las llamadas expresiones familiares, lo cual más que corregir desviaciones contribuye a que aún existan conceptos peyorativos del indio.

Es en América donde se reproduce el estereotipo. Los diccionarios de estas tierras se suman a la tarea de continuar difundiendo una imagen distorsionada del indígena. El discurso con esa imagen fue difundido por los europeos y encontró acogida en el propio continente de donde partió el sujeto que habría de ser materia prima para la deformación léxico-semántica.

Al final Reissner deja la interrogante abierta: preguntamos si el indigenismo producido en América, es una nueva forma del discurso difundido sobre el indio a través de los diccionarios, los que también participan en los controles sociales e ideológicos que caracterizan a todo Estado.

Indudablemente la respuesta tendrá que ser crítica, no sólo de un fenómeno léxico sino también de sus alcances políticos e ideológicos, un debate en el que participemos todos los indígenas de América.

Esther Balboa Bustamante es Psicóloga, Master en Etnopsicología, docente de la UMSS. Cochabamba.



Todo desaparece por su proliferación, por su saturación, por su dispersión. Es la muerte de la individualidad, de la identidad, de la diferencia, el "yo" se esfuma, obligado por el peso de la ley de la confusión de los géneros: ya no existe lo sexual, lo político, lo estético

A propósito de la obra de Jean Baudrillard

Por Rosario Aquin Chávez

¿POST-MODERNIDAD?...

Kikko Kimura, Yokohama Matsuzakaya. Japón

Cuando intentamos decodificar la en marañada gama de singificados que se tejen en el profundo de un escrito, forzamos a la razón a establecer un encuentro con aquello que por su apariencia lejana, simula una ficción; tal es mi impresión después de la lectura de JEAN BAUDRILLARD, "La transparencia del mal"... Un encuentro con una nueva época, con una ruptura de paradigmas,con la confusión misma, con la "nada", o simplemente con la ilusión de una postmodernidad temerosa, que apenas acaba de gestarse.

LA MUERTE DE LA INDIVIDUALIDAD

Esta post-modernidad fetal, incubada en una cultura entendida como "semiologización mediática y publicitaria que lo invade todo", no es otra cosa que el "hijastro" de la modernidad agonizante, un pedazo de historia marcado por la vivencia de un momento previo de **orgia**: una explosión, una liberación en todos los ámbitos de la actividad humana; despegue de la creatividad, auge del genio, producción creadora en su más auténtica expresión...Y luego, ¿qué?...

La aceleración en el vacío, simular, fingir: "La era de la reproducción infinita de la indiferencia fatal". Todo desaparece por su proliferación, por su saturación, por su dispersión. Es la muerte de la individualidad, de la identidad, de la diferencia, el "yo" se esfuma, obligado por el peso de la ley de la confusión de los géneros: ya no existe lo sexual, lo político, lo estético; *"Todo es sexual. Todo es político. Todo es estético. A la vez. Todo ha adquirido un sentido político: la vida cotidiana, pero también la locura, el lenguaje, los media, al igual que el deseo, se vuelven políticos a medida que entran en la esfera de la liberación y de los procesos colectivos de masa. Al mismo tiempo, todo se ha vuelto sexual, todo es objeto de deseo: el poder, el saber, todo se interpreta en términos de fantasía y de inhibición, el estereotipo sexual se ha extendido por todas partes. Al mismo tiempo, todo se estetiza: la política se estetiza en el espectáculo, el sexo en la publicidad y el porno, el conjunto de las actividades en lo que se ha dado en llamar la cultura..." ("La transparencia del mal". Pag. 16).*

Cuando todo es sexual, todo es político, todo es estético, **ya nada es....**carece de sentido, la promiscuidad se eleva a su máximo grado. Este exceso, por extensión de sus propios límites se concreta en lo trans-estético, trans-sexual, trans-político... De lo que se trata es de re-presentar, reproducir lo ya presentado, lo ya producido; de simular la novedad de la letra de un libreto que ya fue puesto en escena en el pasado, en una cadena al infinito de repeticiones.

Ya no existe el final ni la muerte de las cosas, todo desaparece, no por un determinismo fatal, sino por su proliferación, por un modo fractal de dispersión. A pesar de su vaciamiento esencial, las cosas siguen existiendo sin esencia en la órbita alejada de lo virtual. Ya no hay espacio para las utopías sexuales, políticas, estéticas, sólo es posible lo híper-real: lo transreal.

EL ARTE HA MUERTO

En la **trans-estética**, el **arte** ha muerto. Su espíritu creador, inspirador, innovador, ha desaparecido. Lo que queda es la coexistencia indiferente de recurrencias plagiarias de lo ya existente, variaciones multiplicadas de copias anteriores; dentro del desorden actual del arte, se puede decir que hay una ruptura del código estético. Ya nada se contradice. La mezcla de concepciones, estilos, formas, ha posibilitado una estetización general. Los medios de comunicación, el video, la informática, han colaborado para hacer del individuo un ser potencialmente creativo y del arte un negocio muy lucrativo. El mundo se ha estetizado aún en sus formas más vulgares; incluso lo marginal, lo vanal, lo obsceno se "culturiza", se "museifica".

La materialización de la estética ha posibilitado la creación de imágenes allí donde no hay nada que ver. La mayoría de nuestras imágenes contemporáneas (video, pintura, artes plásticas, audiovisuales, etc.) son imágenes sin "huella", sin "sombra", sin "consecuencia". Detrás de cada una de ellas está la presencia de una ausencia, el testimonio de "algo" que ha desaparecido. El arte ya no plantea el problema de lo bello o lo feo; lo real o lo irreal, lo inmanente o lo trascendente; sino de la indiferencia, de la existencia del vació; el arte así liberado de lo bello y de lo feo, no tiene límites para lanzarse al cultivo de una fealdad al cuadrado, algo más feo que lo feo (el "bad", el "worse", el "kitsch"), algo más real que lo real: lo hiper-real. A pesar de ello, la publicidad hace posible que en el gran mercado de lo trans-estético el "arte" se demande a precio más caro que lo caro, que el producto a ser consumido sea más basura que la basura y que ostente visiblemente la etiqueta de **"obra de arte"**.

LA TRANSFORMACION DEL CUERPO

En lo TRANS-SEXUAL, el cuerpo se entrega al juego de la indiferencia sexual, a la artificialidad de un destino, a la trans-sexualidad. Lo trans-sexual reposa en el artificio característico del travestido; en la búsqueda potencial de la transformación del cuerpo en prótesis (así como una vez lo sexual descansaba en el goce). Cicciolina, Michael Jackson, Madonna son precursores del artificio del travestido. Son andróginos artificiales, mutantes solitarios productos de una indeterminación genérica, creadores de un nuevo "look" erótico propio de una trans-sexualidad que ostenta la liberación de la raza y del sexo, que intenta crear un mestizaje perfecto y universalmente superficial. El mito trans-sexual revive el kitsch, los simulacros, la pornografía con todo su exceso y teatralidad. Esta presencia artificiosa del sexo ha invadido el comportamiento cotidiano, se ha incubado en el individuo mismo, forma parte de su búsqueda de identidad y de diferencia. El hombre de hoy vive de la apariencia, de la moda, del sexo, motivado por un anhelo febril de "look", quiere ser "visible", quiere ser "imagen", quiere ser "look", algo indeterminado, sin significado concreto, algo indiferente, "nada". Esta revolución sexual enfrenta al hombre ante la pregunta: ¿Soy hombre o soy mujer?... ¿Soy hombre o soy prótesis? ¿Cuánto aún me queda de humano entre esta artificial masa de postizos?... y tras ella se cierne la angustia de la indeterminación y de la confusión, la carrera incesante hacia el encuentro de la propia identidad perdida para siempre en los laberintos del travestido, y del hombre prótesis, del nuevo modelo de androide humano cuyo último problema no será nunca la diferencia genérica.

LA ECONOMIA FICCTICIA

En lo trans-económico aparece la distorsión entre economía ficticia y economía real, distorsión protectora de catástrofes reales y propulsora de catástrofes virtuales que nunca estallan. Nos encontramos en una relidad de capitales flotantes y especulativos, autónomos, incapaces de convulsiones serias que dejen huellas en las economías reales. Todo se sateliza y entra en órbita, hasta la propia deuda externa, que con tanto revenderse de país a país, terminará por desaparecer o ser expulsada a un espacio virtual para ser congelada. Es el momento de la *"desestructuración del valor, desestabilización de los mercados y de las economías reales, el triunfo de una economía liberada de las ideologías, las ciencias sociales y la historia, una economía liberada de la economía y entregada a la especulación pura"*("La transperencia del mal". pag.40). No existe la economía, se ha esfumado en los corredores la indiferenciación trans-económica, así como lo político se dispersa indiferenciado entre las ideologías y corrientes más contradictorias y la digiere sin distinción camuflado en lo trans-político.

LA INCERTIDUMBRE

Esta post-modernidad emergente está marcada por la incertidumbre, por el hundimiento de los códigos de la estética, del sexo, de la economía; esta ruptura de los códigos, este exceso trans-real ha dado lugar a la aparición de enfermedades virales: el virus electrónico, el sida, el crac son expresiones de la transparencia homicida de la información, del sexo, de la economía. Al haberse sacrificado el equilibrio natural, en aras de un código artificial, los males aparecen como una forma de defensa de la especie contra el riesgo de la promiscuidad total, de la incestuosidad; ante la amenaza de un pérdida total de identidad en la proliferación.

La eclecticidad de nuestra cultura occidental ha resumido la descomposición y la promiscuidad de todas las culturas, ha sintetizado en sí la mezcla total en una indiferencia fascinante y al mismo tiempo repulsiva.

Todo es posible. Todo es aceptable. Todo en todo, sin distinción. Y sin embargo, en esta transición confusa de lo histórico a lo mítico, aún permanece latente la pregunta existencial: ¿El hombre post-moderno es una máquina, un clon virtual, una prótesis?...

En relación a la primera posibilidad: el hombre posee inteligencia , su cuerpo está animado por la pasión, es capaz de concebir y transformar operacionalmente su realidad. La máquina carece de sentido, carece de artificio, no está programada para alterar su entorno. La máquina no es capaz de superar su propia operación, su propia monotonía de funcionar. He aquí la gran diferencia. En cuanto a la segunda y la tercera posibilidad: la respuesta queda flotando en la órbita virtual del cerebro vacío. Acaso la respuesta sea el infierno de lo mismo...

los niños

Por Víctor Montoya

en tareas cómodas y presentan a la firma engañosos contratos de trabajo. Poco después son literalmente vendidos a los propietarios de plantaciones o factorías que han solicitado este tipo de mano de obra. A veces ocurre que los padres han obtenido un préstamo y toda la familia tiene que devolverlo trabajando. Pero en la práctica la deuda no se reduce nunca, por el fraude que existe y por el interés usurario, y la familia queda así esclavizada por varias generaciones.

En Marruecos, las fábricas de alimentos son oscuras e insalubres, y cuyo pésimo sistema de ventilación provoca mutaciones en los fetos de quienes son embarazadas por el jefe o el capataz. En la India existen ligas organizadas que compran niñas en las aldeas más pobres, bajo el engaño de que en la ciudad se les ofrecerá trabajo; cuando en realidad, las que no se acostumbran a su condición de esclavas, son devueltas a sus casas o echadas a la calle.

En ninguna otra parte del mundo existen tantos niños obreros y mendigos como en el Brasil. Las prostitutas viven del bolsillo de los turistas, los mendigos duermen sobre cartones y comen lo que encuentran en los tachos. En las calles de México y Venezuela, los niños trabajan como "dragones", absorbiendo gasolina para luego lanzarla por la boca, sin otra ayuda que una antorcha que sostienen en una mano, mientras con la otra recogen la limosna.

En el caso de Egipto, el trabajo infantil es un fenómeno en crecimiento. En 1984, los niños entre 6 y 15 años representaban un 10% del total de la fuerza laboral, frente al 4% en 1979.

NIÑOS SIN INFANCIA

Los estudios médicos, realizados en torno a la infancia incorporada al sistema de producción, deducen que los niños obligados a trabajar desde temprana edad son perjudicados física y psíquicamente: toda la alimentación que consumen para su normal desarrollo lo emplean en el trabajo, su esqueleto no resiste el trabajo brusco y pesado, sus oídos son sensibles a los ruidos estridentes, sus ojos son sensibles a la luz hiriente, y como su sistema motórico no está completamente desarrollado, resulta ser el grupo más afectado por los accidentes de trabajo.

Los niños trabajadores son niños sin infancia, porque se hacen adultos "quemando" etapas de su vida. Son niños cuyos ojos no reflejan la felicidad ni la alegría, niños que no conocen lo que es el juego ni la escuela, porque dan un salto de su infancia a la adultez, de la casa a la calle, donde aprenden la pelea diaria por el pan a riesgo de perder la vida. Son niños que buscan la alegría y no la encuentran; pues en la mayoría de los casos, para ganarse unos centavos, están obligados a realizar un trabajo demasiado pesado para sus cuerpos pequeños y mal alimentados; son niños que sufren hambre, abandono, incomprensión y, sobre todo, desamor. Incluso los "hogares de menores", en lugar de tener educadores, psicólogos y trabajadores sociales, tienen impostores y gente sin ninguna formación profesional, y que en vez de ubicar al niño como al ser privilegiado dentro de la sociedad y ayudarle a desarrollarse en el plano intelectual, emocional, social y moral, les enseñan la pedagogía negra, la sumisión y la obediencia, que son conductas tan peligrosas para la integridad humana como los malos hábitos adquiridos en la calle.

Uno de los graves problemas al que se enfrentan los países del Tercer Mundo es justamente la niñez abandonada a su suerte. Empero, para reflexionar sobre este tema, debemos necesariamente remitirnos a las causas que lo generan. Estas radican fundamentalmente en las deficiencias estructurales del sistema capitalista, las distorsiones de la economía que generan una injusta distribución de los recursos, que a su vez provoca una desigual participación de la población en los beneficios del progreso nacional.

BIBLIOGRAFIA

1. **Galeano** Eduardo, "Las venas abiertas de América latina", Ed. Siglo XXI, Colombia, 1977.
2. **Marx** Carlos-**Engels** Federico, "Obras escogidas", Ed. Progreso, Moscú.
3. **Sajarov** Andrei, "La auténtica Rusia", El País, Madrid, 2/7/89.
4. Texto de **"Los Derechos del Niño"**, Ed. Everest, S.A., España, 1978.

Víctor Montoya, escritor y periodista boliviano, radica en Suecia.

El encuentro de dos grandes del cine

Bernardo y Marlon

Por
Richard Schickel

Este es un fragmento de la biografía de Marlon Brando que Richard Schickel, crítico de la revista Time, publicó el año pasado y que Editorial Paidós recién traduce al castellano. A pesar del lamentable juicio de Schickel sobre ese clásico que es *El último tango en París*, vale la pena recuperar el encuentro entre el realizador y el actor.

Y casualmente apareció Bernardo Bertolucci, el aclamado director de El conformista (El conformista, 1970), entre otros serios y ambiciosos trabajos, ofreciéndole la oportunidad de hacer un viaje al fondo del mar en unas circunstancias ideales. Venía con buenos antecedentes, como el amigo de Christian Marquand, que vivía entonces con Dominique Sanda, la protagonista de El conformista, que en principio iba a aparecer con Jean-Louis Trintignant (quien era -mayor y aún más extraña coincidencia- cuñado de Marquand) en el proyecto que el director comentaba ahora a Brando, El último tango en París (Last Tango in Paris, 1972). Nunca ha habido una explicación satisfactoria de por qué se renunció el tándem Sanda -Trintignant, pero hay que sospechar que una vez que Bertolucci conoció a Brando (emozionato fue la palabra que utilizó el director para describir sus sentimientos, "temeroso y entusiamado"), el pobre Trintignant, un actor frío e "intelectual", no tenía ninguna posibilidad de conservar su papel.

Y Brando no tenía ninguna posibilidad de evitarlo. He aquí la evocación que hace Bertolucci de su primera reunión: "Durante los primeros quince minutos no dijo una sola palabra; sólo me miraba. Entonces me pidió que hablase sobre él. Me sentí muy turbado, pero me sobrepuse. No hablé sobre él, sino sobre el personaje que yo tenía en mente para el filme, cómo lo veía yo a él en el papel".

Pero pronto el monólogo se convirtió en diálogo, y Bertolucci empezó a entrevistar a Brando, "utilizando lo que allí se habló para construir y perfeccionar la historia en mi mente. El escuchó atentamente, y entonces dijo "Sí" al momento, sin pedir leer el guión".

Tampoco eso estaba mal. Pues Bertolucci, que había ganado también un premio literario por un libro de poemas de juventud, había llegado a creer que "la literatura era el pasado al que yo tenía que vencer y oponerme con algo. Ese algo era el cine. Yo intento escribir los guiones de mis filmes lo mejor que puedo para luego negarlos, disolverlos con la cámara". En otras palabras, es muy probable que fuese poco, si es que era algo, lo que había sobre el papel. Quizás un poco después Bertolucci dispusiera ya de un guión más desarrollado cuando hizo una visita de dos semanas a Los Angeles para seguir conversando con Brando.

O quizá no, pues entonces ya debía saber que para Brando el atractivo del proyecto radicaba en su falta de estructura preestablecida, en las oportunidades que le ofrecía no simplemente para improvisar un personaje, sino para permitir que su propio personaje interpretase al personaje de la pantalla para que nadie pudiese distinguir dónde acababa uno y dónde empezaba el otro. Bertolucci dijo en aquel momento que a él le gustaba crear personajes basados "en lo que los actores son en sí mismos", en lugar de pedirles que "interpreten algo preexistente". Pensaba que la formación de Brando como actor lo convertía en candidato ideal "para imponerse a sí mismo sobre el personaje del filme".

No podemos imaginar que a Brando le gustase la idea de usar El último tango en París como plataforma autobiográfica. Por otra parte, toda su historia cinematográfica hablaba de la irritación quele provocaba tener que seguir un guión tal como había sido escrito. Y su historia más reciente anunciaba un rechazo cada vez mayor a aprenderse los textos si no era de forma aproximada. Los métodos de Bertolucci lo liberarían al menos de su reciente dependencia de las tarjetas donde apuntaba sus diálogos. Después de todos los disparates que se han dicho sobre la brillantez de los métodos de trabajo, radicales y revolucionarios, de Bertolucci, es un tanto humillante sugerir que Brando aceptó su papel más famoso porque esos métodos le proporcionaban una solución práctica a un problema muy práctico. Sin embargo, la idea es inevitable.

> *Para Brando el atractivo del proyecto radicaba en su falta de estructura preestablecida, en las oportunidades que le ofrecía no simplemente para improvisar un personaje, sino para permitir que su propio personaje interpretase al personaje de la pantalla para que nadie pudiese distinguir dónde acababa uno y dónde empezaba el otro.*

También lo es la noción de que, pese a su esquematismo, la historia que Bertolucci contó a Brando en sus reuniones tenía que contener las relevantes indicios sobre los elementos eróticos que hicieron de El último tango en París la sensación en que se convirtió cuando se estrenó, y que esto, cuando menos, no carecía de interés para Brando. Las escenas de amor convencionales, por regla general, no lo estimulaban. Pero tanto en Un tranvía llamado deseo como en los Ultimos juegos prohibidos hemos observado que la mezcla de sexo y violencia (incluso si la violencia es, como aquí, más psicológica que física), siempre provoca algo en él. En el caso, por supuesto, de que el filme la contuviese en dosis aún mayores de lo que prometía Bertolucci.

Finalmente, sin embargo, puede que la personalidad de Bertolucci fuese el elemento más importante a la hora de reclutar a Brando para este proyecto. Es, según opinión generalizada, el más seductor de los directores. En aquel momento. Chris Mankiewicz, el guionista-productor norteamericano, que es también hijo de Joseph L. Mankiewicz, aparecía de vez en cuando por el rodaje y más tarde dijo a un periodista: "Bernardo es el tipo de hombre para el que trabajas porque le quieres, más que porque le tengas miedo o simplemente por trabajar". Casi dos décadas más tarde, después de trabajar con Bertolucci en El cielo protector (The Sheltering Sky, 1990) Debra Winger decía prácticamente lo mismo: "Conocer a Bernardo es quererlo. Y trabajar con él es amarlo profundamente... Es como si te dijera: Vamos, hazlo nena, yo estoy aquí para ayudarte".

Lo mismo ocurría, ciertamente, con Brando. En las reuniones de preproducción y ya durante el rodaje, Bertolucci siempre fue un dulce y juvenil colaborador para su protagonista, creando una atmósfera que en palabras de Mankiewicz encantó a Brando de tal manera que "él no era consciente de estar encantado". El director de producción del filme describió la técnica de Bertolucci como "violentándolo dolcemente", una dulce violación. El propio director lo dijo de otra forma: comprendía que Brando era "un cazador instintivo... no era capaz de racionalizar". Y así, desde el principio, "mi relación con él fue únicamente emocional".Según avanzaba el trabajo, la película se convirtió, en palabras de Bertolucci, en "una especie de aventura psicológica", y una aventura que ocupaba la atención de la estrella más profundamente que nada que hubiese hecho durante años. Hasta la persona encargada de su vestuario señaló: "Algo está ocurriendo aquí; se lo está tomando en serio". Un intento de Anna Kashfi de sustraer a su hijo Christian de la custodia de su padre (fue hallado en México) hizo necesario que Brando tomase un avión y volviese a casa a mitad del rodaje, pero ni siquiera eso consiguió interrumpir su concentración.

Con el tiempo, Bertolucci y Brando necesitaban cada vez menos comunicación verbal para hacer su trabajo, y cuando estuvo terminado Bertolucci recordaría "las miradas que Brando me dirigía. Su mirada estaba llena de significados, como si quisiese decir: "¿Vale la pena hacer todo esto? ¿Ser actores, desear el éxito, interpretar,poner nuestros corazones en ello? Yo creo que sí vale la pena... incluso si uno tiene que ser consciente de que todo eso se consume inmediatamente, ya que se ha acabado cuando apenas ha comenzado".

Podemos pensar: no tan rápido, Bernardo , Pauline Kael puede lamentar ahora haber anunciado que la fecha del estreno de El último tango en París en el Festival Cinematográfico de Nueva York, el 14 de octubre de 1972, "debería constituir un hito en la historia del cine comparable al 29 de mayo de 1913 -la noche en que se interpretó por primera vez La consagración de la primavera- en la historia de la música". El filme parece ahora más curiosidad que un precursor de nada. Por otra parte, no se desvaneció con la inmediatez que Bertolucci había imaginado. Originó un magnífico jaleo: prohibición en la Italia natal de Bertolucci, amenaza de censura en todas partes, nerviosismos en los cuateles generales de moda en todas las capitales culturales del mundo.

(Tomado de Lectura / México).

CUATRO RETRATOS DE MICHEL LEIRIS

Como en un juego de espejos, las palabras del escritor y etnólogo francés Michel Leiris dedicó a algunos de los grandes exponentes de la pintura contemporánea, regresan en los trazos y las líneas con las que éstos lo retrataron. Estos retratos fueron incluidos en el número que la revista "Magazine litteraire" dedicó a Leiris a dos años de su muerte. (Traducción de Ximena Arnal).

1- Retrato de Michel Leiris III *por Alberto Giacometti*

"Esforzado en resolver los problemas que son quizás el A.B.C. del arte, pero que justamente por lo que tienen de fundamental, no puden ser abordados honestamente sin un total cuestionamiento, Giacometti parece concentrado, desde hace algunos años, en recomenzar perpetuamente la tentativa, que si él la juzgaba lograda no sería para él más que el inicio de los inicios: hacer por ejemplo, un retrato parecido que no sea un falso parecido."

(Michel Leiris, Alberto Giacometti en sello postal o en medallón, 1962)

2- Leiris por André Masson

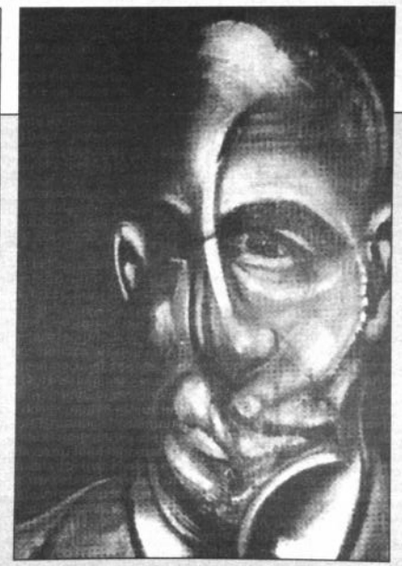
"Poseo en Saint-Hilaire un dibujo de André Masson, que ejecutó a partir de mi persona en la época de los jugadores de cartas y que yo siempre he visto como un retrato, aunque yo simplemente haya ocupado el lugar de modelo: con su mano derecha, que agarra un cubilete, un hombre tira los dados, acodado en su brazo izquierdo y apoyando su frente sobre la palma de su mano izquierda, que le tapa los ojos, como si no quisiera ver. Yo siempre he querido mucho este dibujo y siempre he pensado que era verdaderamente mi símbolo. Ahora bien, hoy en día me parece que mi gesto de hace un mes era también un juego de dados lanzado en una actitud desesperada."

(Leiris, diario 30 de junio 1957. Un mes después de su tentativa de suicidio)

3- Leiris por Picasso (1963)

"El creador -sería invulnerable en el campo del arte y capaz de recibir el ataque de los años a la manera de un torero para quien cada carga del adversario es una nueva ocasión de brillar... ese creador con facultades inagotables no es, a pesar de todo, más que un hombre igual al más pobre de los saltimbanquis que a pesar de su magia ha vivificado más que usado su pesada suma de experiencias, una criatura sujeta al envejecimiento y a la muerte."

(Michel Leiris, Picasso y la Comedia Humana)



4- Leiris por Francis Bacon (1990)

"El arte de Francis Bacon, totalmente amoral, no es portador de ningún mensaje y no pretende ni comentar las desgracias de la época, ni reflejar la naturaleza íntima de las cosas: que la imagen salida de su cabeza y de sus manos afirme enérgicamente su presencia, y punto."

(Michel Leiris, Bacon el fuera de la ley)

La última carta de Bujarin tardó 54 años en llegar

Por Alvaro Sierra

Se hizo pública en Rusia la última carta a su esposa del revolucionario bolchevique poco antes de ser fusilado por Stalin.

¡Qué dramas encierra a veces un papel! Hace unos días el diario *Izvestia* publicó la última carta de Nikolai Bujarin, uno de los jefes y teóricos del Partido Bolchevique que hizo la revolución de 1917 en Rusia. La cual no sólo arroja sobre lo humano de esos años tormentosos una luz casi macabra, sino que como ironía, llegó hace una semana a su destino.

Bujarin escribe a su mujer, Anna, desde uno de los calabozos de la calle Lubianka en espera de ser acusado en los célebres procesos de Moscú, en los cuales las calumnias fabricadas por Stalin enviaron al paredón o a Siberia a todos los bolcheviques que habían cumplido un papel importante en la revolución, Bujarin, como casi todos, aceptó la acusación y fue fusilado en 1938. Y su carta fue engullida por la eficaz Seguridad del Estado.

"Dulce, querida Annushka, mi inapreciable. Te escribo en vísperas del proceso y te escribo con un objetivo definido, que subrayo tres veces: cualquier cosa que oigas, no importa cuán espantosa o real suene, no importa lo que me digan o lo que yo diga, sopórtala con valentía y tranquilidad. Prepara a los de la casa. Ayúdales. Temo por ti y por otros, pero ante todo por ti. Por ningún motivo debes enfurecerte. Recuerda que la gran tarea de la URSS vive: Eso es lo principal y los destinos particulares son pasajeros y miserables en comparación con ello.

"Te espera una inmensa prueba. Te ruego, querida mía, toma todas las medidas, tensiona todos los hilos de tu alma, pero no los dejes que te rompan. No hables de nada con nadie. Tú entiendes mi situación. Tú eres la persona más cercana, más querida para mí. Y por todo lo bueno que hubo entre nosotros, te pido que hagas un esfuerzo supremo para que con una tensión suprema de tu alma ayudes a ti misma y a los de casa a atravesar esta horrorosa etapa. Me parece que papá y Nadia no deben leer periódicos en los días correspondientes, como si se durmieran, por un tiempo . En resumen, tú verás, decide, aconséjate contigo misma procurando evitar pesadillas inesperadas. Si lo pido, créeme que yo también lo he sufrido todo, incluso pedirte esto, y que todo será según demanda los grandes y supremos intereses.Tú sabes lo que me cuesta escribirte semejante carta, pero lo hago profundamente convencido de que sólo así debo proceder. Esto es lo principal, esencial, decisivo. Con lo poco que dicen estas breves líneas, tú misma lo entiendes. Haz lo que te pido y contrólate: debes ser de piedra, como estatua.

"Yo estoy inmensamente preocupado por ti, y si te dejasen escribir o entregarme algunas palabras tranquilizadoras sobre lo escrito más arriba, entonces esta tensión en mi alma disminuiría al menos un poco. Esto es lo que te pido, mi dulce amiga: te ruego. El segundo pedido que tengo es infinitamente menor, pero para mí en particular muy importante. (Sigue una serie de recomendaciones sobre sus manuscritos filosóficos, una novela inconclusa y unos poemas que escribió para Anna en la prisión, todo lo cual supuestamente los carceleros deberían entregarle).

"No es el lugar para extenderme ahora sobre mis sentimientos. Pero estas líneas te muestran lo infinito, lo profundamente que te quiero. En estas duras horas, ayúdame cumpliendo mi primer pedido. En cualquier caso y pase lo que pase durante el juicio, después te veré y podré besar tus manos. Adiós, querida. Tu Kolka. 15.I.1938.

PD: Tengo una foto tuya con el pequeñín. Bésalo de mi parte. Qué bueno que no sepa leer. Por mi hija también temo mucho. Escribe aunque sea una palabra sobre el niño; seguramente ha crecido y ni me conoce. Acaricia a ambos por mí."

Bujarin escribe a su mujer, Anna, desde uno de los calabozos de la calle Lubianka en espera de ser acusado en los célebres procesos de Moscú, en los cuales las calumnias fabricadas por Stalin enviaron al paredón o a Siberia a todos los bolcheviques que habían cumplido un papel importante en la revolución, Bujarin, como casi todos, aceptó la acusación y fue fusilado en 1938. Y su carta fue engullida por la eficaz Seguridad del Estado.

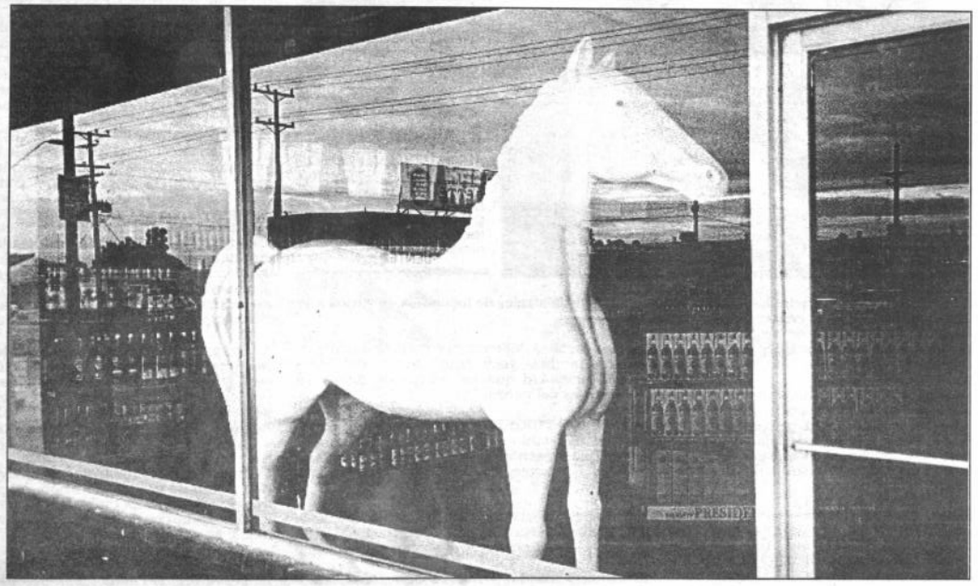
DESTINO SELLADO

La máquina de la revolución devora a sus hijos: la verosimilitud de esta sentencia no ha podido nunca dilucidar del todo las razones que llevaron a tantos bolcheviques a aceptar acusaciones falsas y encaminarse a la muerte y la deshonra. 14 interrogadores distintos asediaron a Bujarin. Se le amenazó con inculpar a su familia si no confesaba. Le pusieron un agente secreto como compañero de celda. Se le administraron drogas. Se le prometió dejarlo vivir. Pero él, como toda la flor y nata de la revolución segada por Stalin, estaba curtido por la escuela de las prisiones y el destierro zaristas. Para estos profesionales de la clandestinidad arriesgar la vida era lo mismo que ponerse la corbata en la mañana. ¿Por qué, pues, confesó? La carta da un atisbo. Humanamente desgarradora, es el adiós de quien sabe su destino sellado pero está inocentemente convencido de que verá a su mujer tras el juicio. Y es el testimonio de un actor destacado de la revolución, ya decidido a declararse culpable de acusaciones que entonces para él y hoy para la historia eran obvias falsificaciones, inmolándose a sí mismo a lo que considera "supremos intereses". El fascismo estaba en ciernes, la URSS necesitaba lucir unida y sólida.

Lo trágico es de que Bujarin razone así. Quizá actuó preso, no tanto de las barras del calabozo sino de la lógica del condenado que se aferra a la más mínima esperanza de vivir. Pero como todas las demás víctimas, estaba perdido de antemano por la lógica férrea del revolucionario profesional que le impedía entender que su creación había sido reducida a escombros por Stalin y que aceptar la culpa en el juicio no ayudaba a los supremos intereses de la URSS sino a las particulares intenciones de su sepulturero.

Bujarin fue rehabilitado en 1988. El comunismo se hundió en 1991. Su esposa Anna, anciana y enferma, yace ahora en una clínica. Hace una semana recibió la carta final de su marido que reposó por 54 años en los archivos de la KGB.

(Tomado de Lecturas dominicales / Bogotá)



PEDRO MEYER 1935
Caballo blanco
Sonora, 1985

A 50 años de la MASACRE DE CATAVI

Por Magdalena Cajías

Las imágenes patéticas de decenas de cadáveres de obreros, mujeres y niños que han quedado en la memoria sobre los sucesos de Catavi ocurridos el 21 de diciembre de 1942, se contrastan visiblemente con aquellas de las gloriosas jornadas de abril de 1952, que muestran a mineros triunfantes y victoriosos, armados y combatientes. ¿Qué había ocurrido en el transcurso de esos años o, qué condiciones habían permitido que los trabajadores de las minas aparecieran derrotadas en el 42 y victoriosos diez años después? Para comprender mejor ese proceso, hay que situar a la Masacre de Catavi como un momento o una situación histórica, que marcará la transición de una etapa a otra en la historia social, política y sindical del proletariado y el movimiento minero.

Hasta la década del cuarenta, los obreros del estaño habían vivido una serie de experiencias de clase en un contexto en el que se constituyeron en el sector productivo más importante del país y en el pilar fundamental de la acumulación de capital de grandes empresarios dedicados a la explotación de ese mineral. Estas experiencias, vividas y asimiladas de manera heterogénea pero no del todo diferentes en cada campamento o región minera, tuvieron que ver fundamentalmente con las duras condiciones de vida y de trabajo que impuso el sistema patronal, el aislamiento de las minas que las convirtió en una especie de "reducciones" donde se vivía una intensa socialización y, el surgimiento de una nueva identidad cultural que tuvo que ver con el traslado y adaptación de elementos de su pasado agrario o rural al nuevo contexto semiurbano y de proletarización.

Estas y otras experiencias compartidas cotidianamente debieron influir en el proceso subyacente que hacia la década del veinte comenzara a aflorar, evidenciándose que los obreros de las minas habían comenzado a descubrir sentimientos de pertenencia a una colectividad, a reconocer su condición de explotados, a generar lazos de solidaridad entre ellos y a desarrollar formas primarias de organización para la defensa de sus derechos. Así, en esa década, estallaron los primeros conflictos sociales en las minas los que giraron esencialmente alrededor de demandas de aumento de salarios, mejores condiciones de vida y de trabajo, reducción de los precios de las pulperías y respeto a ciertas tradiciones culturales que los empresarios pretendieron abolir con la intención de aumentar la productividad y disciplinar al trabajador.

Aunque estos primeros movimientos tuvieron un carácter espontáneo y aislado, pronto apareció entre los obreros la voluntad de estructurar organizaciones representativas y permanentes de carácter sindical a lo que pudo haber contribuido influencias como el contacto con obreros chilenos que llegaron a algunos campamentos bolivianos imbuidos de una previa experiencia en este campo con grupos laborales como los ferroviarios, así como con propagandistas anarquistas o izquierdistas que arribaban de tanto en tanto a las minas para transmitir la ideología de la lucha contra el capital. En este camino, fue significativa la movilización emprendida por los obreros de Siglo XX, Catavi y Llallagua que en 1923 lucharon por el reconocimiento de su federación por parte de los patrones.

La década del treinta, marcada por la crisis del proyecto liberal, de cierta proyección en las dos décadas anteriores, el surgimiento de nuevos actores sociales que comenzaban a articular y expresar sus demandas, la aparición de nuevas ideologías como la nacionalista y la socialista, así como la guerra del Chaco y sus consecuencias, tuvo un impacto trascendental sobre una nueva generación de mineros consolidada como clase proletaria. En ello, dos elementos fueron vitales. El primero, tuvo que ver con el descubrimiento del Estado y el segundo, con el decubrimiento de la "Nación". En cuanto a la relación de los trabajadores con el Estado, la etapa del llamado "socialismo militar" proyectó la imagen de un Estado protector por la dictación de importantes leyes laborales y el impulso a la sindicalización. En la relación con la "Nación", o más bien, con los otros grupos que pertenecían a ella, fue esencial para los obreros de las minas comenzar a comprender a quiénes podían considerar amigos y a quiénes enemigos. En esto, sin duda, la Guerra del Chaco fue vital.

Así, antes de los sucesos de Catavi, los obreros de esa empresa (como también de otras), habían avanzado en el desarrollo de su organización sindical, tomando mayor conciencia de su condición de clase subordinada y estaban más decididos a luchar por sus derechos. Sin embargo, aún carecían de un proyecto de transformación de la sociedad, de una ideología contestataria, y no habían asumido colectivamente su rol central. El conflicto de carácter salarial que los enfrentó a los patrones desde principios de 1942, estuvo orientado por percepciones subyacentes sobre el Estado y los patrones. Al primero, acudieron considerándolo un árbitro neutral; frente al segundo, asumieron métodos de lucha pacíficos como la manifestación en la que fueron masacrados. Ambos comportamientos los llevaron a la derrota. Sin embargo, la experiencia sufrida y asimilada cambiará en adelante la faz del Estado, al que ahora se percibirá primordialmente como a un adversario y ya no volverán a combatir a los patrones por medios pacíficos.

En la década del 40, después de la masacre, el sindicalismo minero se afianzó con la creación de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) en junio de 1944, cuyos dirigentes, en contacto permanente con las bases y elegidos en congresos democráticos, pronto se ganaron la representatividad y respaldo de los sindicatos locales a los que conducían y apoyaban en sus conflictos con los patrones. Por otro lado, la creciente politización de los obreros de las minas será evidente en hechos como los intentos de defender al presidente Villarroel en el momento de su caída, la participación de la FSTMB en las elecciones de 1947 conformando el "Bloque Minero Parlamentario" y, sobre todo, la aprobación en un congreso de la famosa "Tesis de Pulacayo", que calificaba al proletariado minero como portador de un proyecto transformador de la sociedad, el socialismo, determinaba su lugar central en la economía y la lucha política nacional, identificaba a su adversario principal y a sus aliados y se constituía en el sustento ideológico de la **identidad positiva** que los mineros asumieron desde entonces proyectando la imagen de un proletariado combativo en la lucha contra su opresor.

En un marco de efervescencia social, crisis del estado oligárquico, permanente represión gubernamental y crecimiento de la oposición política acaudillada por el Movimiento Nacionalista Revolucionario, el sexenio (1946-1952), proyectó al proletariado minero como el sector más combativo en la lucha contra el orden que se derrumbaba. Así, tanto para la sociedad como para ellos mismos e incluso para sus adversarios, aparecieron asumiendo un rol de vanguardia, lo que reafirmó su identidad y la confianza en su fuerza.

Las derrotas sufridas en esos años, como la llamada "Masacre Blanca" de 1947 o la derrota militar de Potosí en ese mismo año y de su más radical movimiento en mayo de 1949, fueron experiencias que al contrario de aminorar su actitud contestataria, la avivó. Así quedaría demostrado el 52, en jornadas que se convertirían en un momento fundador para su historia futura. Ese momento trascendental plasmaba, al menos por la derrota infligida a la oligarquía minero-terrateniente, lo que años atrás un documento del sindicato de Catavi había proyectado:

"Ahora debemos organizarnos, debemos fortificarnos más que nunca para resistir el ataque del enemigo y, después, valientemente, vencerlo y derrotarlo sin consideración de ninguna clase".

Y... transformaba la derrota sufrida diez años antes, en la esperanza de un futuro abierto por esa gran victoria popular.

Magdalena Cajías es miembro de Investigaciones Históricas "Identidad y Memoria" / Coordinadora de Historia.

SAJAMA

Primer Parque Nacional de Bolivia

Los principales objetivos planteados para el Parque Nacional Sajama son la protección de sistemas ecológicos y habitat de la región altoandina semiárida de Bolivia, las manifestaciones geotermales, paisajes de belleza escénica y los sitios de valor arqueológico. Además de la promoción de la investigación científica y el desarrollo de las actividades de ecoturismo.

Por Patricia Ergueta S.
Máximo Liberman C.
Mónica Moraes R.
Fotos: Máximo Liberman C.

ANTECEDENTES

El Parque Nacional Sajama, ubicado en la provincia Sajama del Departamento de Oruro, es el primer Parque Nacional creado en el país, mediante decretos supremos en 1939 y 1945. El hecho de ser la primera área protegida en nuestro país y el gran interés de los pobladores locales por mantener el parque, además de los valores biológicos, culturales, sociales, turísticos y paisajísticos que posee y su ubicación fronteriza con la República de Chile, hacen del parque un área de singular importancia para el país.

Los extensos bosques de queñua (**Polylepis tarapacana**) que rodean el nevado Sajama, que es el más alto del país (6.542 m.s.n.m.), estuvieron sometidos a una extracción selectiva y masiva como fuente de combustible, por lo cual se promulgó el decreto de creación cuyo objetivo principal es la protección de dichos bosques que son los más altos del mundo.

El decreto no consideraba los límites del área, y este factor, entre otros han postergado el desarrollo de actividades del área por más de 50 años desde su creación. Actualmente gracias al impulso que brindan las diferentes instituciones relacionadas al manejo e investigación de las áreas protegidas del país y la puesta en marcha de proyectos de gran envergadura como la construcción de la carretera Patacamaya - Tambo Quemado, el manejo del Parque Nacional Sajama se convertirá en una realidad.

En los últimos años las actividades en relación a las áreas protegidas han recibido una atención creciente y acciones que se van a desarrollar en los próximos años en más de 10 áreas protegidas de nuestro país, han motivado la realización de un curso taller a nivel de post grado sobre **Planificación de Areas Silvestres Protegidas en Bolivia,** que se llevó a cabo entre el 19 de octubre y el 22 de noviembre del presente año, en la ciudad de La Paz y el Parque Nacional Sajama.

El curso fue organizado por el Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) y auspiciado por la Secretaría Nacional del Medio Ambiente (SENMA) y el Programa de Biodiversidad de la Smithsonian Institution/Man and Biosphere Program (USA).

Durante el curso se elaboró una propuesta de Plan de Manejo del Parque Nacional Sajama, que servirá de base para el futuro desarrollo del área.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS BIO LÓGICAS Y SOCIOECONÓMICAS DEL PARQUE NACIONAL SAJAMA:

El Parque Nacional Sajama se encuentra en una zona volcánica de la coordillera Occidental, cuya edad se sitúa en el Mioceno Superior. Dicho nevado es un volcán no activo, que tuvo diversos episodios de actividad, el último de los cuales originó una serie de domos en su base.

Se ubica en el piso ecológico altoandino, con una diversidad de ambientes a una altura promedio de 4.300 m.s.n.m. Comprende dentro de sus límites extensiones considerables de bosques de queñua, en los que los árboles presentan una distribución linear relacionada con los flujos subterráneos de humedad. También se encuentran pastizales de iru ichu (**Festuca ortophylla**) distribuidos en la base de los valles, extensos bofedales o prados húmedos, áreas salinas y tholares en las laderas y base de las montañas.

La fauna del área tiene singular importancia ya que incluye especies de prioridad nacional debido a que se encuentran amenazadas de extinción, como el suri o avestruz andino (**Pterocnemia pennata**), la vicuña (**Vicugna vicugna**), el quirquincho (**Chaetophractus nationi**) y el gato andino o titi (**Felis jacobita**). En los bofedales y lagunas se encuentra una variedad de aves como la huallata, varias especies de patos como el kankala (**Anas speculariadis**) y el unkallu (**Anas flavirostris,** además de flamencos o pariguanas.

Entre las principales características socioeconómicas del parque, se destaca el origen de la población humana, relacionada con los Carangas. Esta cultura formaba parte de los pueblos aymaras que sucedieron al Imperio Tiahuanacota, en el siglo XII.

En la actualidad las comunidades del área se encuentran organizadas en ayllus, que a su vez están divididas en estancias, situación que no ha cambiado fundamentalmente desde el siglo XVI, habiéndose agregado responsabilidades de tipo administrativo político como el corregidor, en relación a la estructura del Estado.

La población existente en el cantón Sajama, donde se encuentra el parque es de 7.891 habitantes, de origen fundamentalmente aymara. La economía familiar se desarrolla en torno a la ganadería tradicional de camélidos (llamas y alpacas). Otra actividad es la artesanía y especialmente en la comunidad de Sajama se realiza un procesamiento especial de teñido de la fibra de alpaca y llama con productos naturales.

La crianza de ganado camélido es una actividad tradicional que se remonta a la cultura andina de los Carangas. Los camélidos se adaptan a las condiciones climáticas extremas del medio y la población de Sajama realiza actualmente un aprovechamiento de los mismos para la obtención de fibra (lana), producción de estiércol (combustible y abono), carne y como animales de carga. Los bofedales constituyen las áreas fundamentales de pastoreo, cuya superficie ha sido incrementada por los pobladores con la construcción de canales principales y secundarios de riego que permiten la inundación temporal de las áreas propicias.

Las provincias Sajama y Atahuallpa constituyen la segunda zona de importancia nacional para la crianza de alpacas con el 38% del total nacional, pero actualmente en el área del Parque Nacional Sajama se evidencia una sobrecarga animal con 1.94 alpacas/ha, lo que ha originado una degradación de los pastizales por el sobrepastoreo.

Entre las prácticas tradicionales se destaca la habilitación de nuevas superficies de pastizales para el ganado a través de las quemas durante la época seca. Dichas quemas no controladas se extienden a los bosques de queñua, por acción de los vientos, evidenciándose cicatrices de incendios en varios sectores.

La población local depende casi exclusivamente de la queñua y la thola para cubrir sus necesidades energéticas, actividad que ha provocado daños en algunos sectores del parque.

ATRACTIVOS TURÍSTICOS

El parque nacional tiene varios atractivos turísticos, puesto que presenta áreas y sitios de valor histórico-cultural, arqueológico, biológico y de belleza escénica.

El nevado Sajama tiene una belleza paisajística incomparable, constituyéndose en un lugar de gran atracción para los visitantes que practican el andinismo.

Existen también sitios para la observación de fauna como la laguna Huayña Khota, los bofedales y roquedales, desde donde se puede observar suris, vicuñas y una gran variedad de aves acuáticas y terrestres.

Otro de los atractivos turísticos del área es el Cañón de Changa MoKko, donde se observan coladas de lava muy disectadas, que a través de un proceso de erosión han dado lugar a formas singulares con apariencia de una ciudad de piedra.

Cerca del cañón se encuentran los restos de una antigua fundición de plata de origen colonial, que formaba parte de la ruta histórica de comunicación entre las tierras altas y los puertos del Pacífico. También se encuentran restos de terrazas, pucaras y cerámica originaria de los Carangas y Pacajes del siglo XII.

Se puede apreciar un conjunto de hermosas iglesias coloniales, tanto en el camino al área, como la iglesia de Curahuara de Carangas, considerada Monumento Histórico Nacional, existiendo otras iglesias de gran valor en las poblaciones de Cosapa, Lagunas y Sajama.

Un lugar de especial importancia turística y de regulación de cuencas, lo conforman los ríos Junthuma Khuchu y Kasilla. El primero de ellos cuenta con varias manifestaciones geotermales como geyseres, vertientes de agua caliente y pequeños volcanes de barro. El agua de estas fuentes es incolora, limpia y con la composición adecuada para la aplicación de una helioterapia natural. El río Junthuma Kkuchu ha sido identificado como un sitio de importancia para la explotación de energía geotérmica, que de ejecutarse lo más probable es que ocasione la destrucción de este importante atractivo turístico y termal.

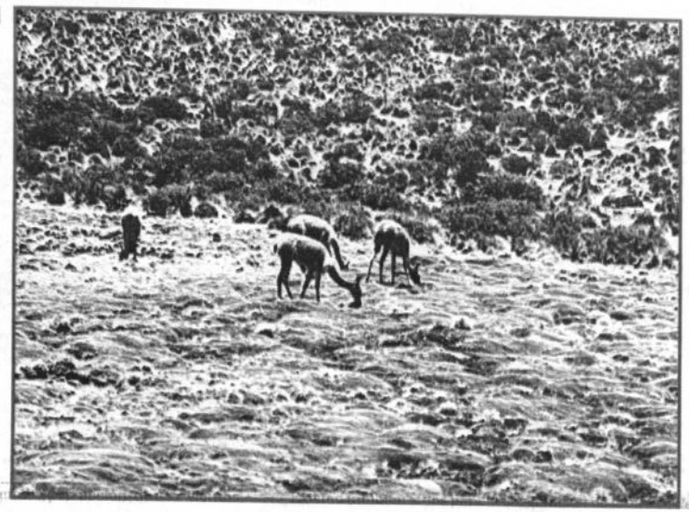
LÍMITES PROPUESTOS Y OBJETIVOS

El Plan de Manejo Preliminar, que ha sido discutido ampliamente con las comunidades que habitan el área, realiza una serie de propuestas como la fijación de límites. La propuesta elaborada cubre una superficie aproximada de 60.000 ha., correspondiendo el límite Este a la frontera con el Parque Nacional Lauca de la República de Chile. Se ha considerado el diseño de un área de amortiguación que rodea al parque, que permita mantener el equilibrio ecológico general y donde se promuevan formas de aprovechamiento sostenible de los recursos naturales, además de la preservación de sitios arqueológicos y la promoción del turismo.

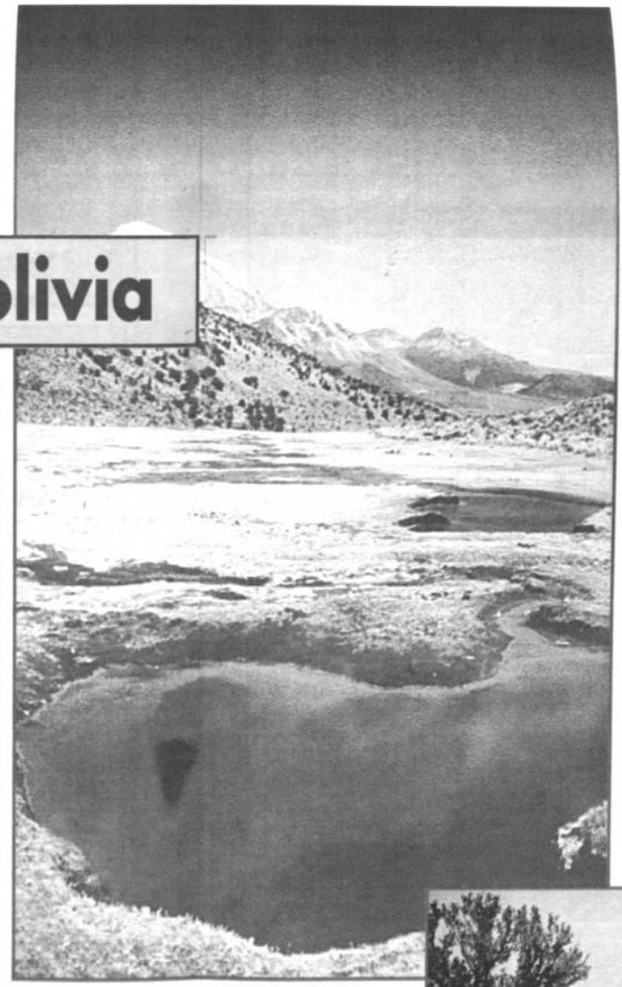
Los principales objetivos planteados para el Parque Nacional Sajama son la protección de sistemas ecológicos y habitat de la región altoandina semiárida de Bolivia, las manifestaciones geotermales, paisajes de belleza escénica y los sitios de valor arqueológico. Además de la promoción de la investigación científica y el desarrollo de las actividades de ecoturismo.

Para el cumplimiento de los objetivos propuestos se han realizado una zonificación del parque nacional, que permitirá compatibilizar la protección de sitios de valor especial con el desarrollo de actividades tradicionales, investigación y turismo.

Los autores son miembros del Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés



Grupo de vicuñas pastoreando en un bofedal del Sajama



Aguas termales en el Parque Nacional Sajama: un potencial turístico y ambiental.

Bosques de Queñua (Polylepis tarapacana) en el nevado Sajama

Detalle de las hojas de la Queñua.